

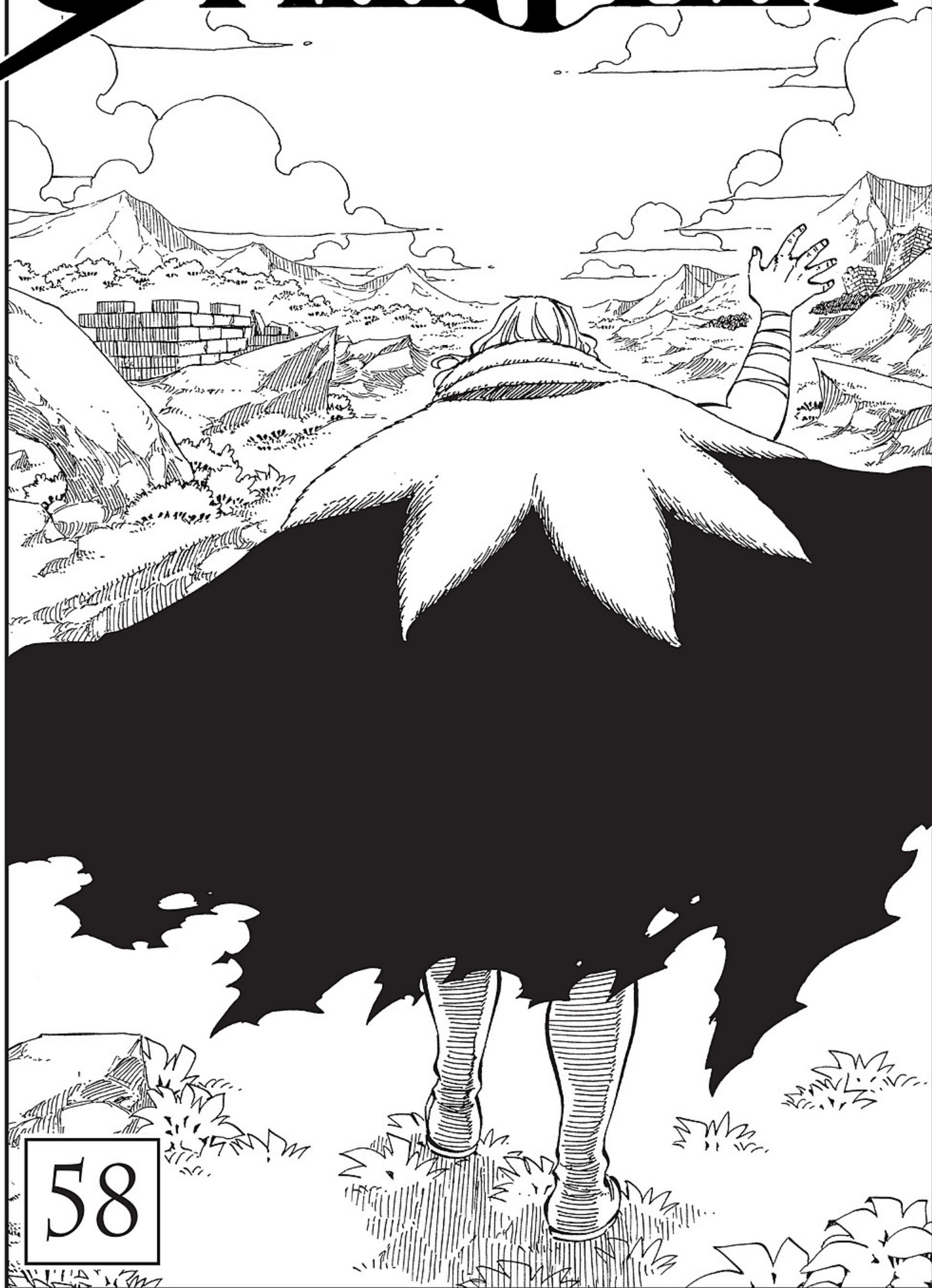
FAIRY TAIL

58



Hiro Mashima

FAIRY TAIL



58

HIRO MASHIMA

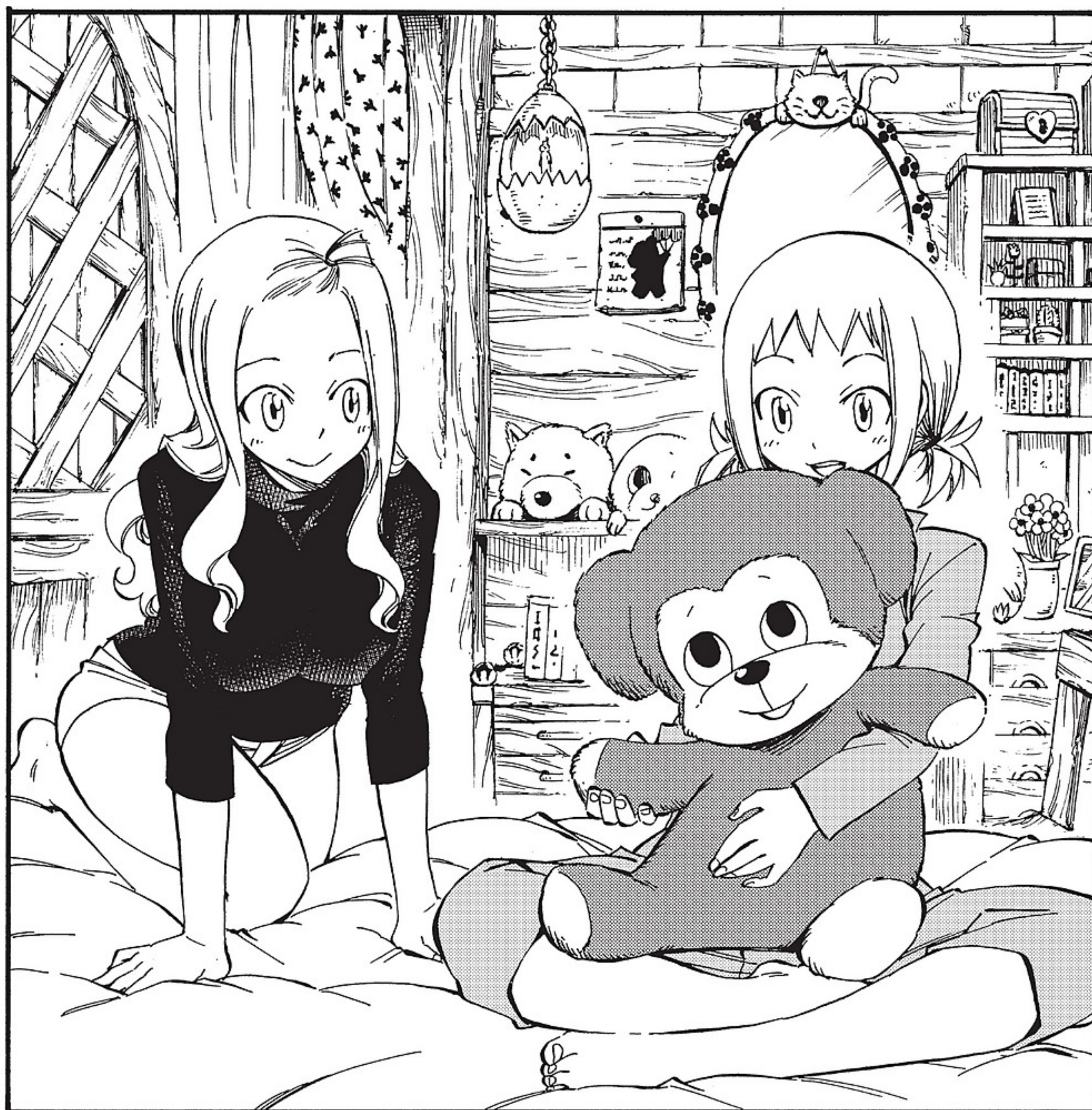


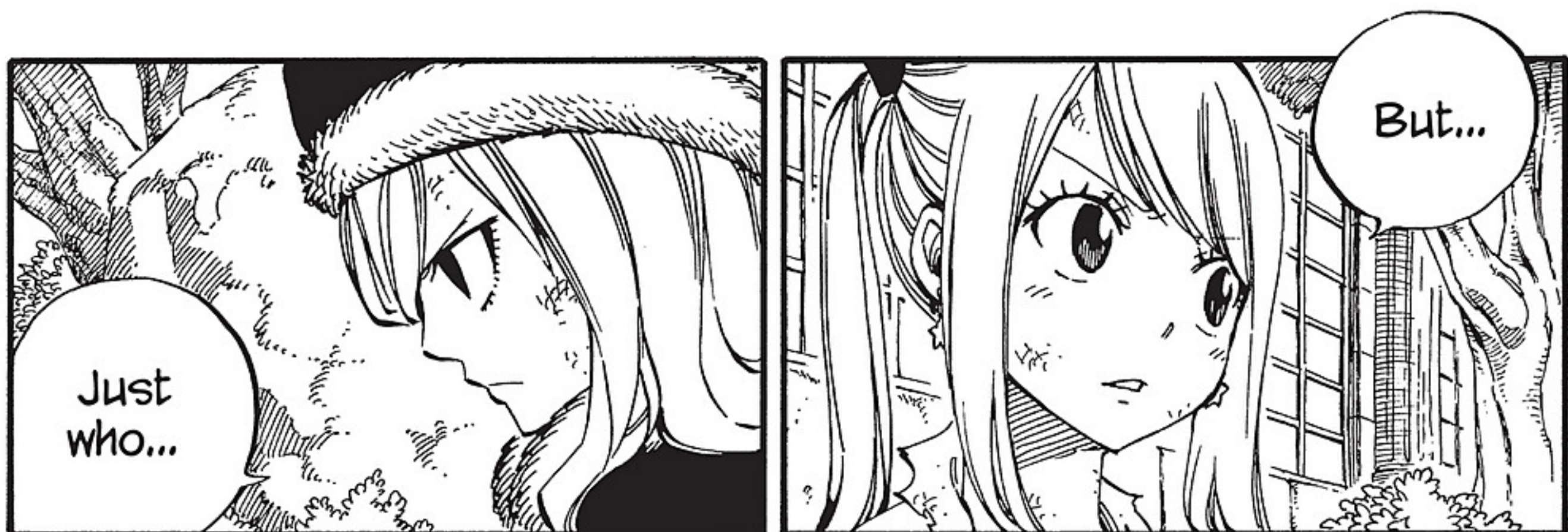
Chapter 492: Older and Younger Sisters	3
Chapter 493: White Dragneel	23
Chapter 494: The Hill That Leads to Tomorrow	43
Chapter 495: I'm Hungry	64
Chapter 496: Forward!!!!	87
Chapter 497: The Winter Wizard	107
Chapter 498: Gray vs. Invel	127
Chapter 499: Gray and Juvia	147
Chapter 500: Fire and Ice	168

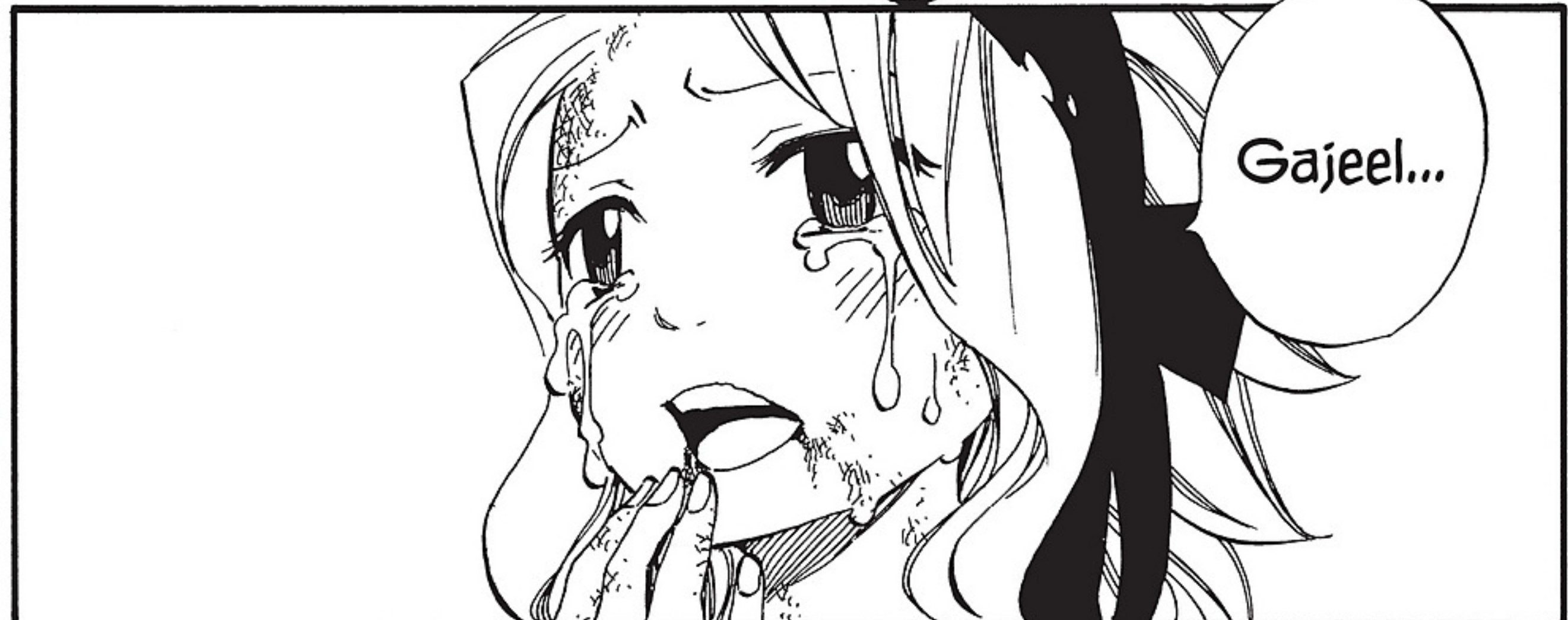
FAIRY TAIL

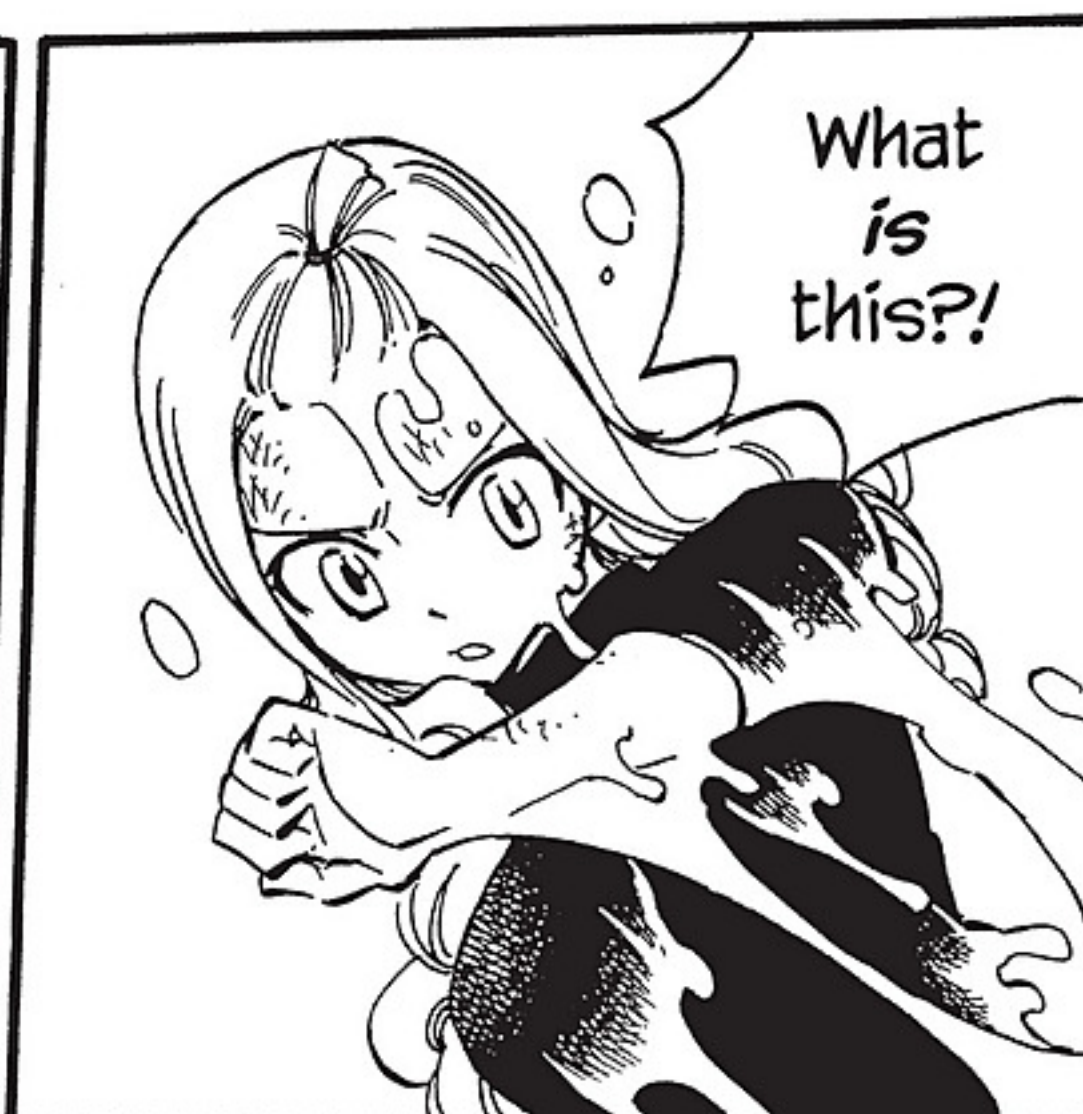
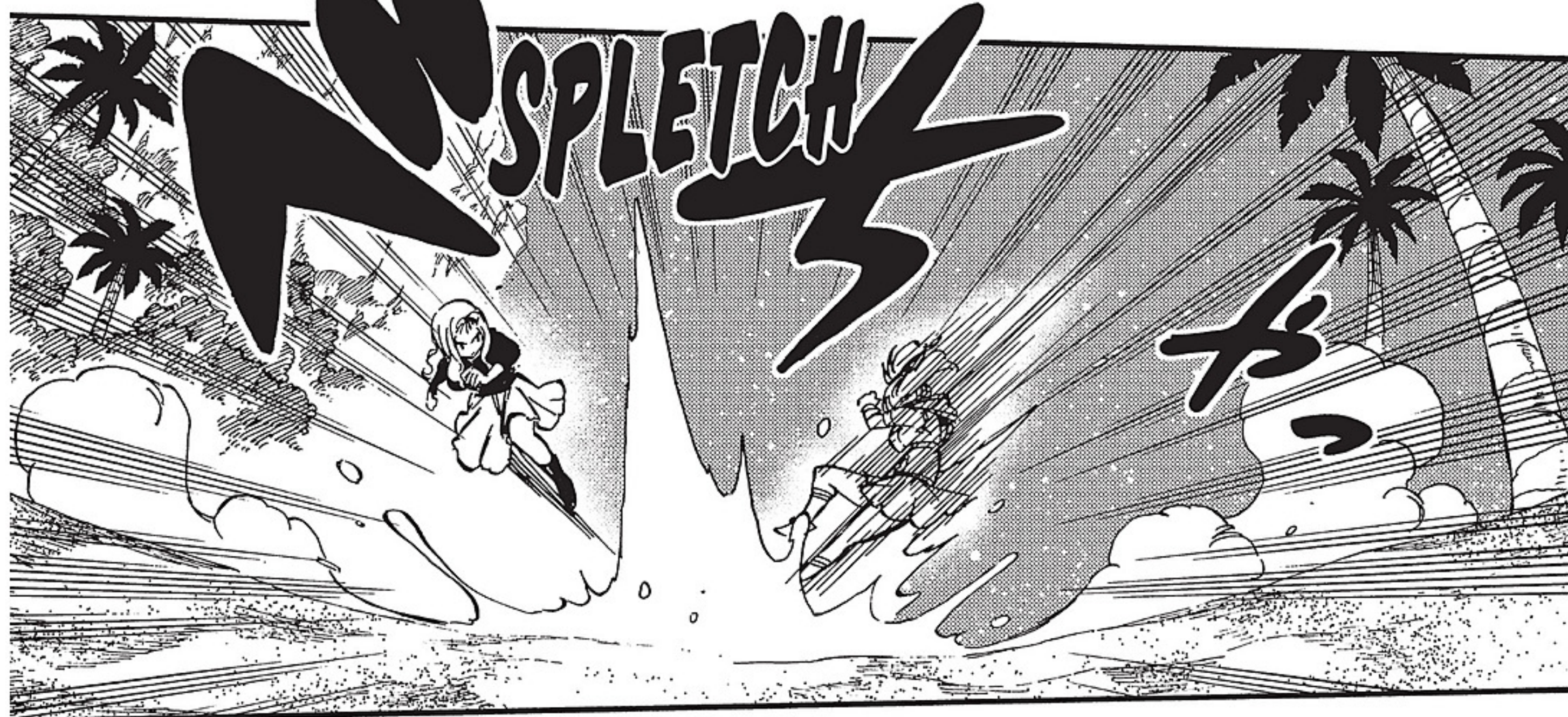
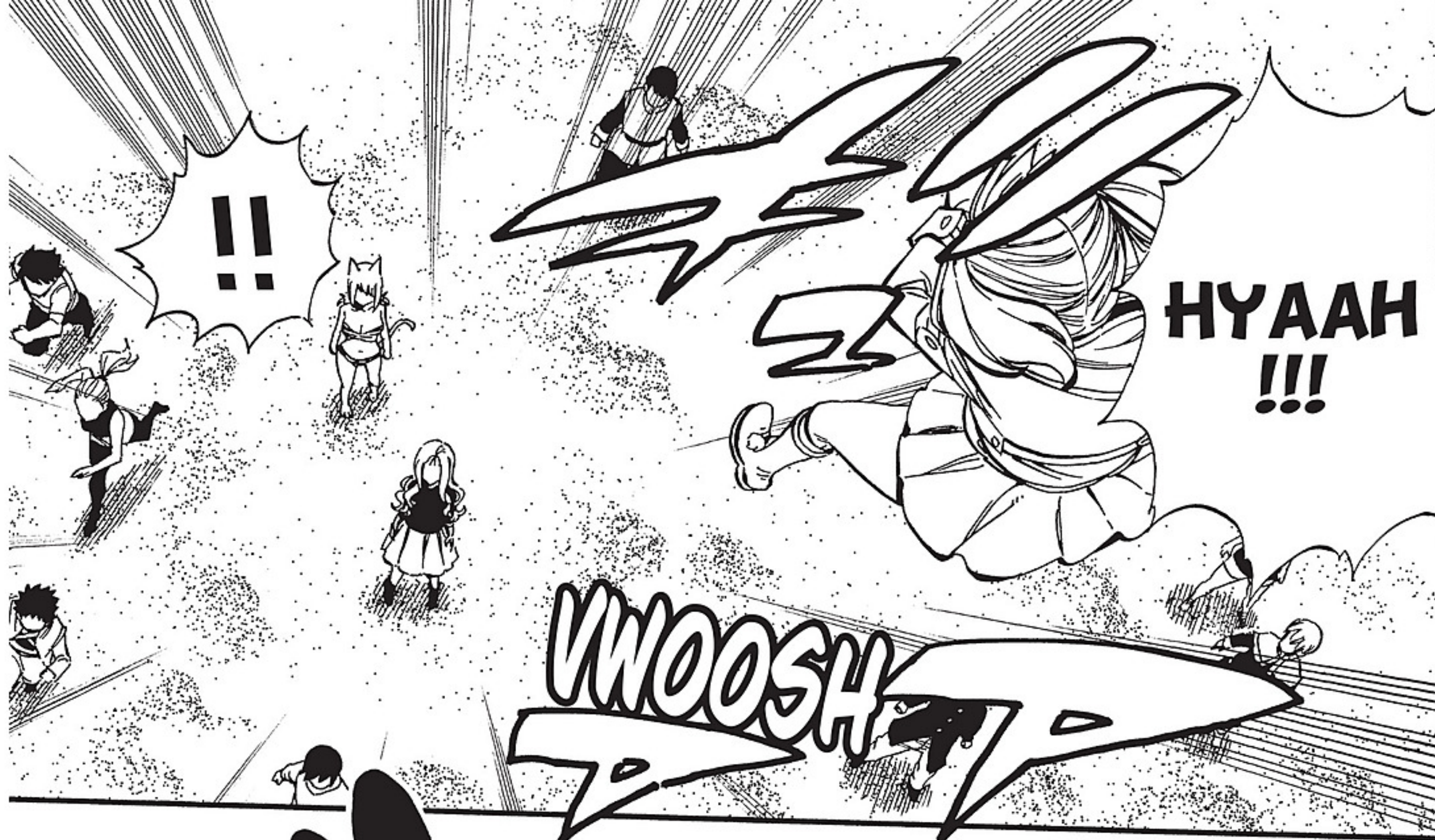
フェアリーテイル

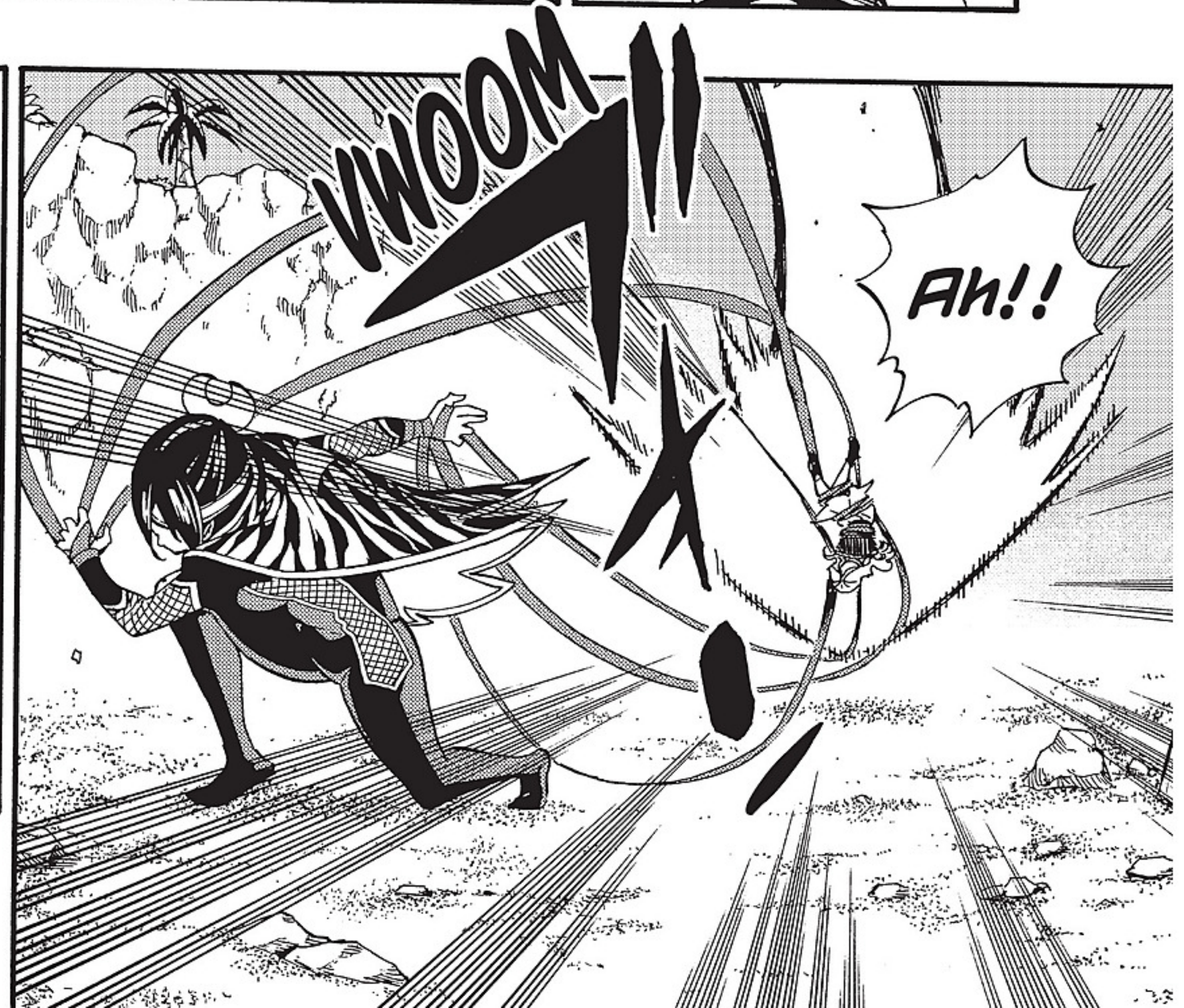
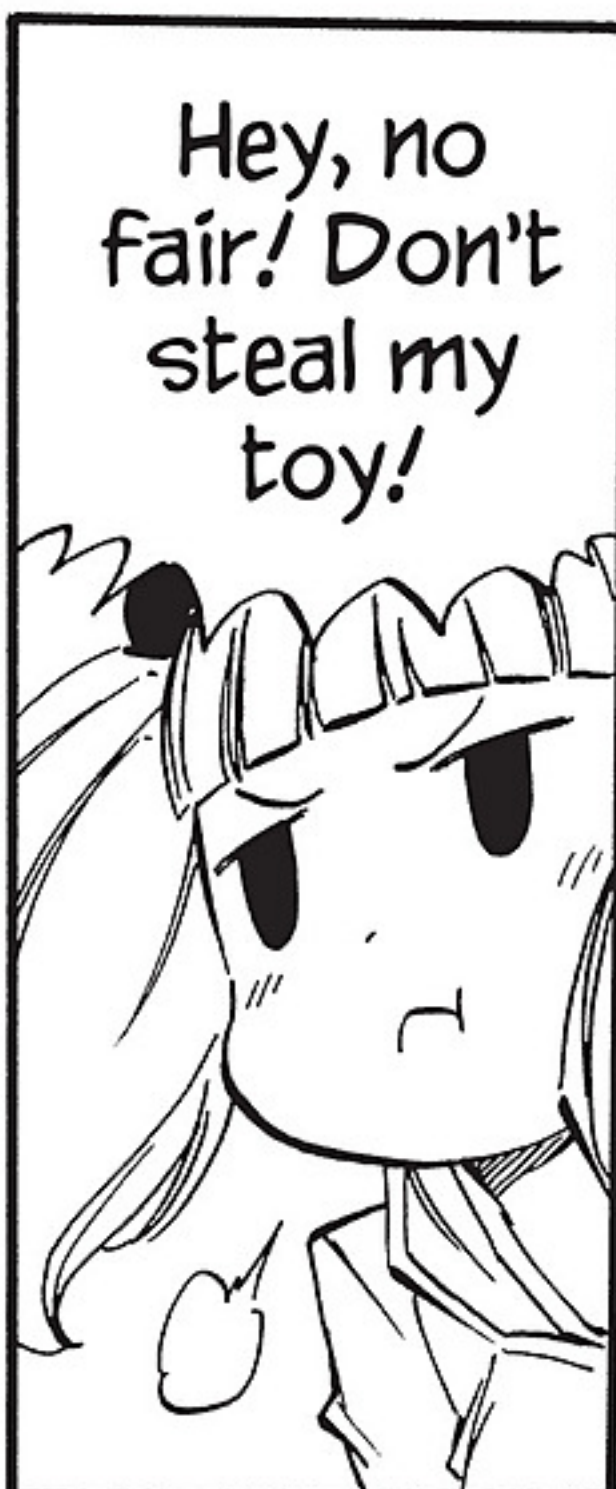
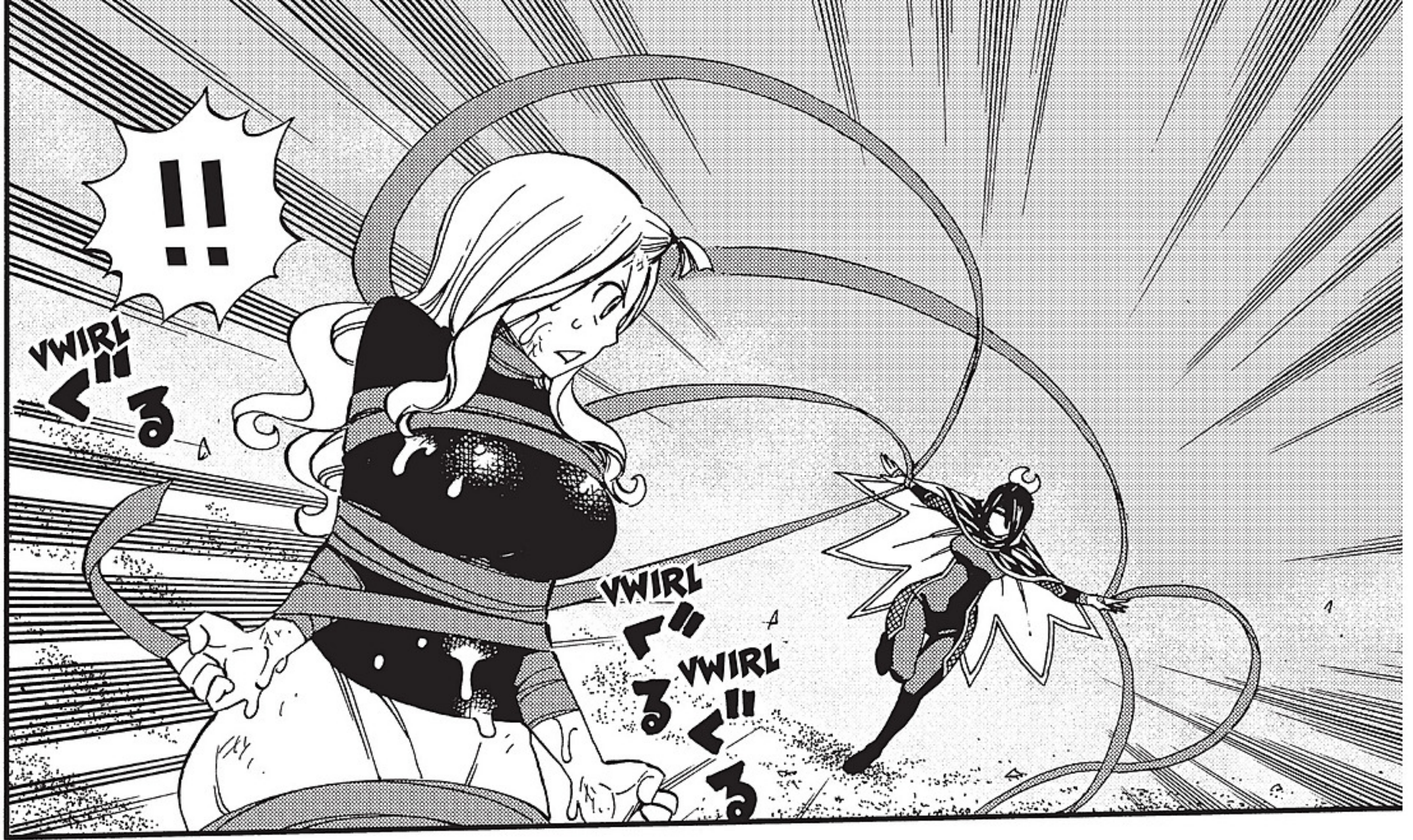
Chapter 492: Older and Younger Sisters

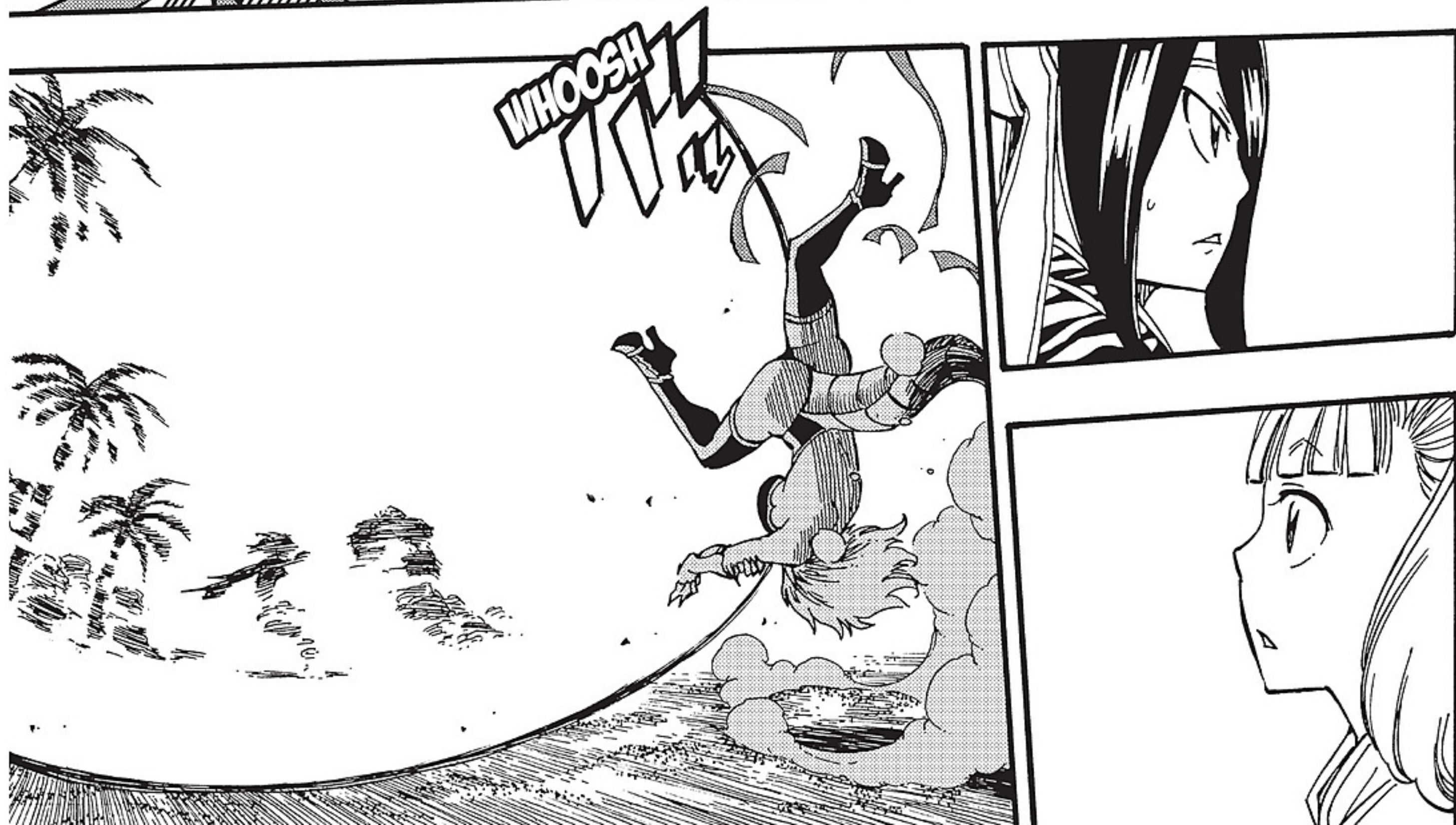
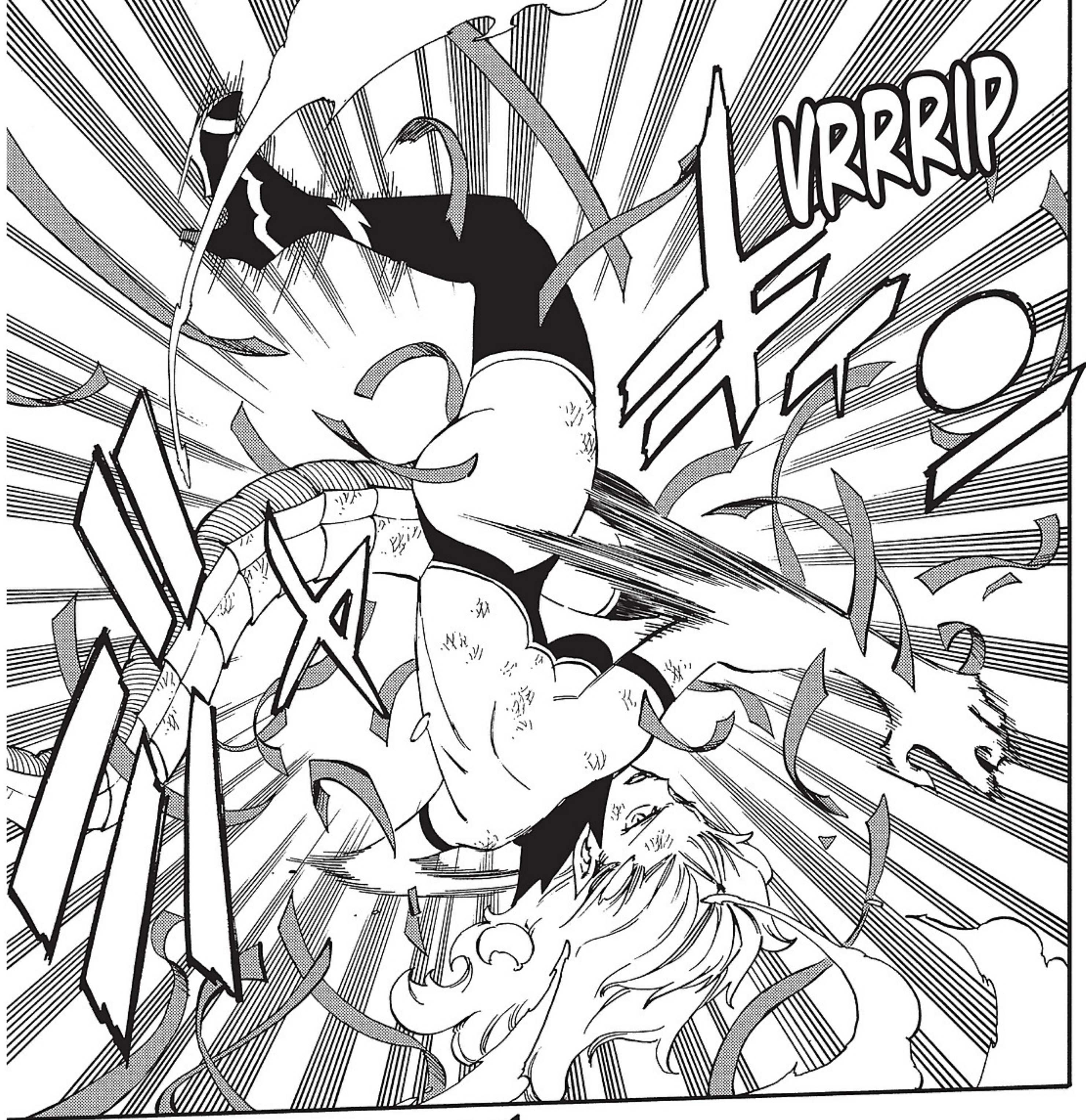




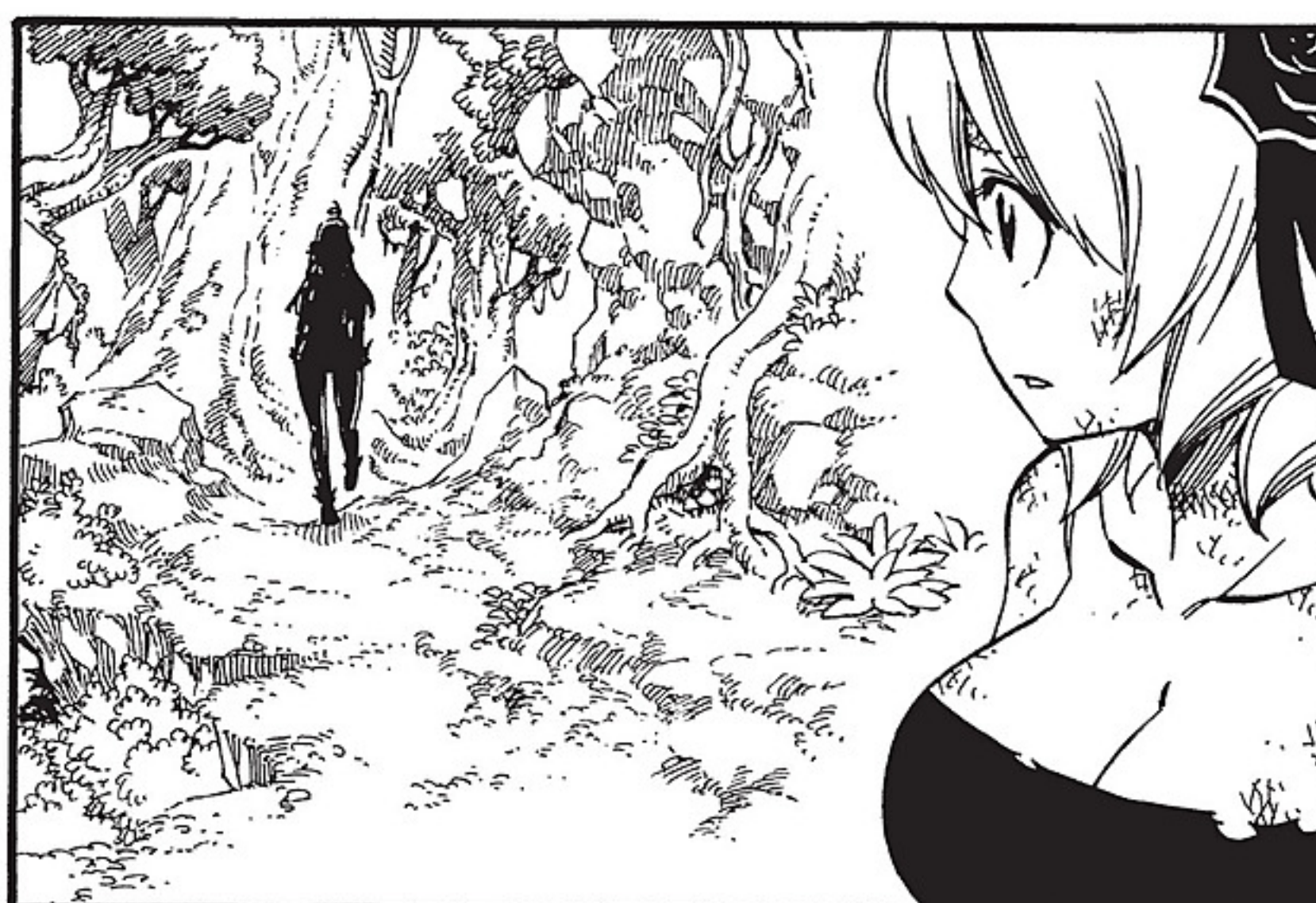
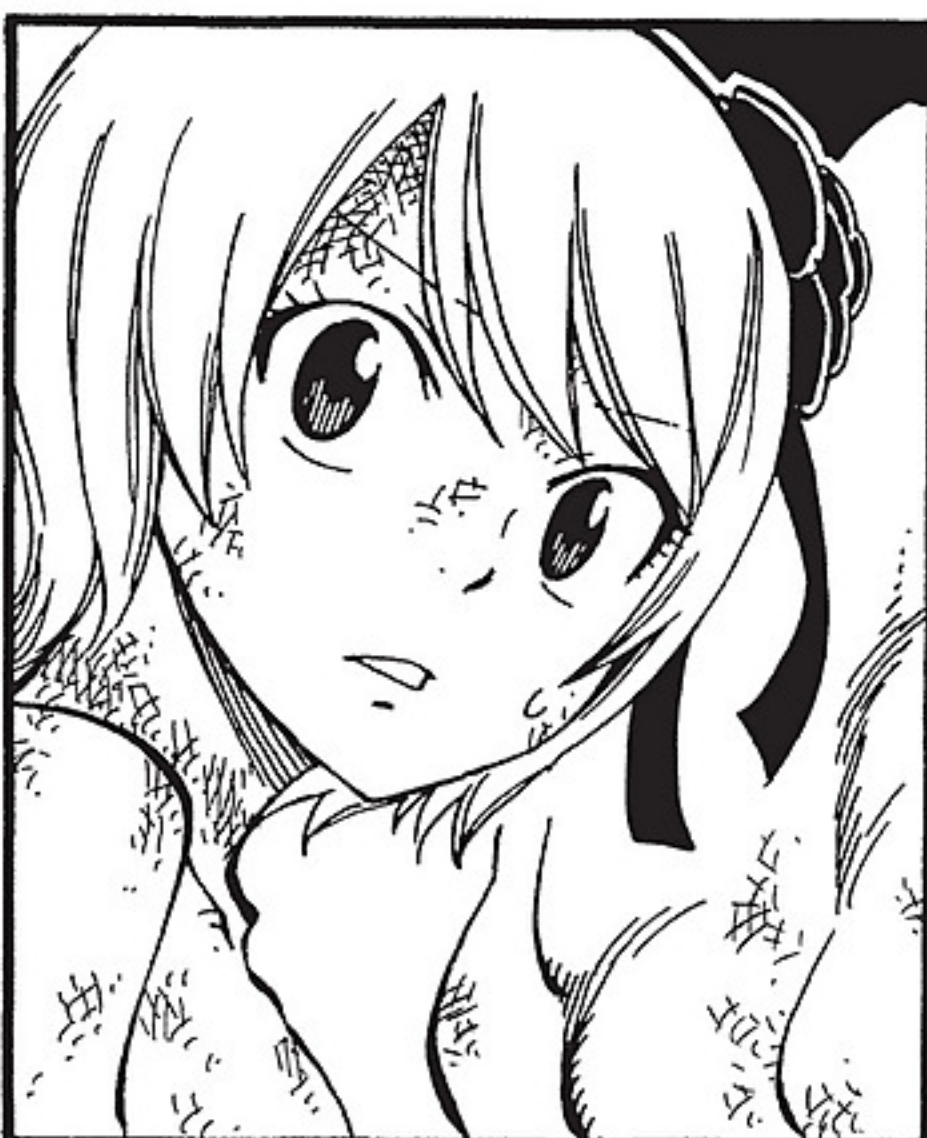








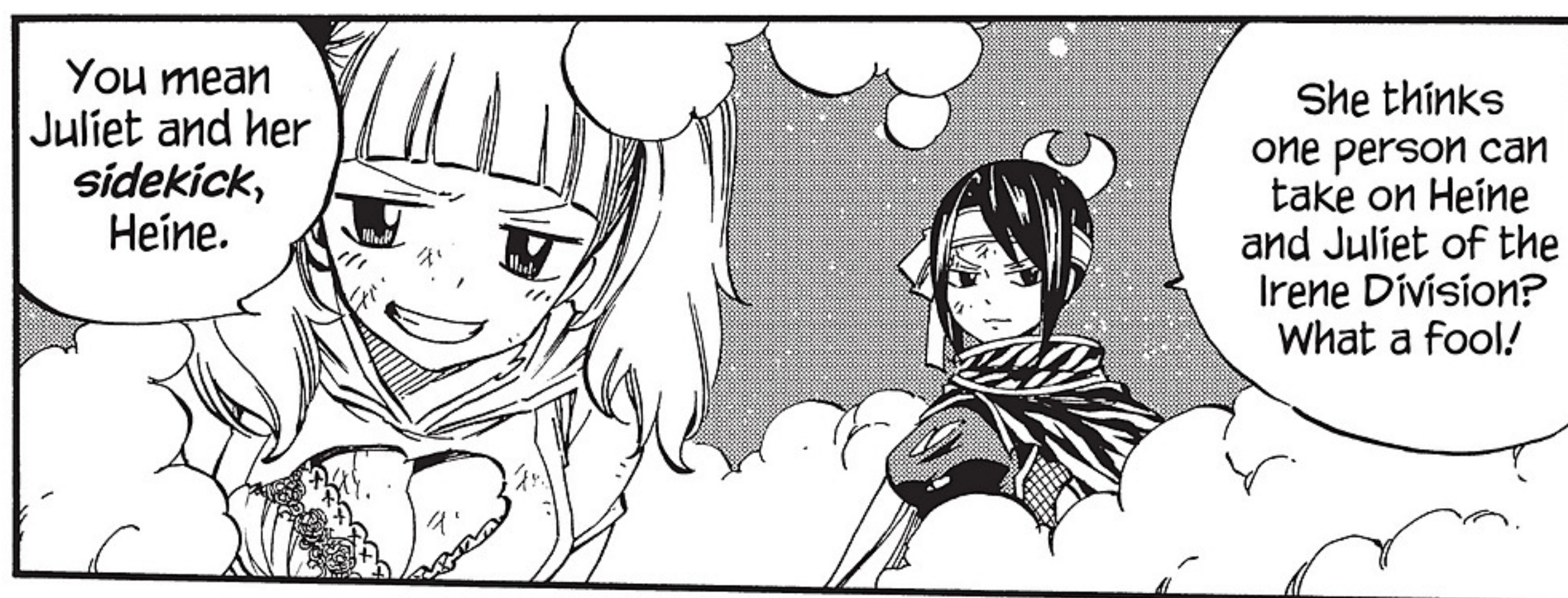






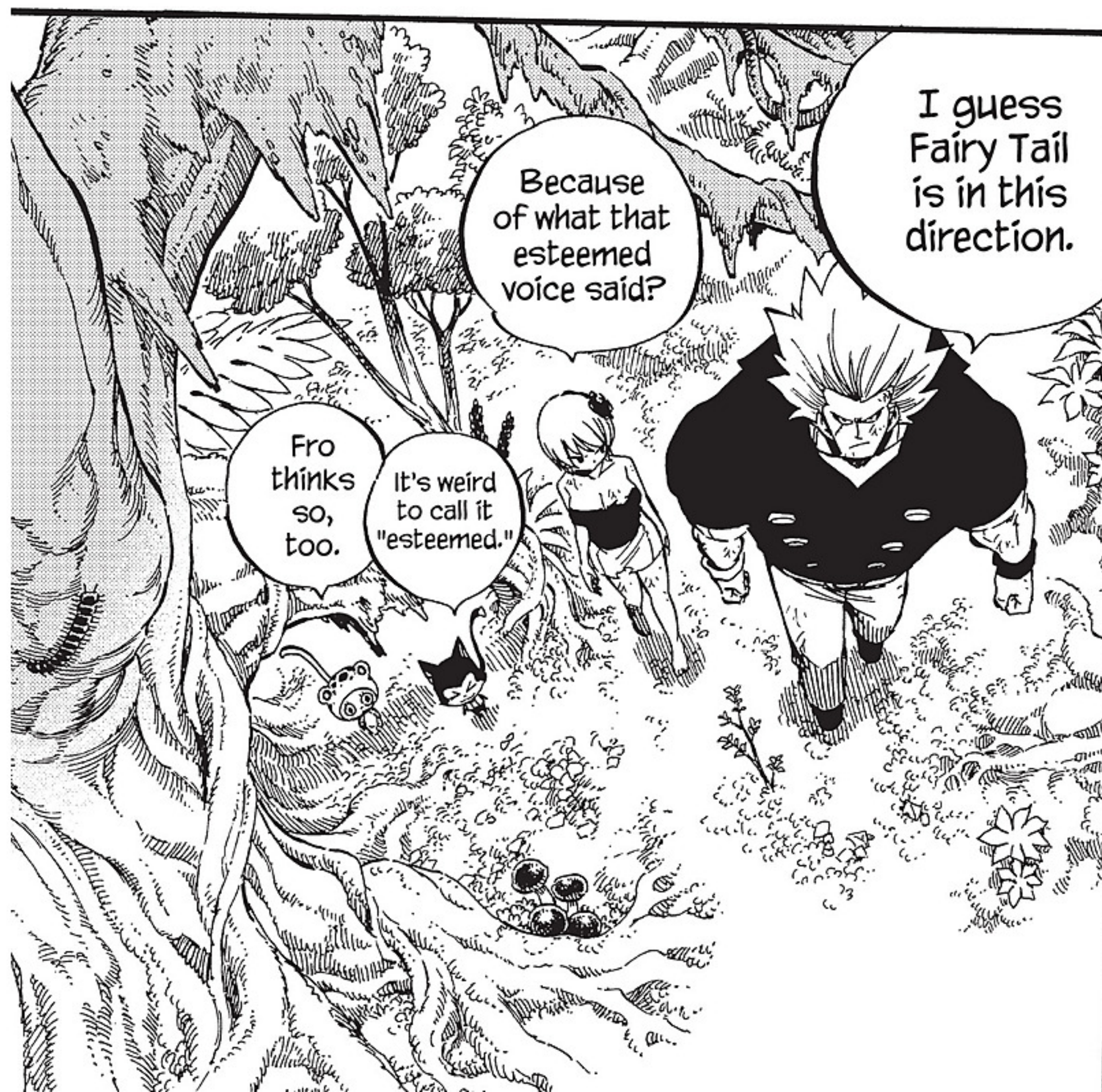
Just leave
it to me,
little sis!

I can
handle
them
alone.



You mean
Juliet and her
sidekick,
Heine.

She thinks
one person can
take on Heine
and Juliet of the
Irene Division?
What a fool!



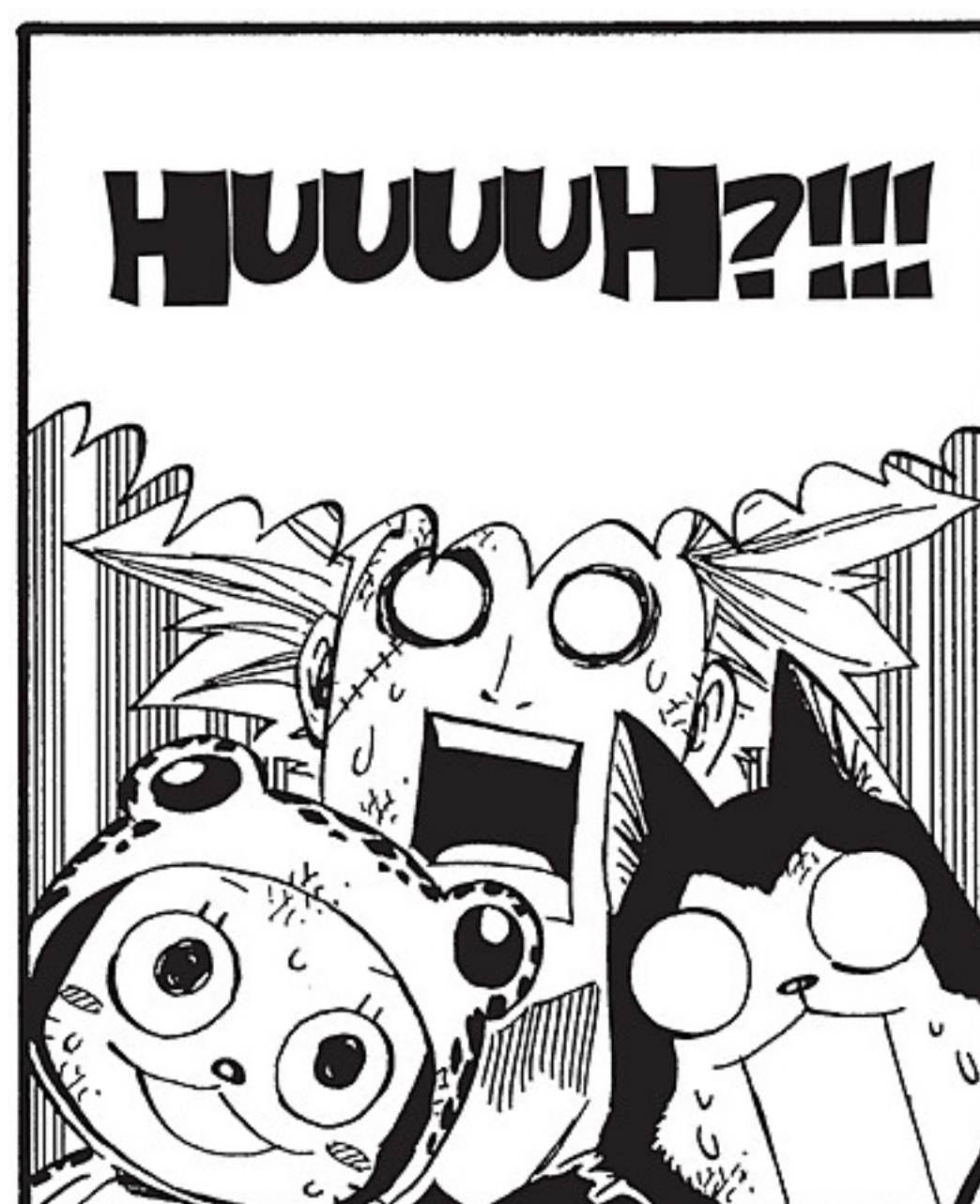
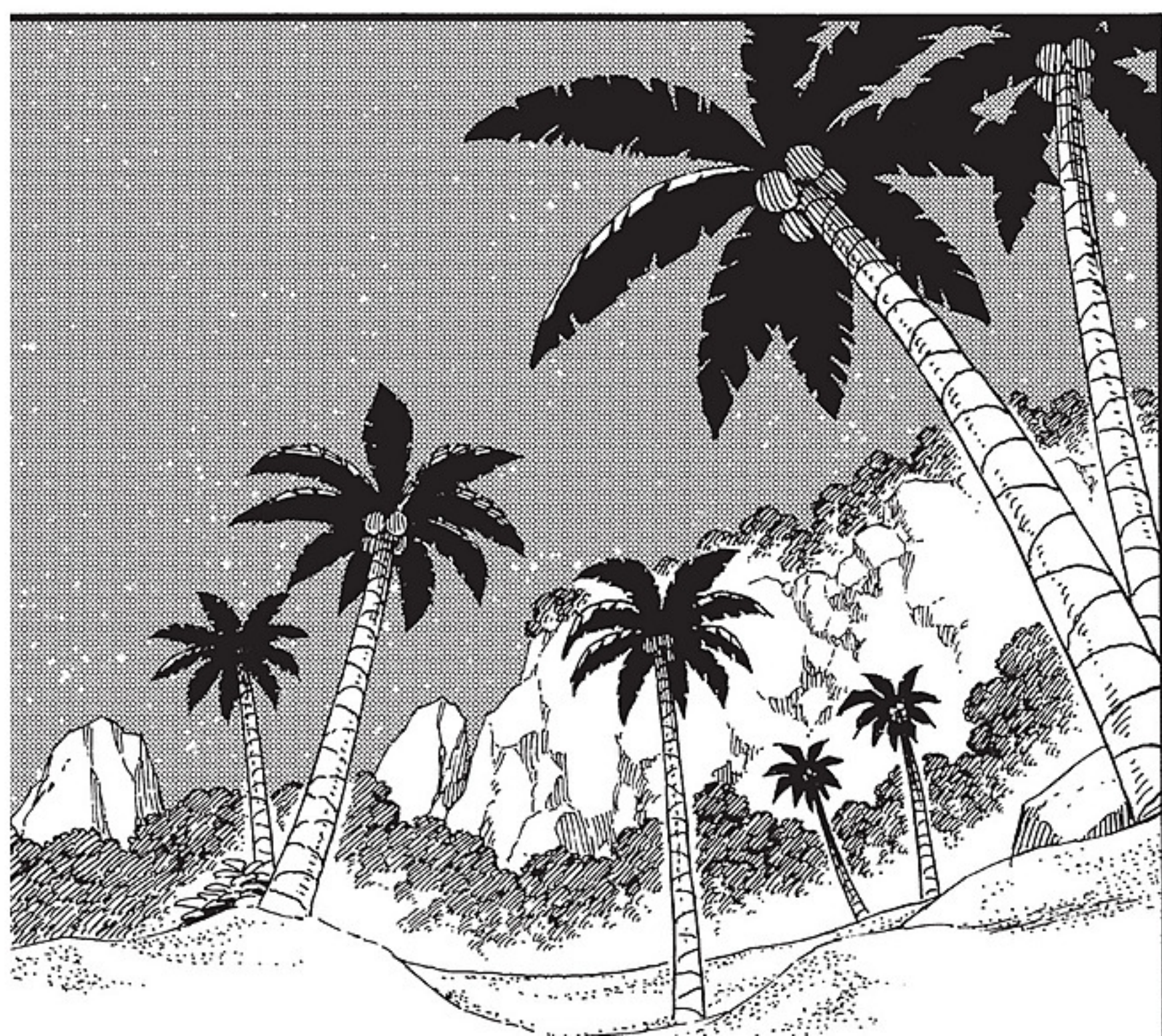
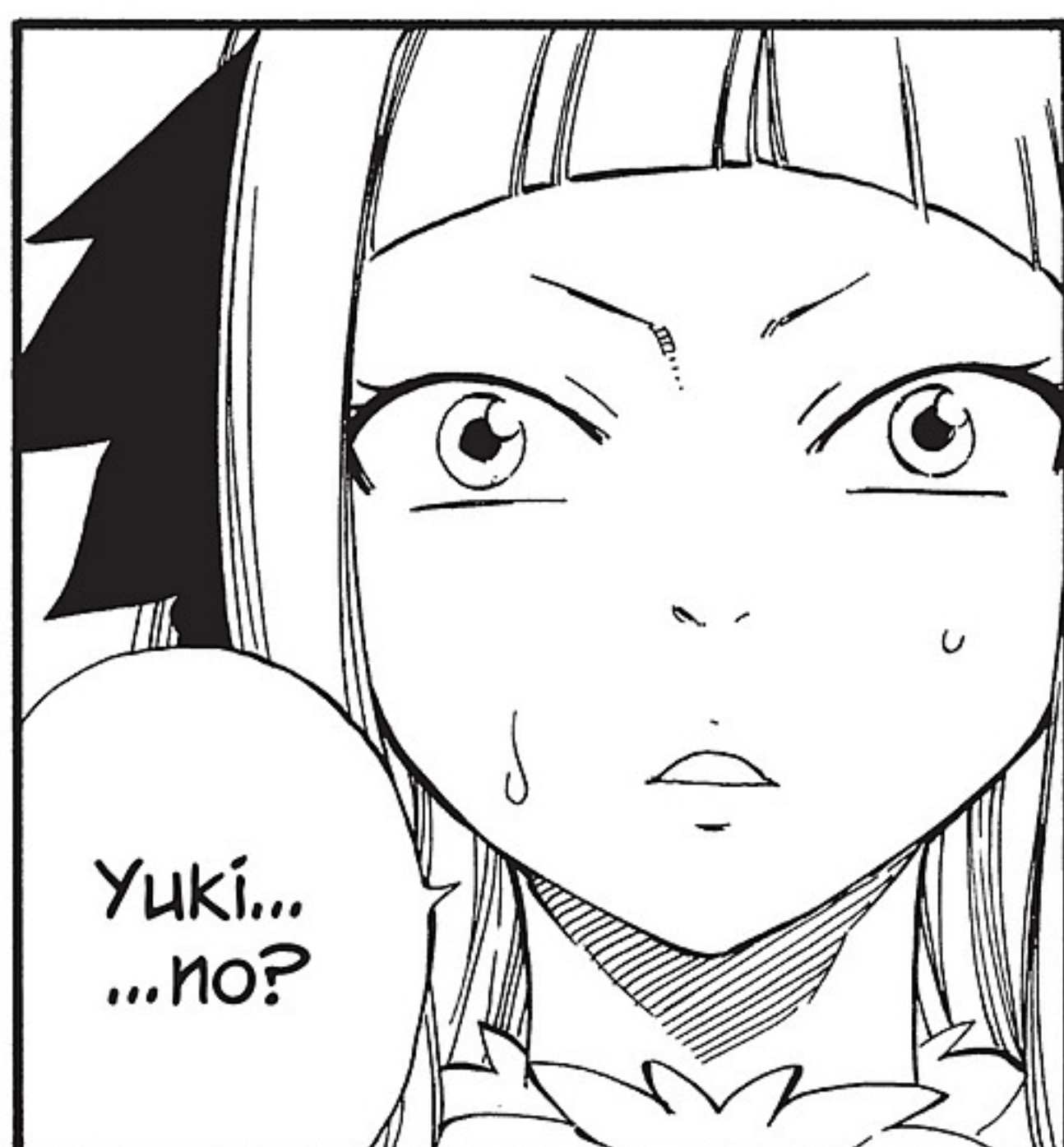
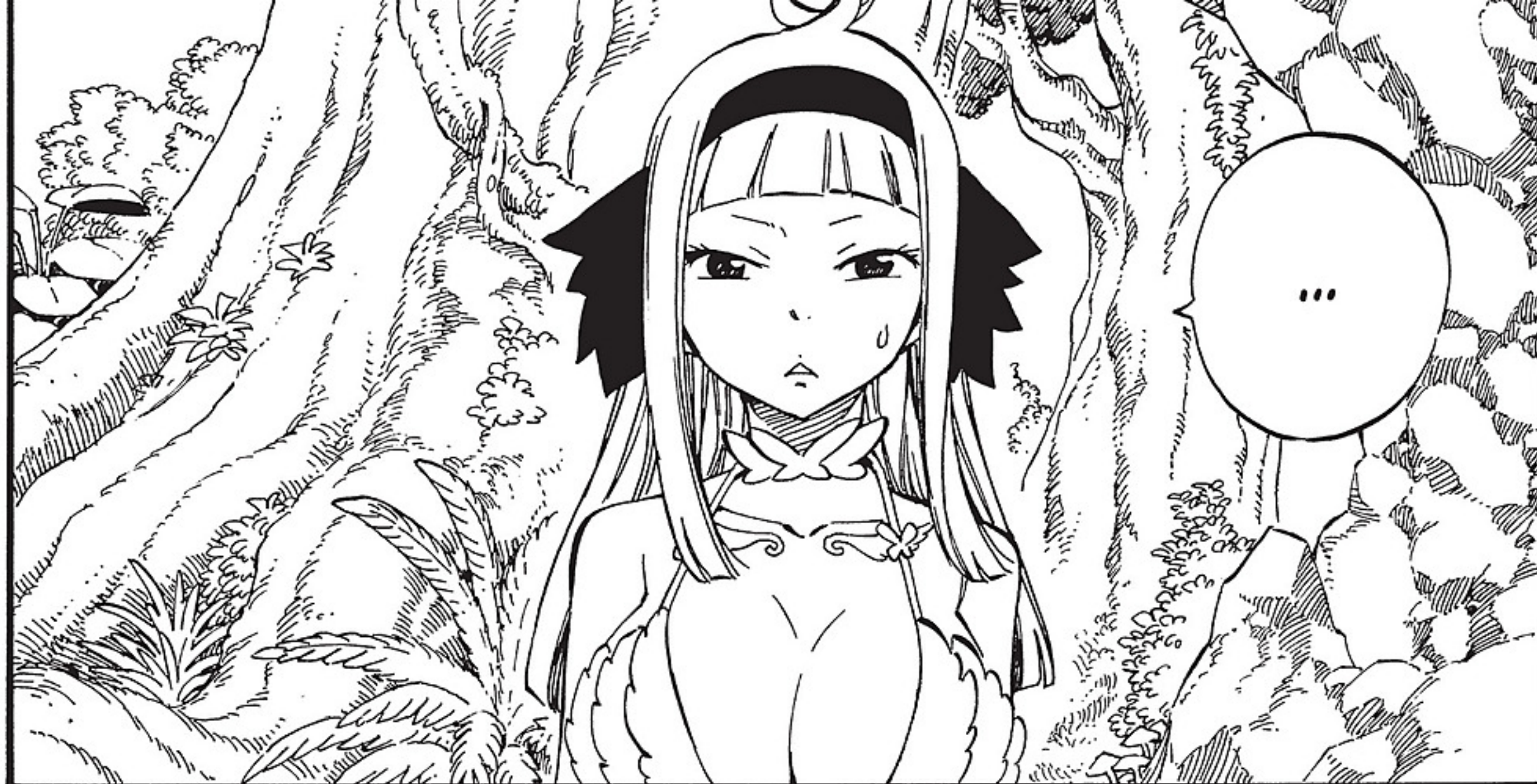
Because
of what that
esteemed
voice said?

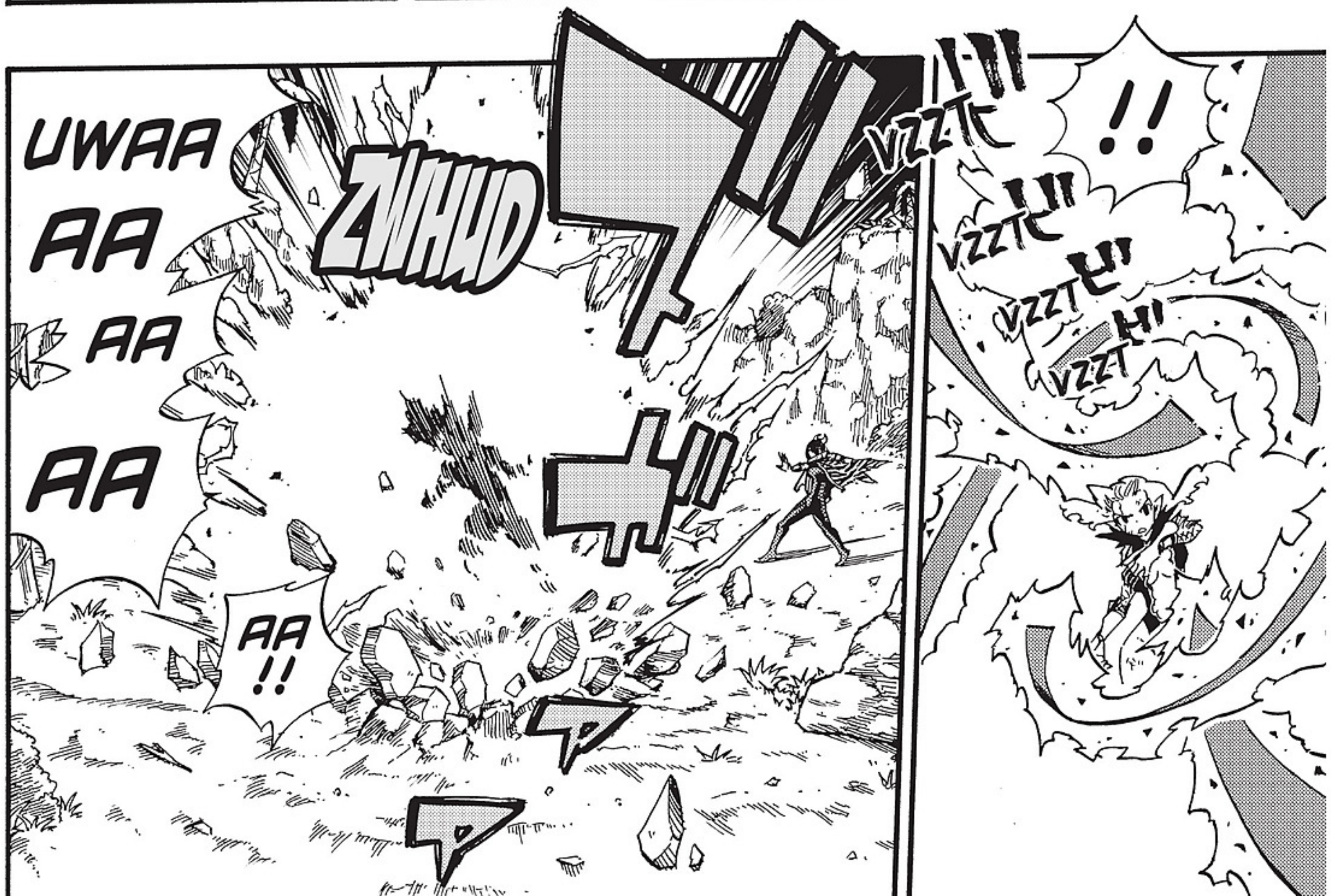
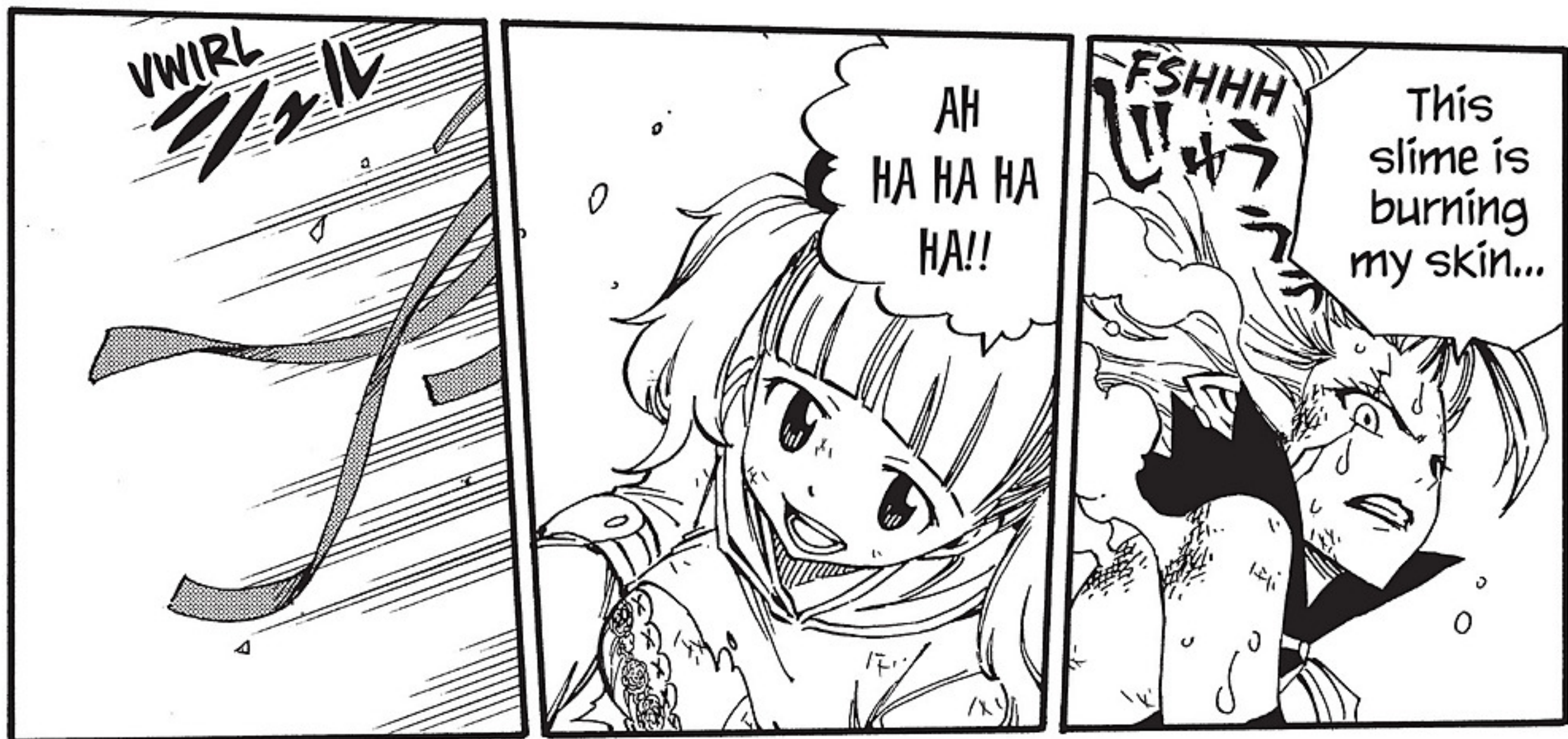
I guess
Fairy Tail
is in this
direction.

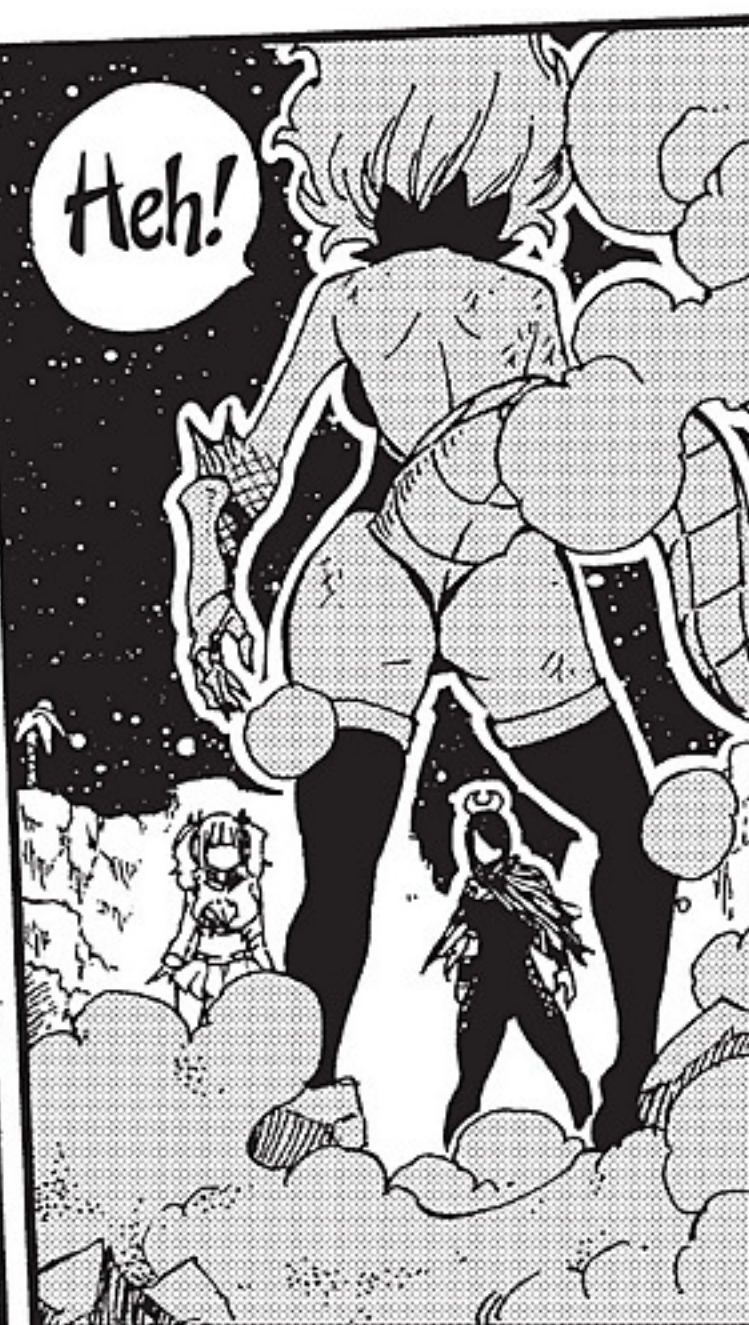
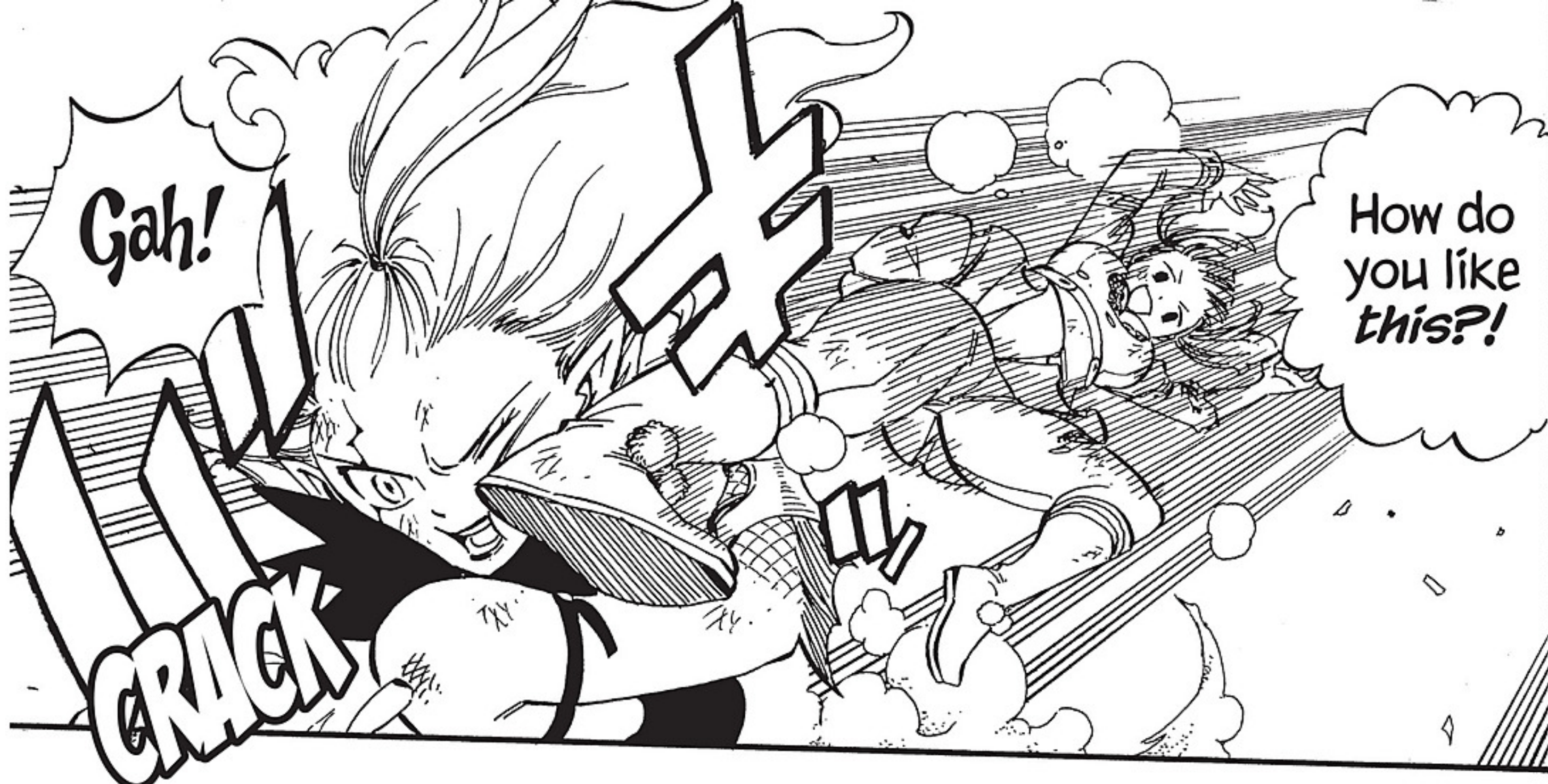
Fro
thinks
so,
too.

It's weird
to call it
"esteemed."



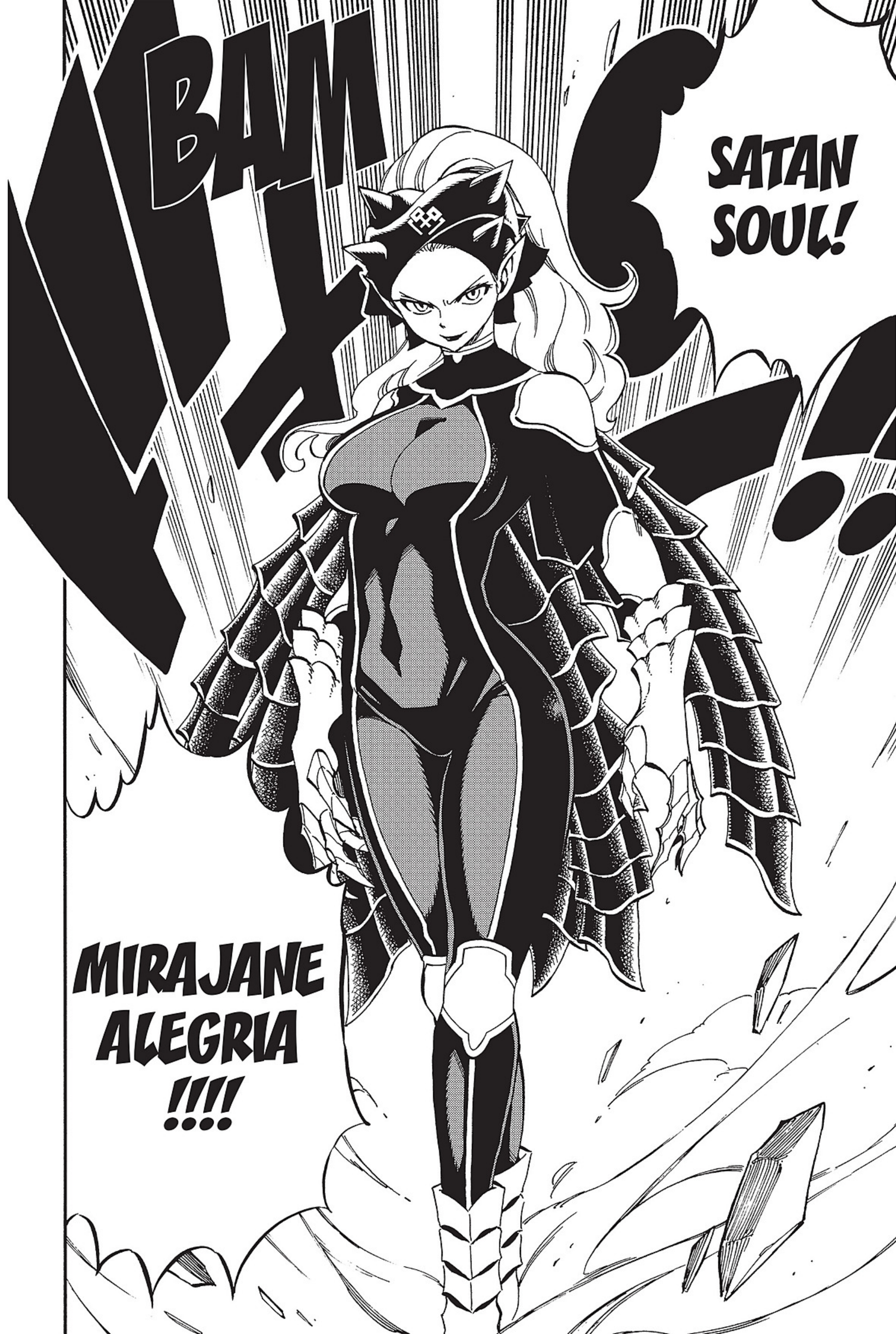


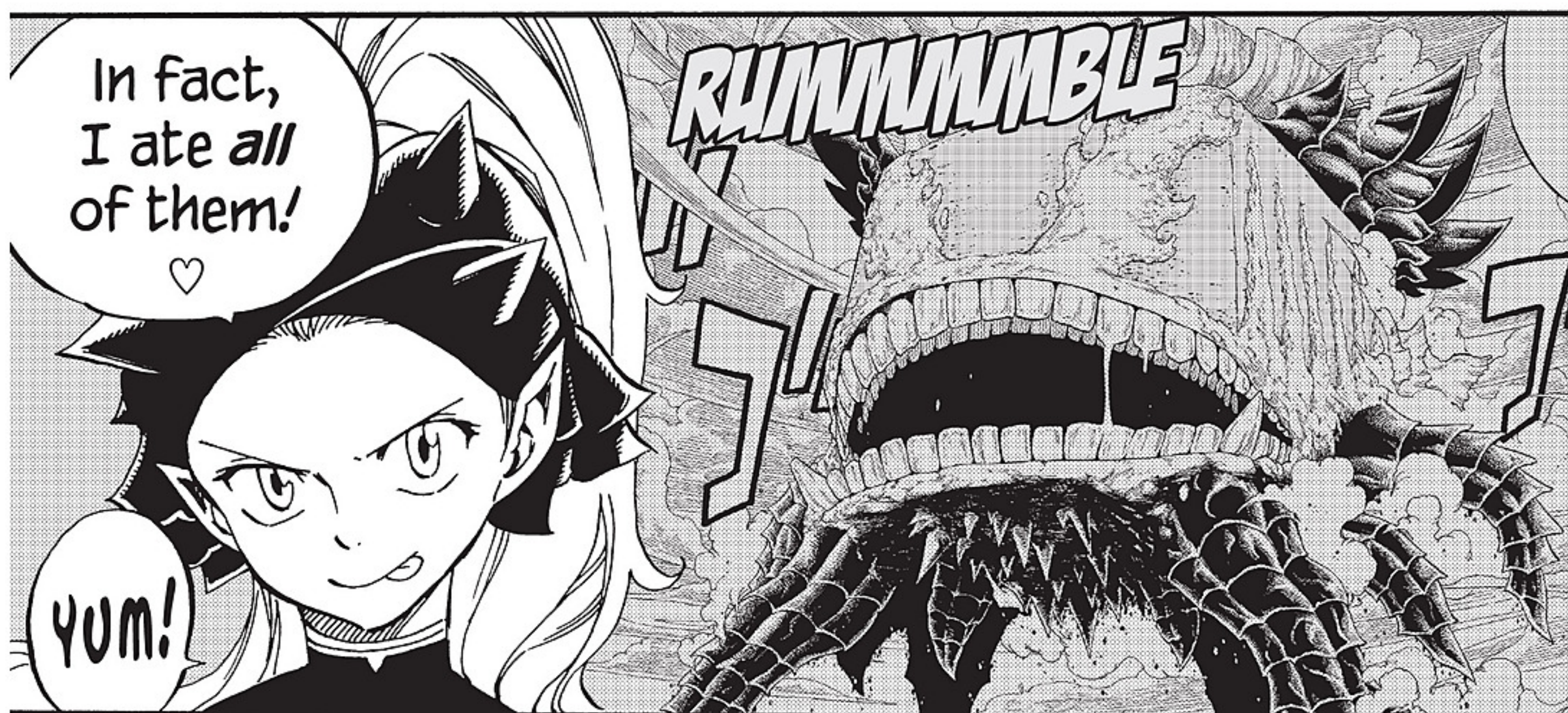
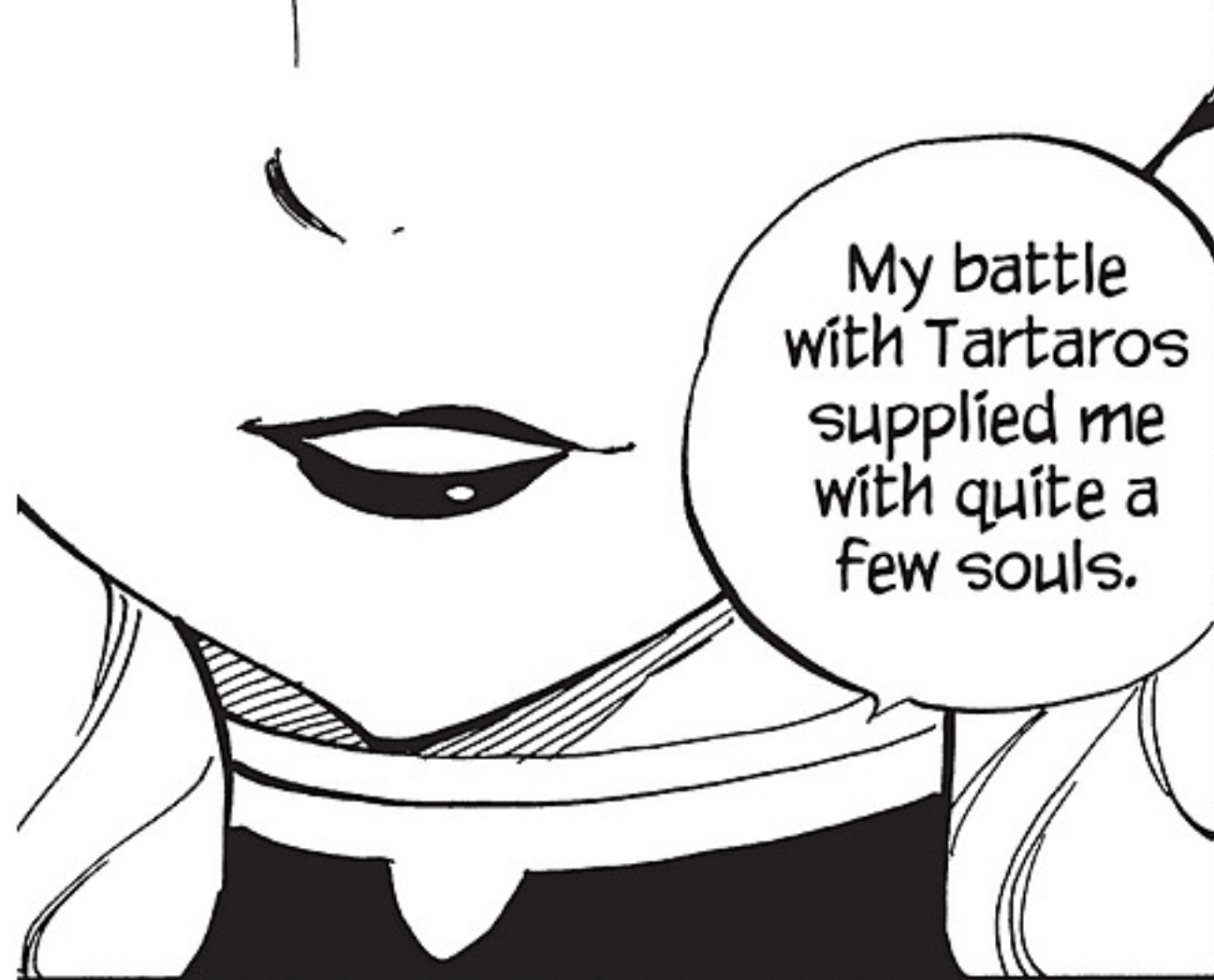


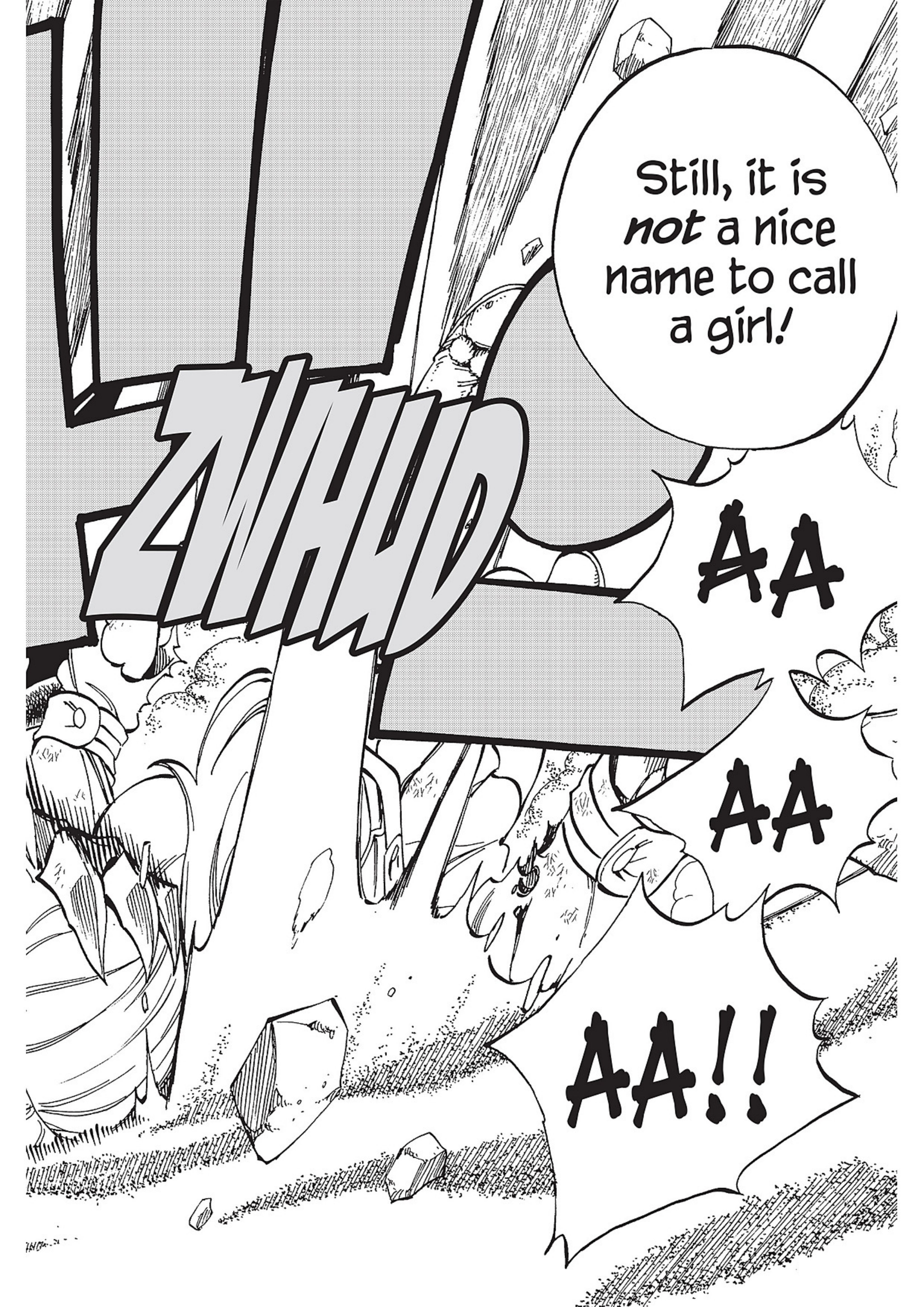


**SATAN
SOUL!**

**MIRAJANE
ALEGRIA
!!!!**





A black and white manga-style illustration. A large, stylized, 3D letter 'A' is falling from the top, crushing a character underneath. The character is wearing a dark, hooded garment and is being flattened against the ground. Debris, including small cubes and dust, is scattered around the impact site. In the background, there are some architectural elements like pillars and a large, curved structure. Three speech bubbles are present: one at the top right containing a sentence, and two others on the right side containing the sound effect 'AA'. A large sound effect 'AHH' is written across the middle of the image, overlapping the falling 'A' and the character.

Still, it is
not a nice
name to call
a girl!

AA

AA

AA!!

AA

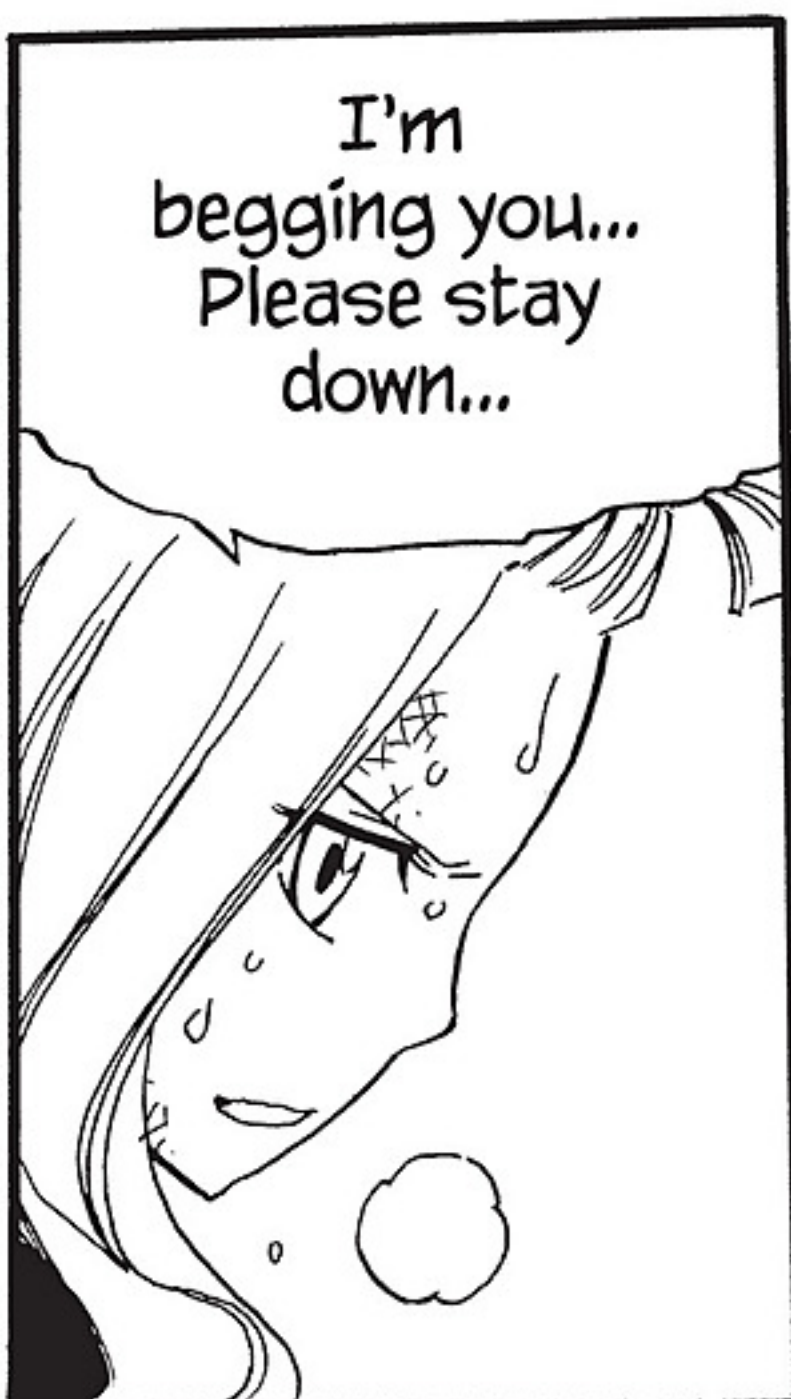
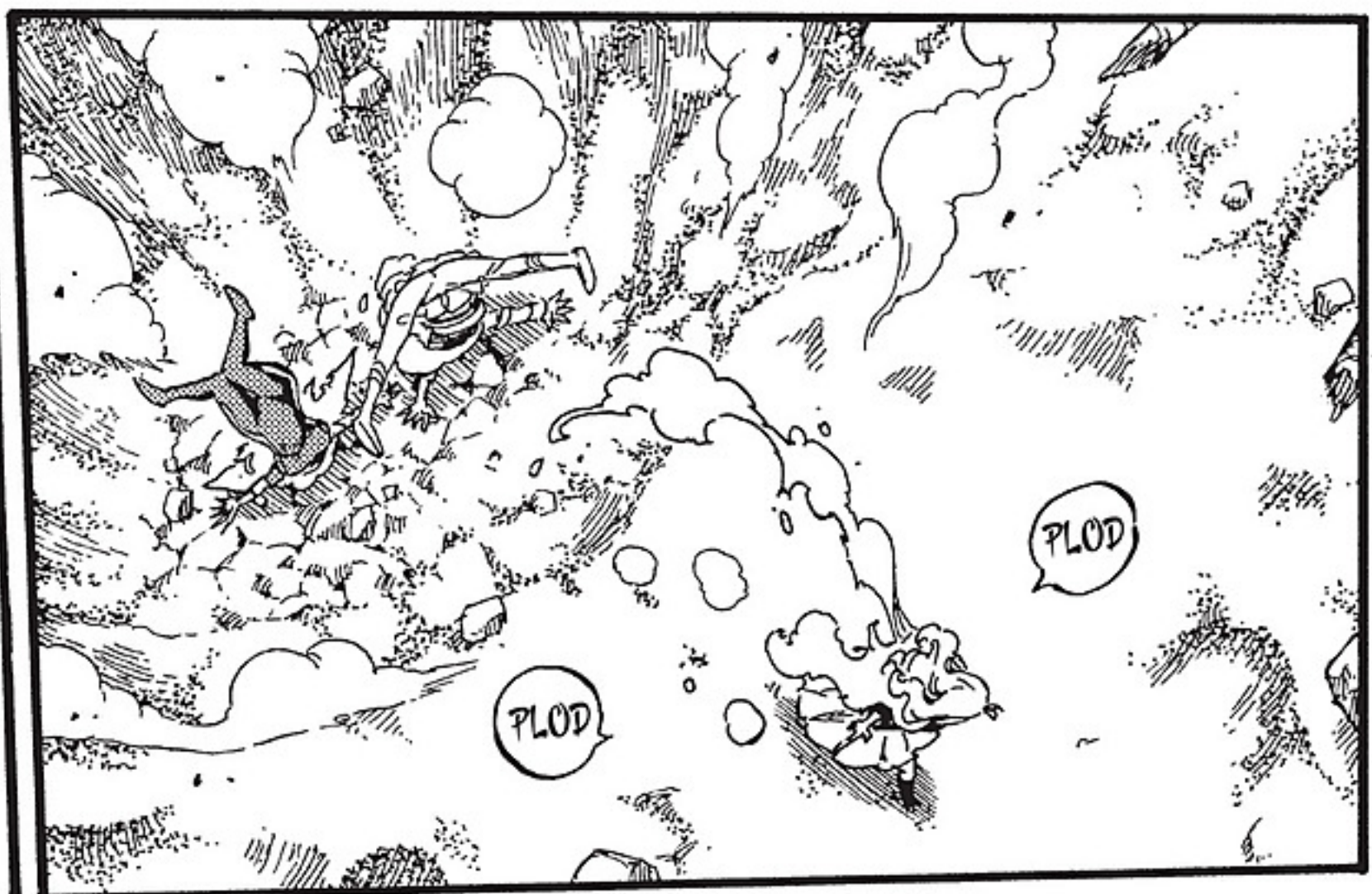
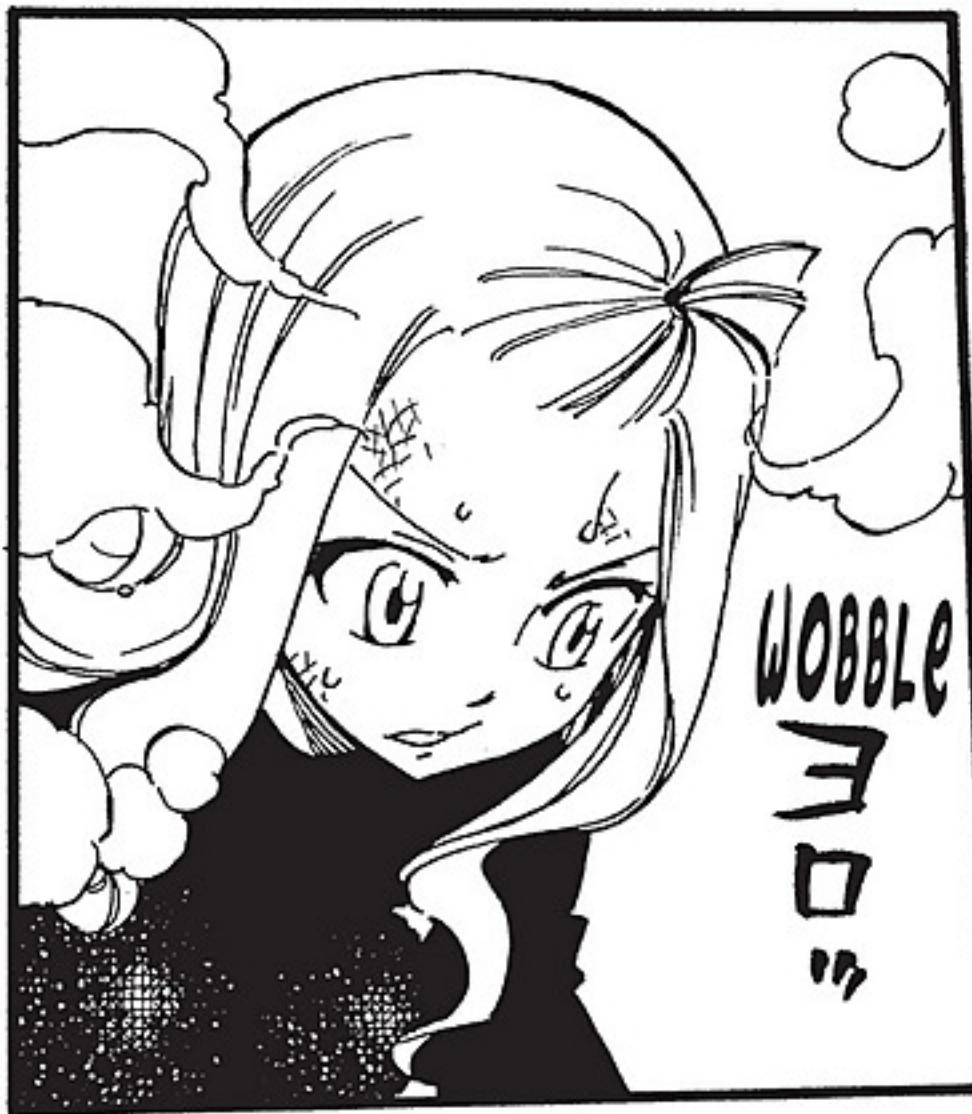
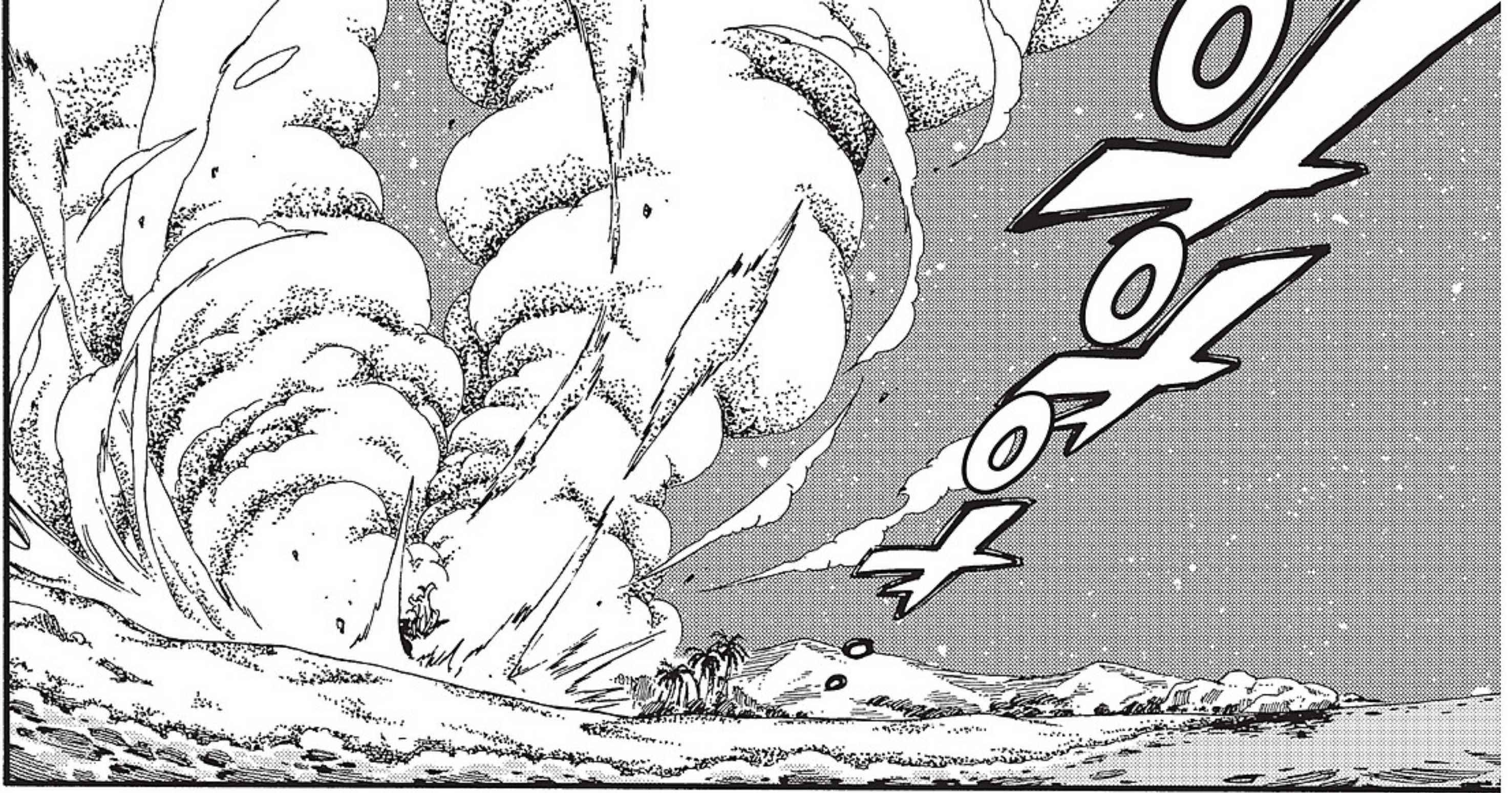
AA

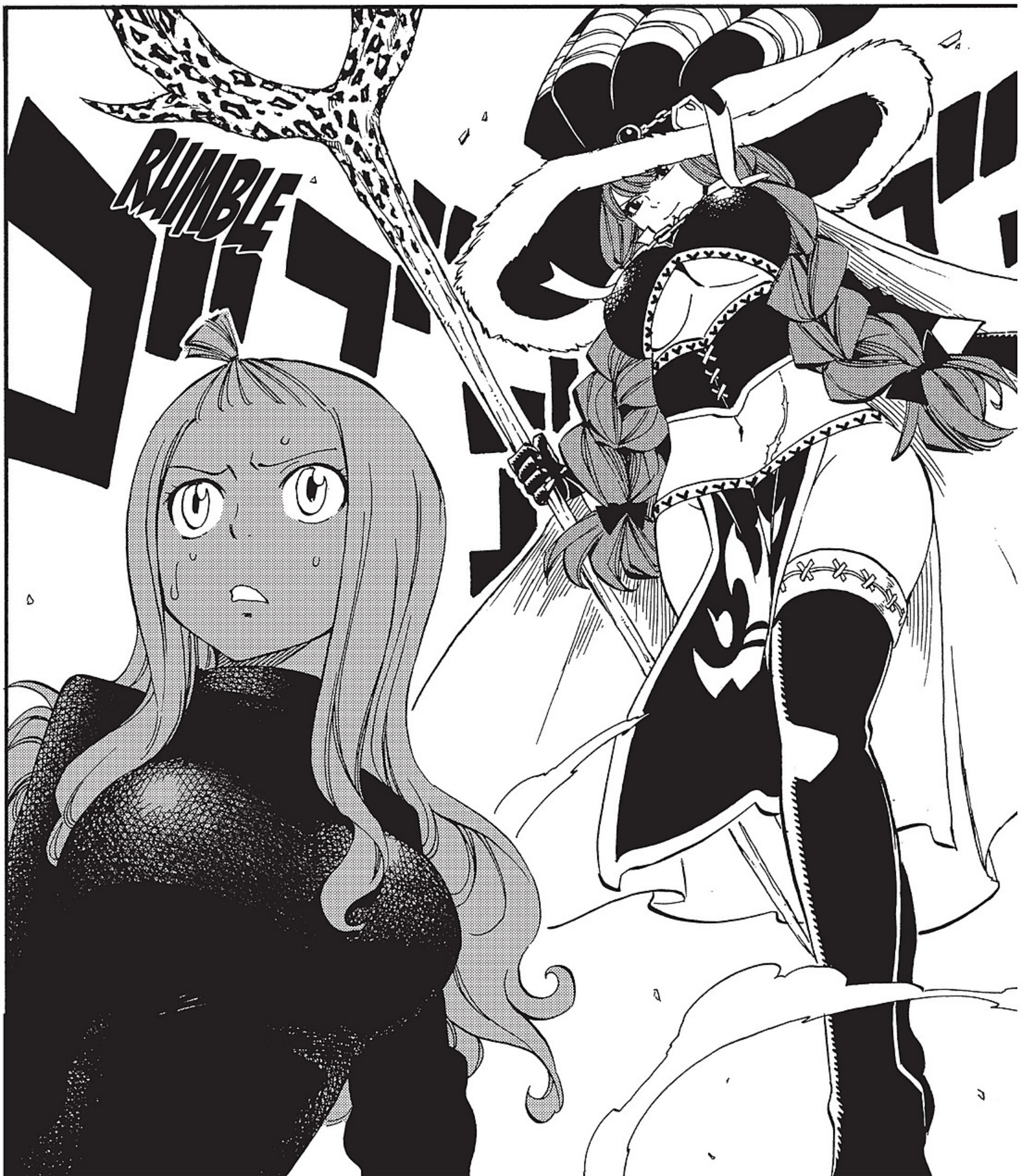
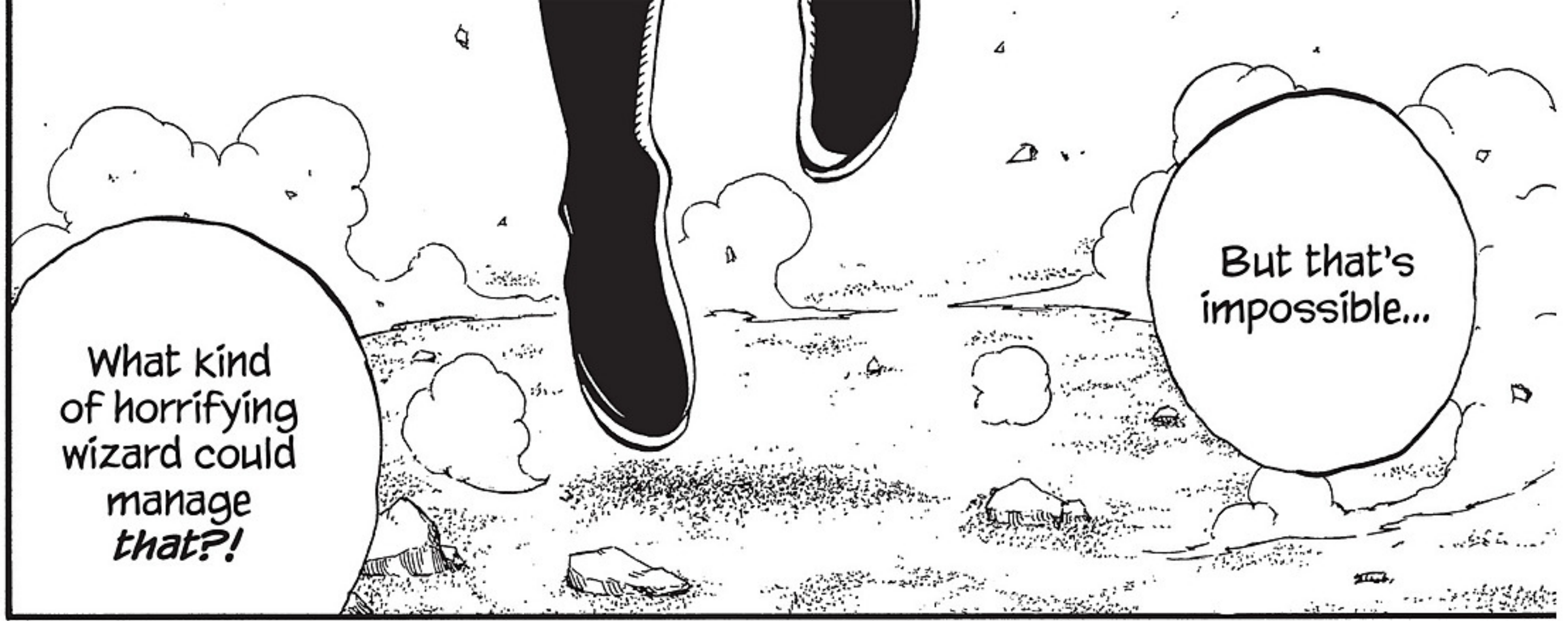
AA

AA

AA
!!





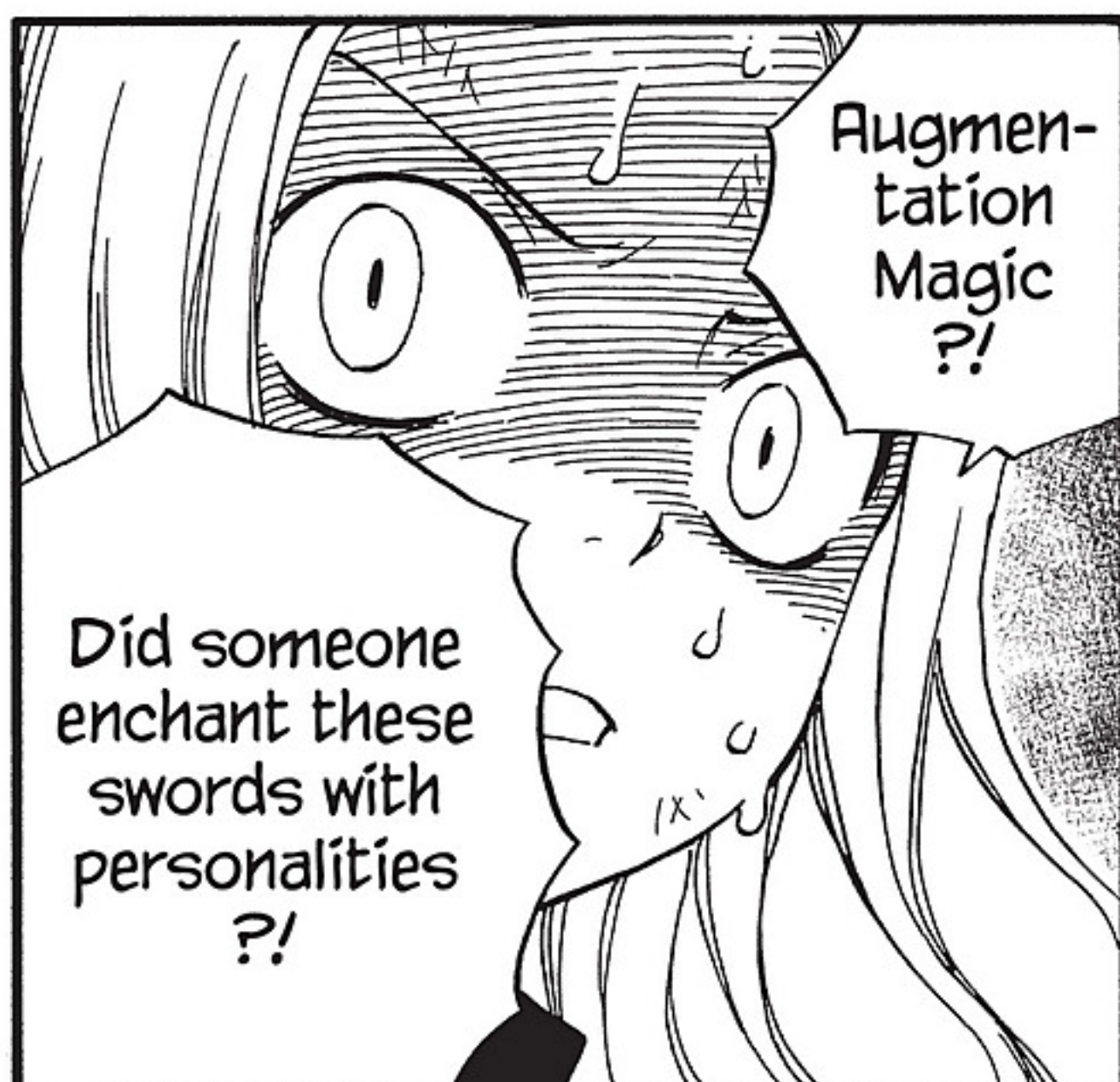
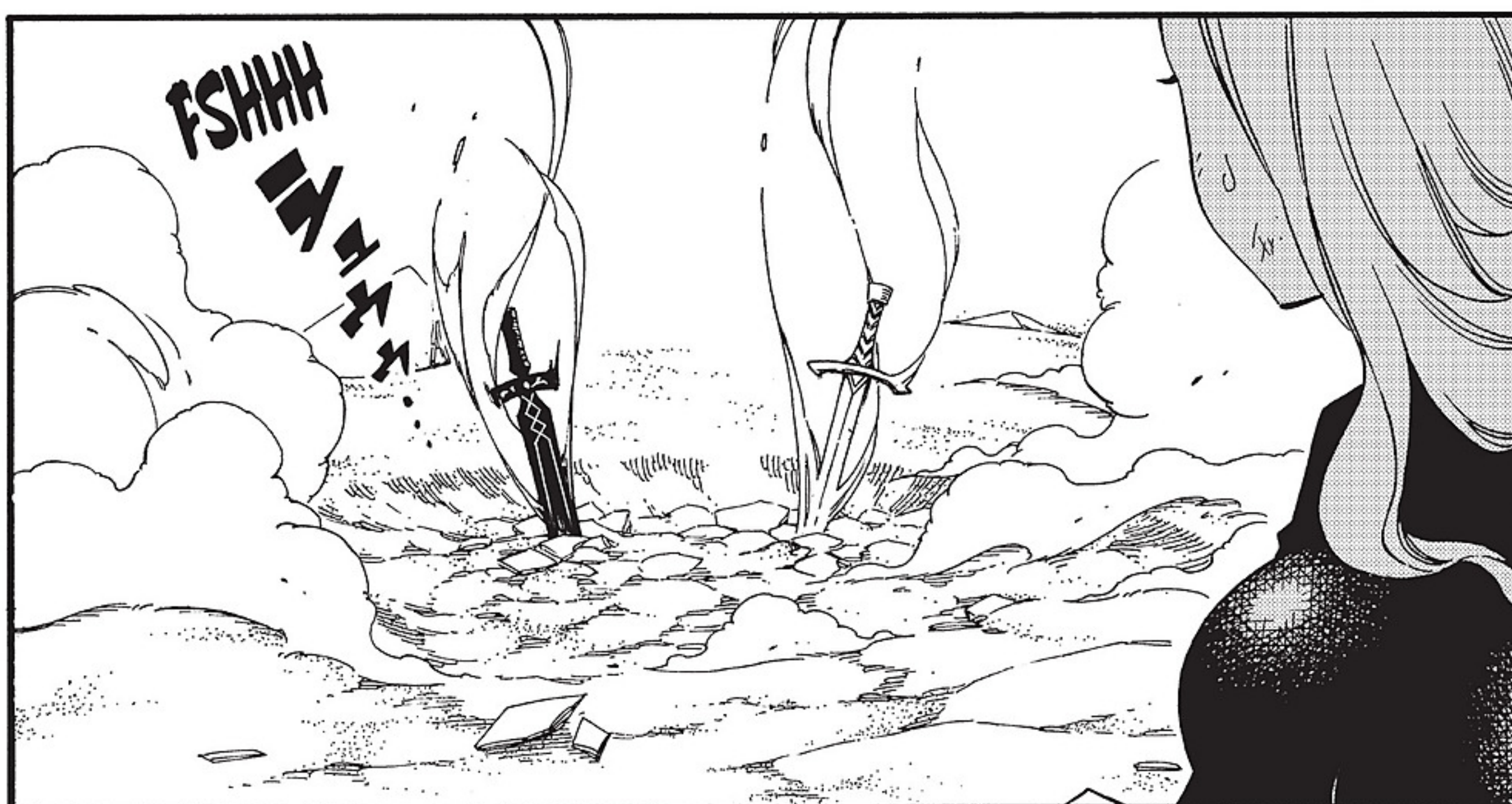


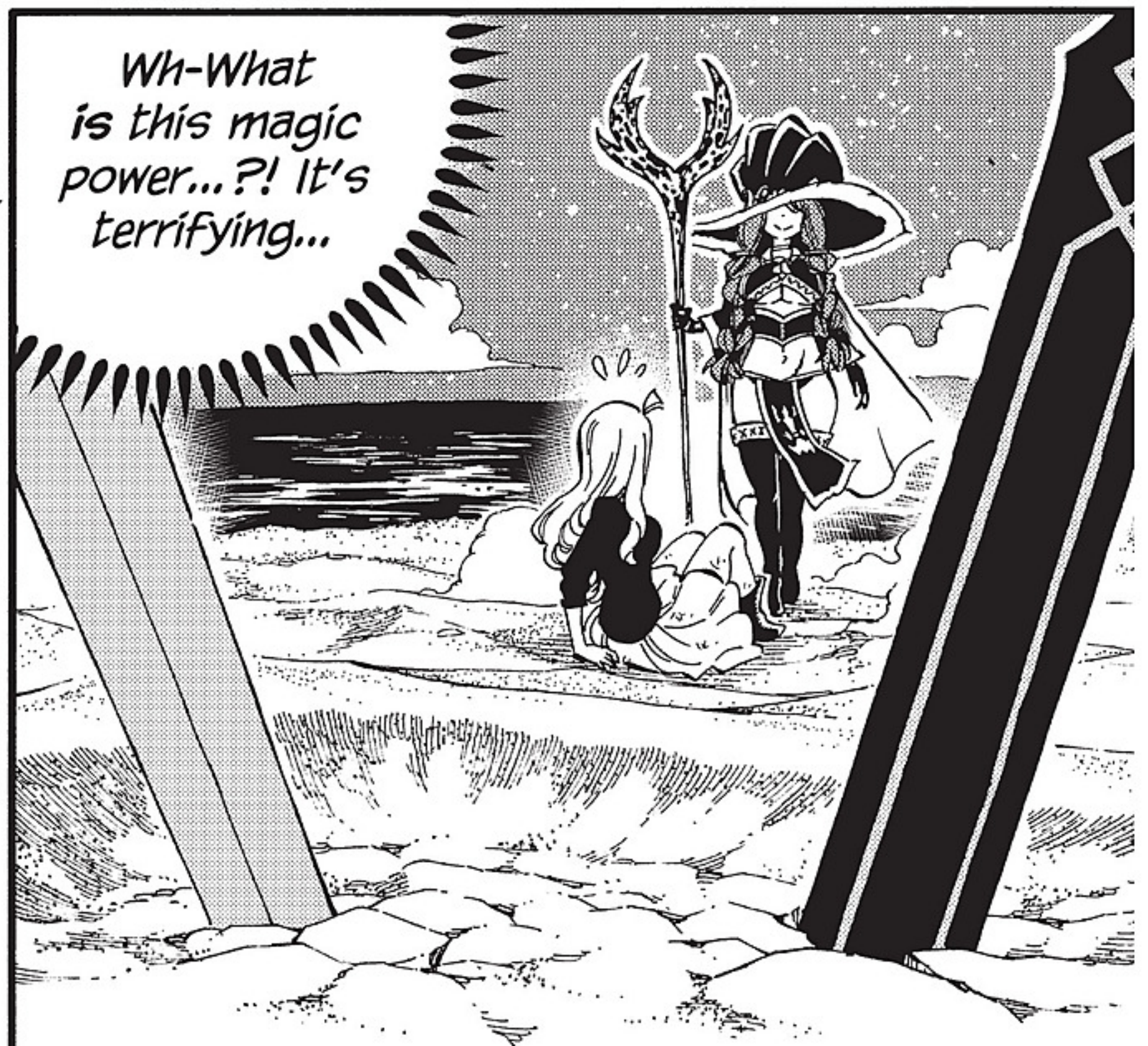
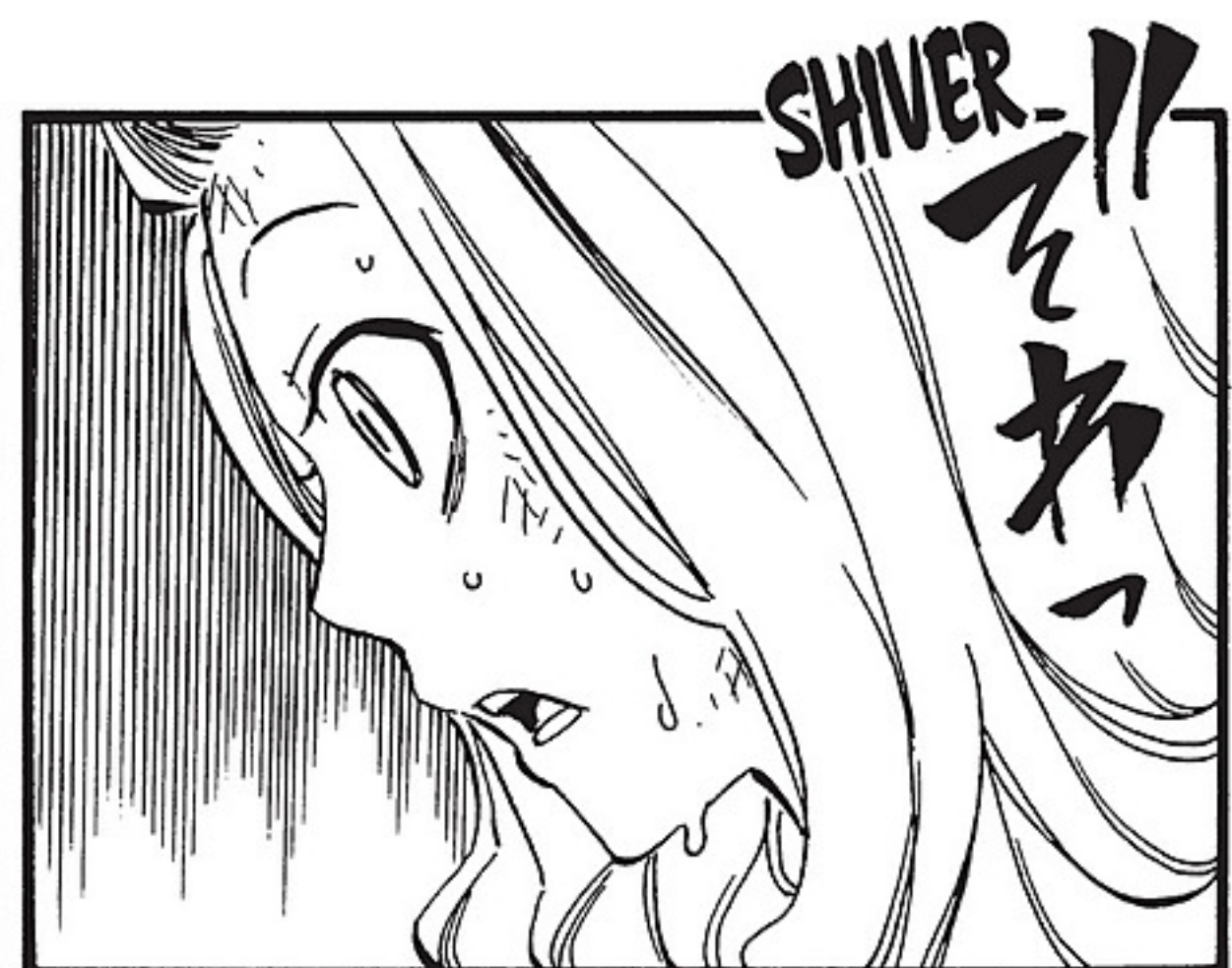
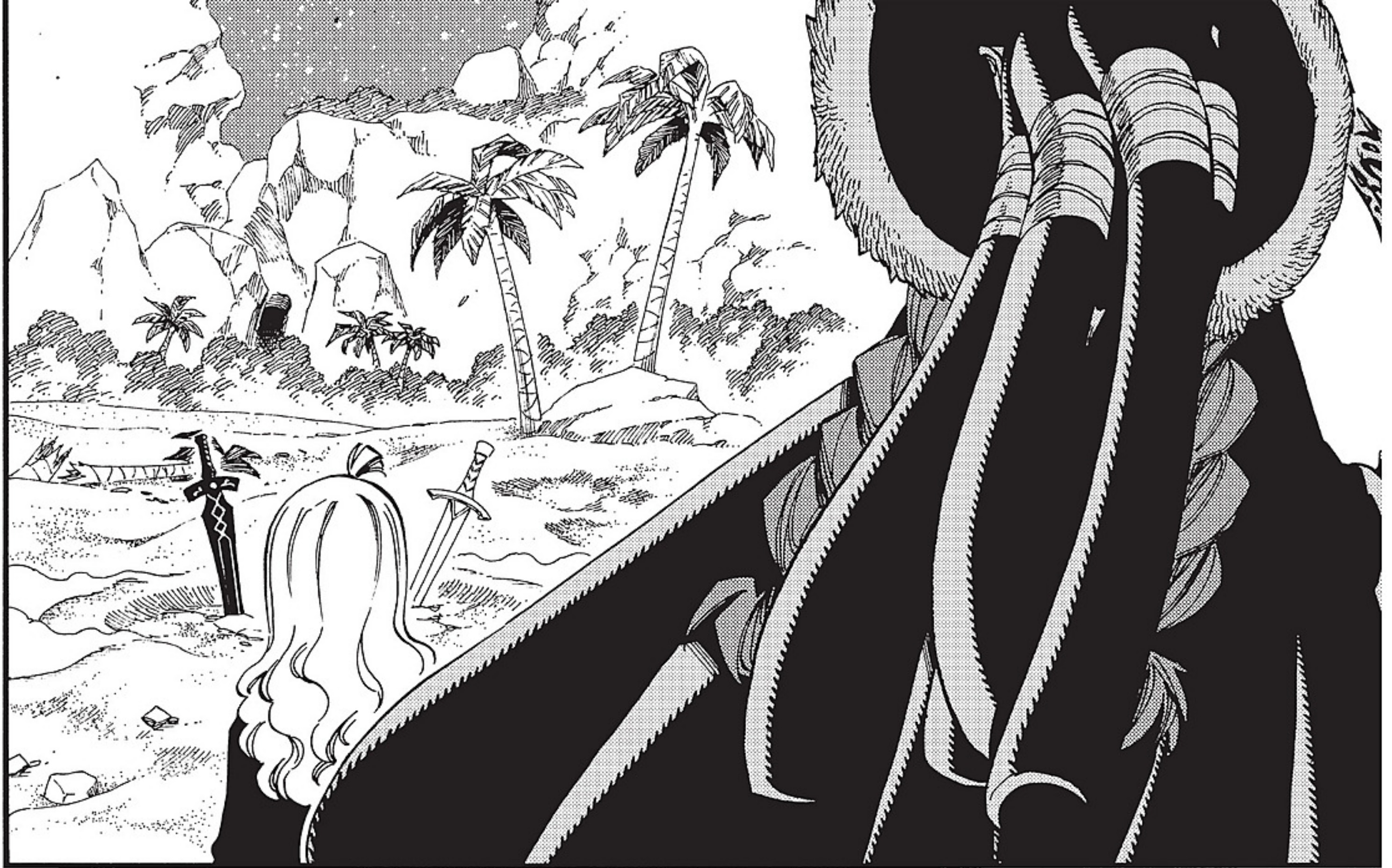
FAIRY TAIL

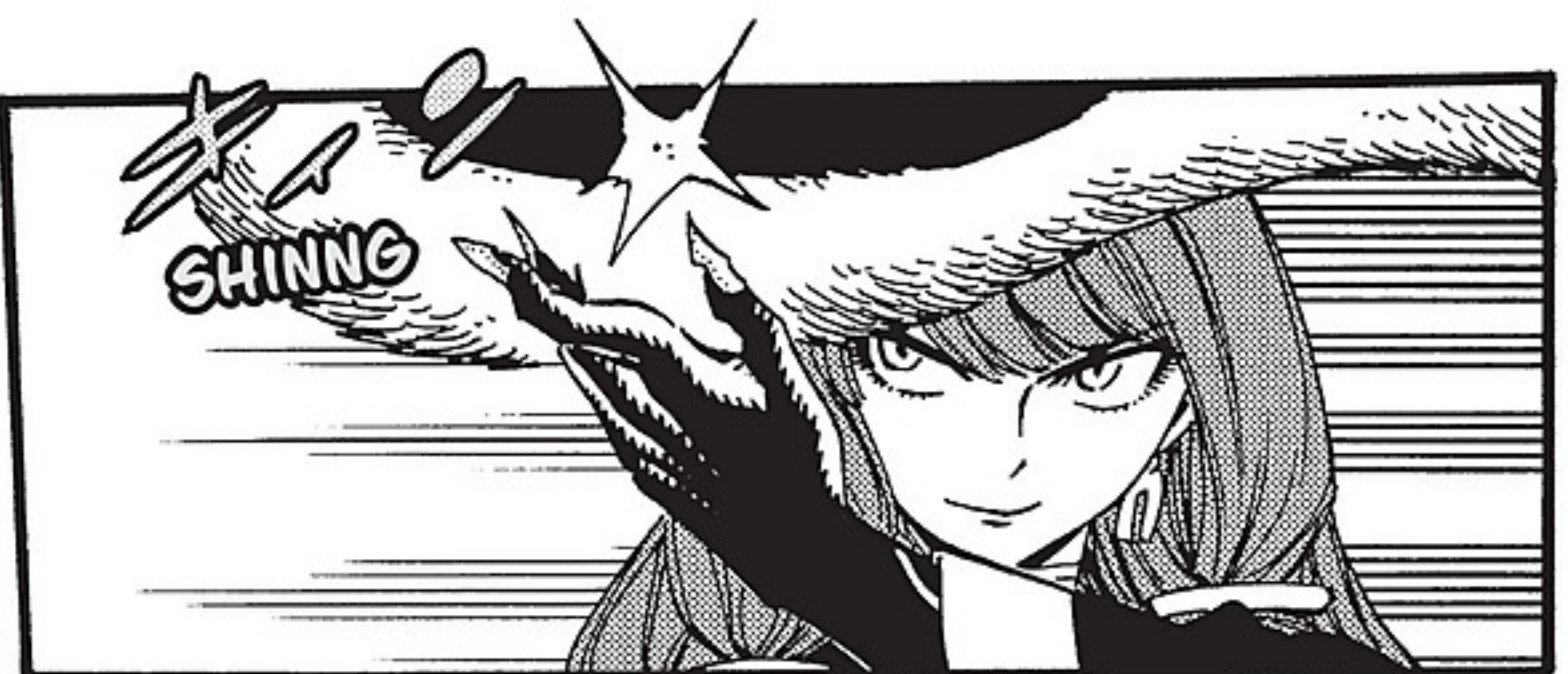
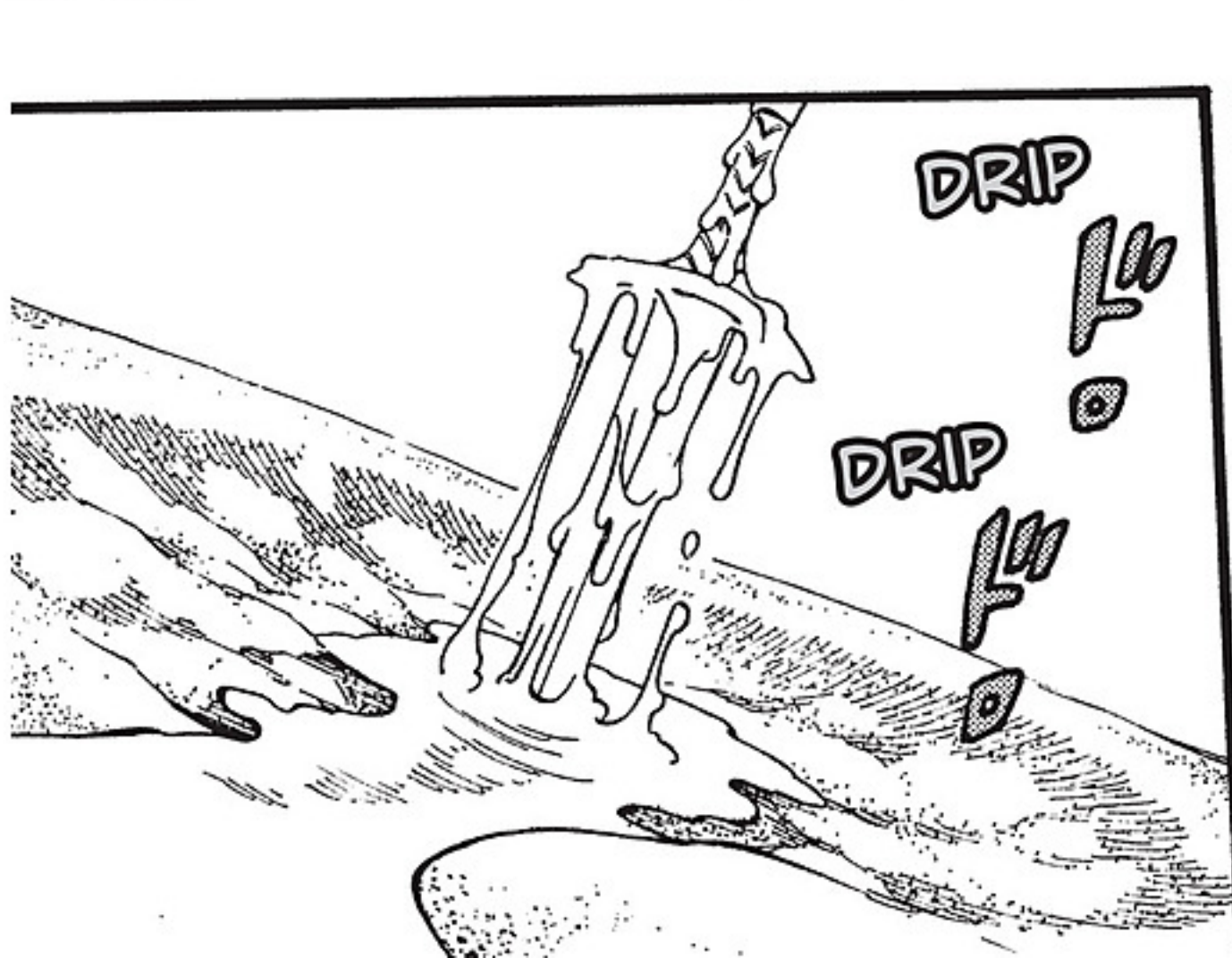
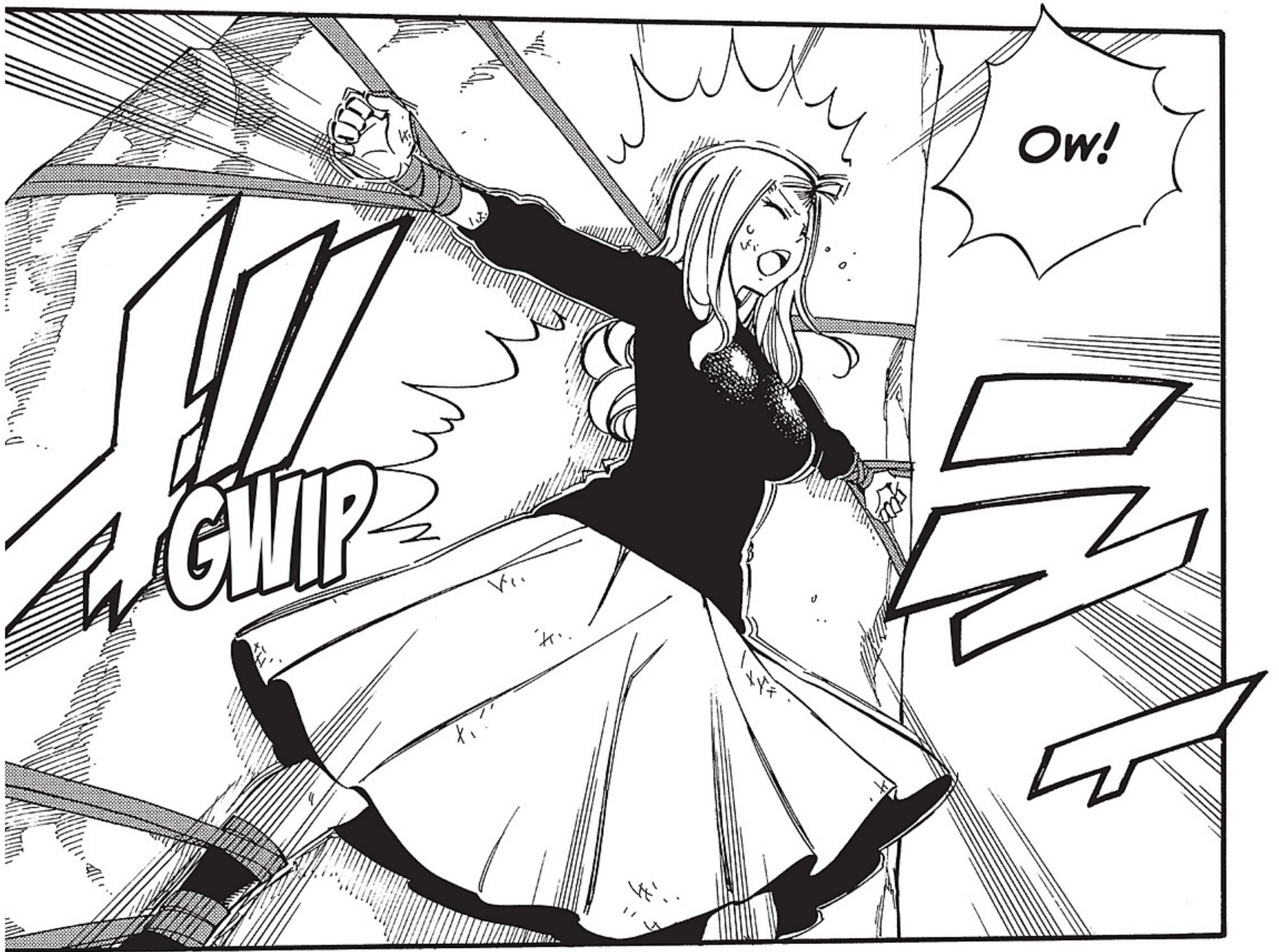
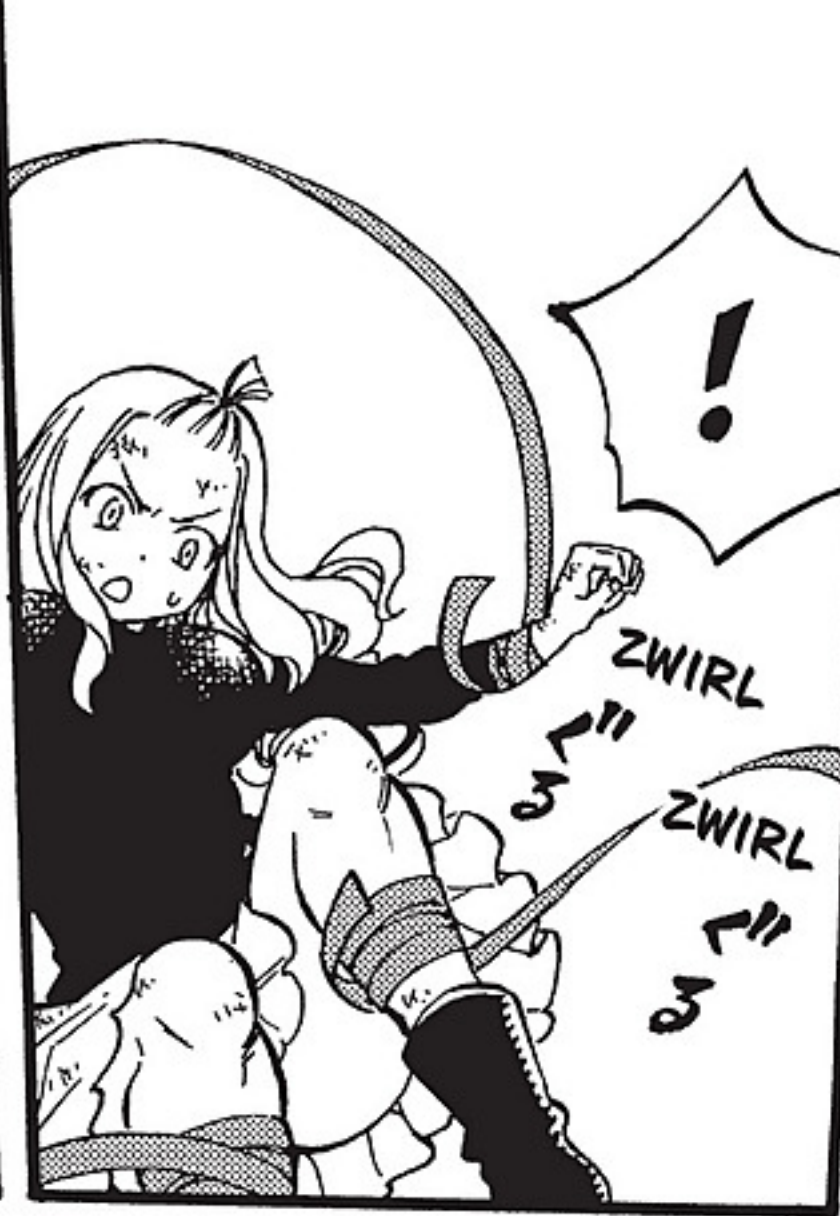
フェアリーテイル

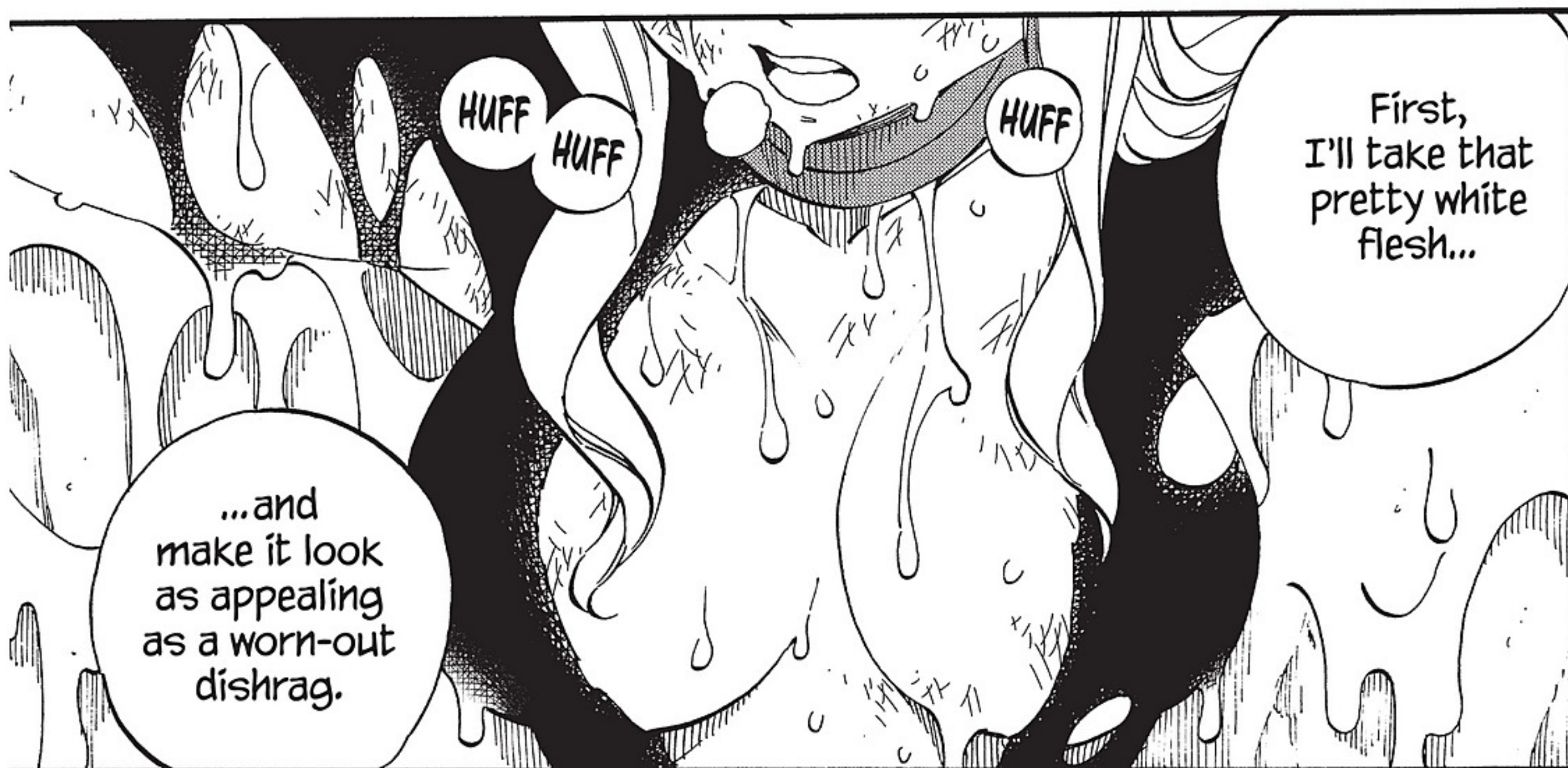
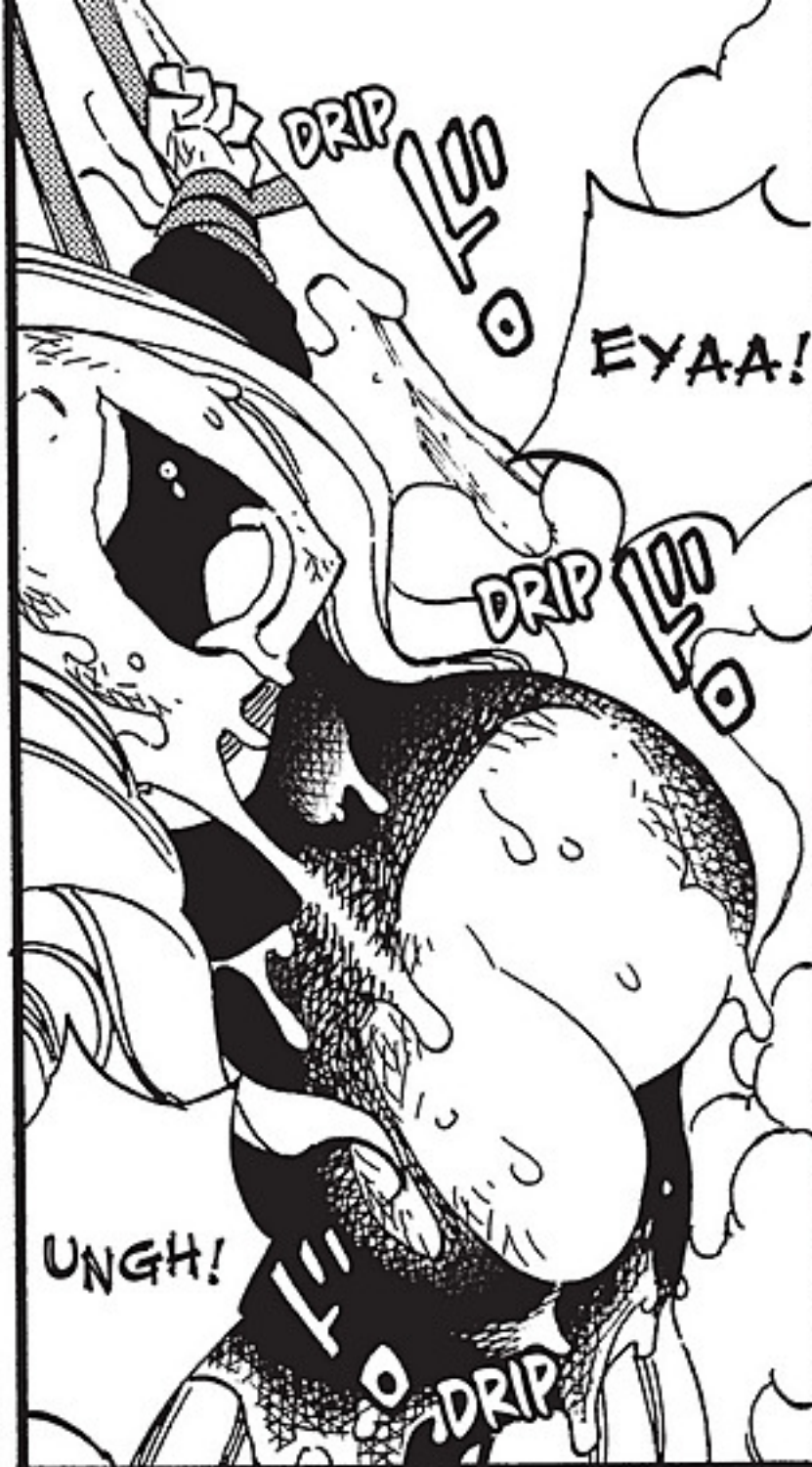
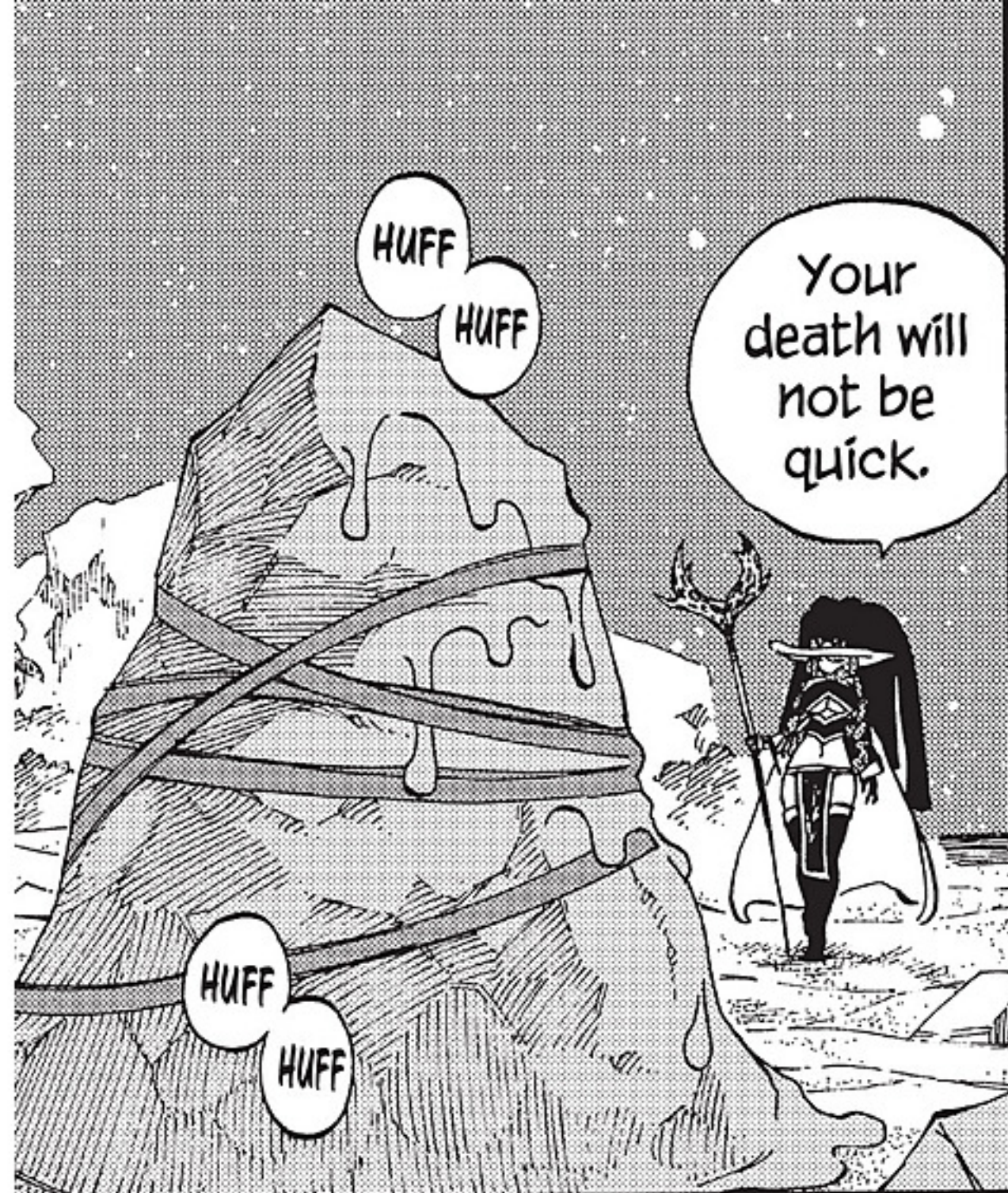
Chapter 493: White Dragneel

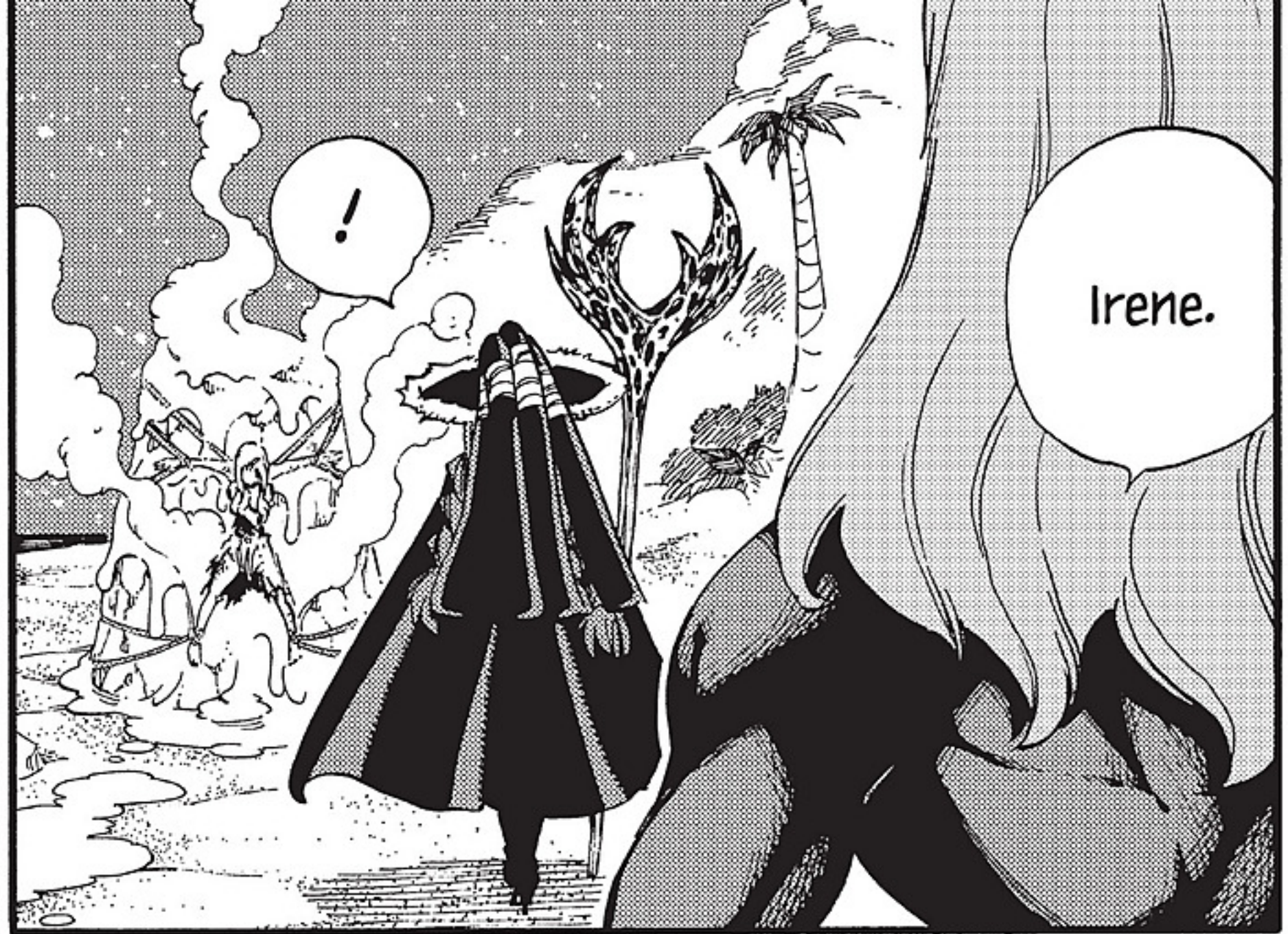




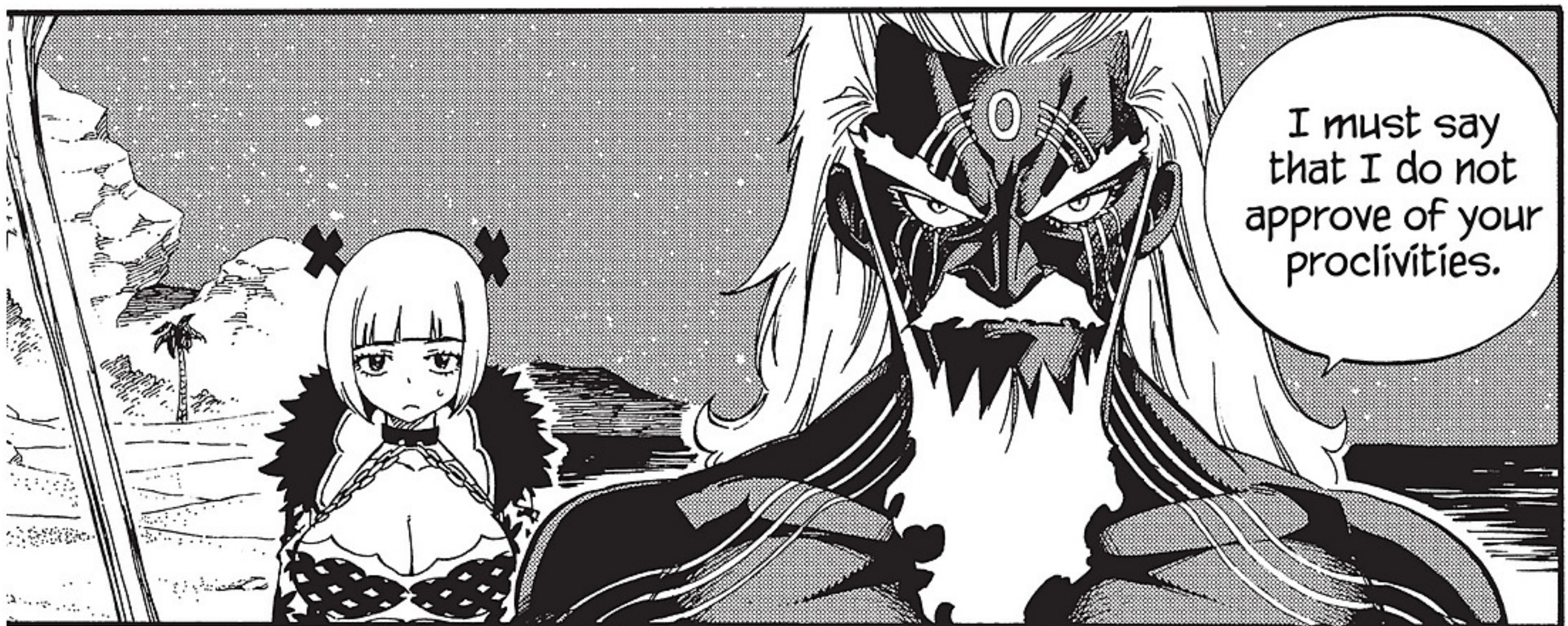








Irene.



I must say
that I do not
approve of your
proclivities.



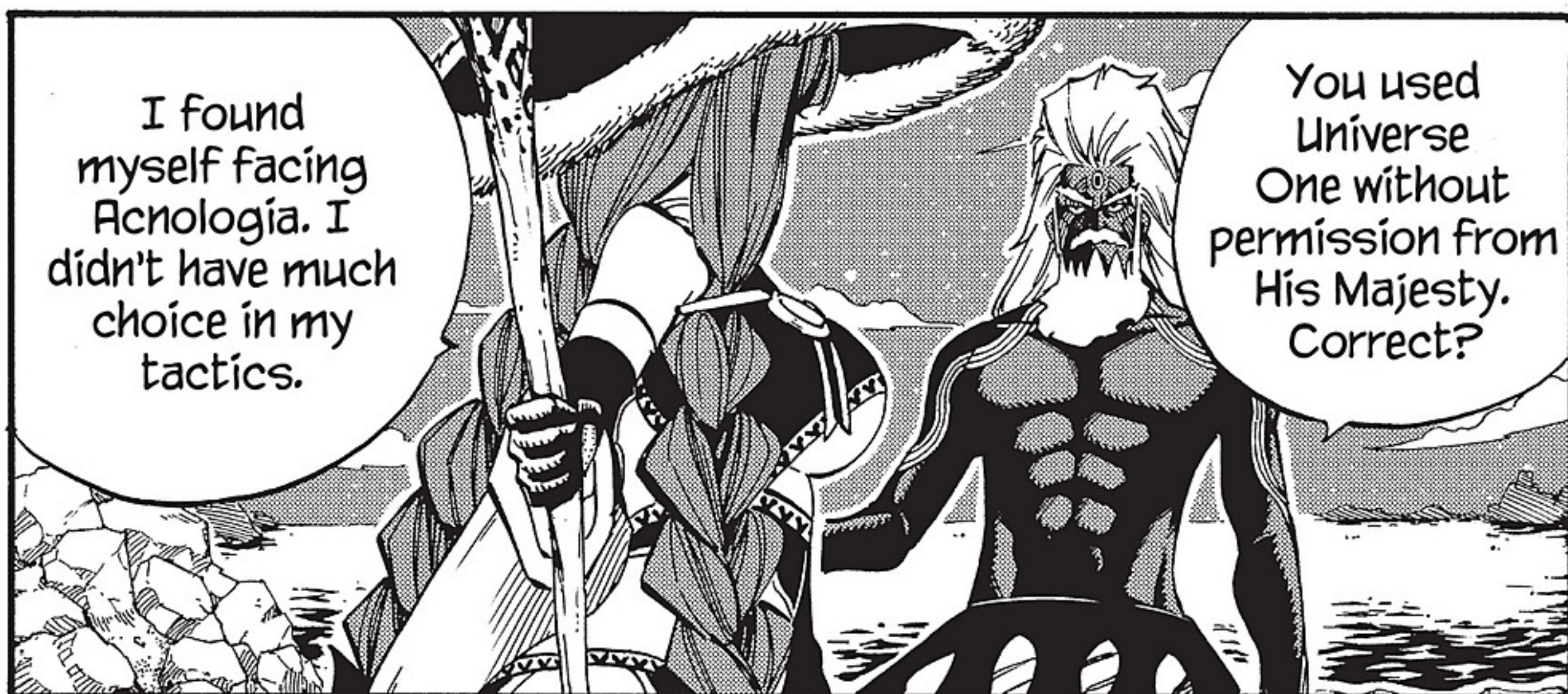
Thank
you.

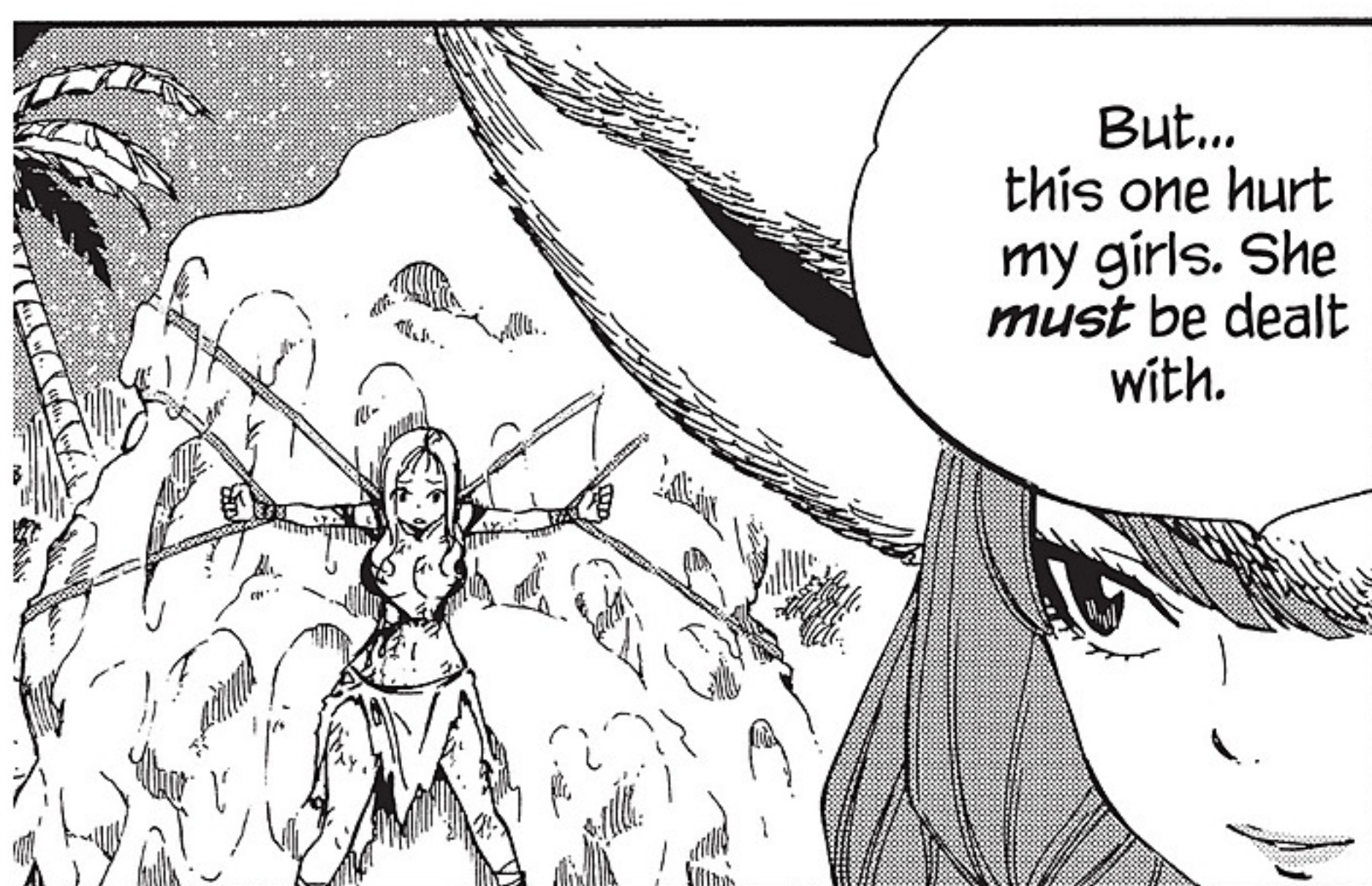
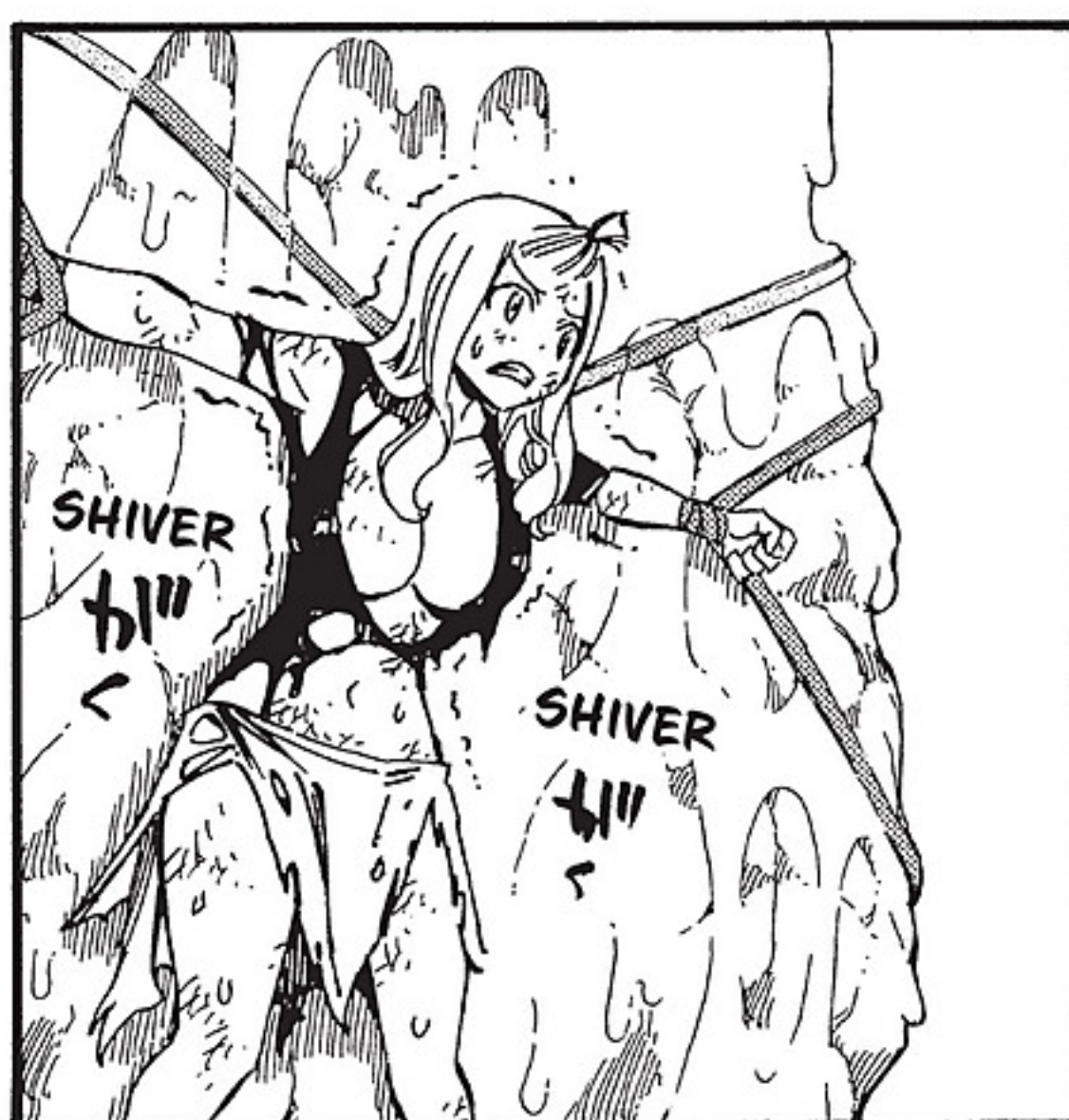
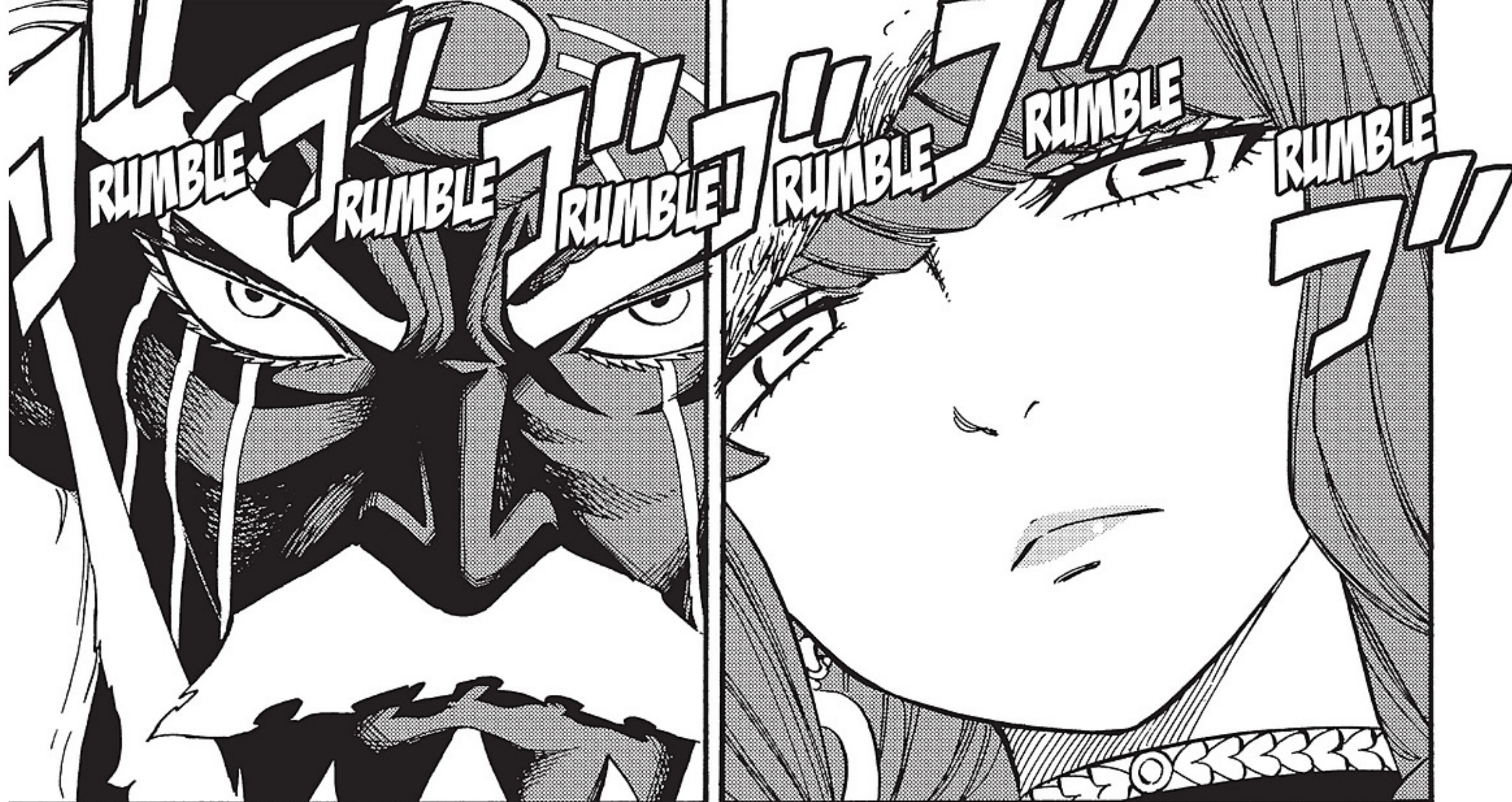
And
Brandish is
here, too?
My, you've
grown!

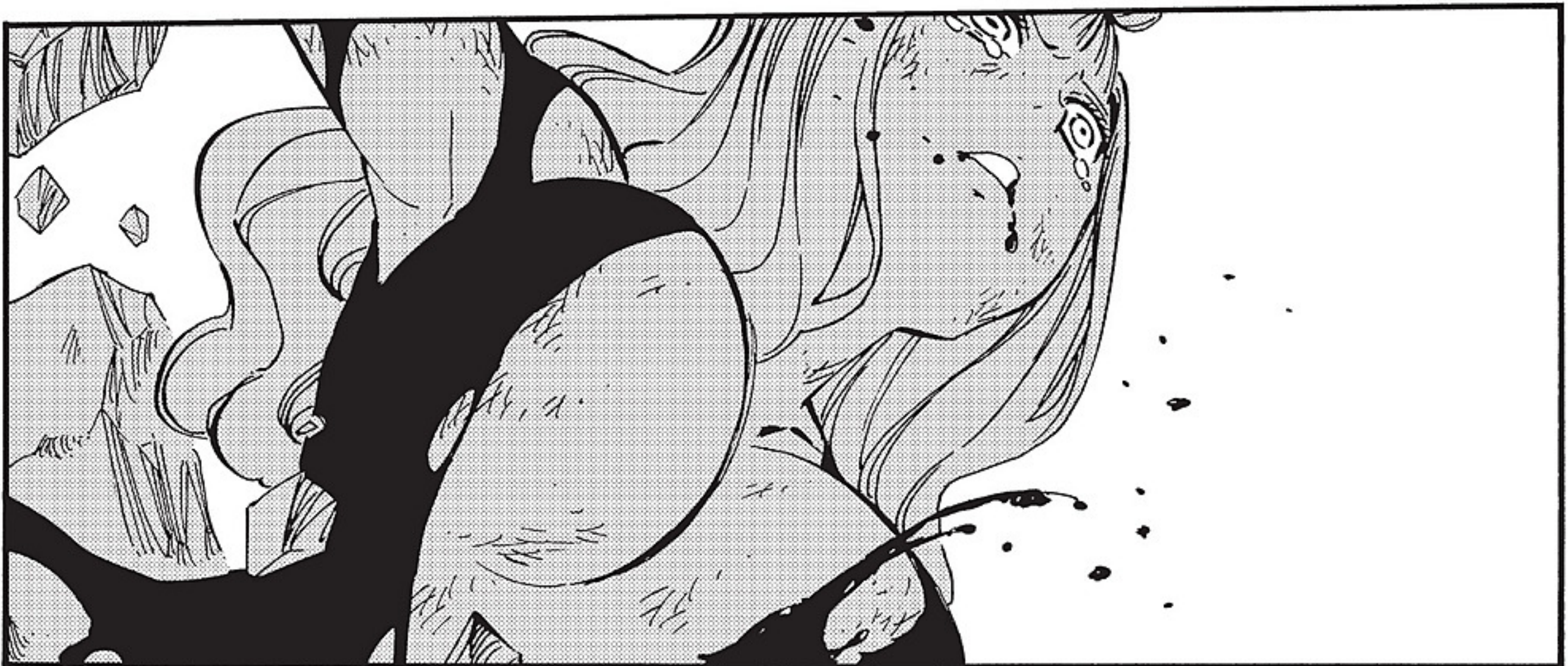
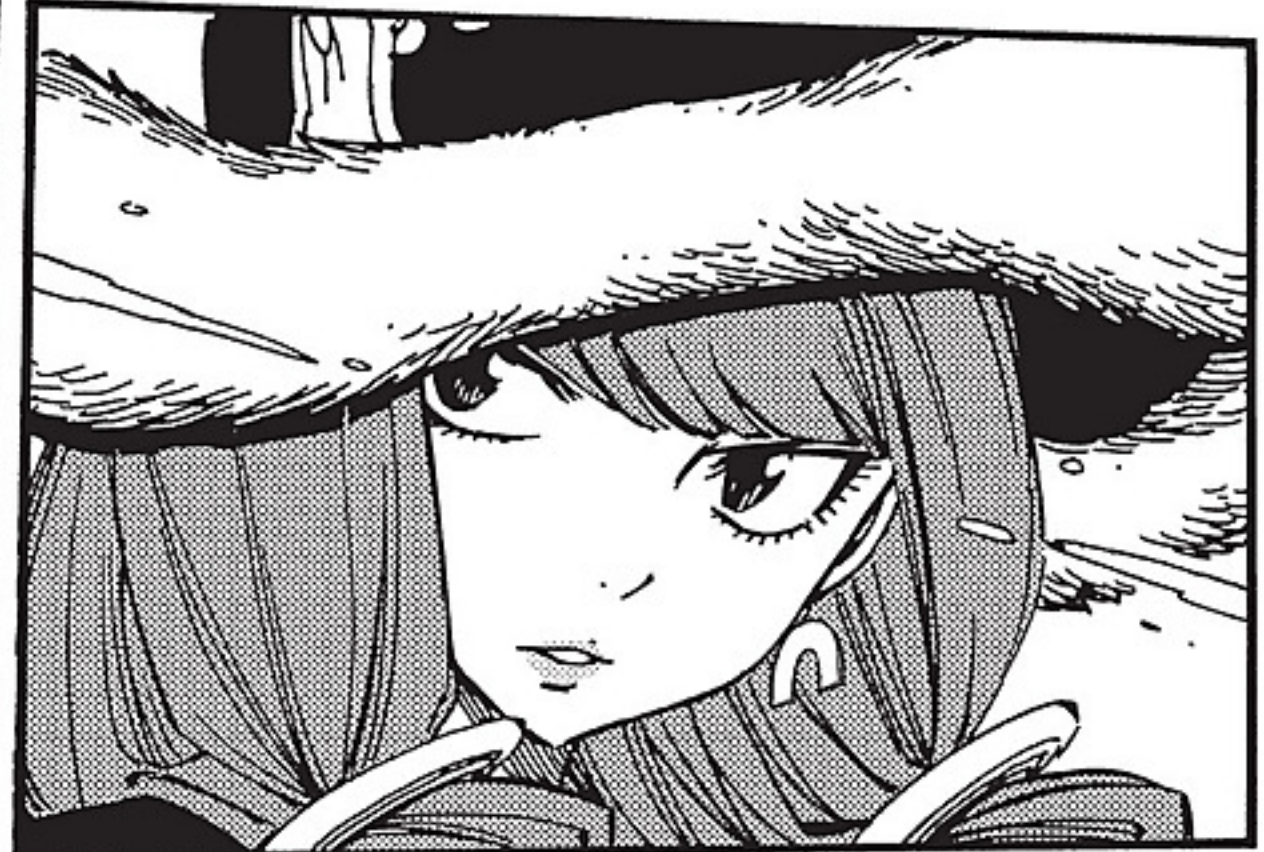
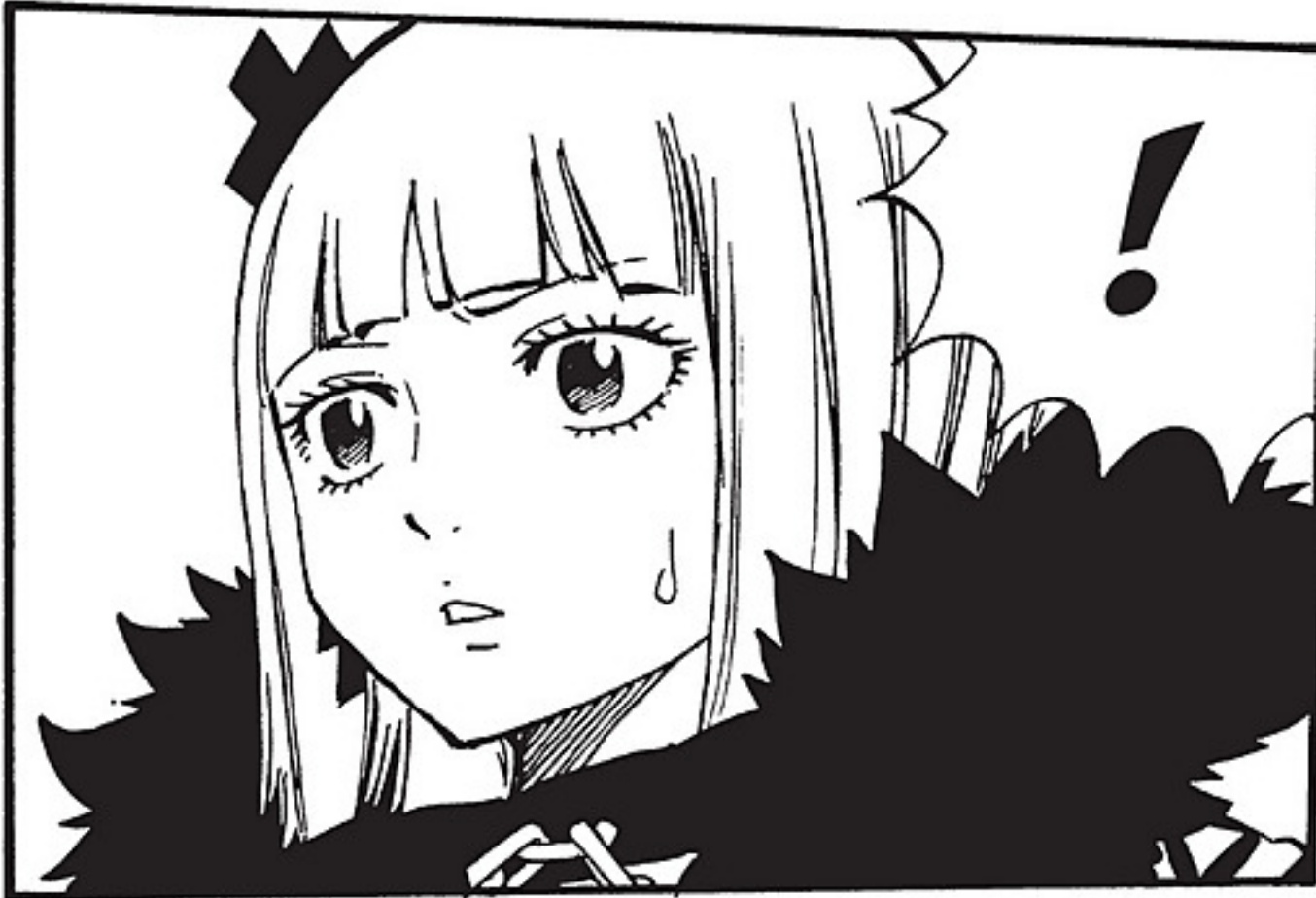


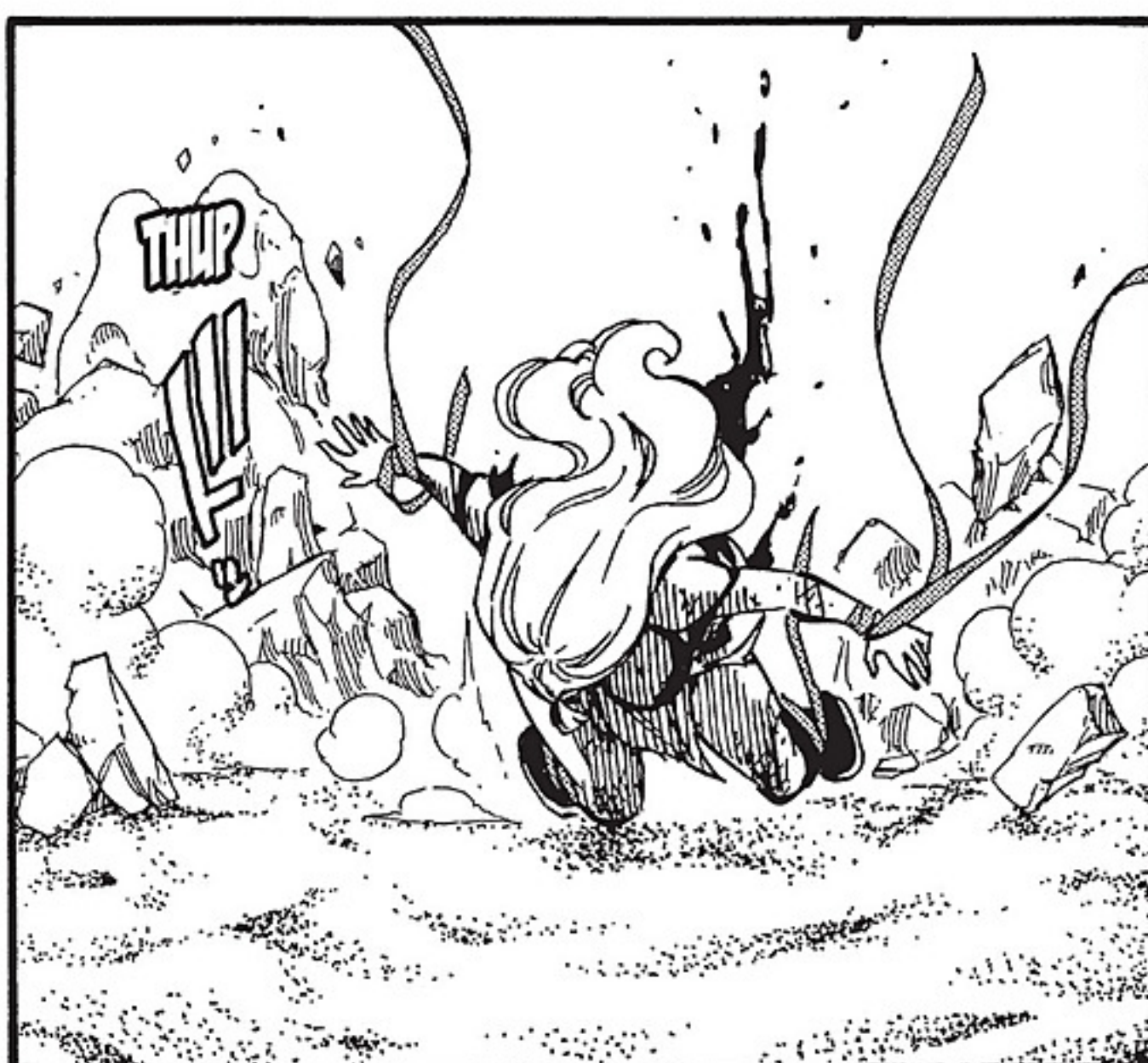
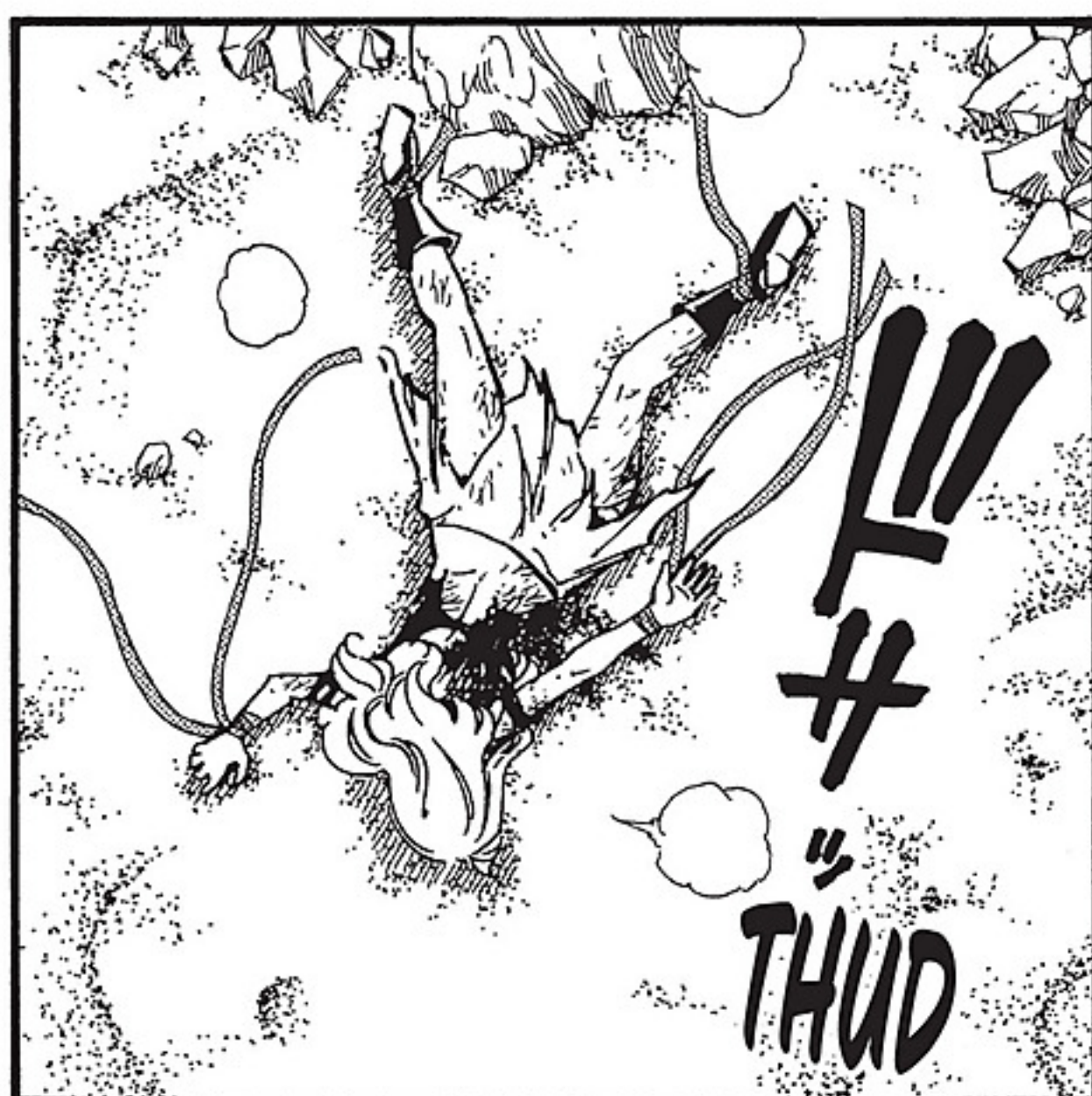
Oh,
my!

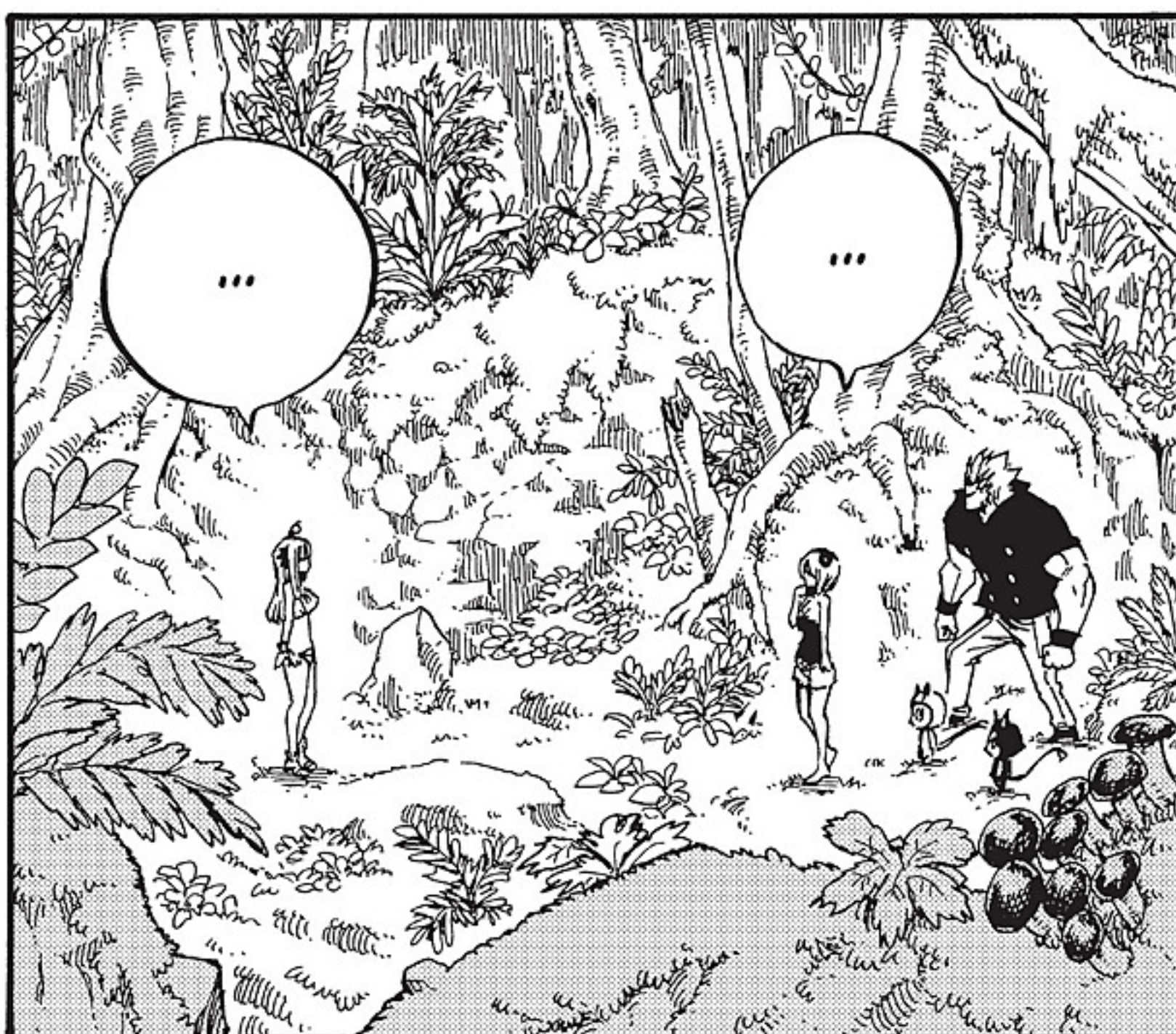
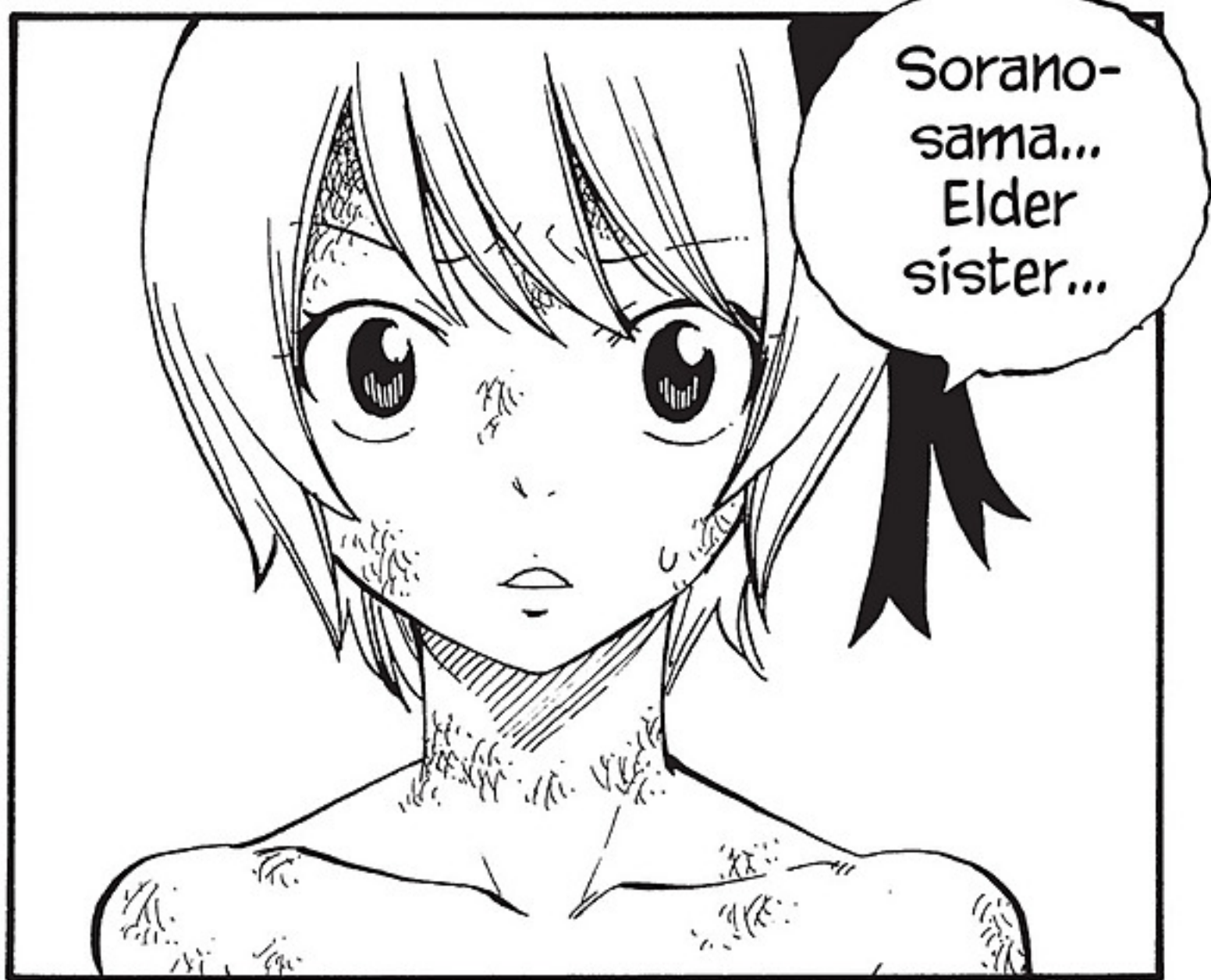
It
has been
quite a
long time,
August-
sama.













HUMPH!

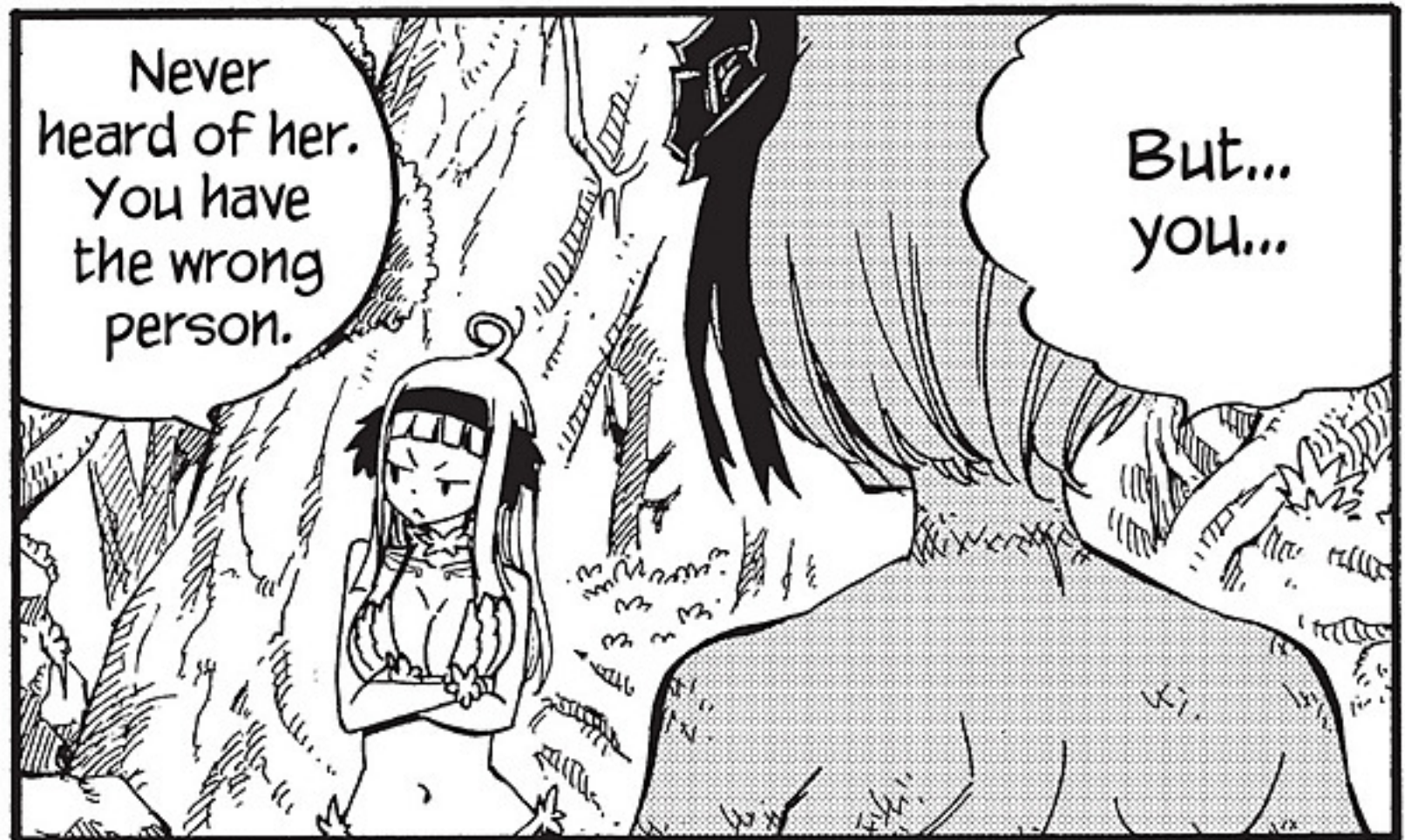
TO



I...don't
have a little
sister.



I am not
wrong!!! You
are Sorano-
sama!!!



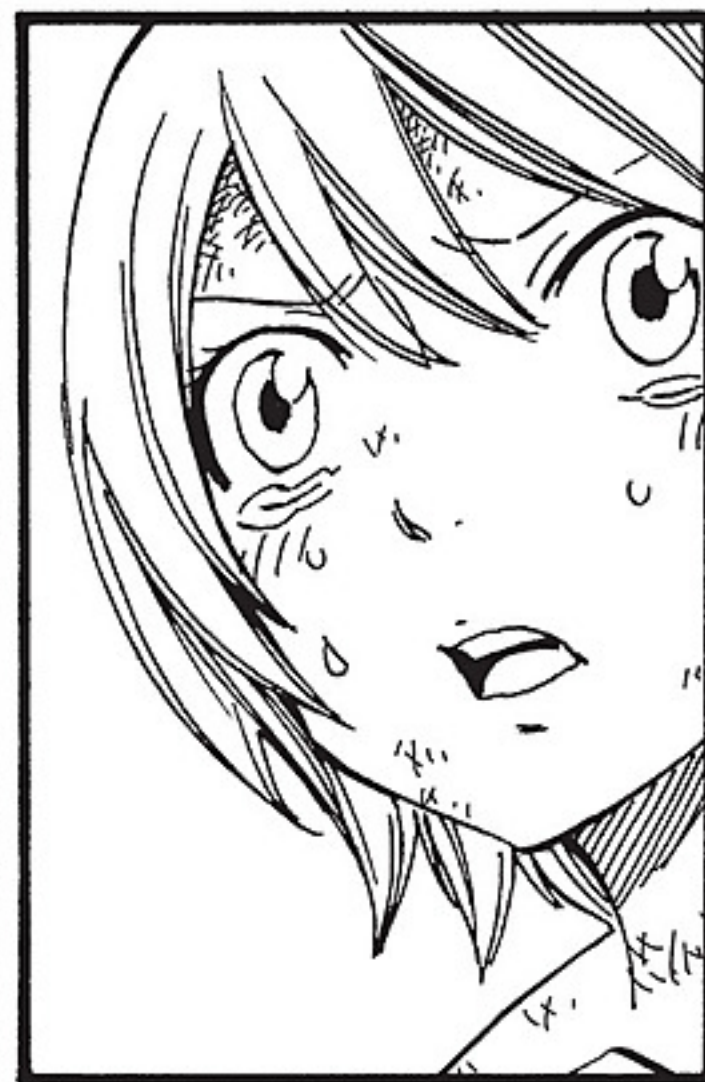
Never
heard of her.
You have
the wrong
person.

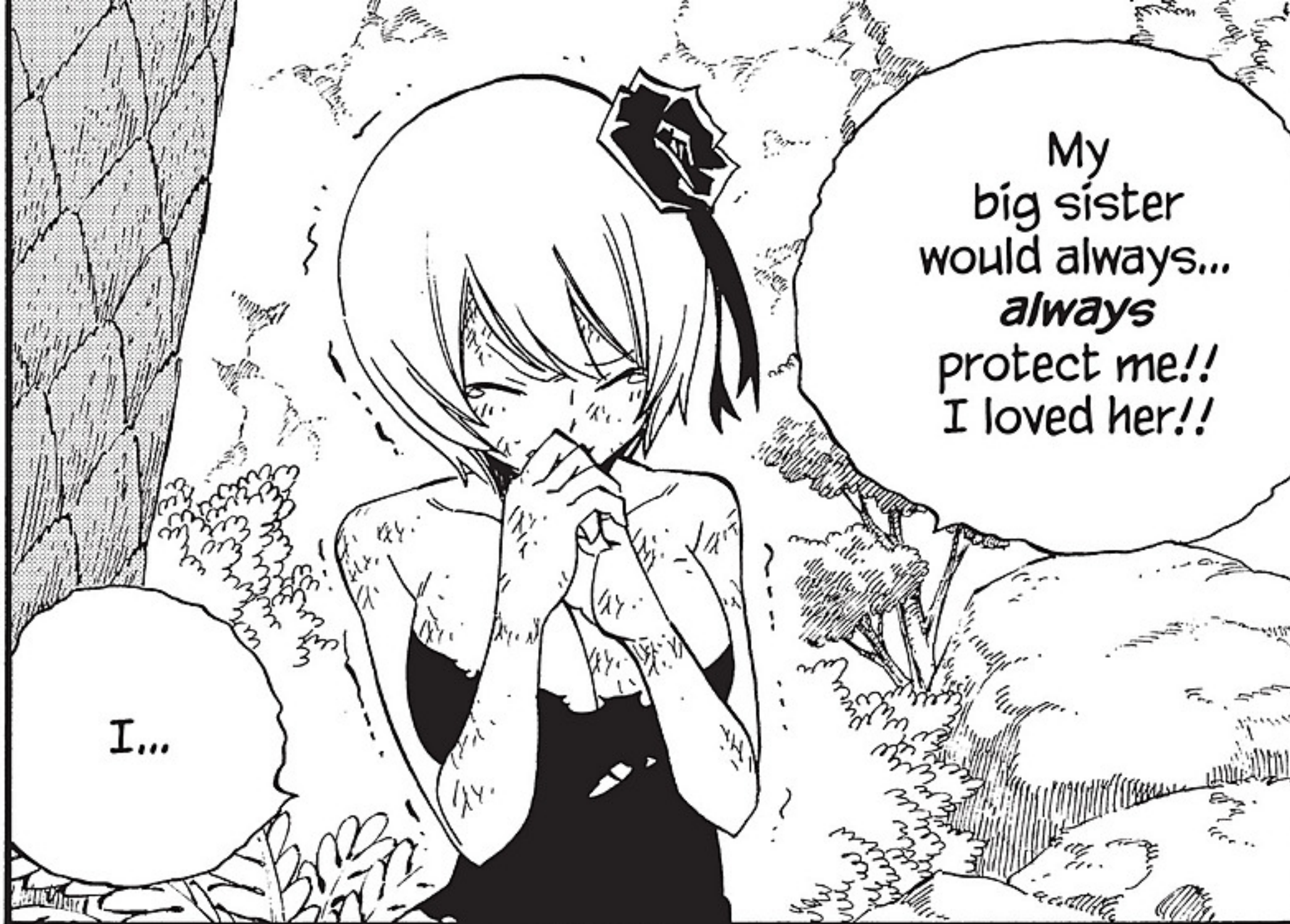
But...
you...



I...I've been
looking for you this
whole time! When we
were young, my dear
sister was abducted
by bad people...

...I
even tried
to turn
back time
to get her
back!!!





I...

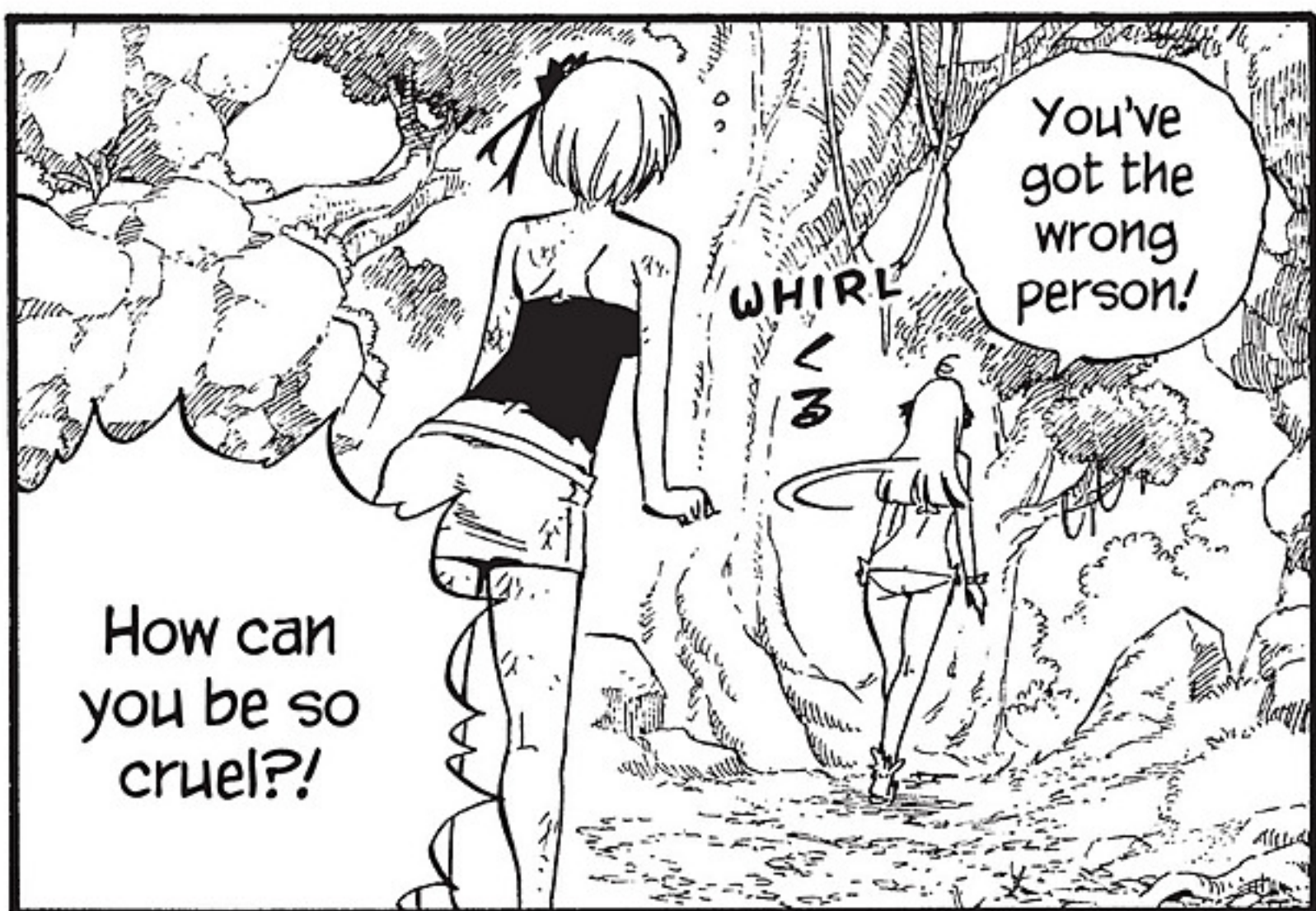
My
big sister
would always...
always
protect me!!
I loved her!!



...



You
don't have a
criminal for
a sister!



How can
you be so
cruel?!

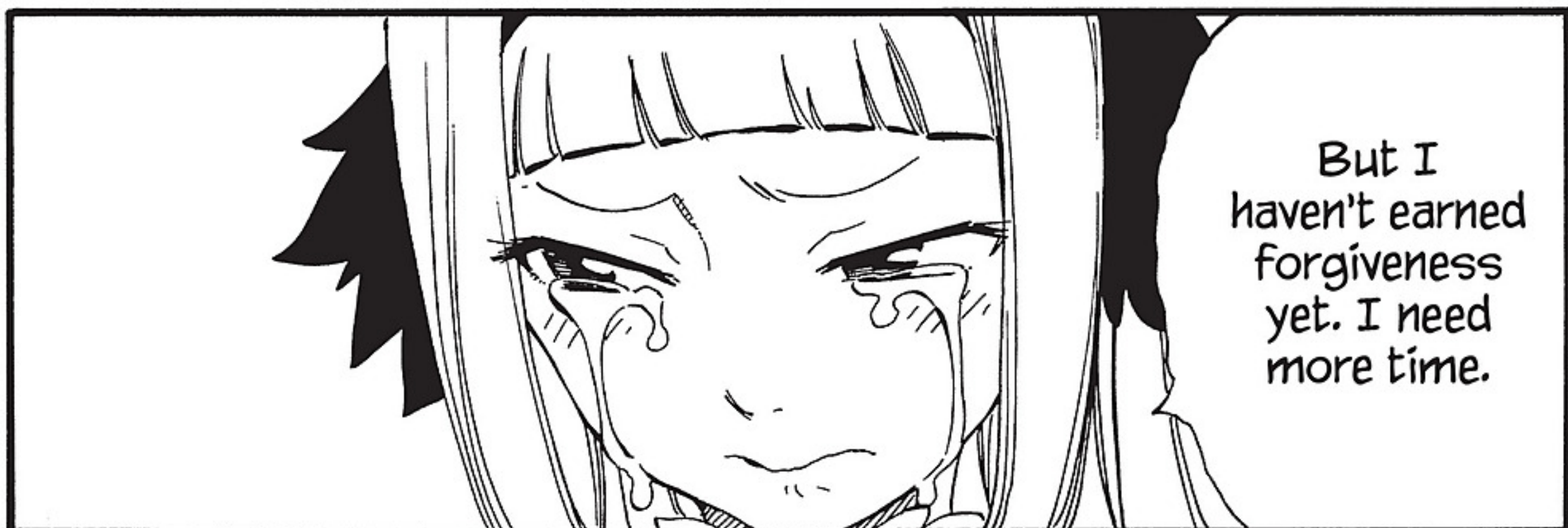
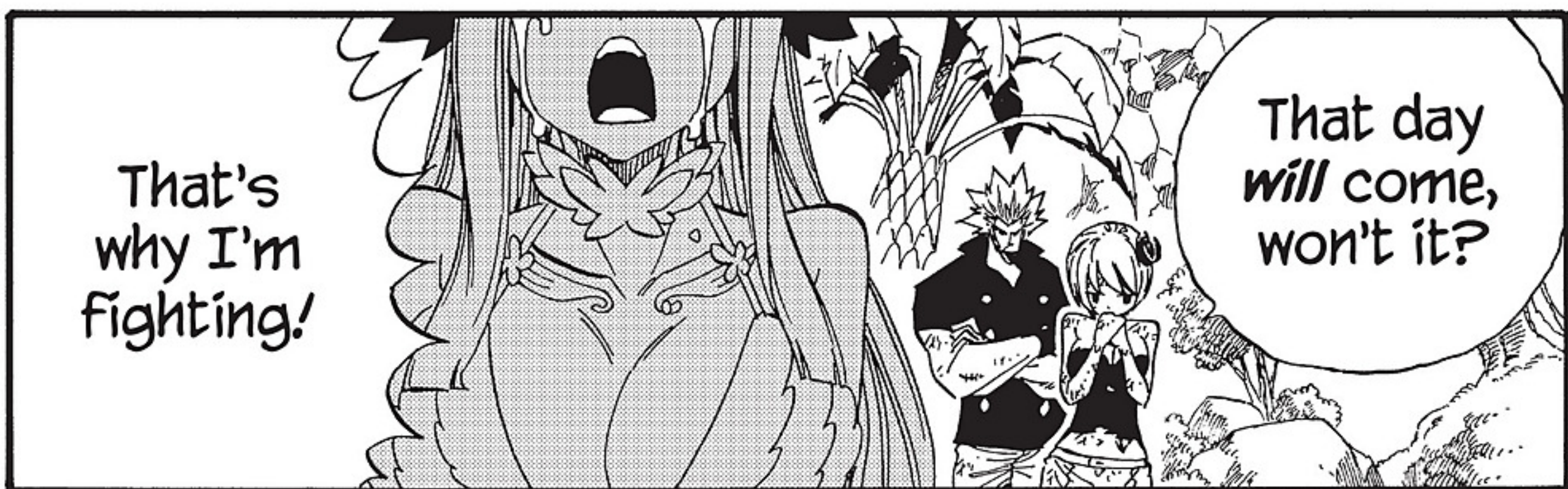
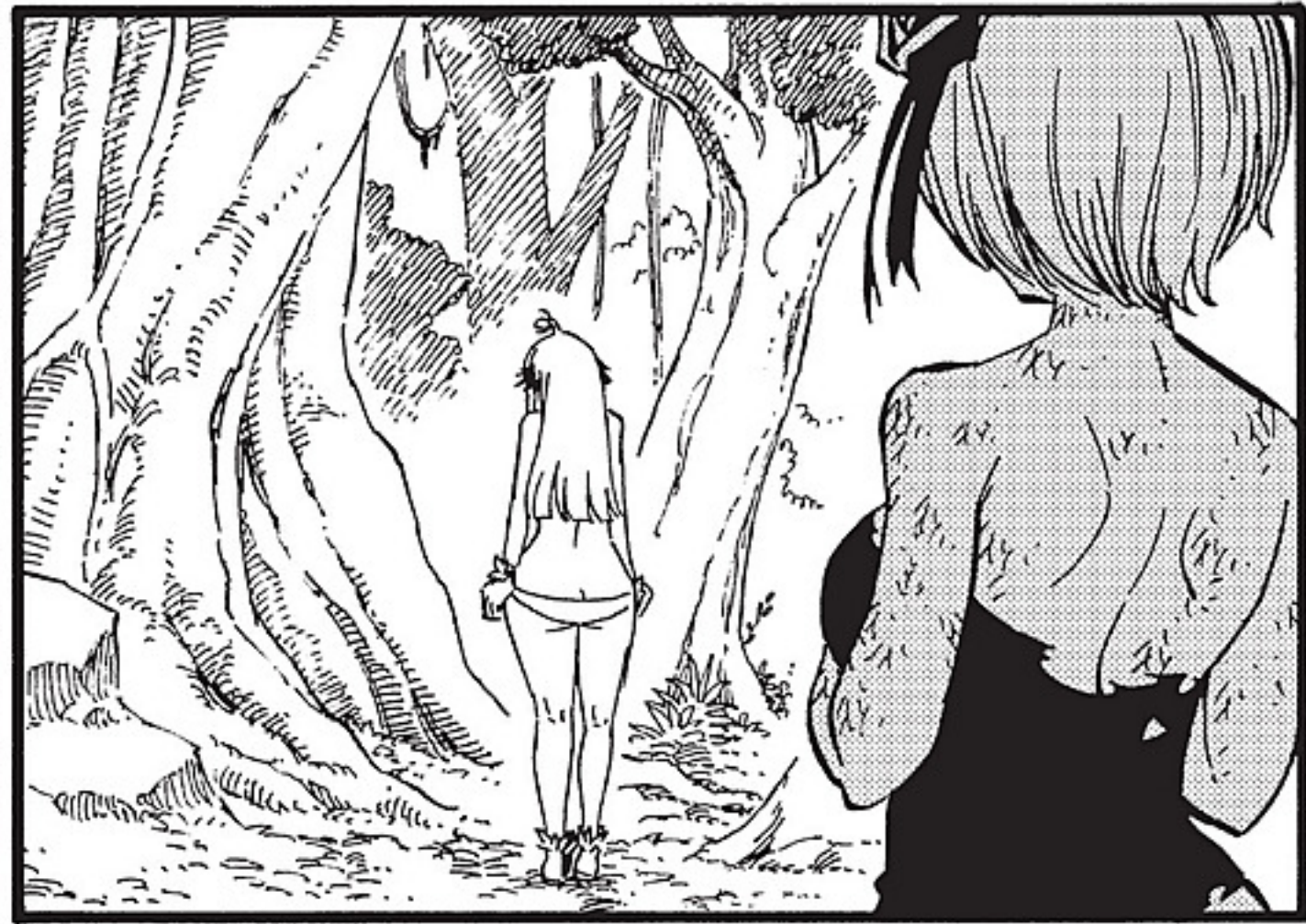
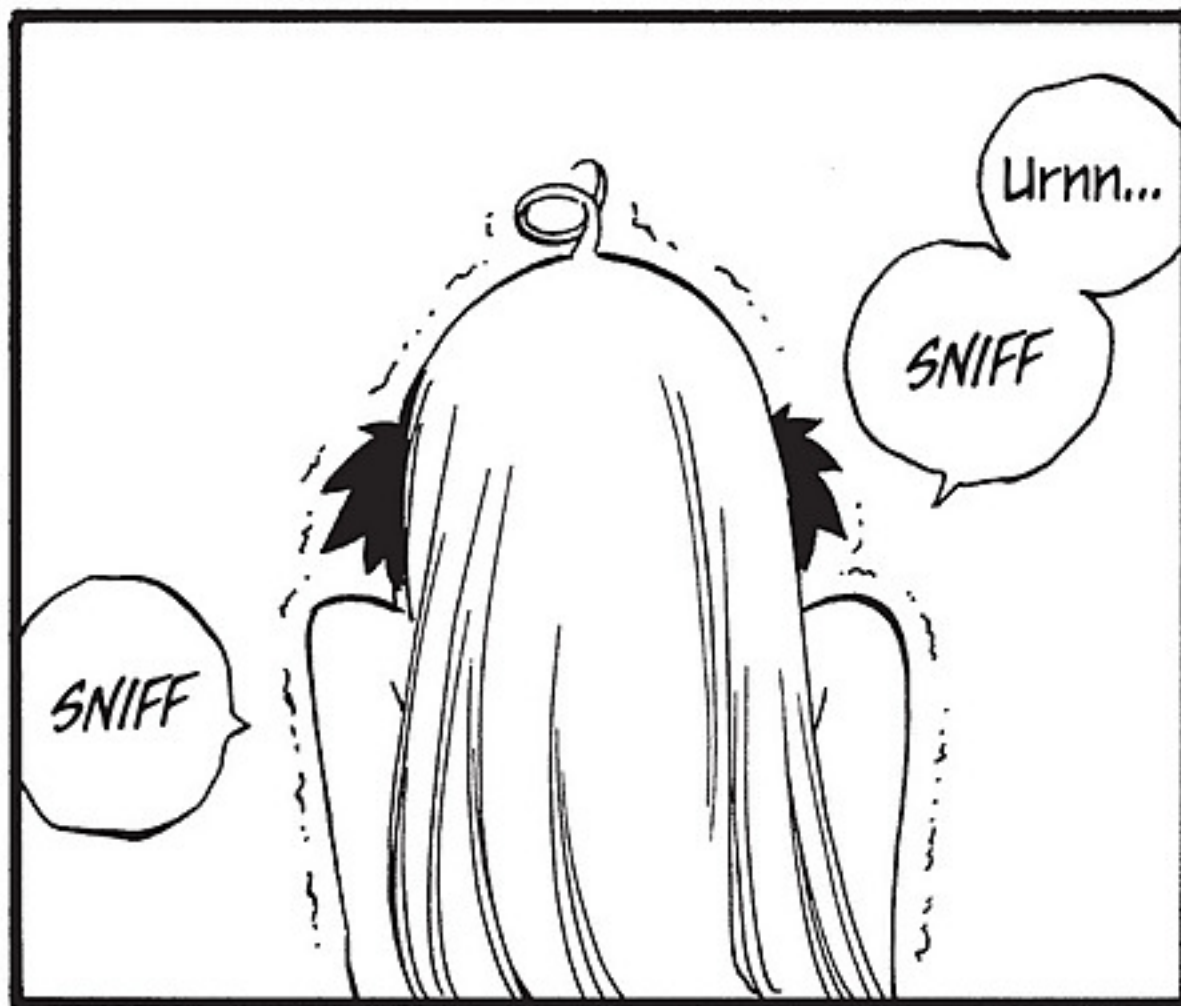
You've
got the
wrong
person!

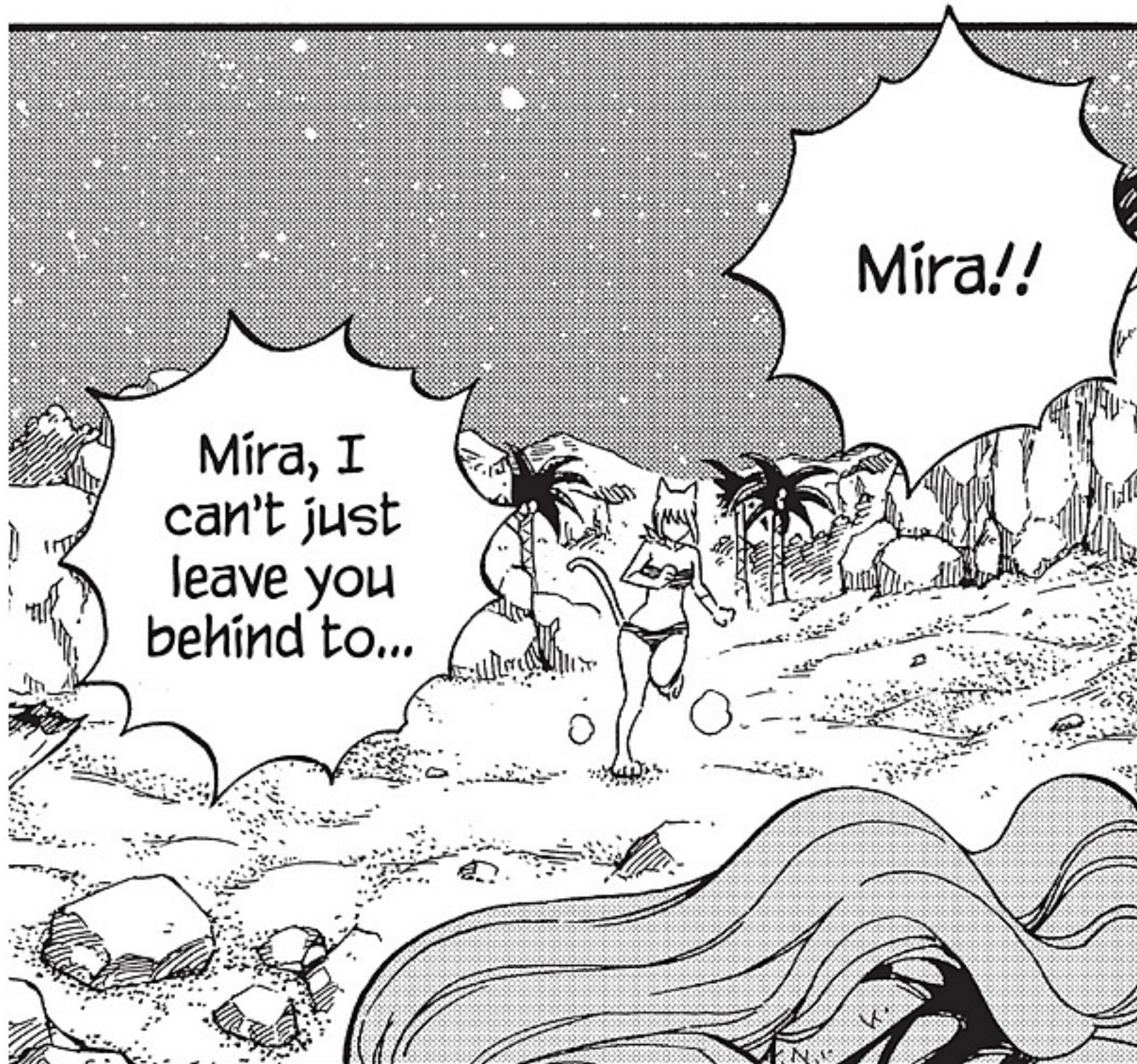
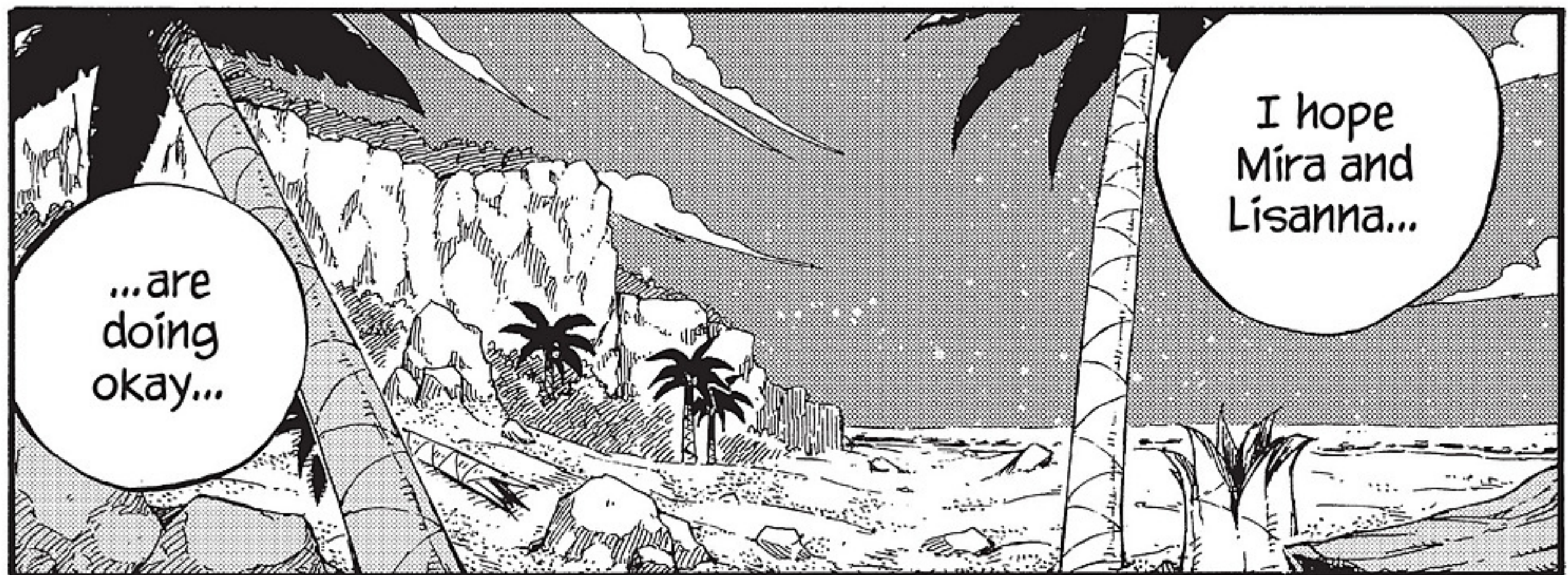


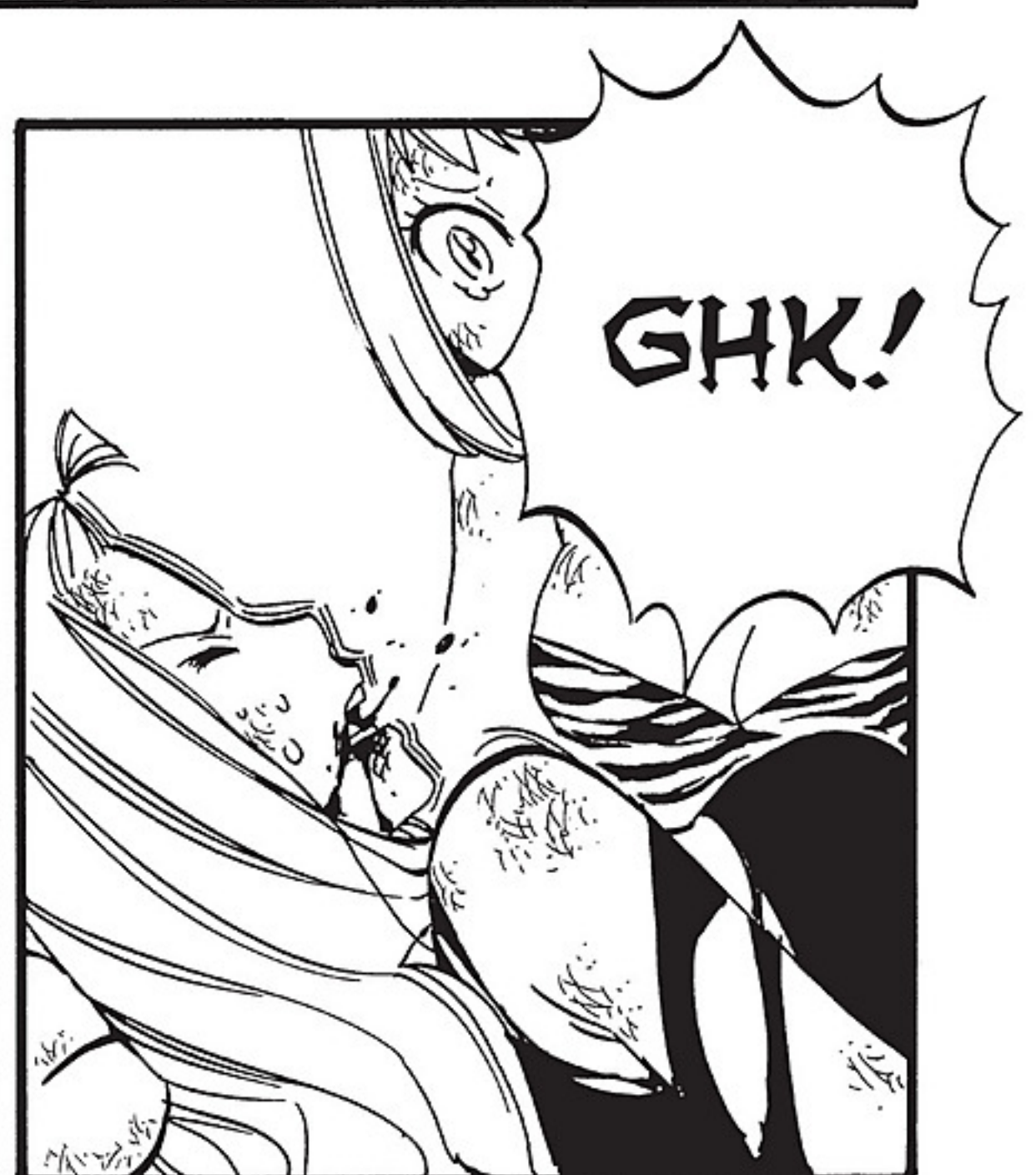
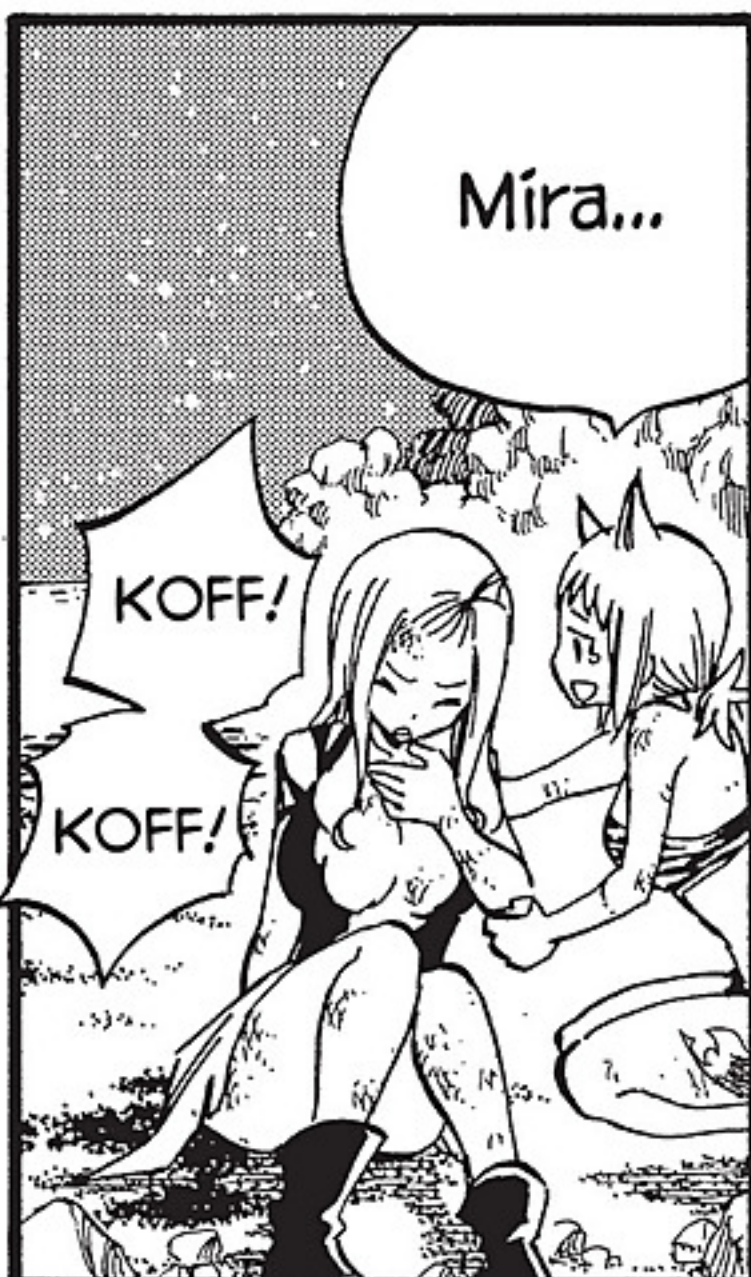
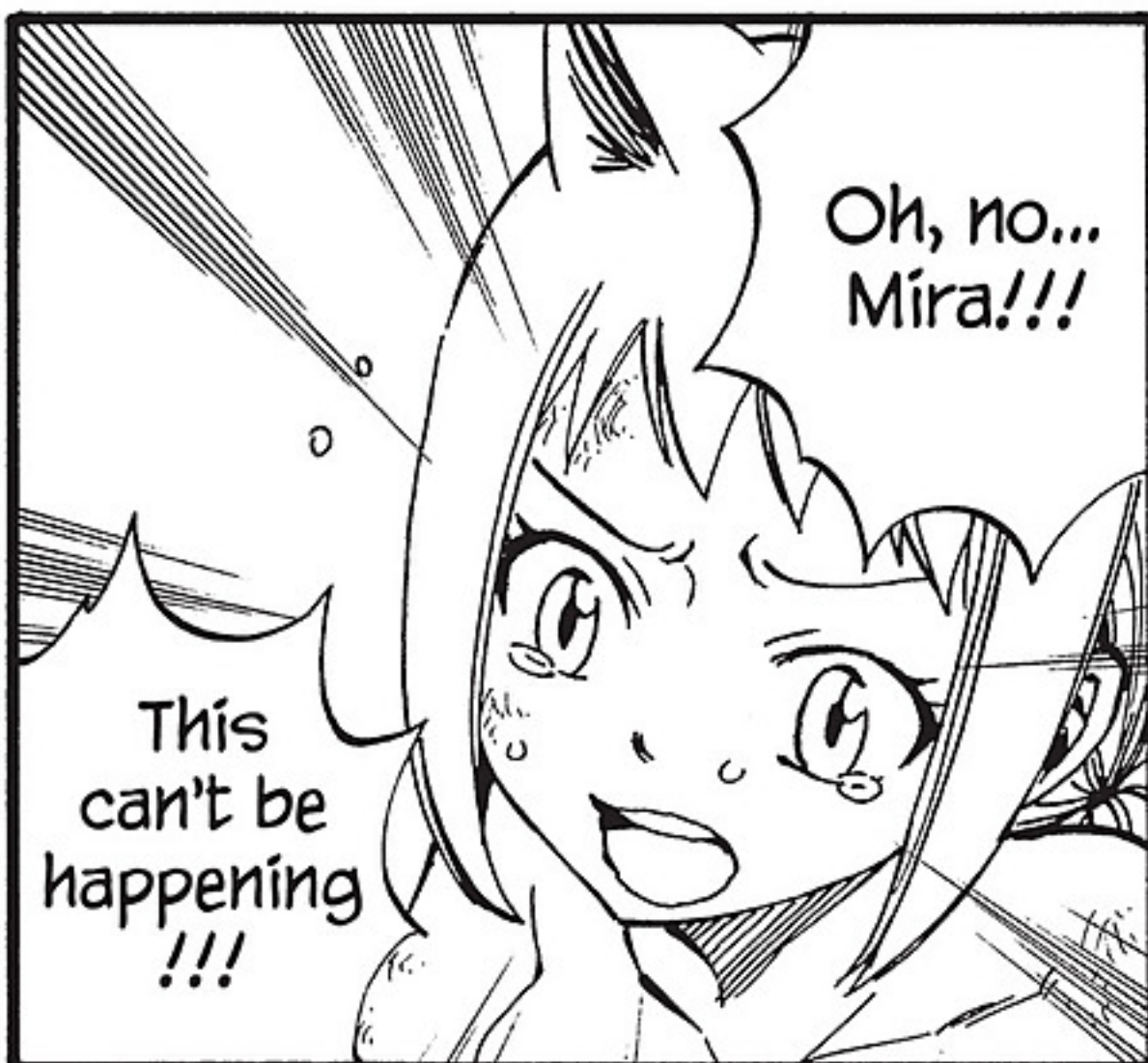
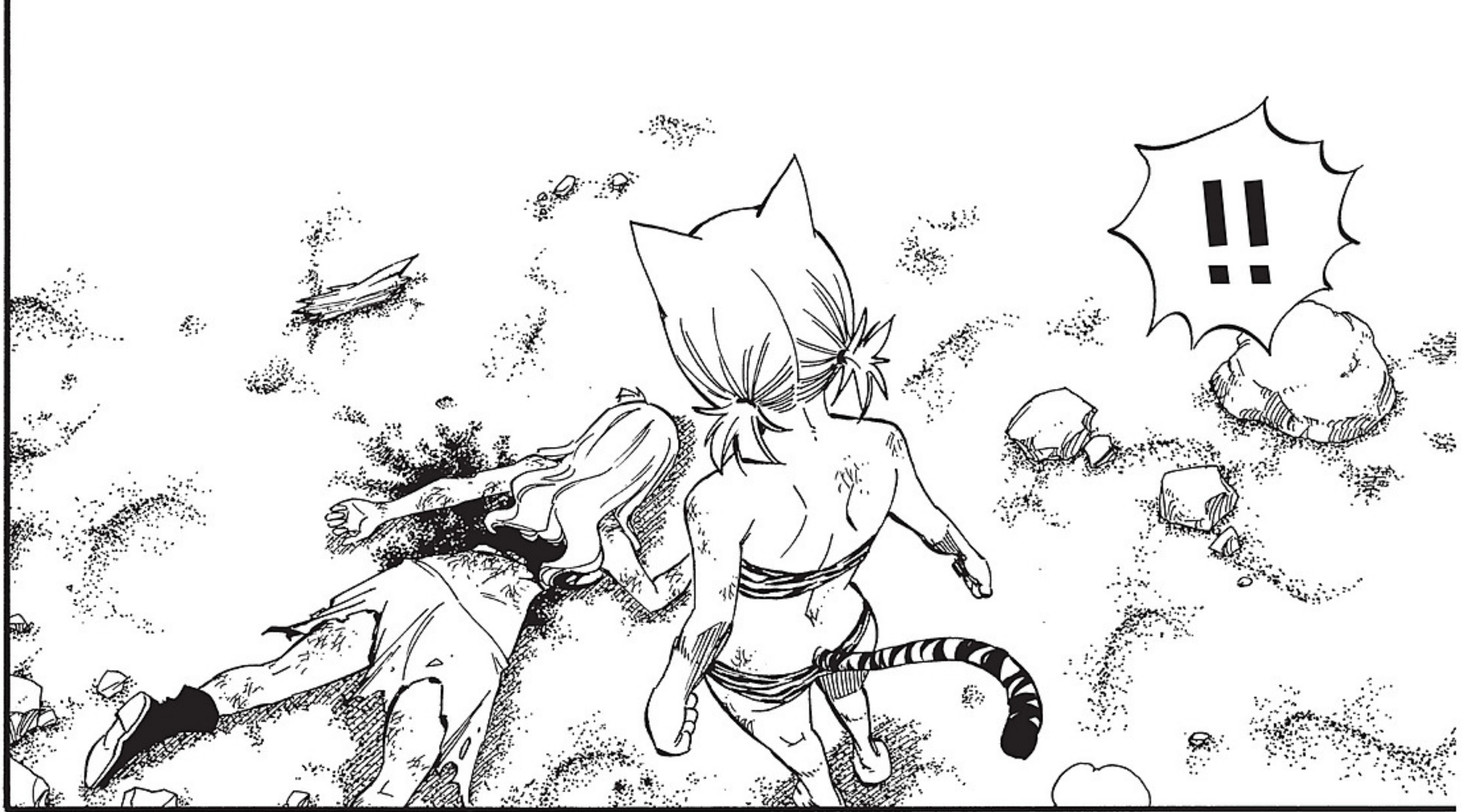
She
can't have a
sister who's
committed
terrible
crimes!!

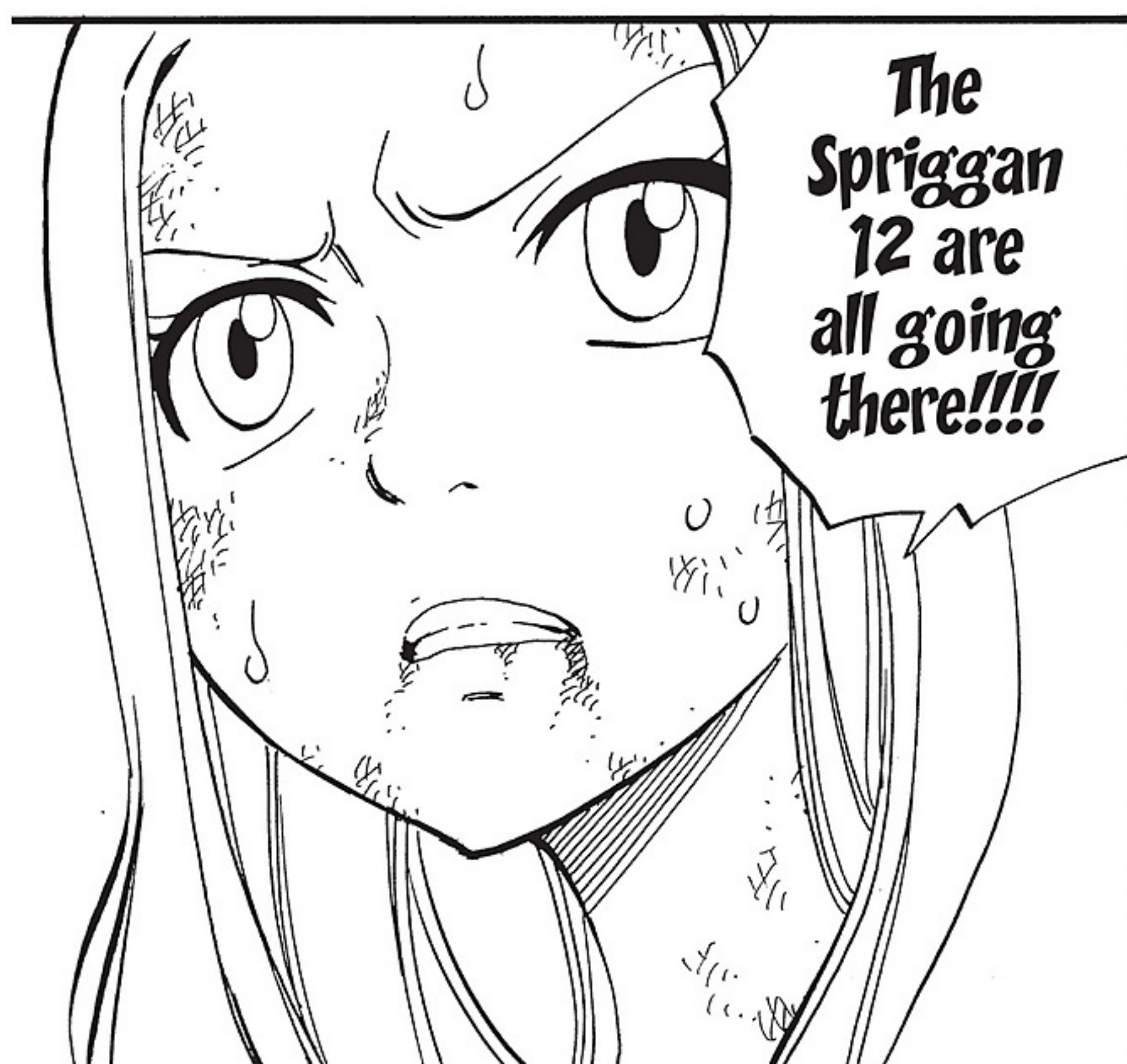
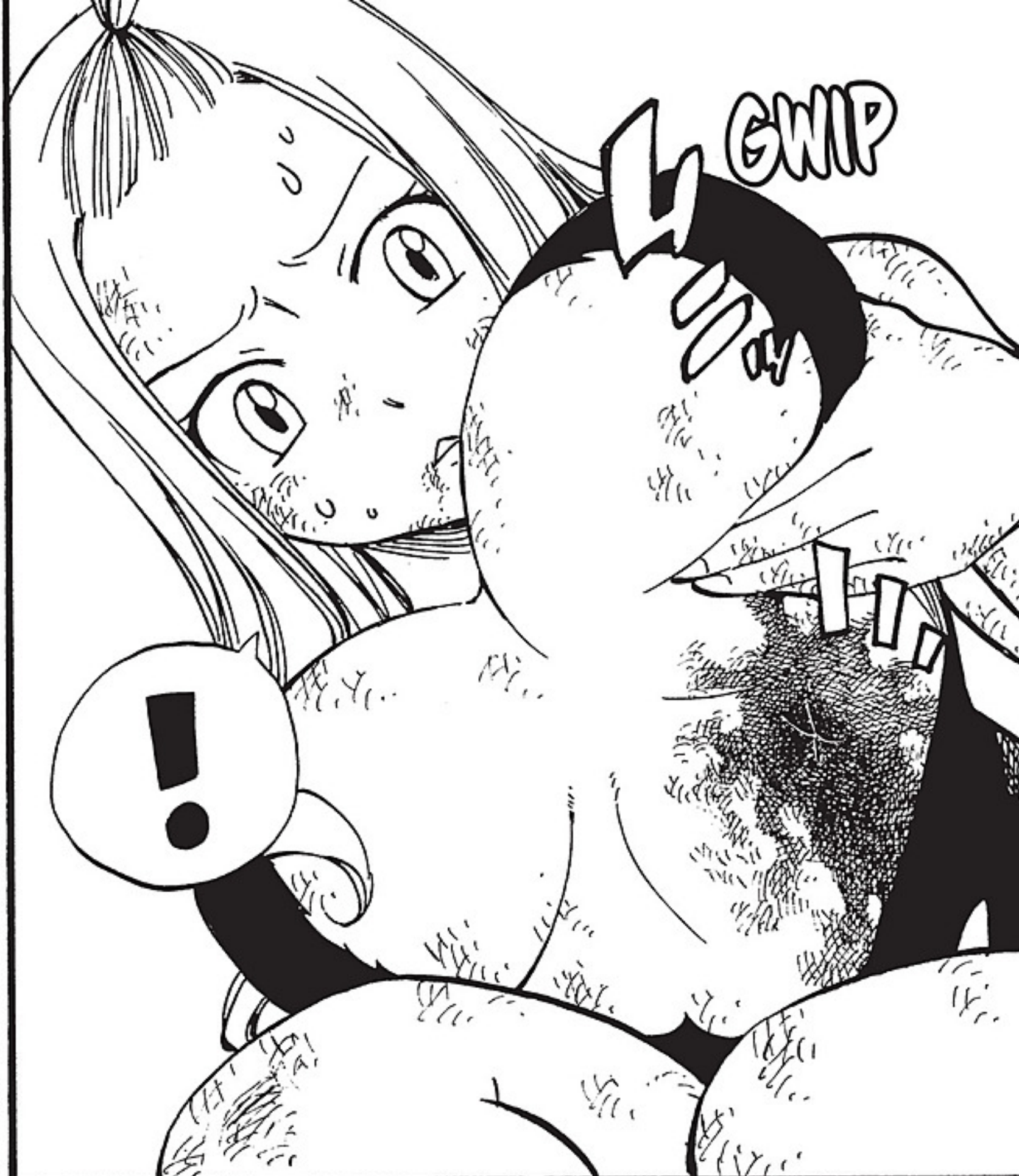
My little
sister is living
in the world of
what's good
and right!

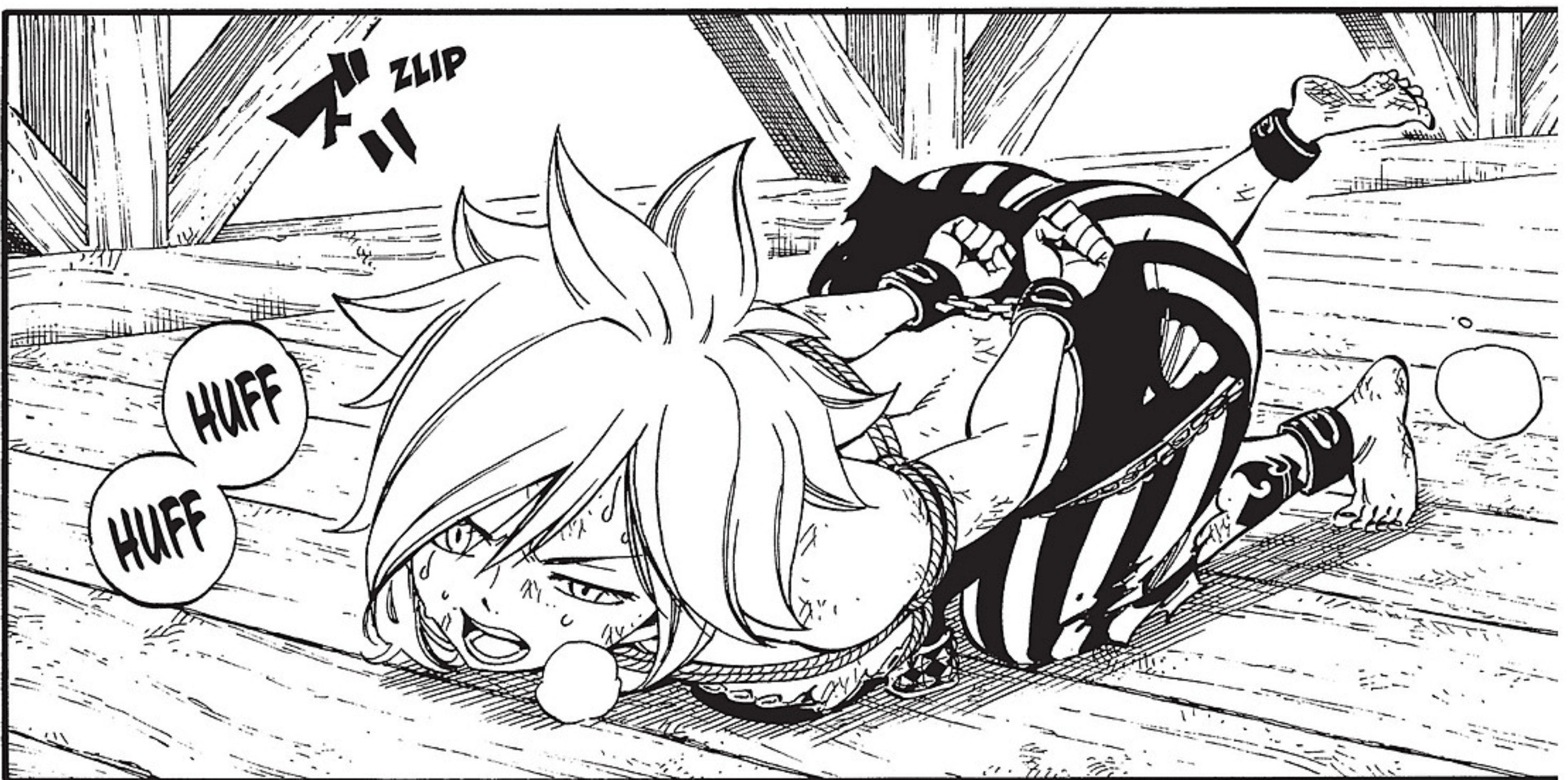
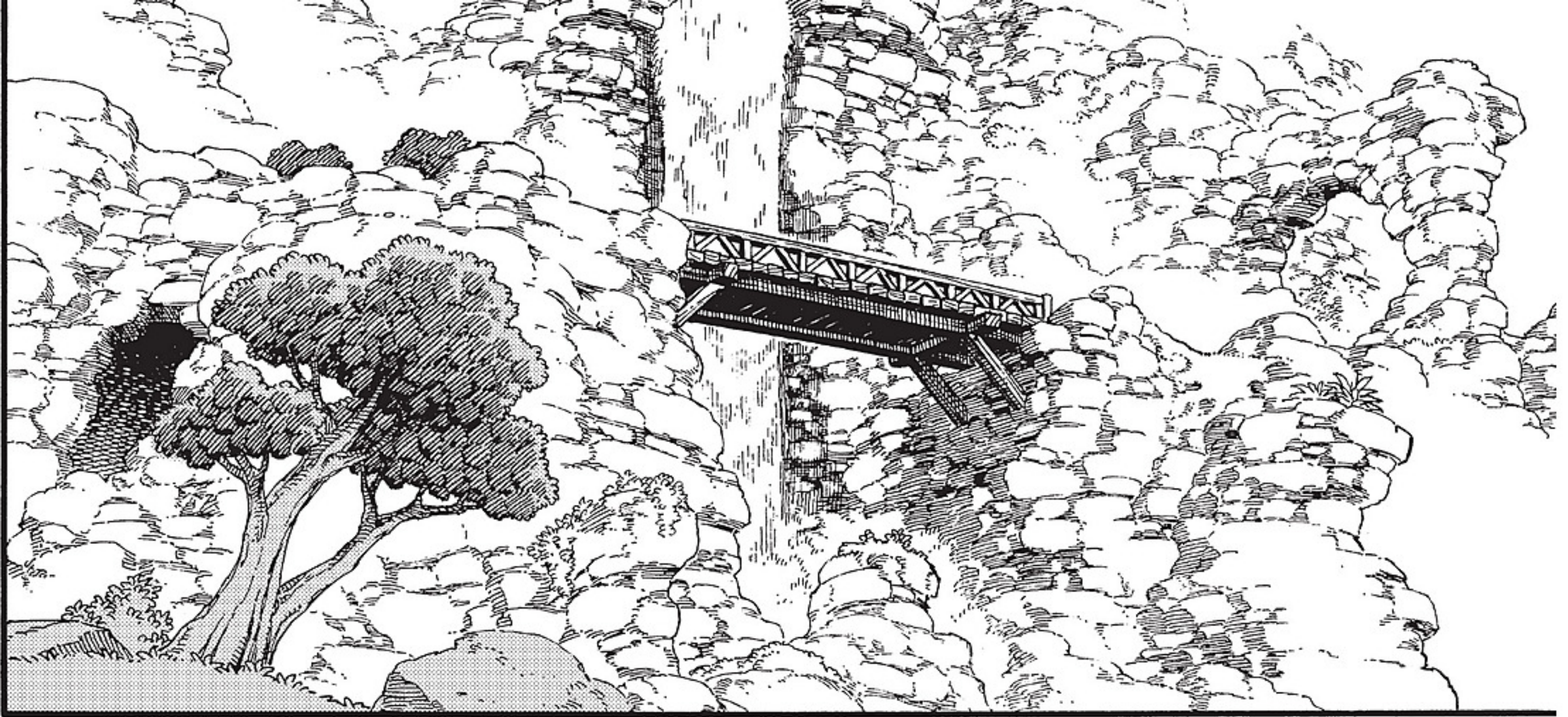


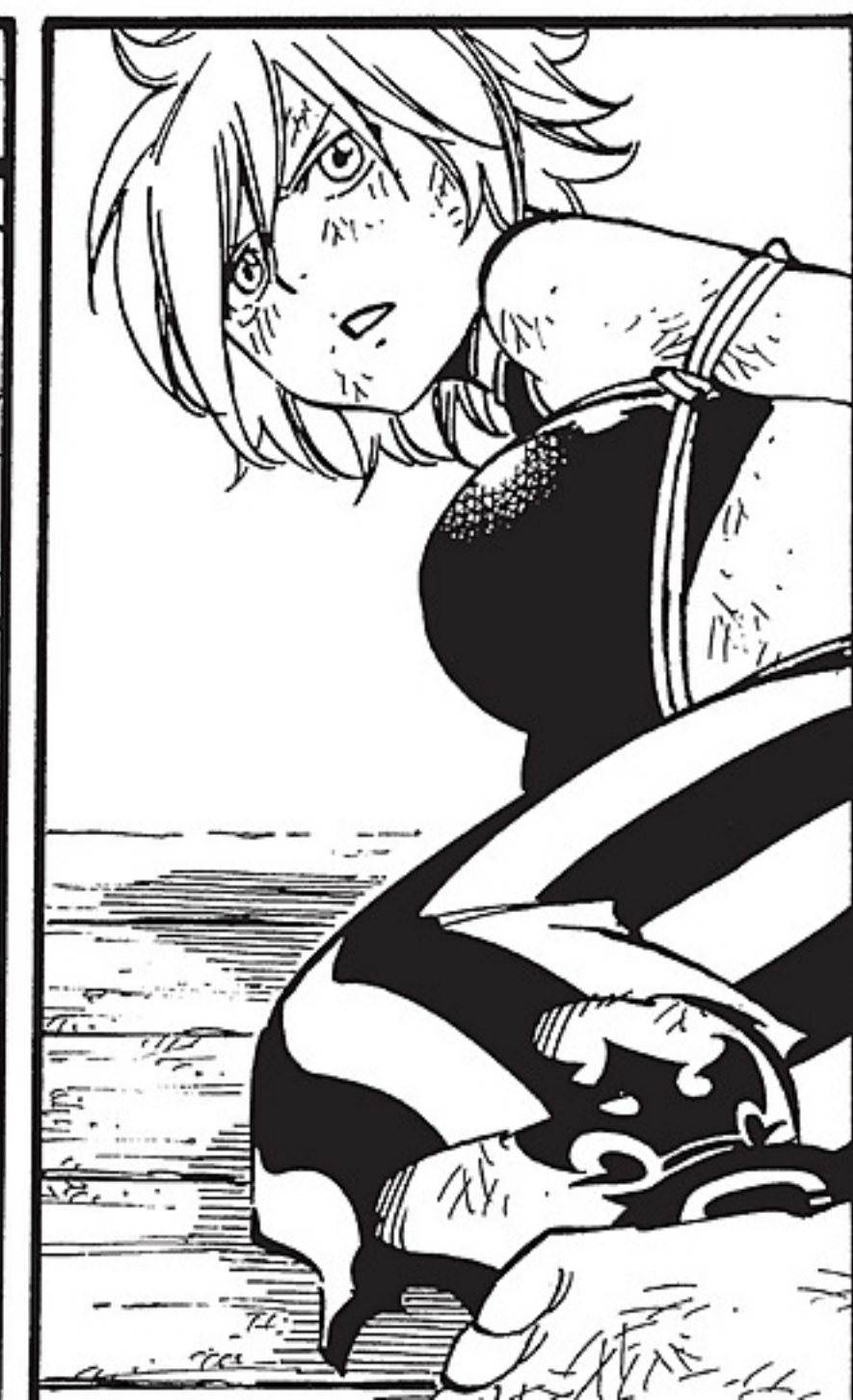
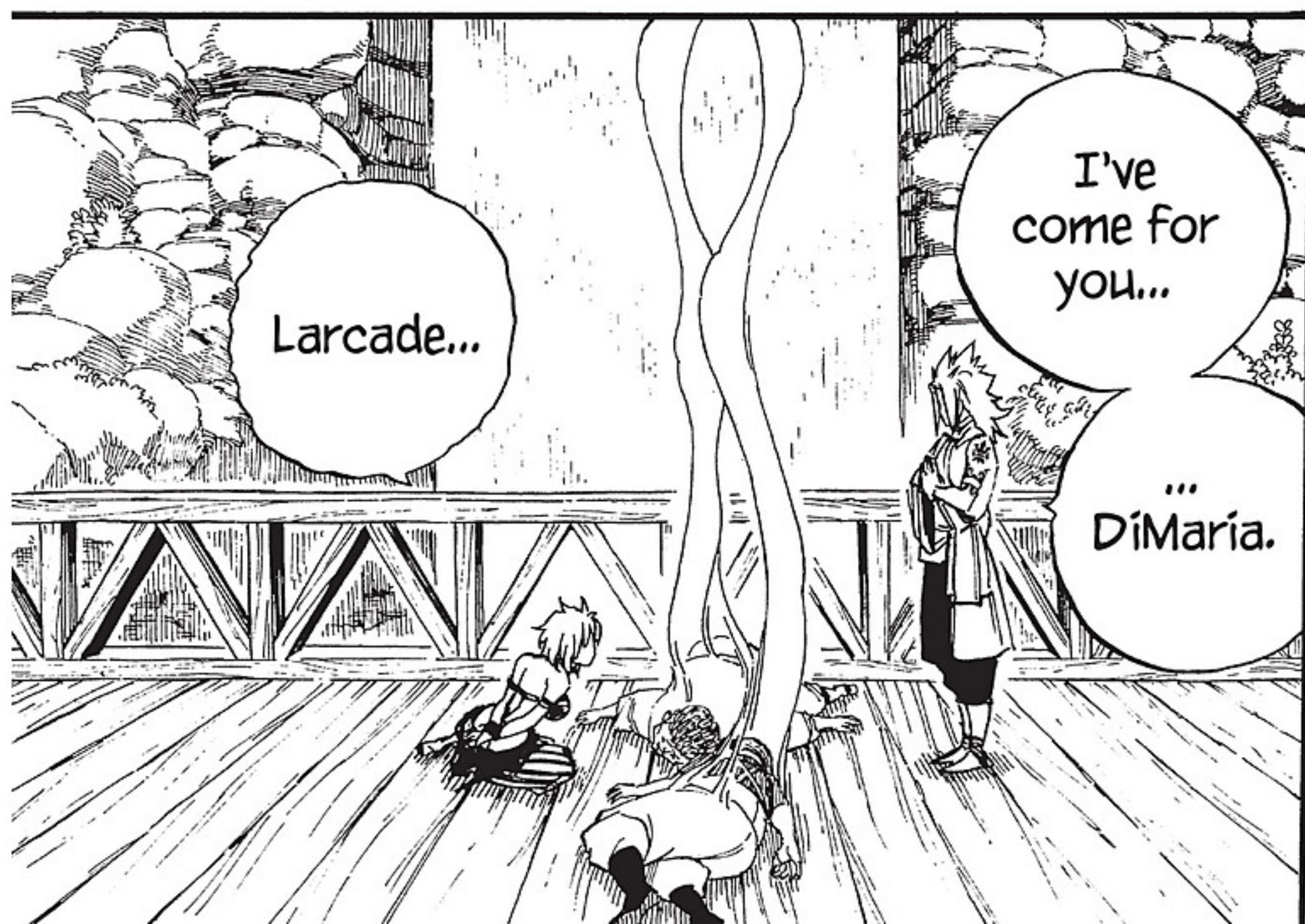
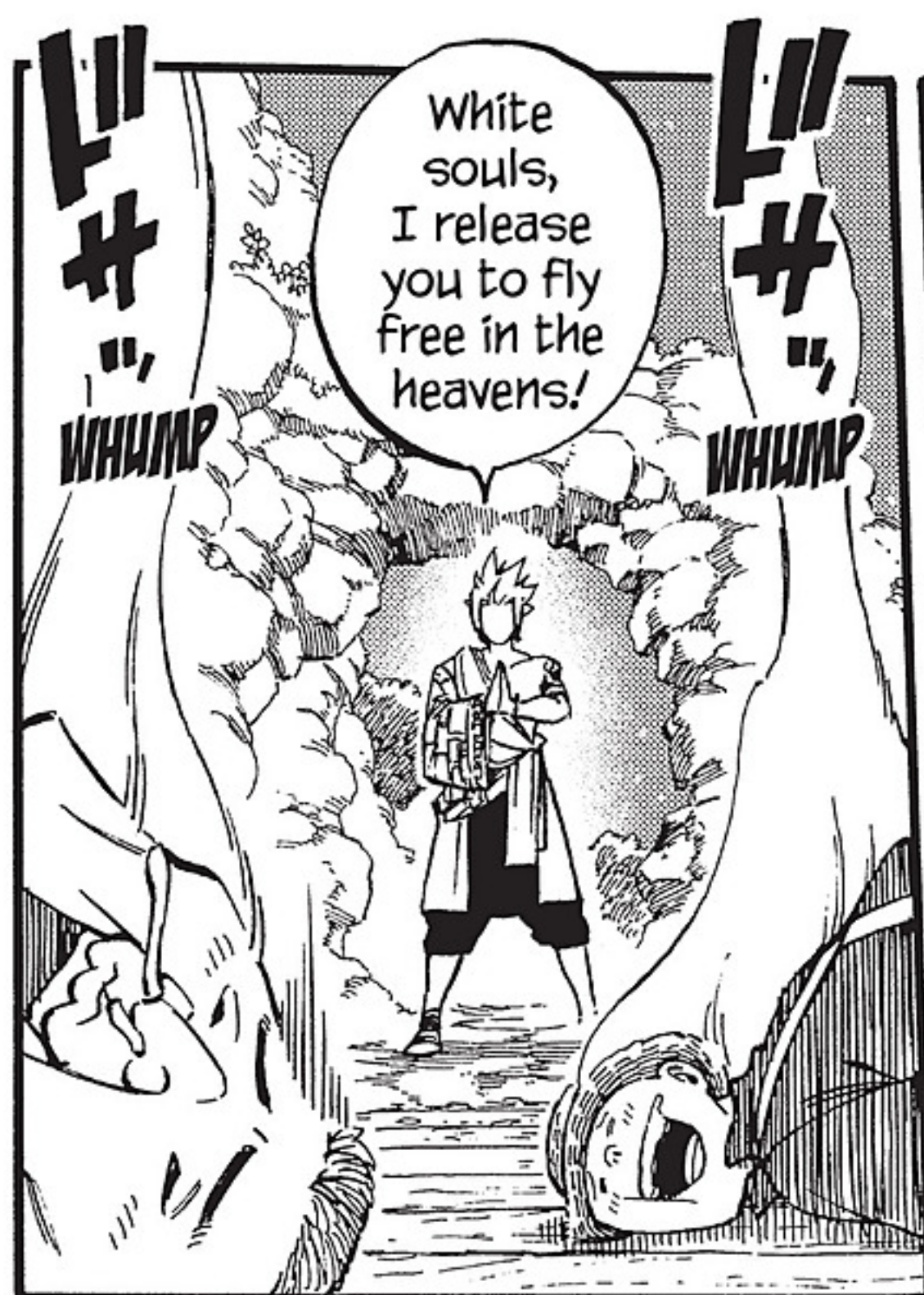














**Larcade
Dragneel...**

SPRIGGAN 12

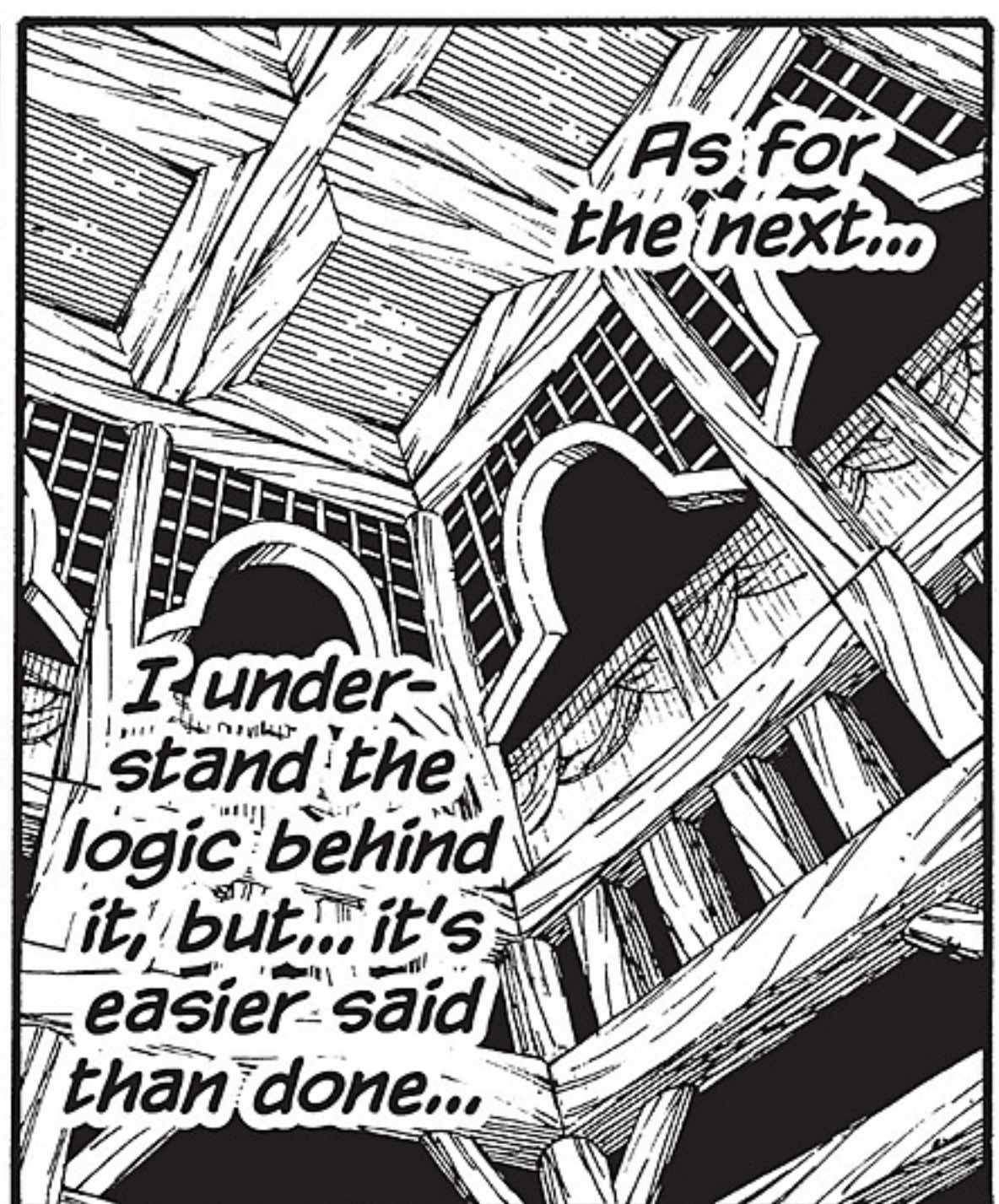
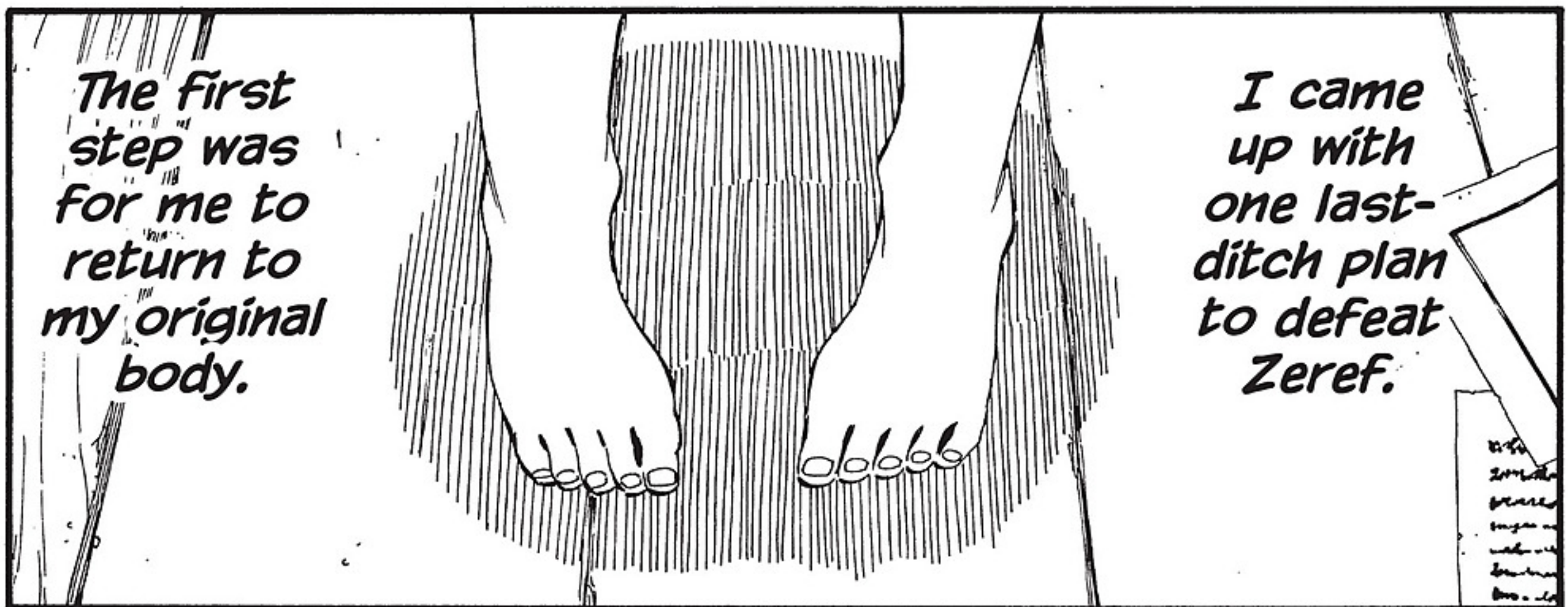
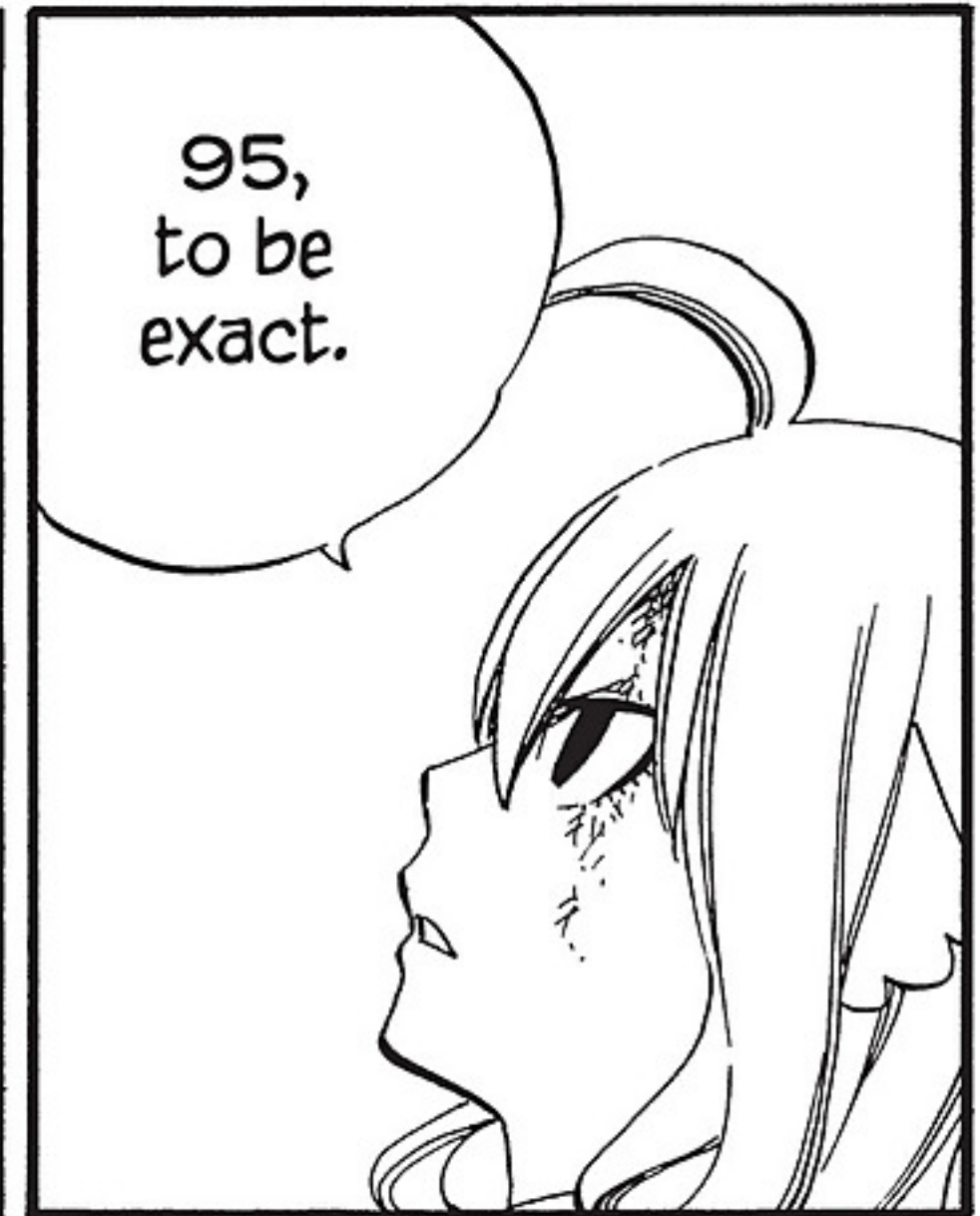
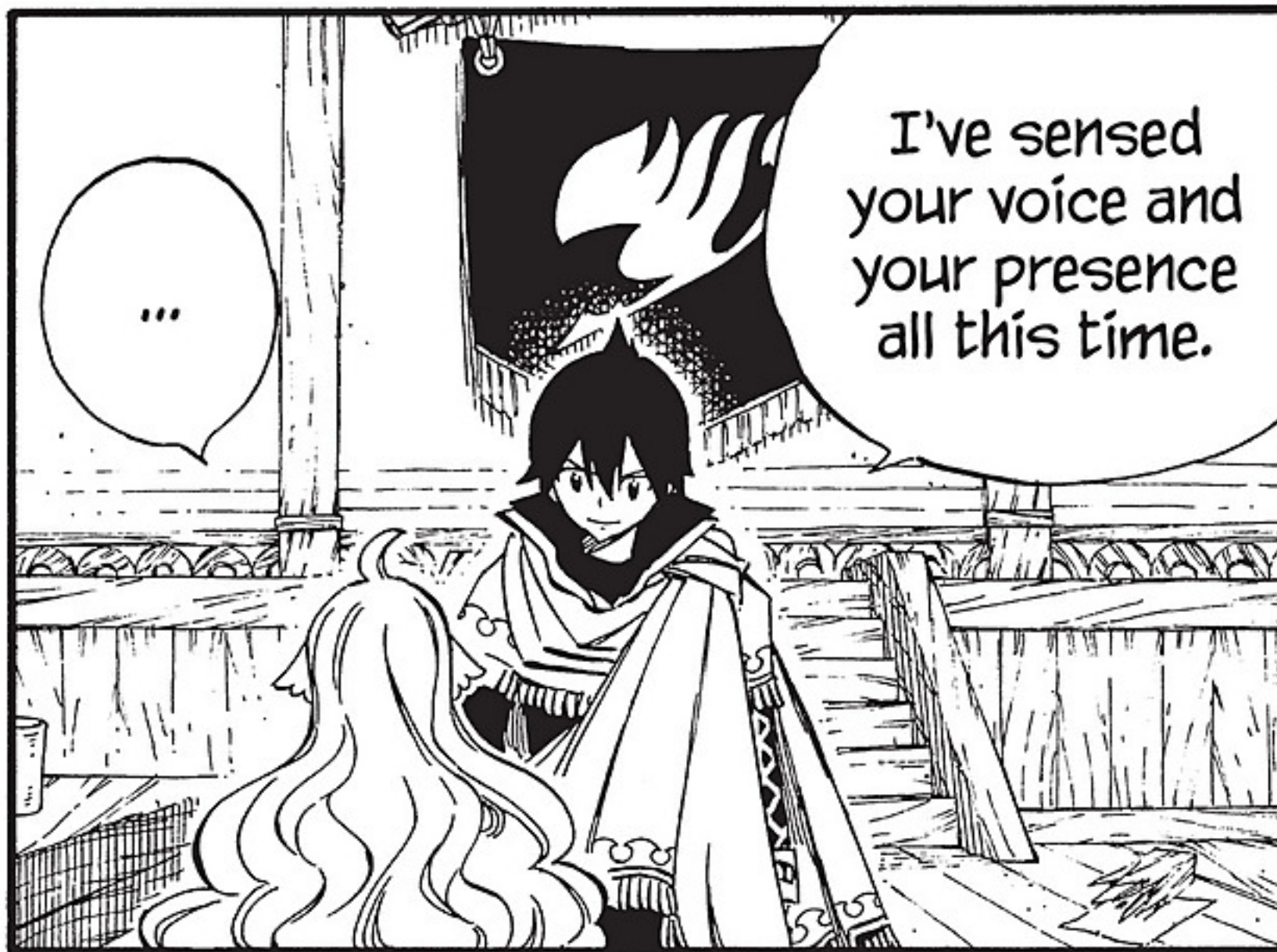
**LARCADE
DRAGNEEL**

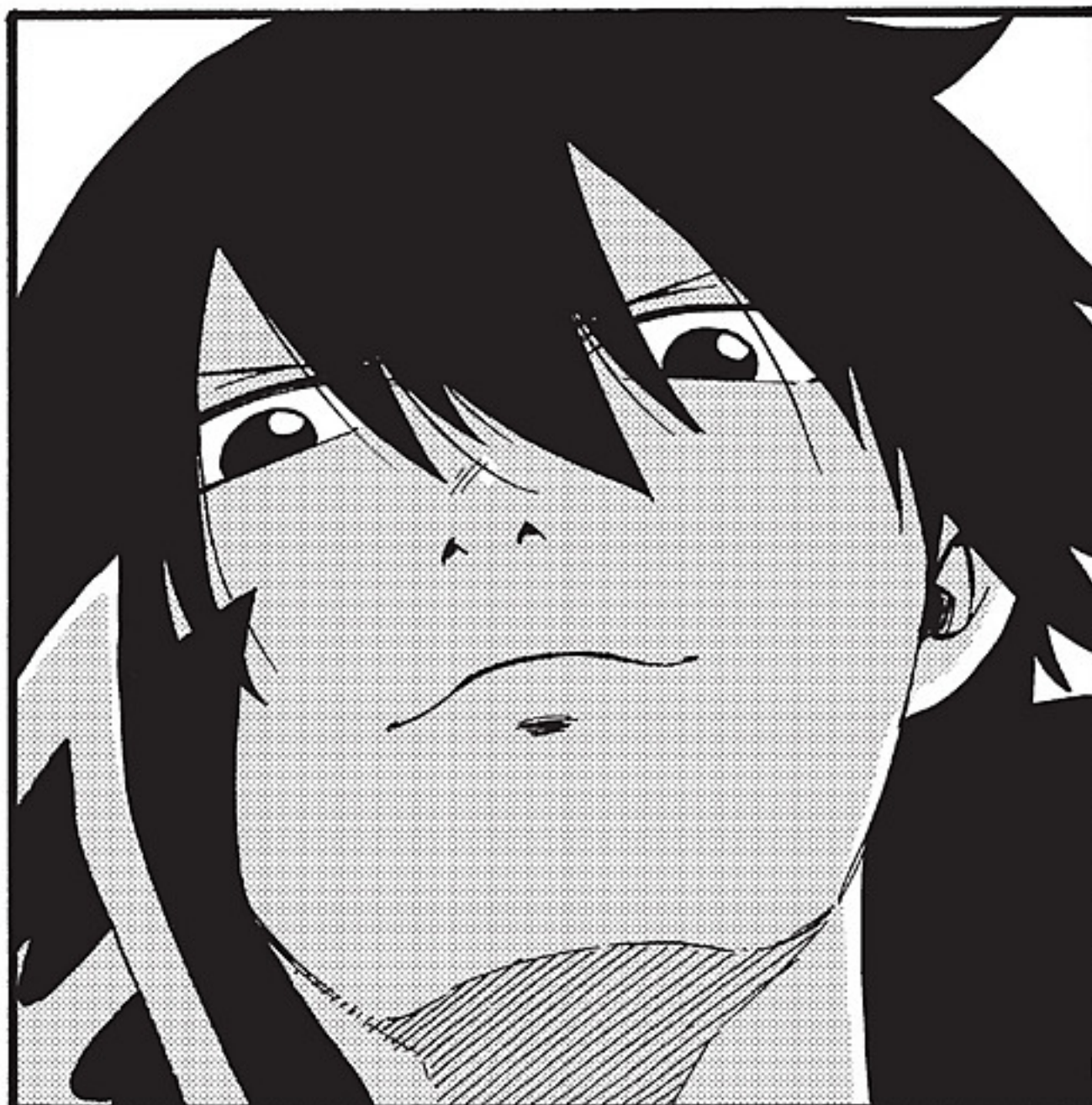
FAIRY TAIL

フェアリーテイル

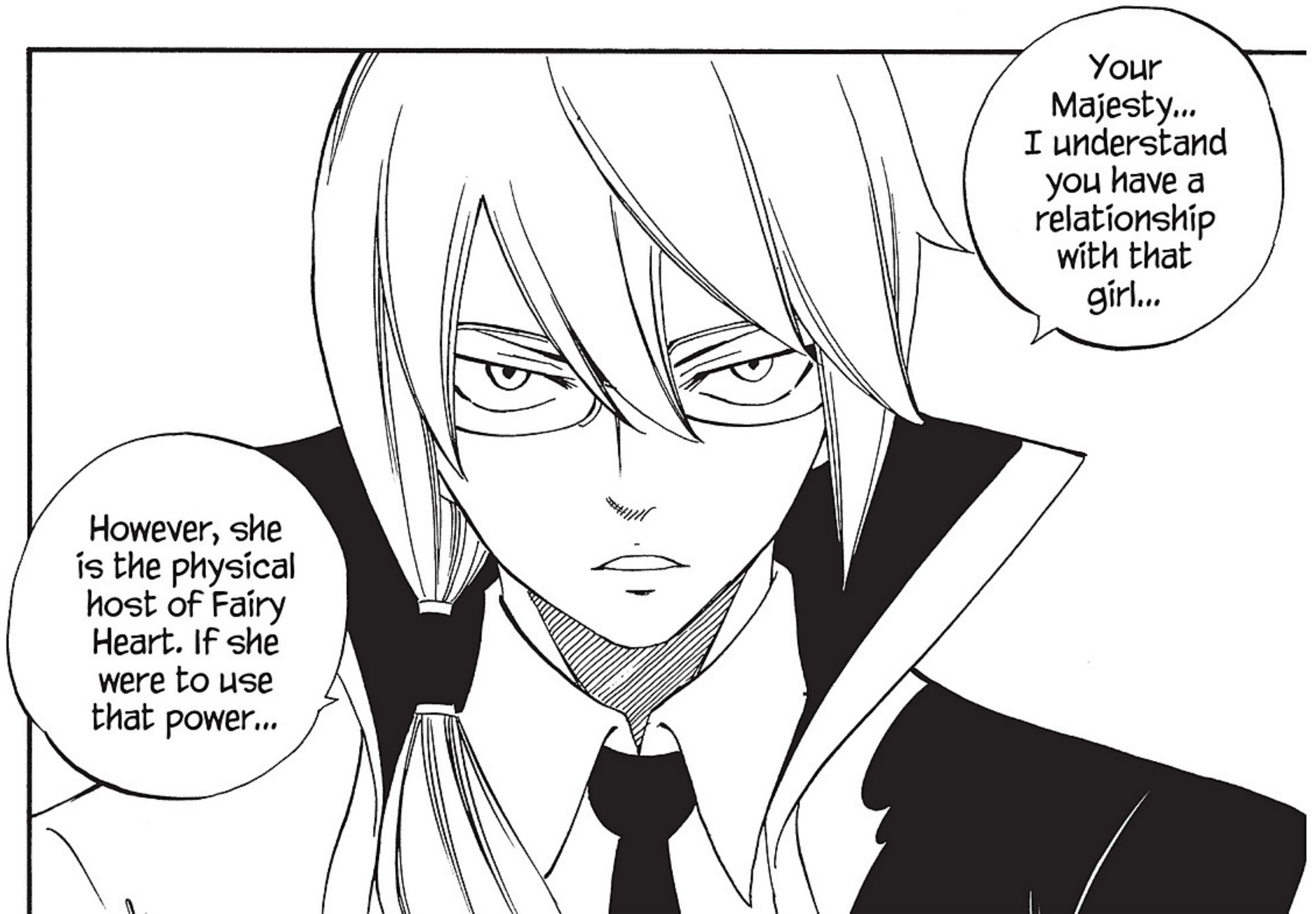
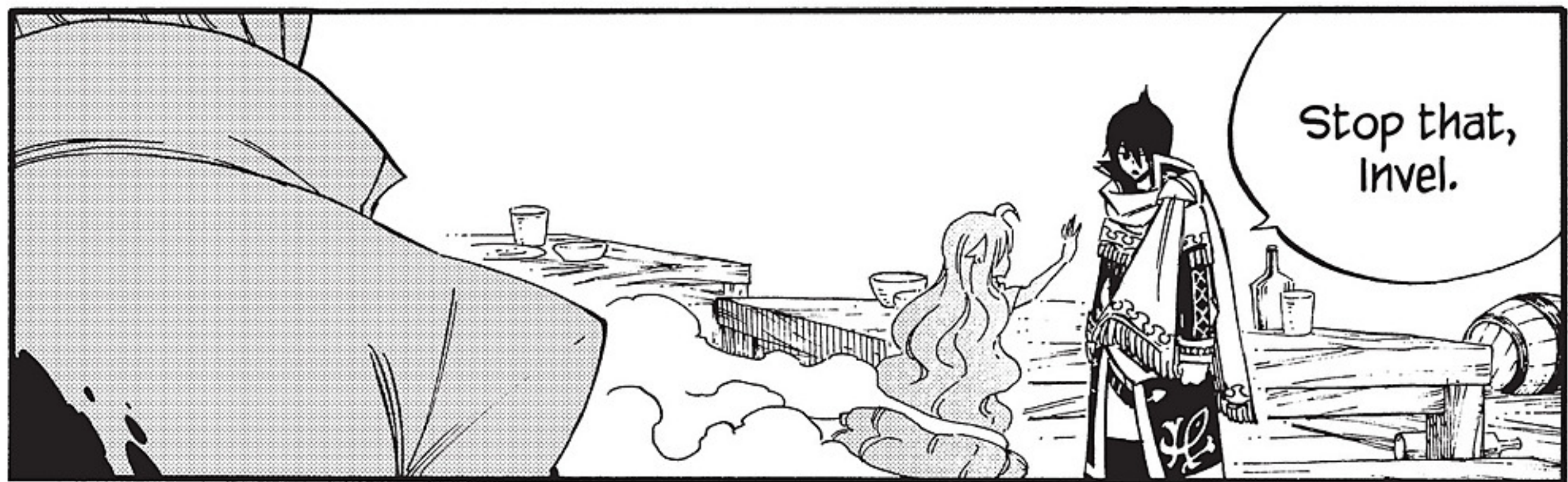
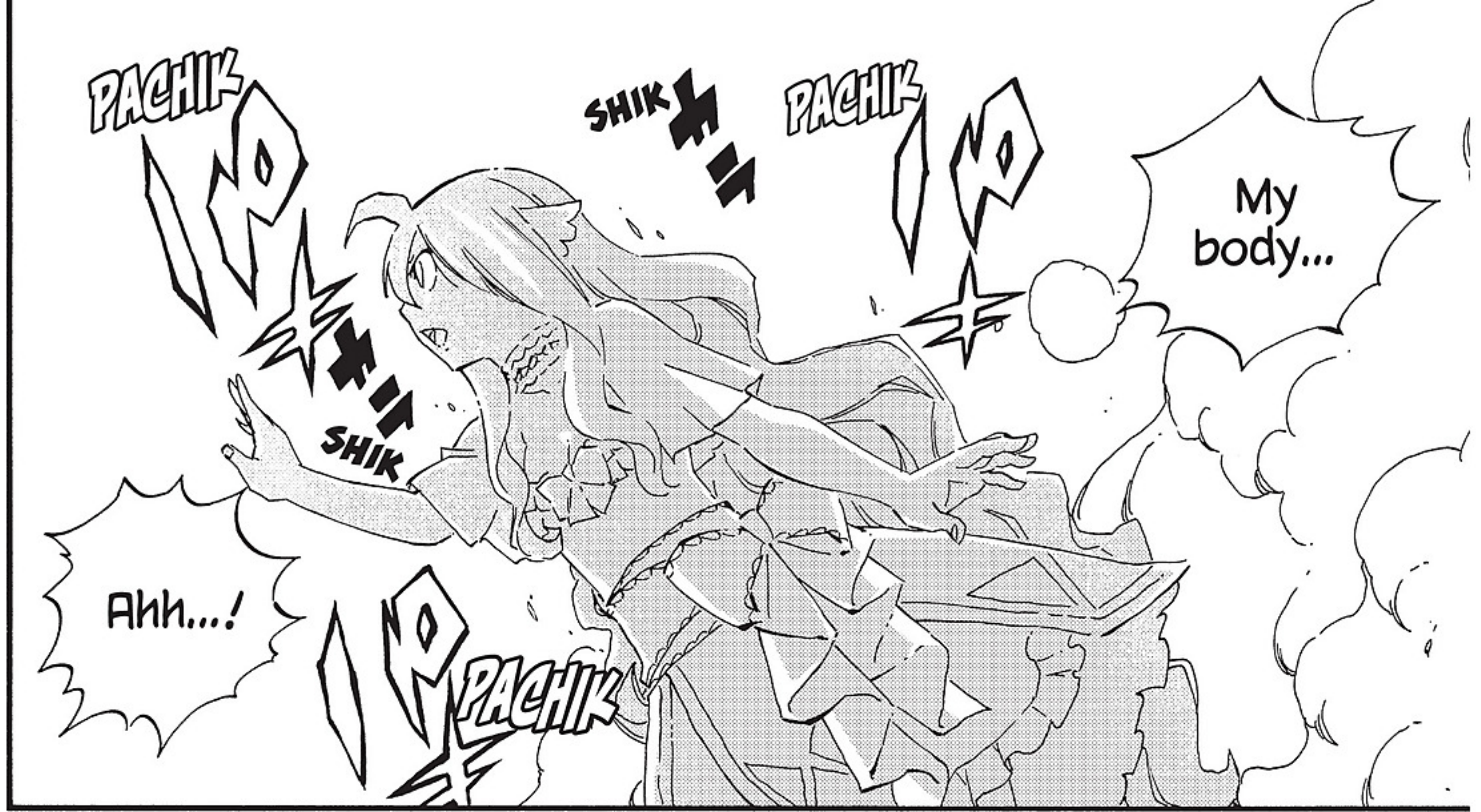
Chapter 494: The Hill That Leads to Tomorrow

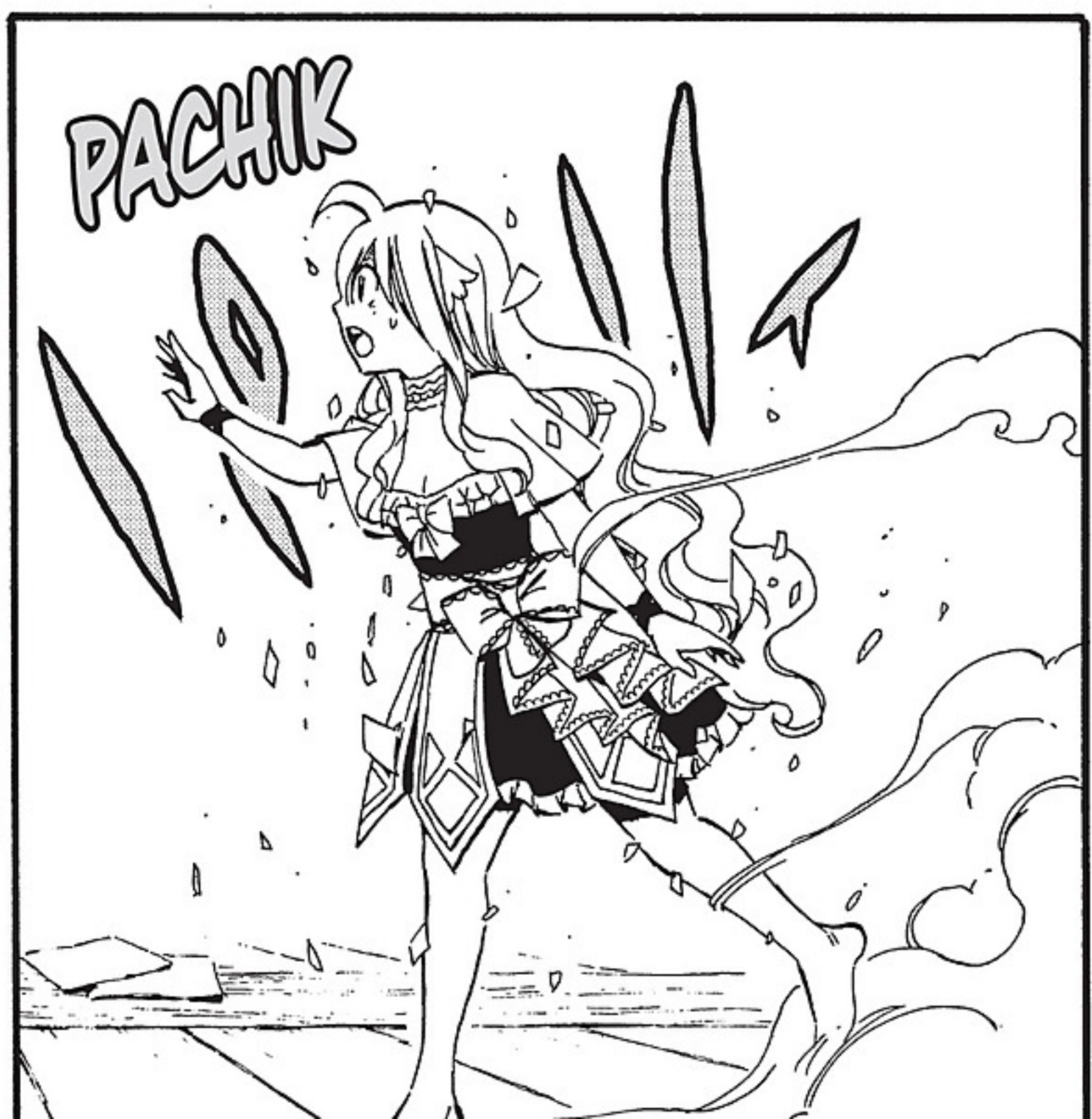
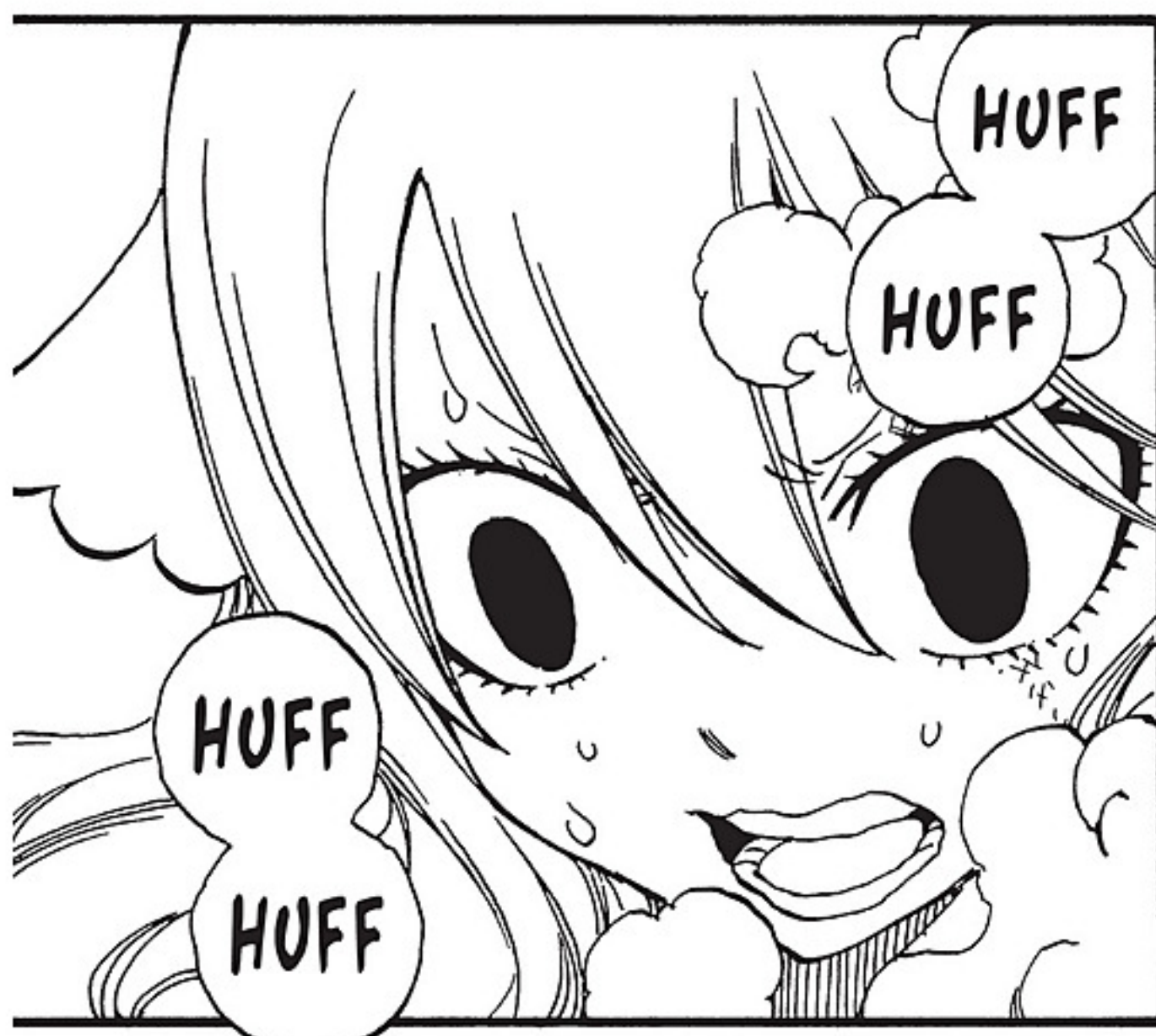
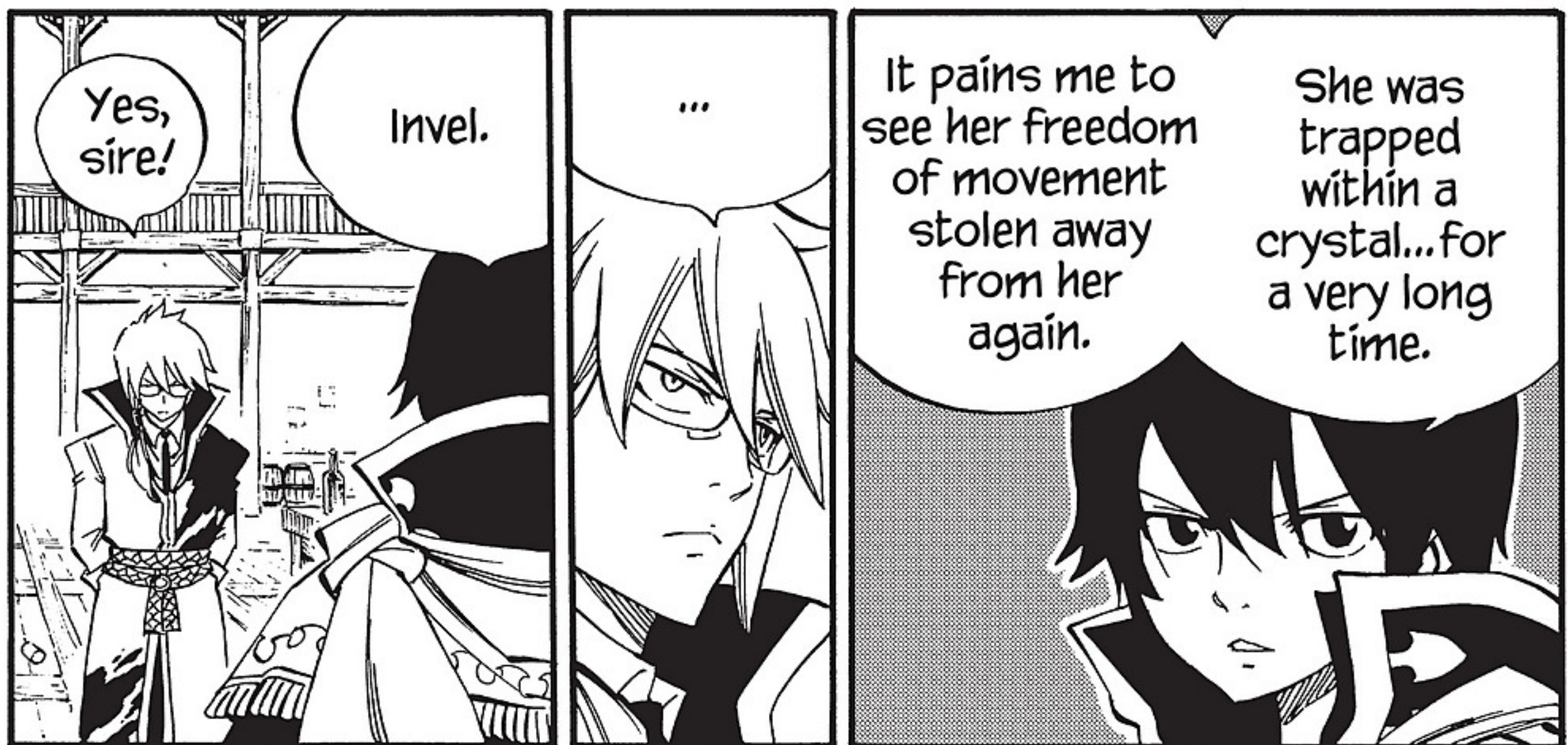
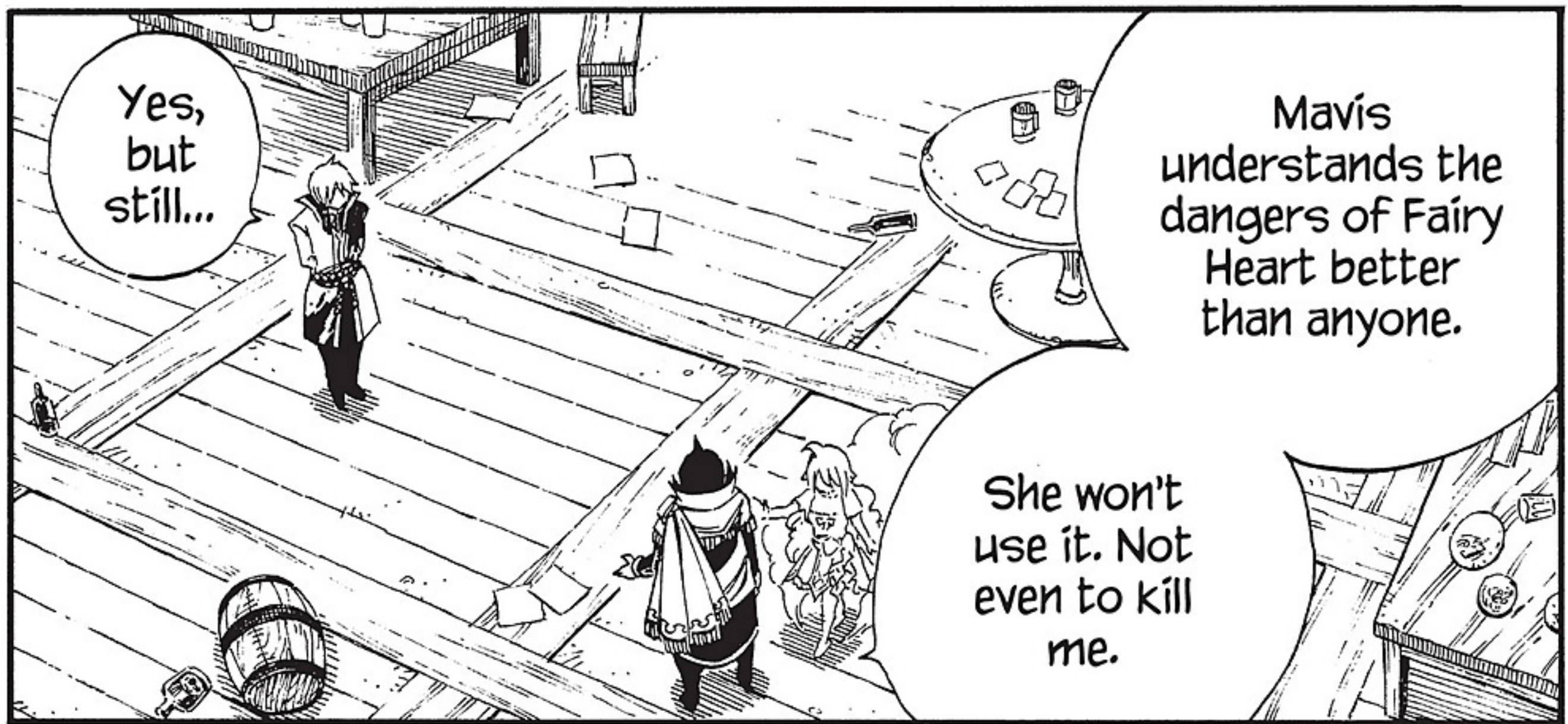


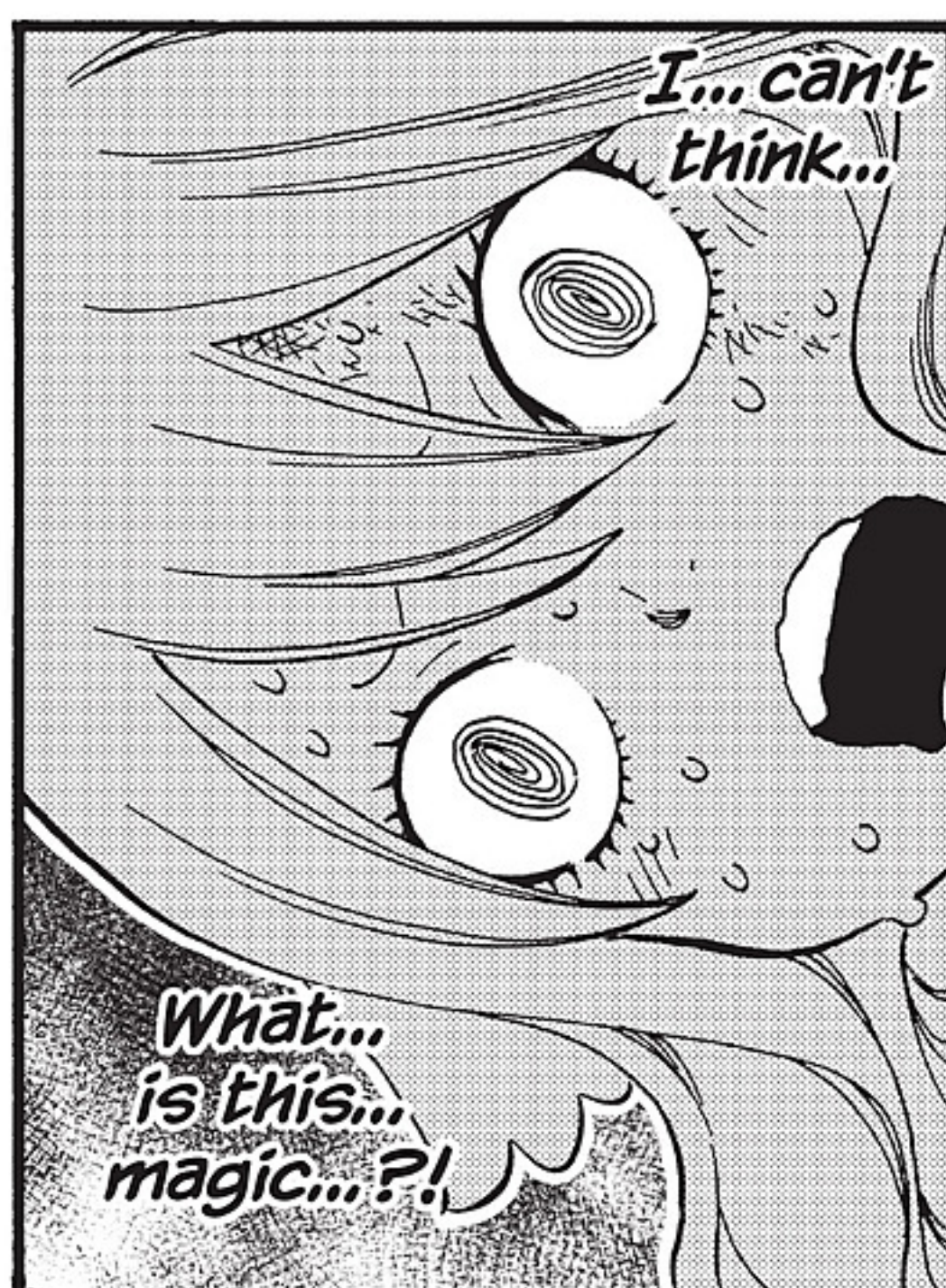
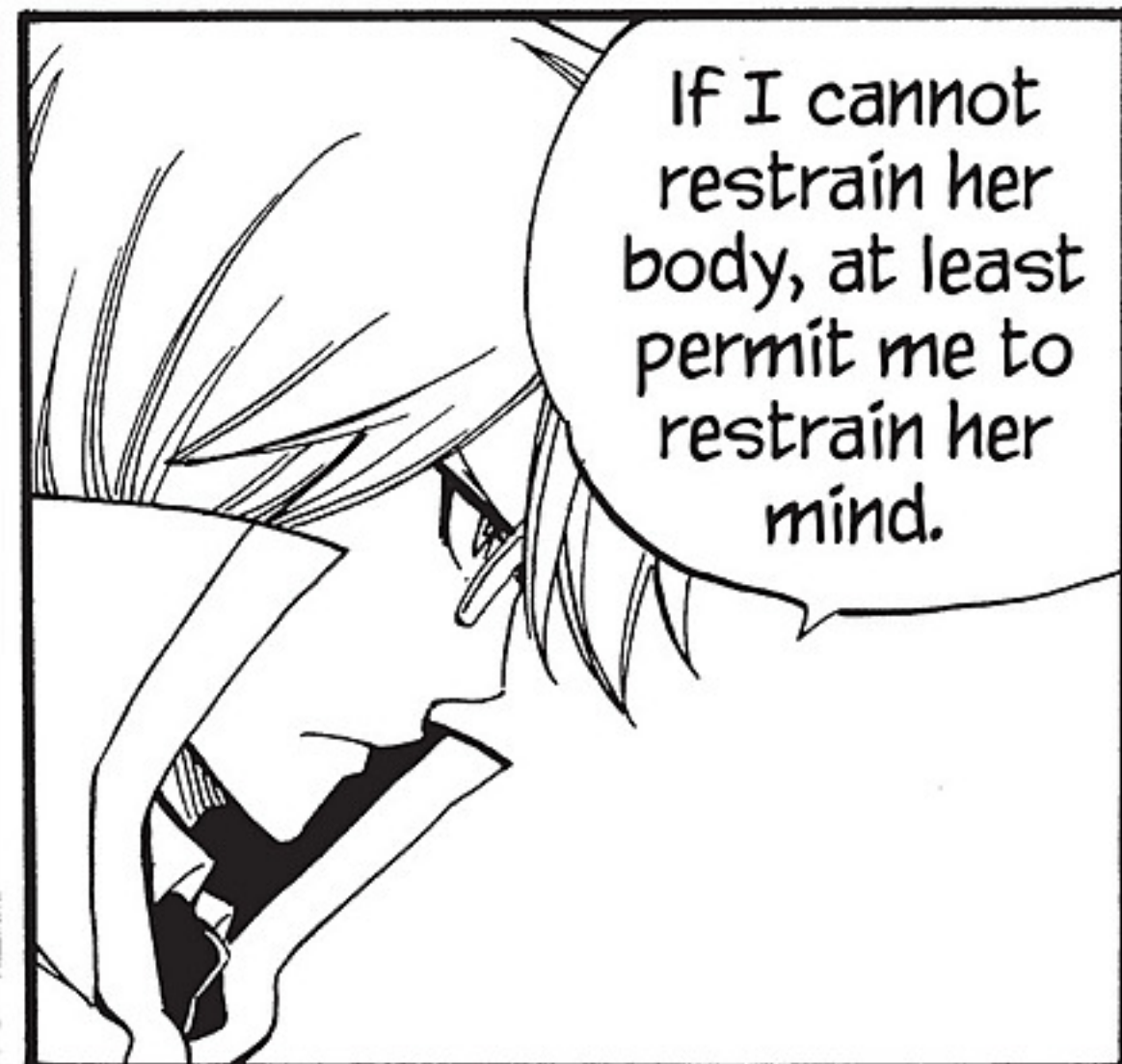
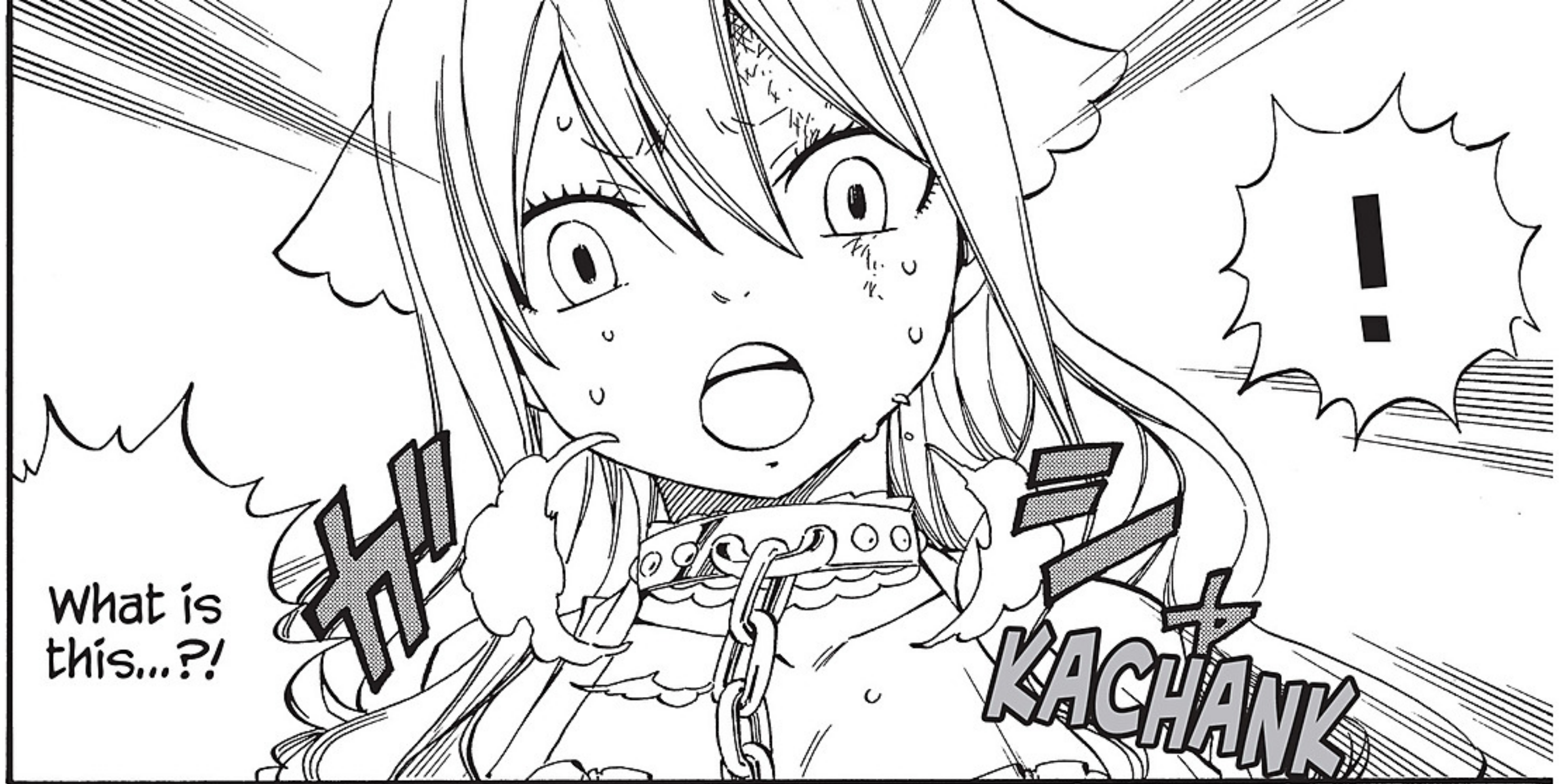


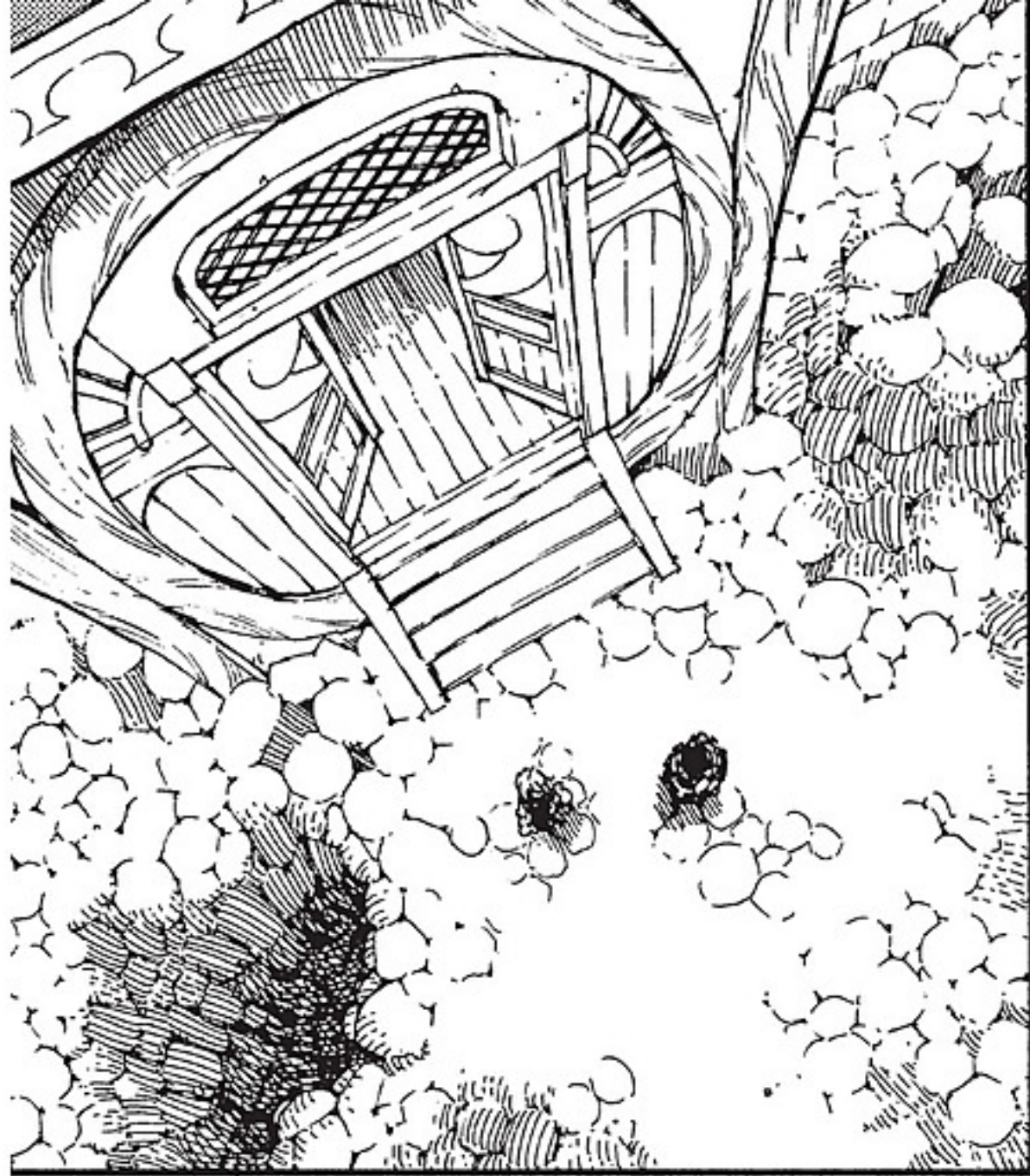


It's been
maybe a
hundred years
since we've had
the chance to
chat, hm?

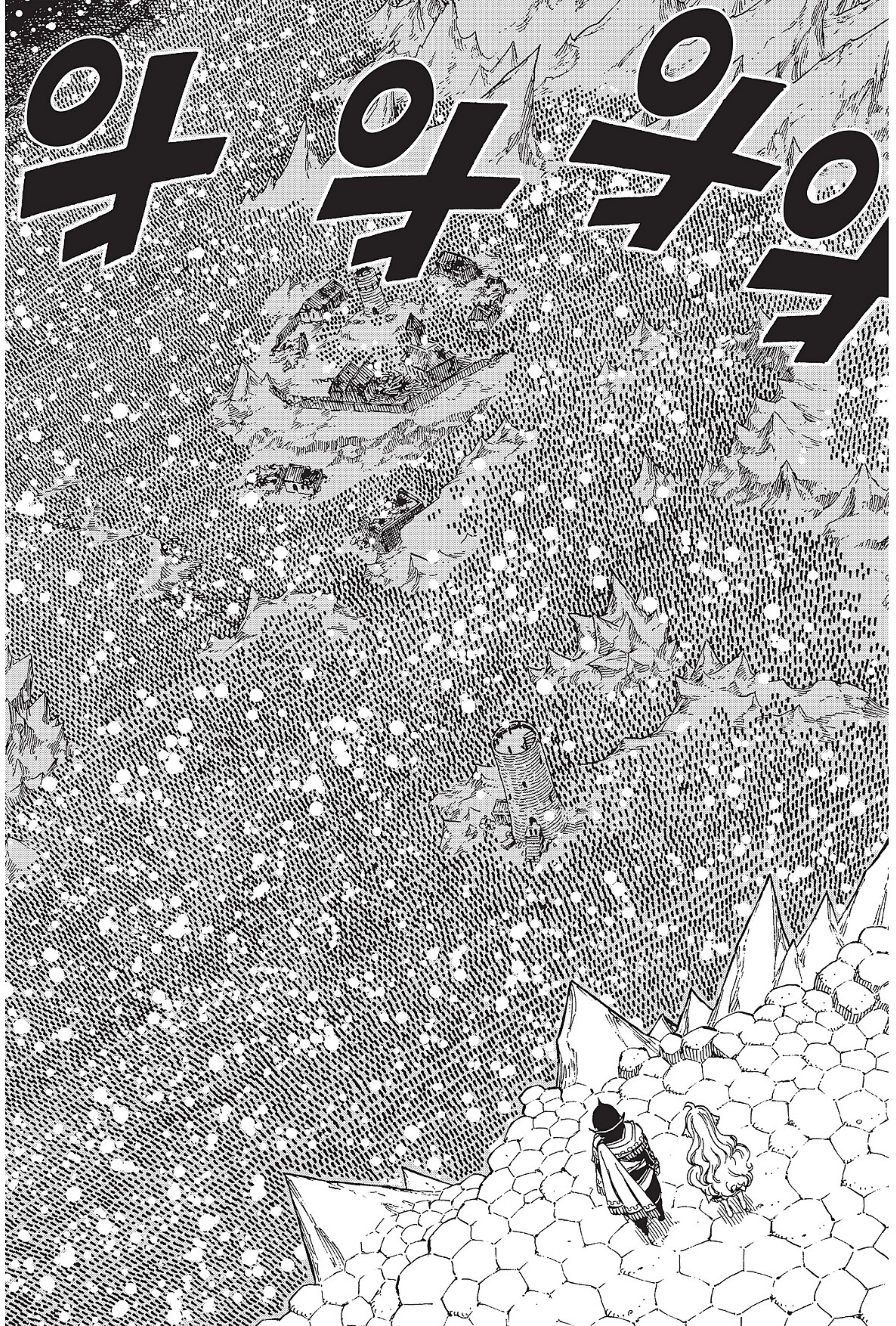








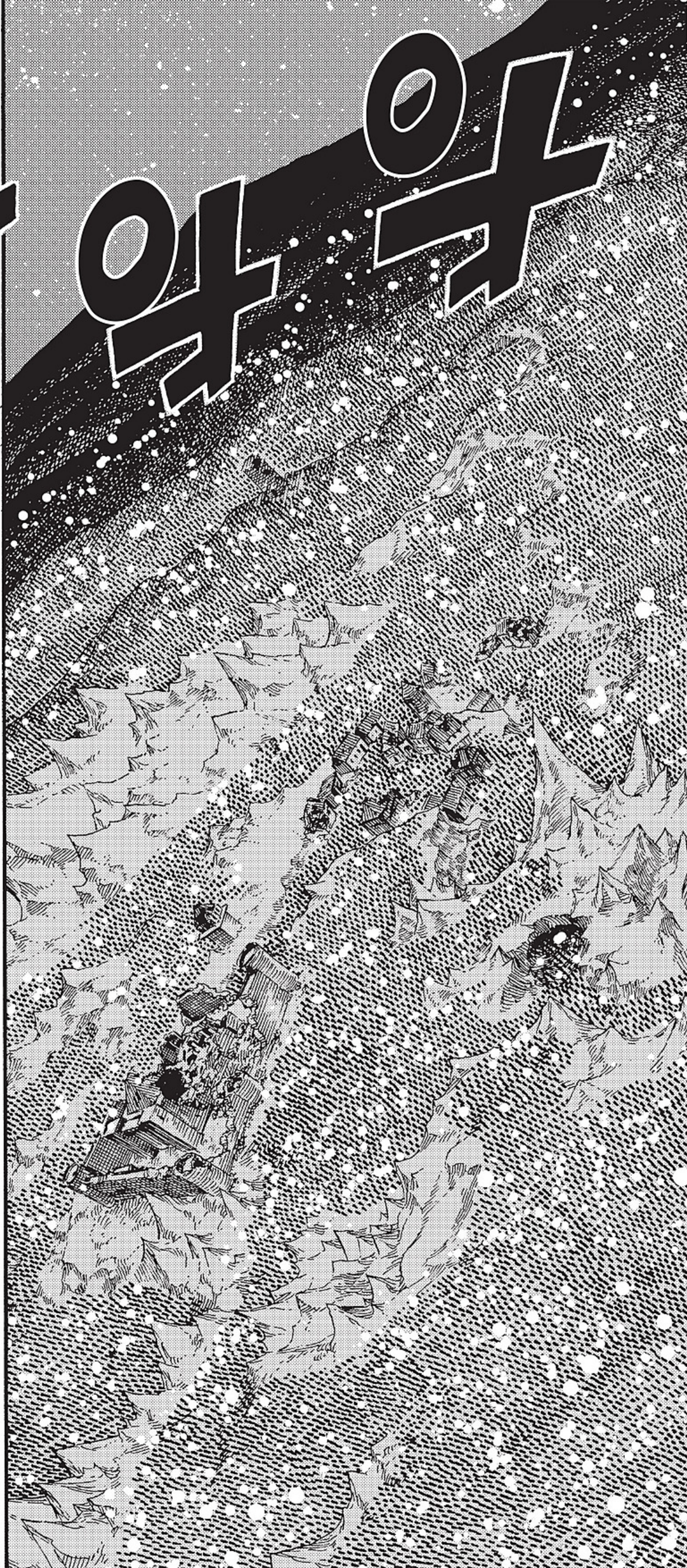
와와와와

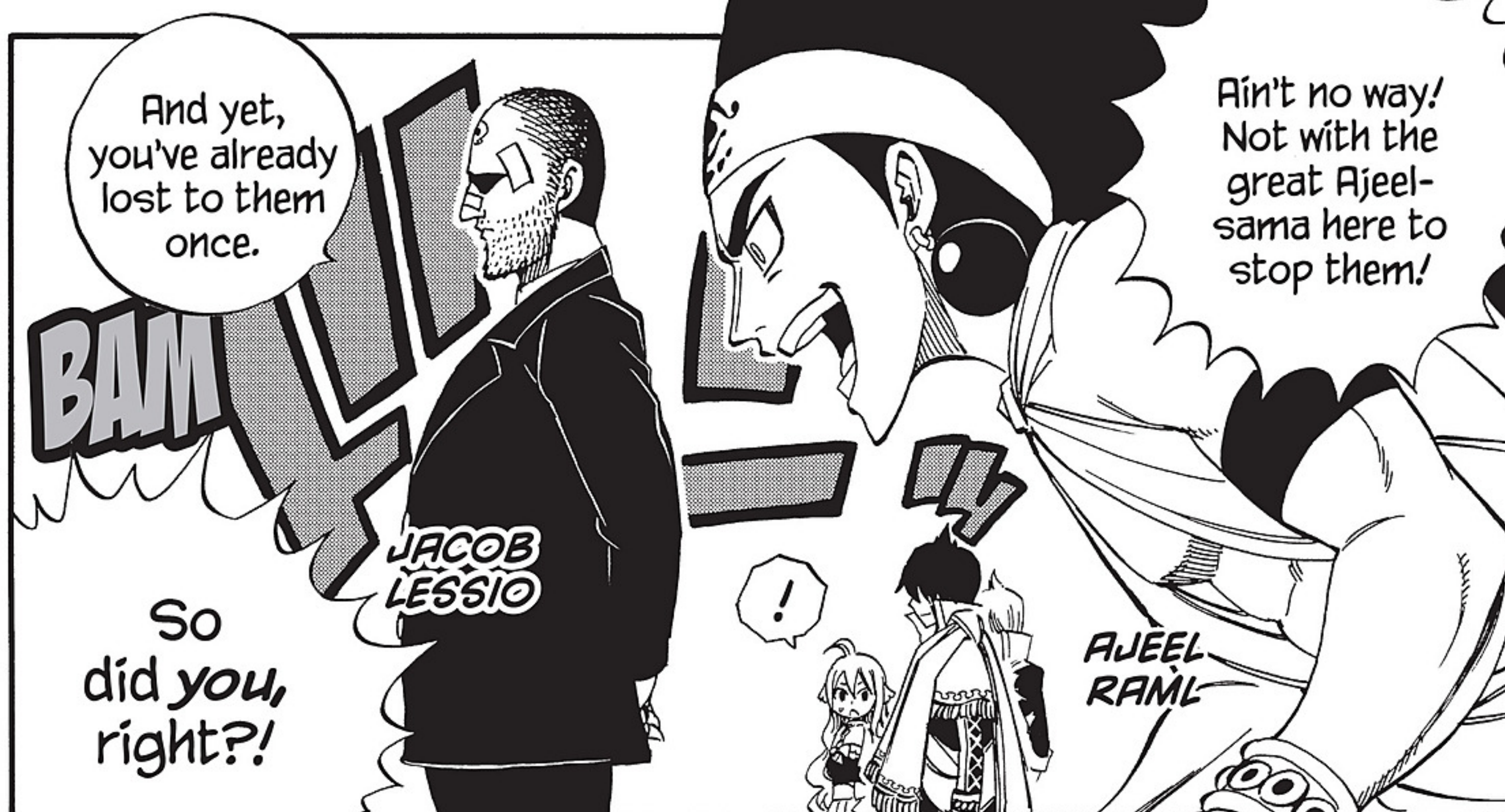
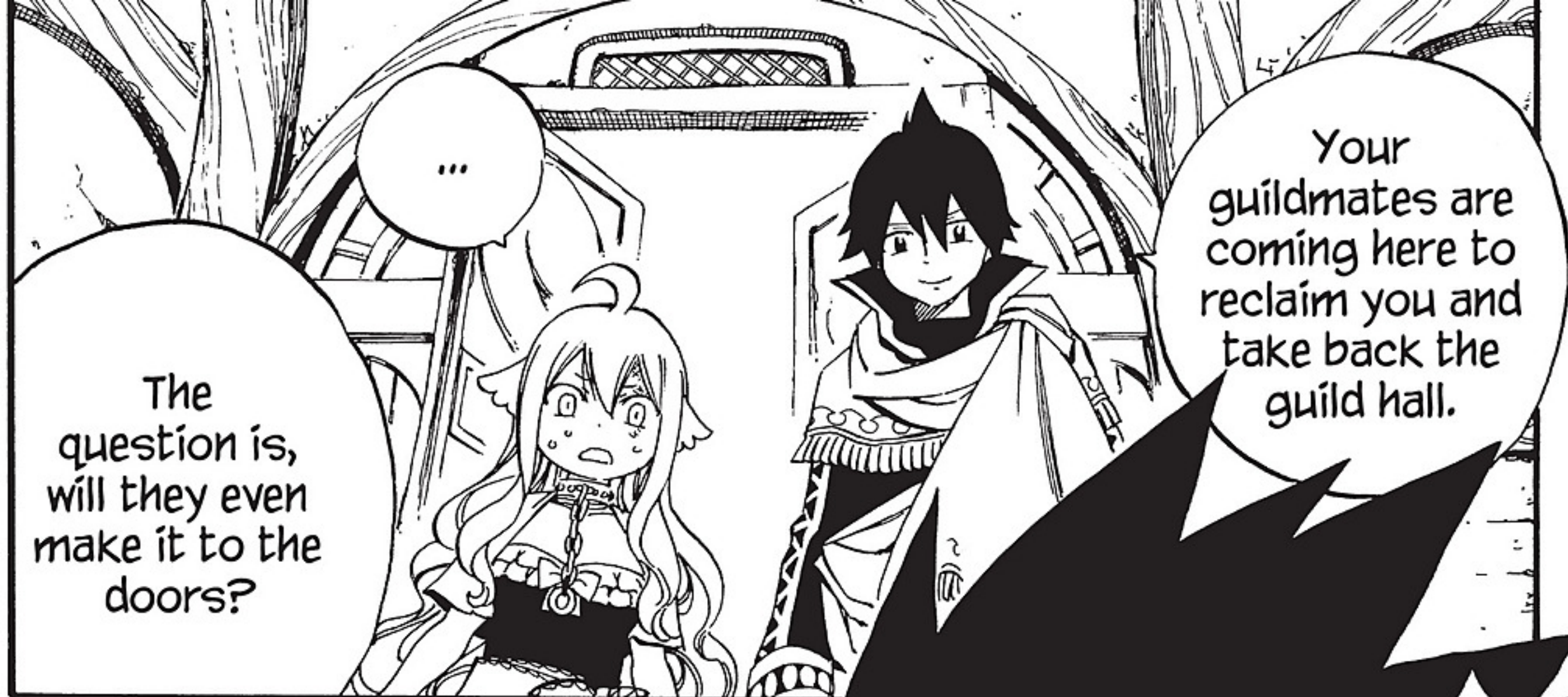


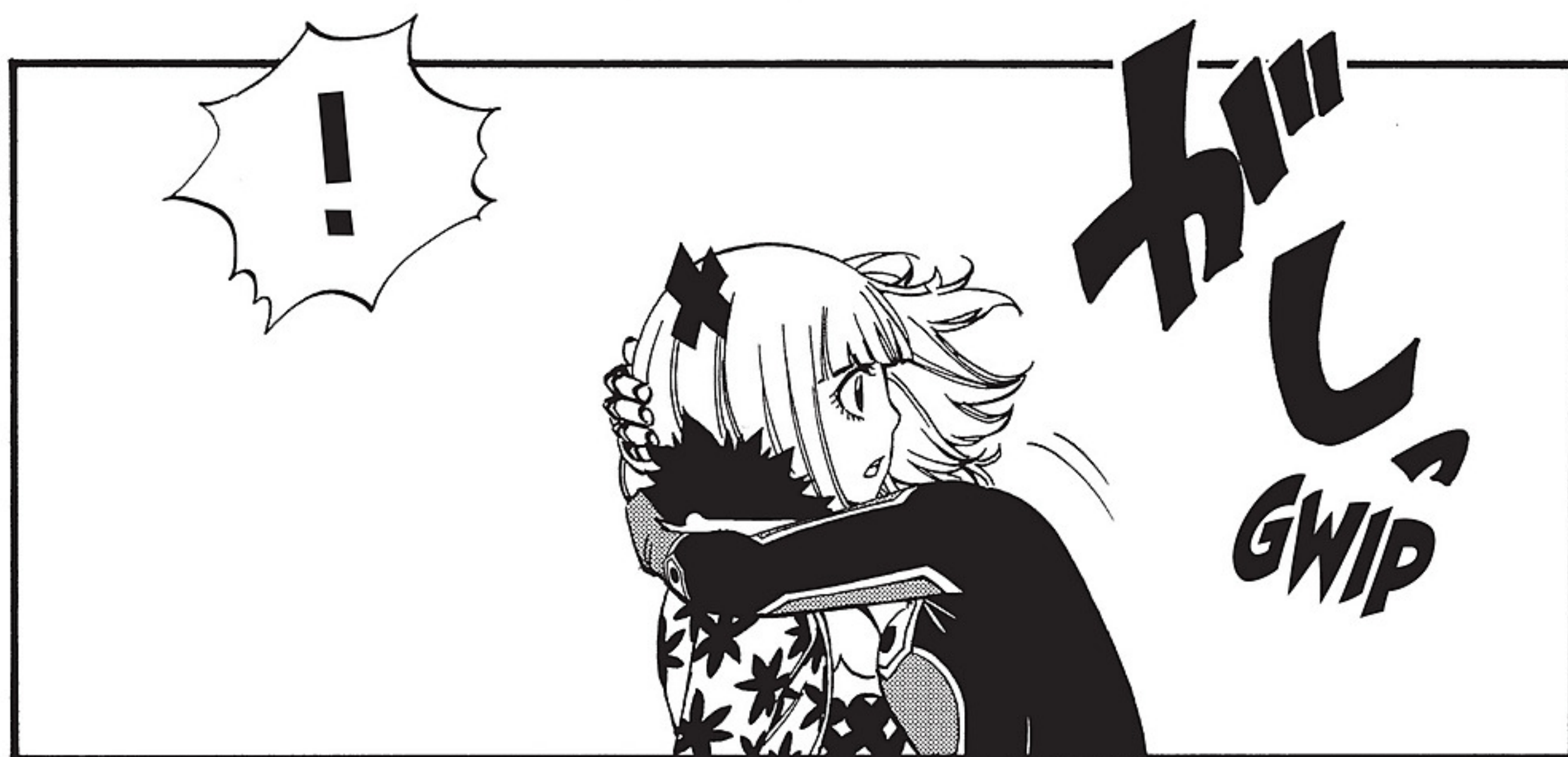
강악

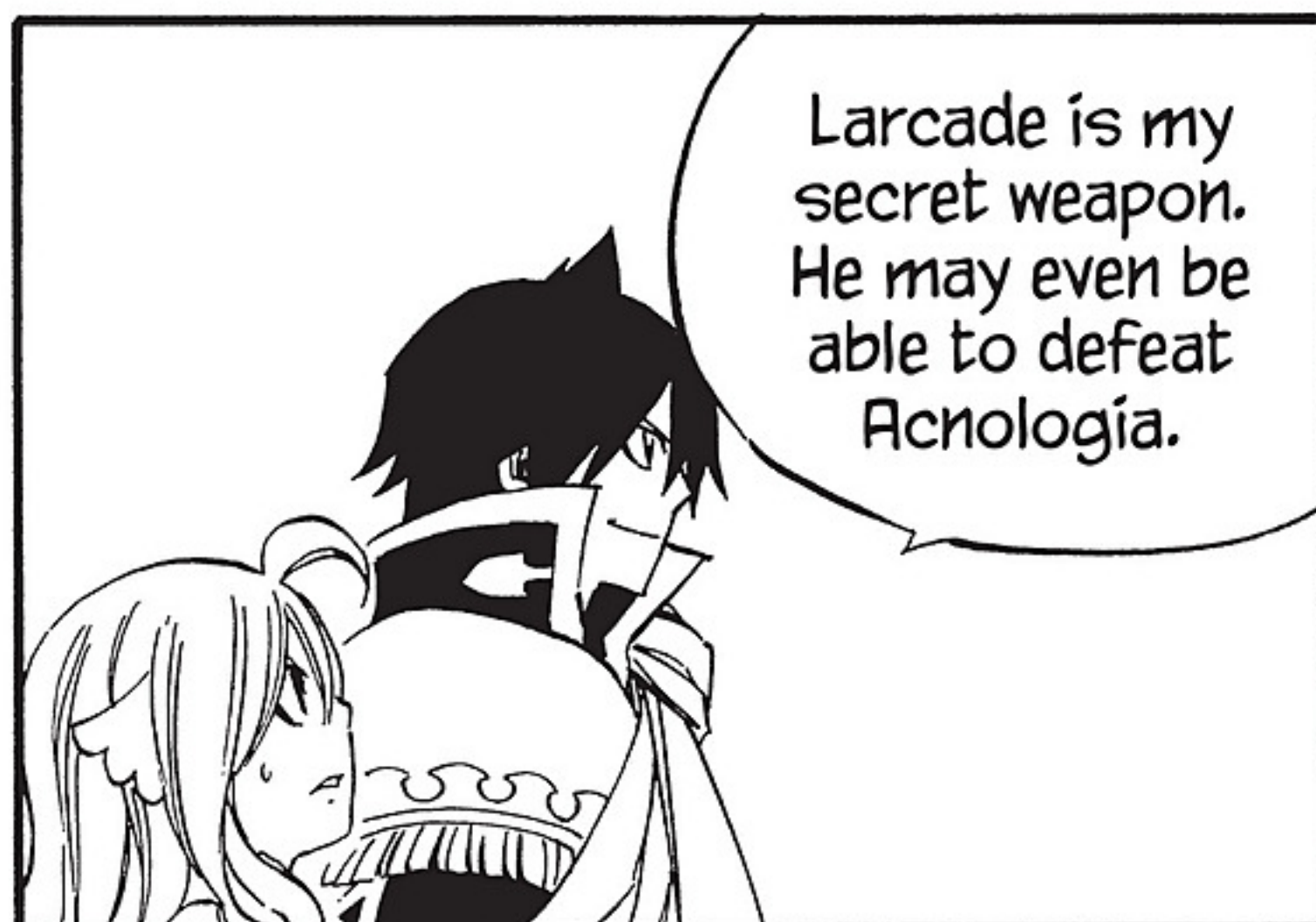
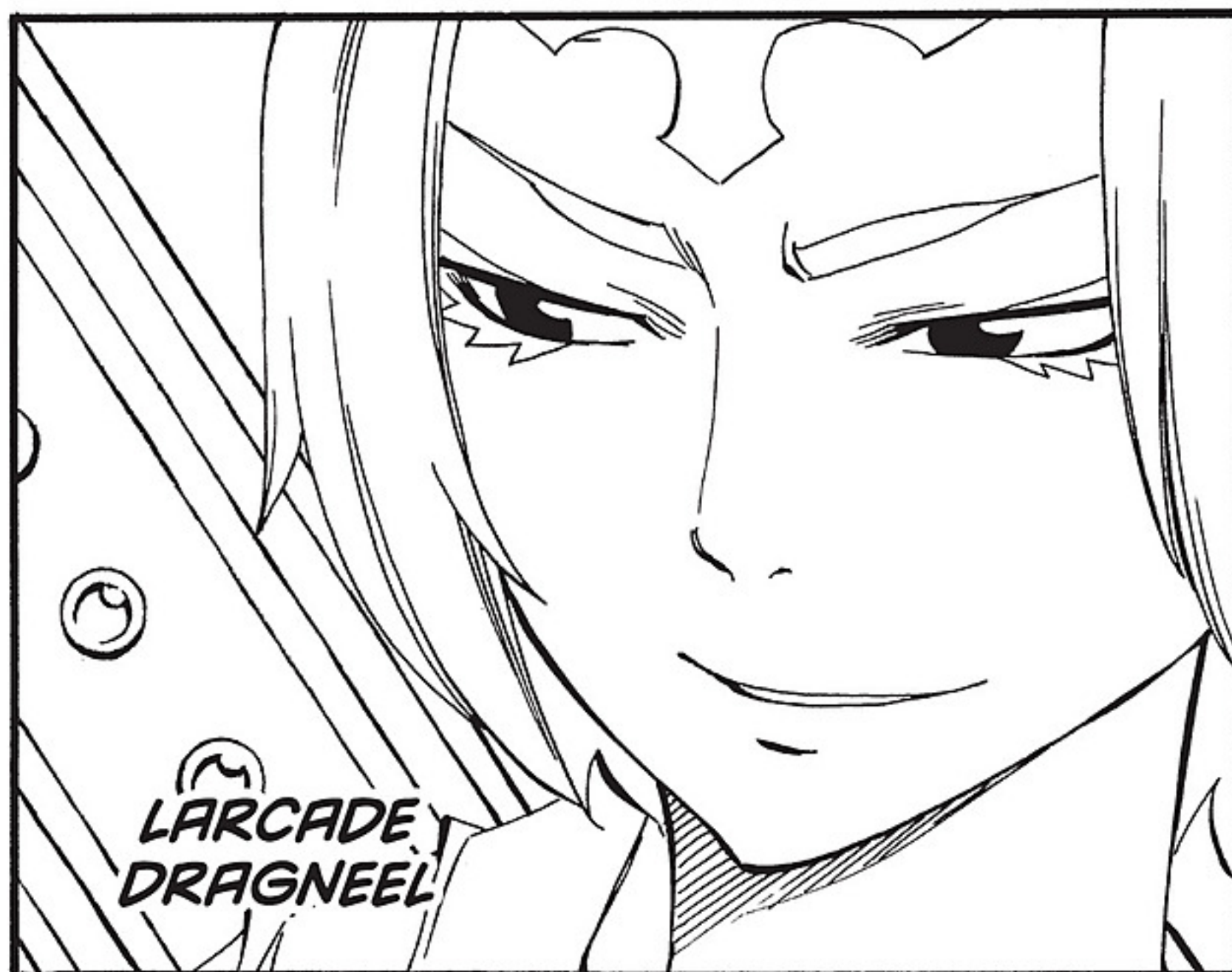
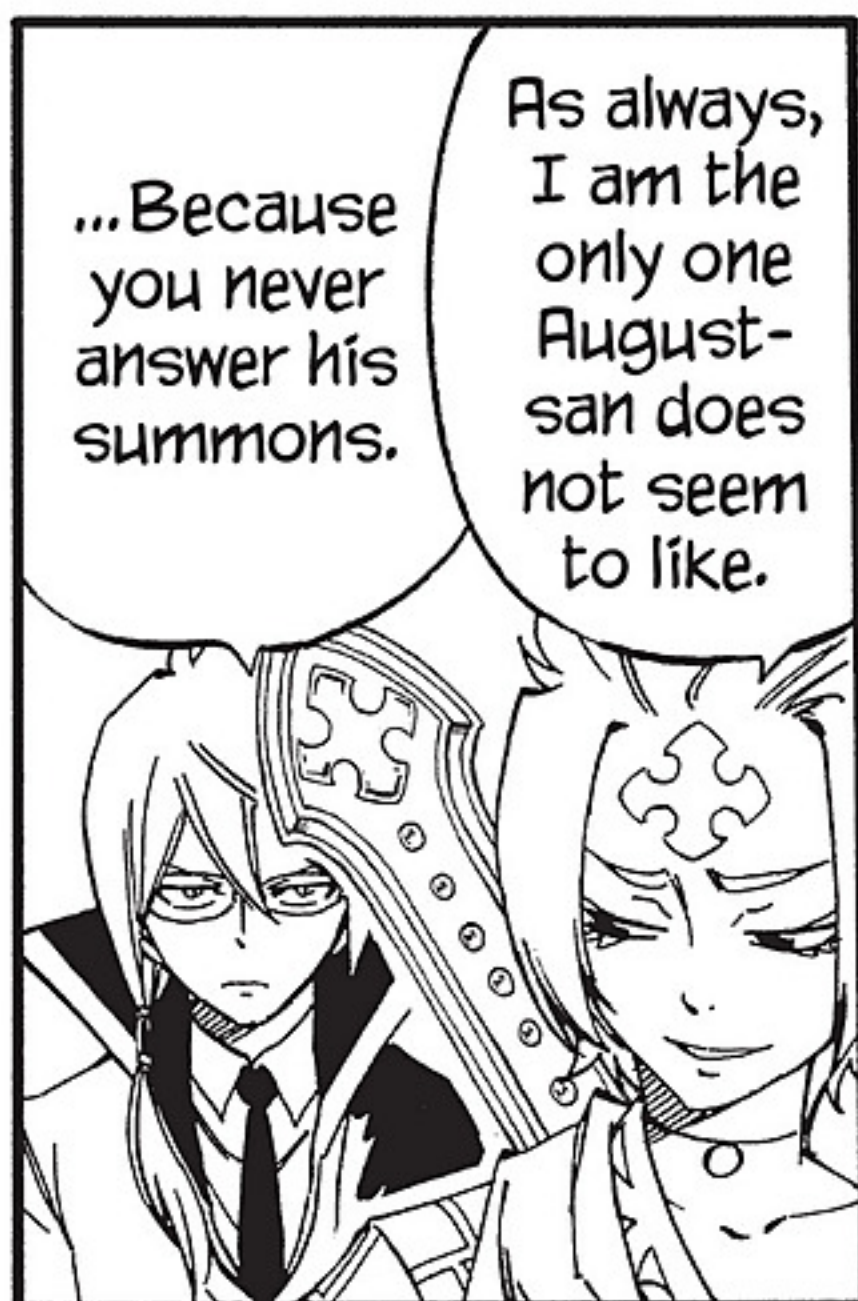


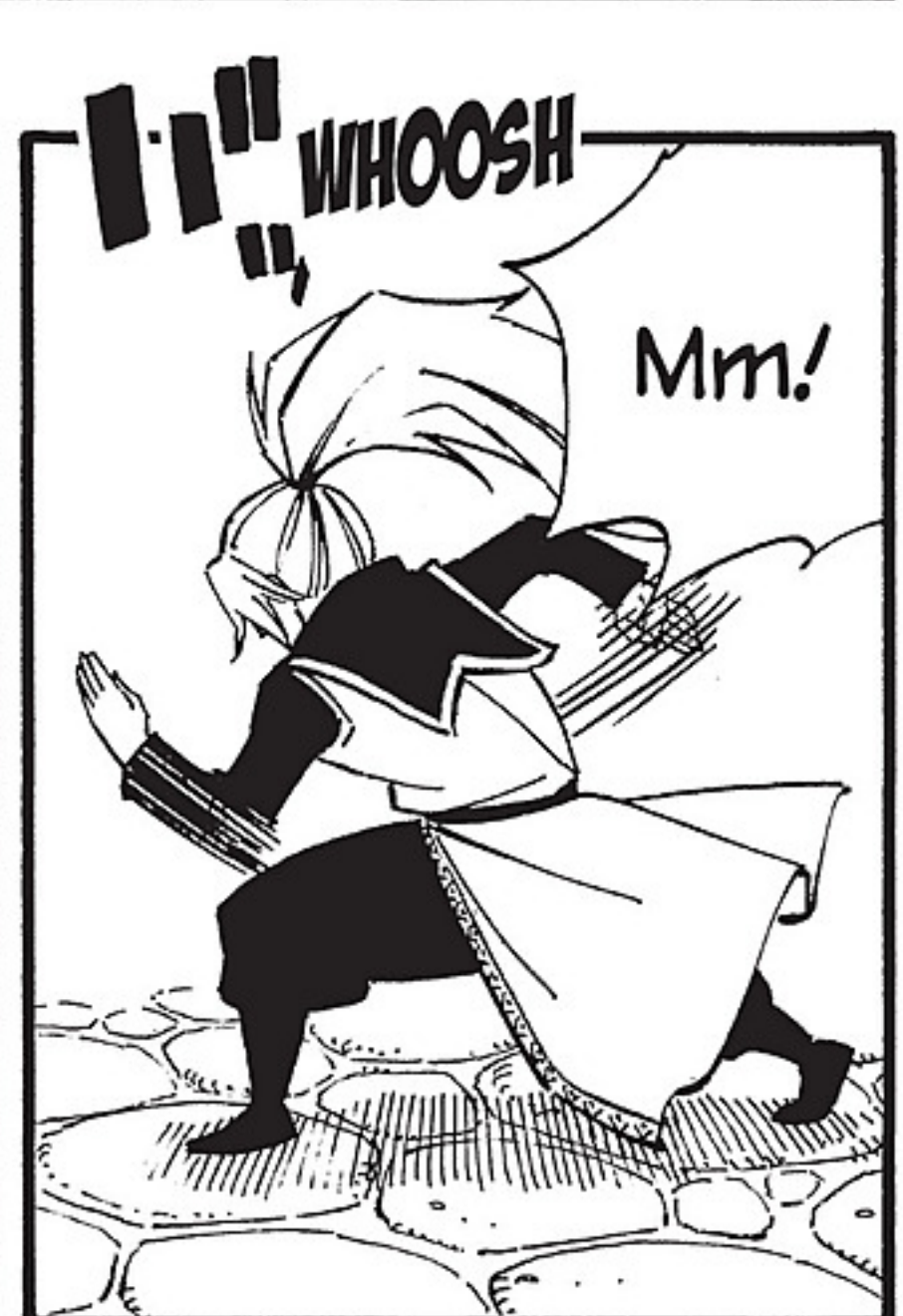
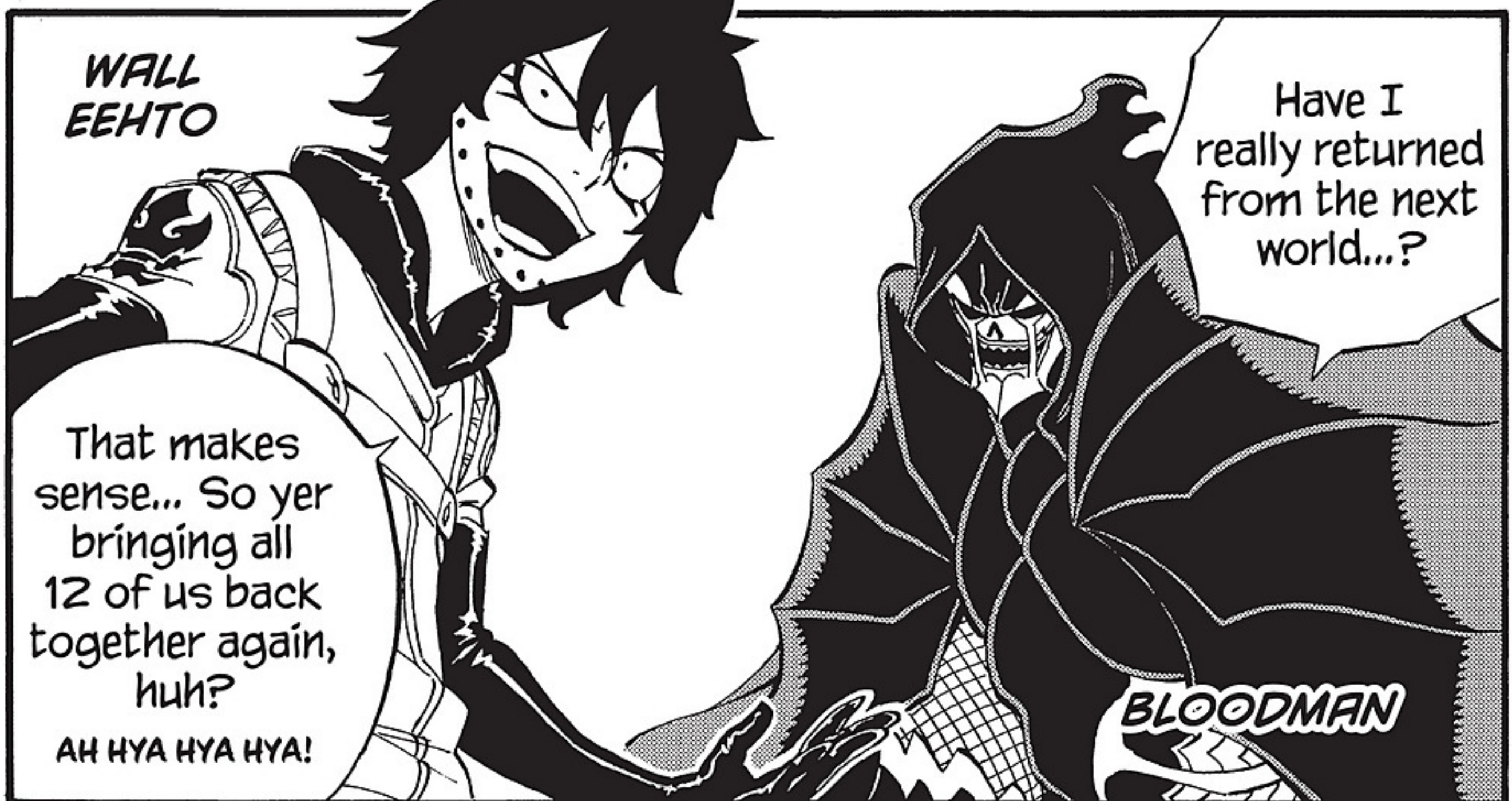
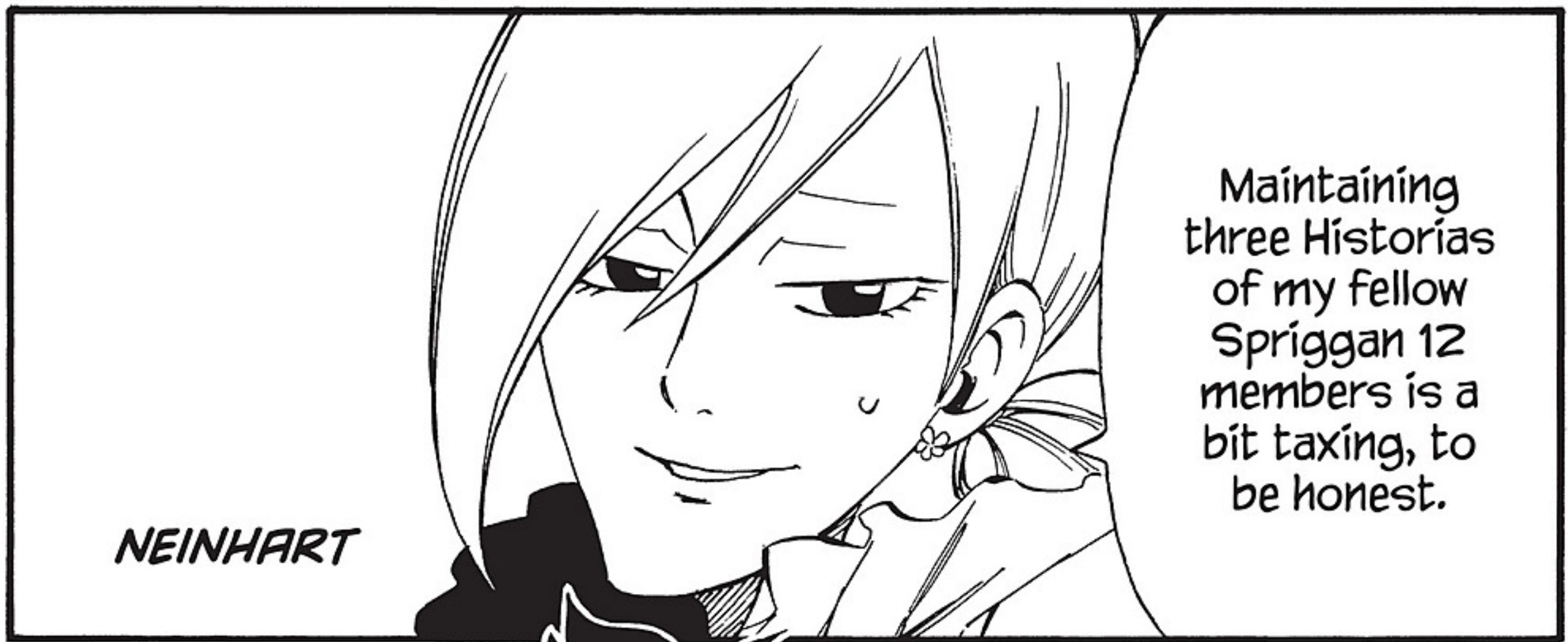
강악

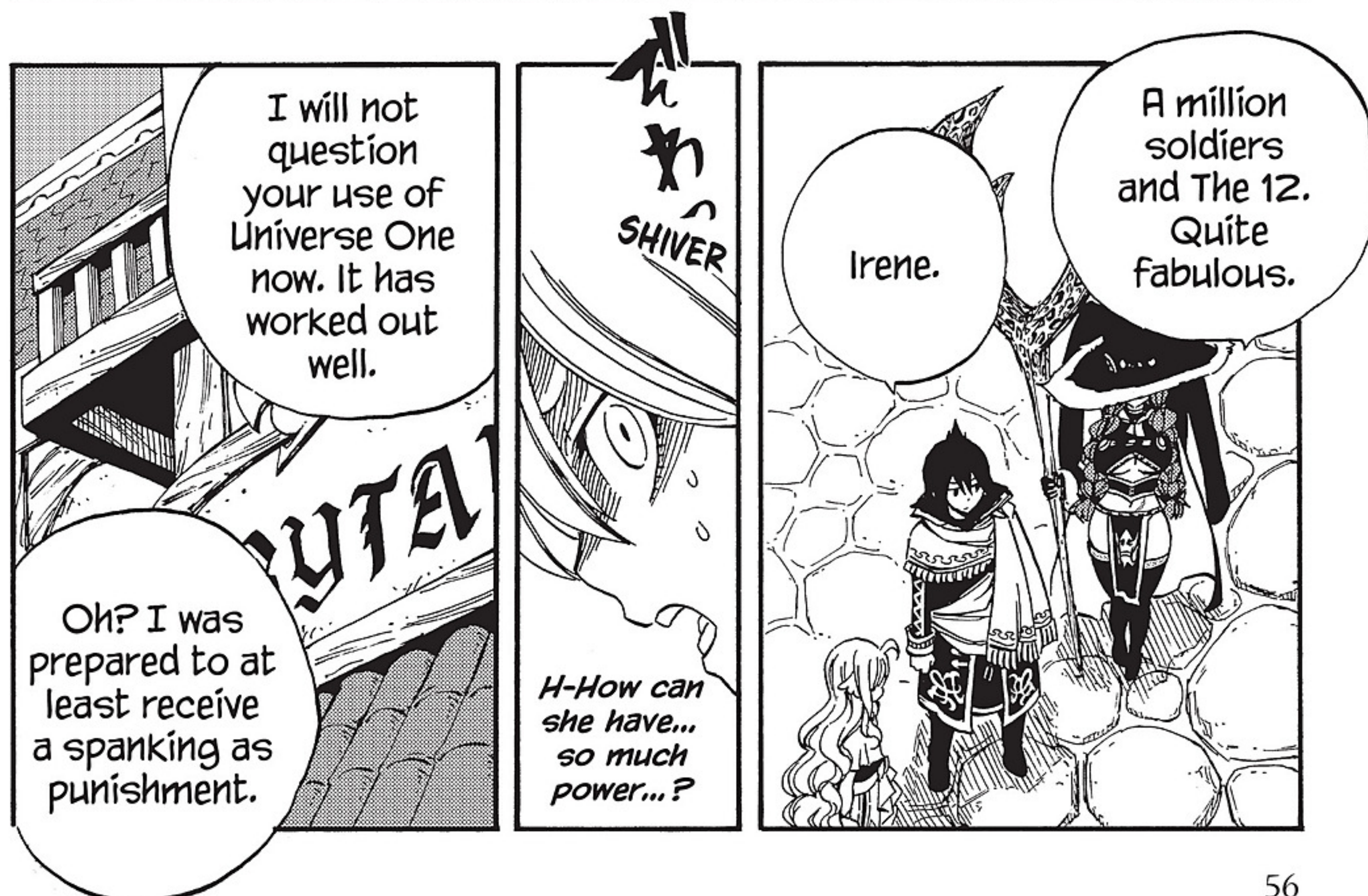
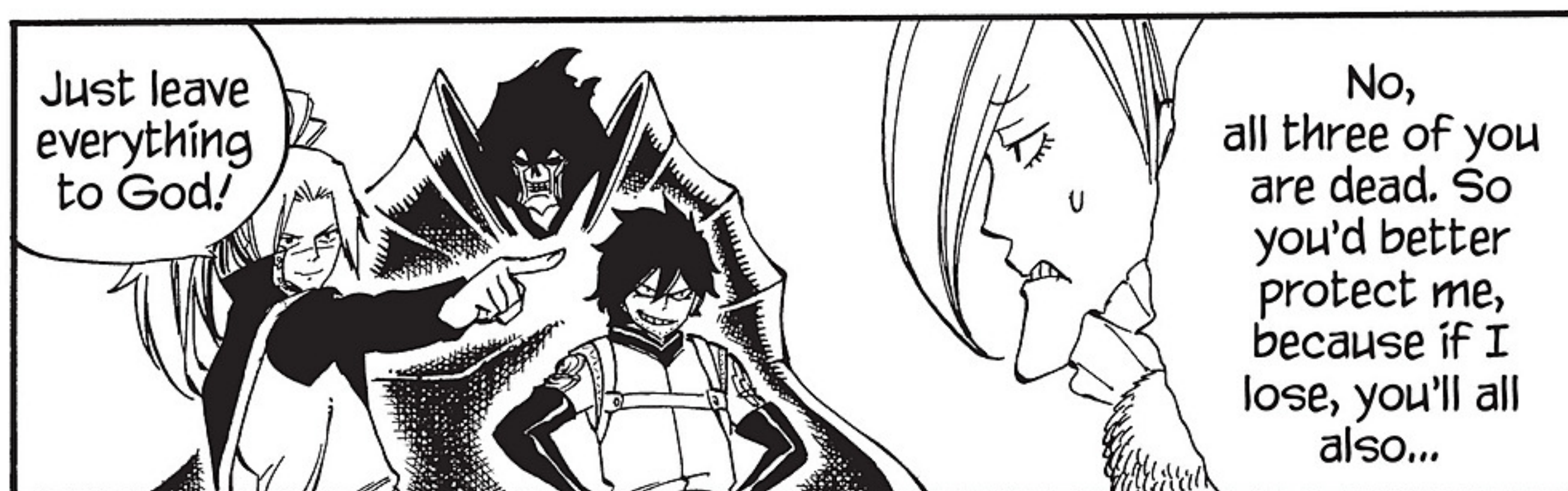
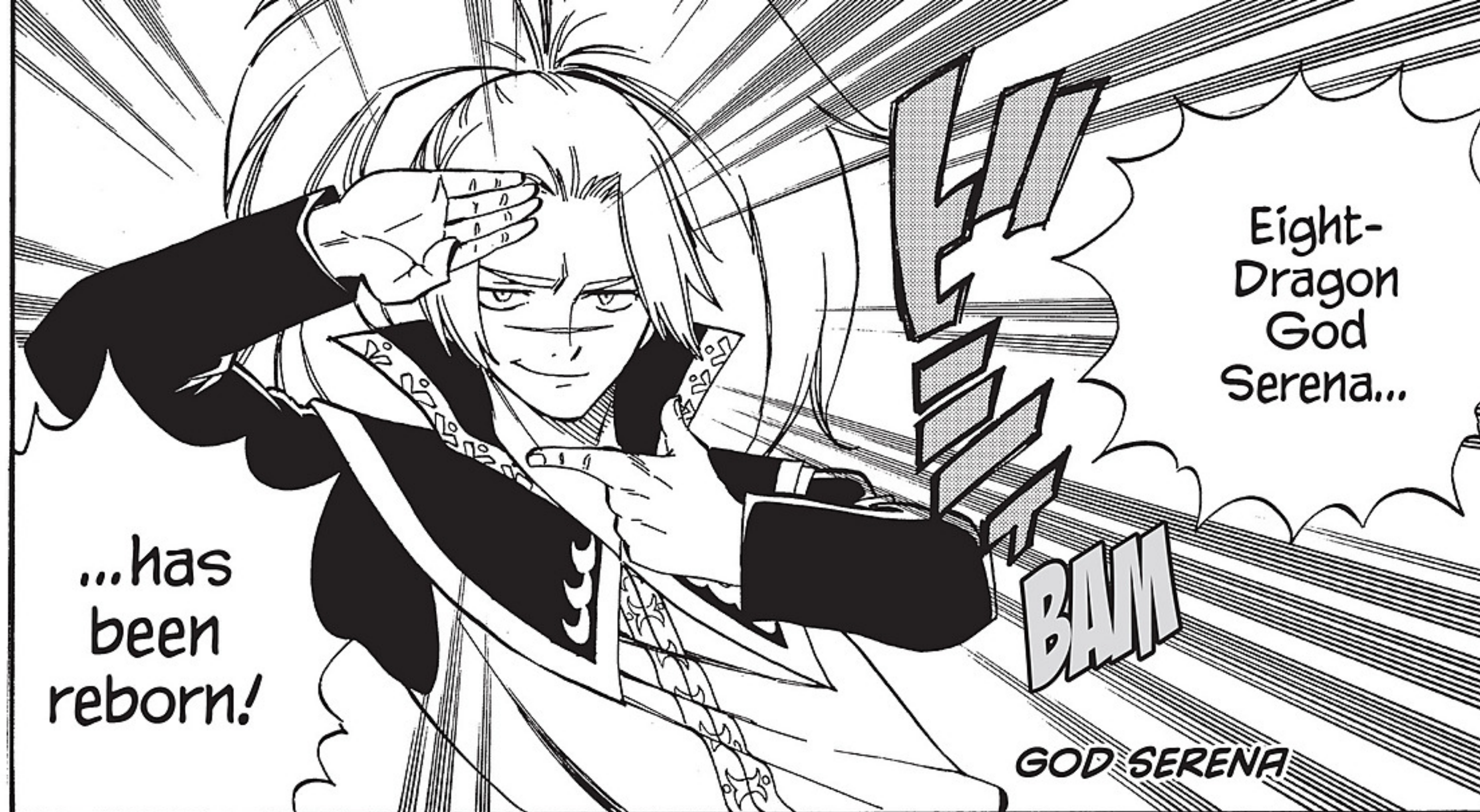








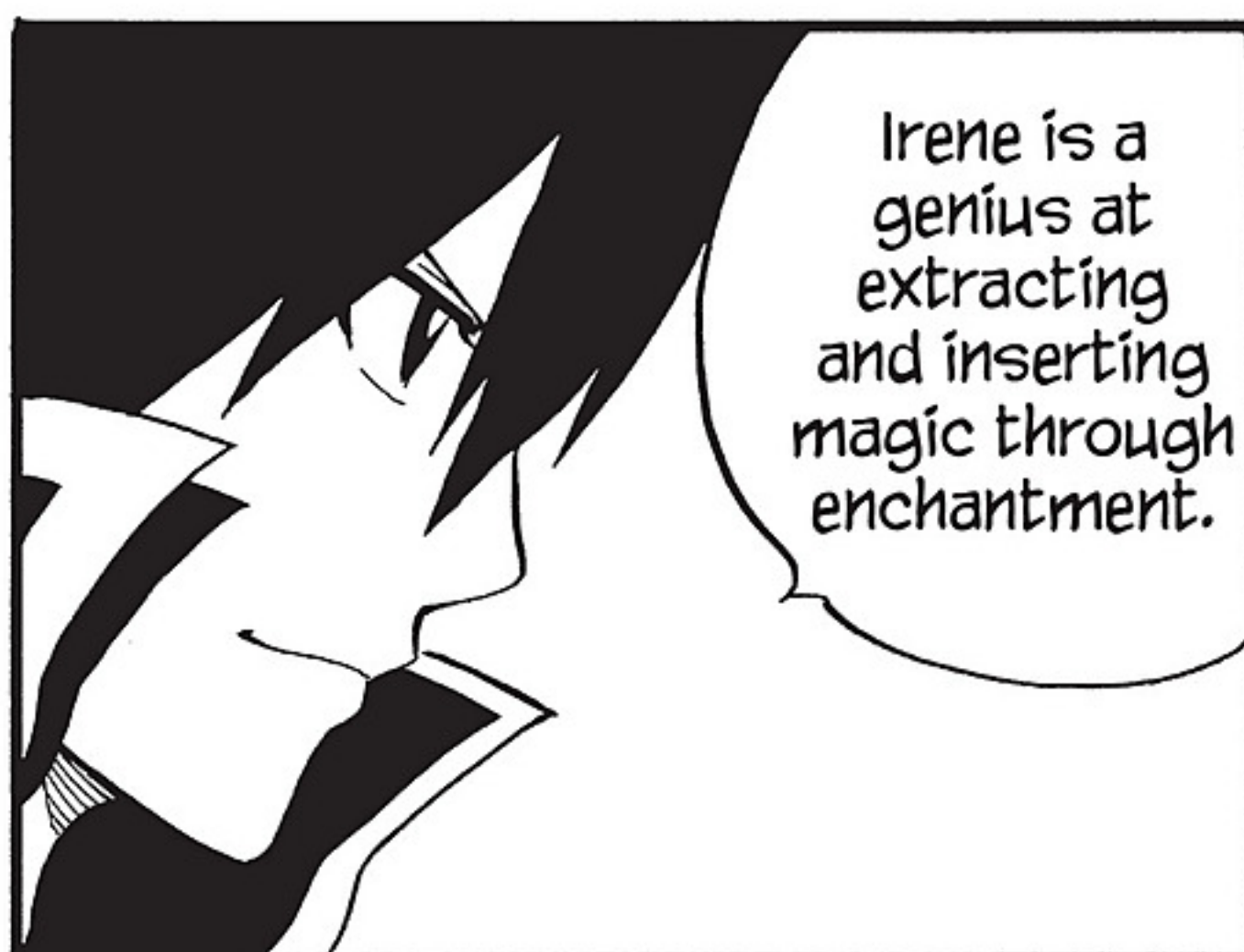






Of course. You want me to take Fairy Heart out of that girl, hm?

I would like you to perform an extraction.



Irene is a genius at extracting and inserting magic through enchantment.



Nobody can do that...!

Huh...?



Can you face the full might of our army, Fairy Tail?

ZSH
#!!
!!



No...!!!!



Still, it looks as though it will take quite some time.

Take what time you need. It's in your hands now.

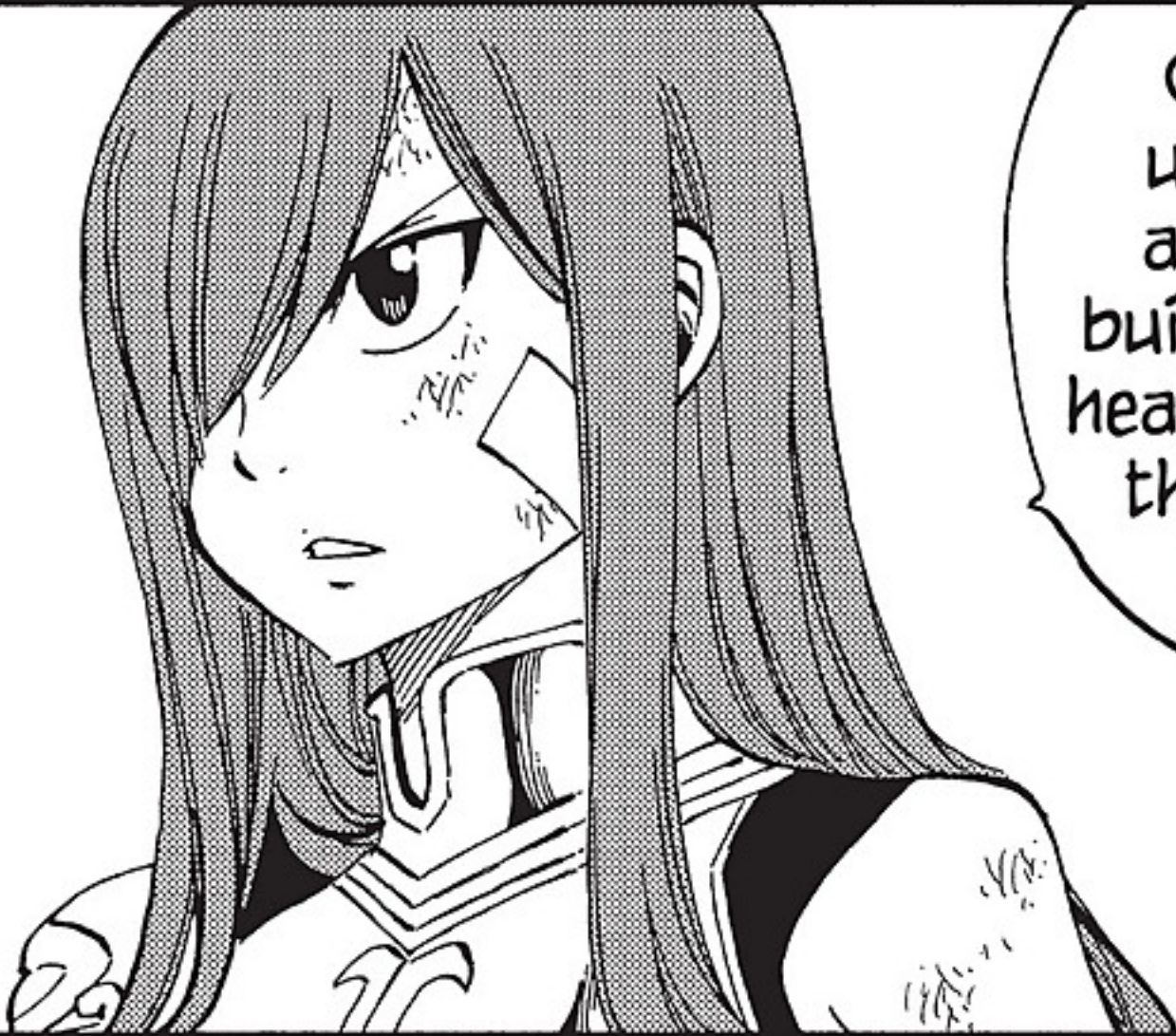
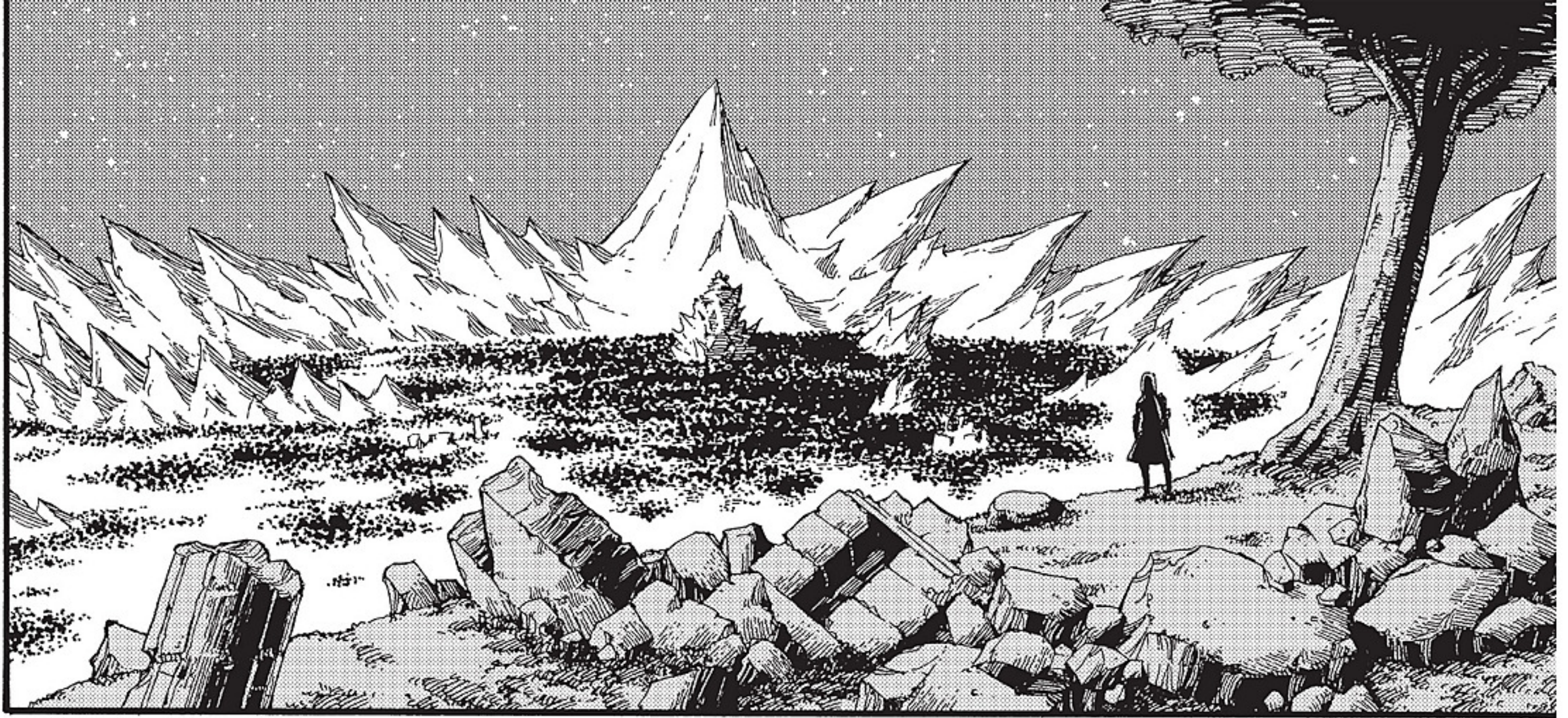


You're kidding...



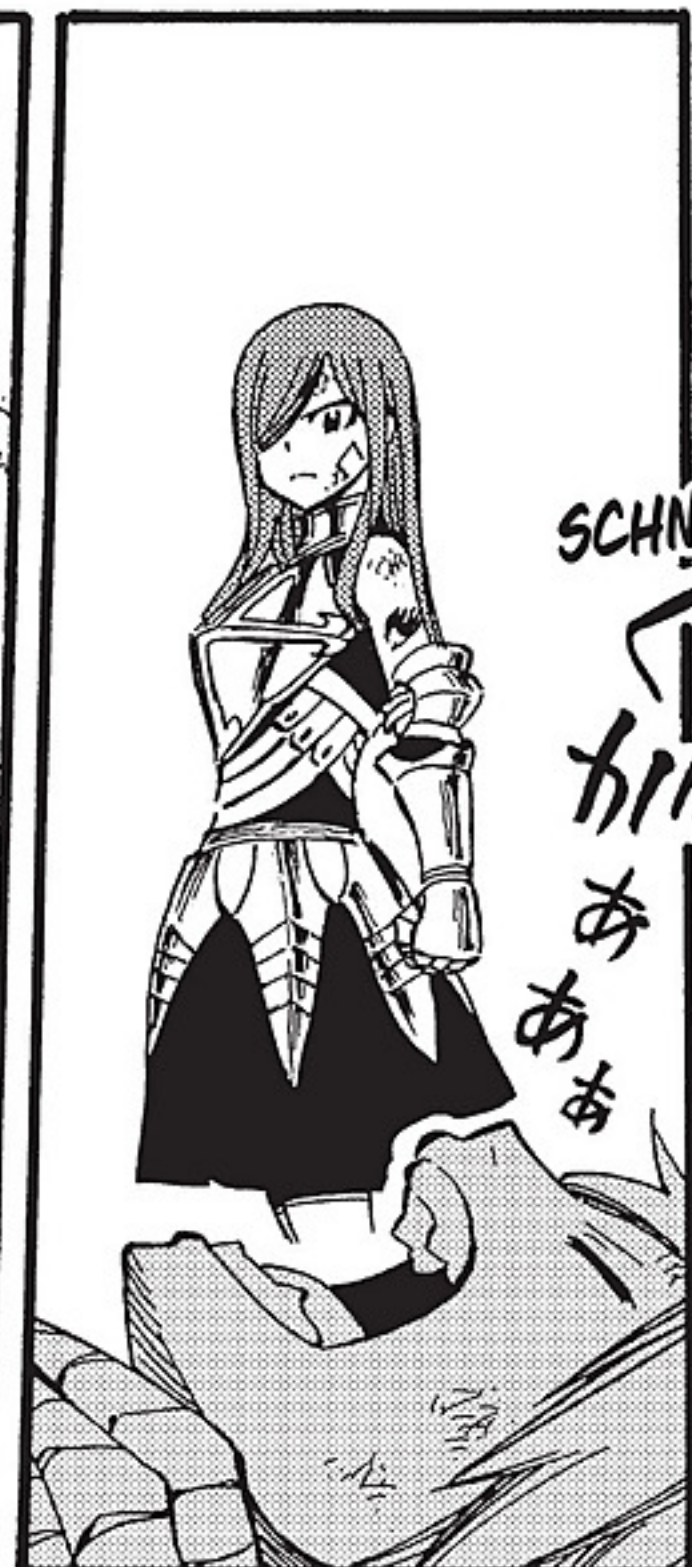
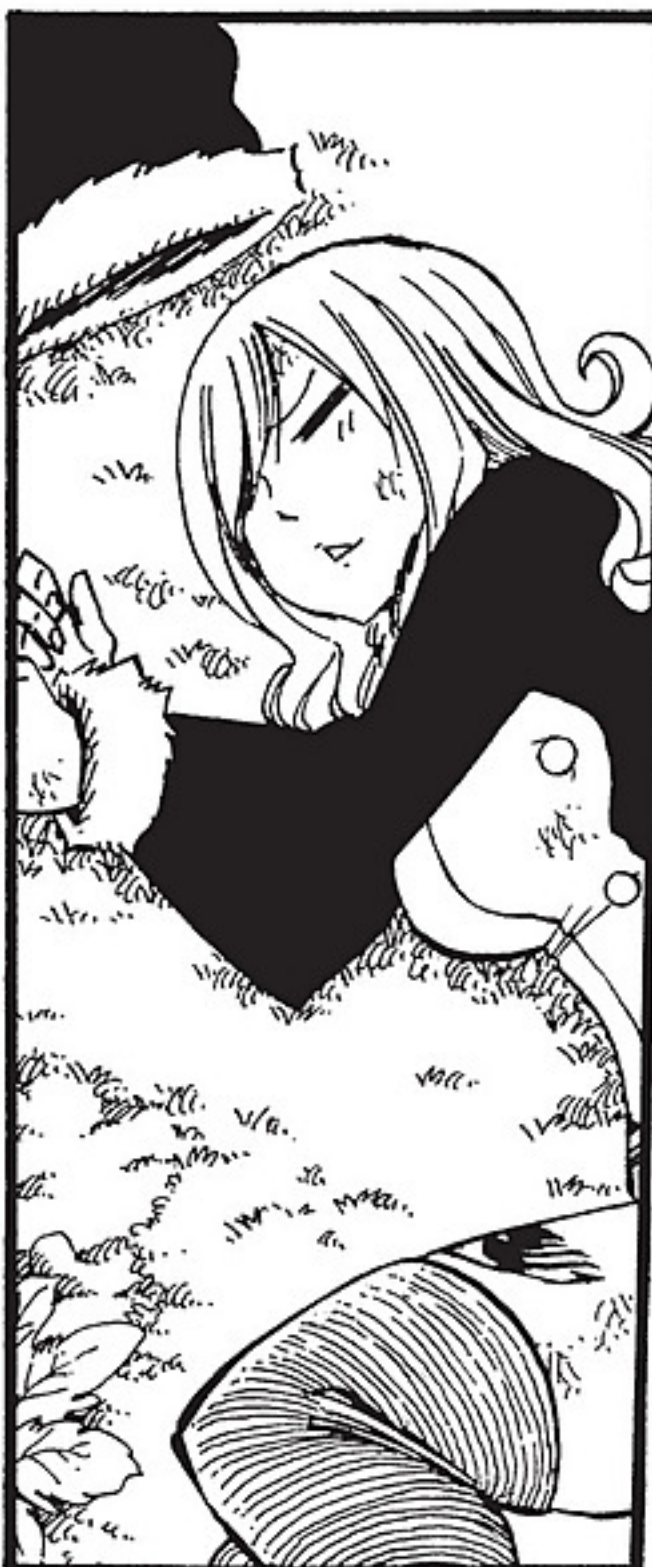
We
will not
allow you
another
tomorrow.

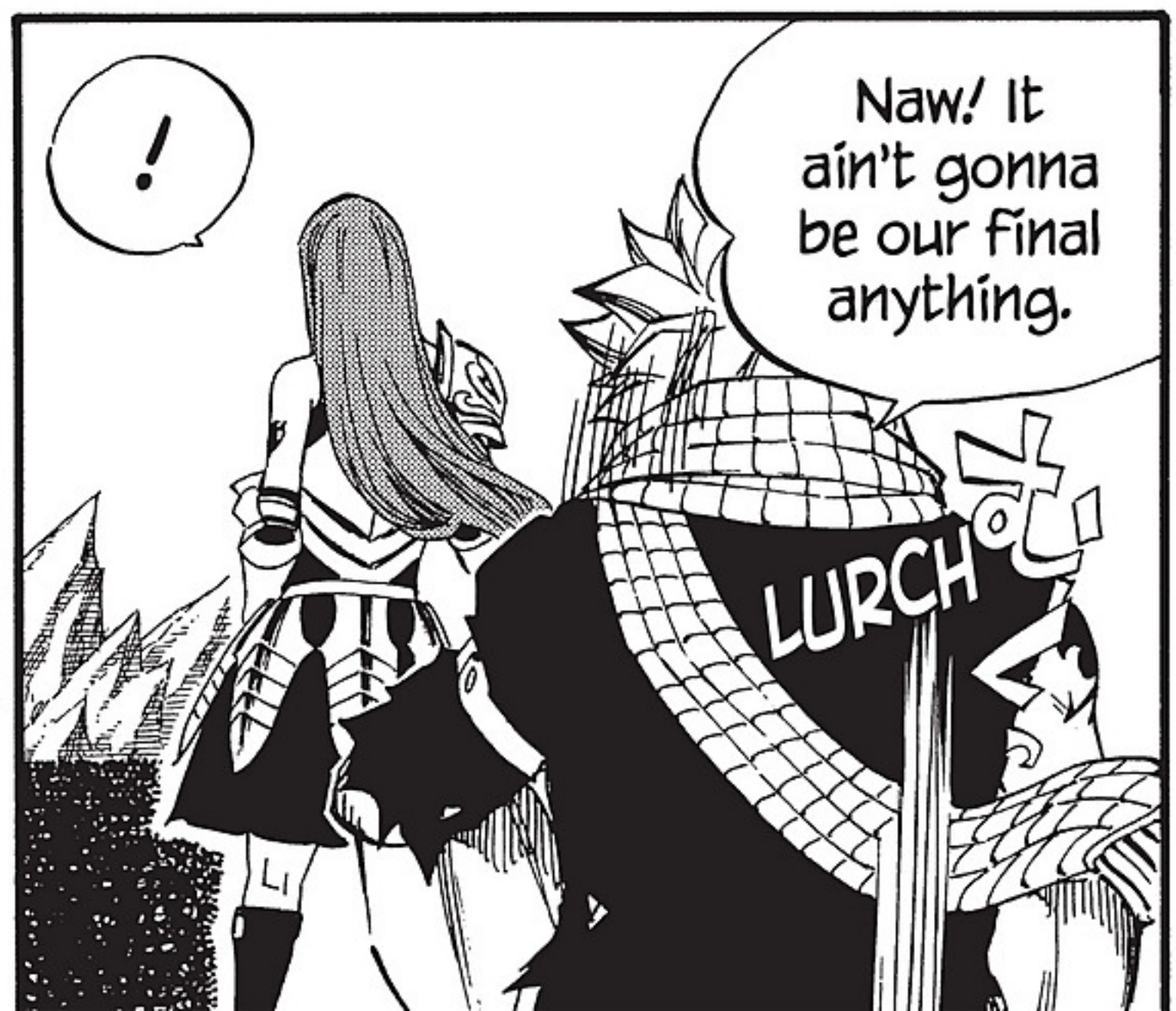
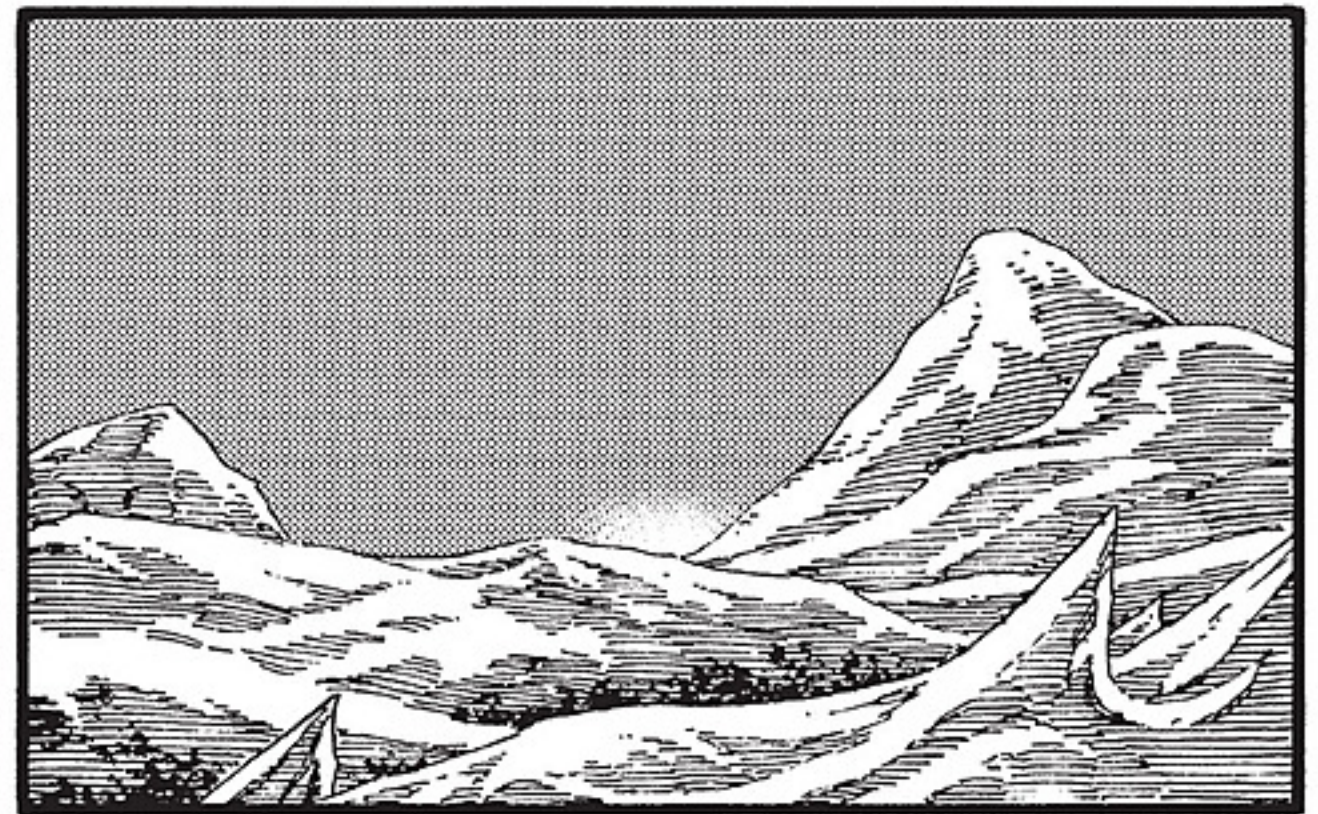
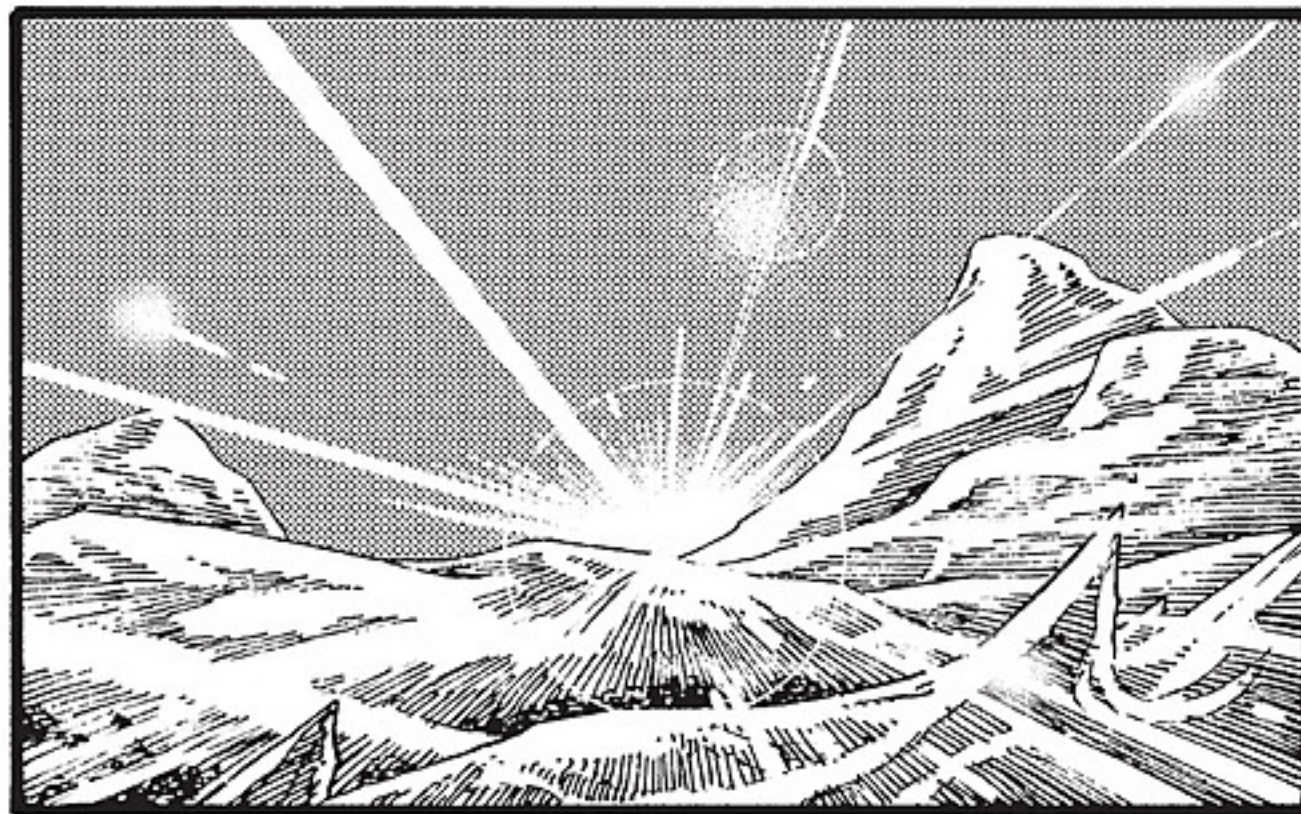
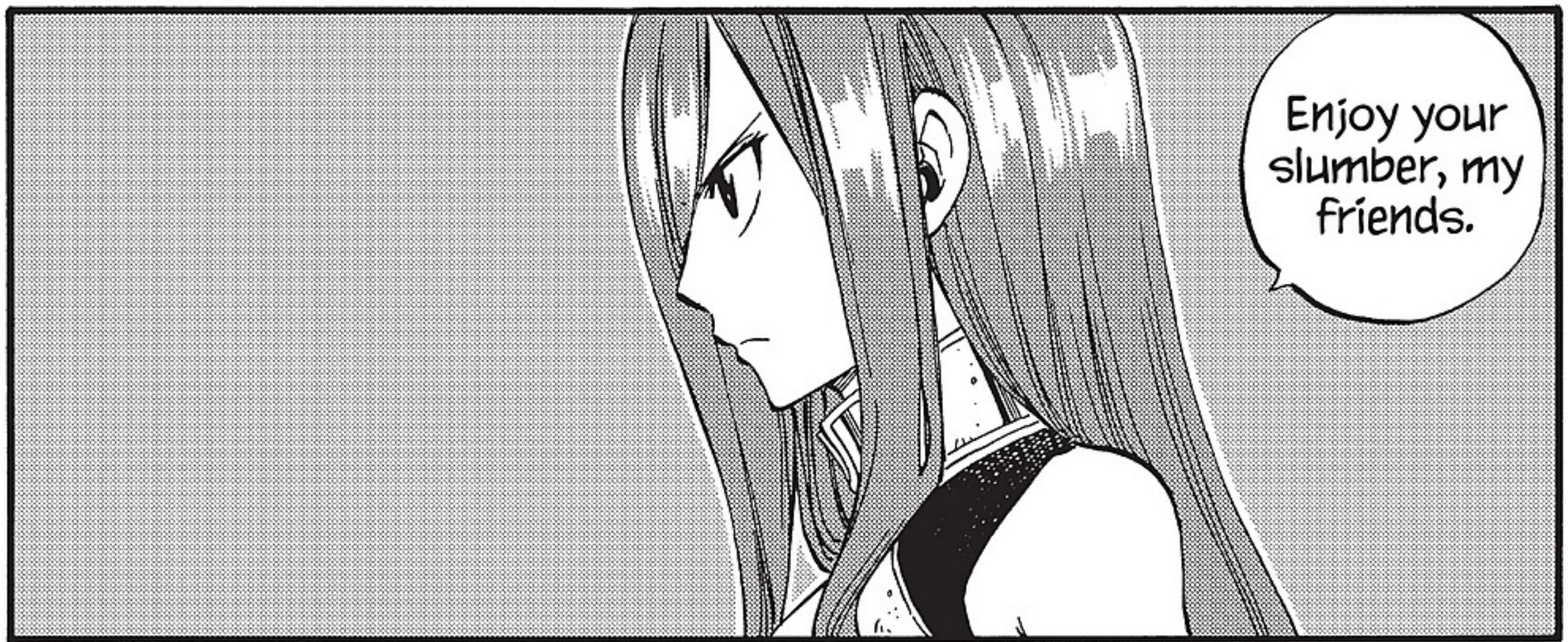


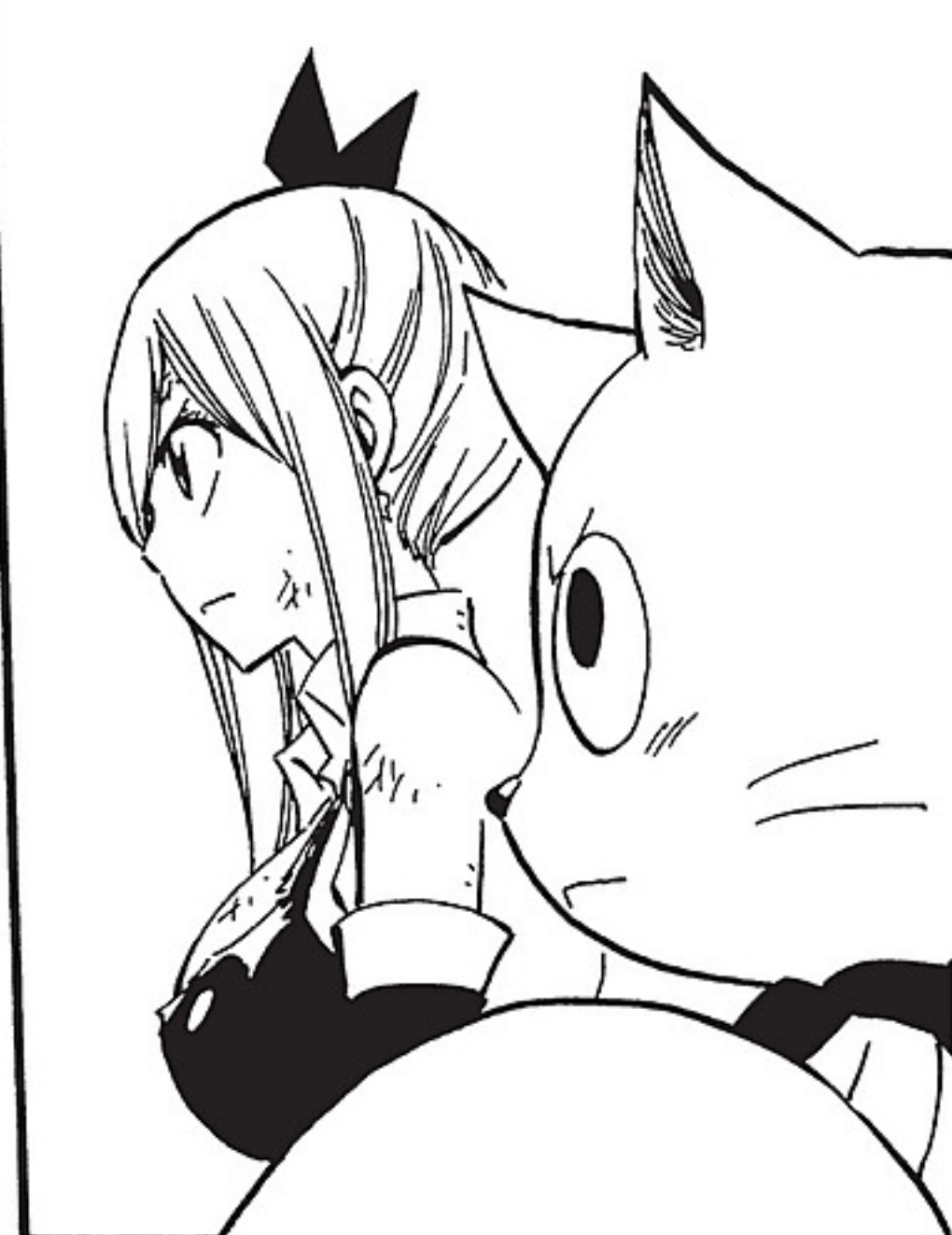


But now it seems so warped and incredibly cold.

Our guild used to be a beautiful building at the heart of a town that exuded warmth.







This
is for
tomorrow
...

And we're
gonna live
to see
it!





フェアリーテイル

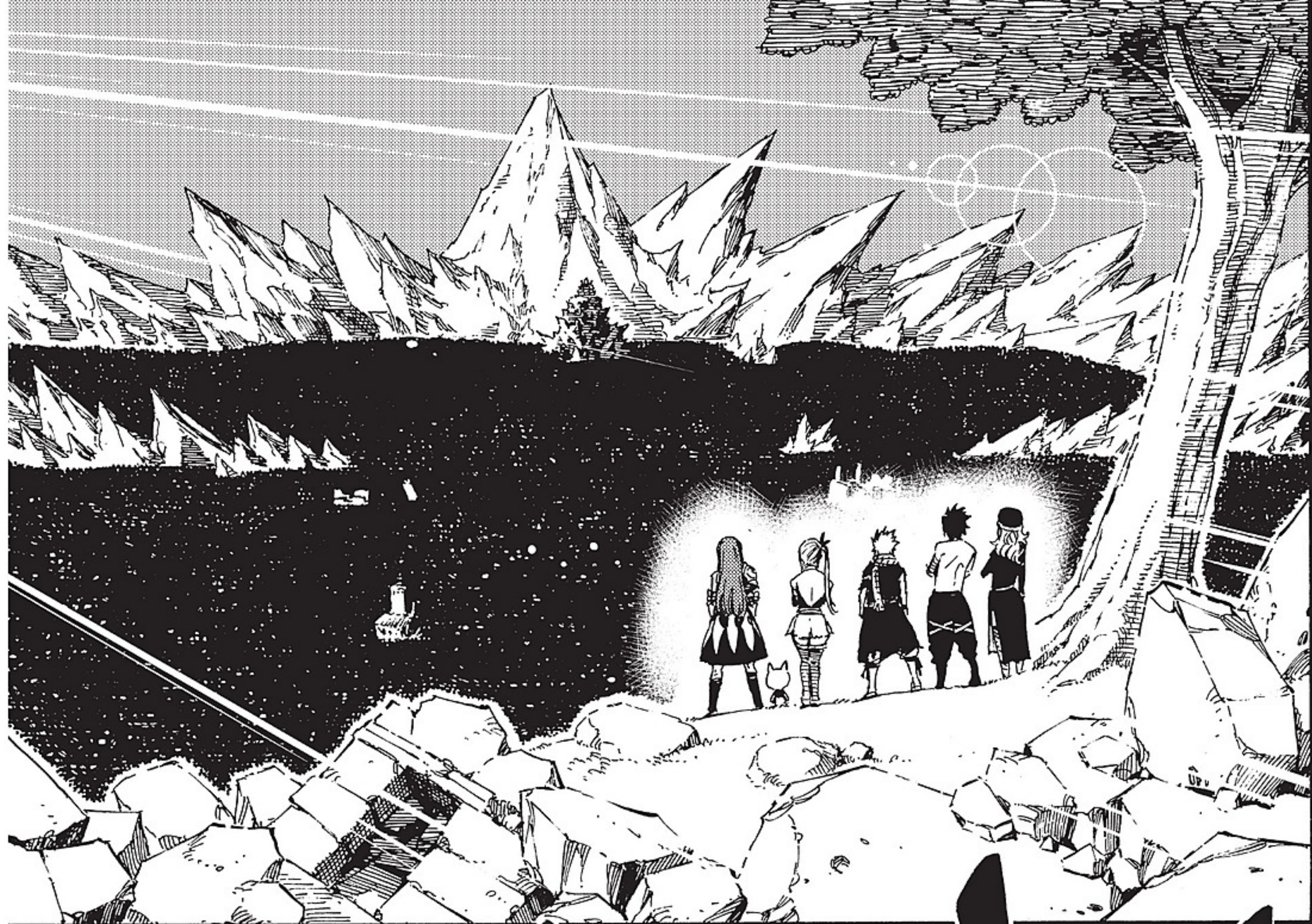
FAIRYTAIL

Thank you for ALL!!!!!!!!!!!!

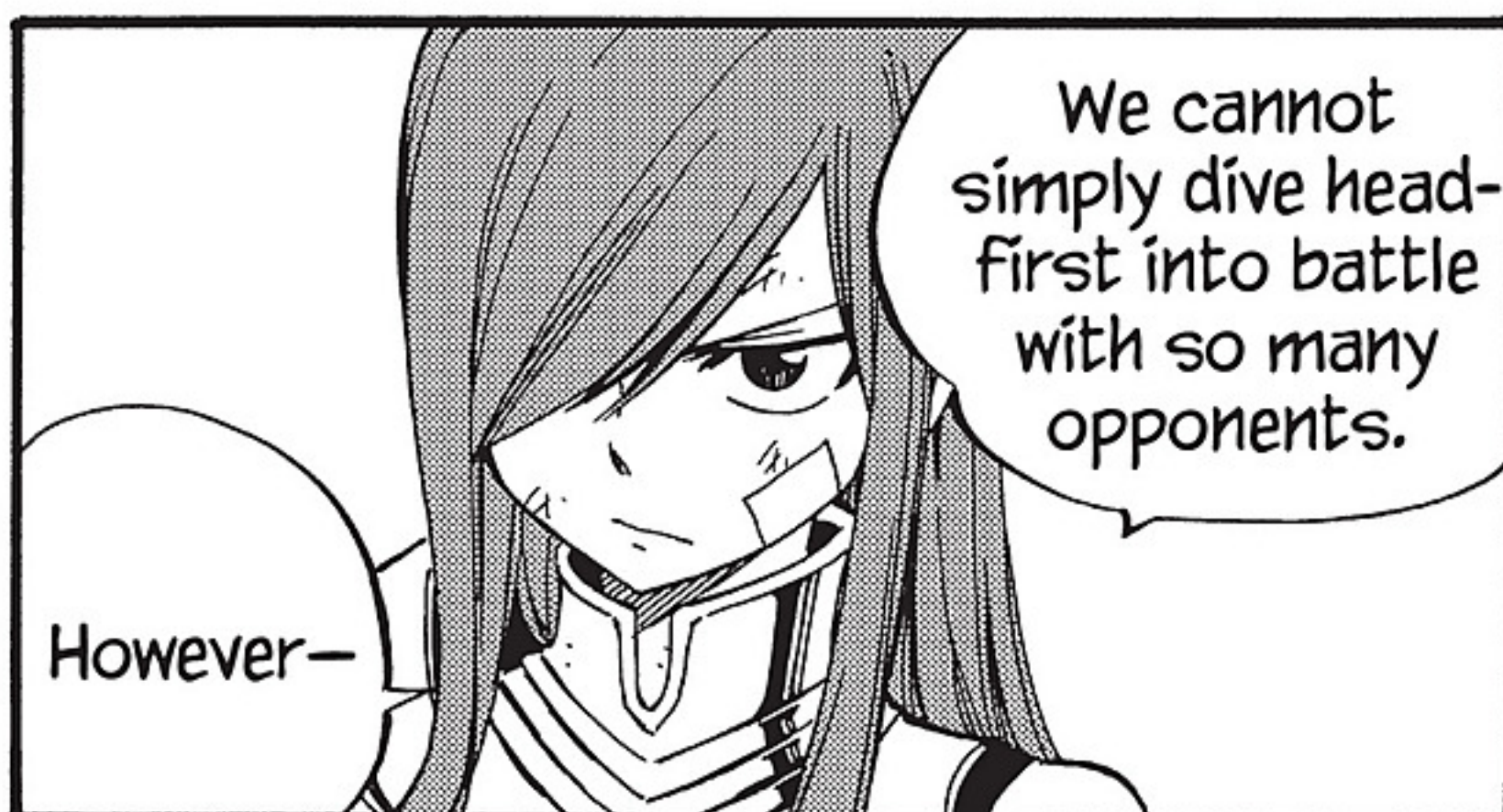
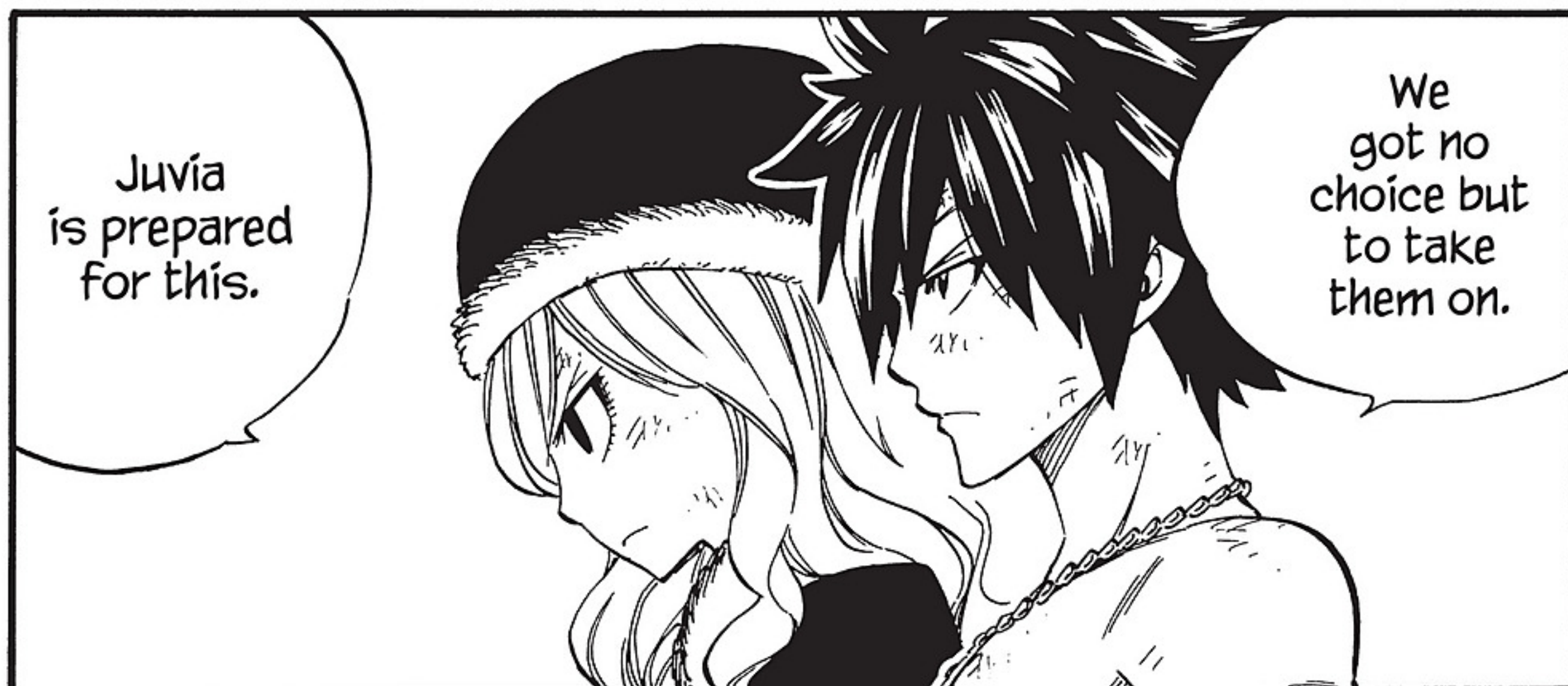
10th

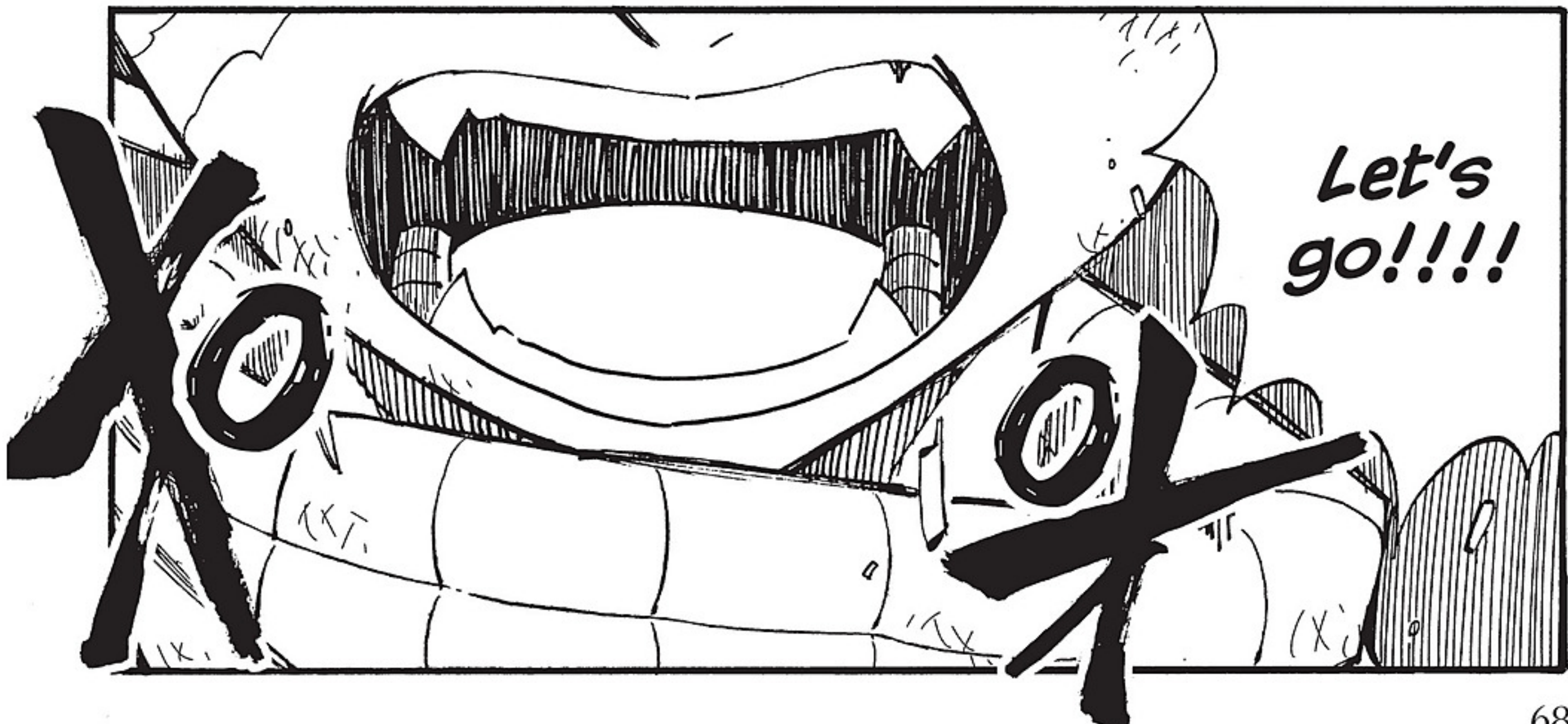
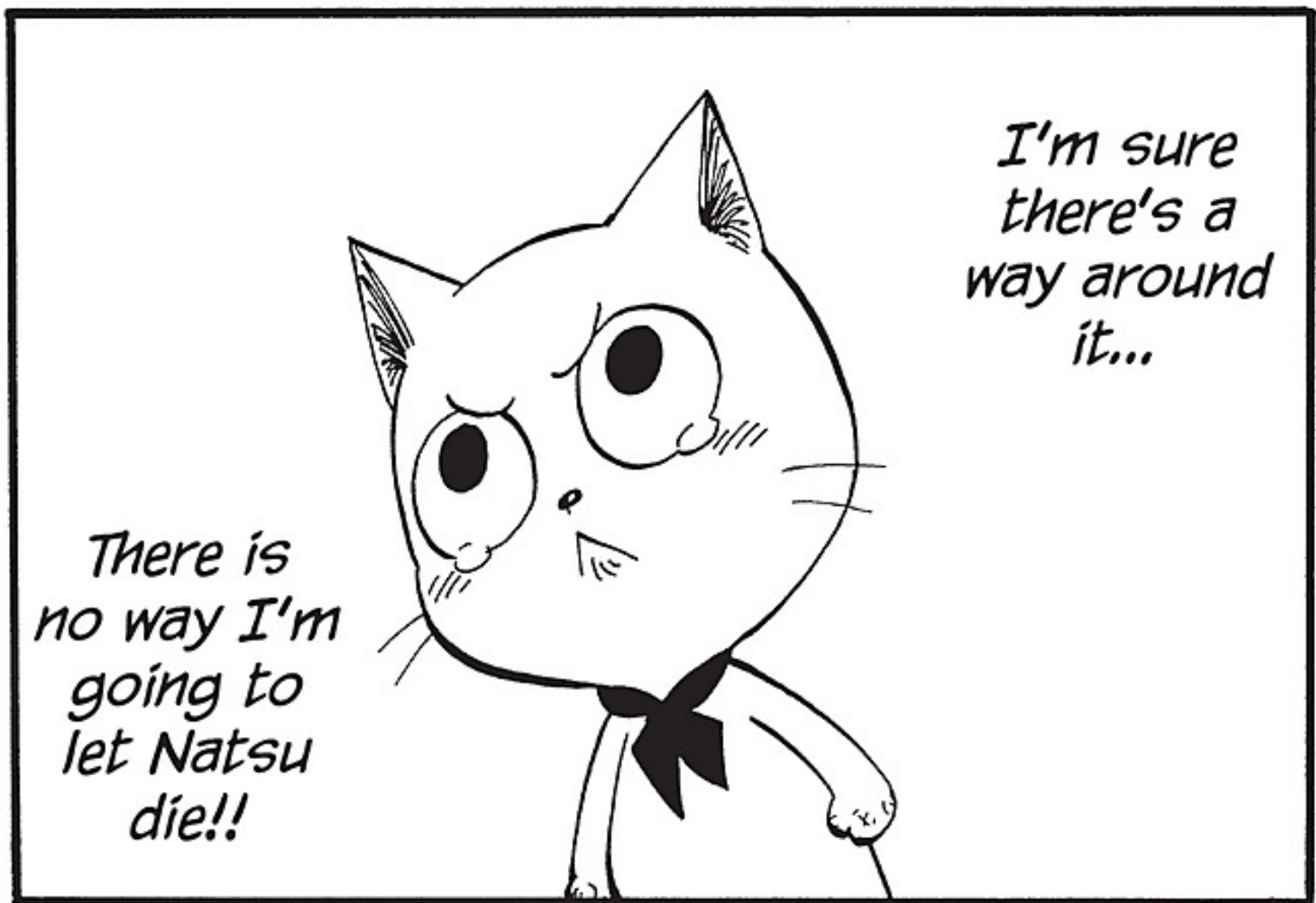
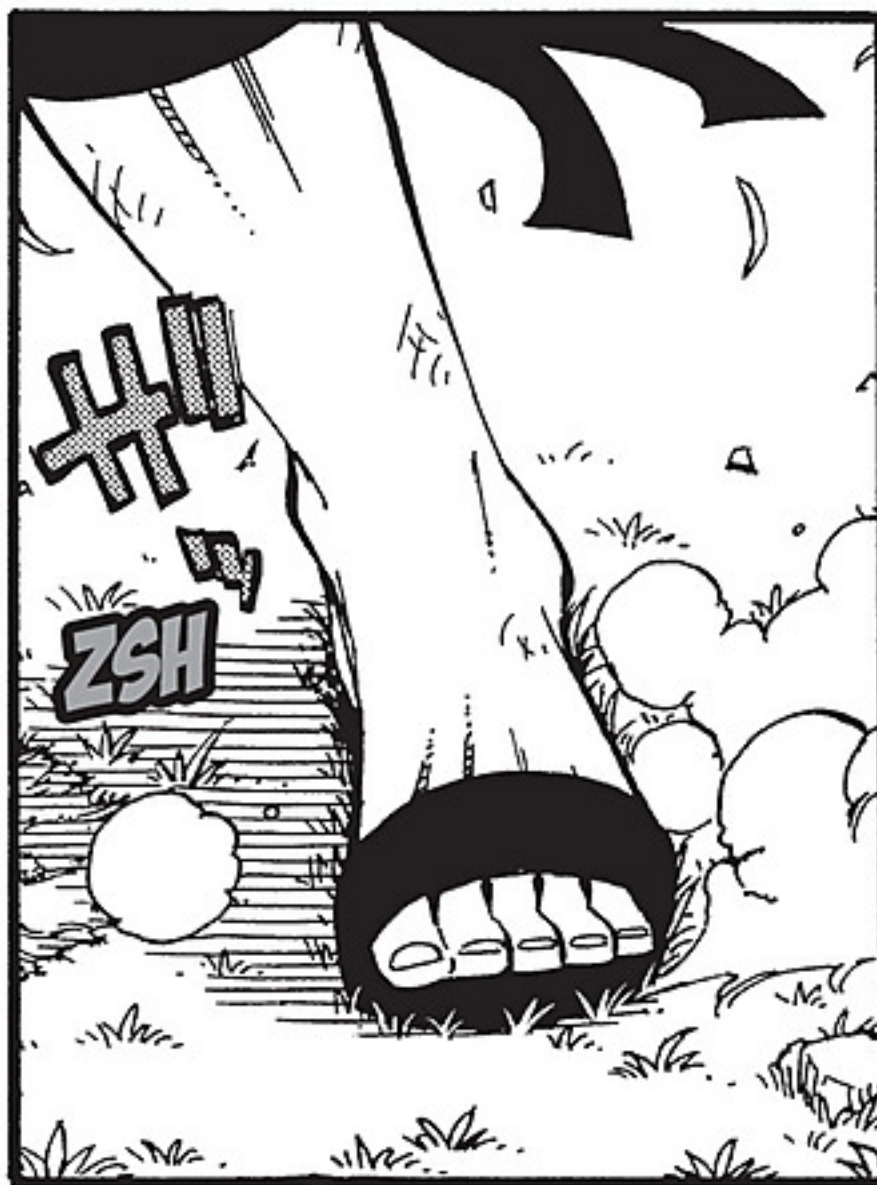
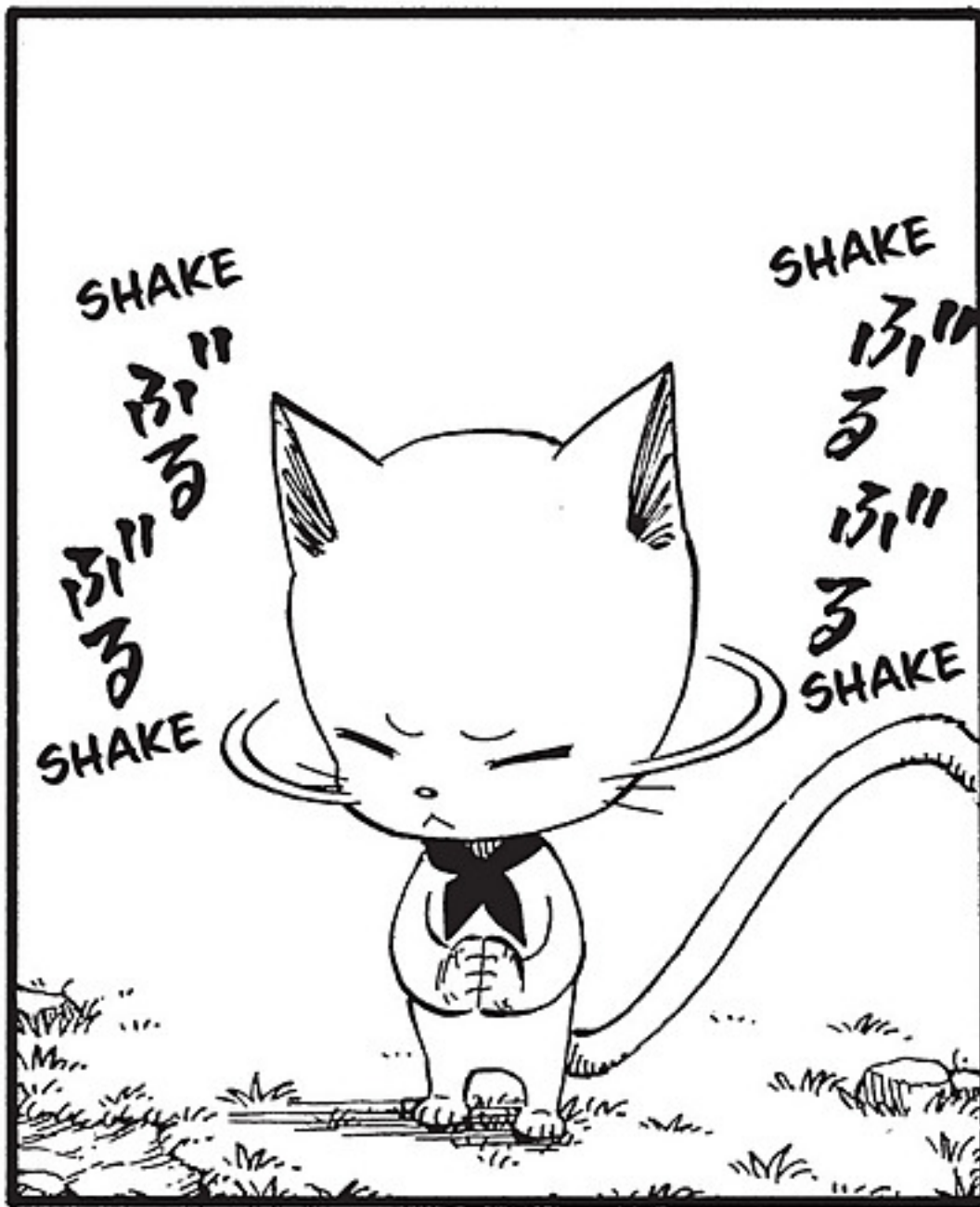
Anniversary

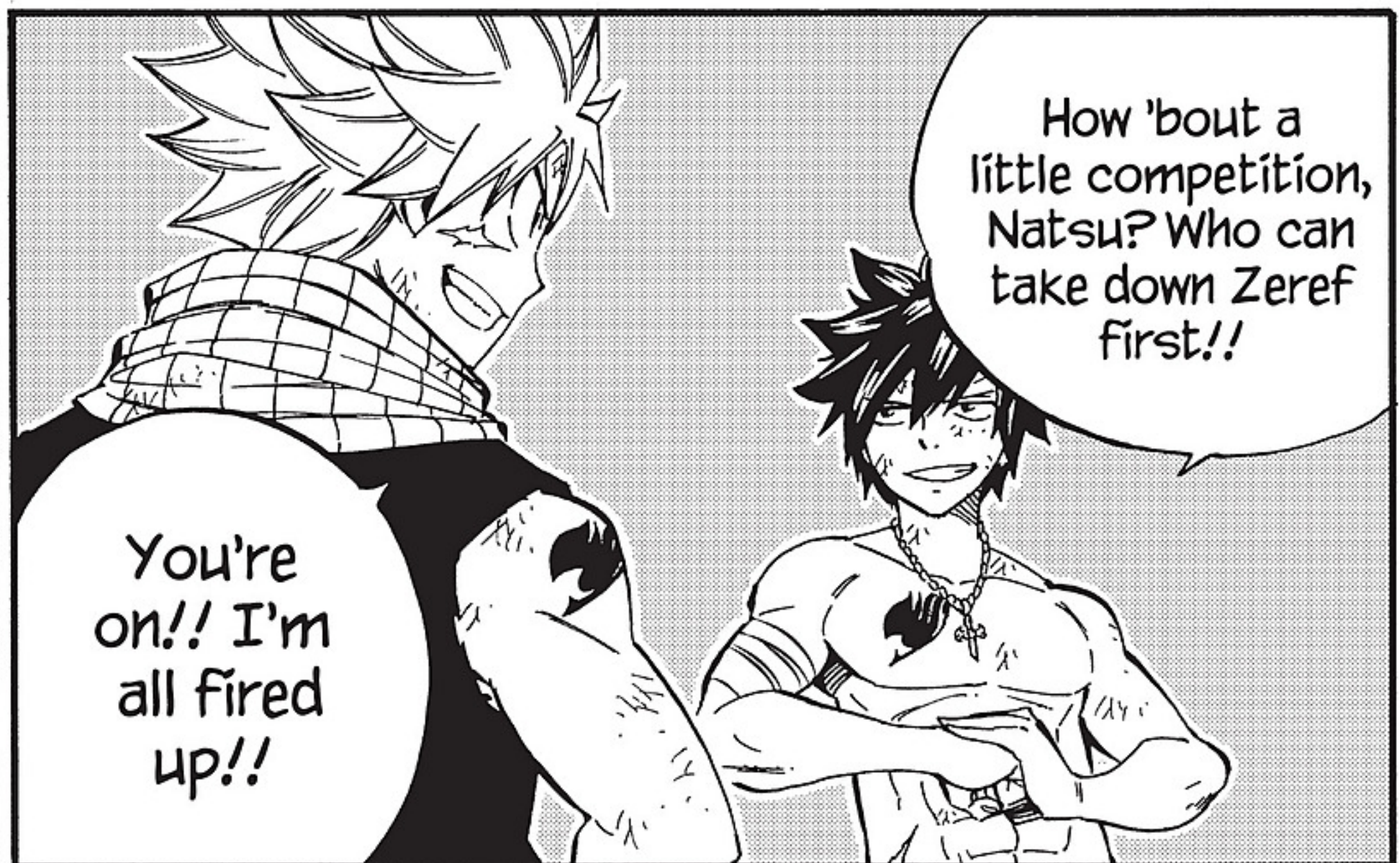
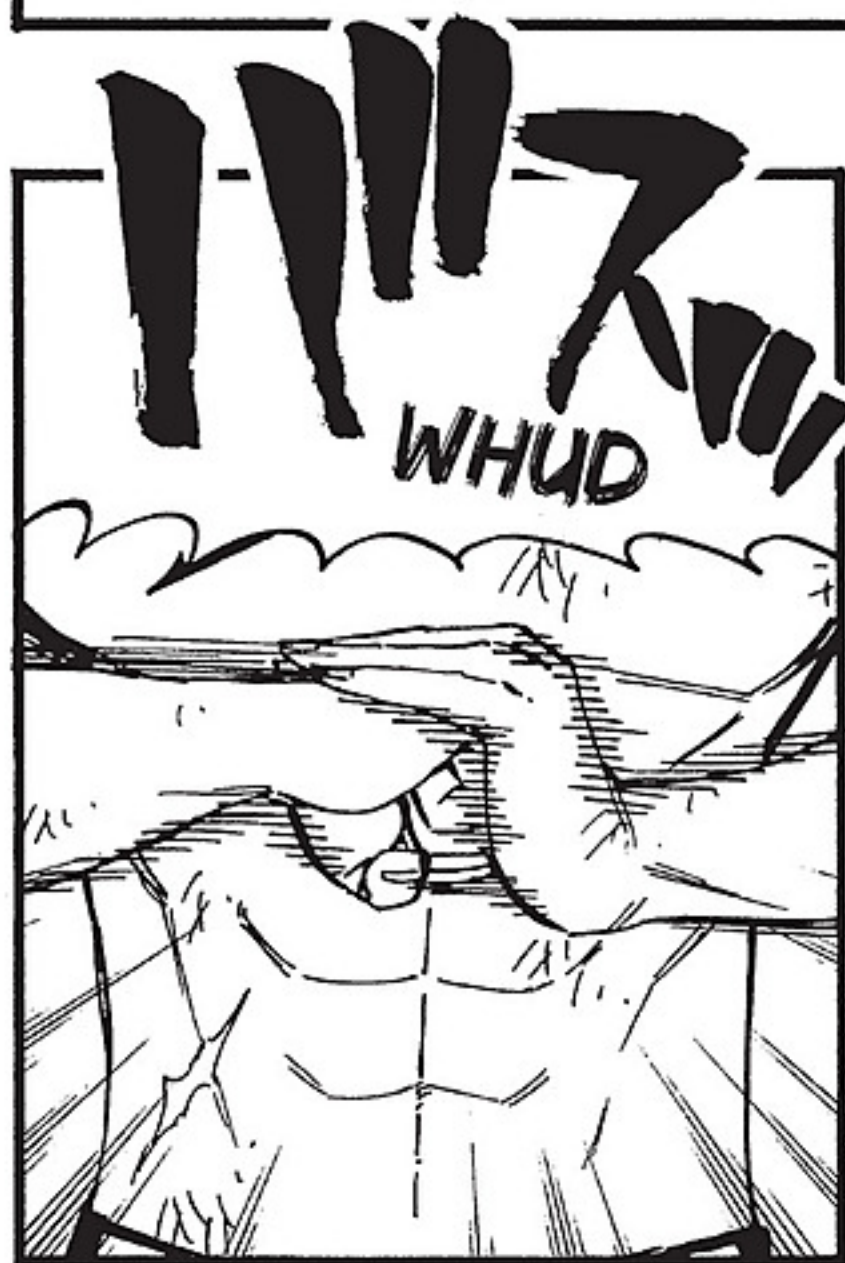
HIRO MASHIMA



Chapter 495: I'm Hungry





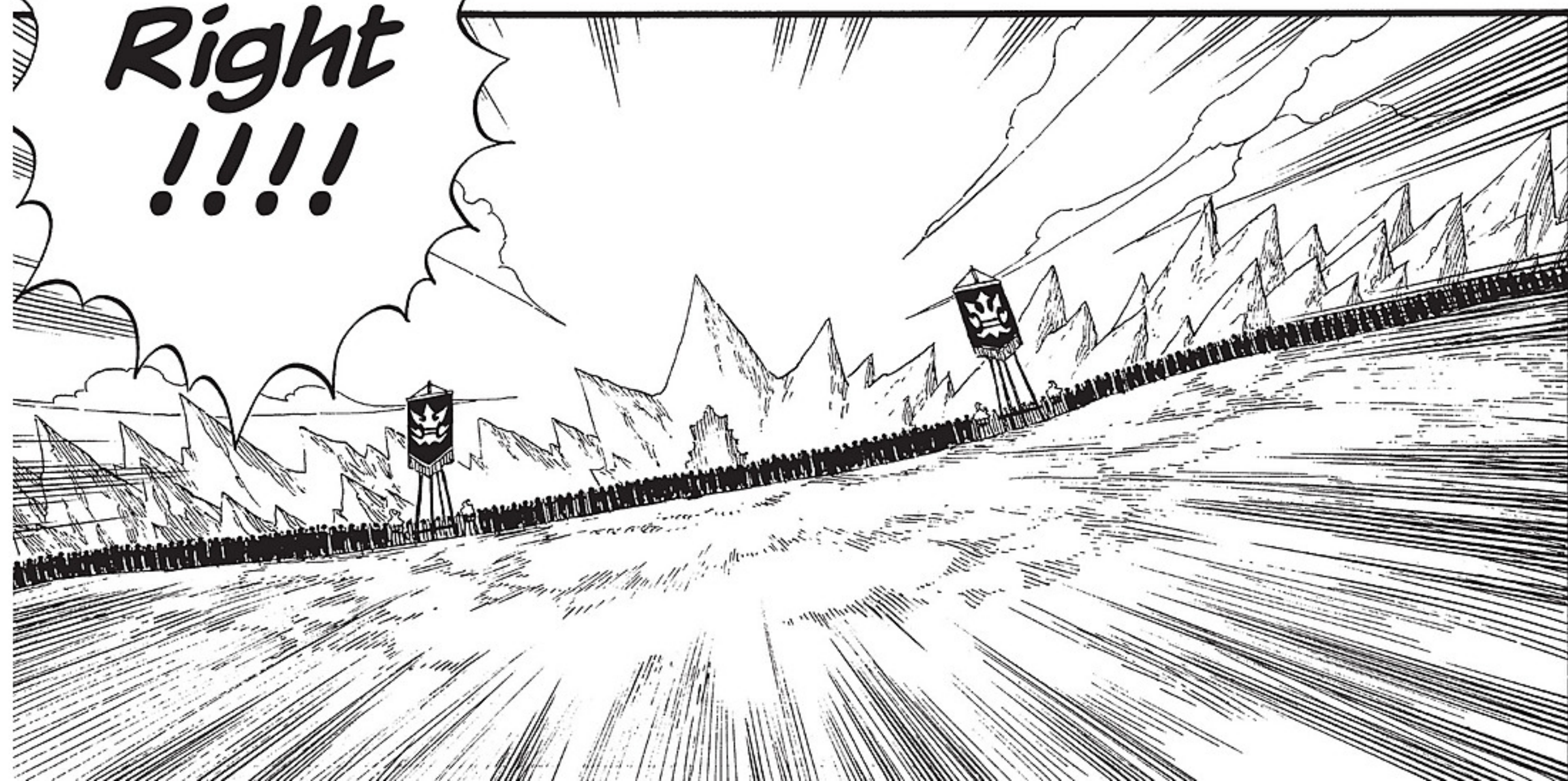






We're
goin'
back to
our guild
!!!!

Right
!!!!



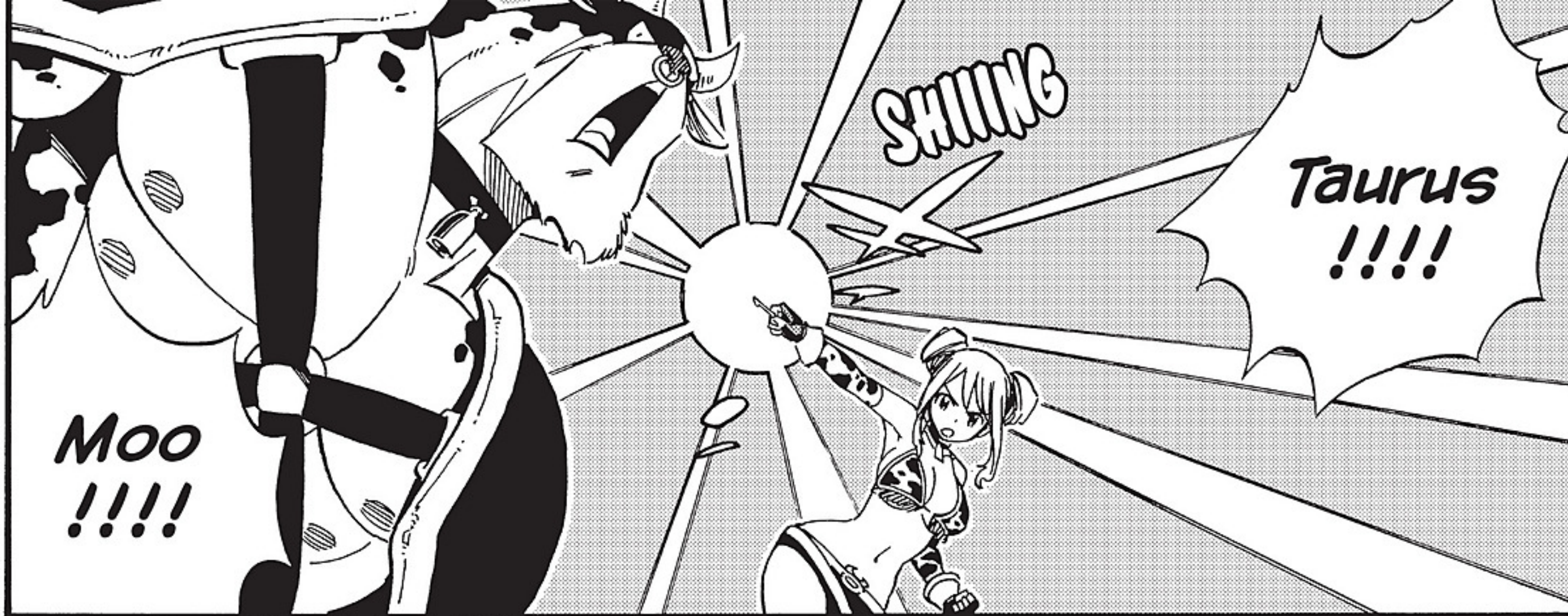


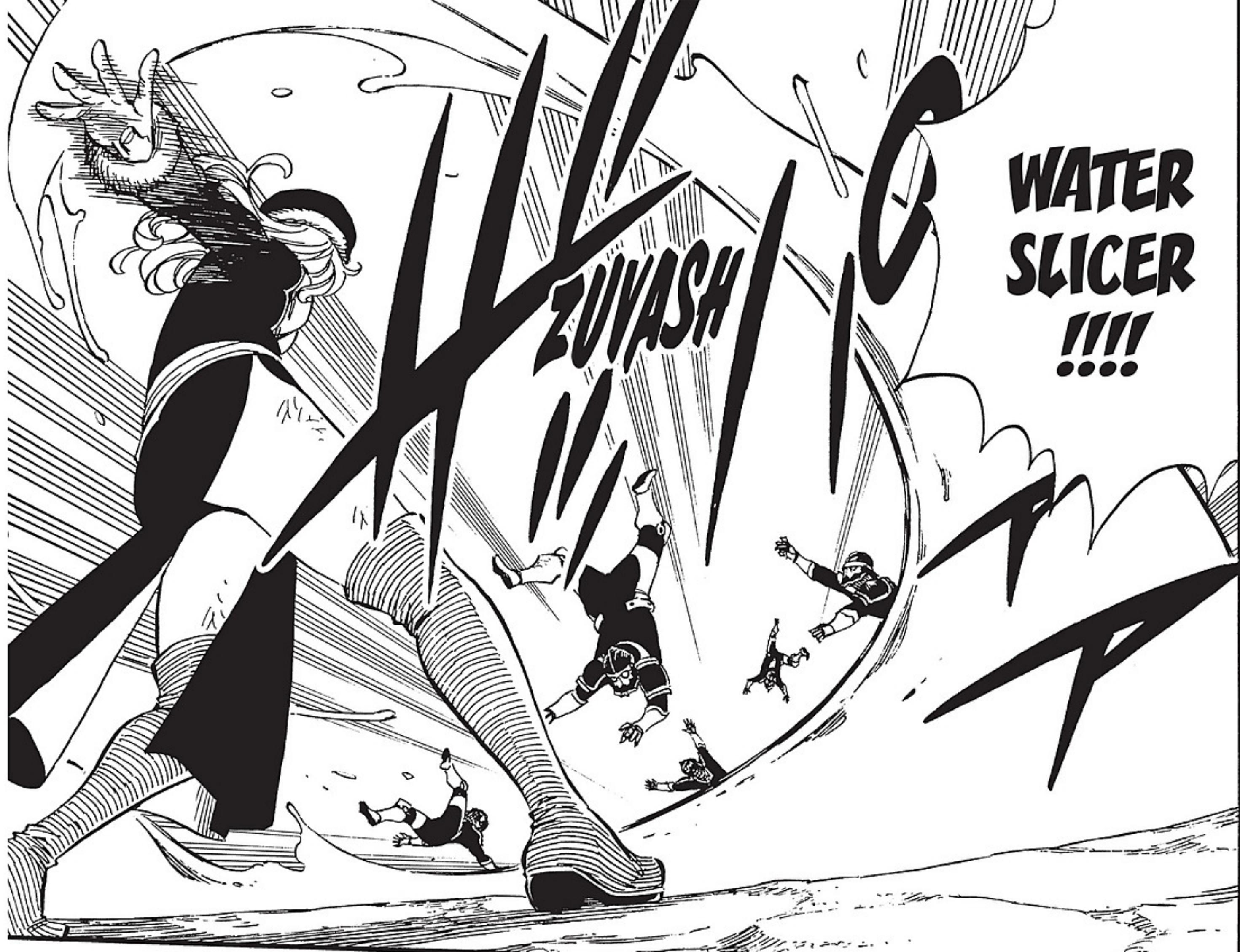
**ENRYÛ-
Ô NO...**

*Fire Dragon King's Demolishing Strike!!!!



...
**HÔKEN*
!!!!**





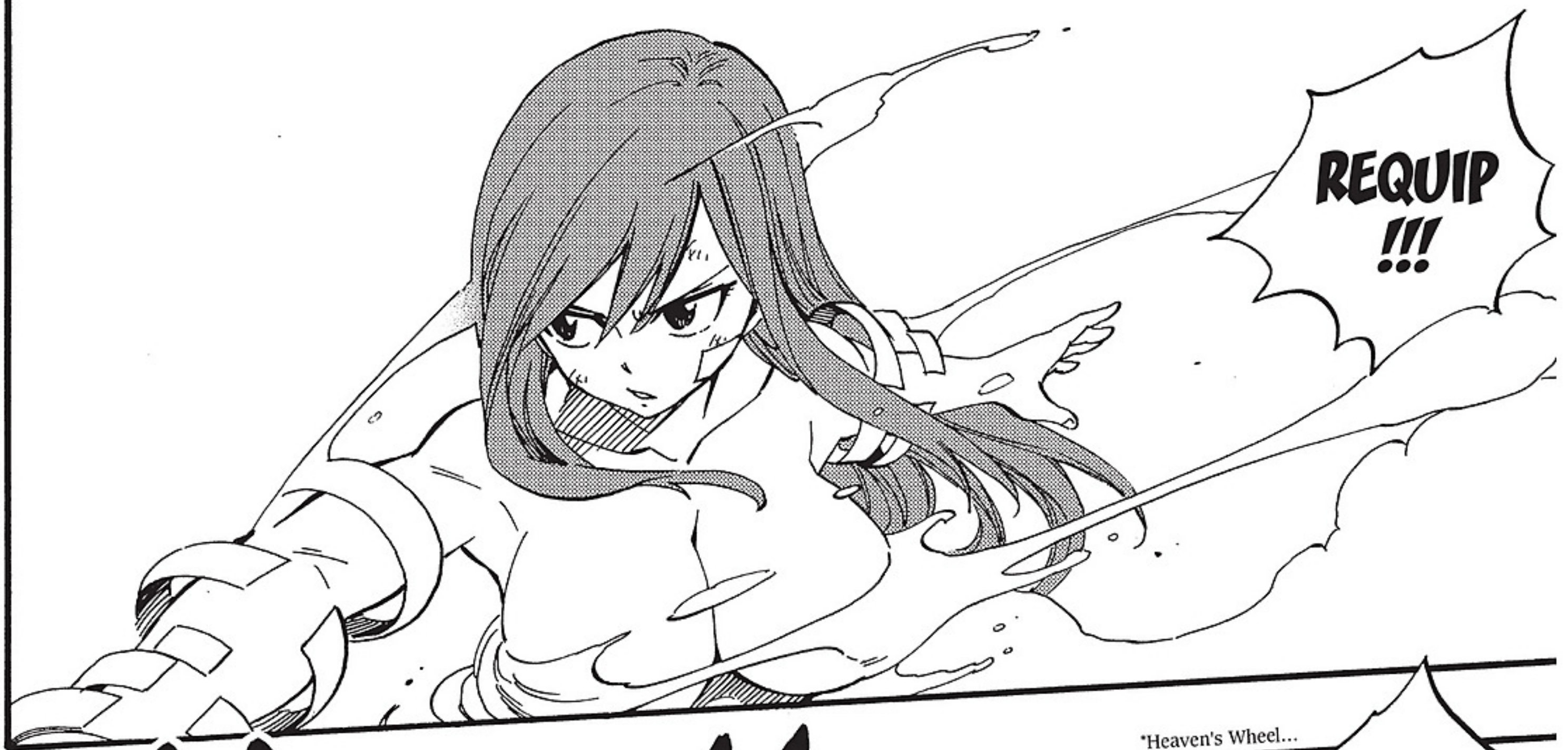
**WATER
SLICER
!!!!**

ZUVASH



BAM BAM BAM BAM BAM

**FREEZE
LANCER
!!!!**



**REQUIP
!!!**

*Heaven's Wheel...



TENRIN*
...

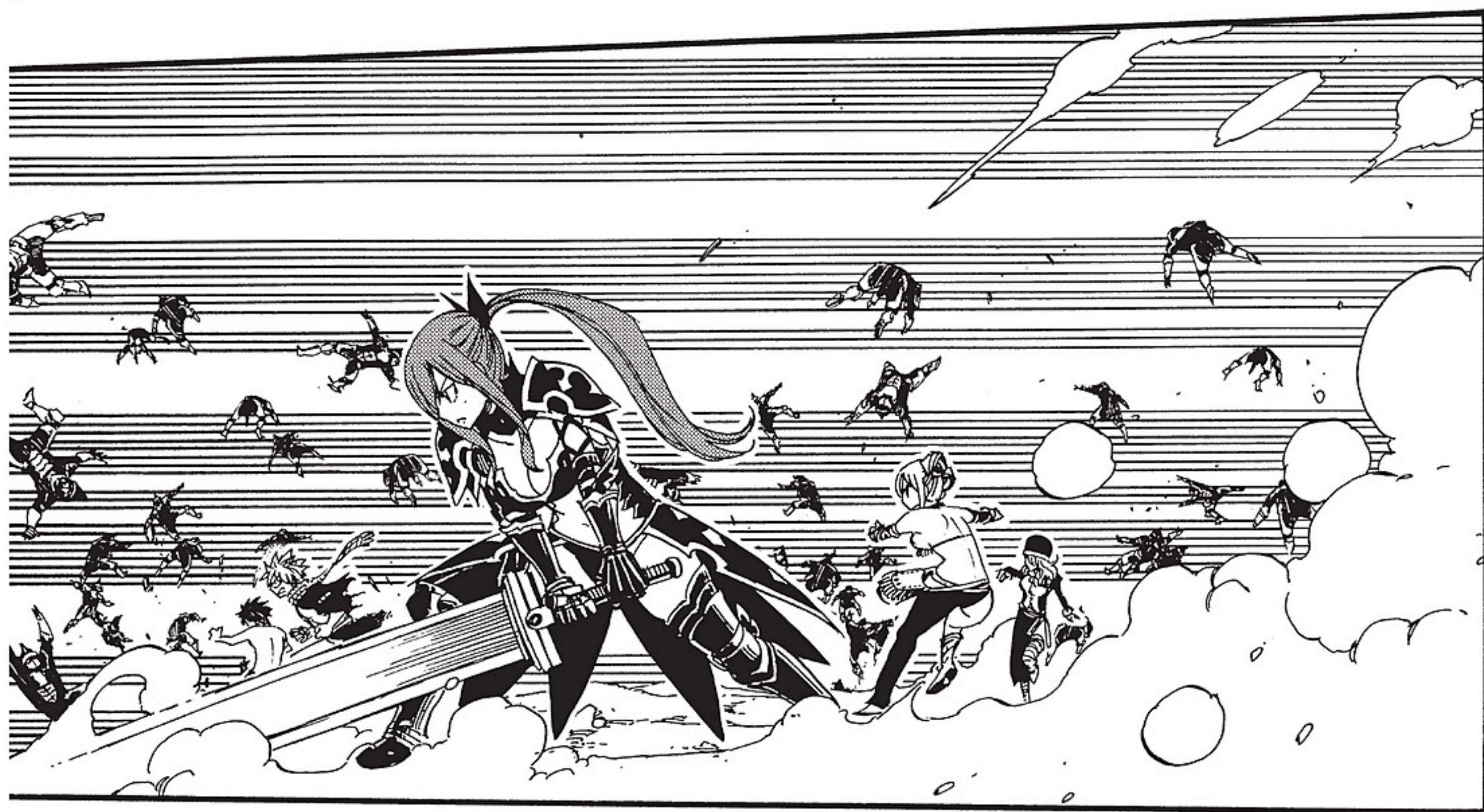
...
**BLÜMEN-
BRAT
!!!!**

ZHHUD

WHAM

WHAM

WHAM



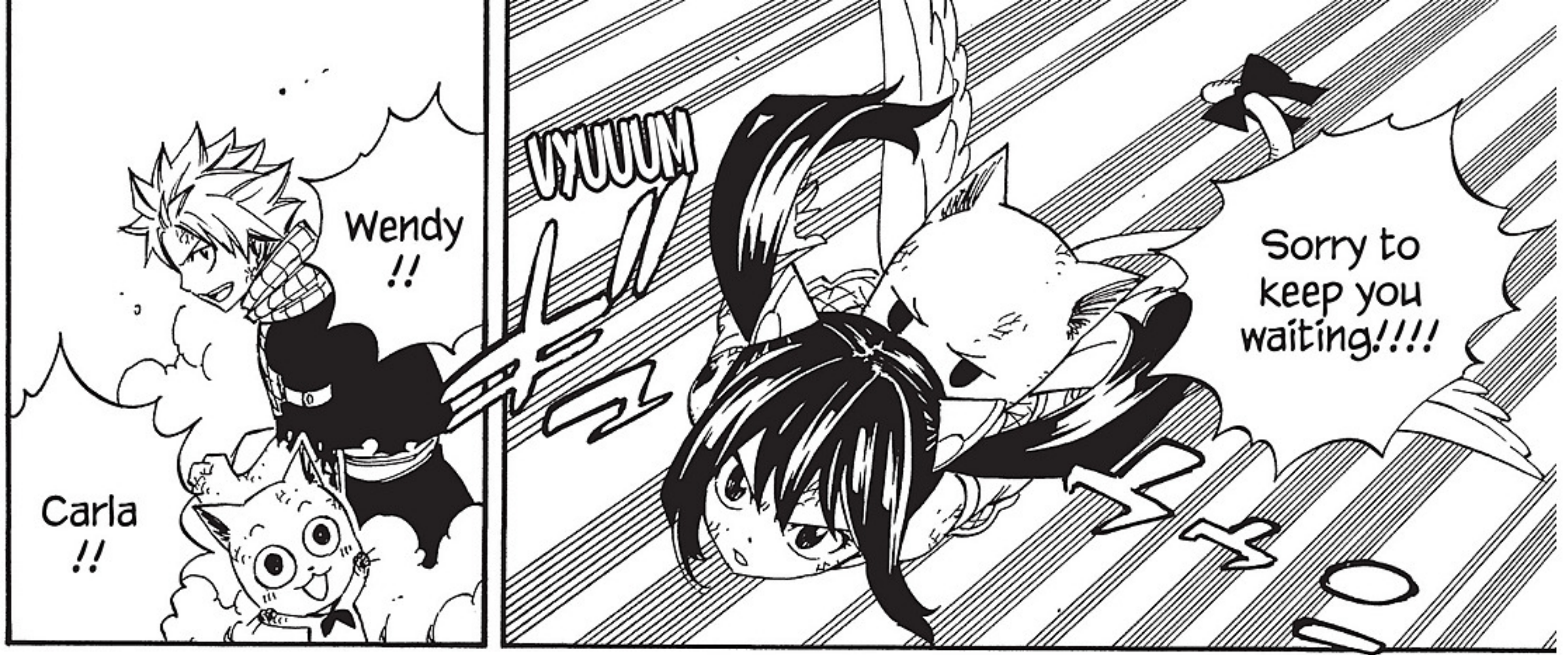
**Hyaah
!!!**

**Attack
!!!!**

We've got an
overwhelming
advantage in
numbers!! So stand
your ground!!

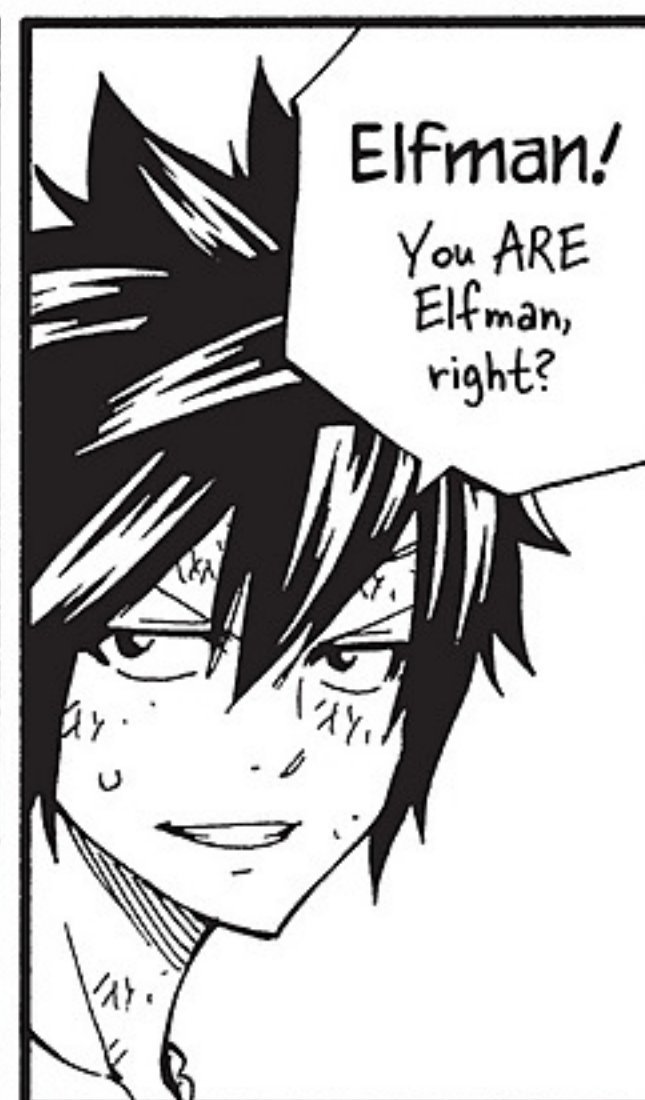
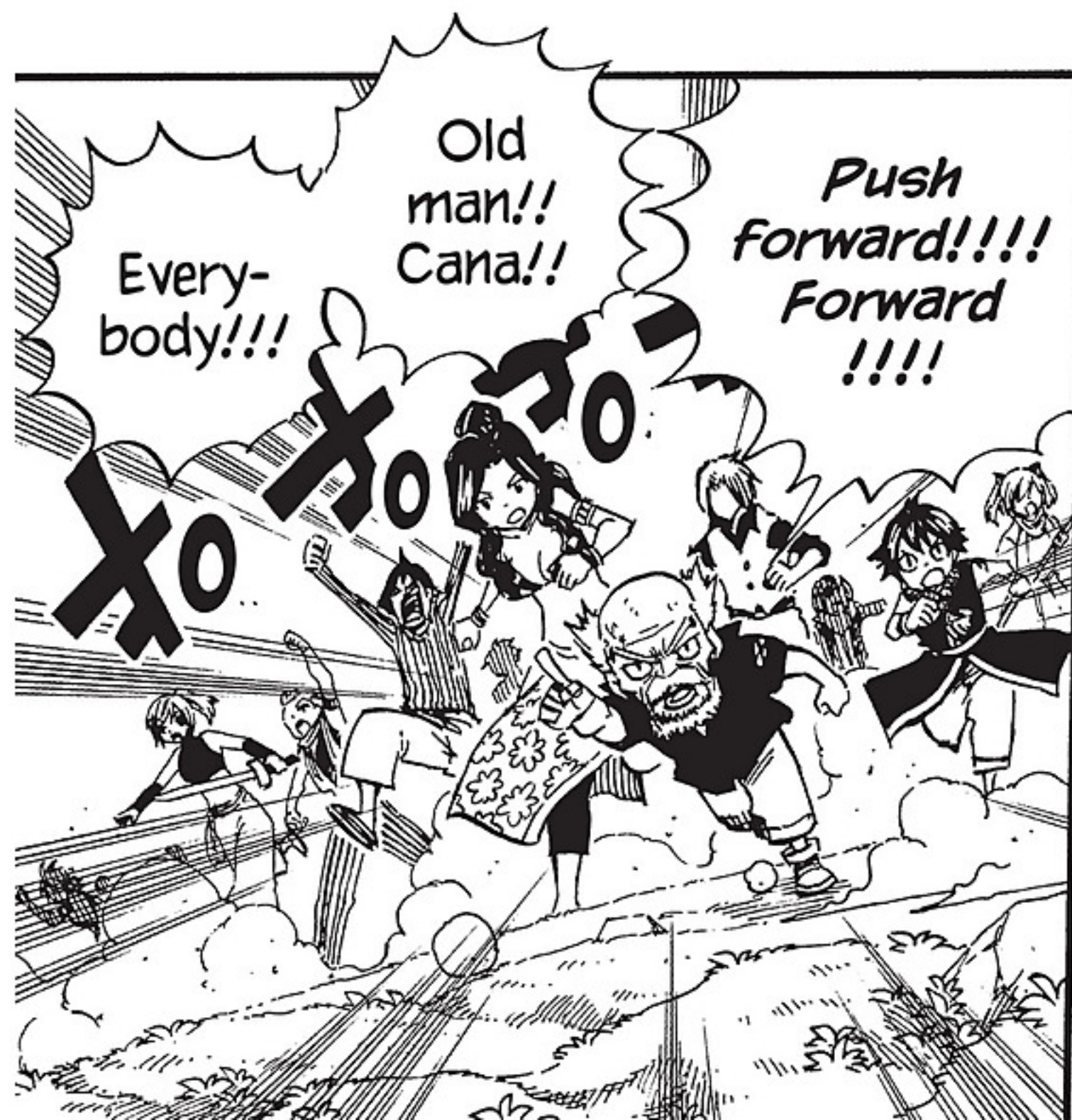
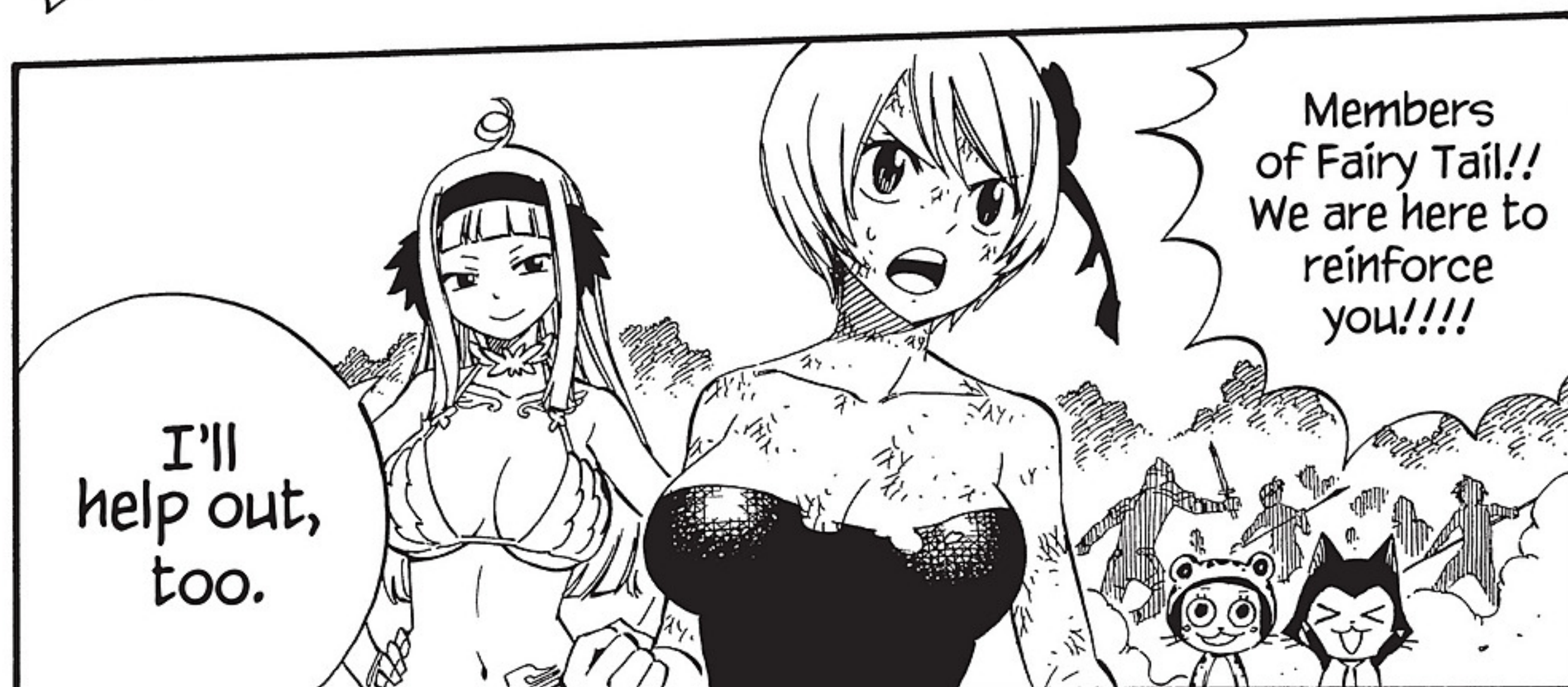
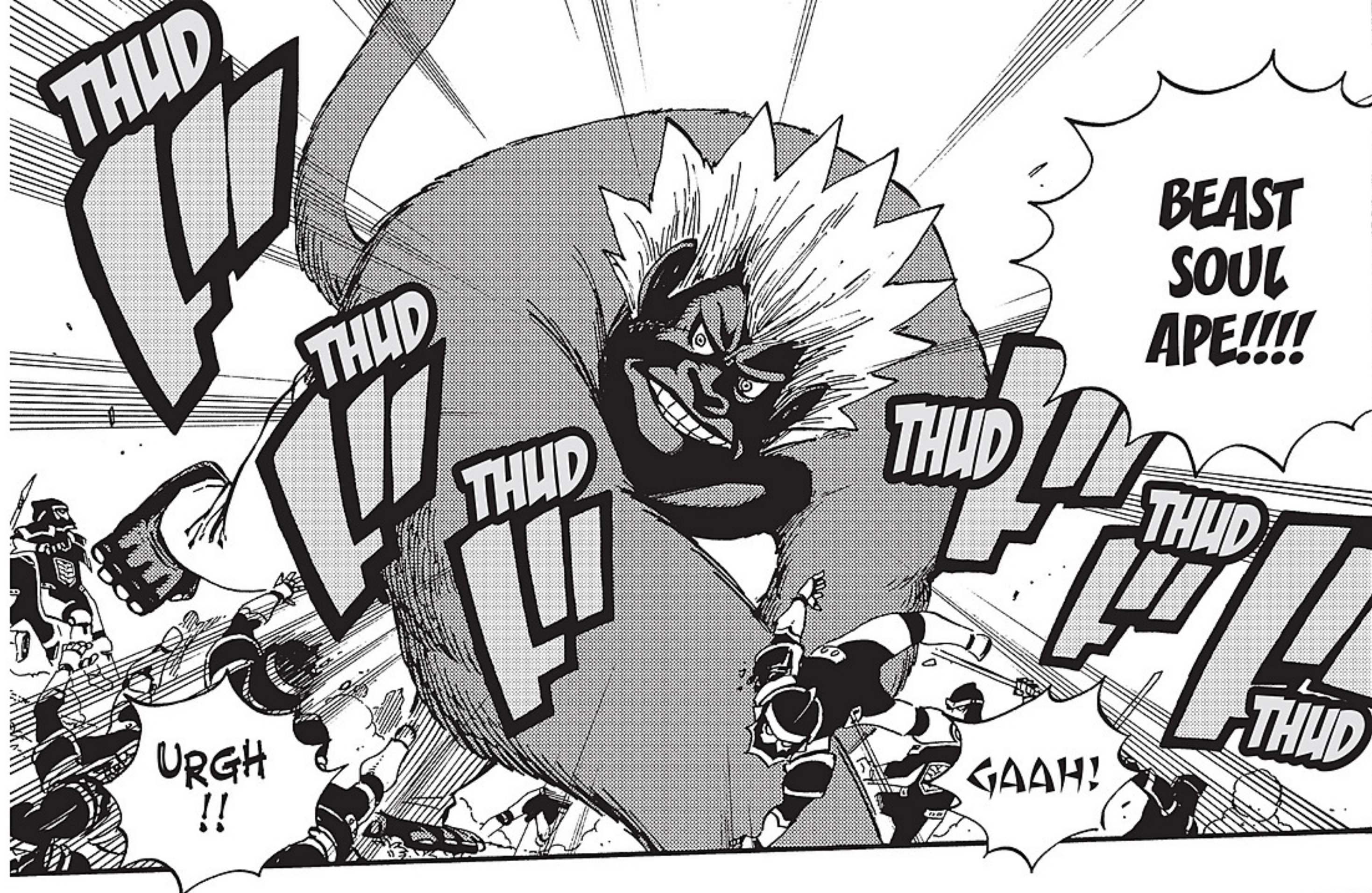
That's
absurd!

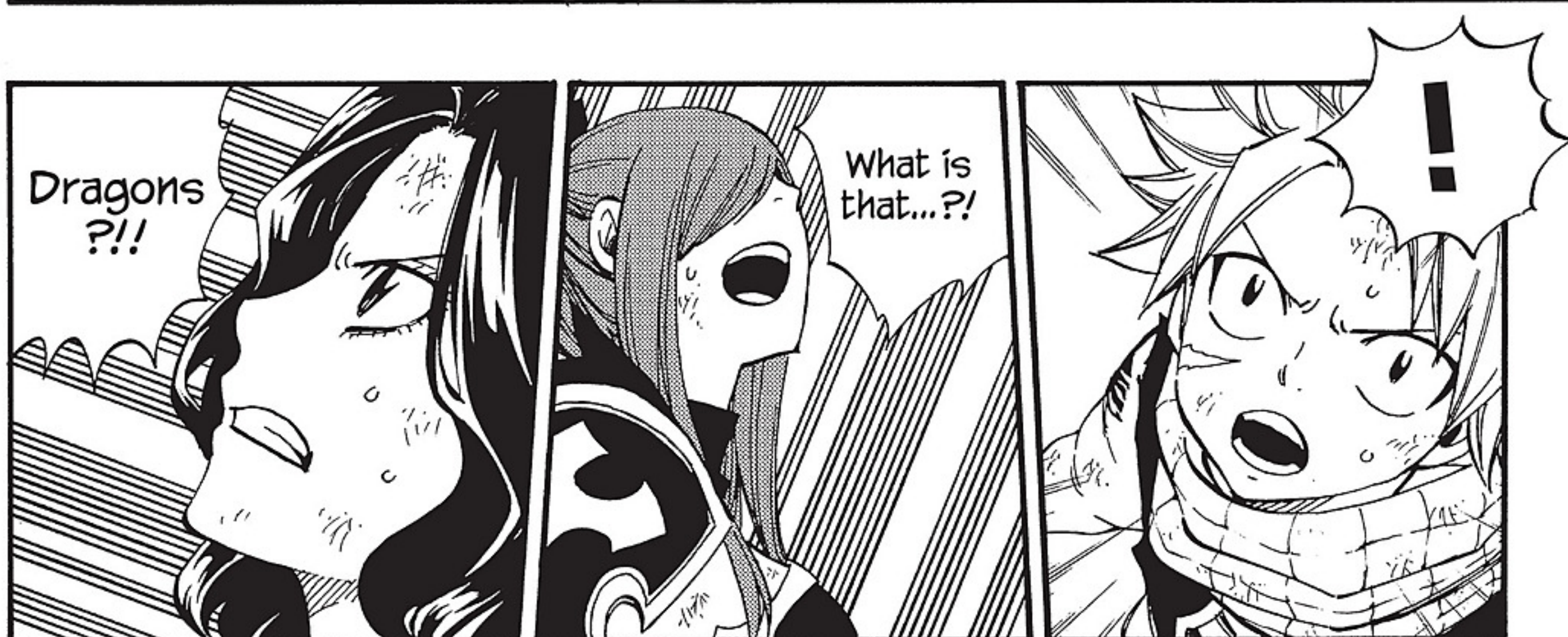
Are they really
attacking?!
Even though
we're *this*
many?!

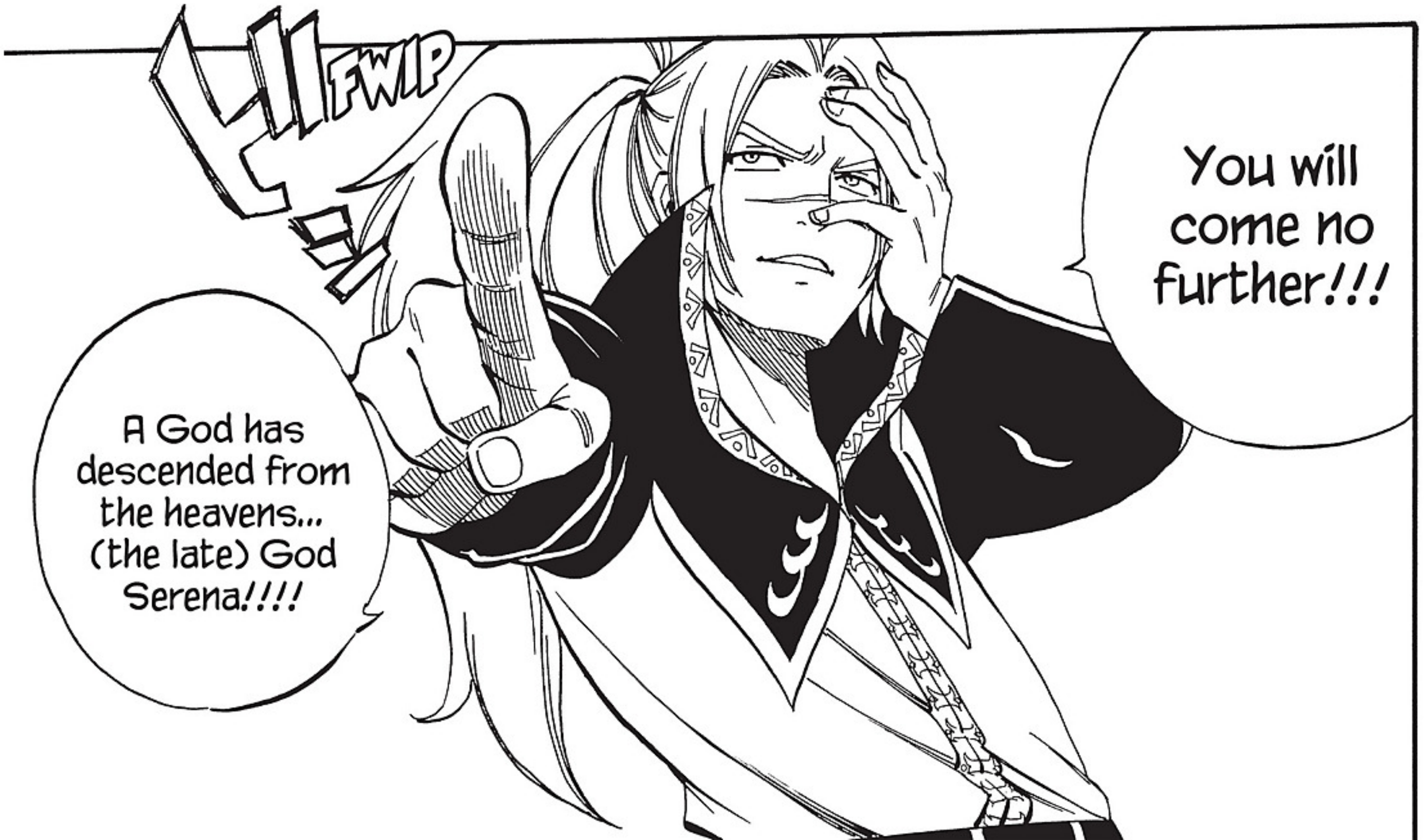
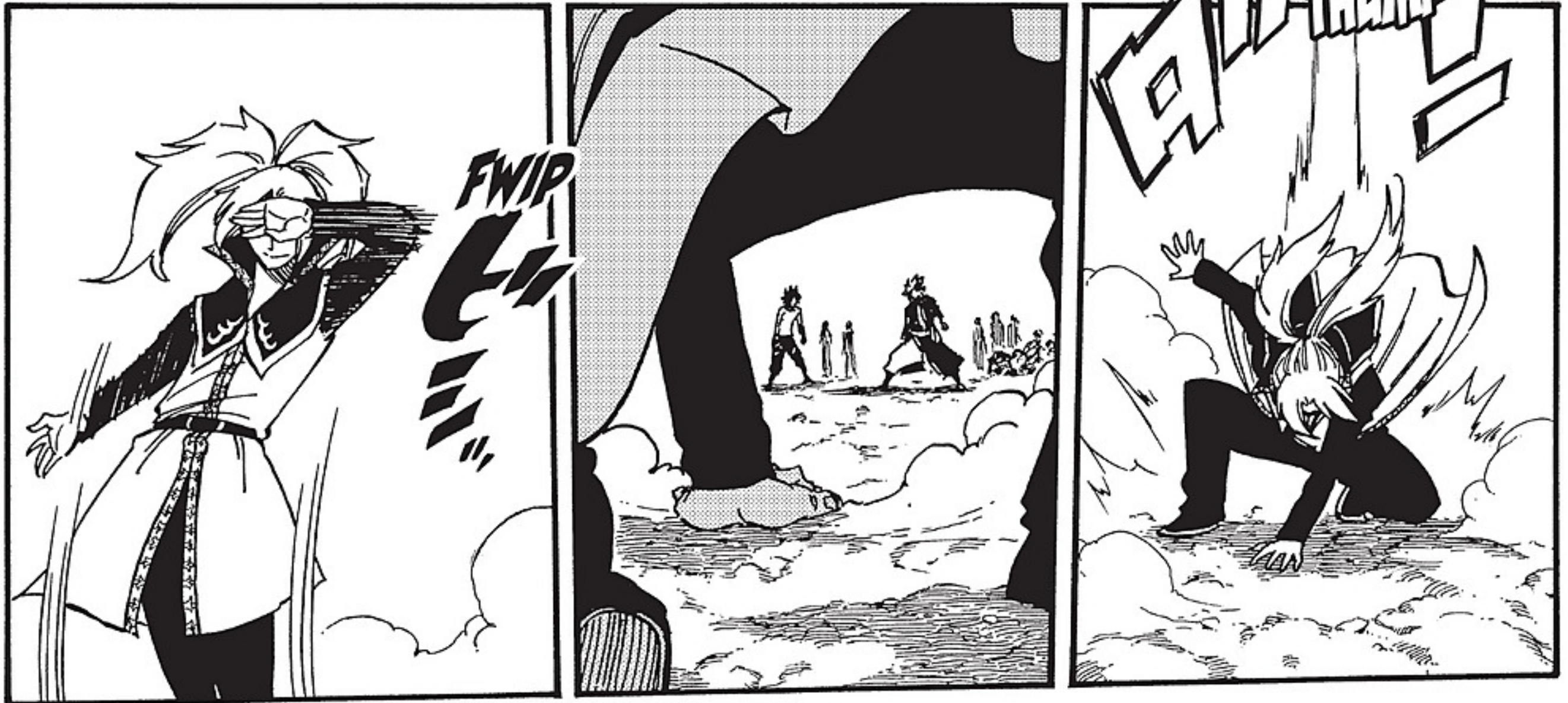
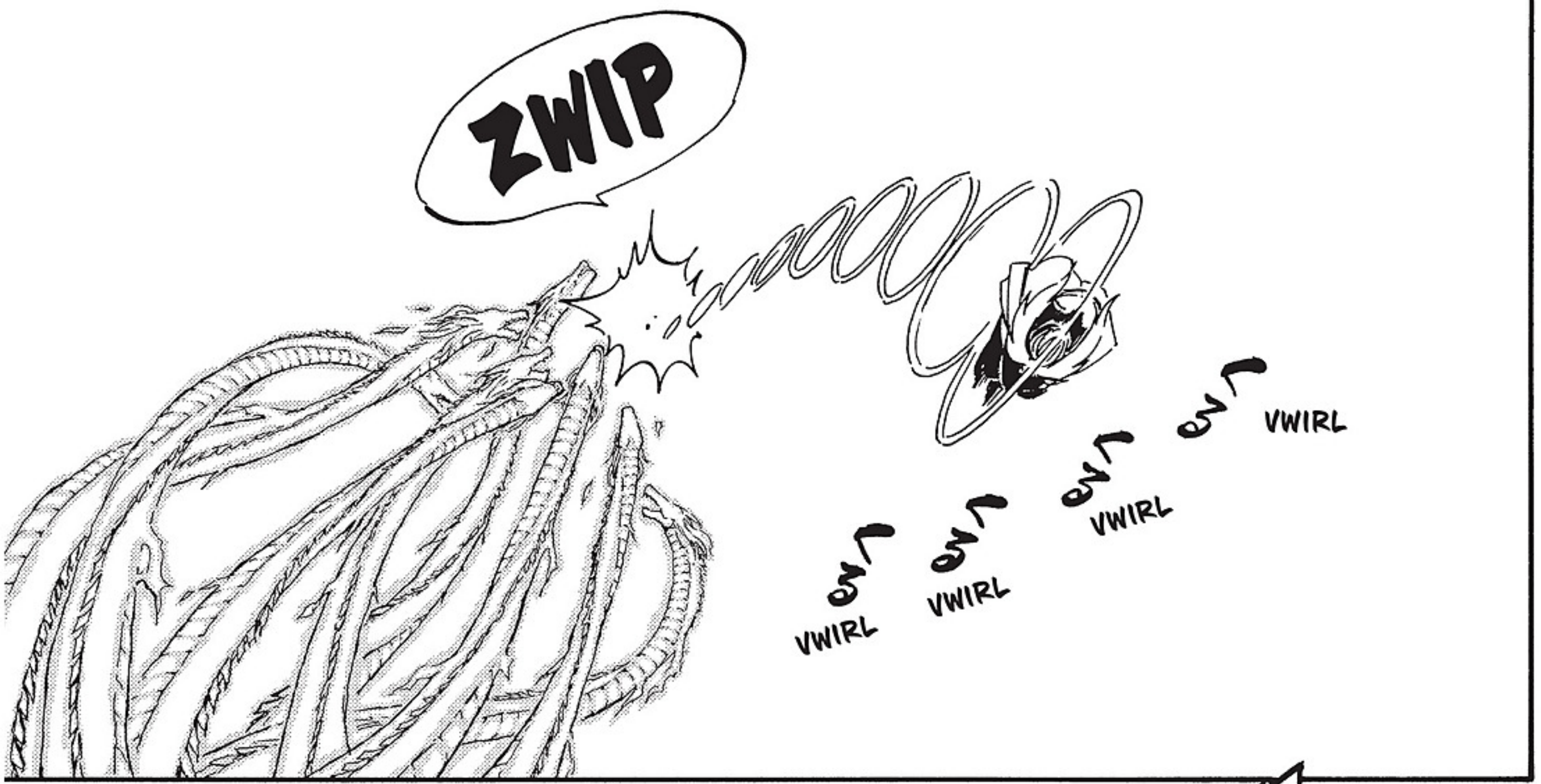


*Sky Dragon's Roar!!!!











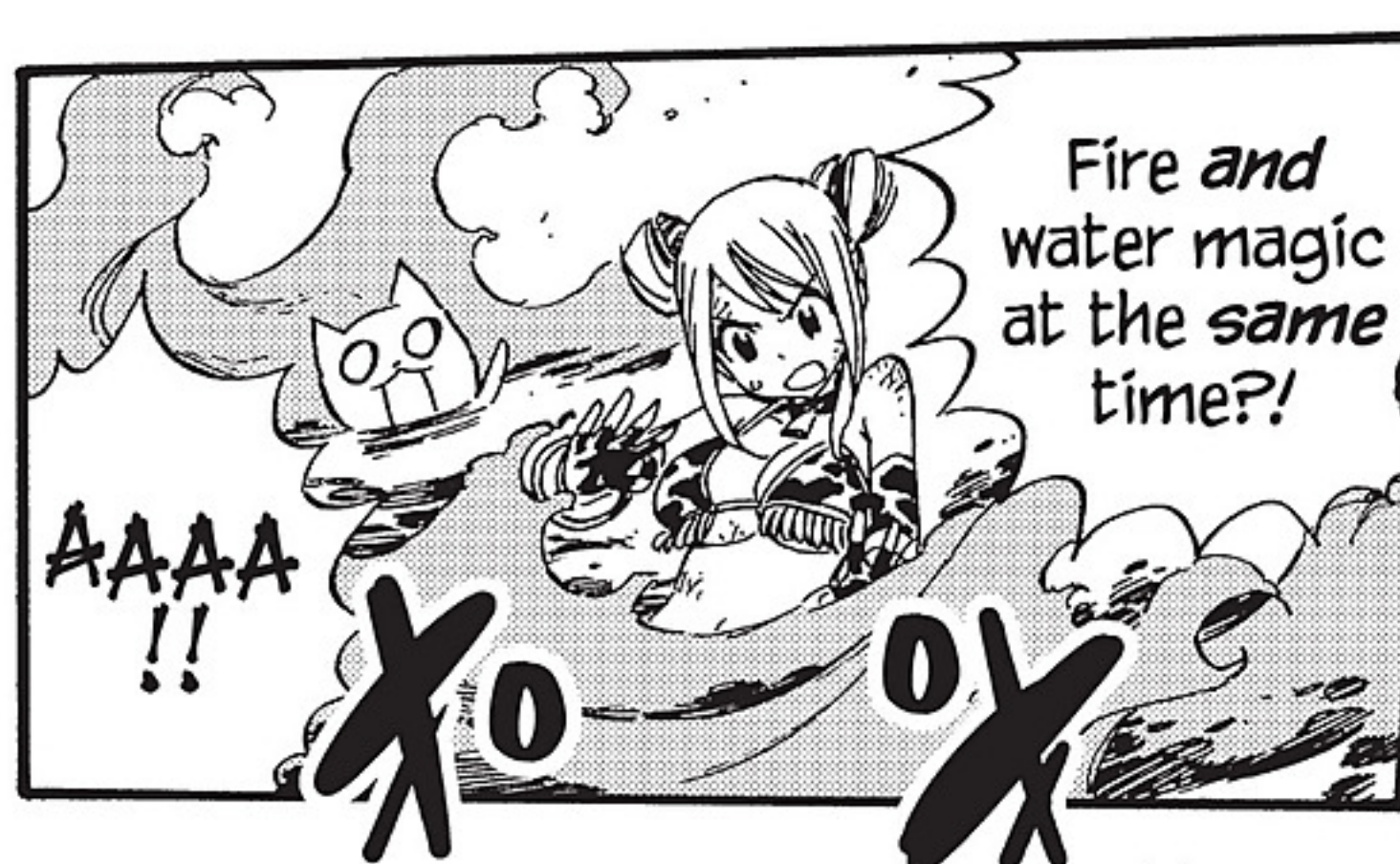
ZA-BLOOSH

!!!

KAIÔ-RYŪ
NO SUIJIN-
HÔEN*!!!!

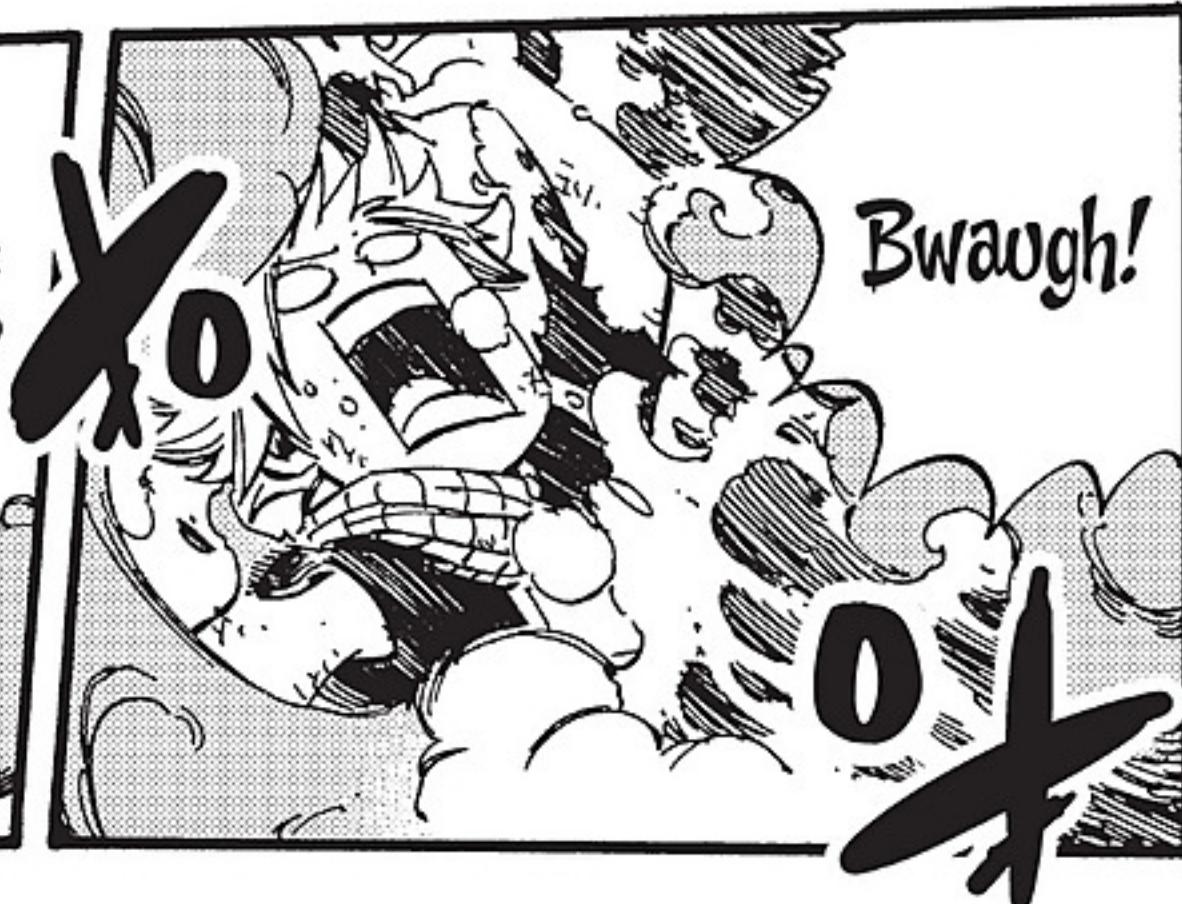
FWOOSH

*Sea King Dragon's Encircling Deluge!!!!



Fire *and*
water magic
at the *same*
time?!

AAAA
!!



Bwaugh!

**Gale Dragon's...



BÔFŪ-
RYŪ
NO**
...



This
water...has
incredible
magic....!!

And
it's
mixed
with
fire...

FWOOSH



Is this
why he is the
strongest
wizard in
Ishgal...?!

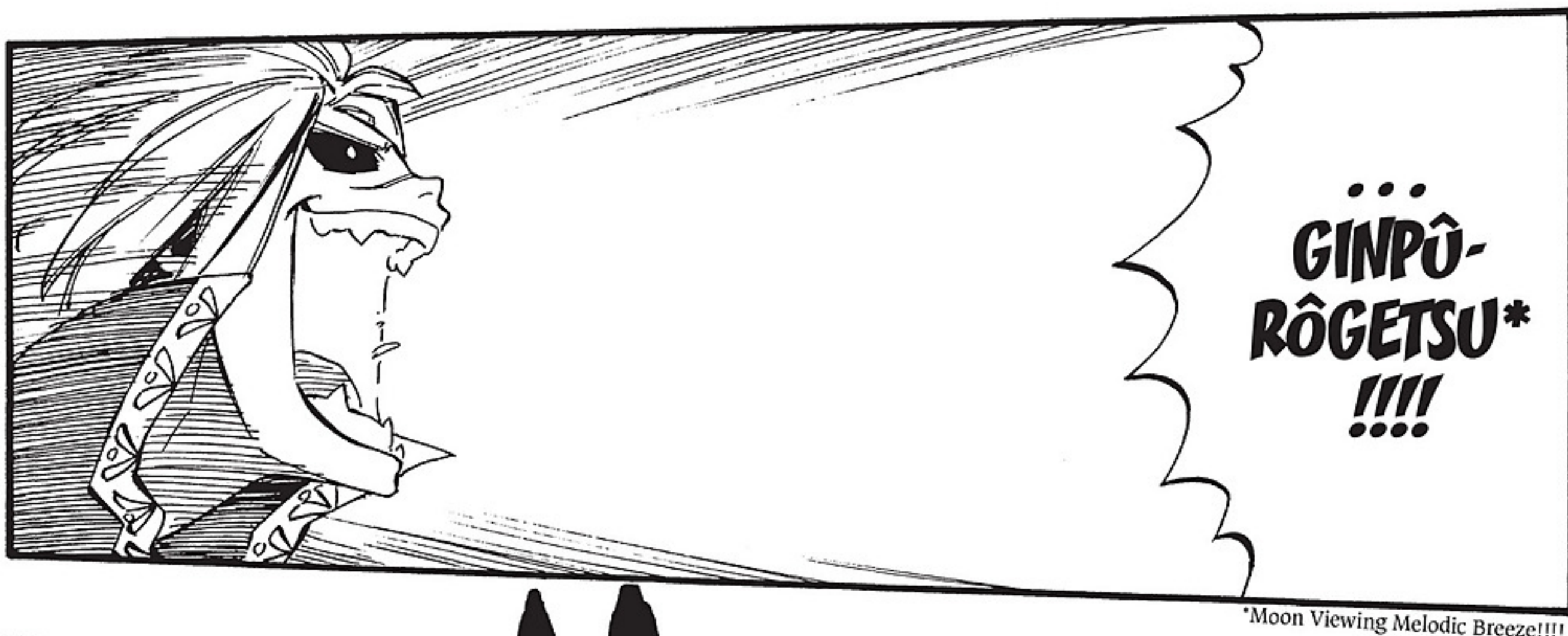


Are you
kidding?!

Just eat
it, Natsu!!
I don't care
what it is!!



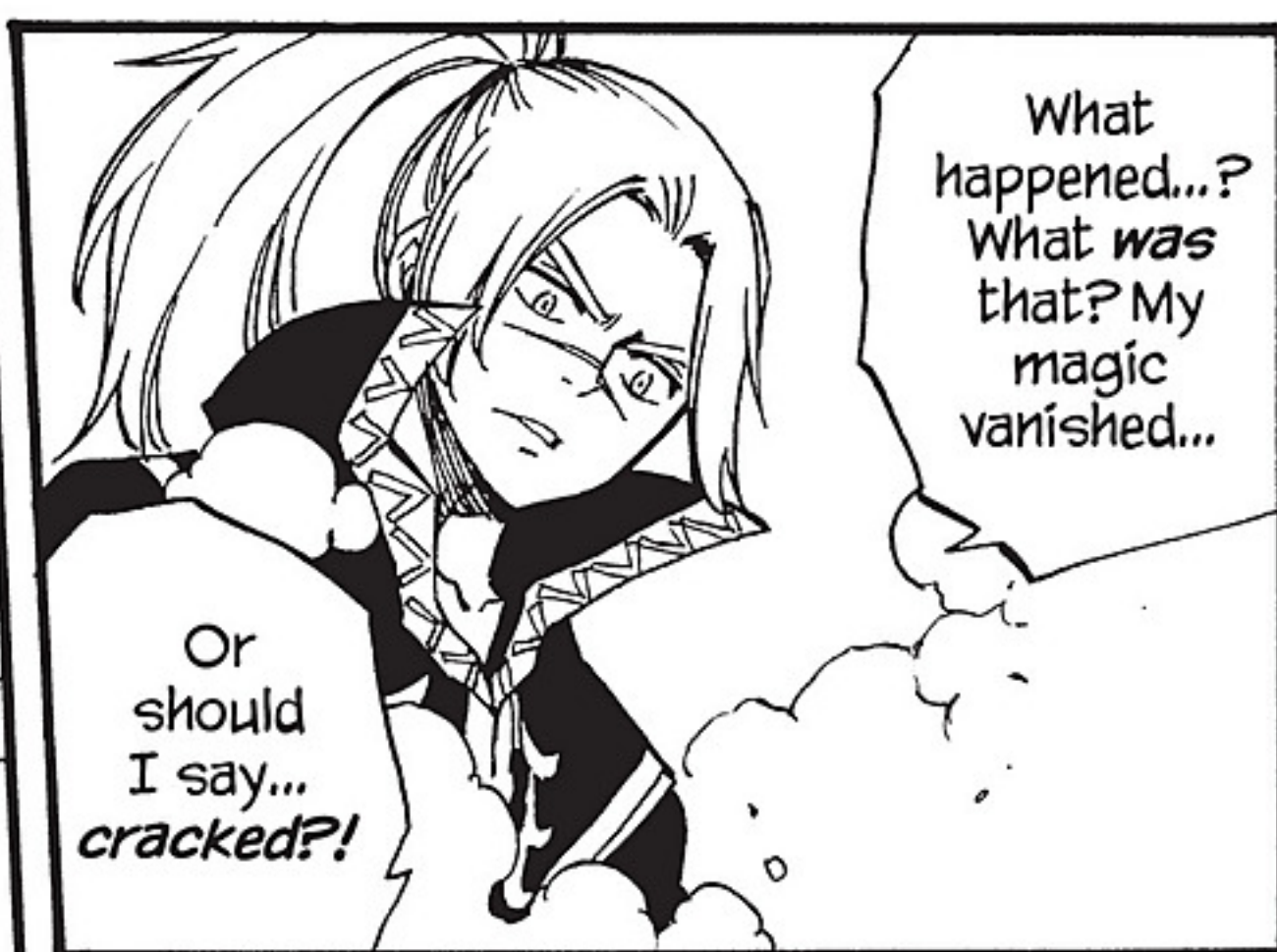
*Another
simultaneous
attack?!*



...
**GINPÔ-
RÔGETSU***
!!!!

*Moon Viewing Melodic Breeze!!!!



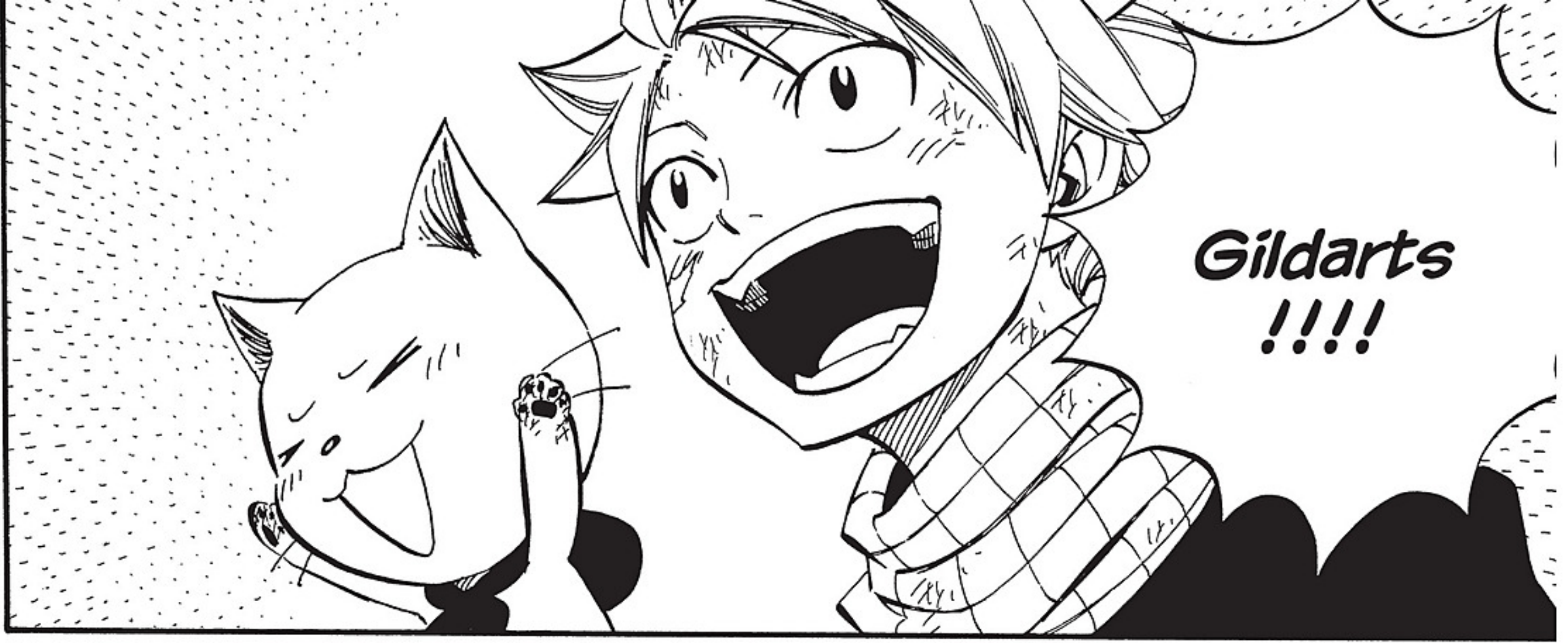


BOOM

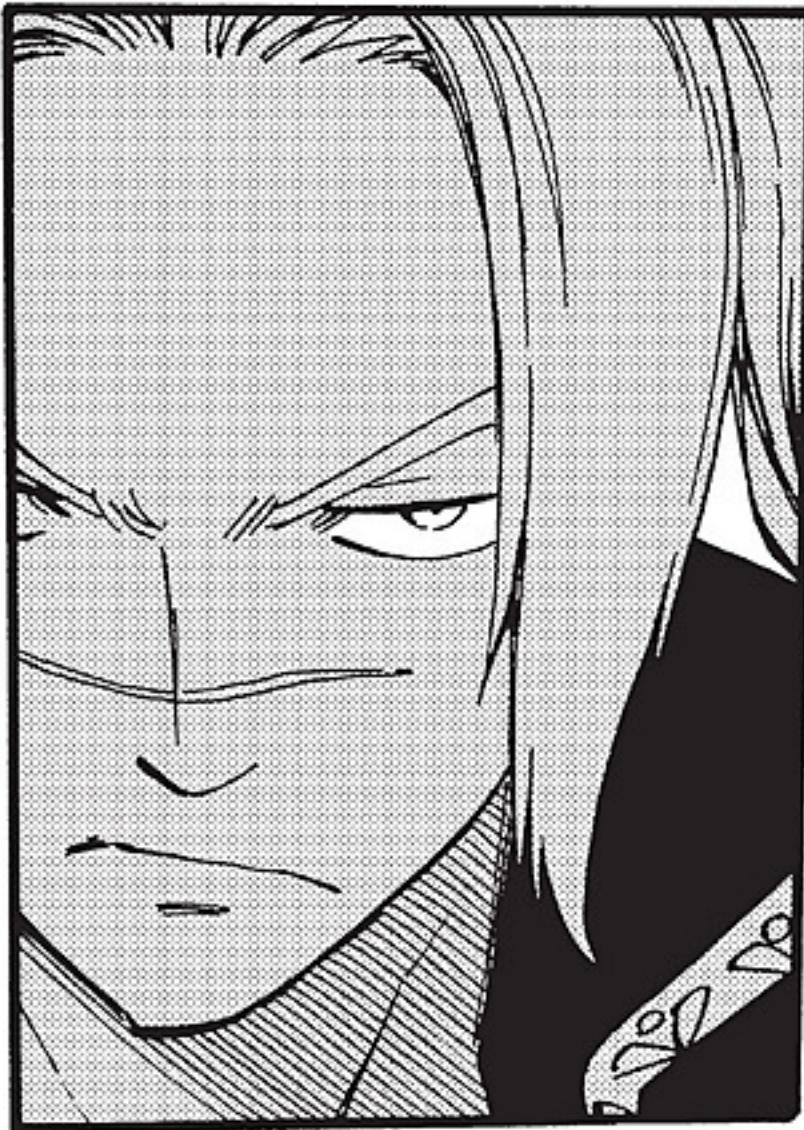
Yo!



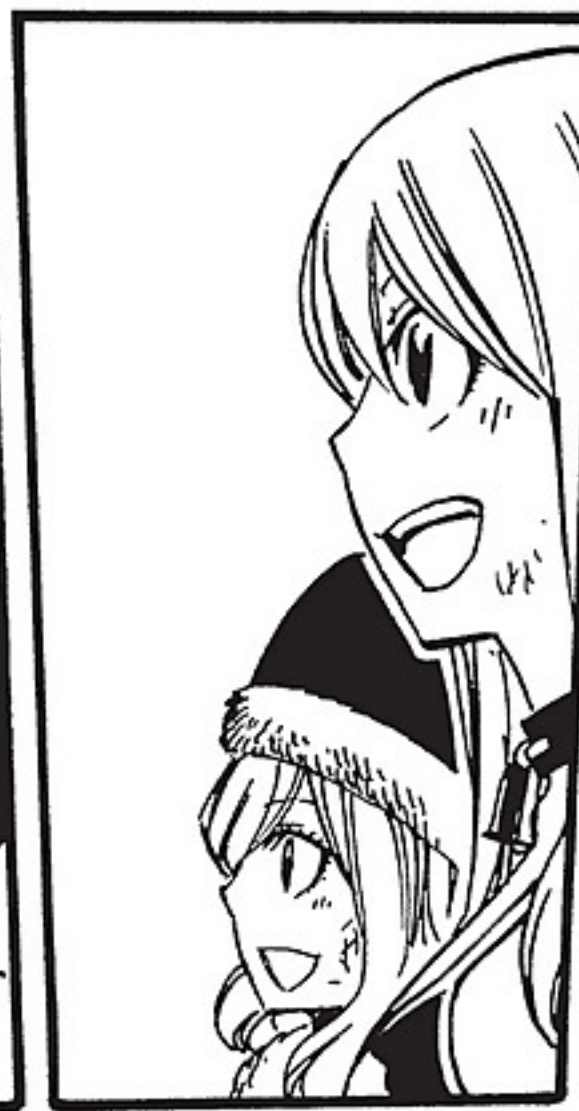




Gildarts
!!!



You
always
show up
late!



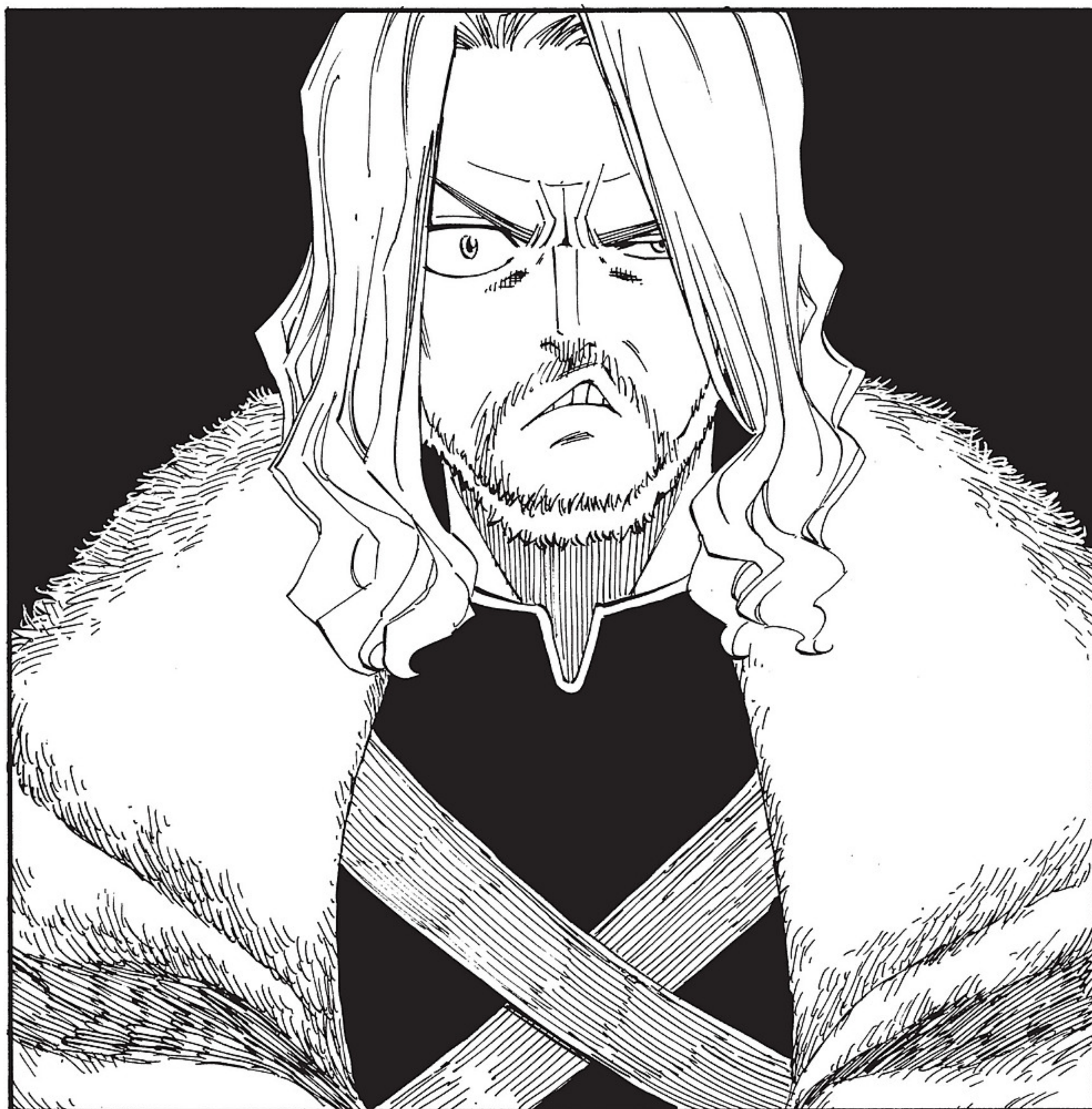
I'm
hungry.
Let us
through to
the guild!

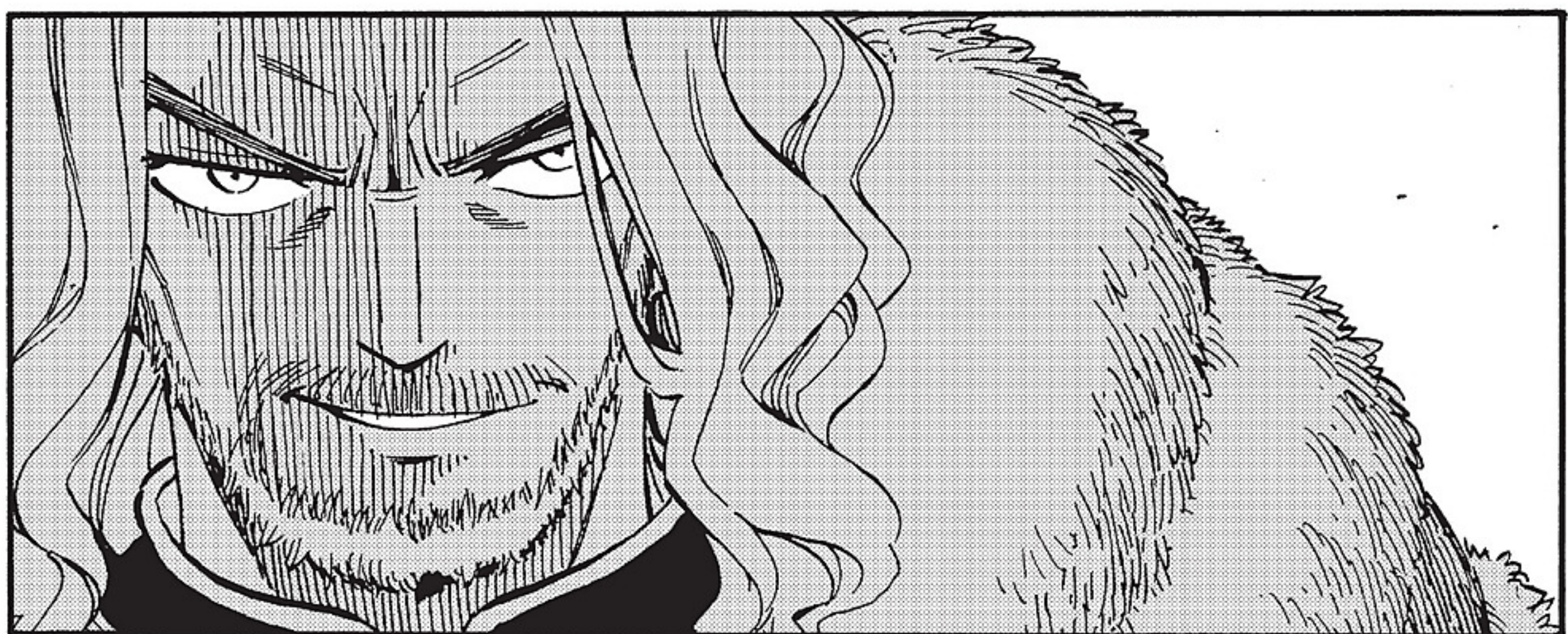
〽
GURGLE
GURGLE
GURGLE

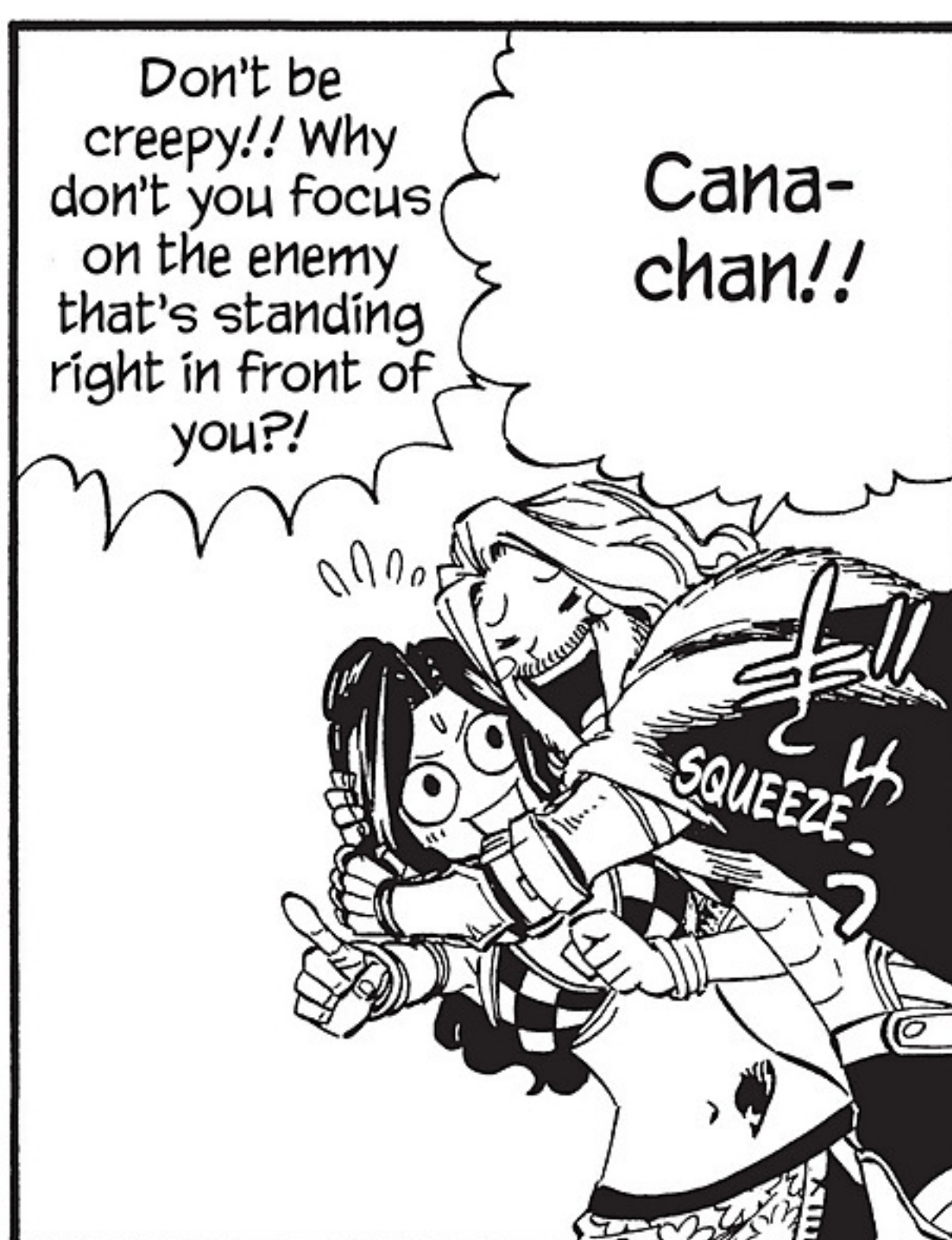
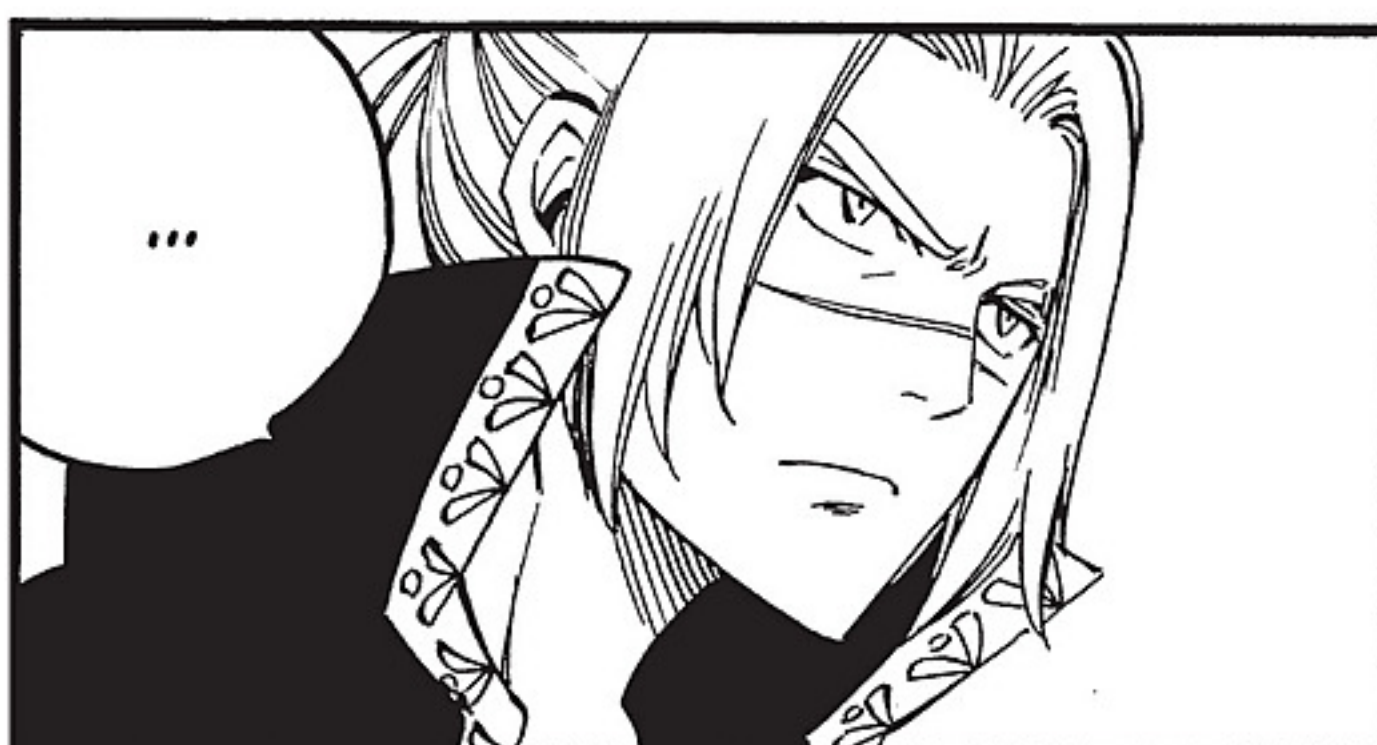
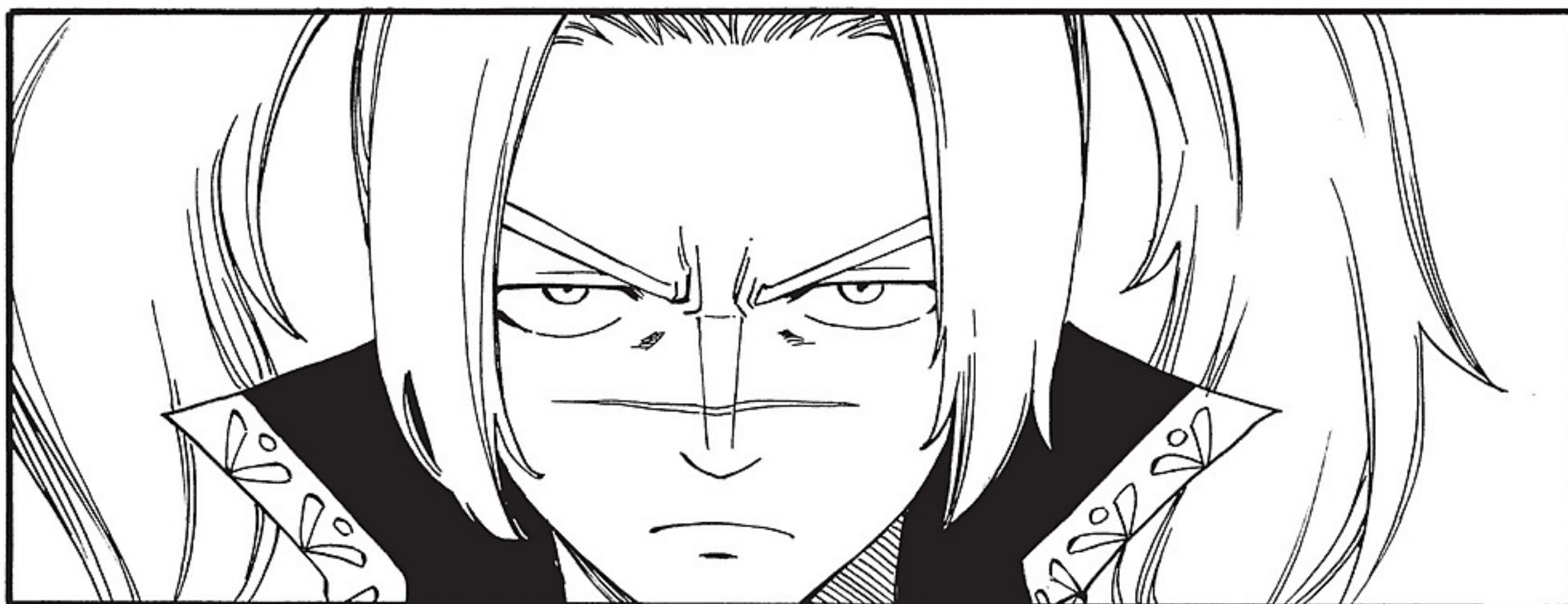
Fairy Tail

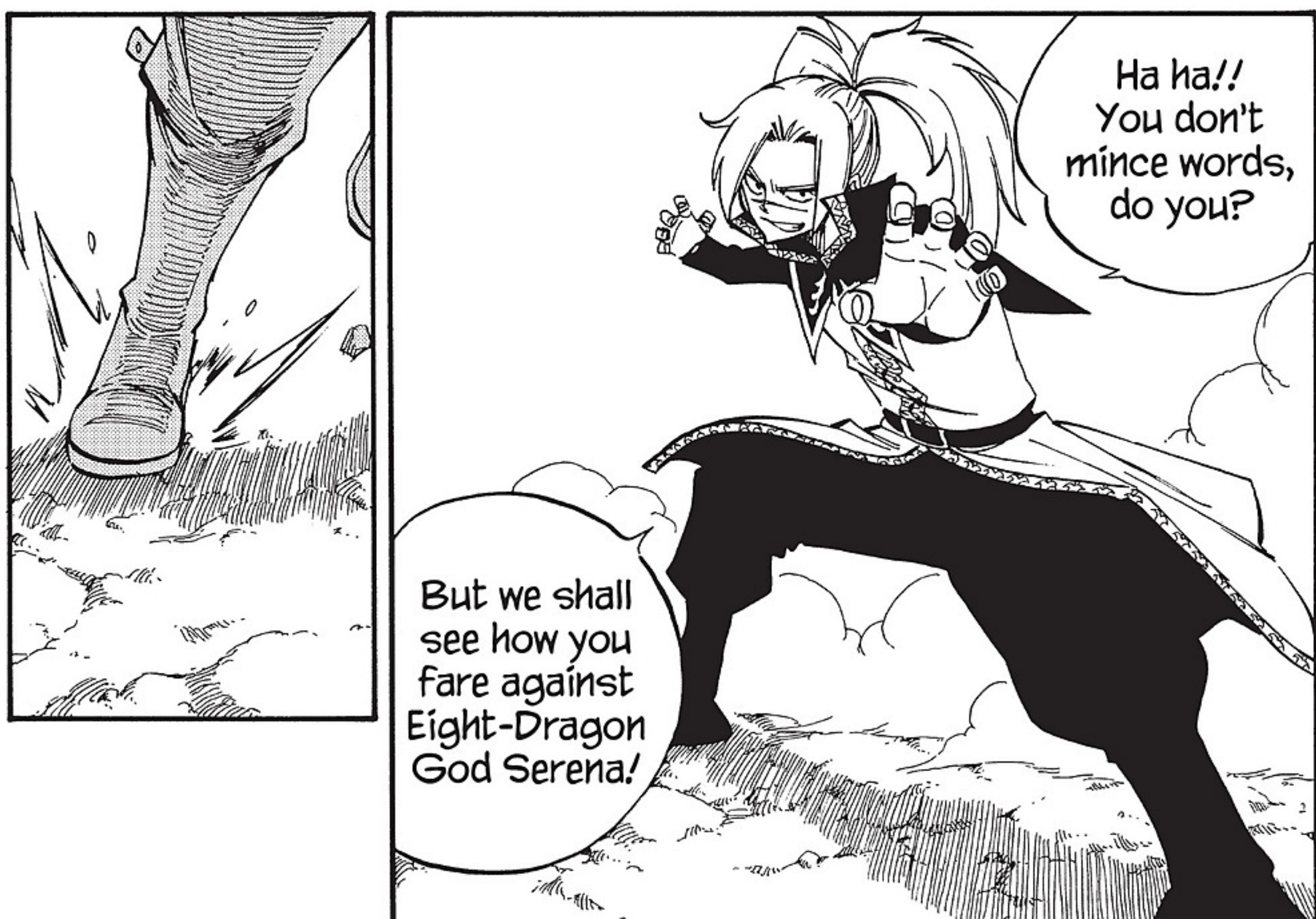
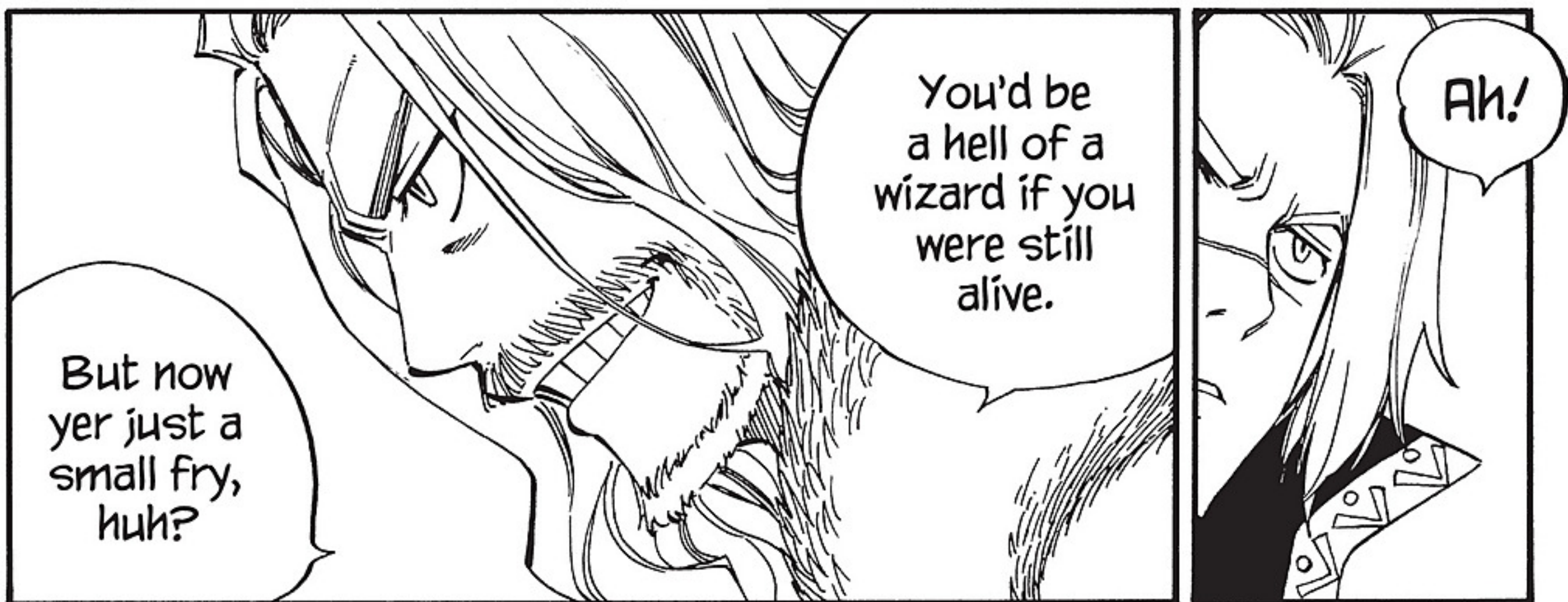
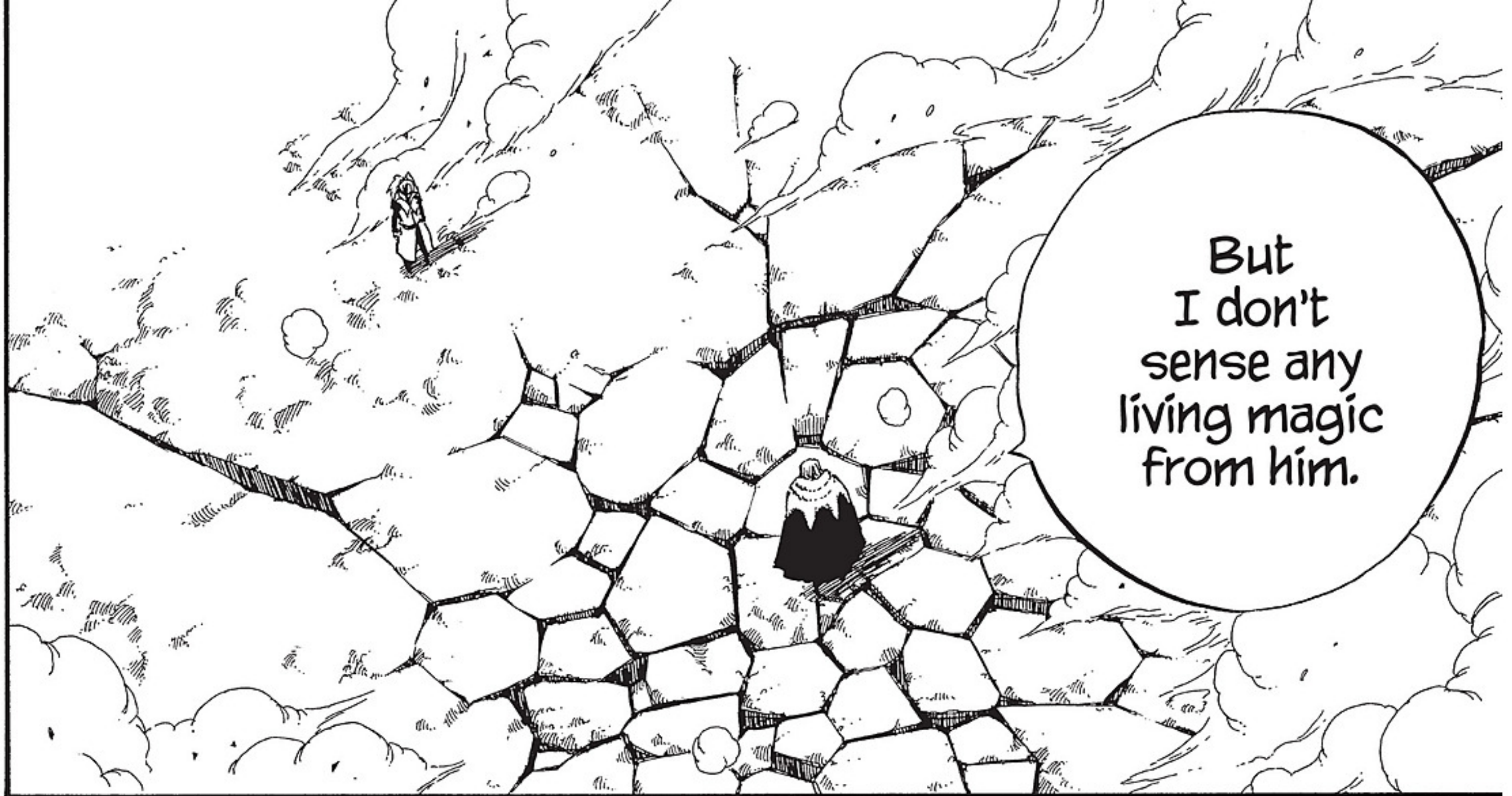
フェアリーテイル

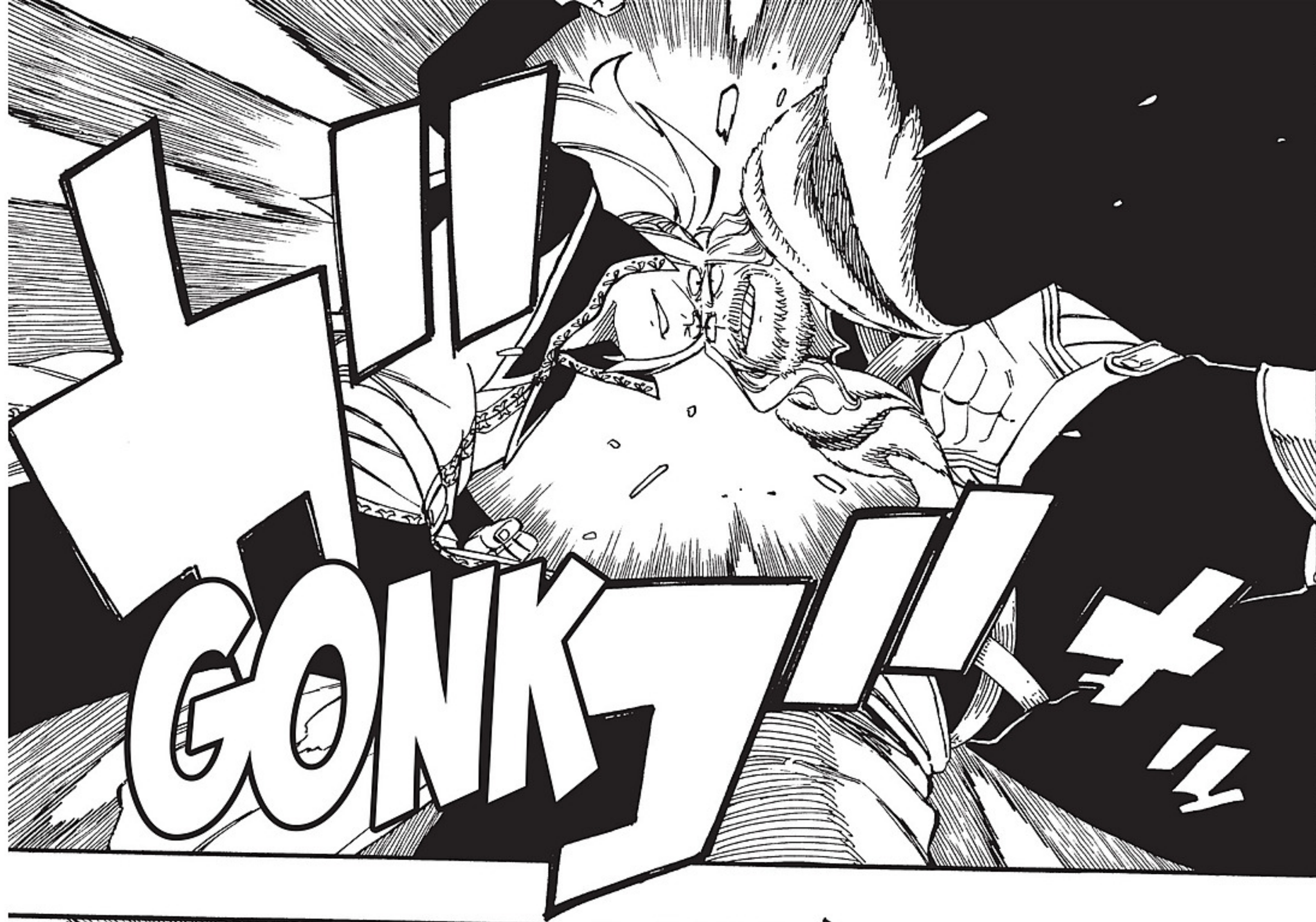
Chapter 496: Forward!!!!















Shrivel
up and
die!!!!



A
sand-
storm?
What
?!

I can't
see...



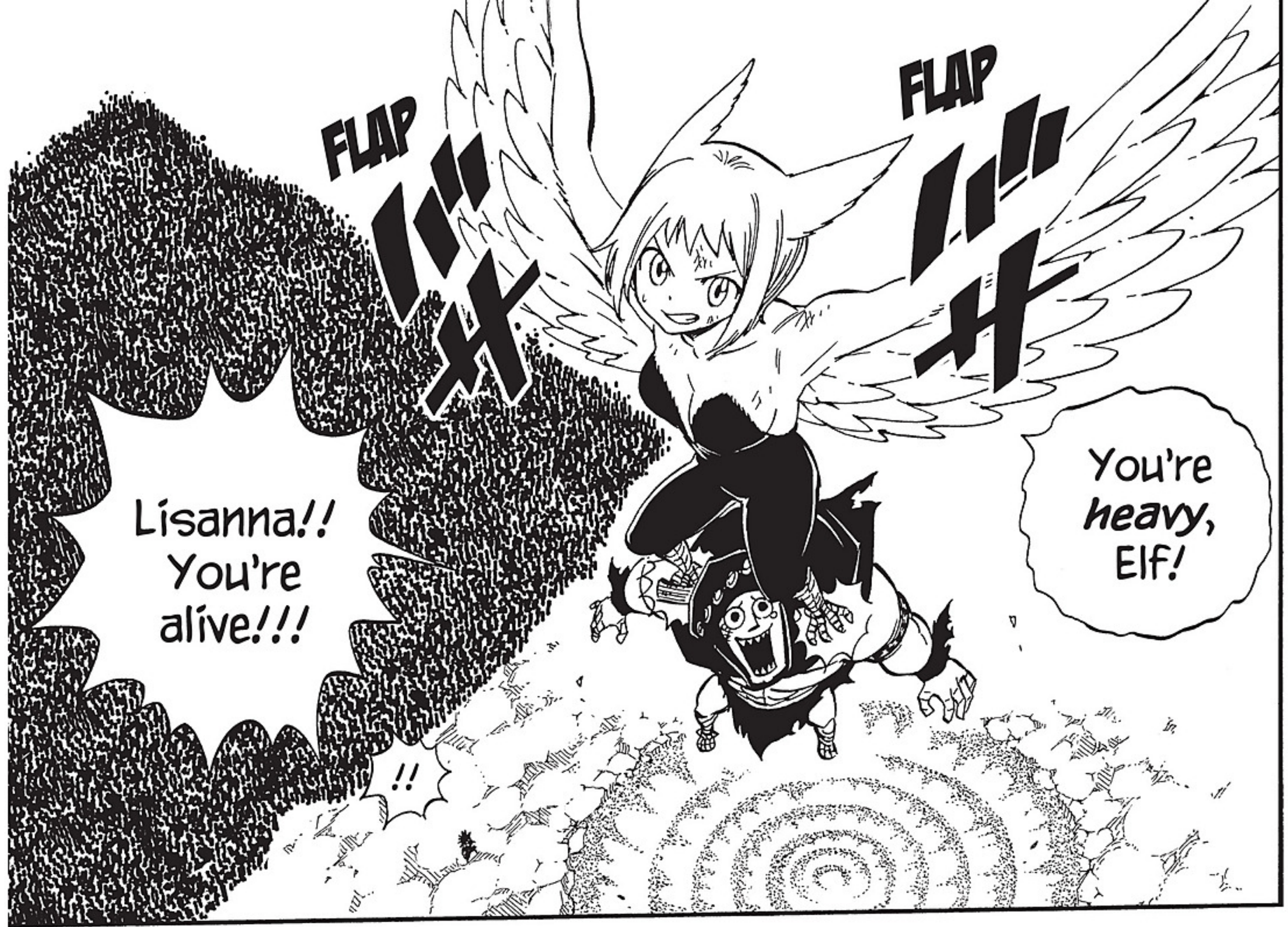
Let me blaze
a *man's* path
forward
!!!!

Elfman
!!!!



The one
who attacked
Magnolia with a
giant sandstorm
...

It's
him...



Lisanna!!
You're
alive!!!

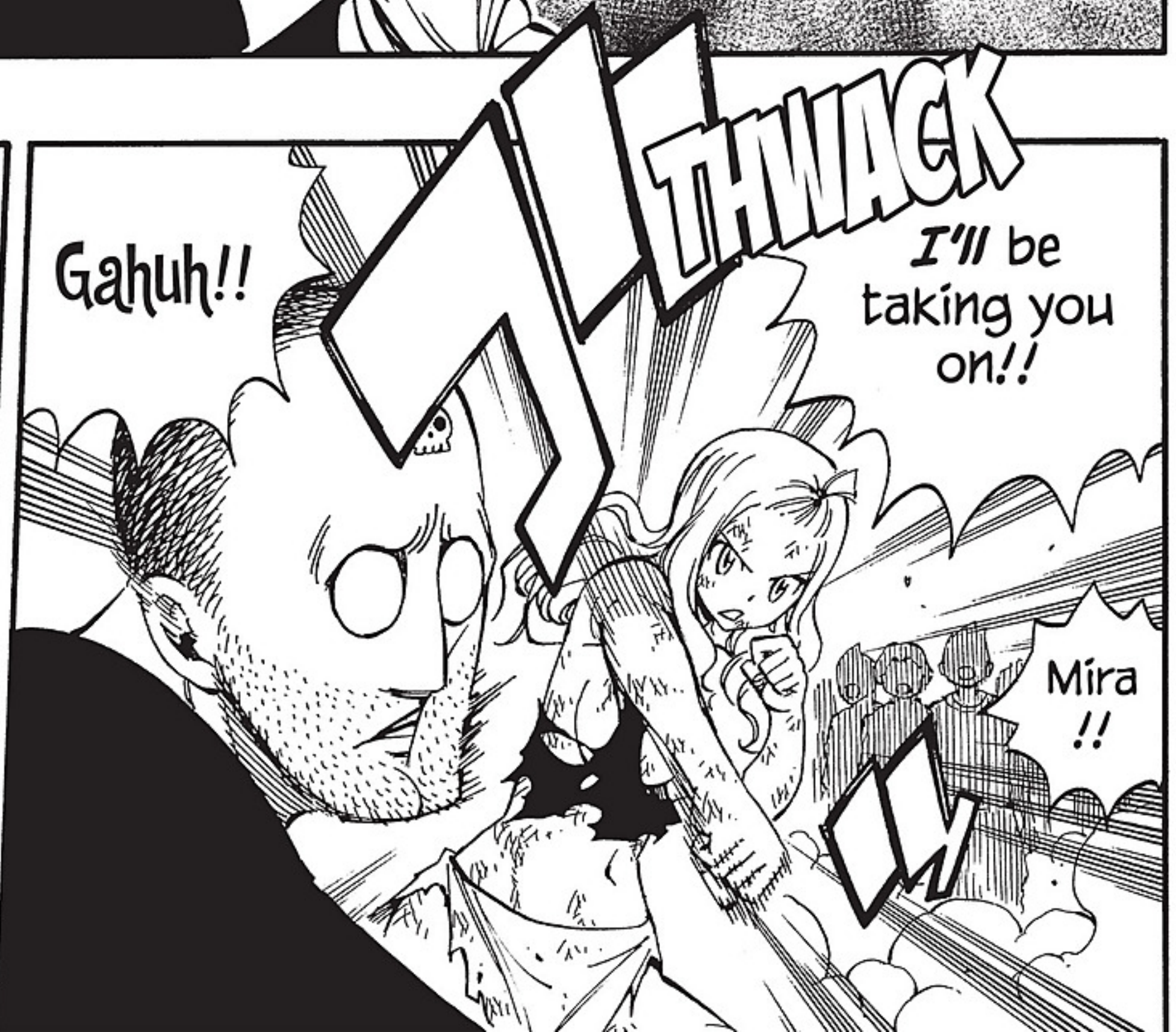
You're
heavy,
Elf!



Oh,
for pity's
sake... I'll
just vanish
them all...



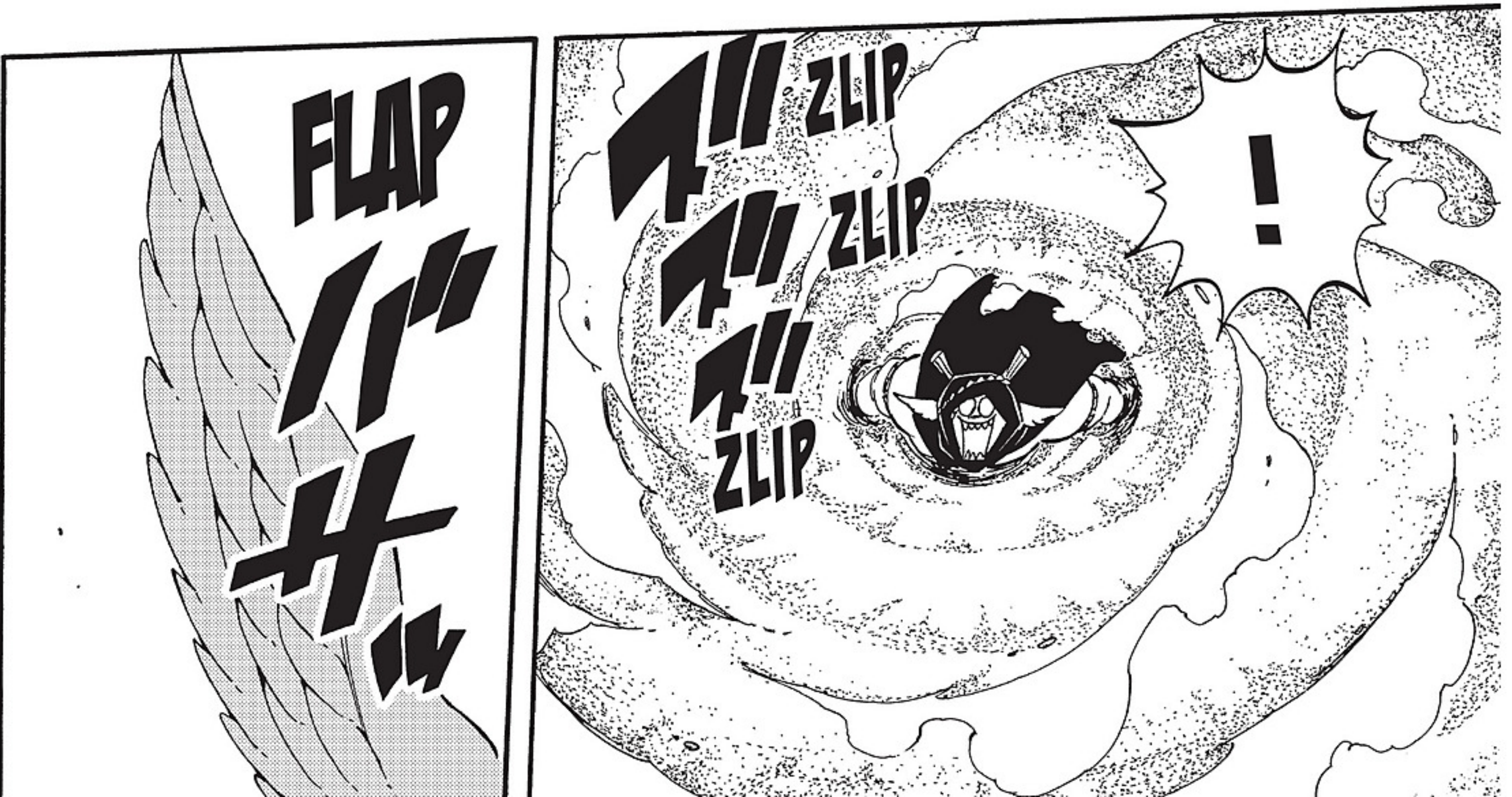
GLARE

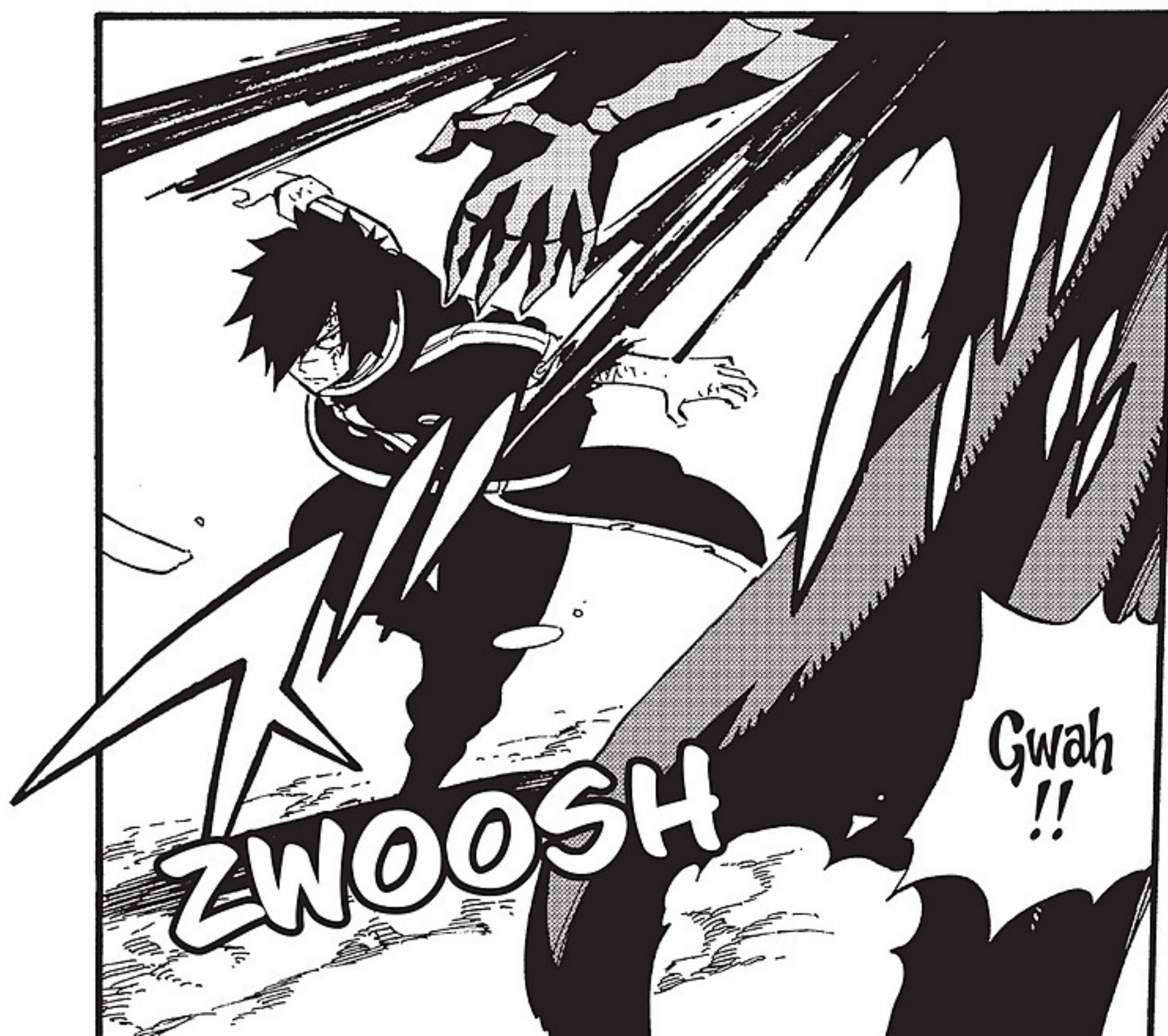
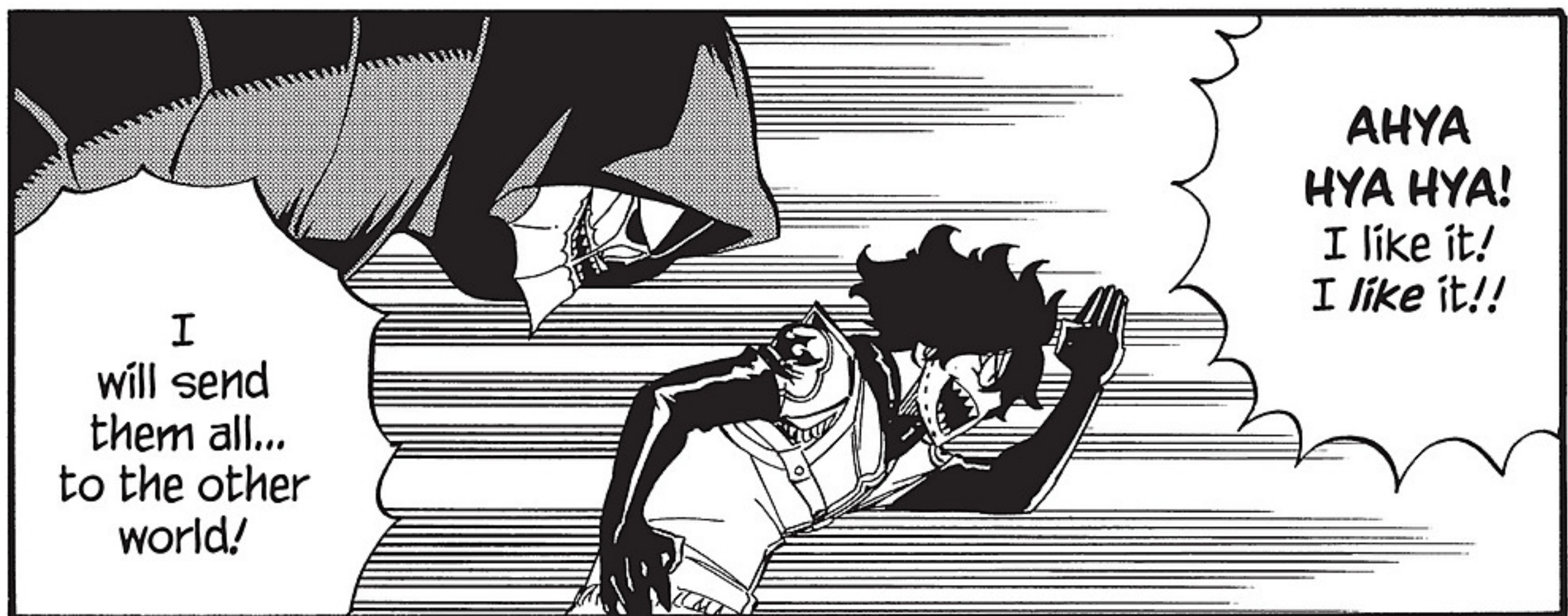
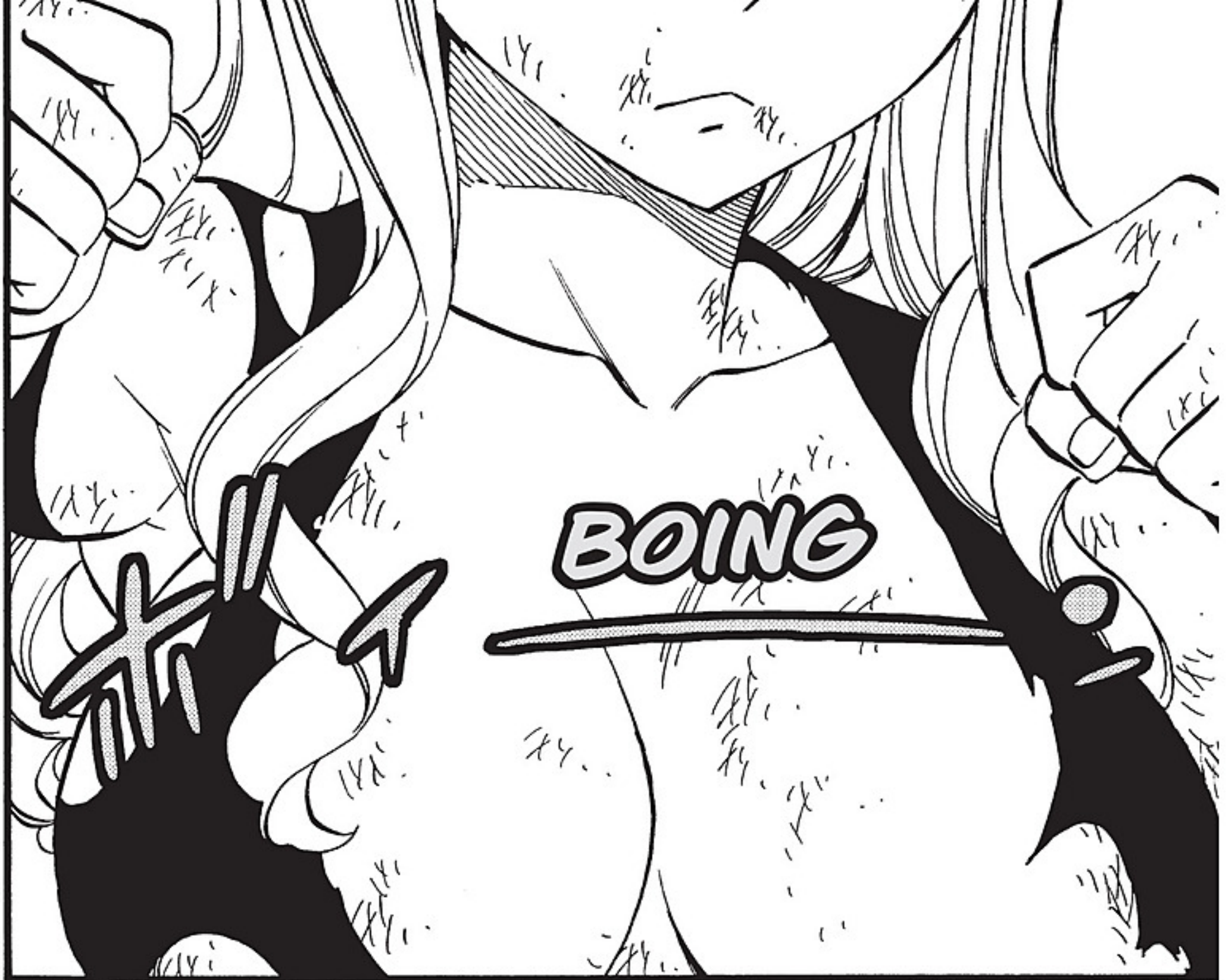
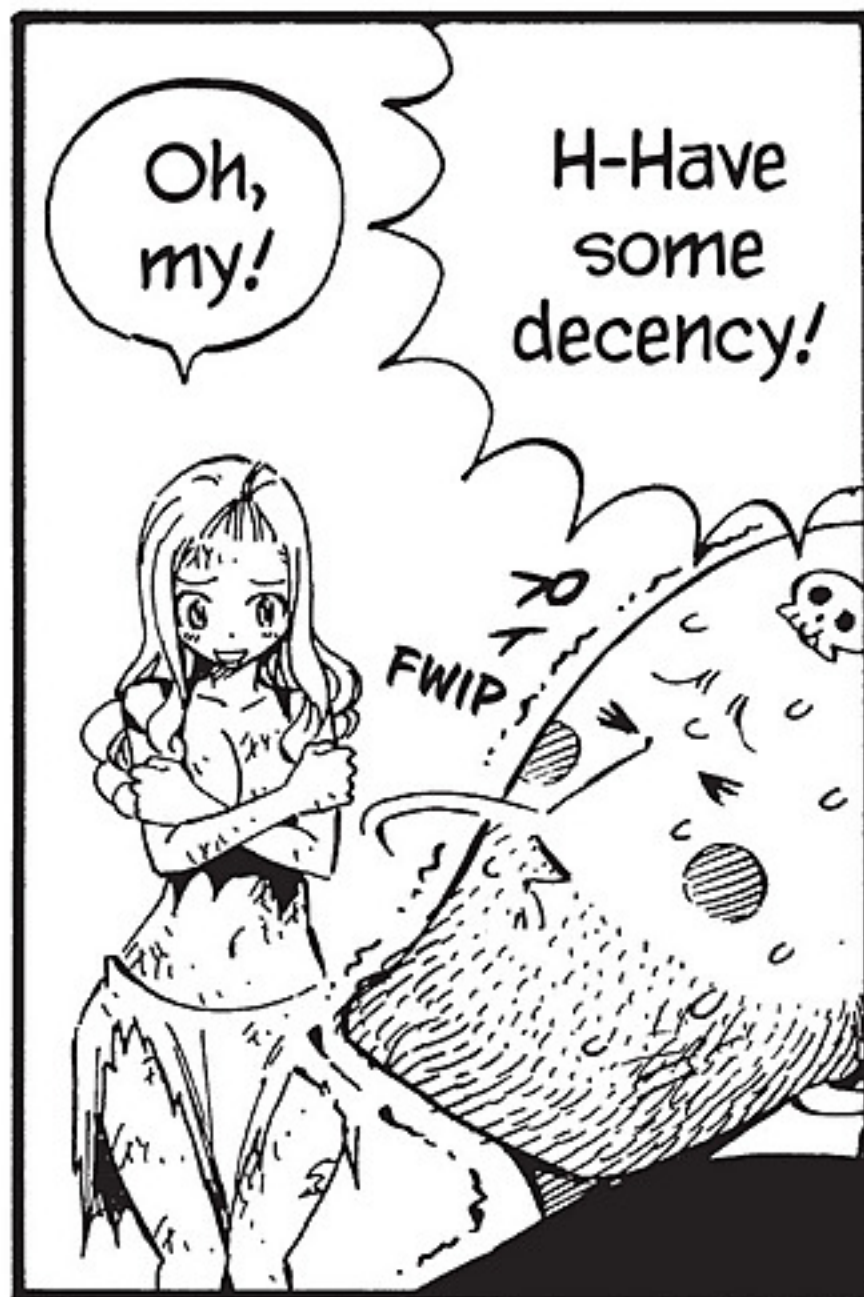


Gahuh!!

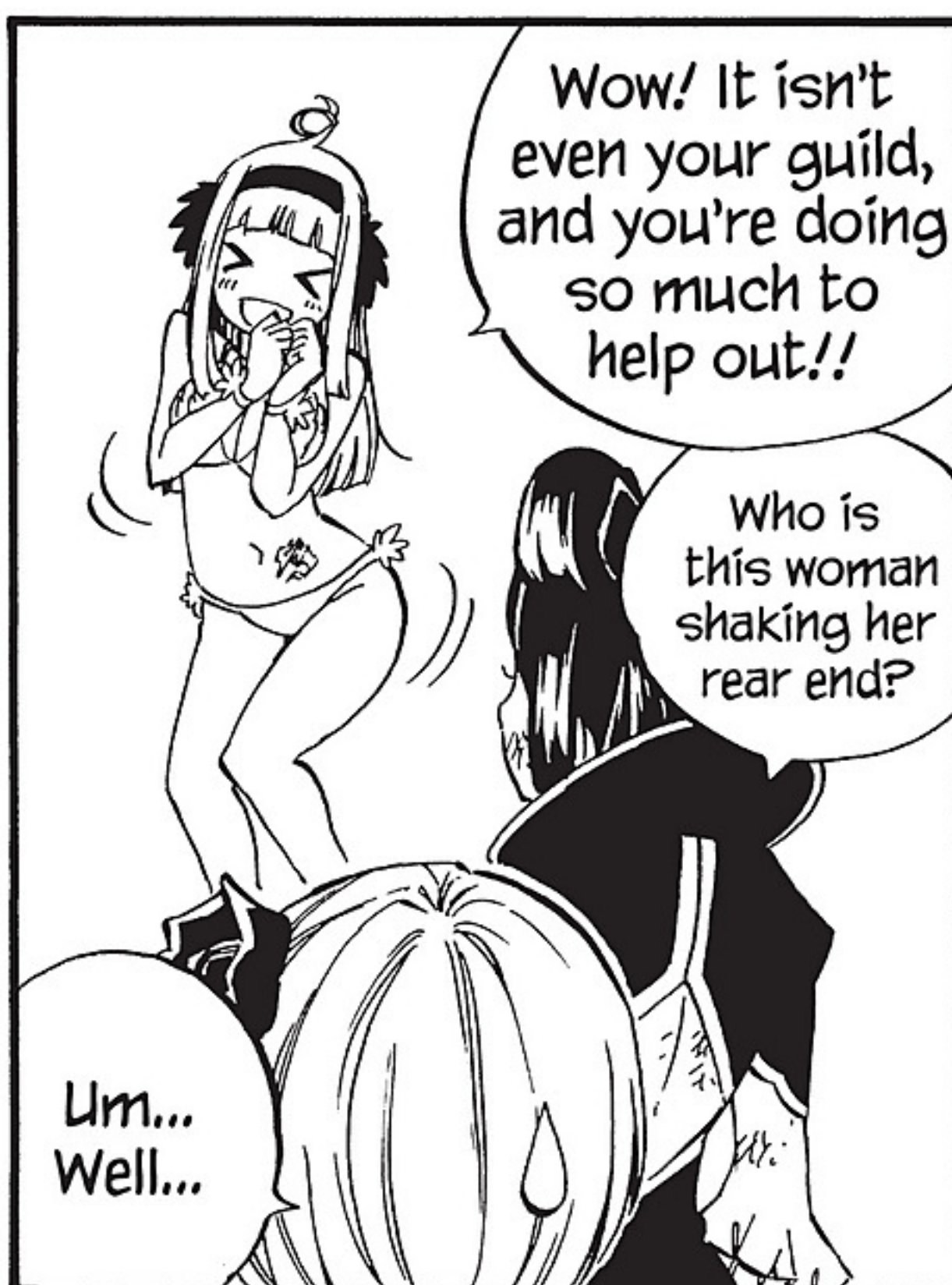
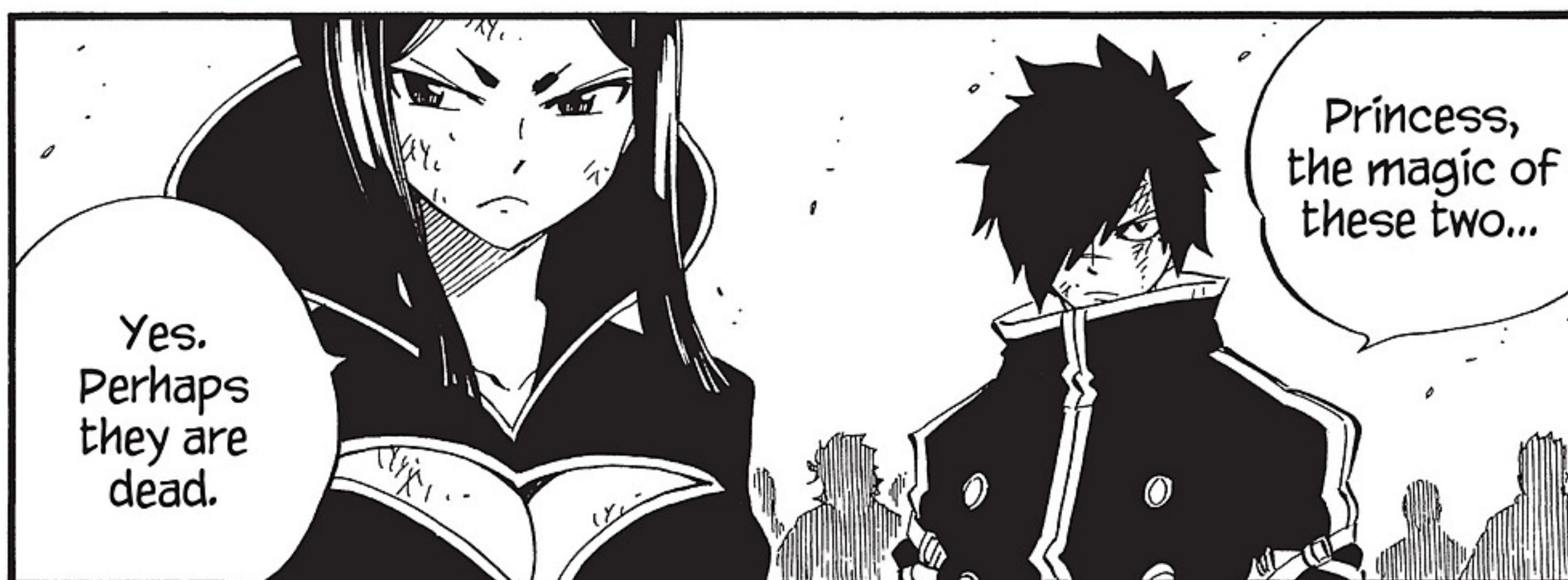
I'll be
taking you
on!!

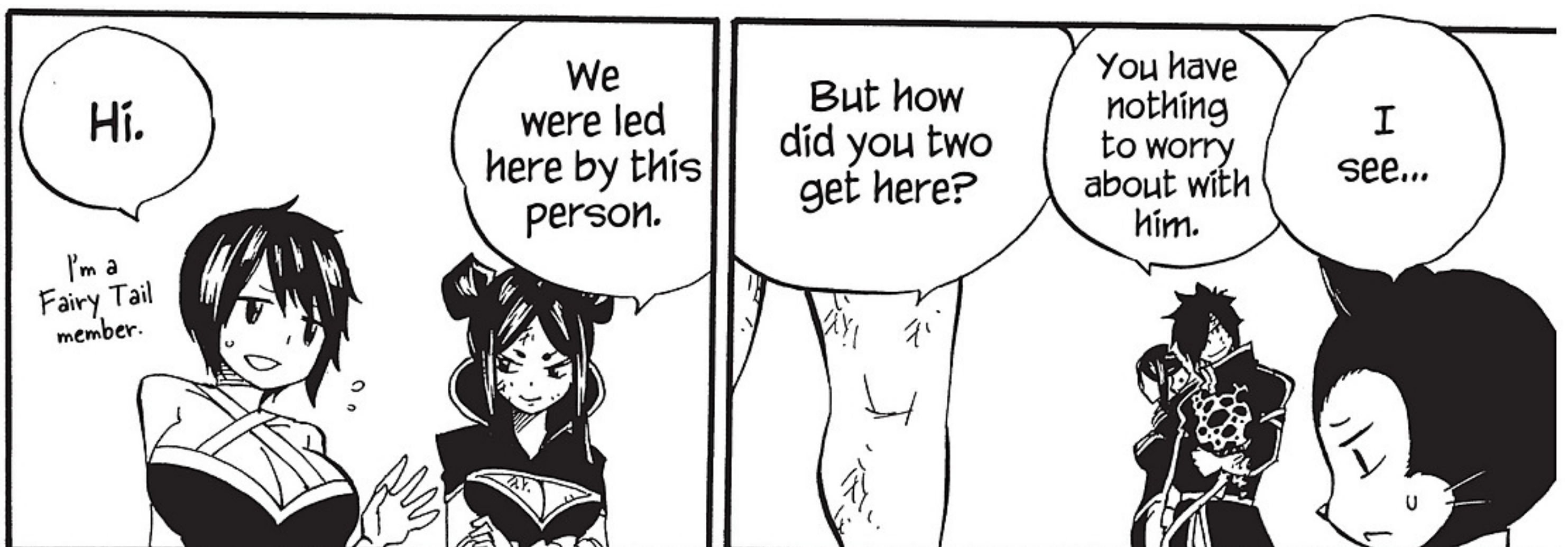
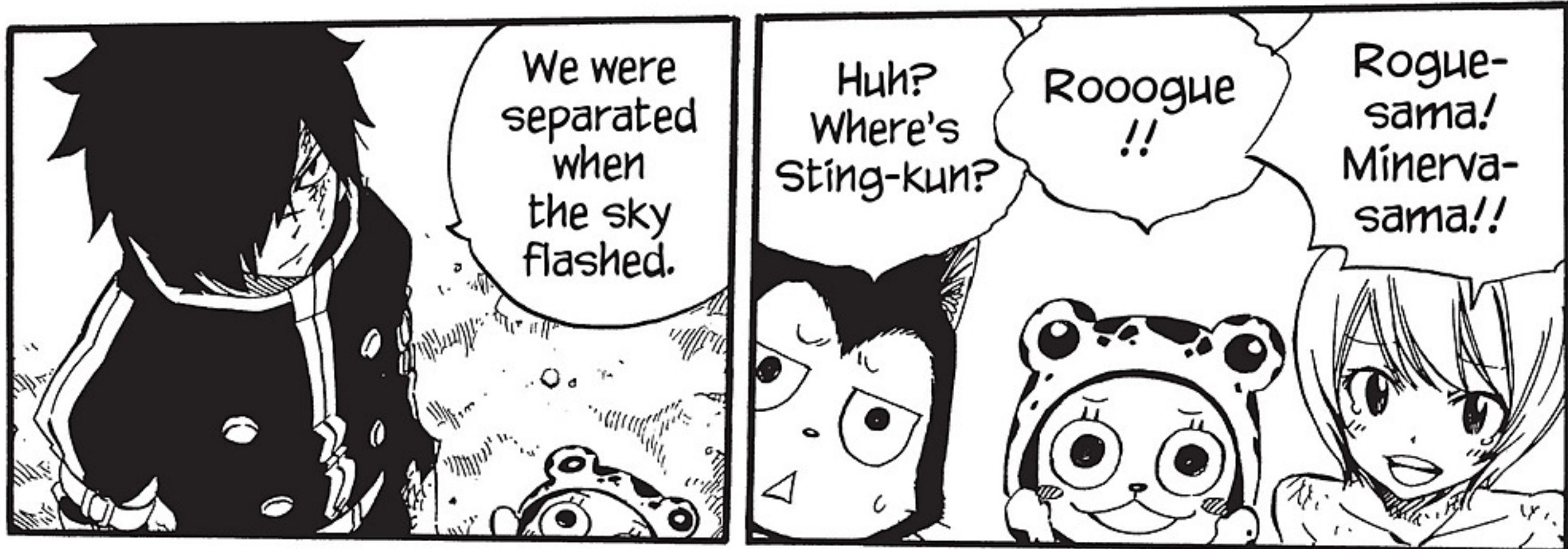
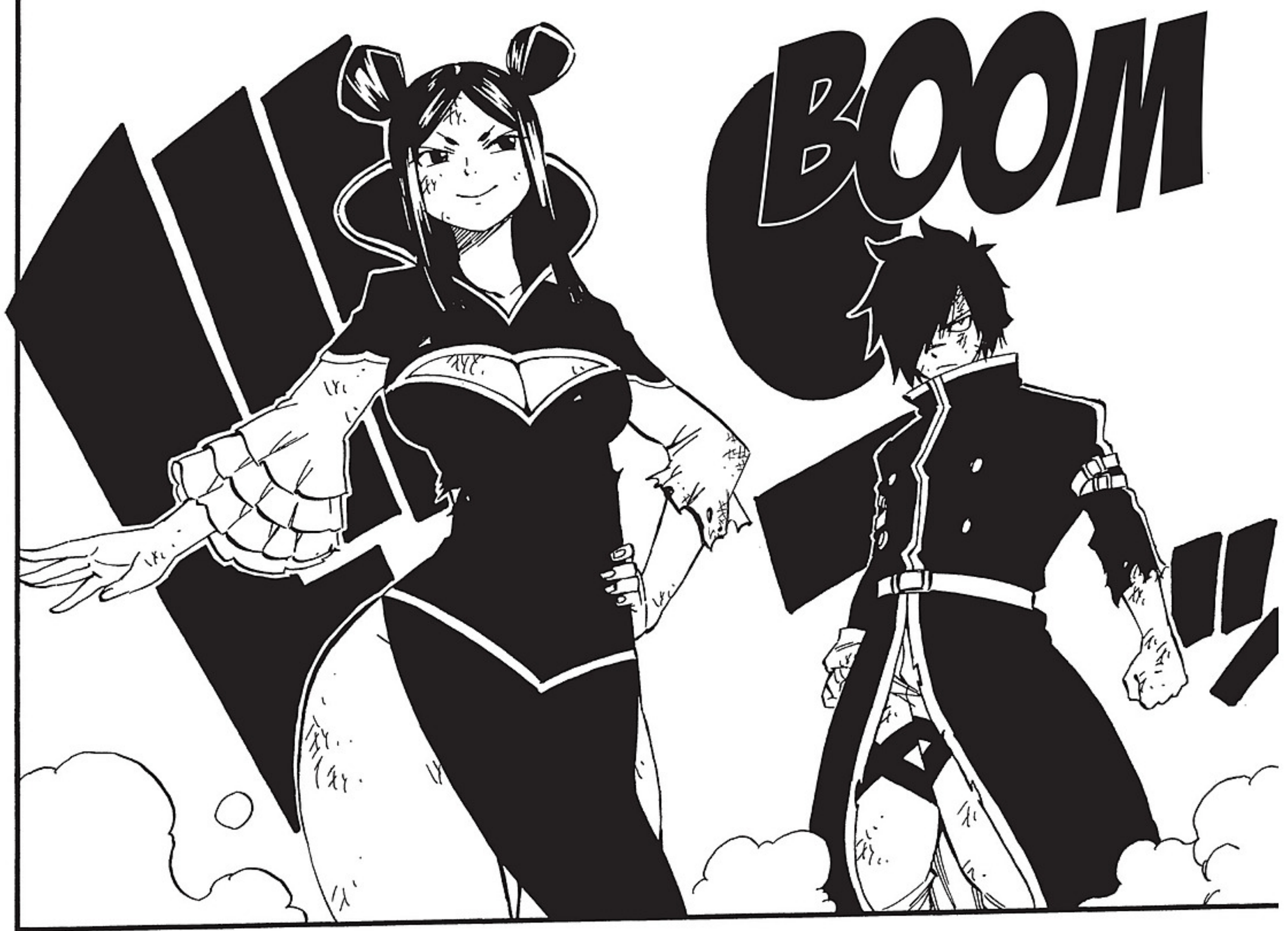
Mira
!!

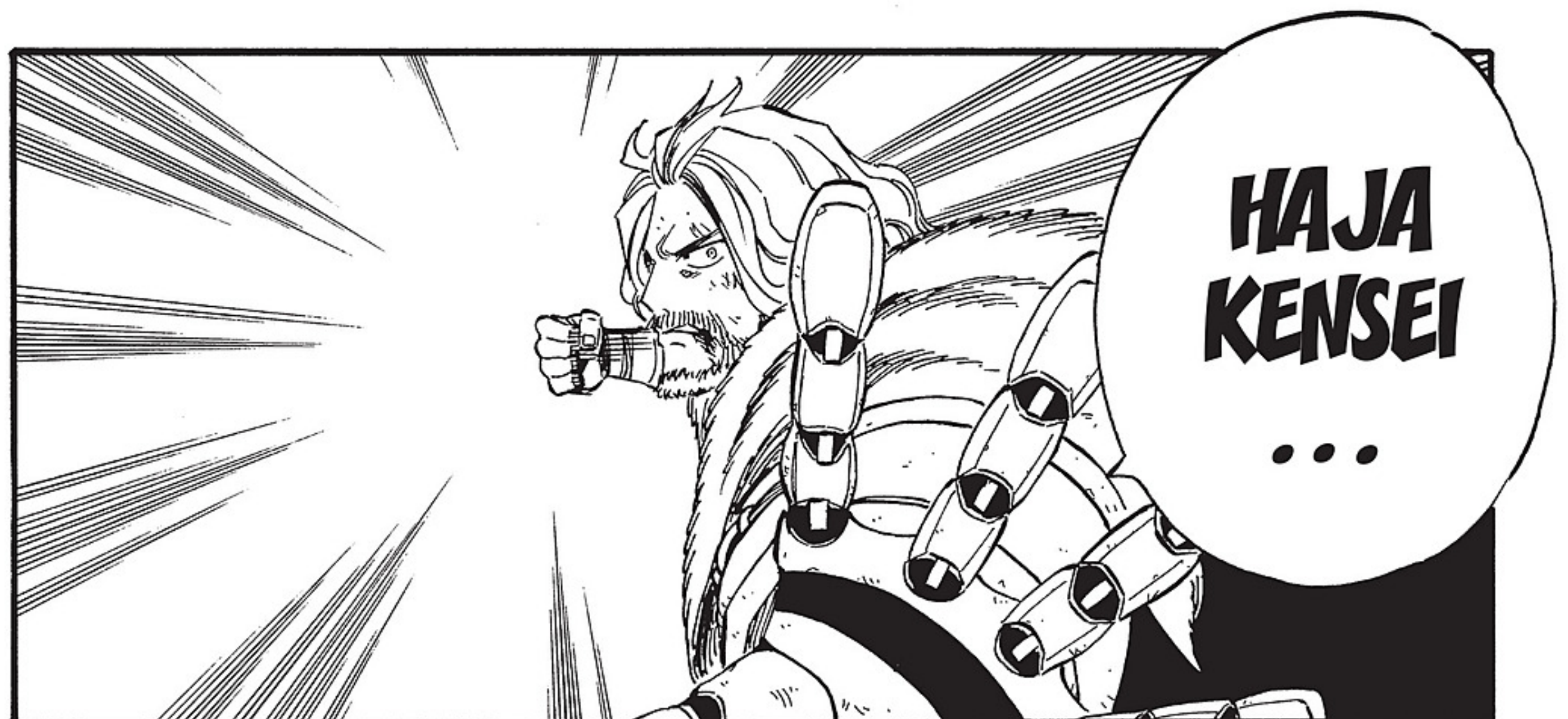
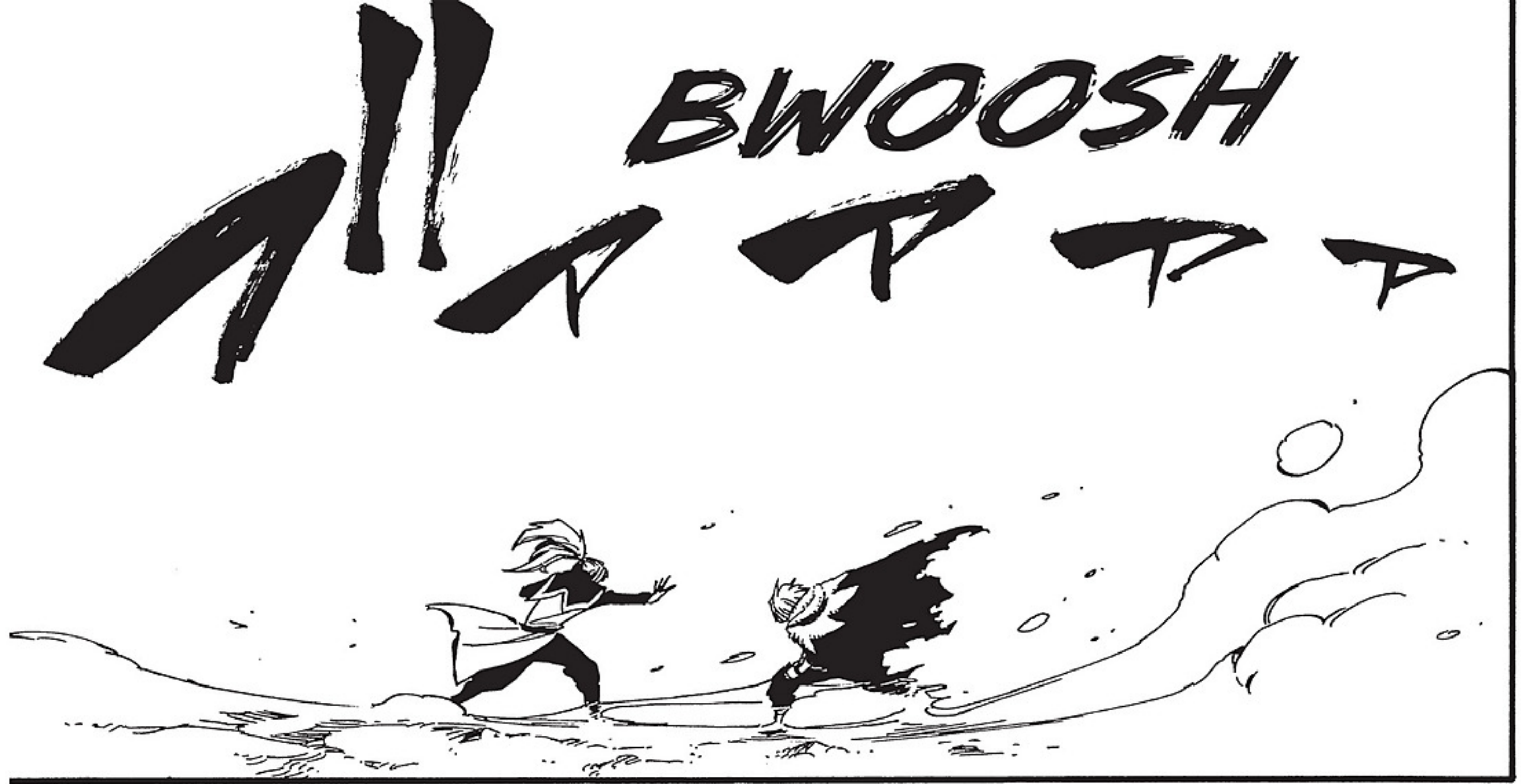


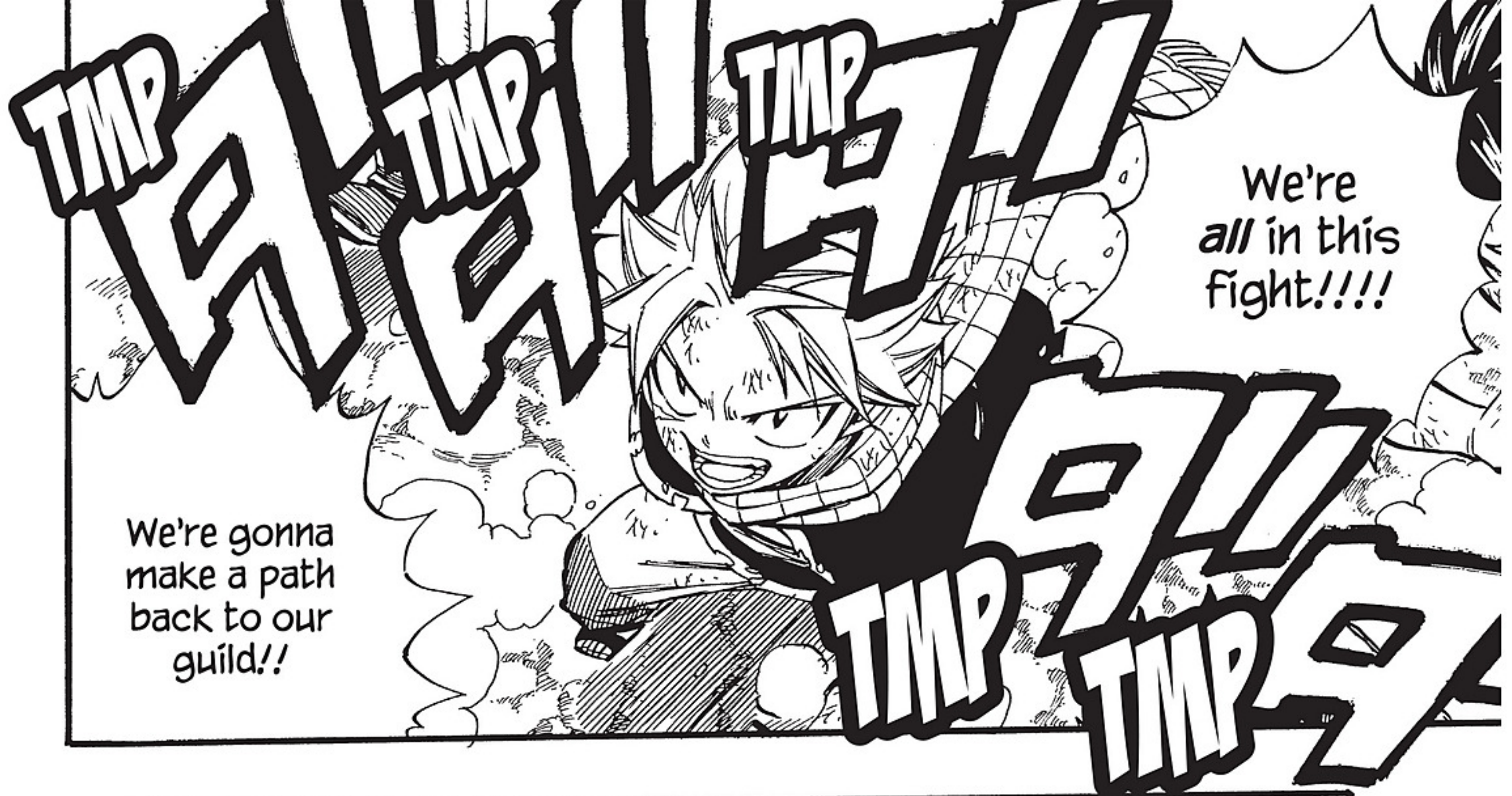






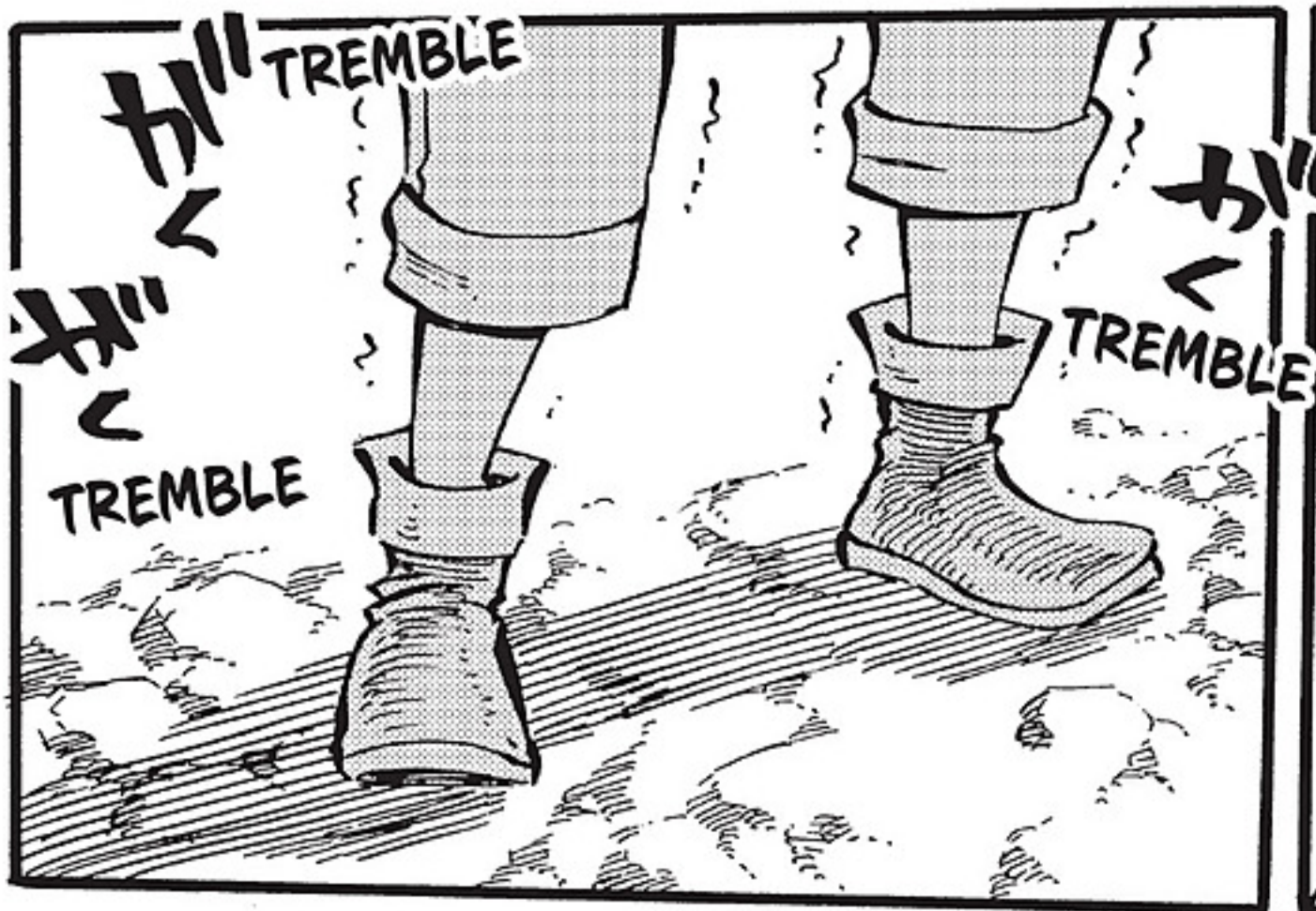






We're
all in this
fight!!!!

We're gonna
make a path
back to our
guild!!



You're
not going
anywhere
!!!!

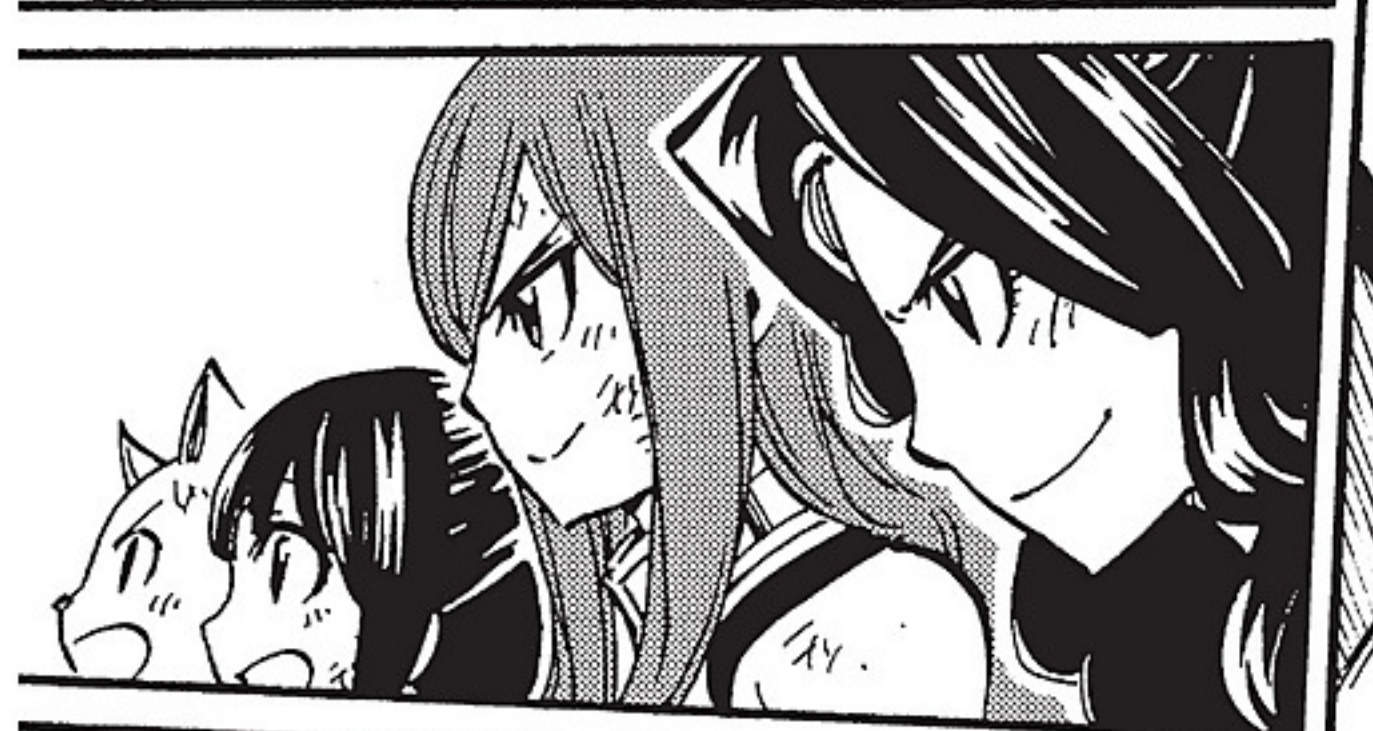
We'll
never let
you through
to our
emperor!!!



We can
do it!!!!
Come on,
let's gooo
!!!!

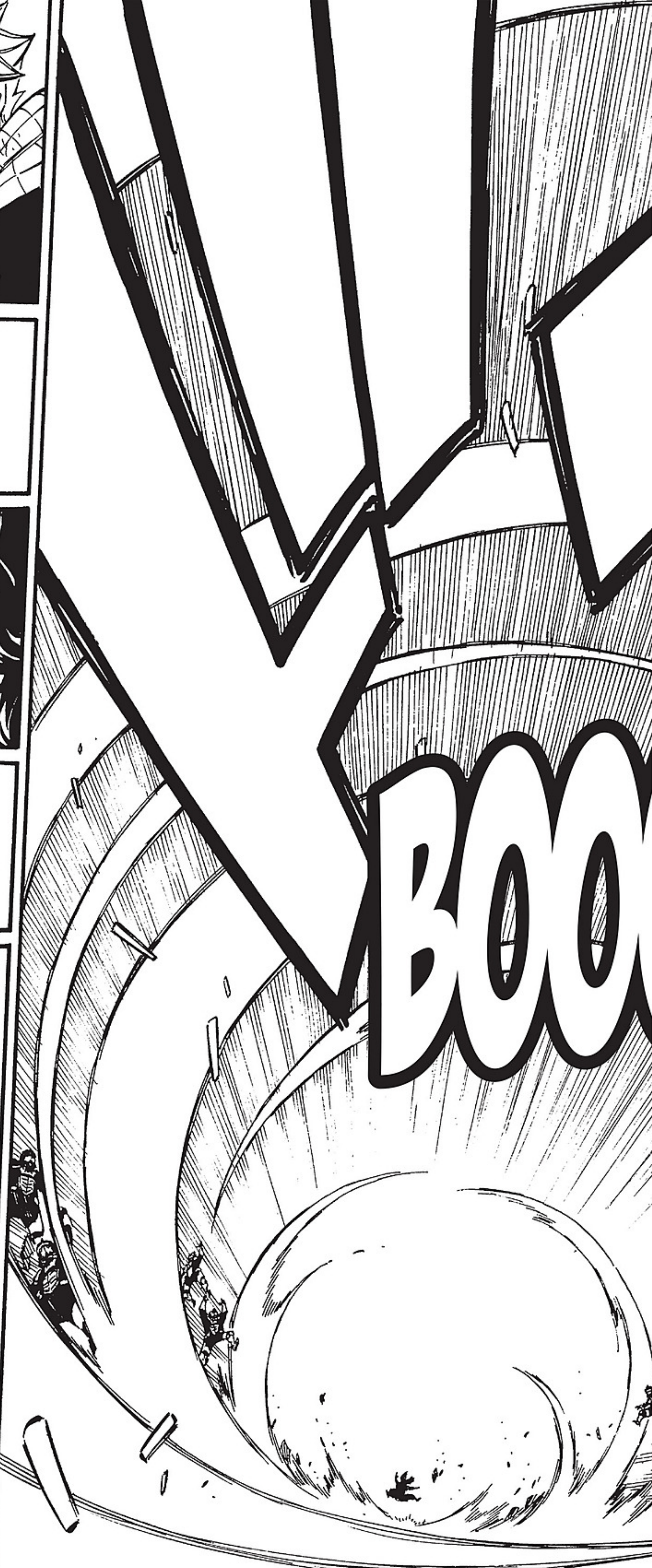


*Firmament!!!



Our
guild's
right
there in
front of
us!!!

C'mon,
ya jerks!!



Forward
!!!!



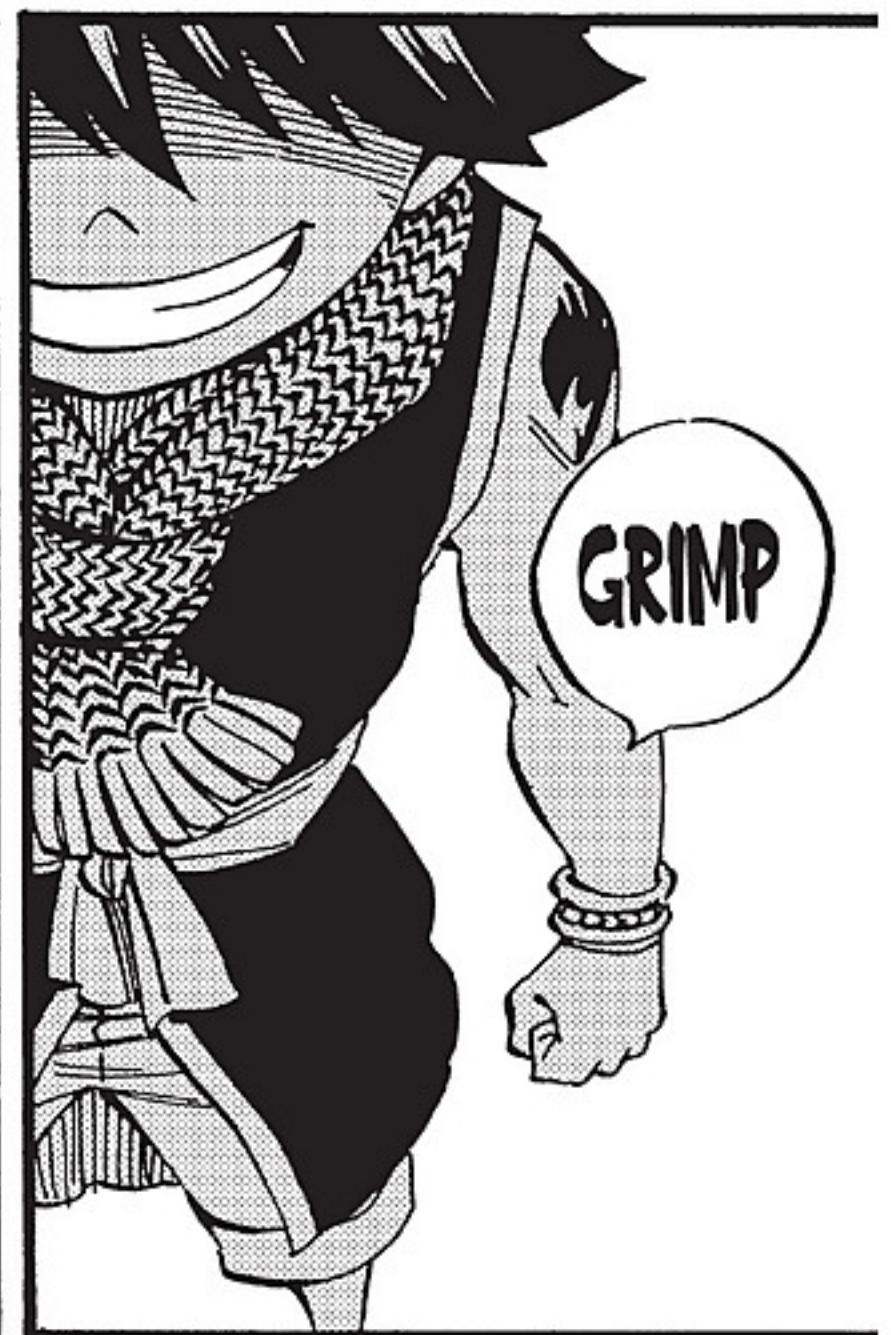
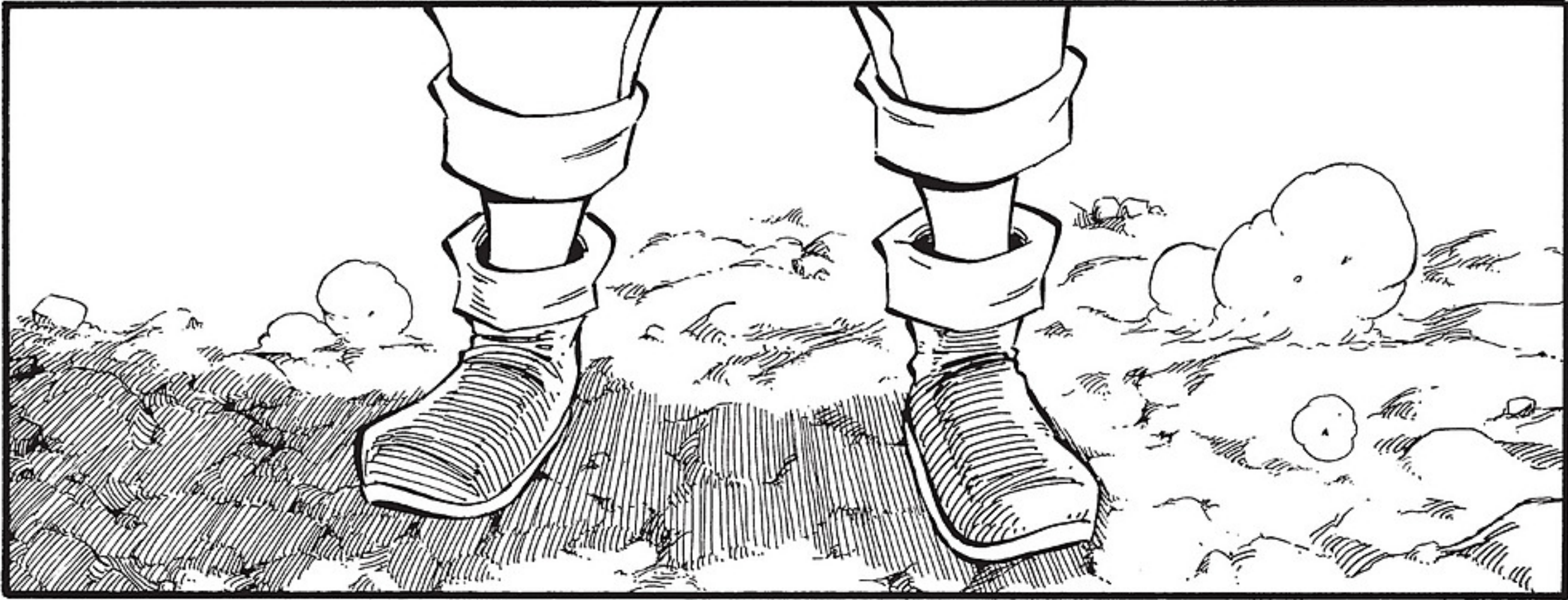


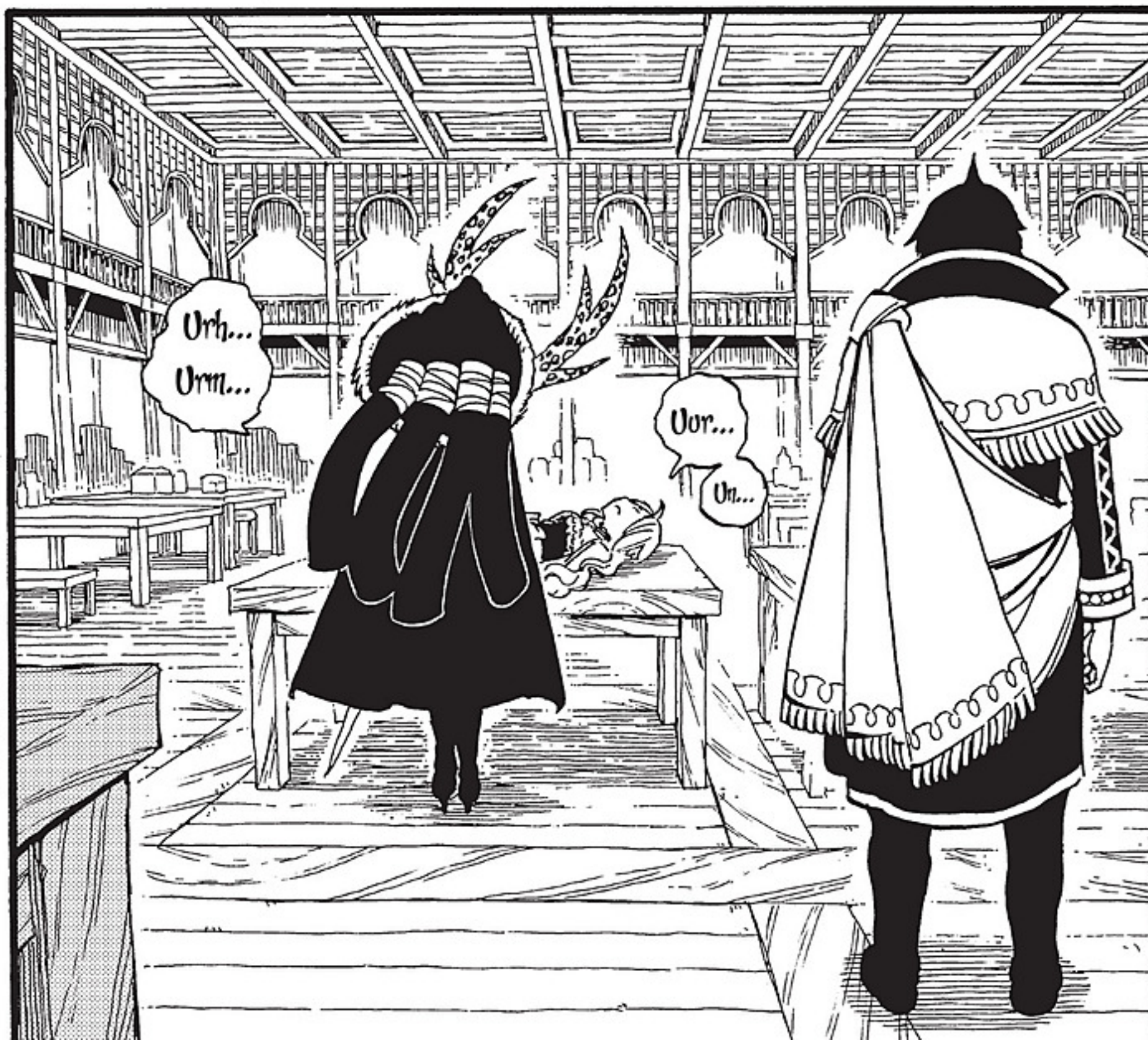
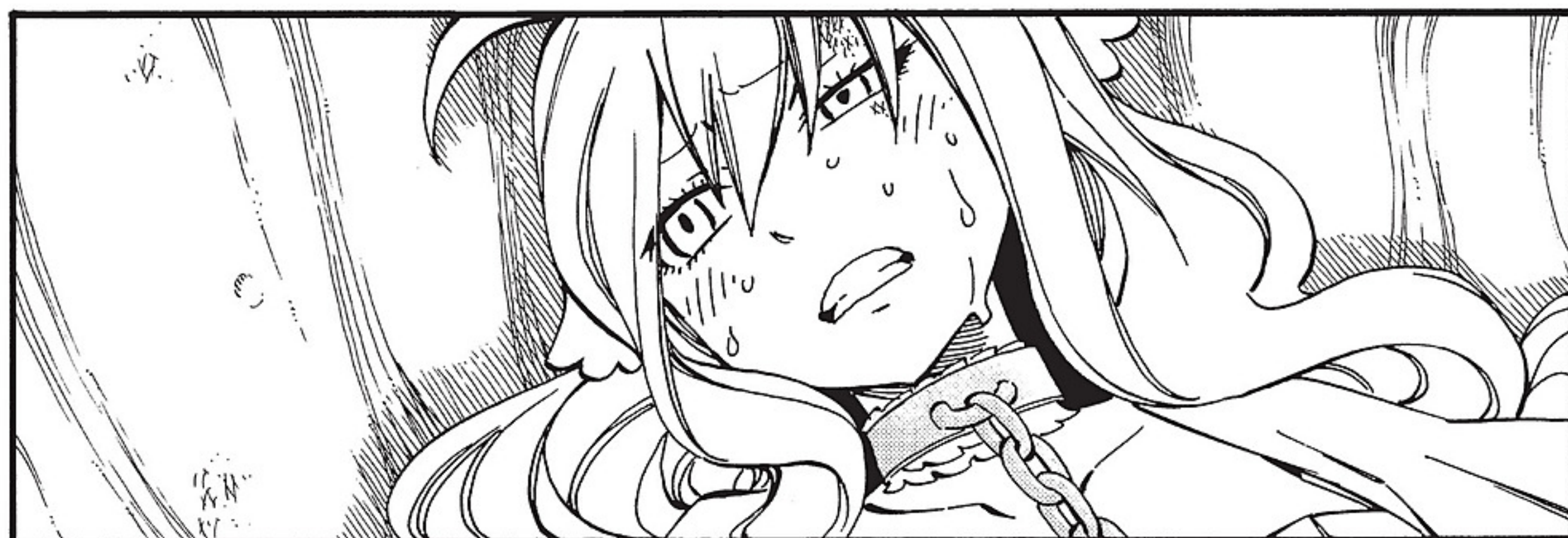
FAIRY TAIL

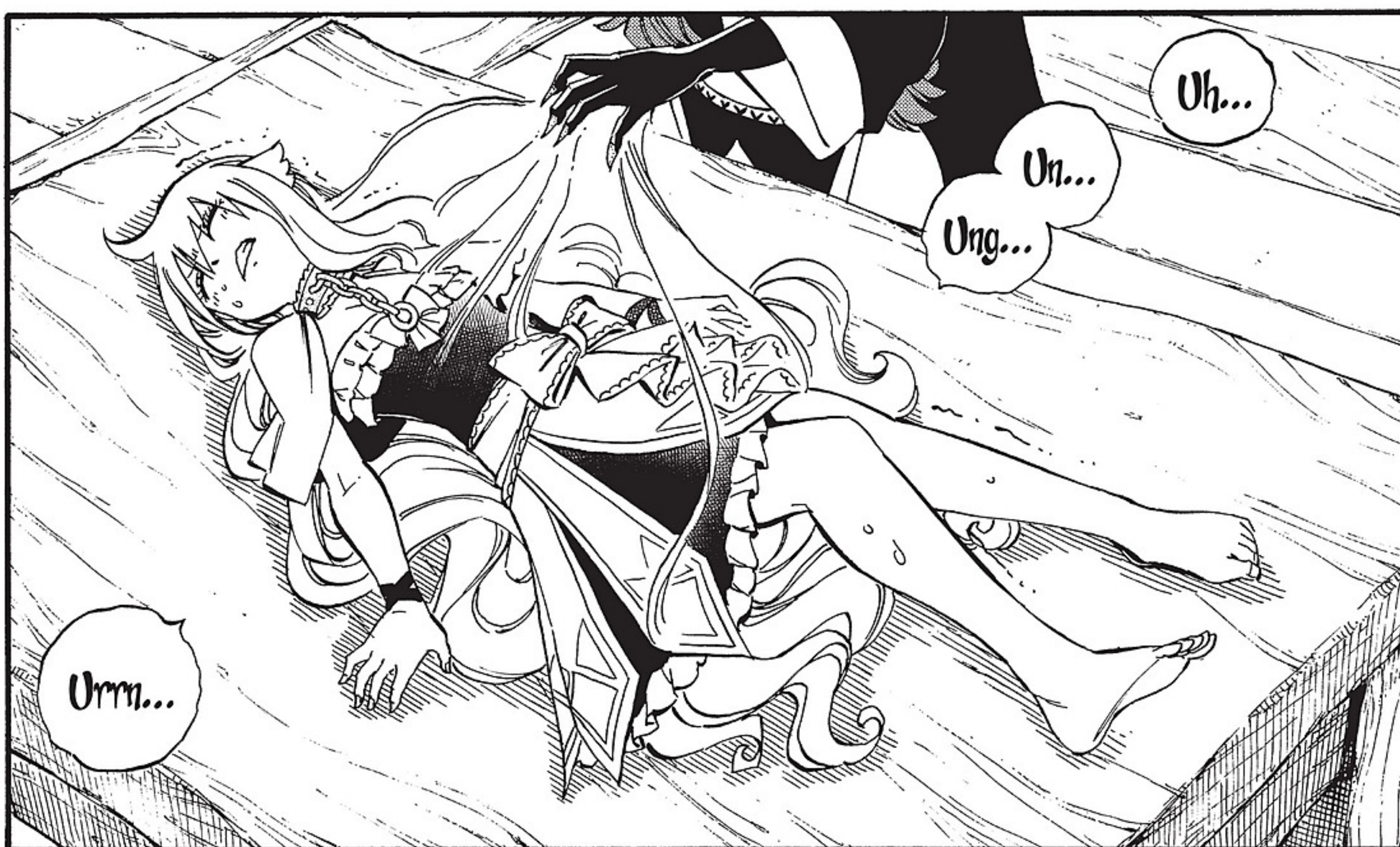
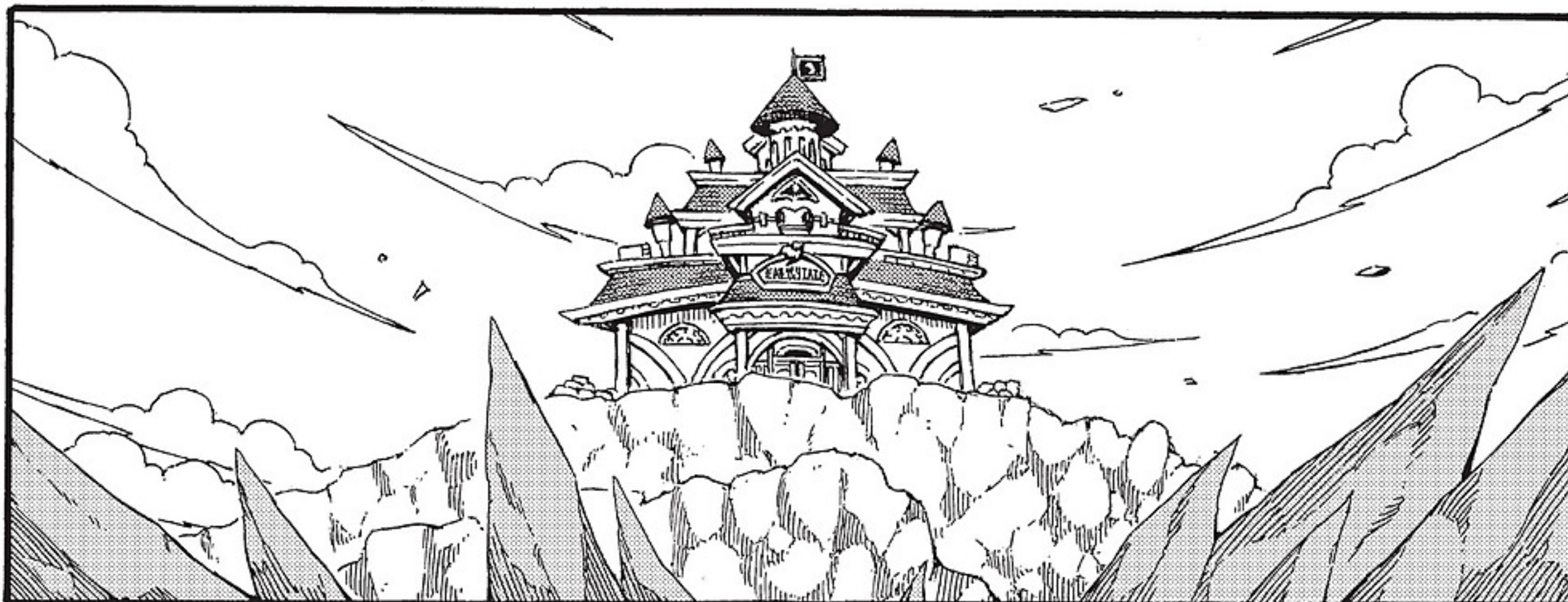
フェアリーテイル

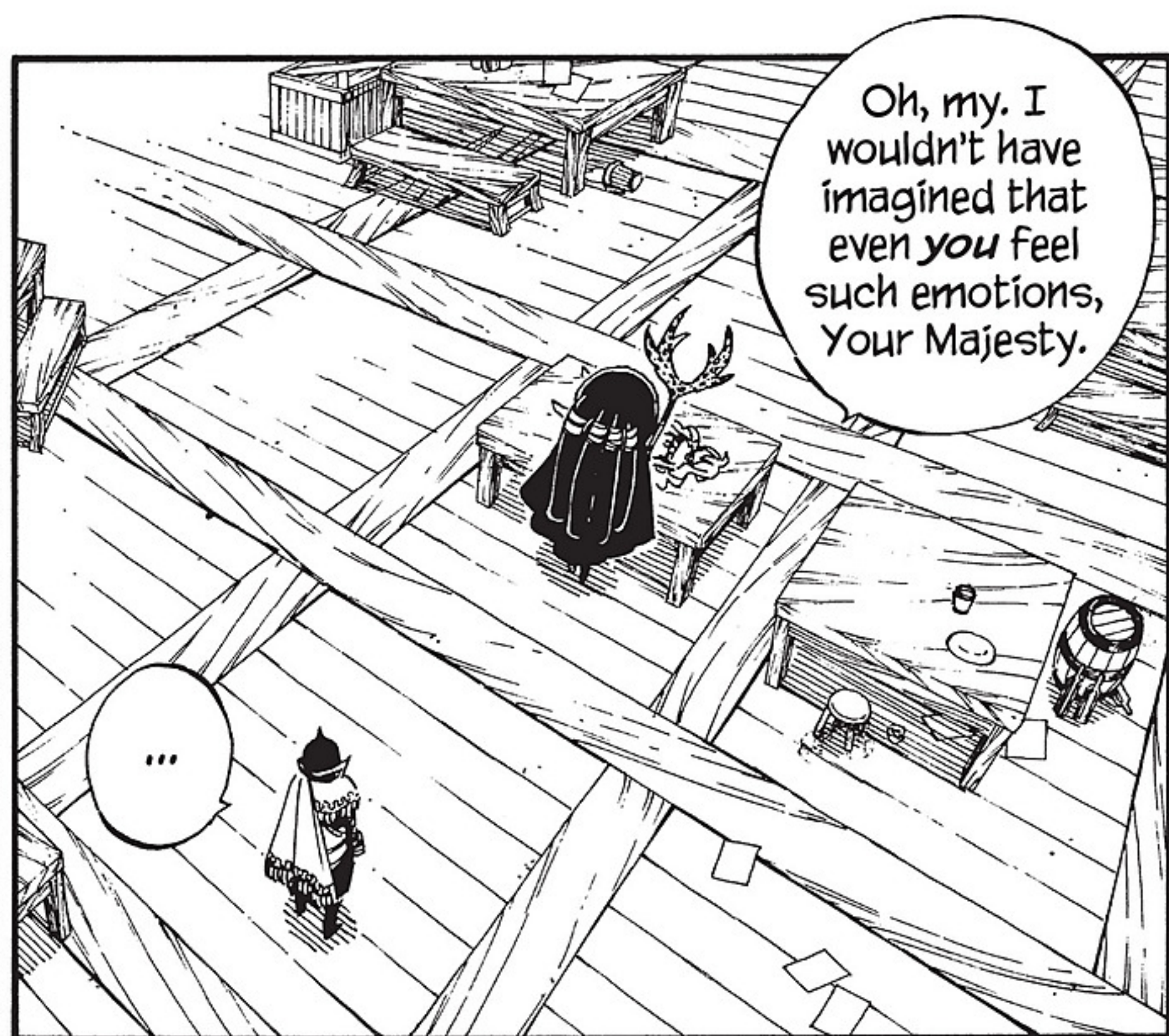
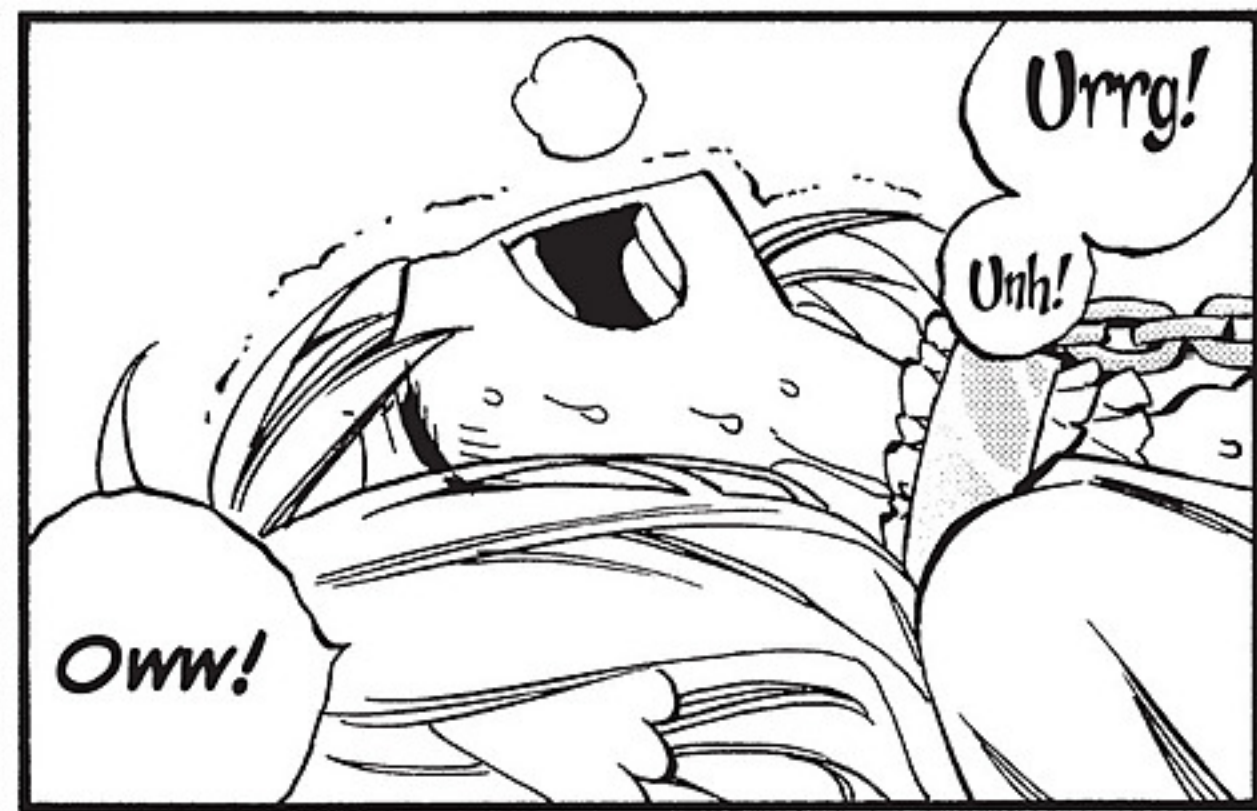
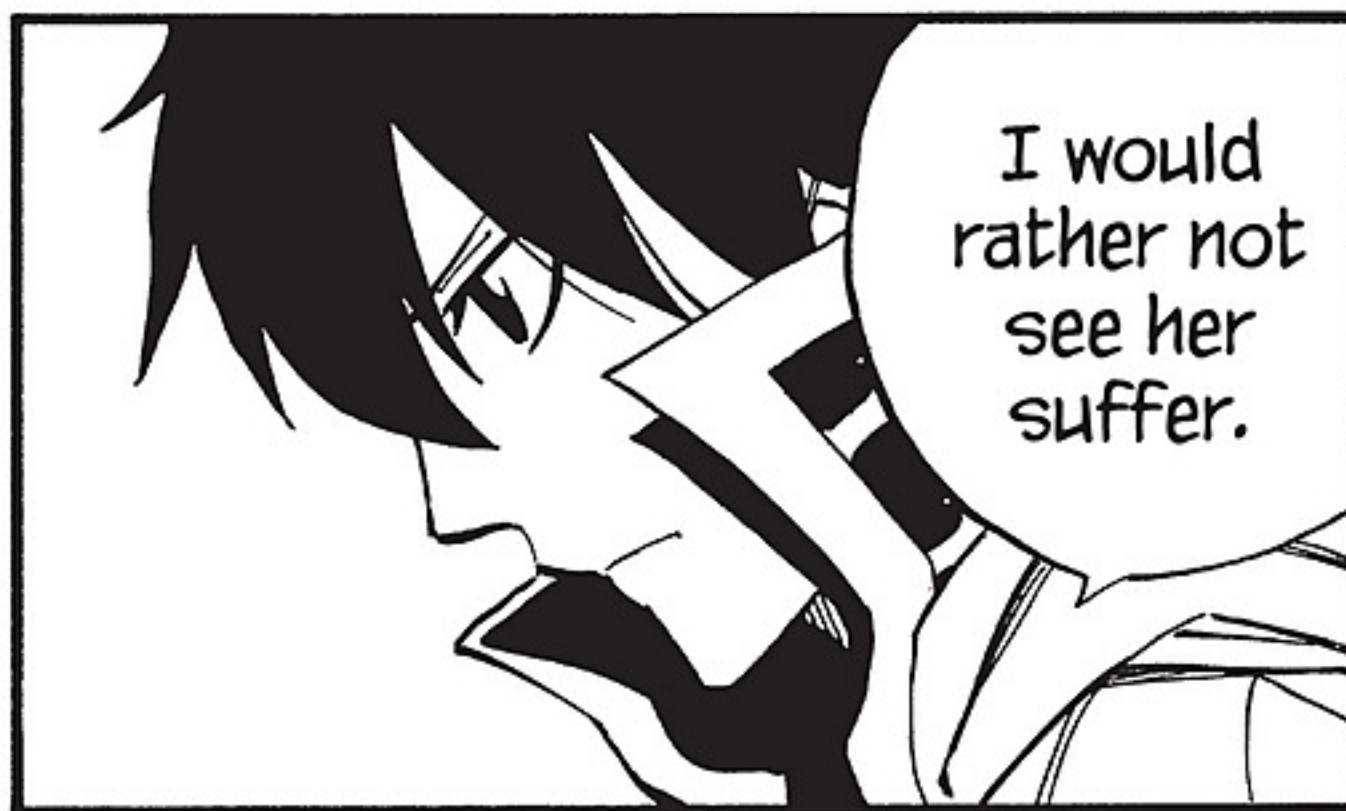
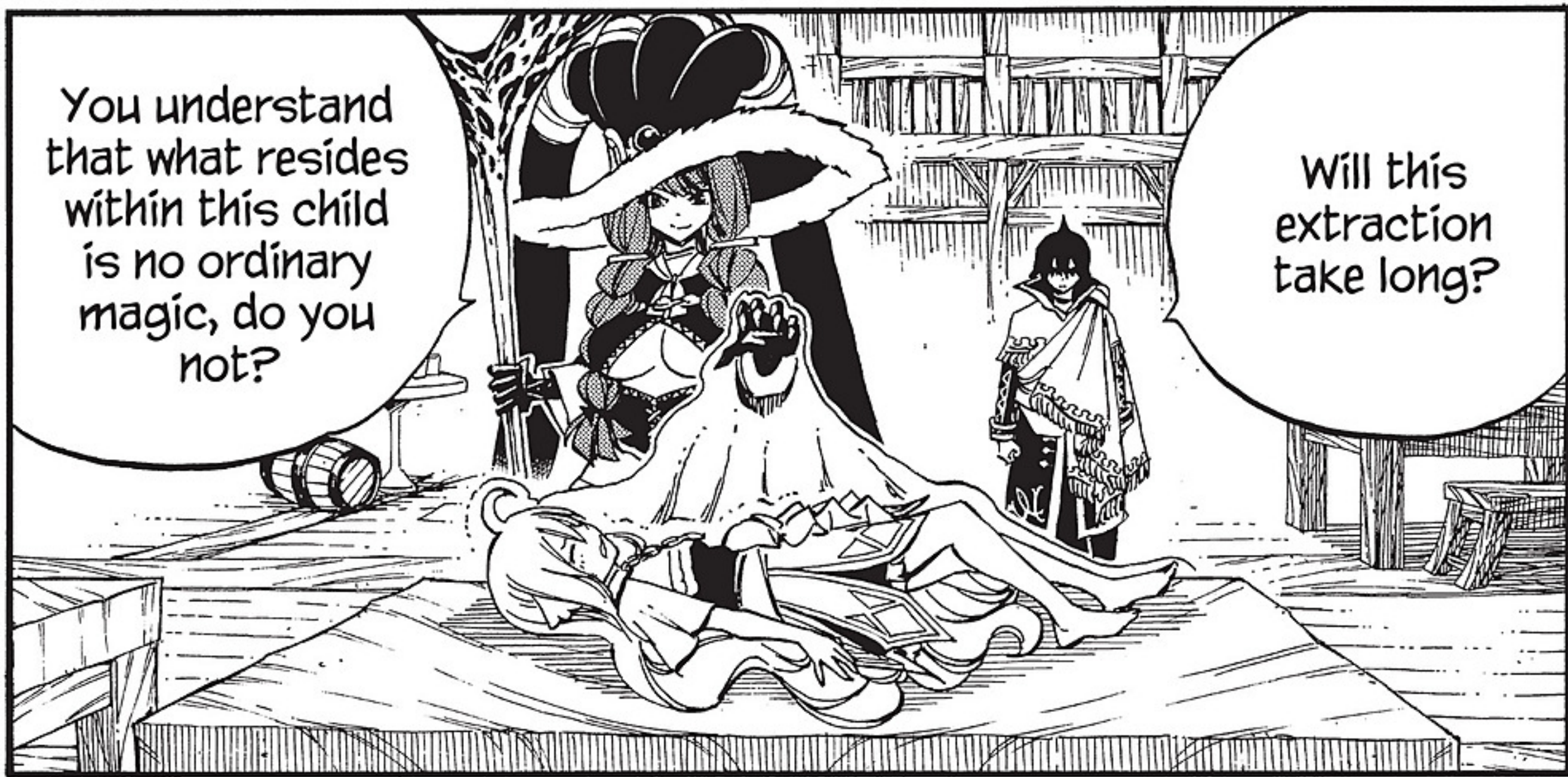
Chapter 497: The Winter Wizard

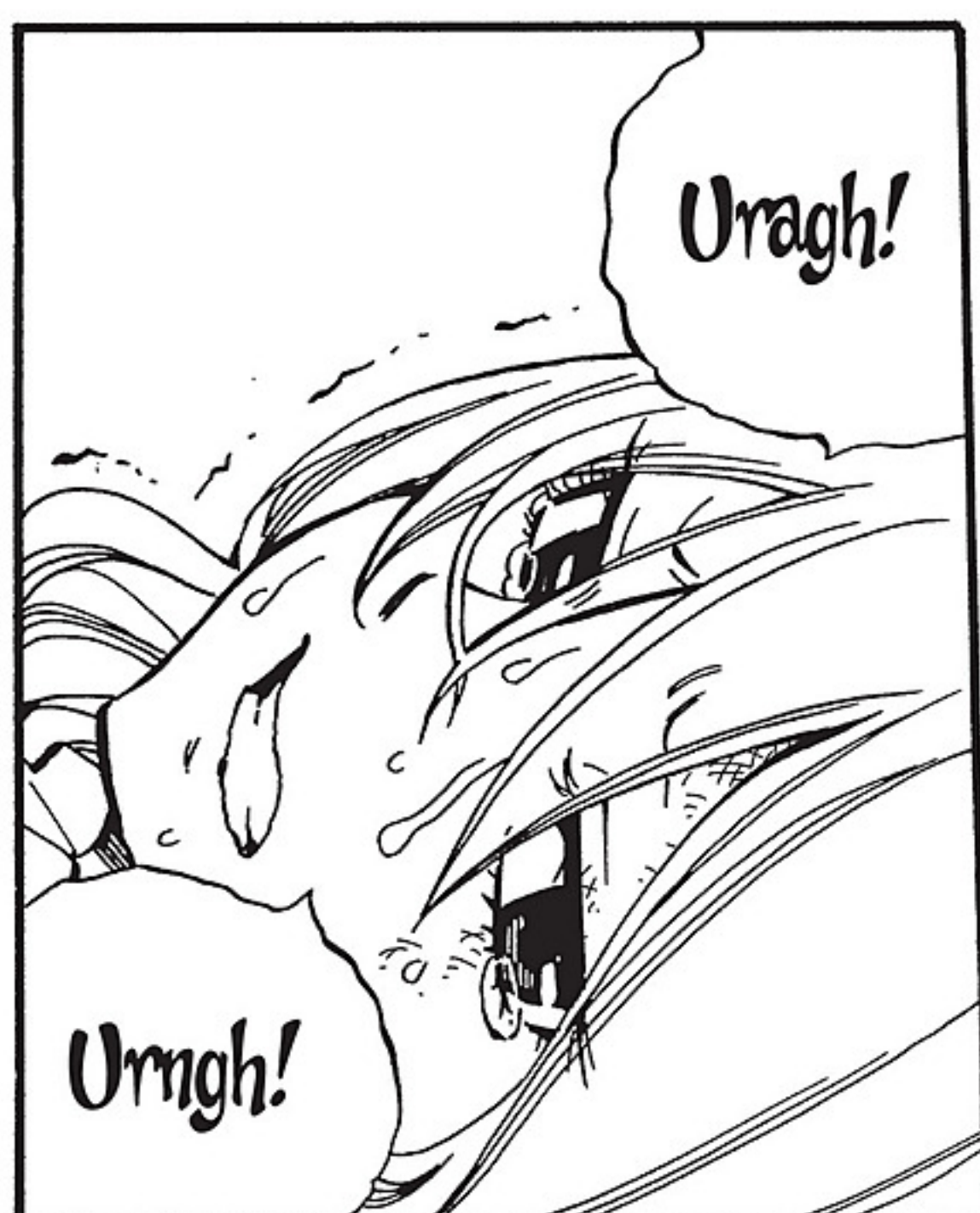
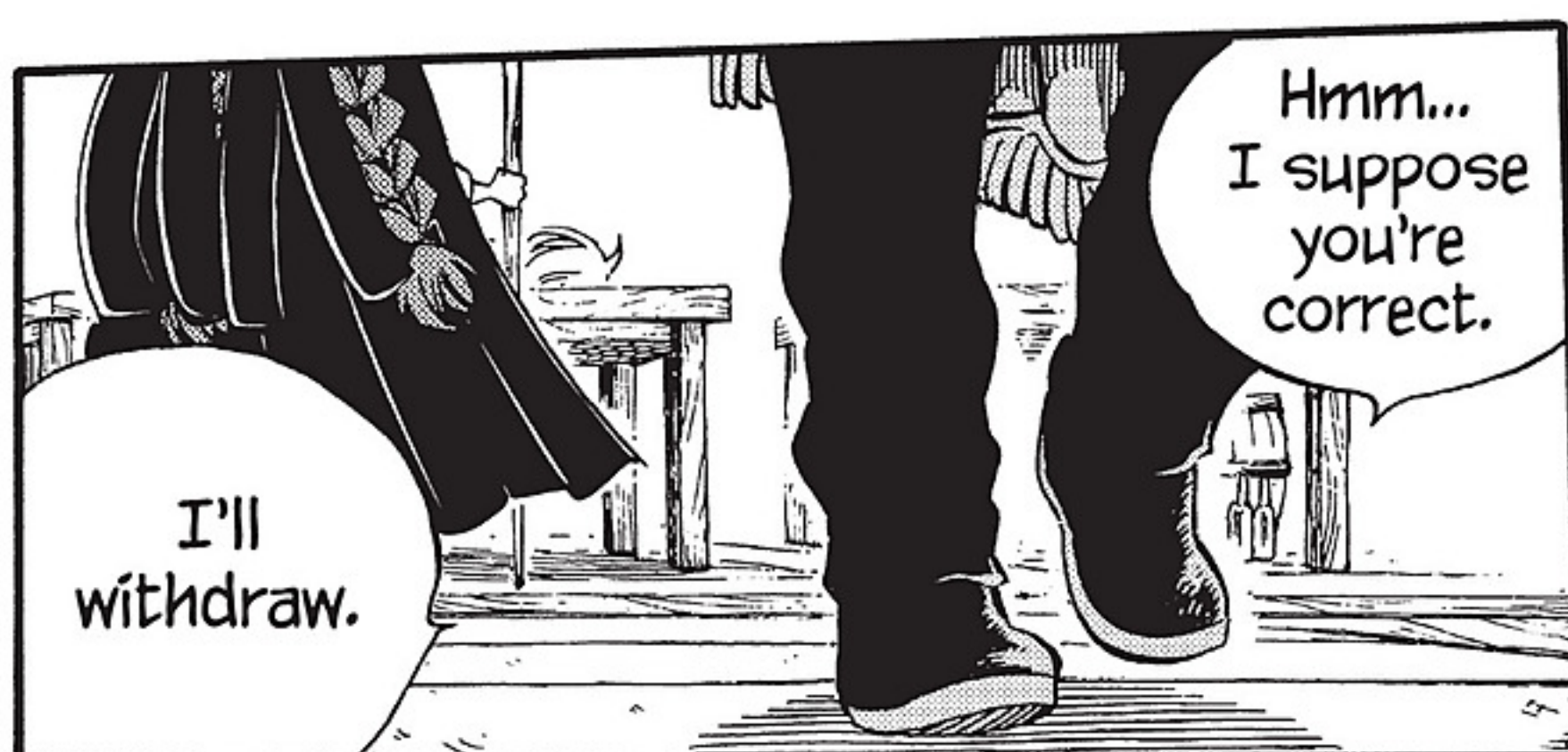


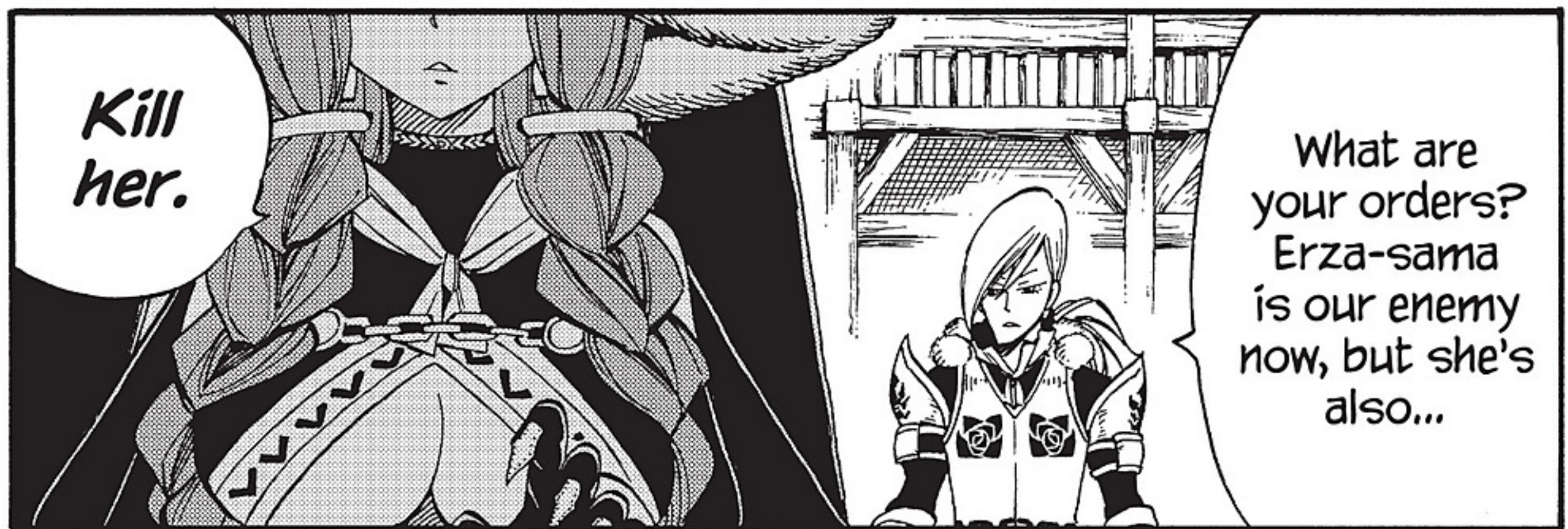
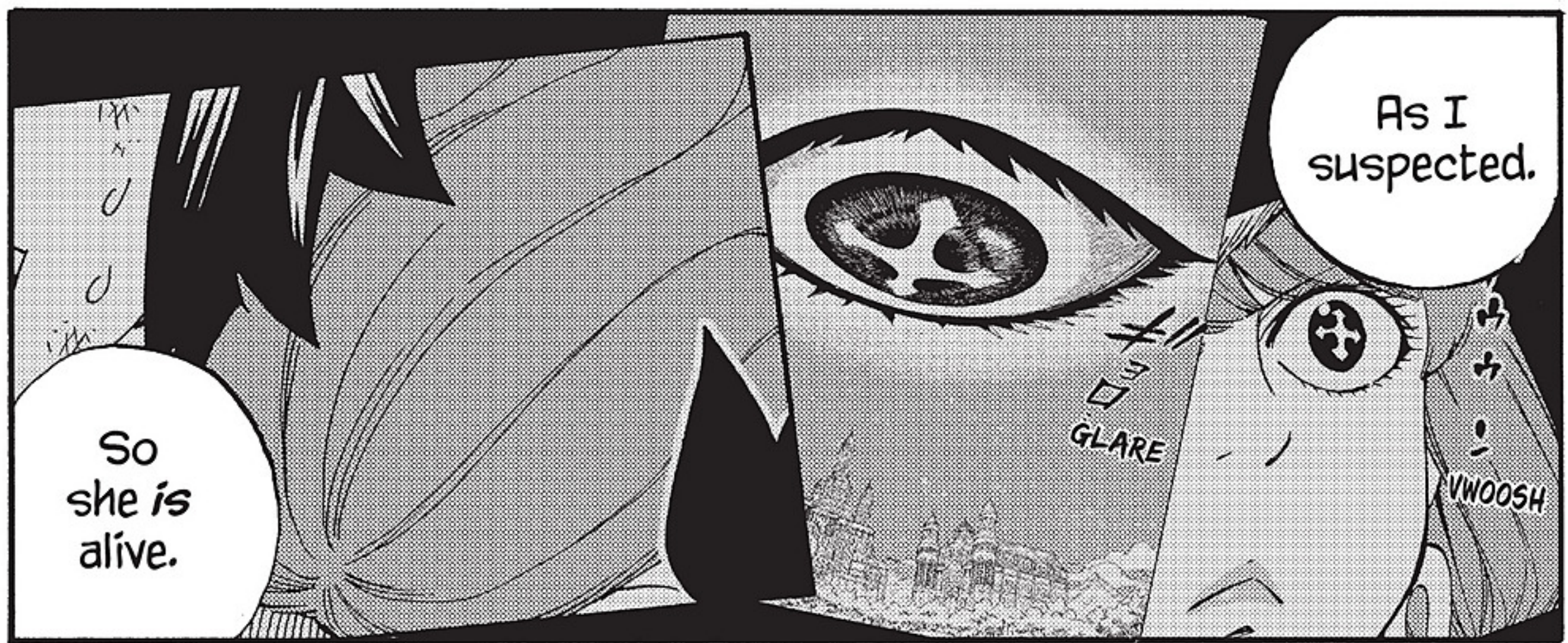


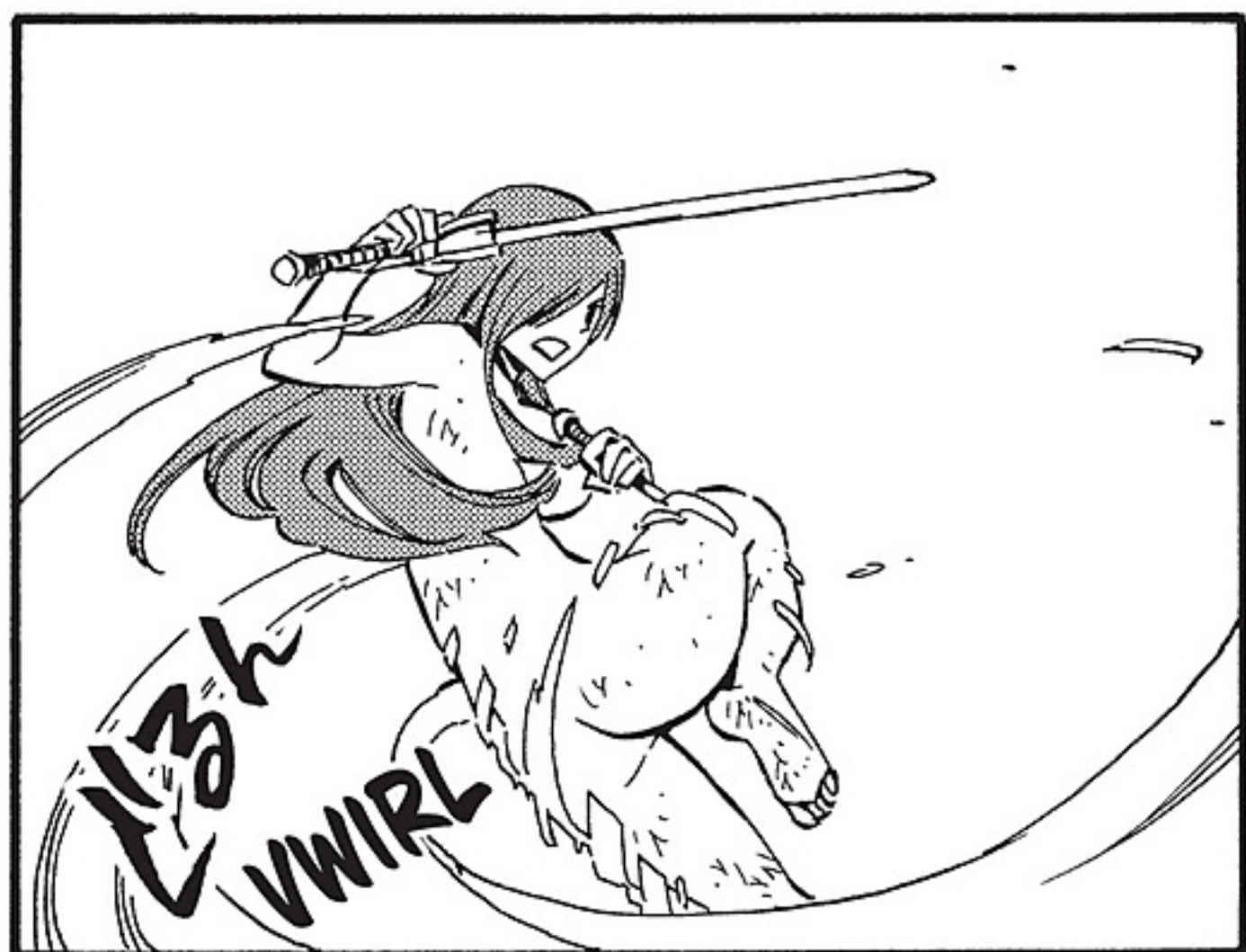
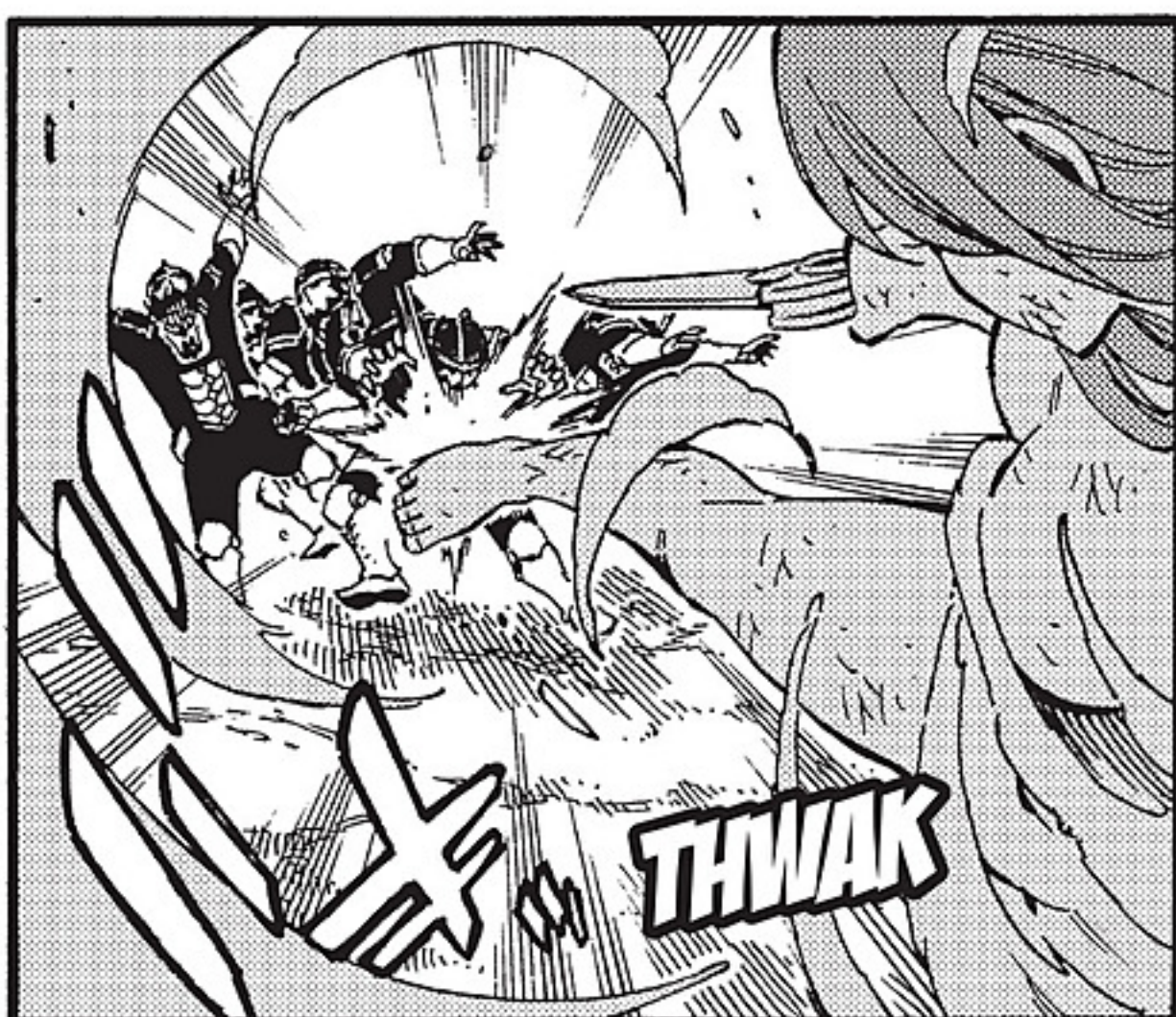
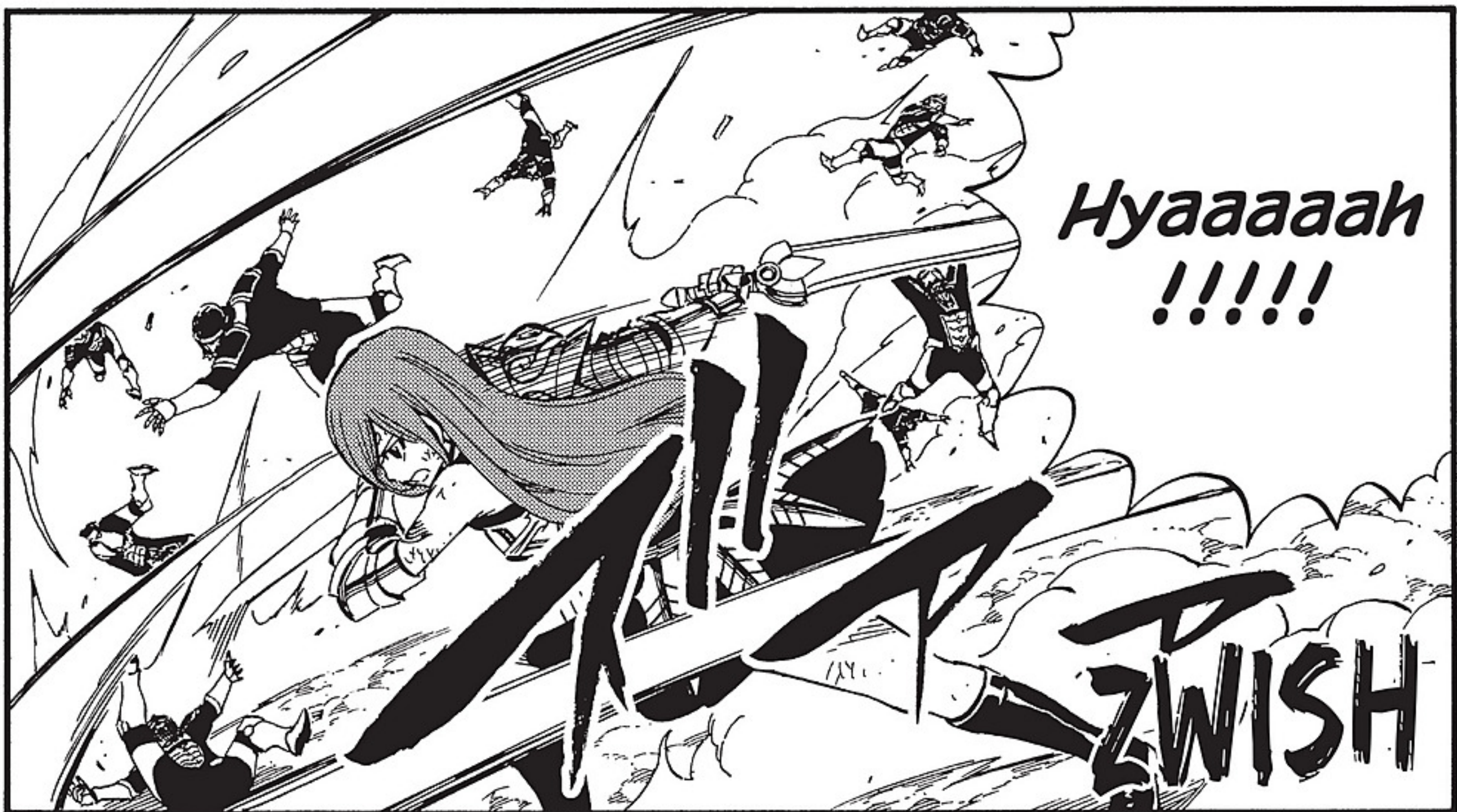
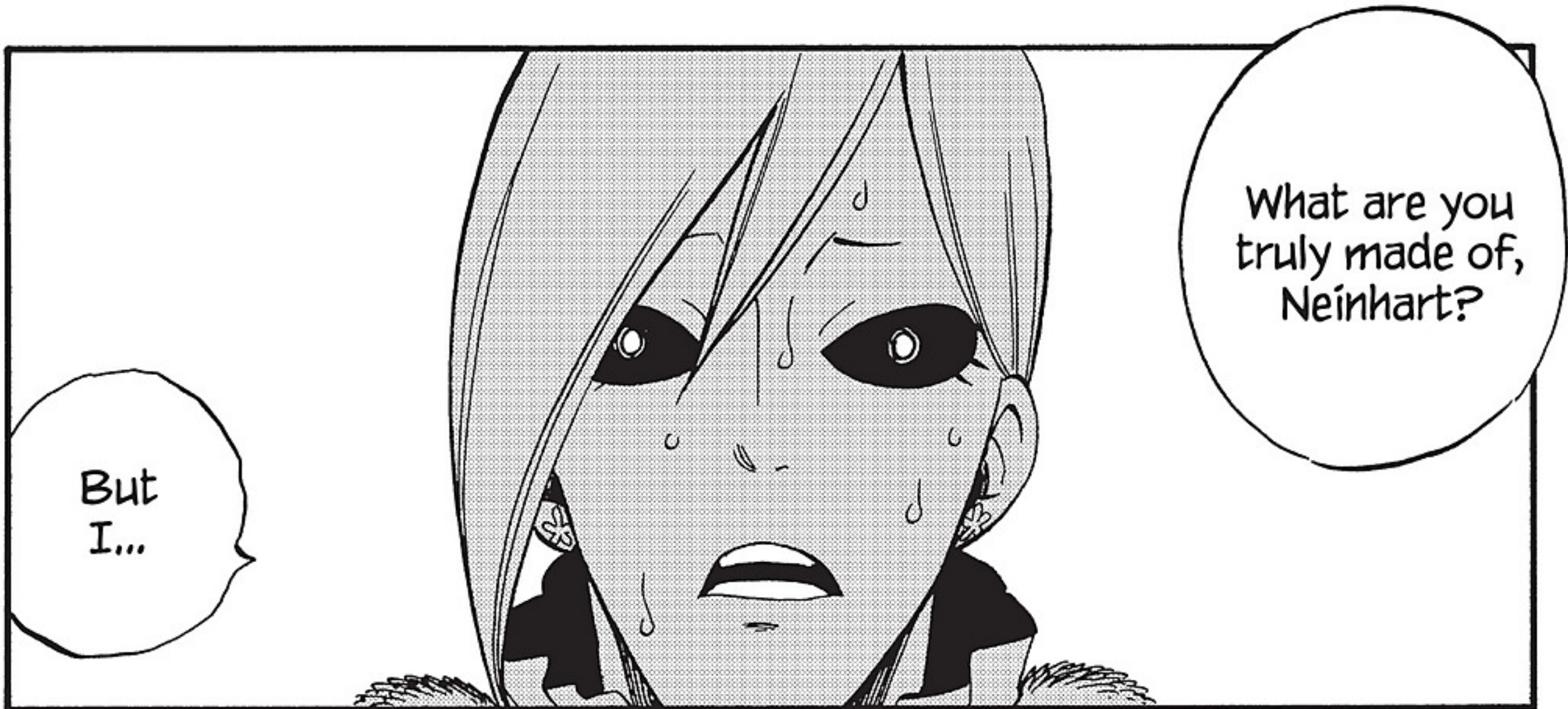


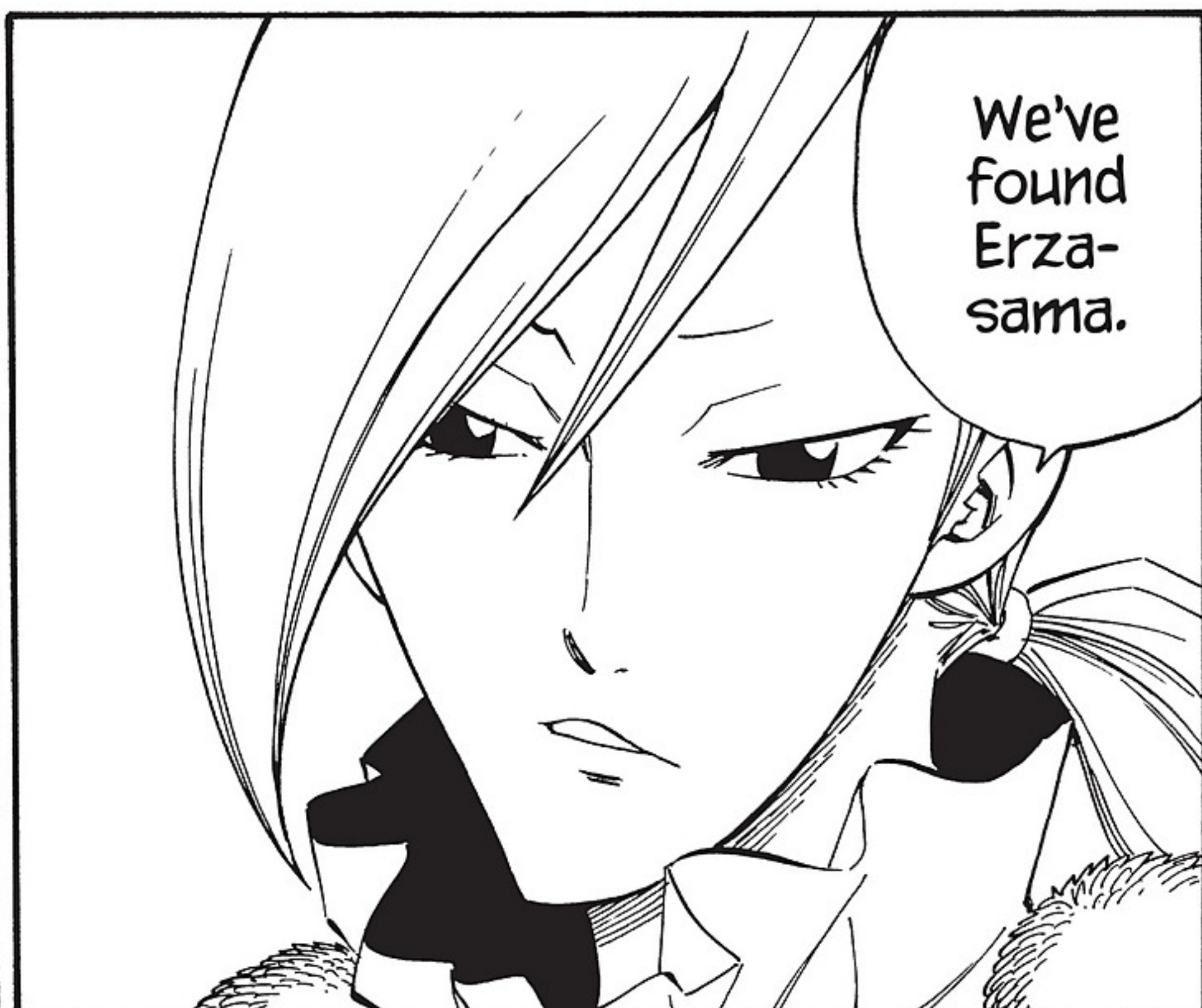
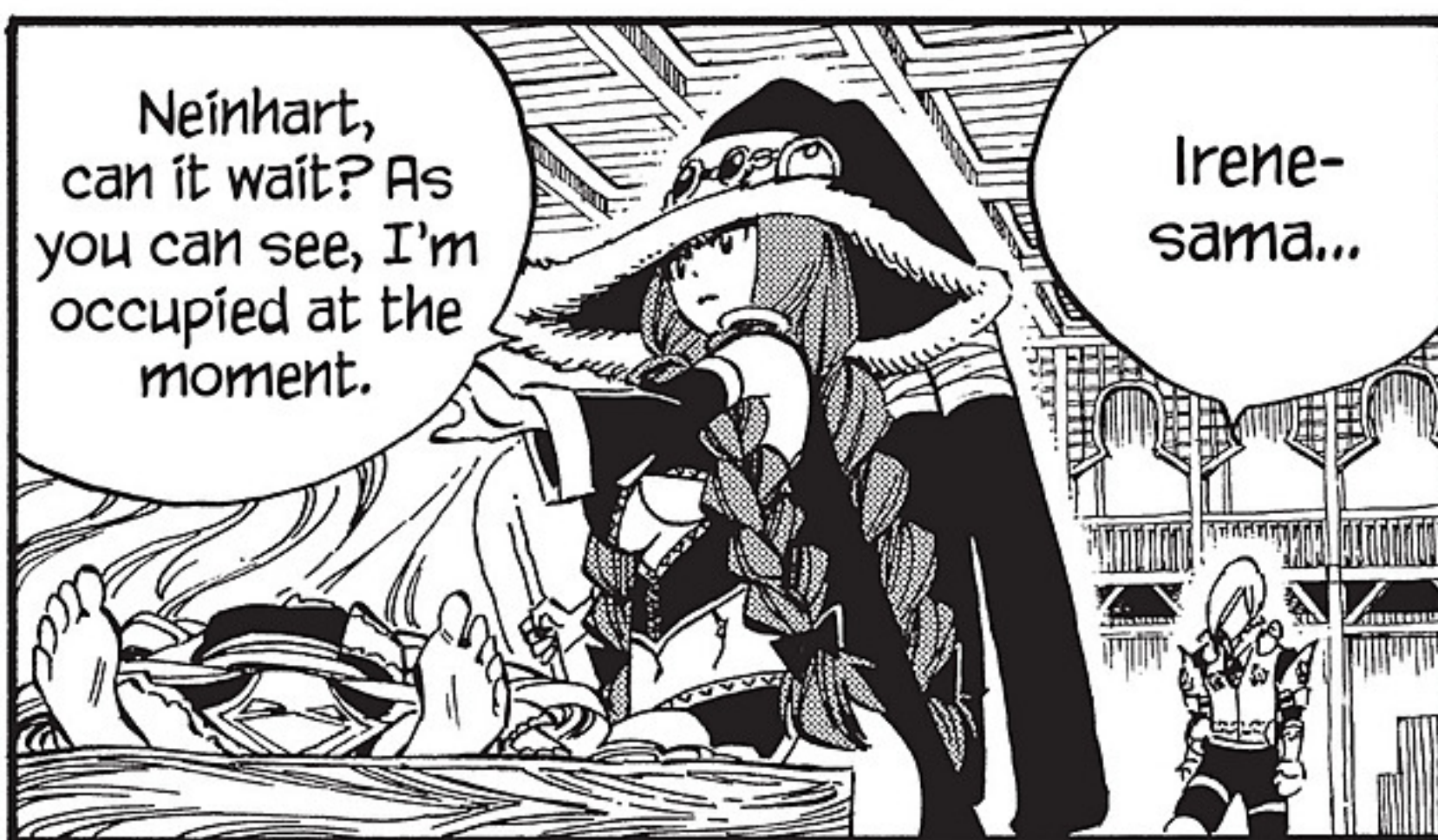














What bold action...

A sword that only blooms in battle. Yes.

Fro thinks so, too!



おおおお!!
YEEAAH!!

Follow me!!!!

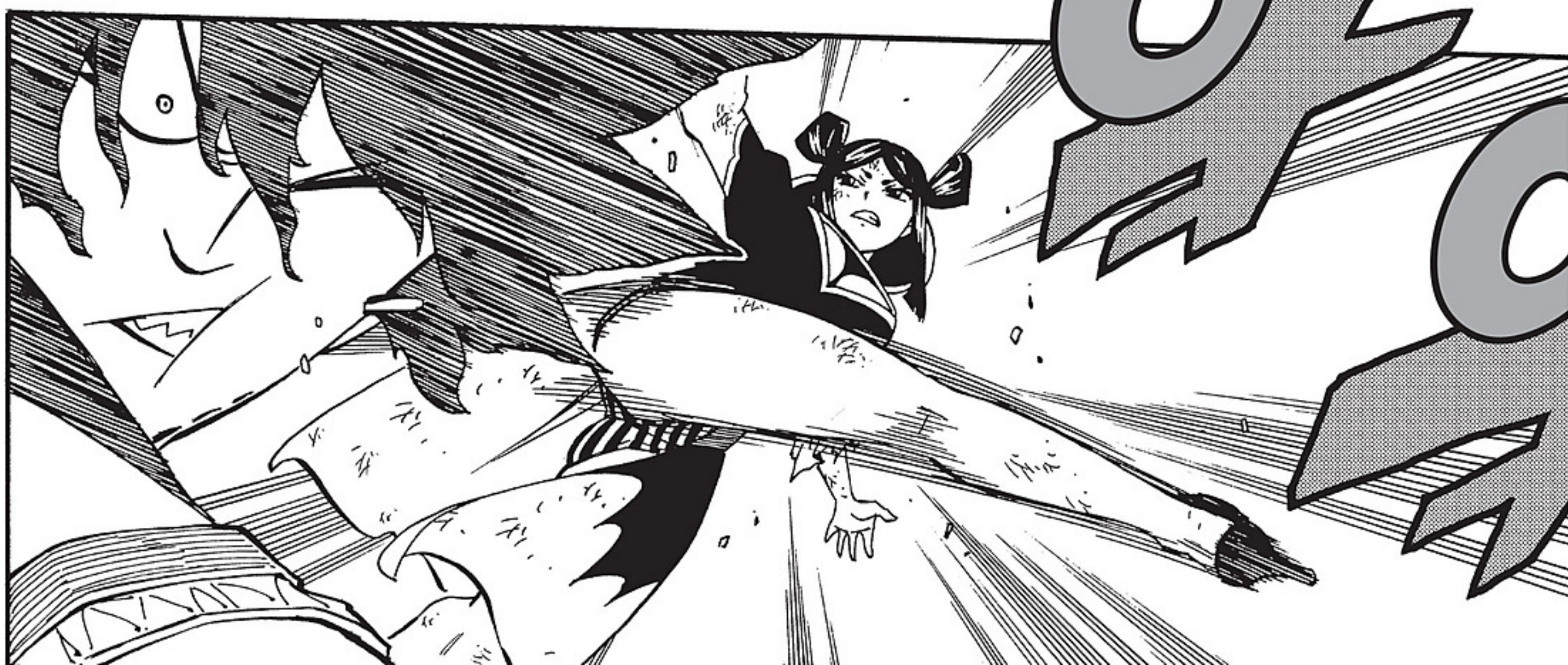
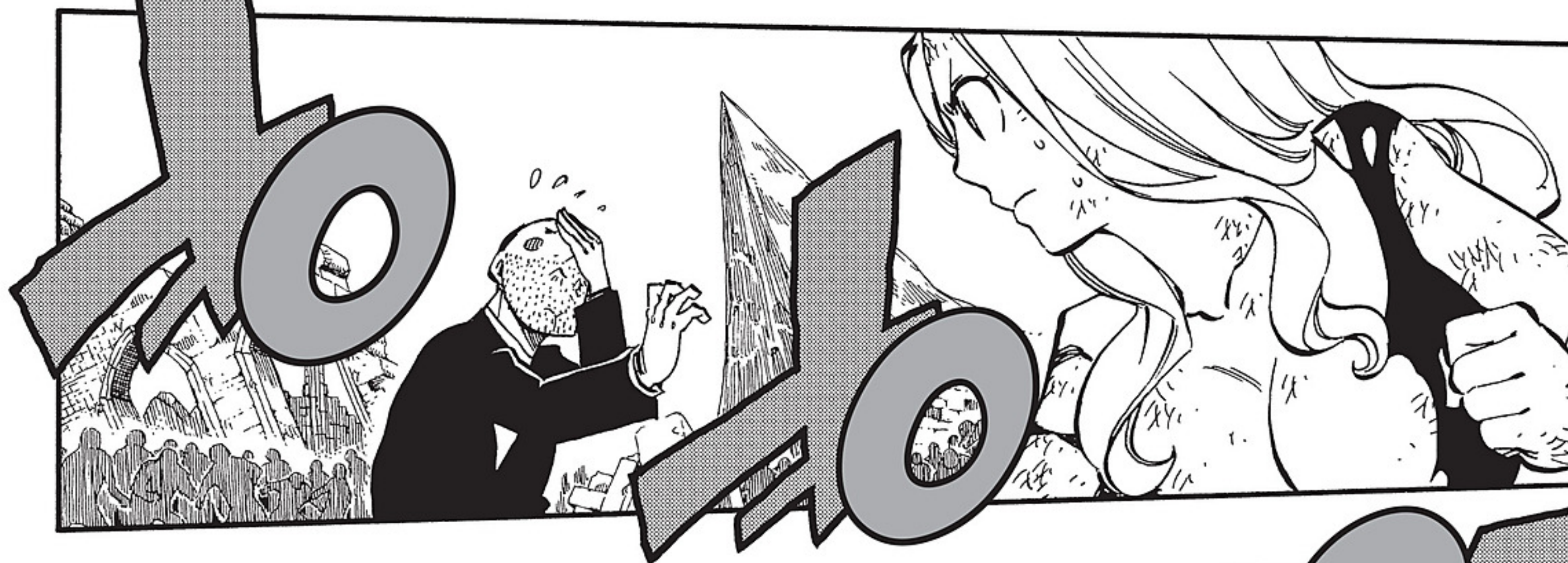
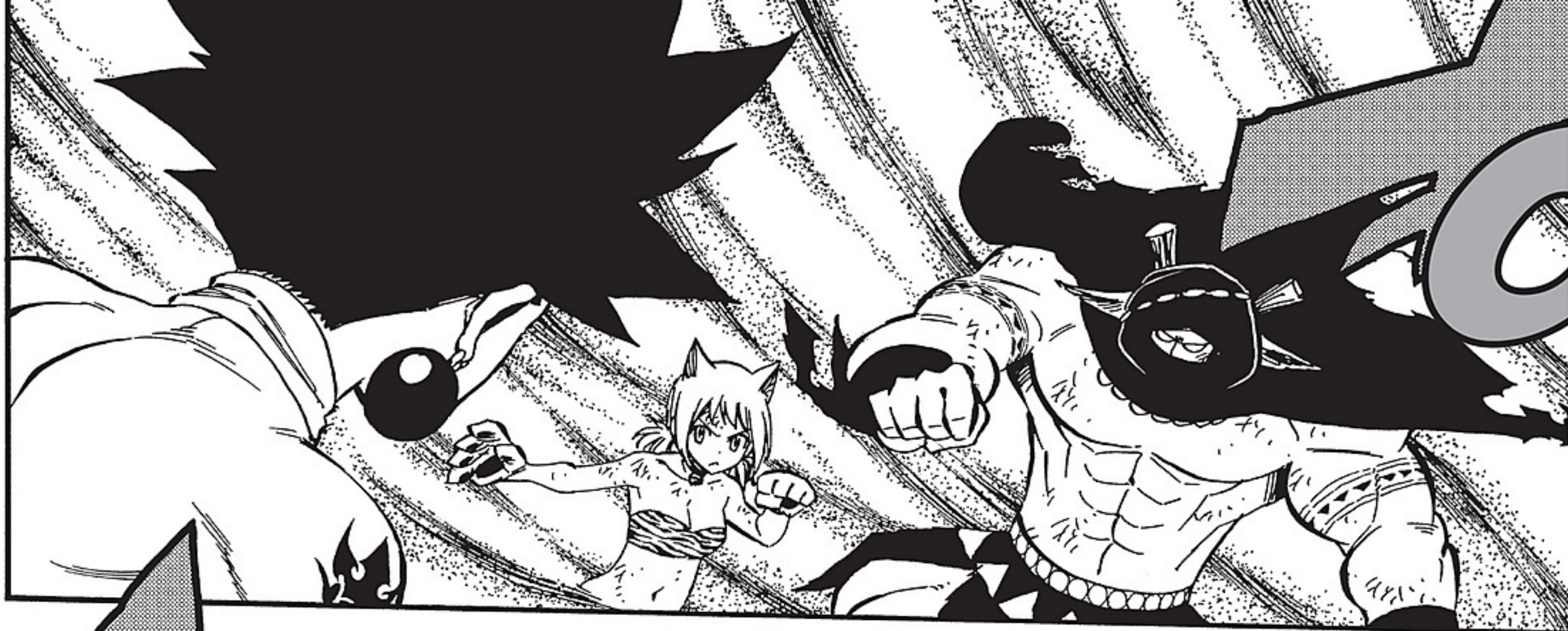


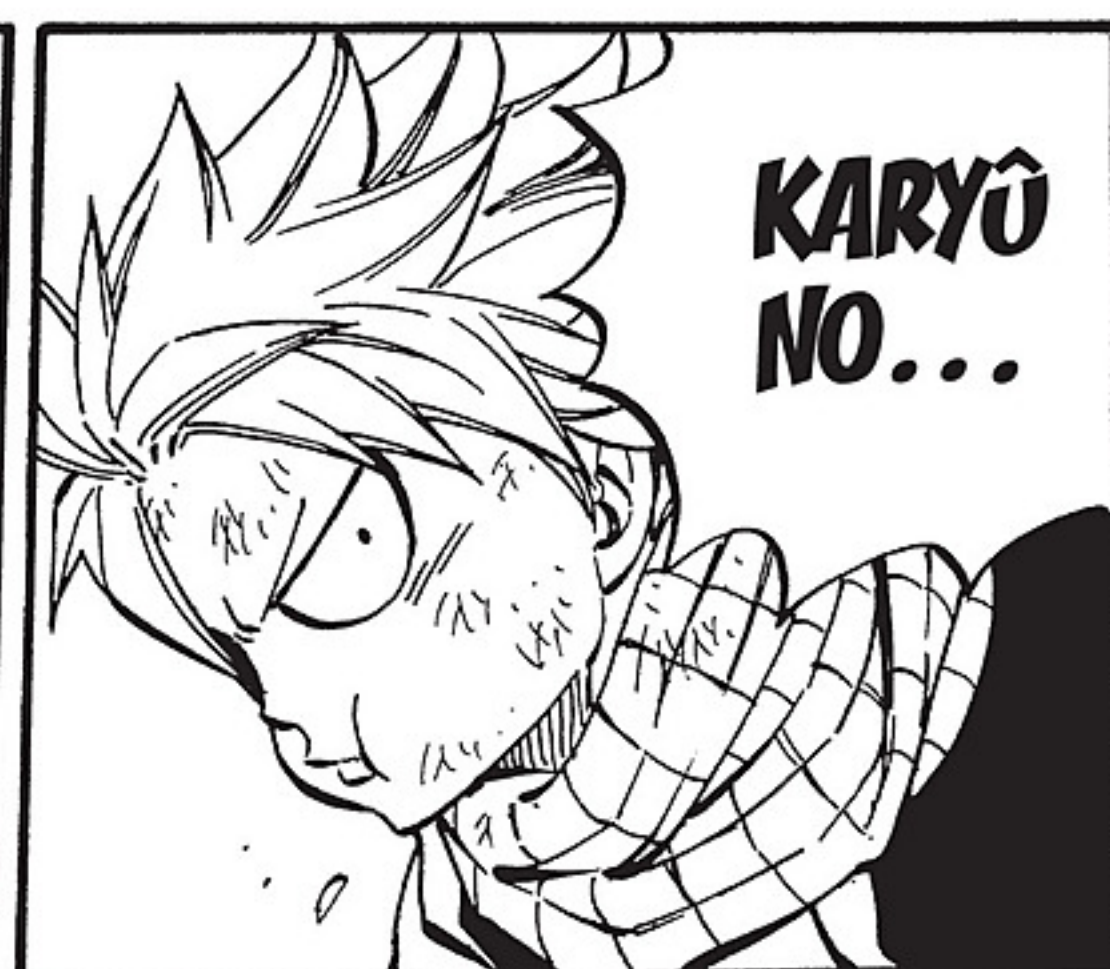
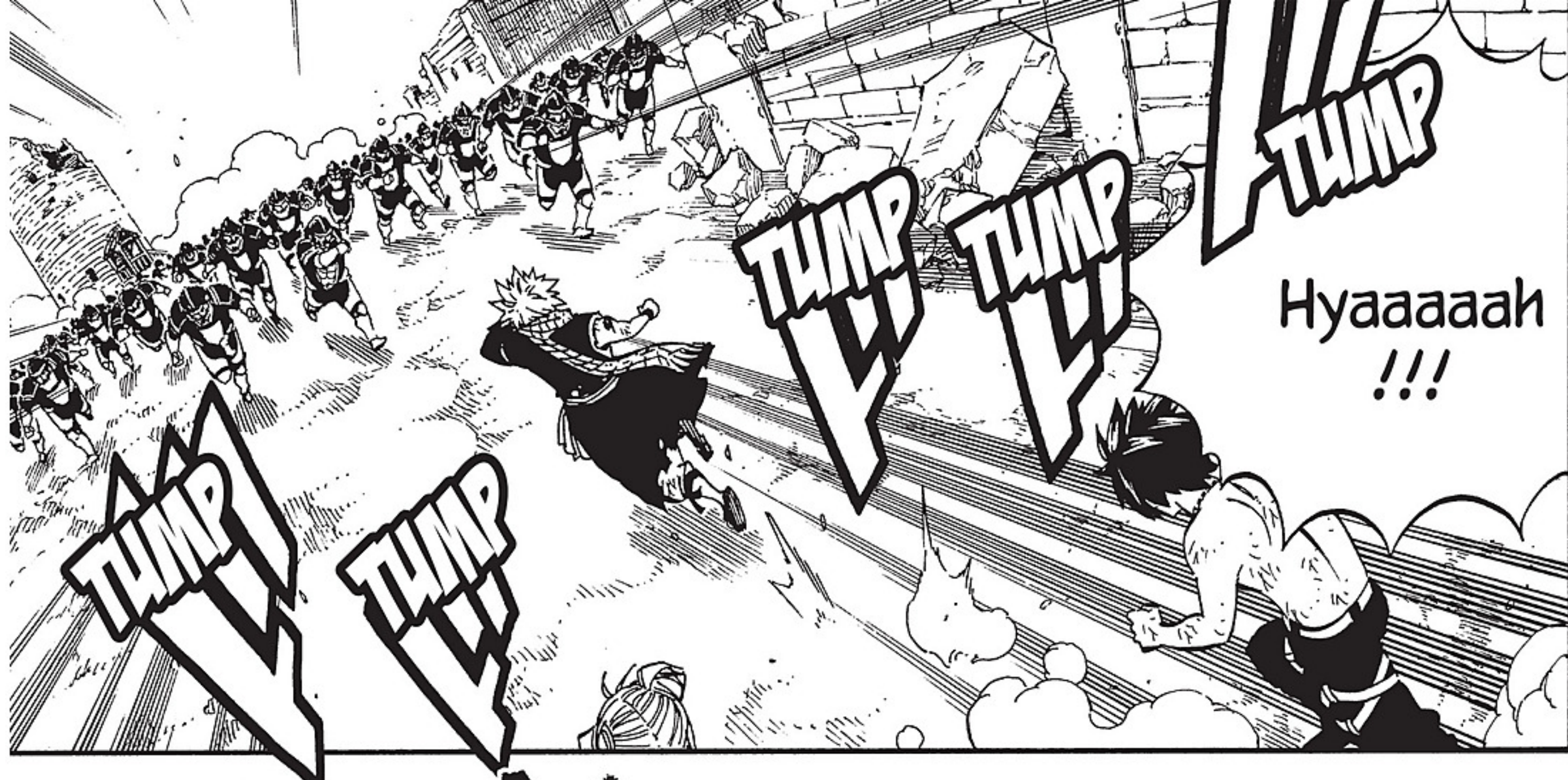
ああああ!!
ああああ!!
ああああ!!



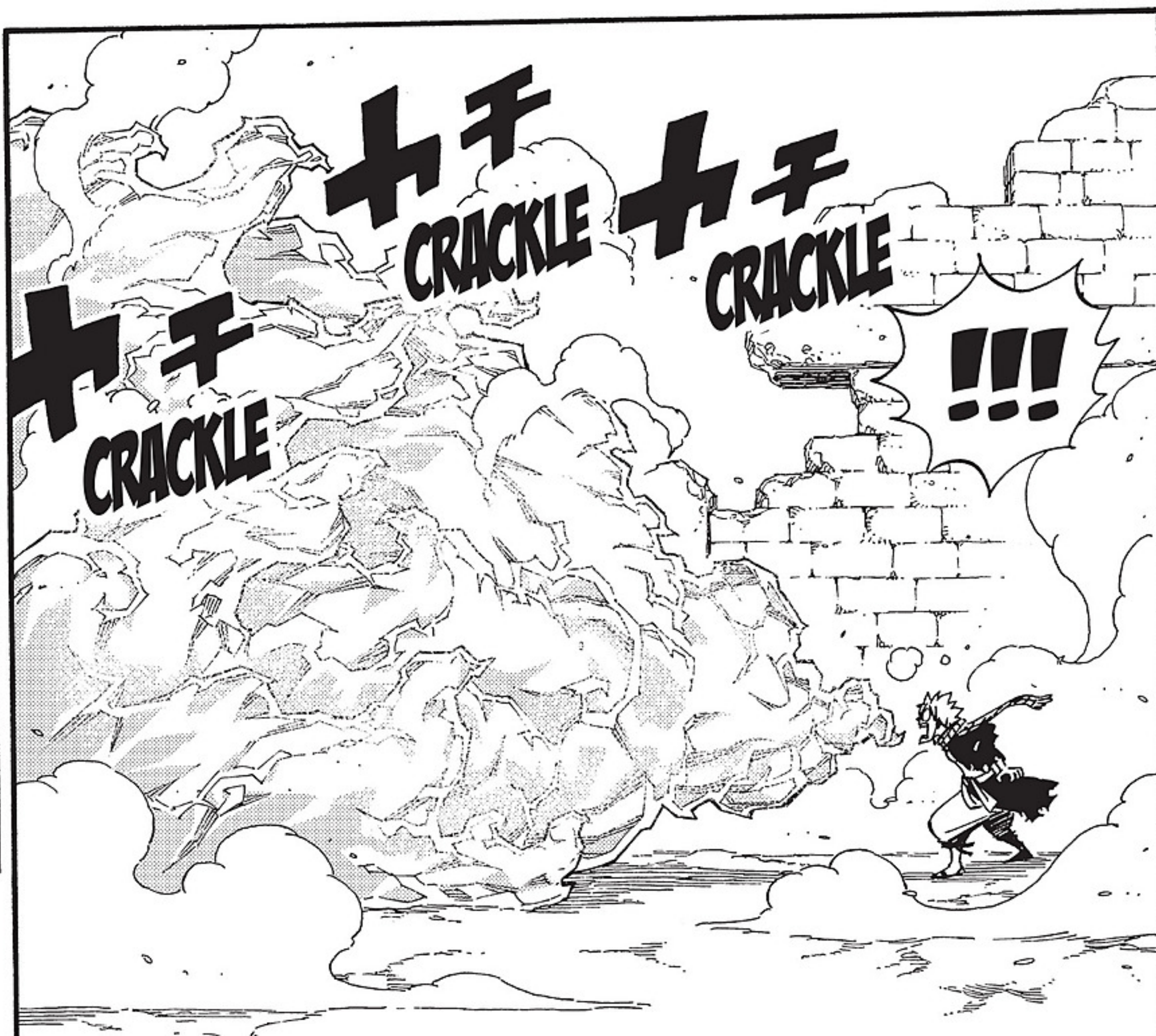


You want us
caught in that,
too, you lame
excuse for a
dad?!





*Fire Dragon's Roar!!!





You should wear something more substantial.

It's cold!!!



Wait!! This chill...



I ain't doin' nothing !!

What're you doin' to me, Gray?!!



Juvia cannot use her hands ...

My body ...

FWOOOOOOOH

BRRR !!



Let's fire this up!!!!

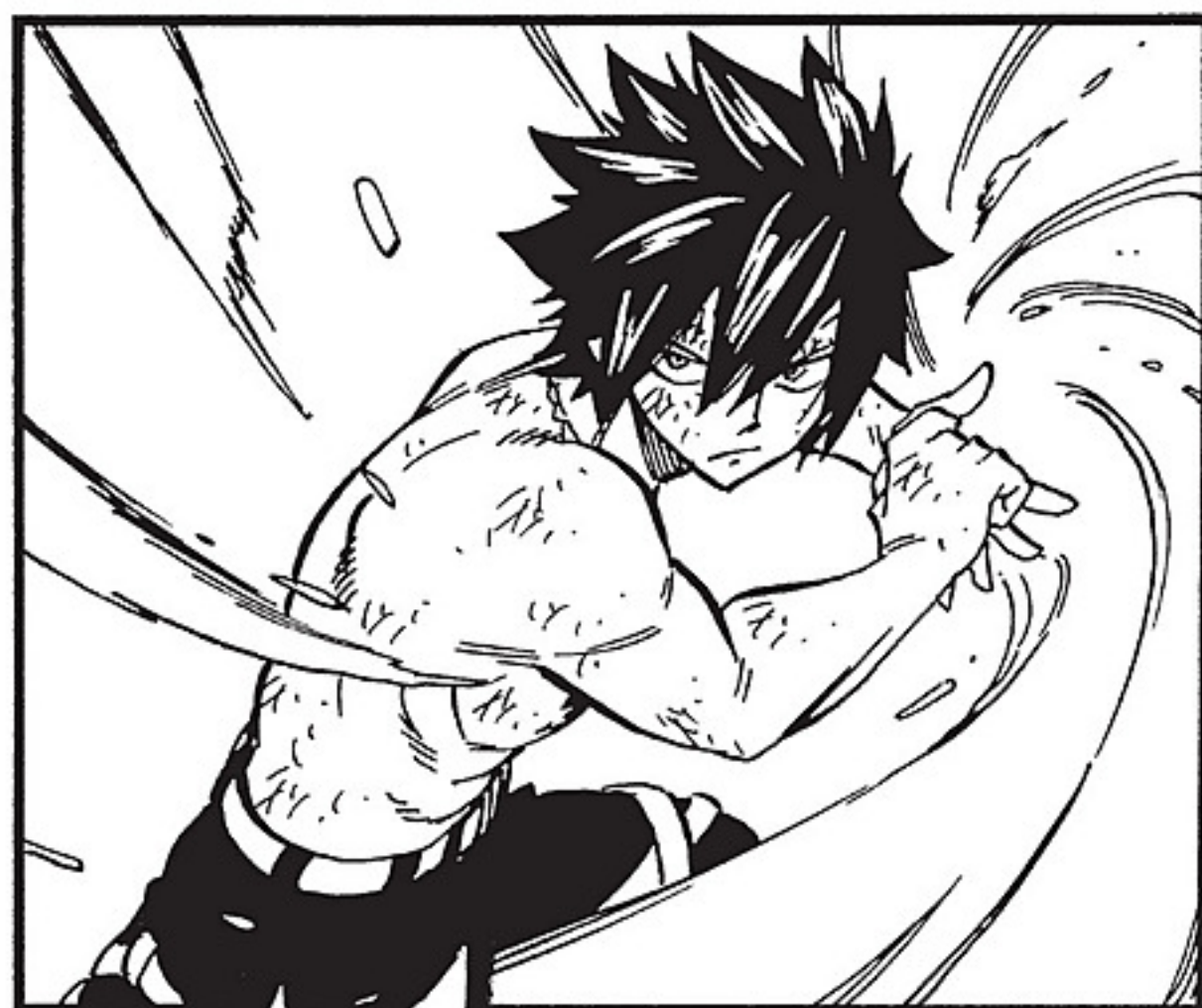
FWOOM

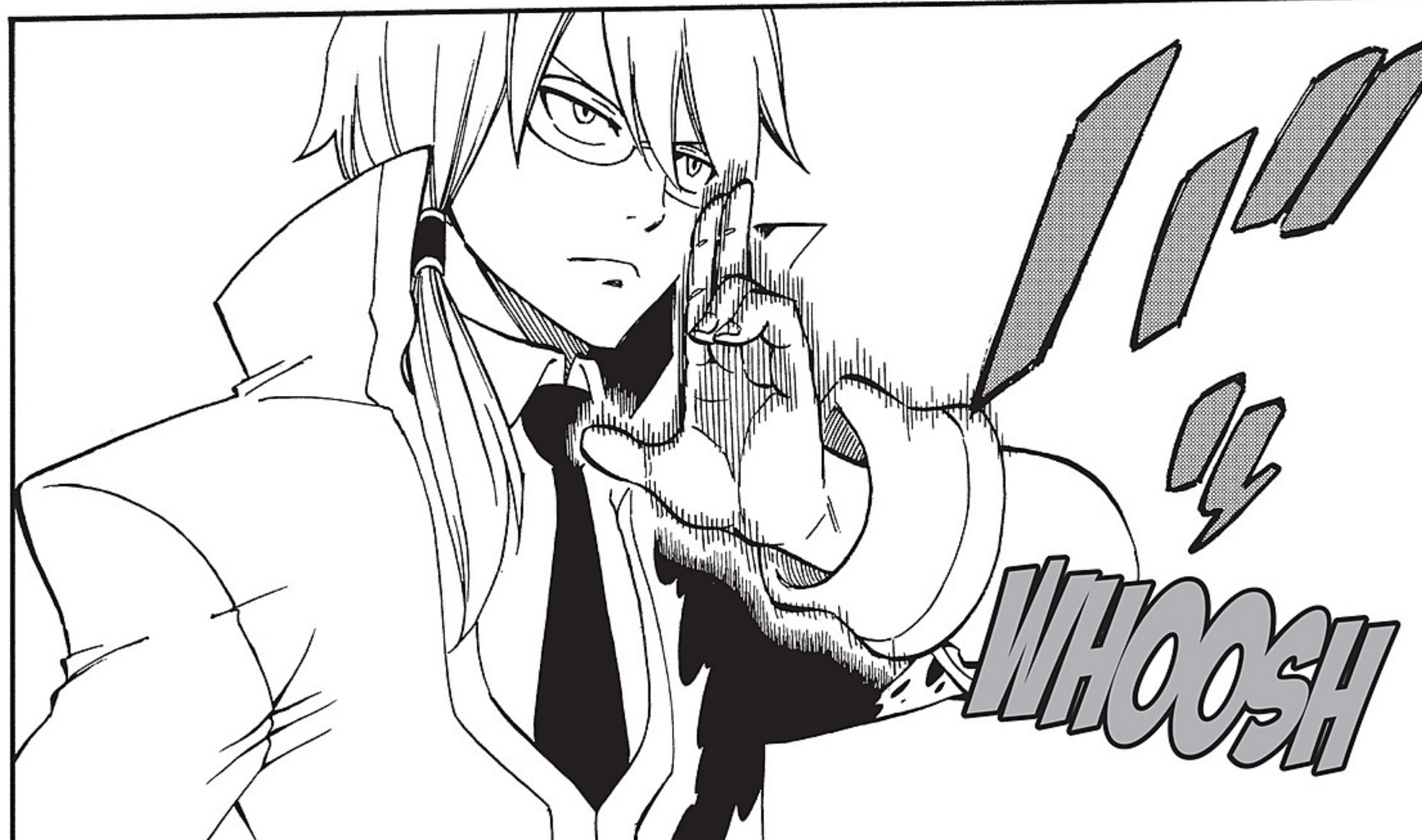
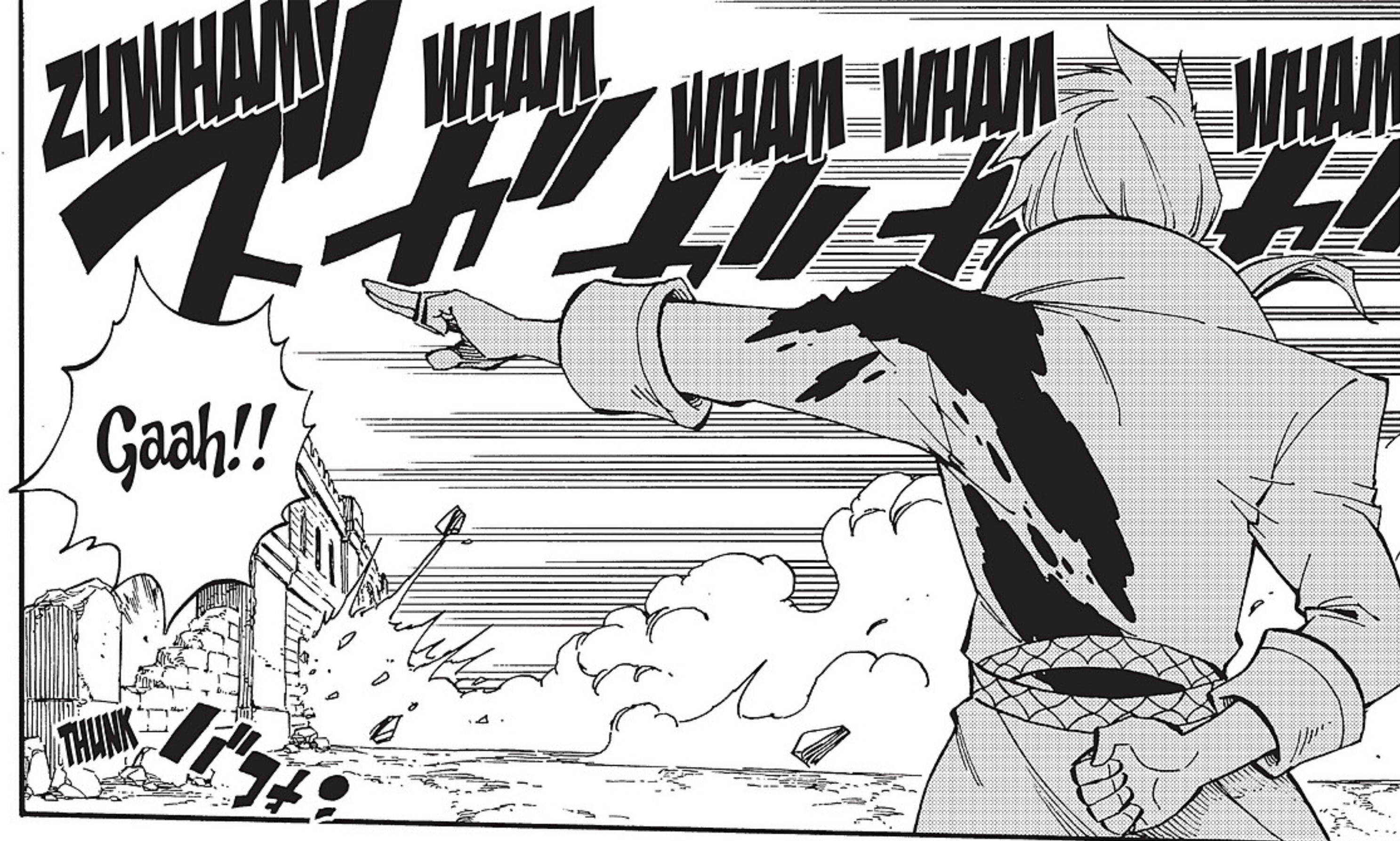


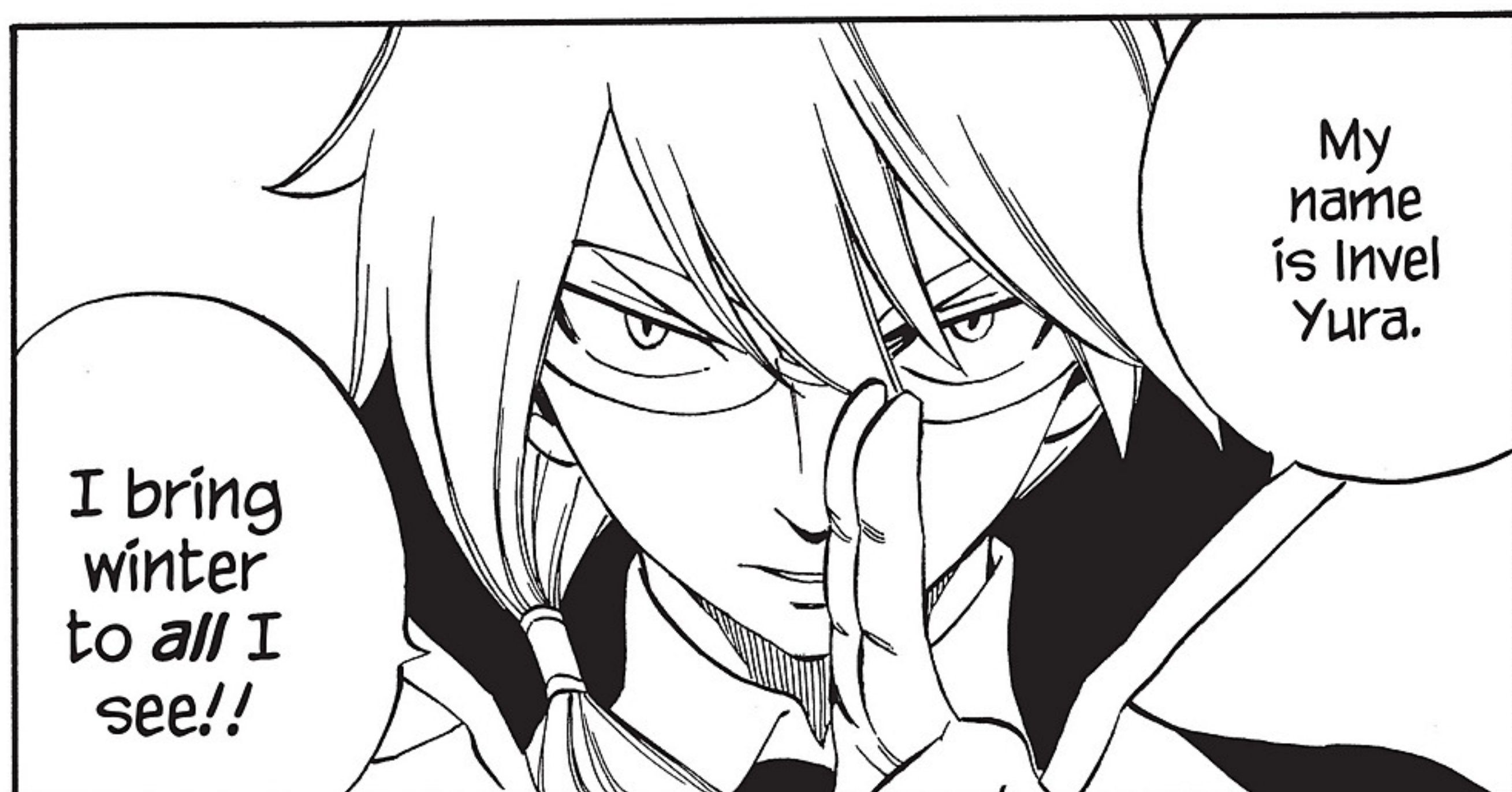
Y-You gotta be kidding me...







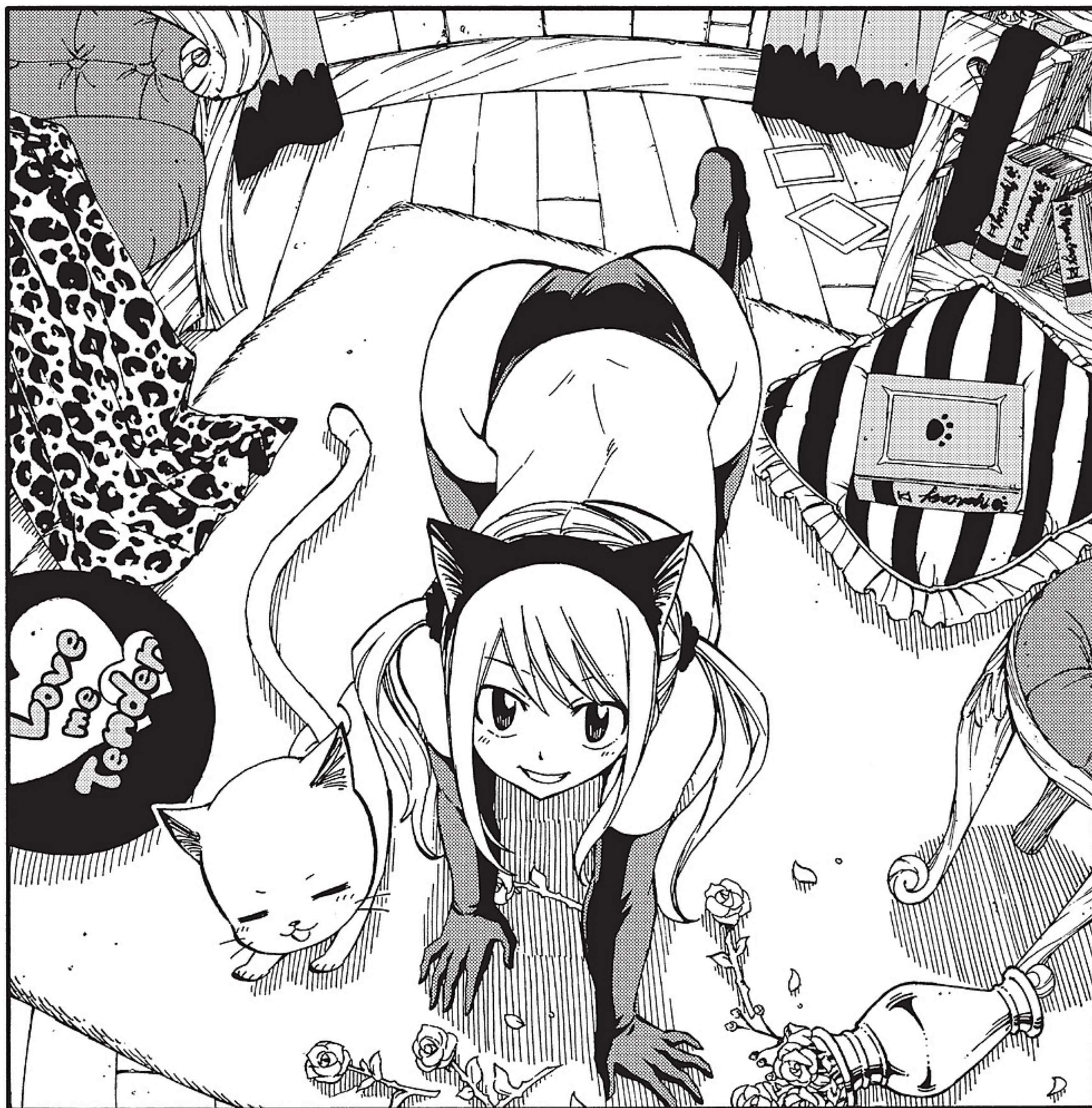


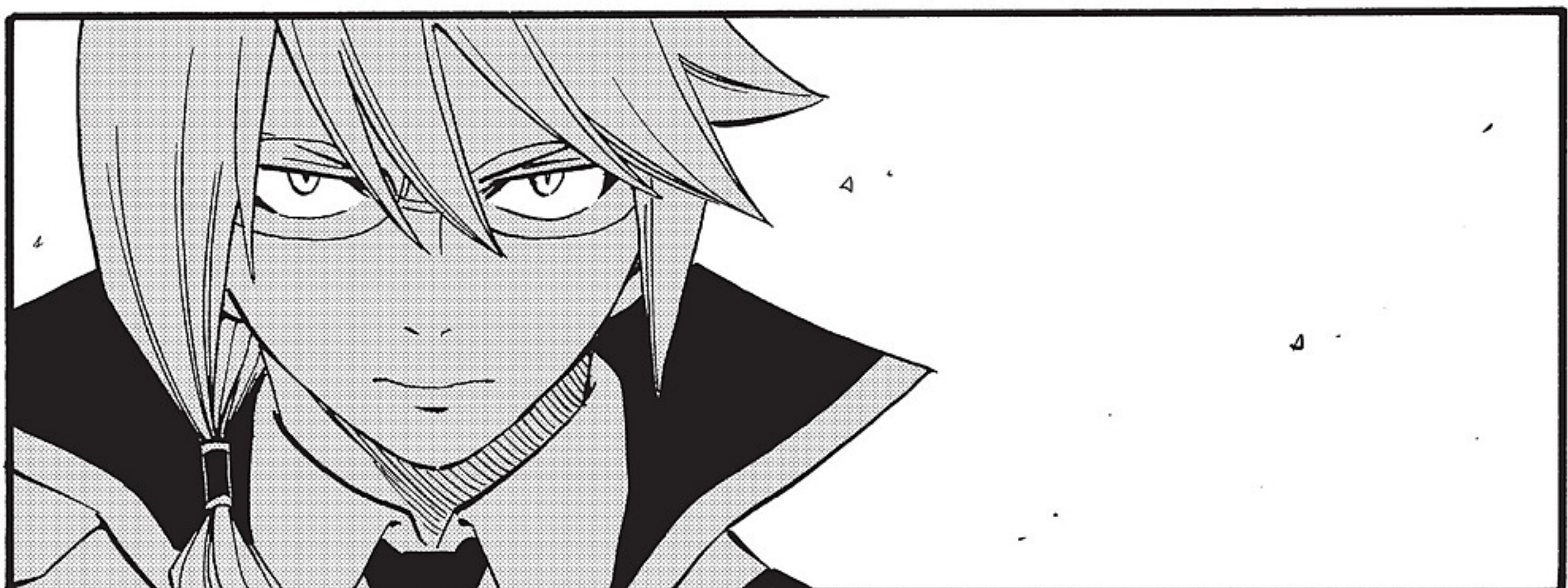


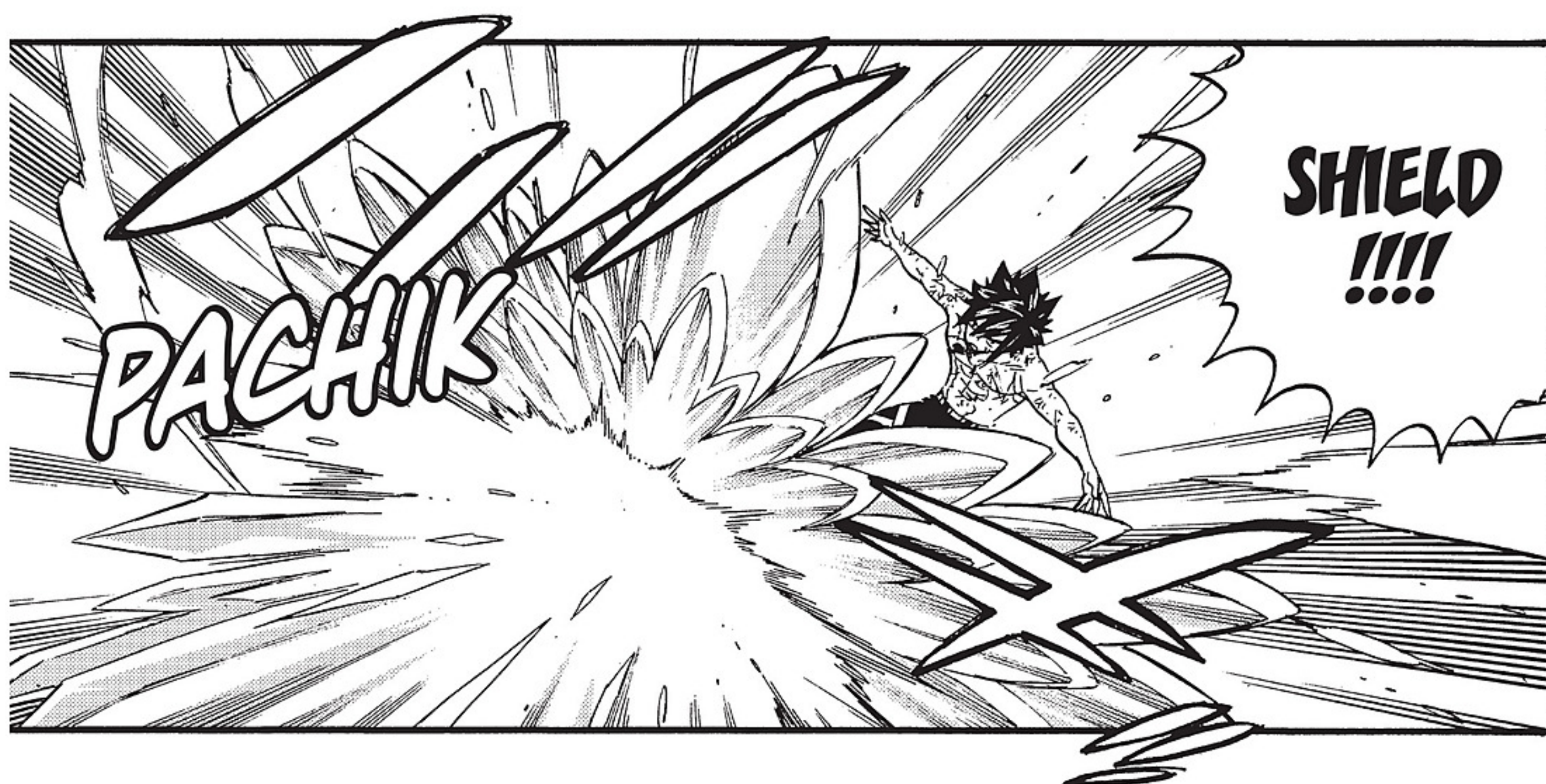
FAIRY TAIL

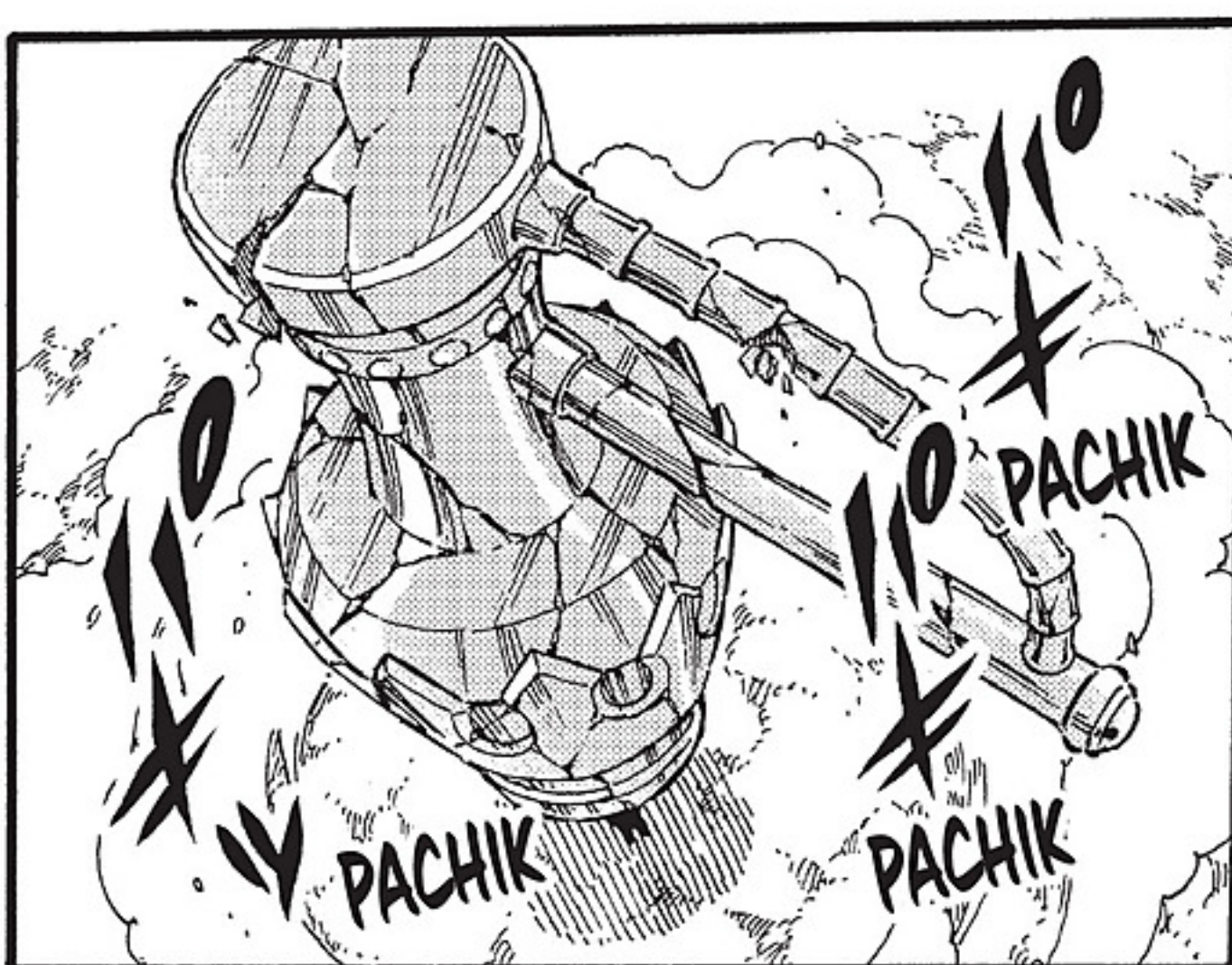
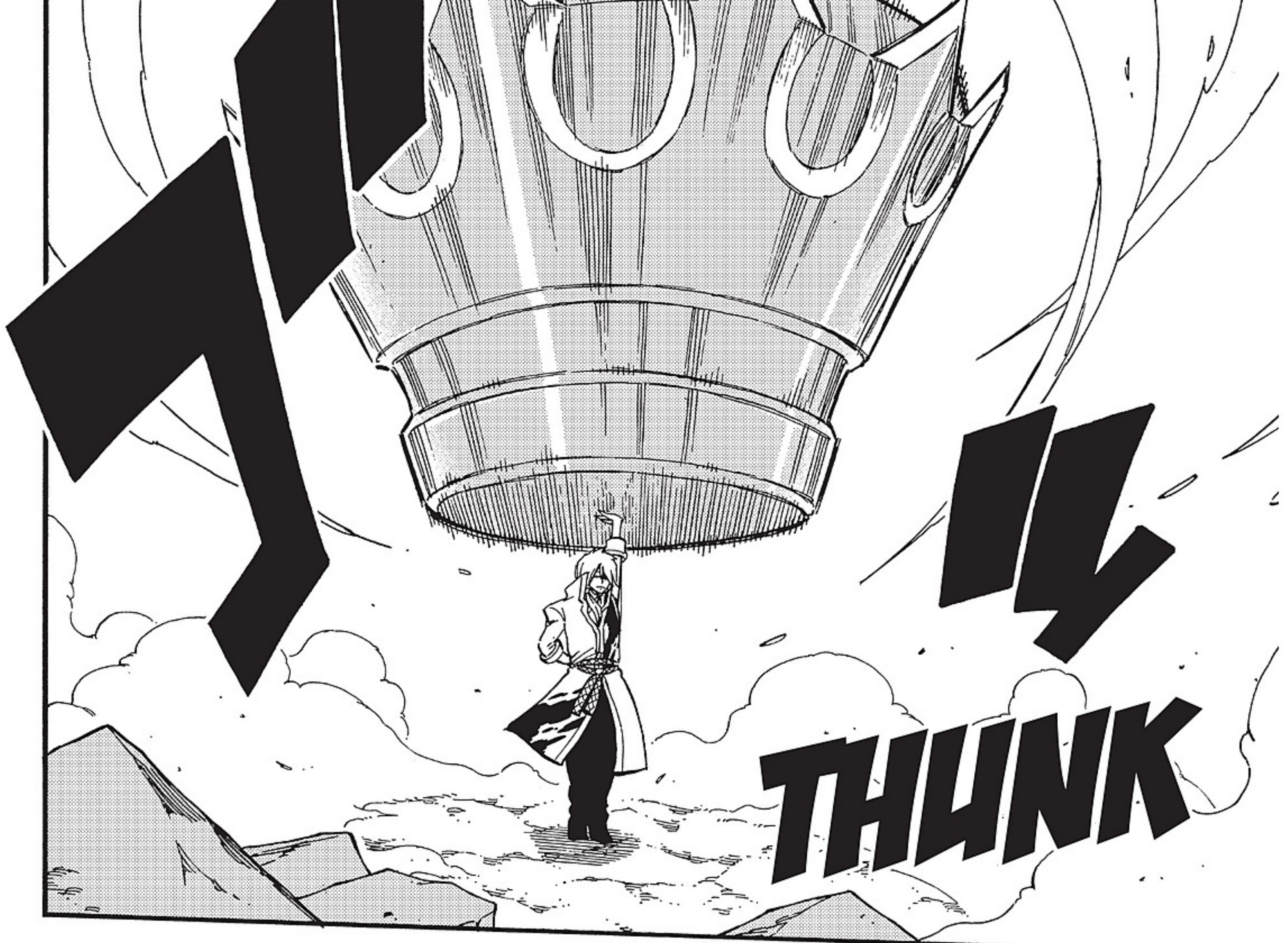
フェアリーテイル

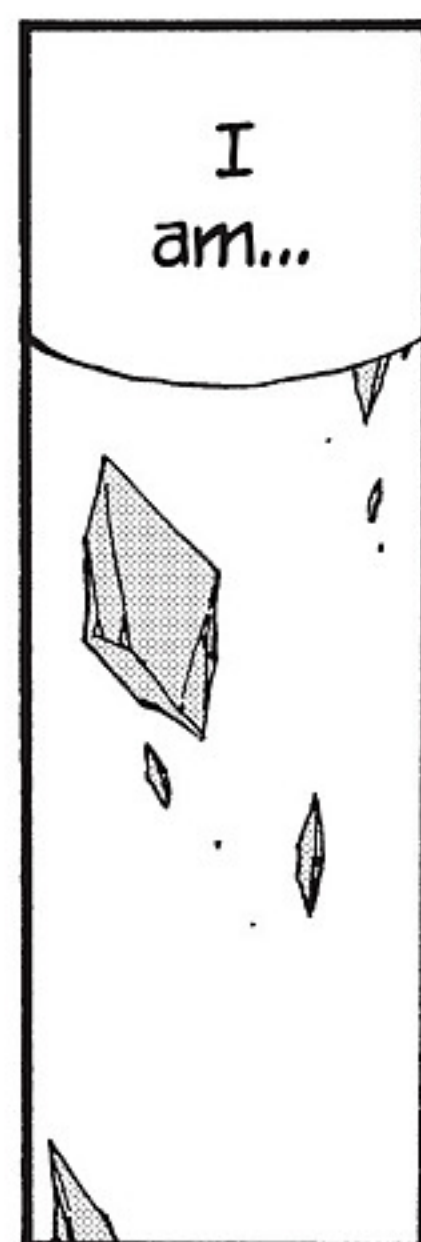
Chapter 498: Gray vs. Invel

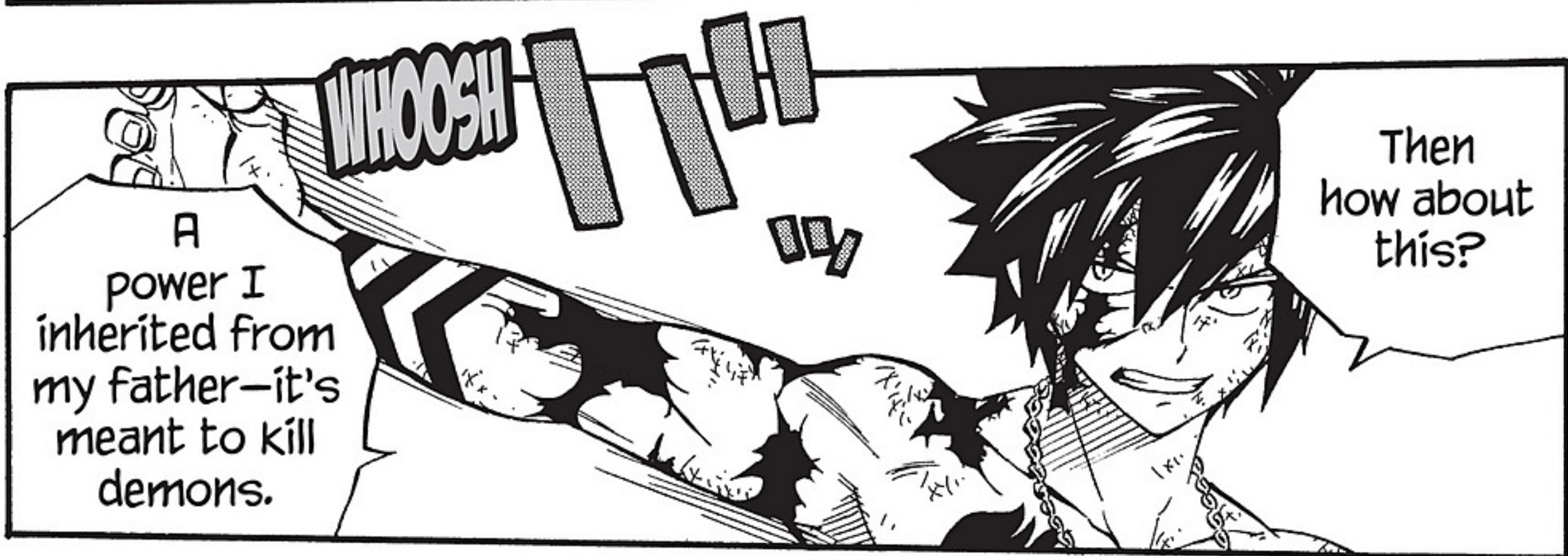












**HYÔMA
ZERO NO
TACHI*
!!!!**

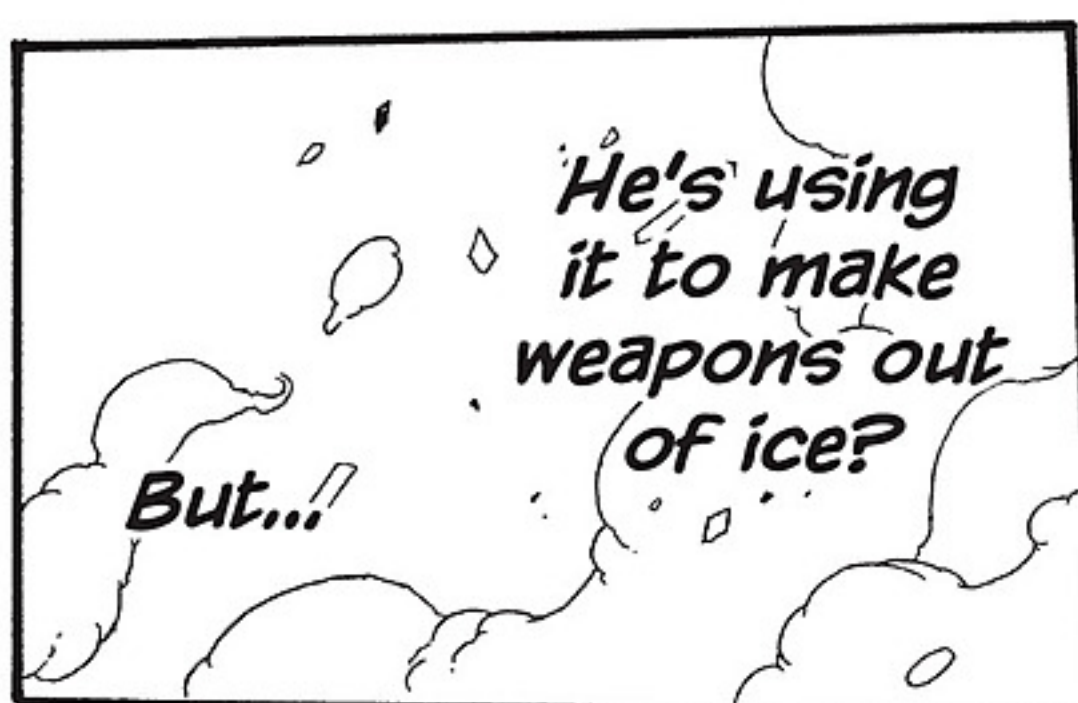
PAKIK

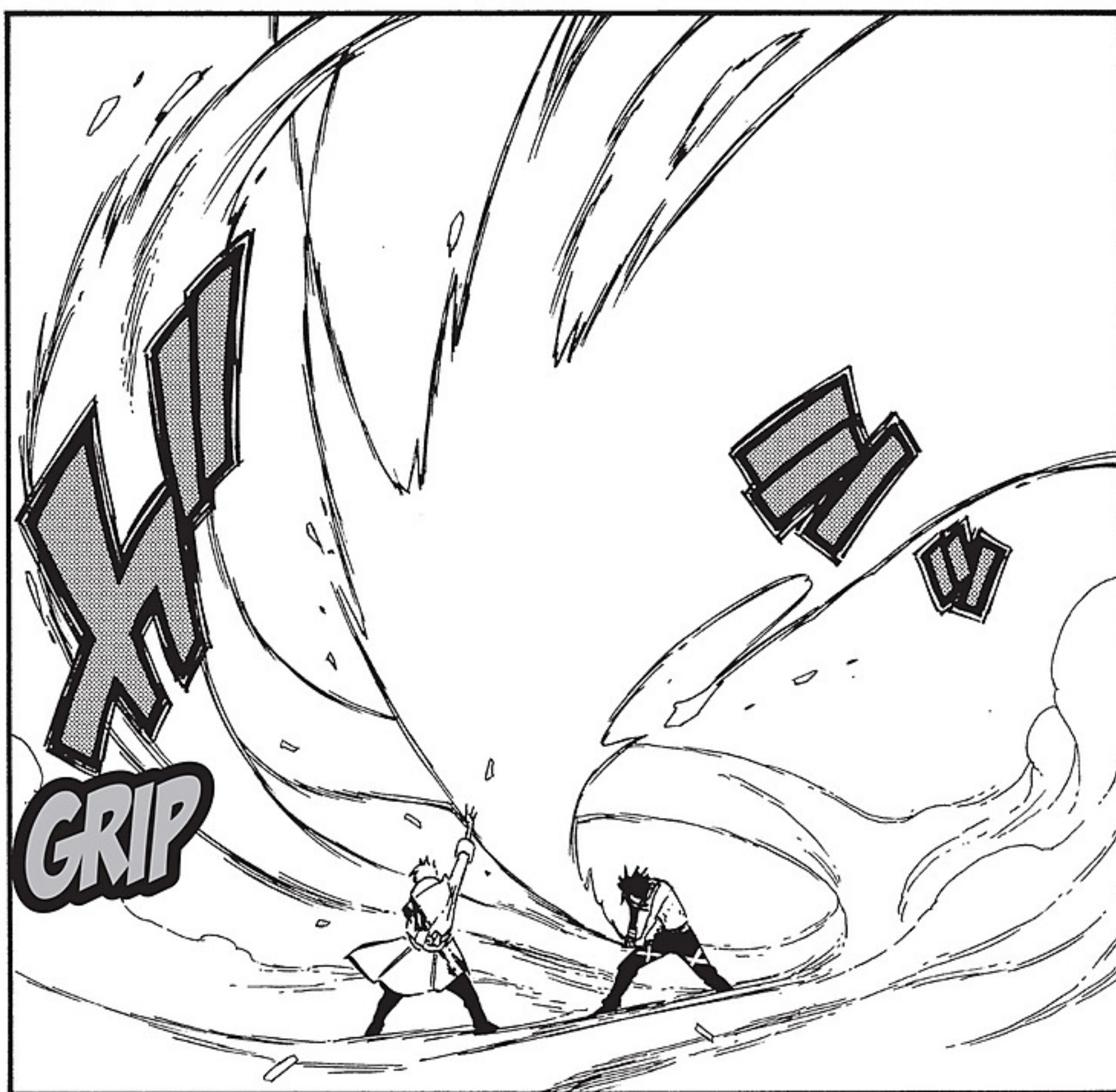
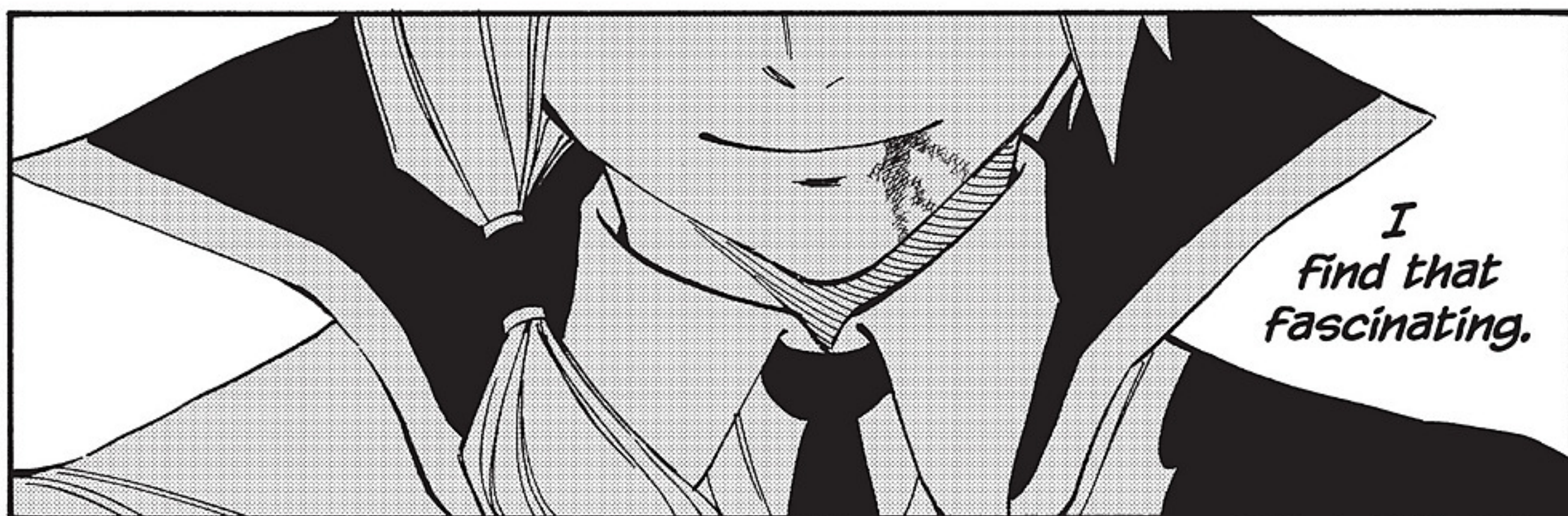


*Ice Demon Zero's Long Sword!!!!



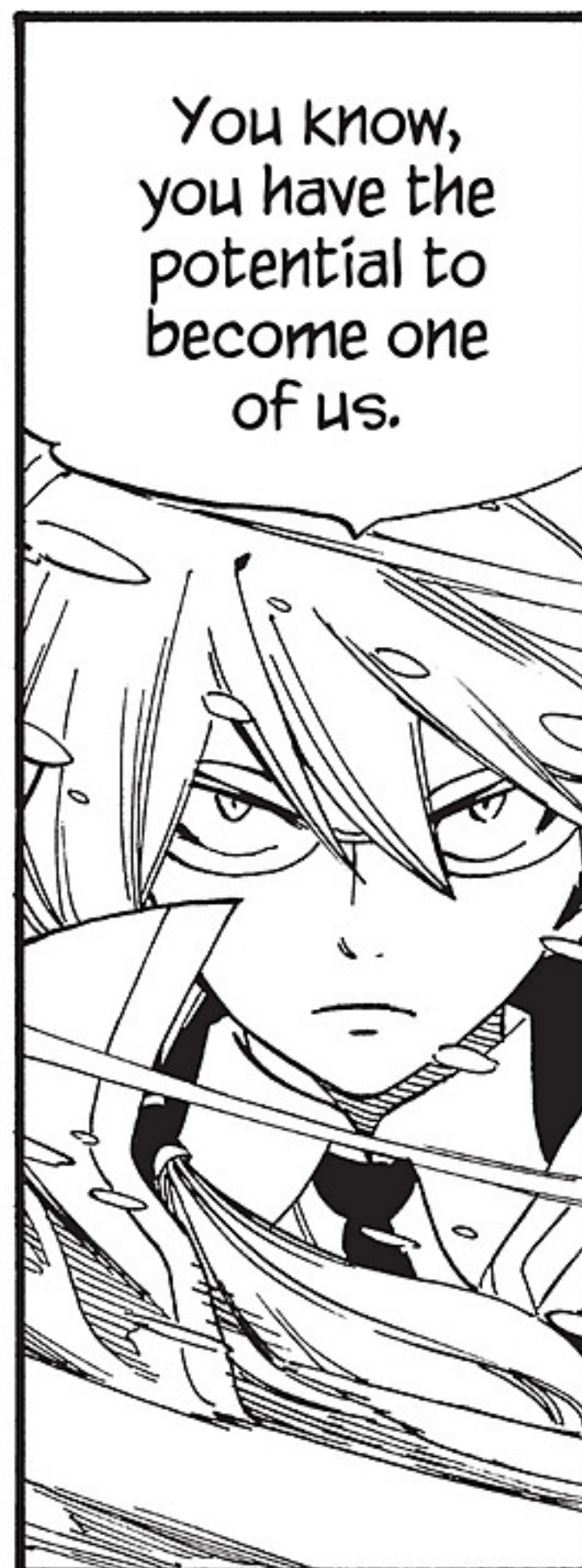
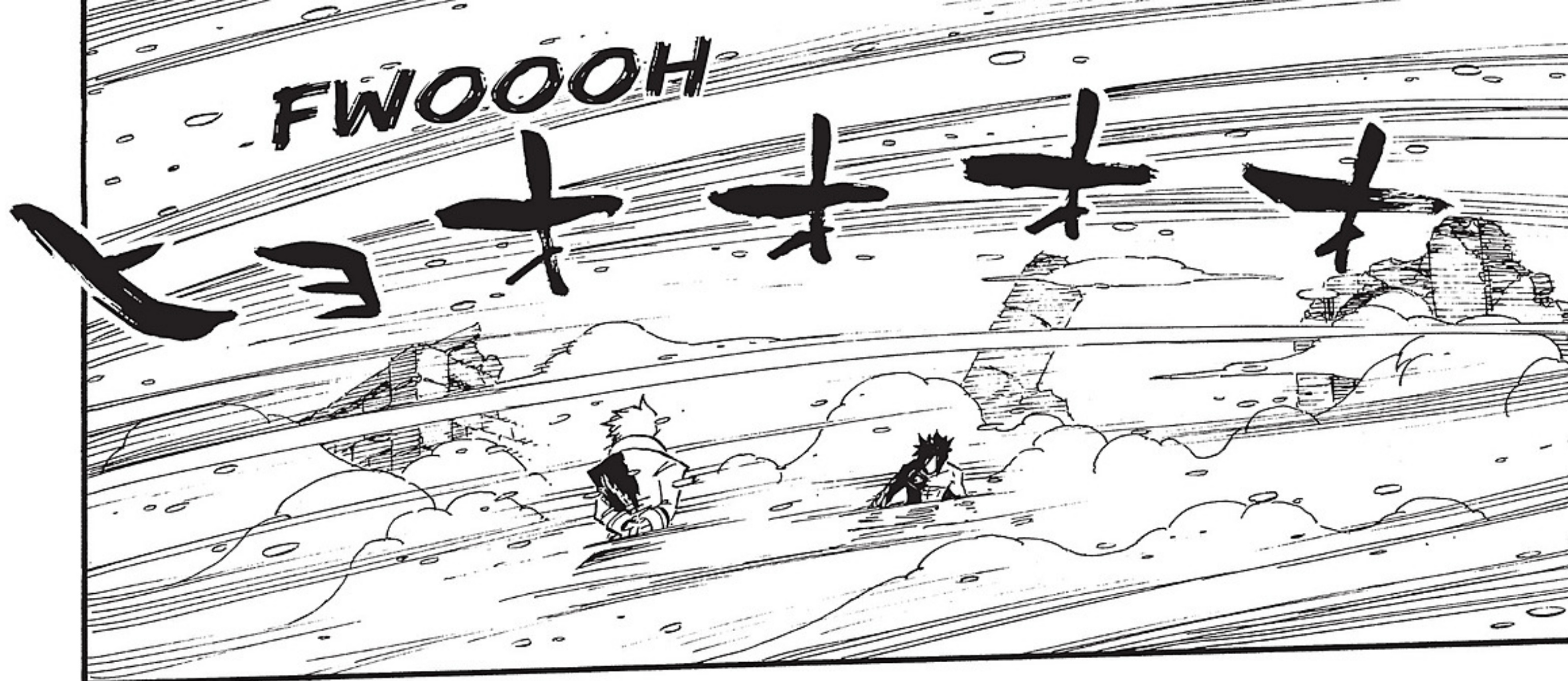
Wha-?!













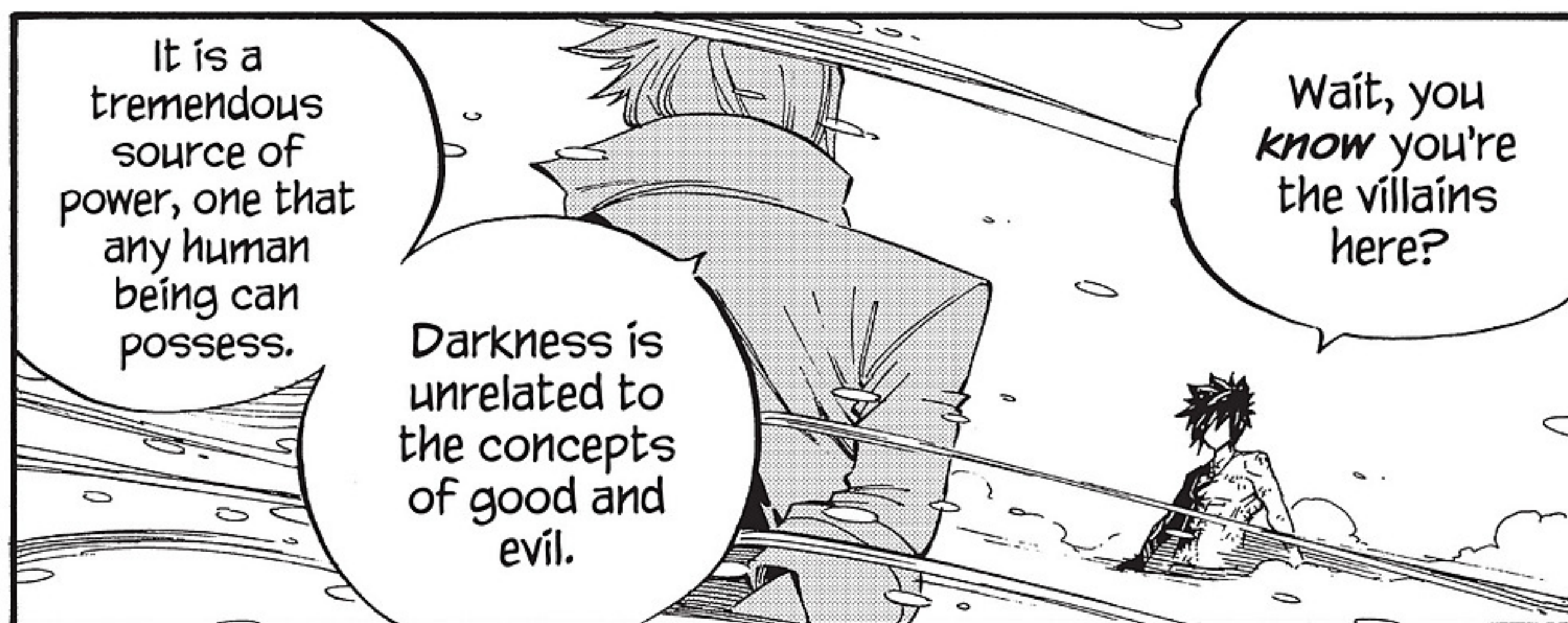
The
root of His
Majesty's
power.

It is the
darkness
itself that is
the origin
of black
magic.



Huh?

What's
this crap
you're
spouting
?!



It is a
tremendous
source of
power, one that
any human
being can
possess.

Darkness is
unrelated to
the concepts
of good and
evil.

Wait, you
know you're
the villains
here?



I ain't
never been the
squeaky-clean
hero type
anyway!

Quit it
with that
nonsense.

CLENCH



And the
darkness
within *you* is
on the verge
of release.



Evil, scum—
I don't care.
I'll become
any of those
things if it's
to save my
guild!

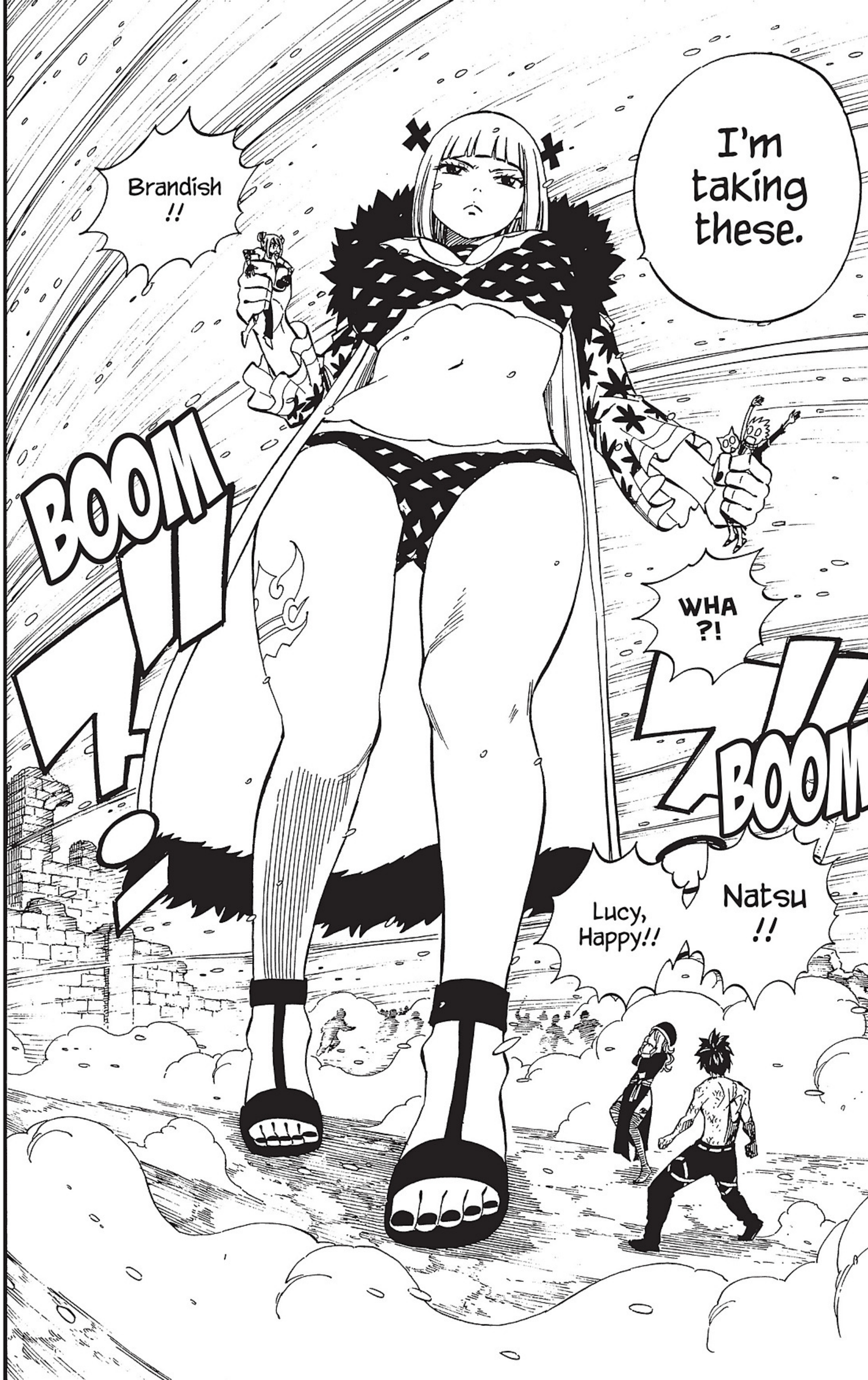


That's
what it
means to
be in Fairy
Tail!!!!



You
tell 'im,
Gray!!!!





Brandish
!!

I'm
taking
these.

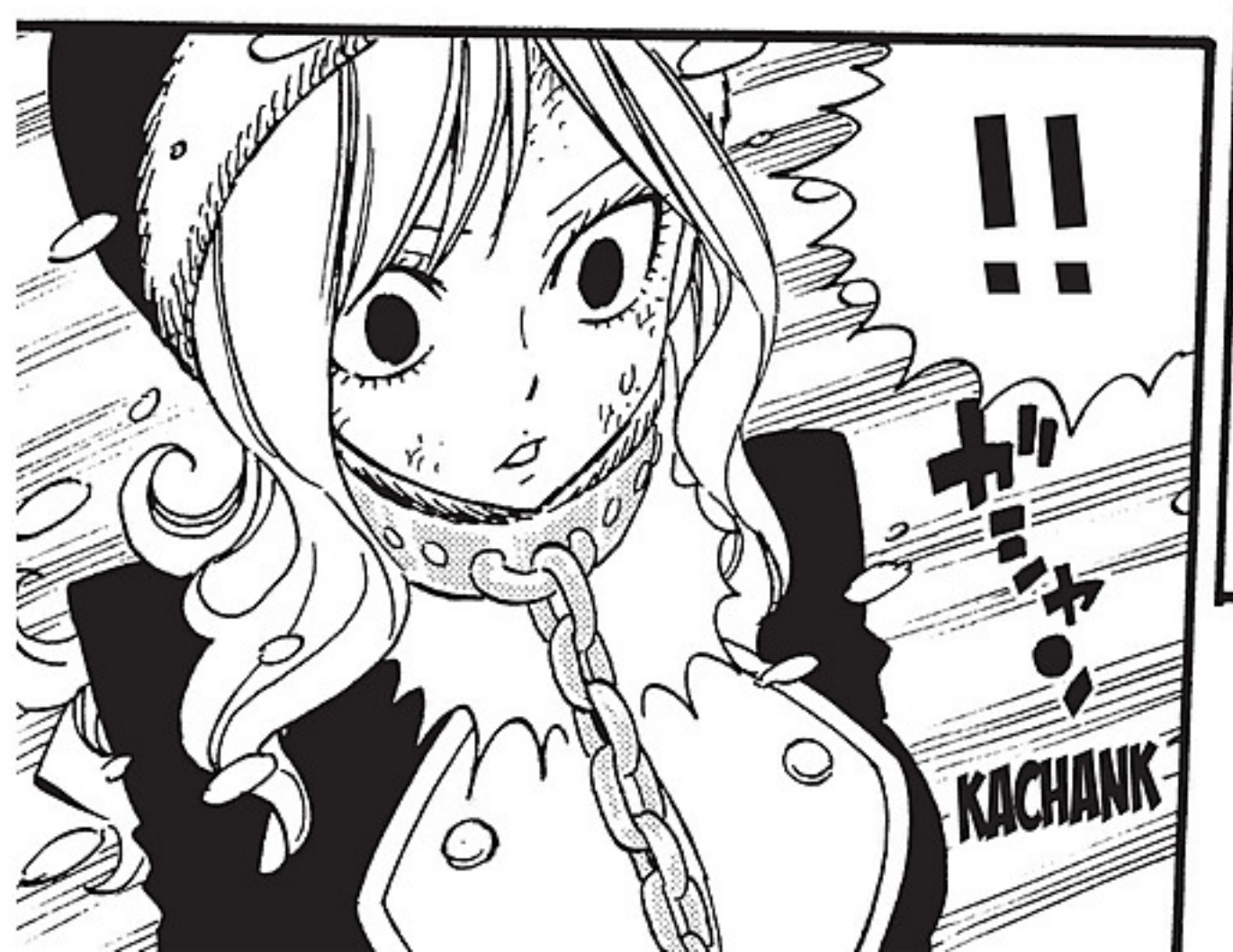
BOOM

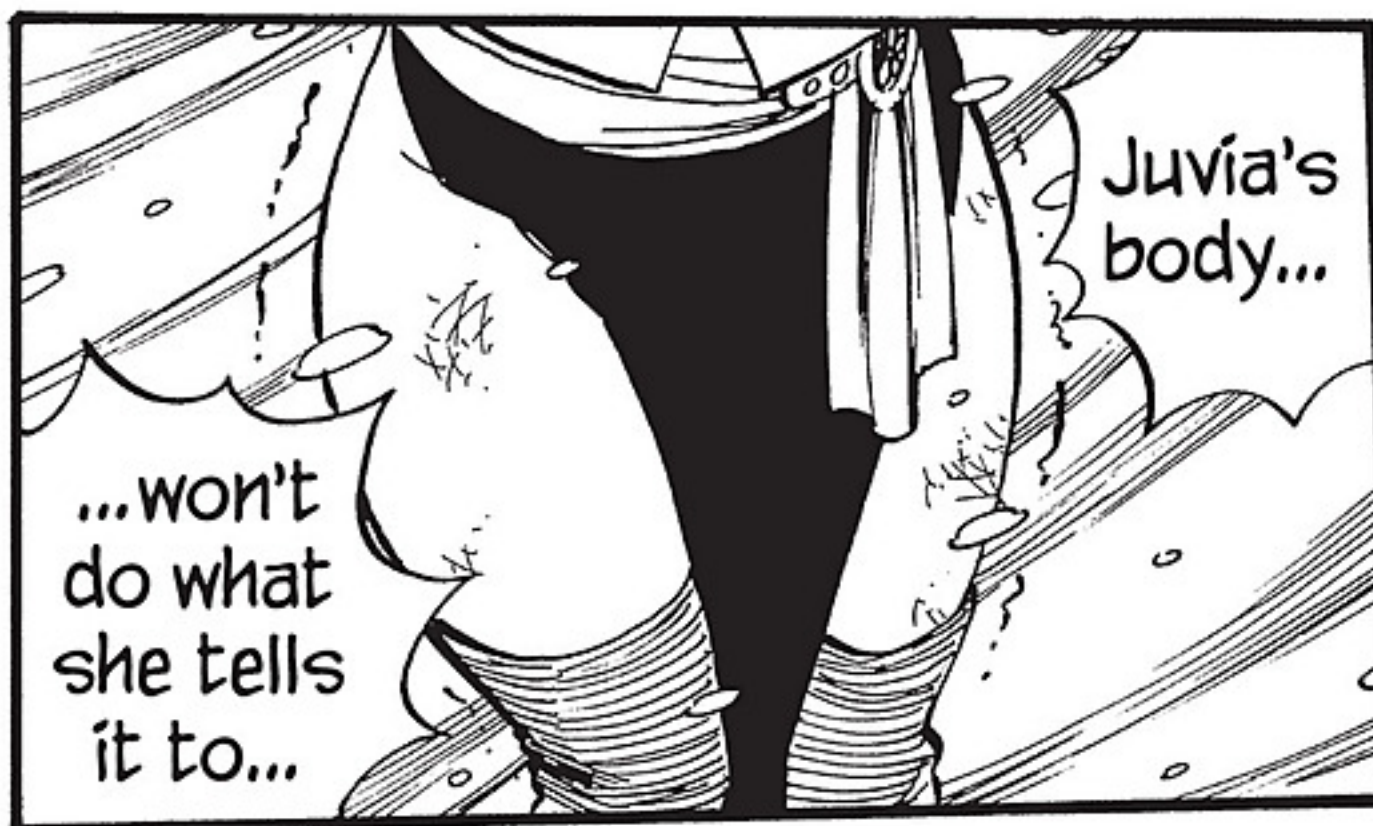
WHA
?!

BOON

Lucy,
Happy!!

Natsu
!!





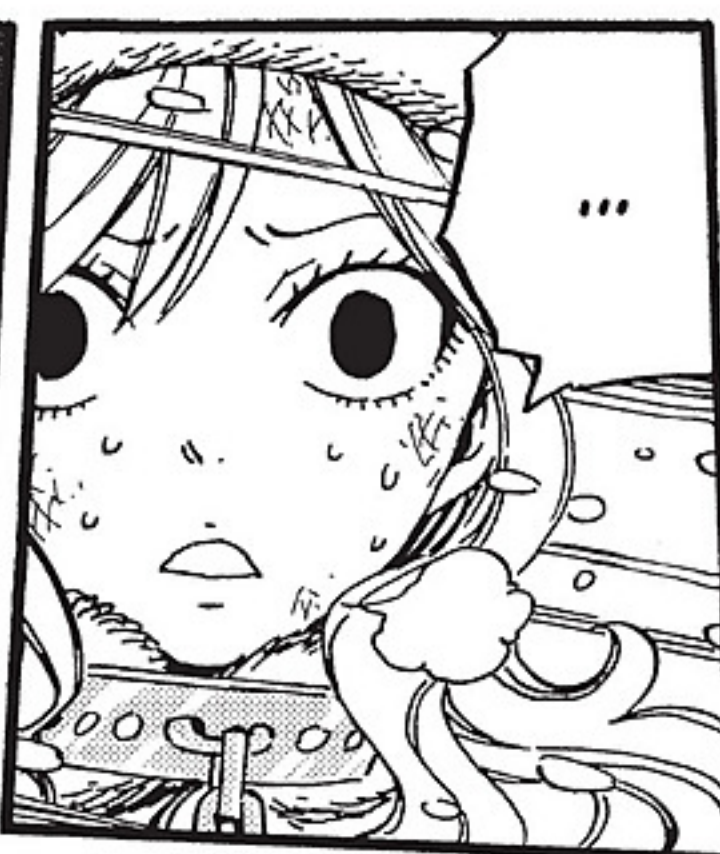


And you
will have no
say in the
matter.

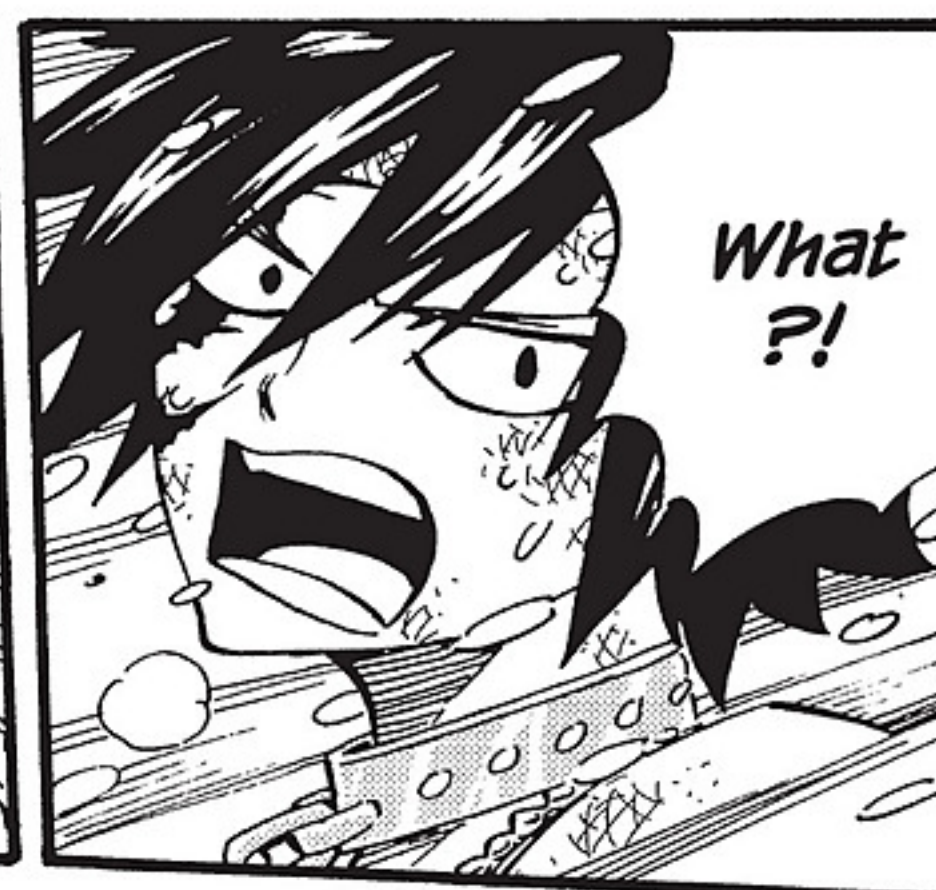
Soon you will
both attempt
to kill each
other.



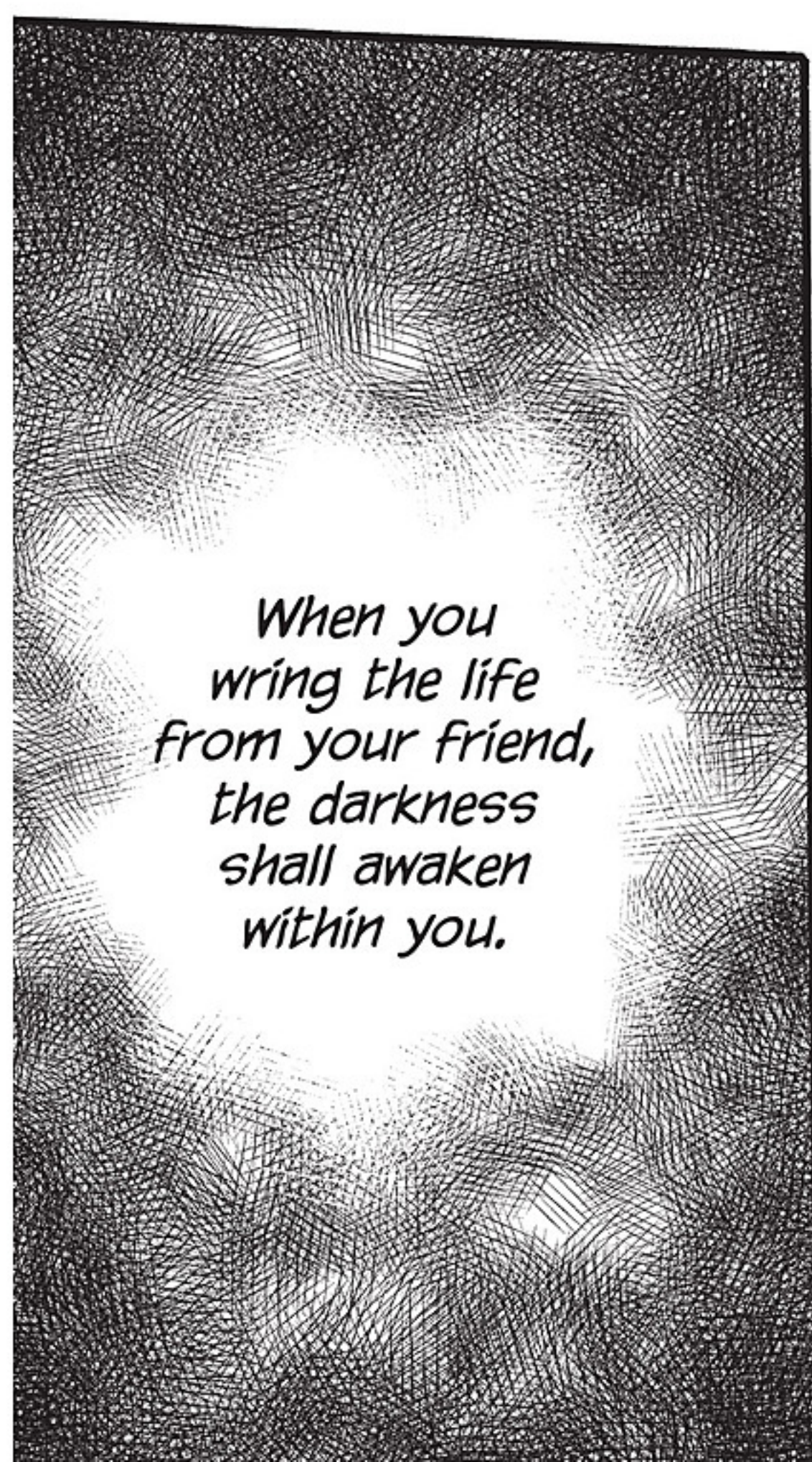
The
chain will
not come
off until one
of you is
dead.



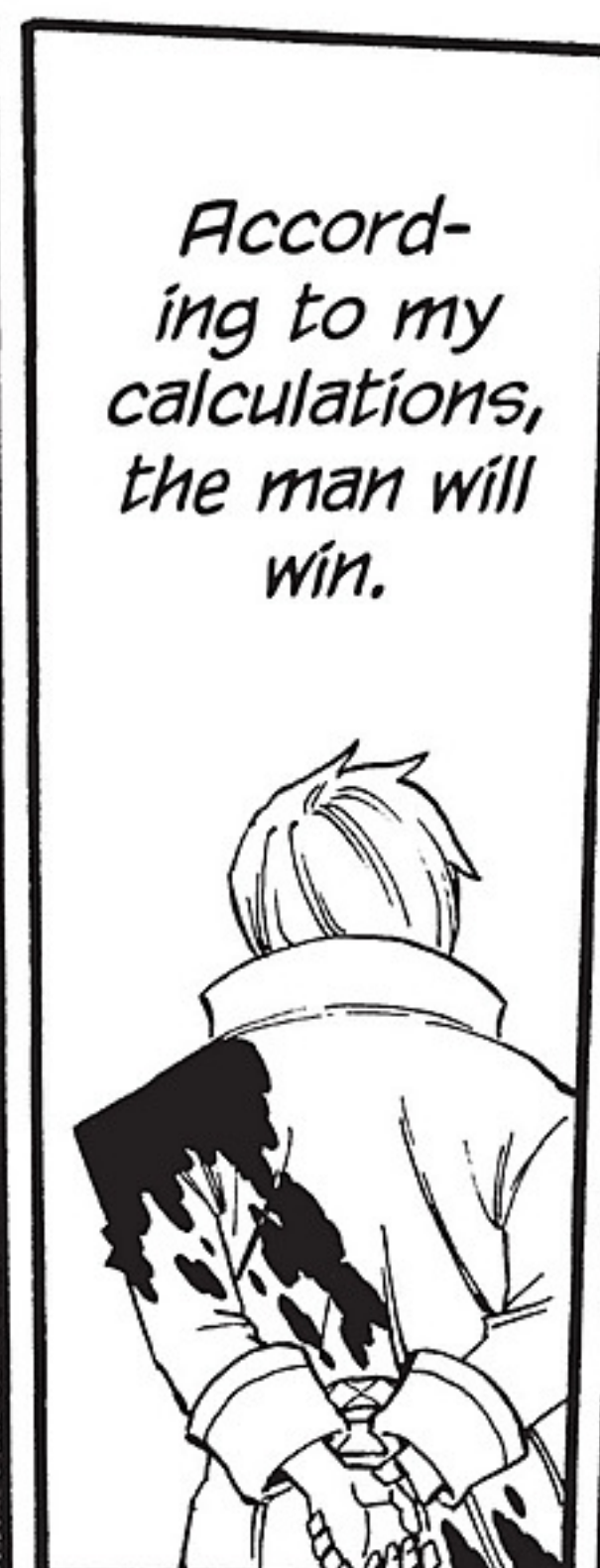
...



What
?!



When you
wring the life
from your friend,
the darkness
shall awaken
within you.



Accord-
ing to my
calculations,
the man will
win.

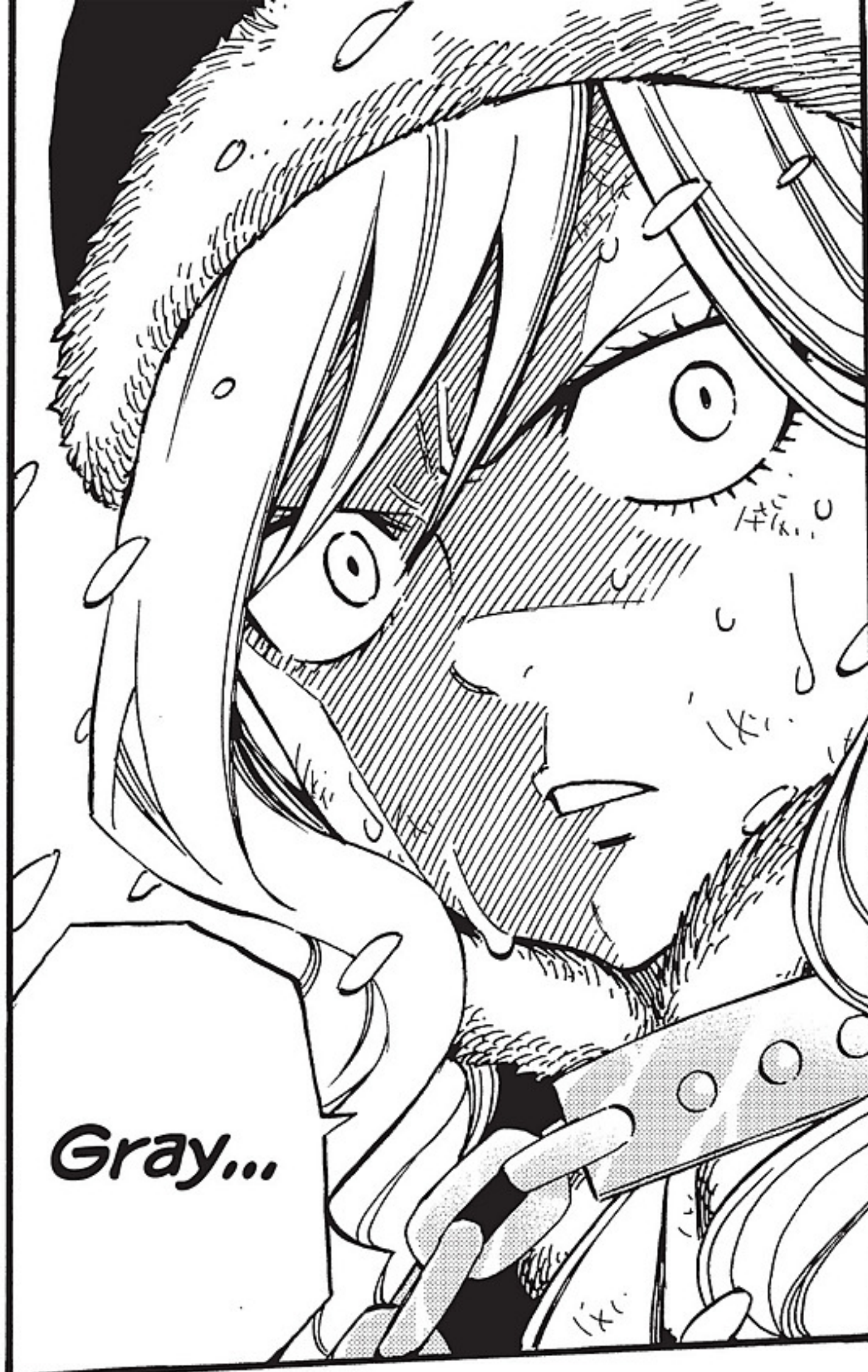


This
little
thing?!
I can
just...



Kh...

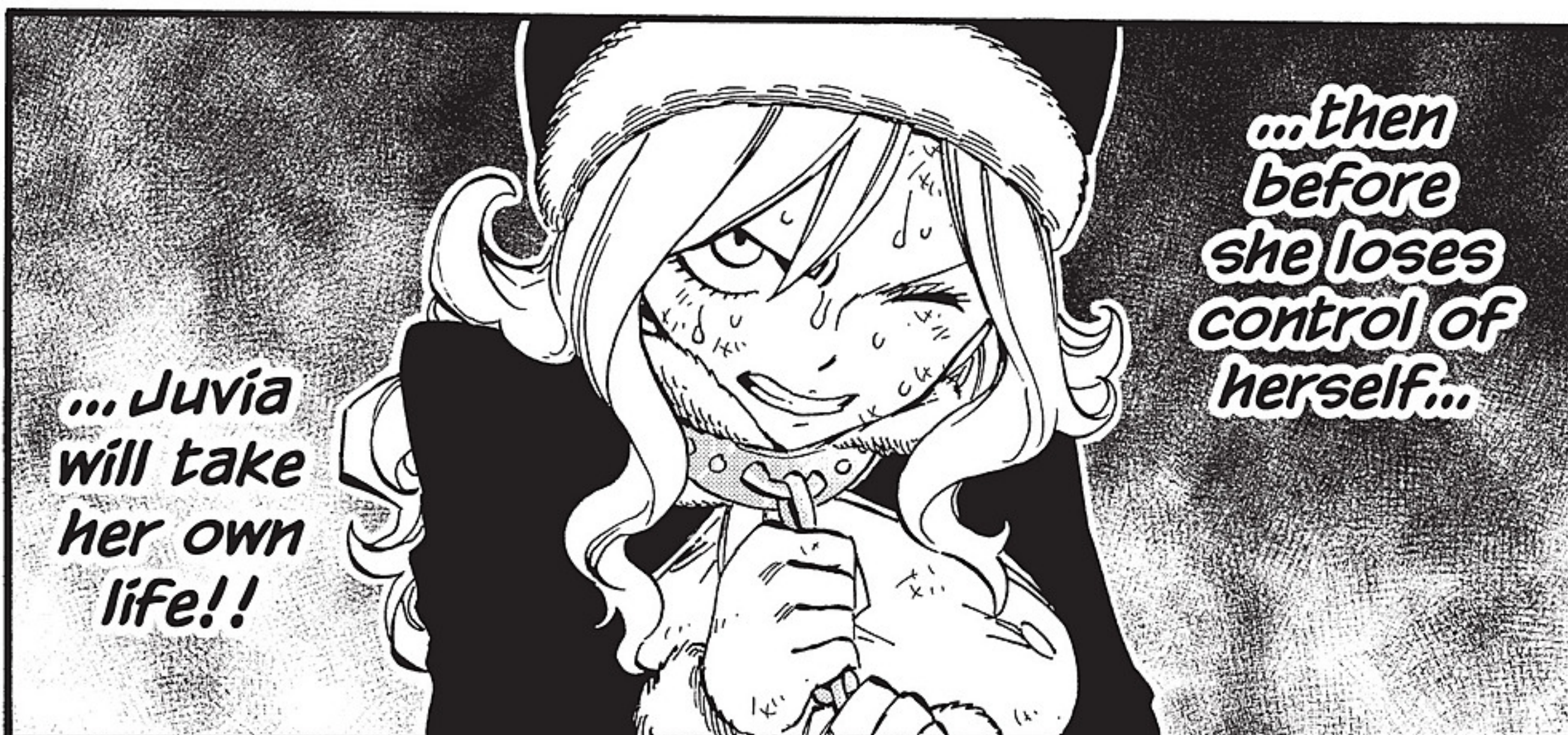
I...
can't...



No
...!!!



The one
to eliminate
E.N.D. shall
not be His
Majesty...

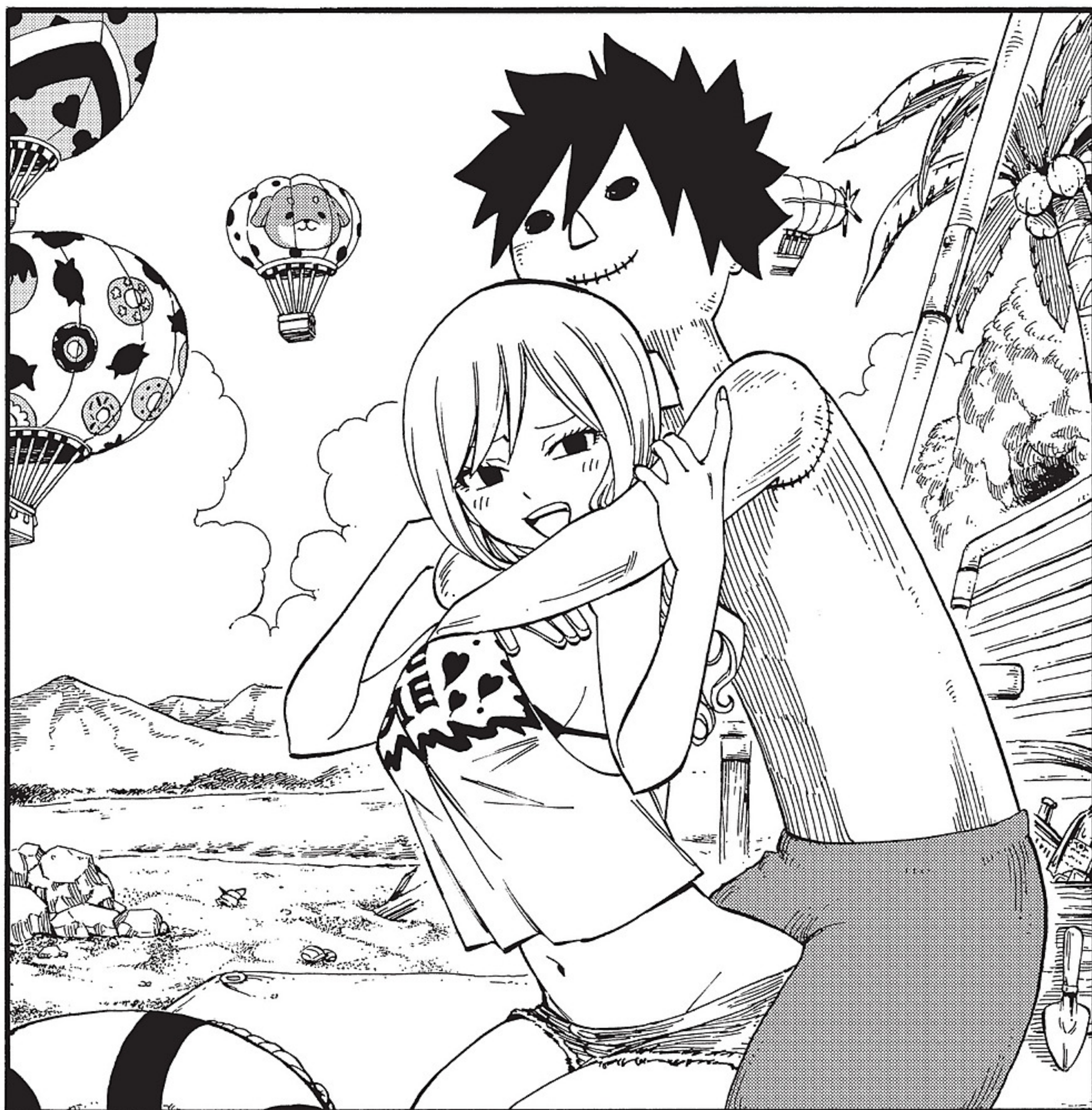


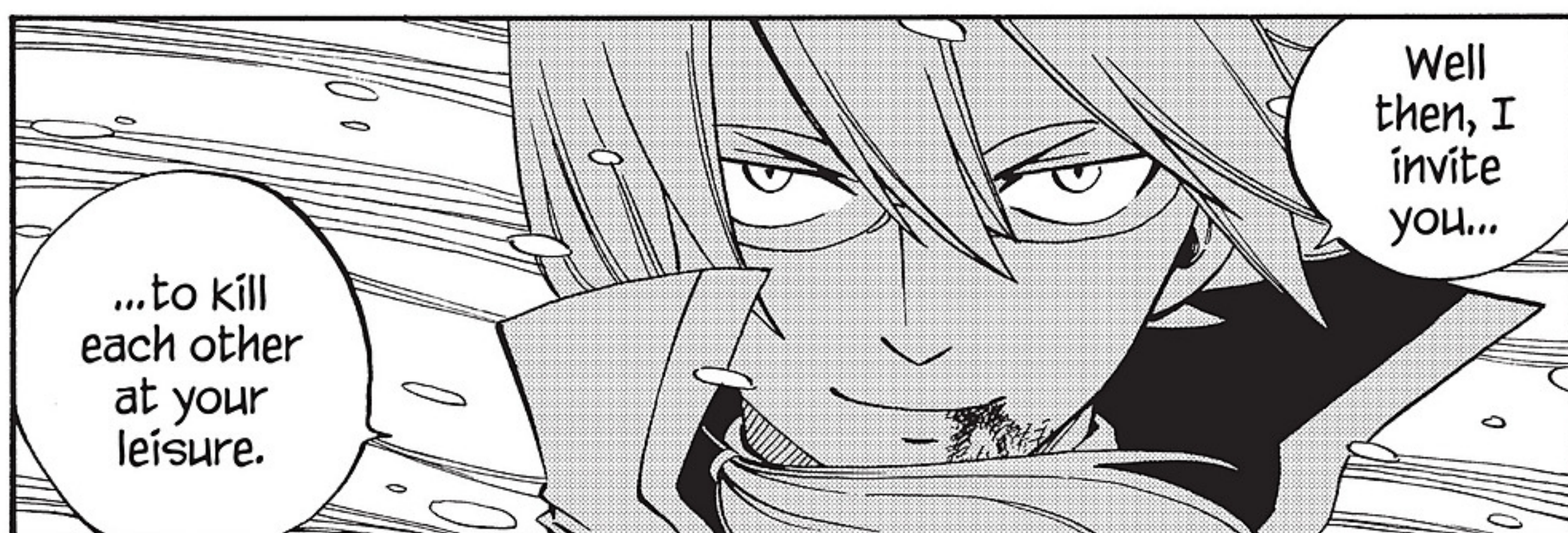
...then
before
she loses
control of
herself...

FAIRY TAIL

フェアリーテイル

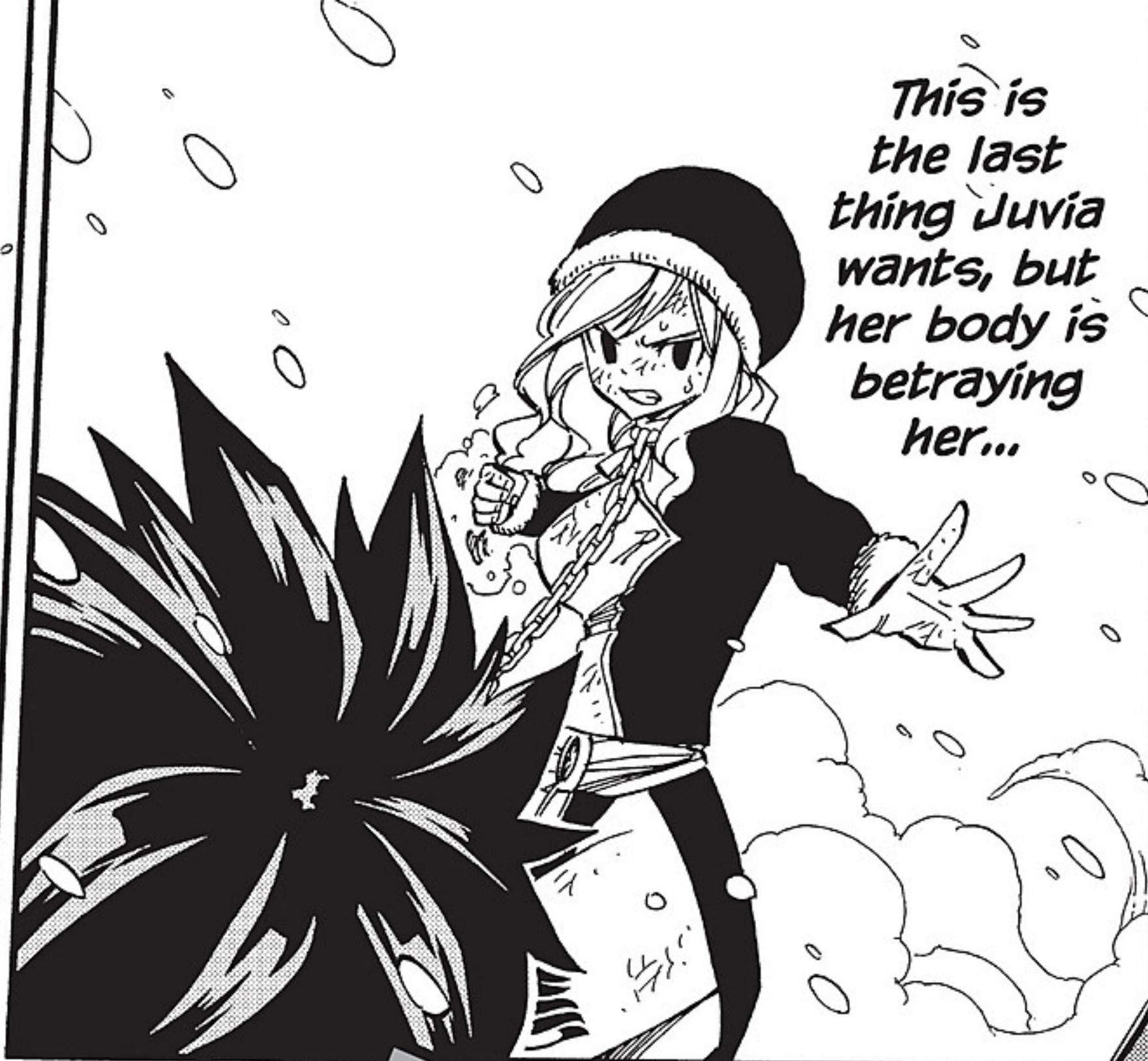
Chapter 499: Gray and Juvia



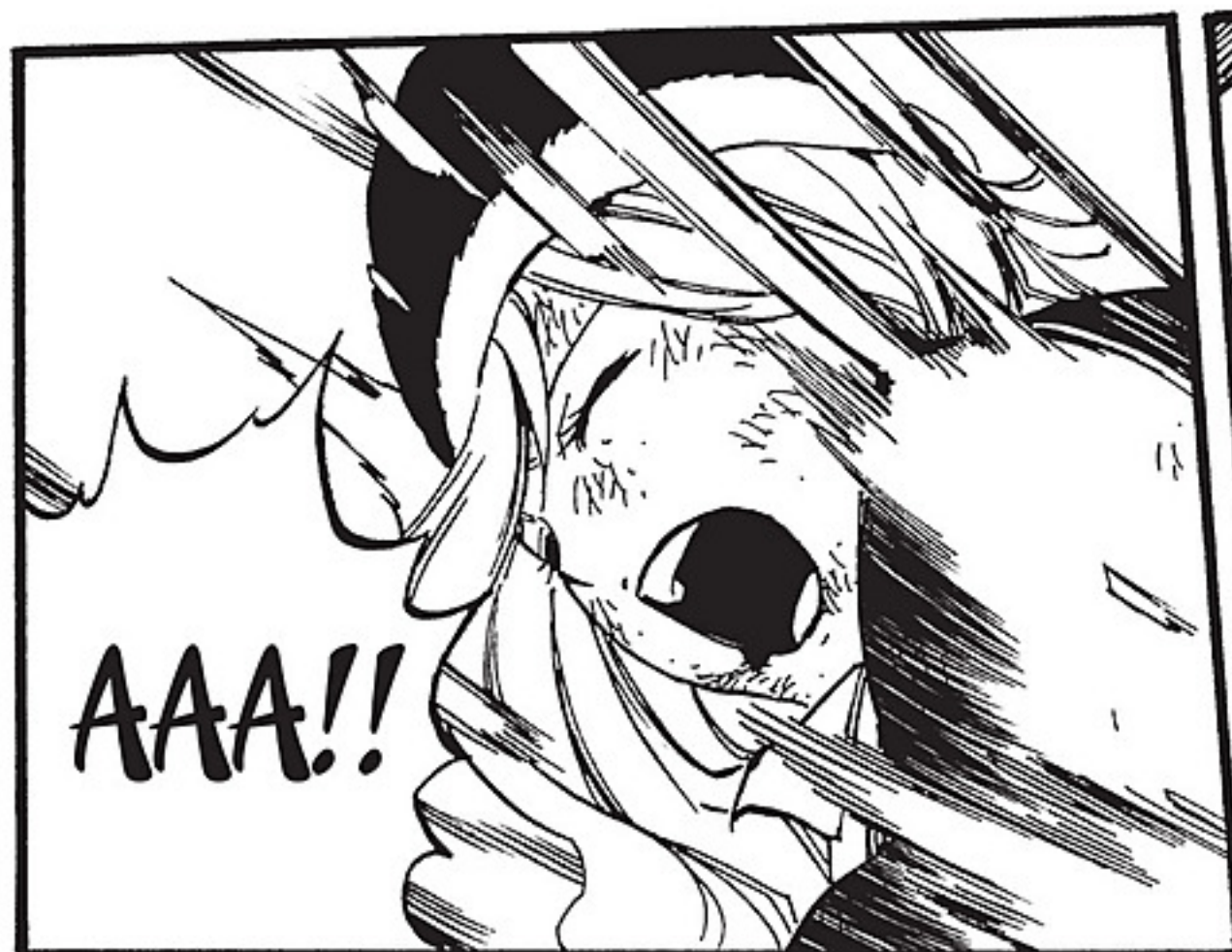
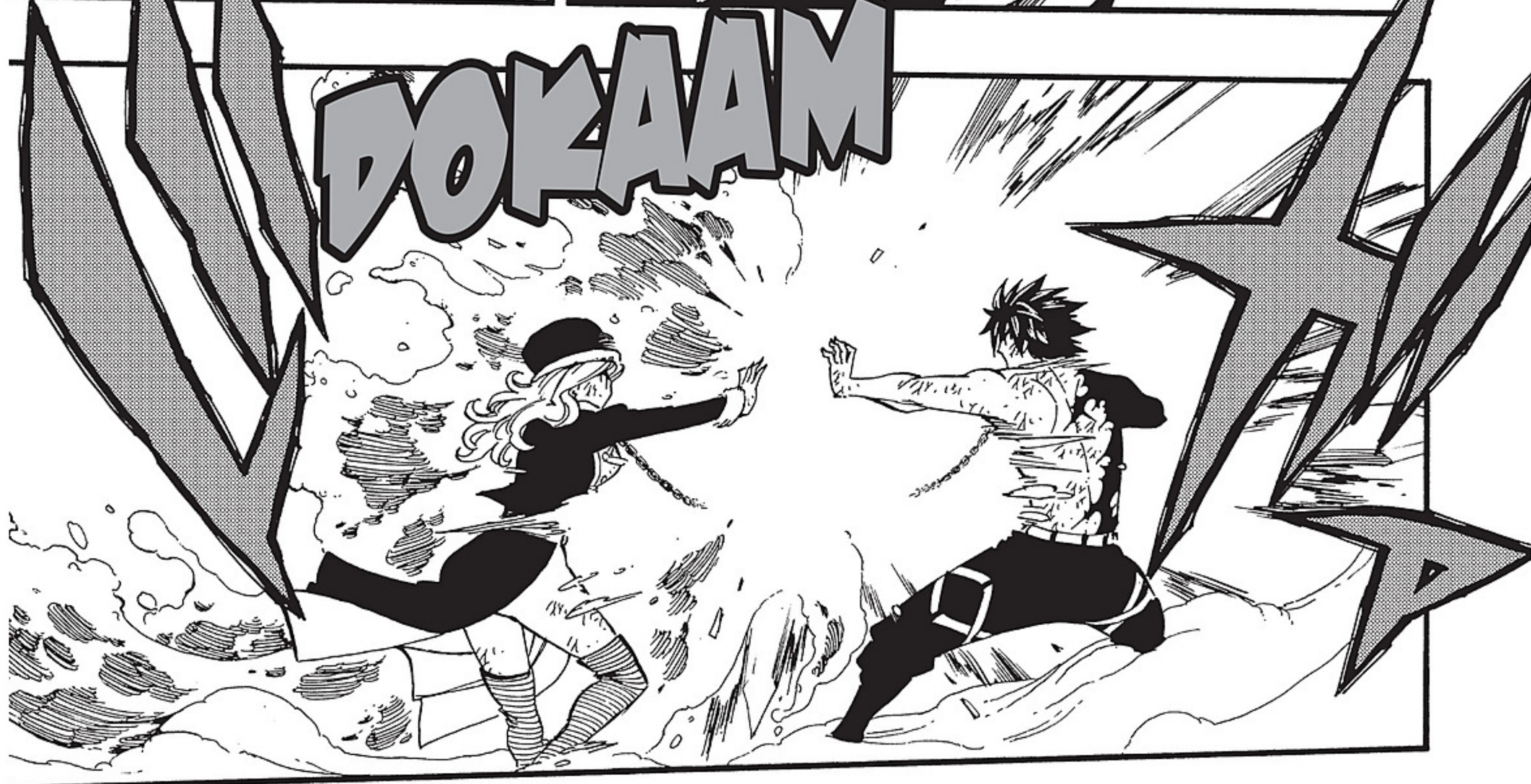




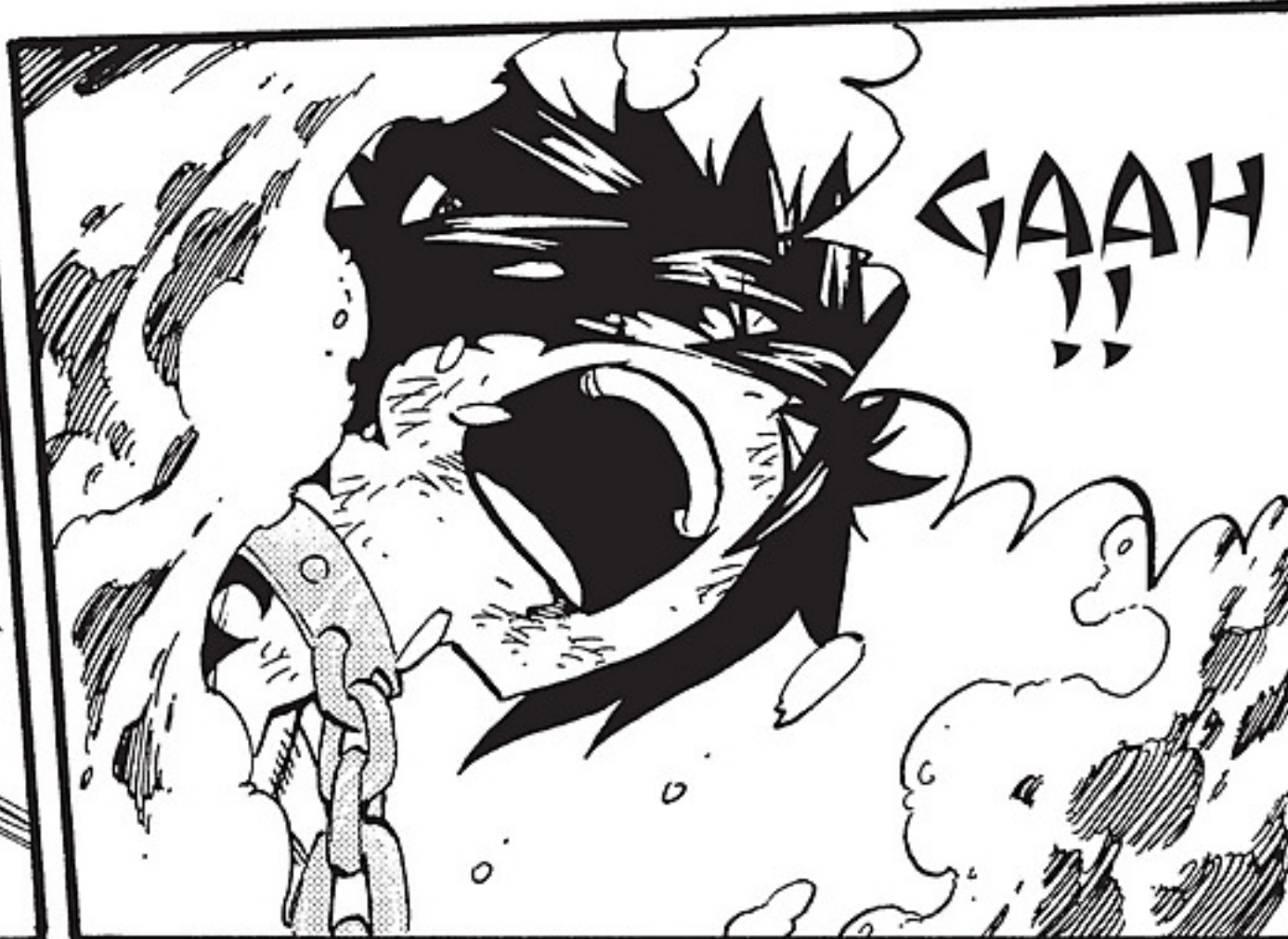
I can't
control
it...!!! I
can't even
think...!!!



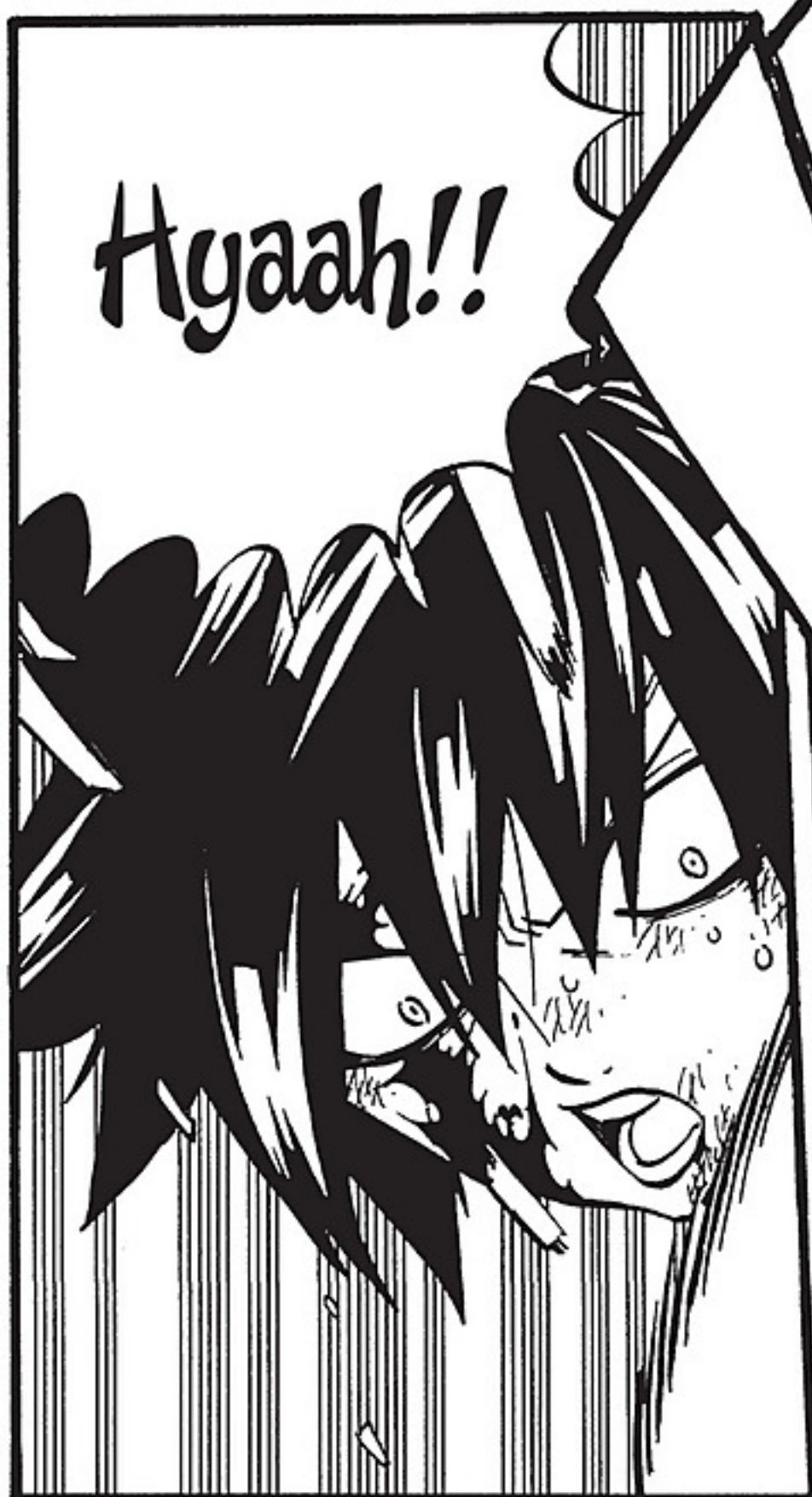
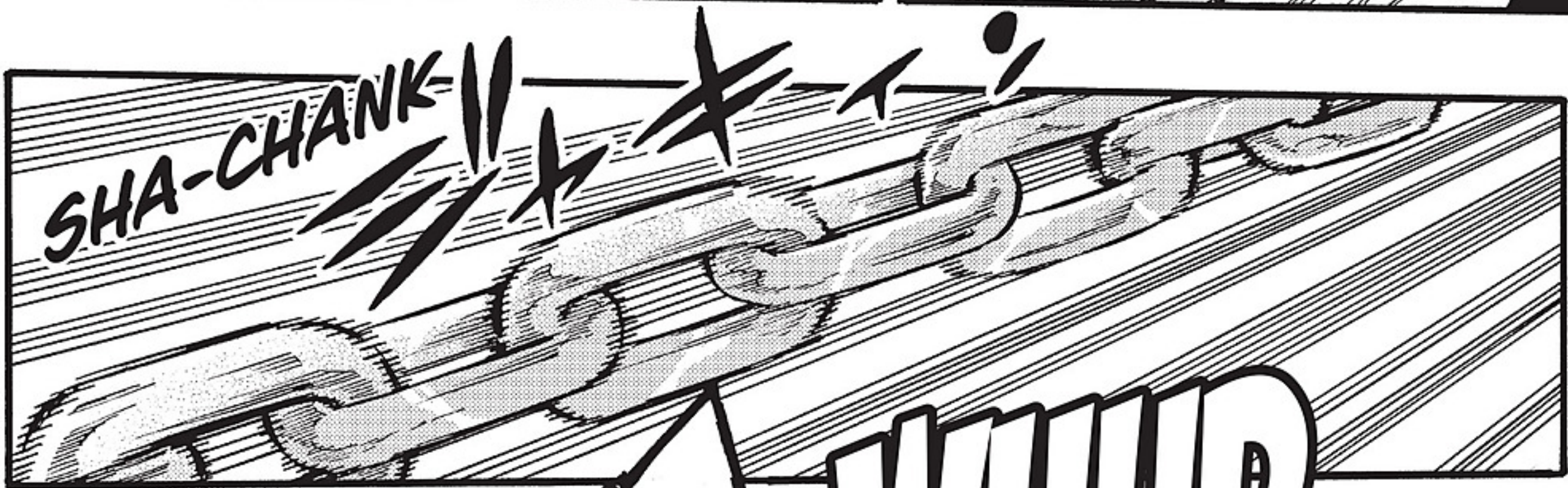
This is
the last
thing Juvia
wants, but
her body is
betraying
her...

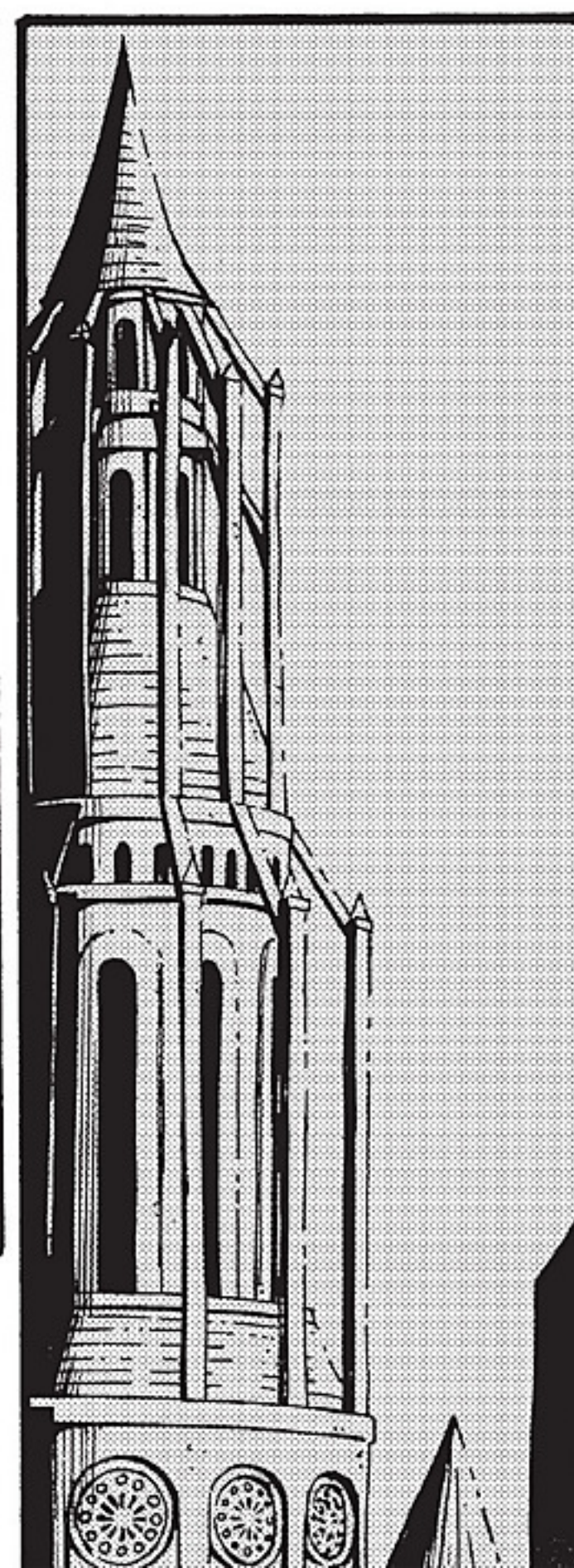


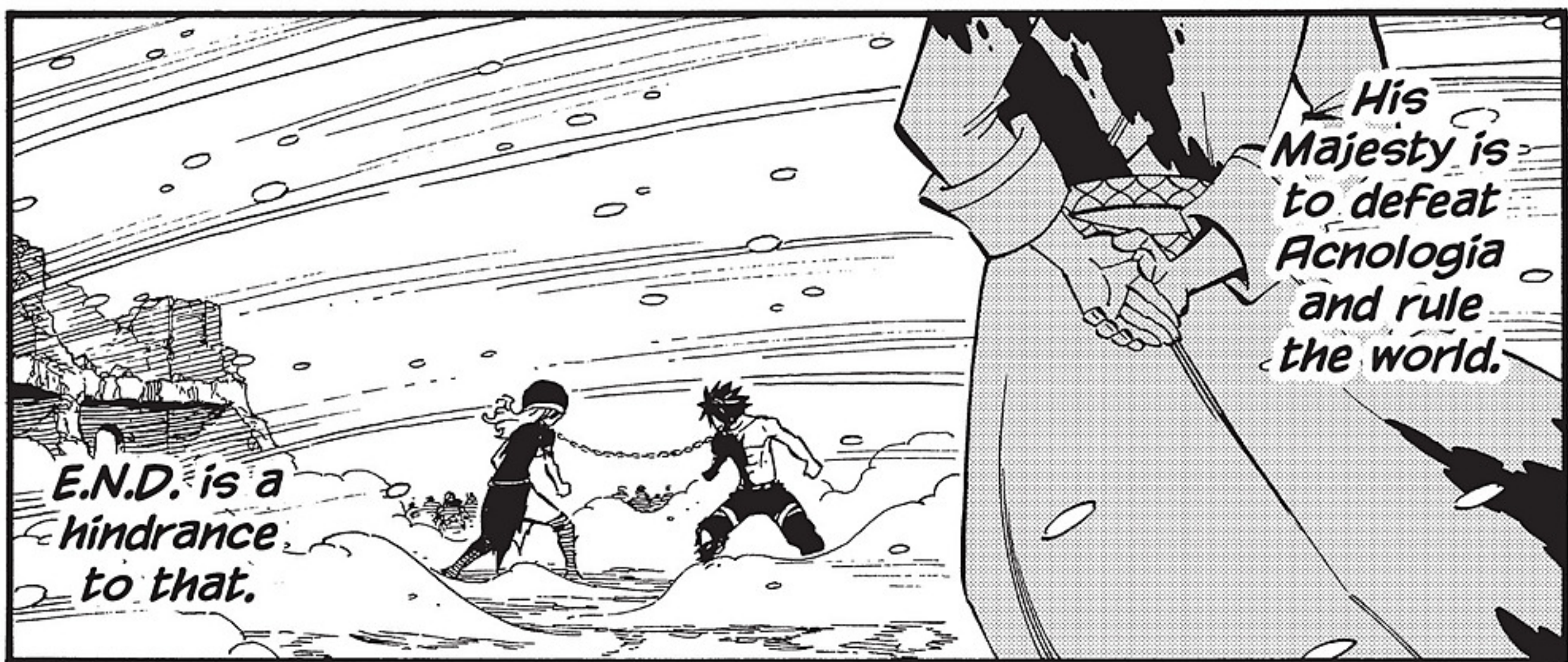
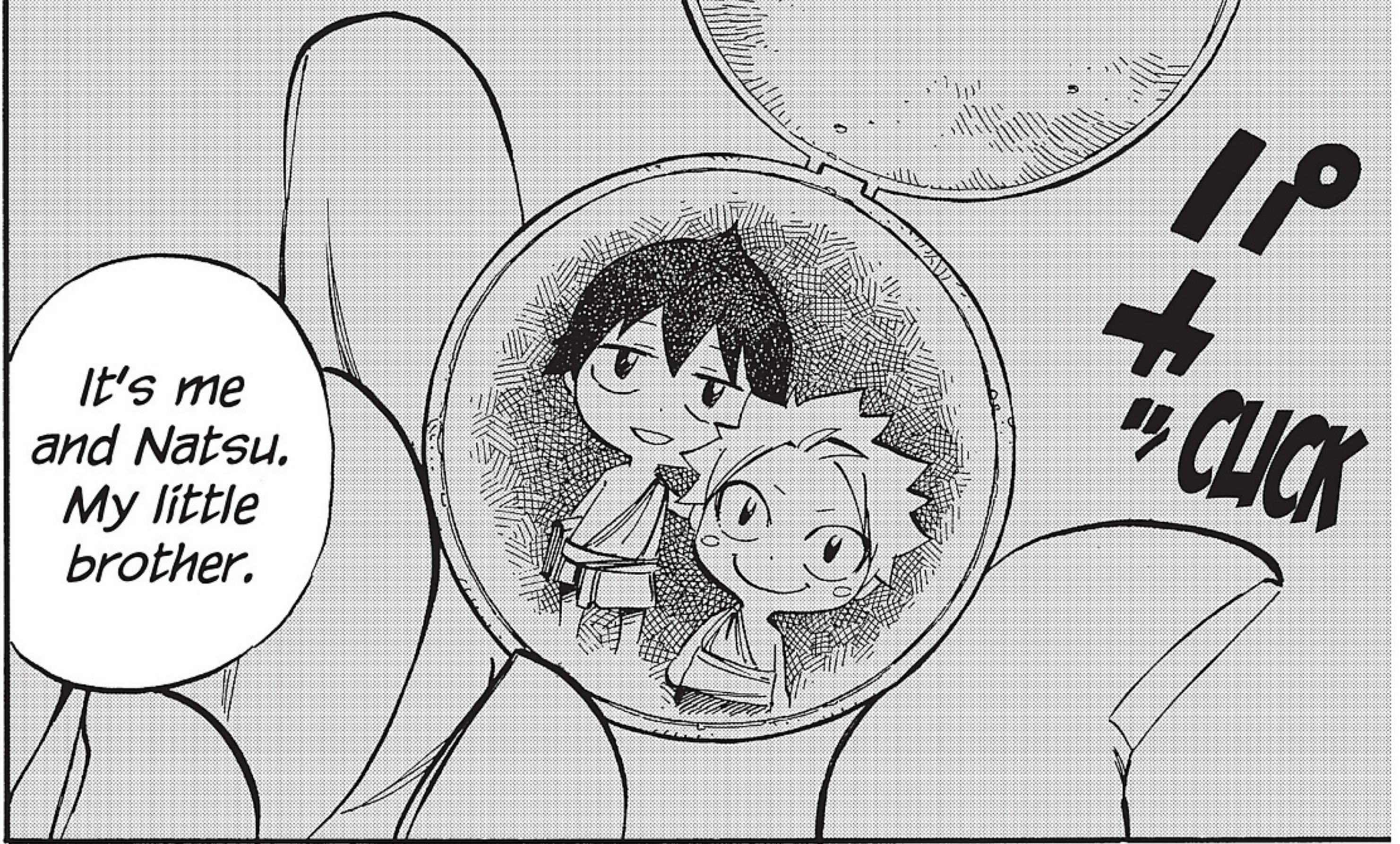
AAA!!



GAAH
!!







Juvia must allow Gray-sama to kill her...

Juvia could never hurt Gray-sama...

This cannot be happening!!!
It is not possible!!!

No, that must not happen either!!!!

BLOOSH

Before Juvia loses her will completely...

BLOOSH

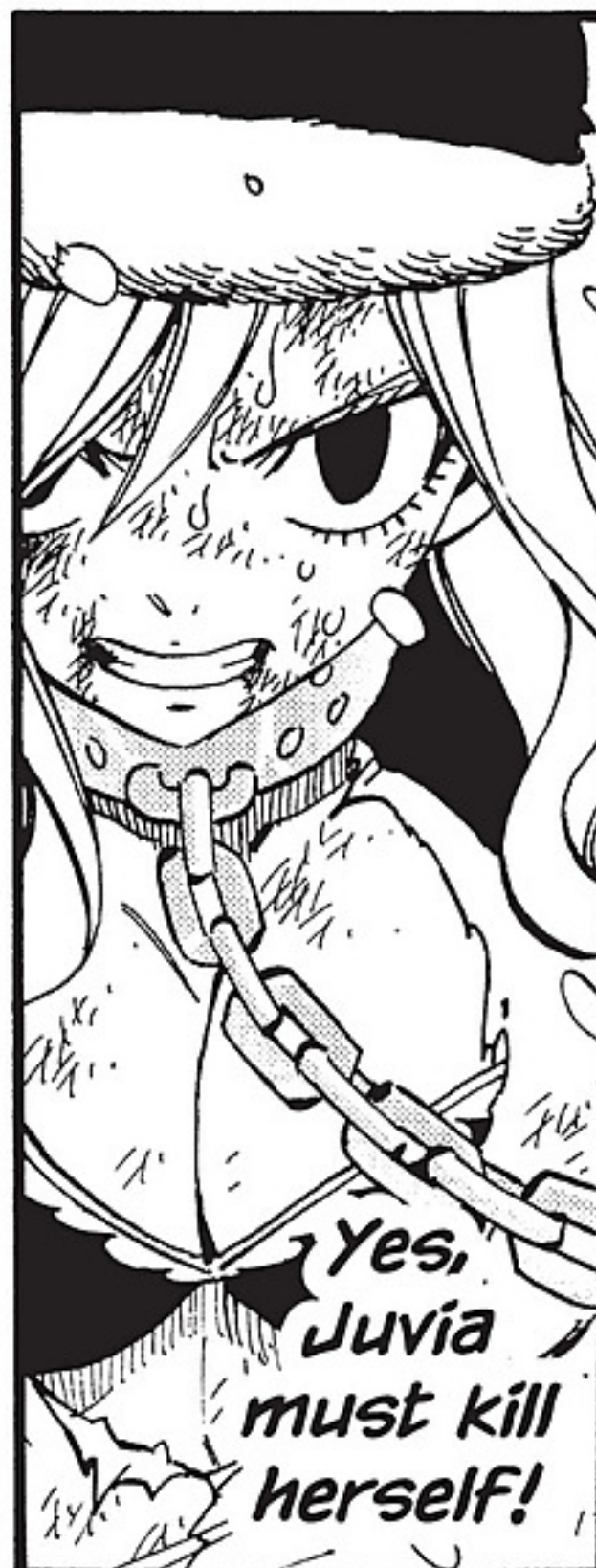
BLOOSH

It is all right. Juvia must gather her courage.

BLOOSH

BLOOSH

BLOOSH

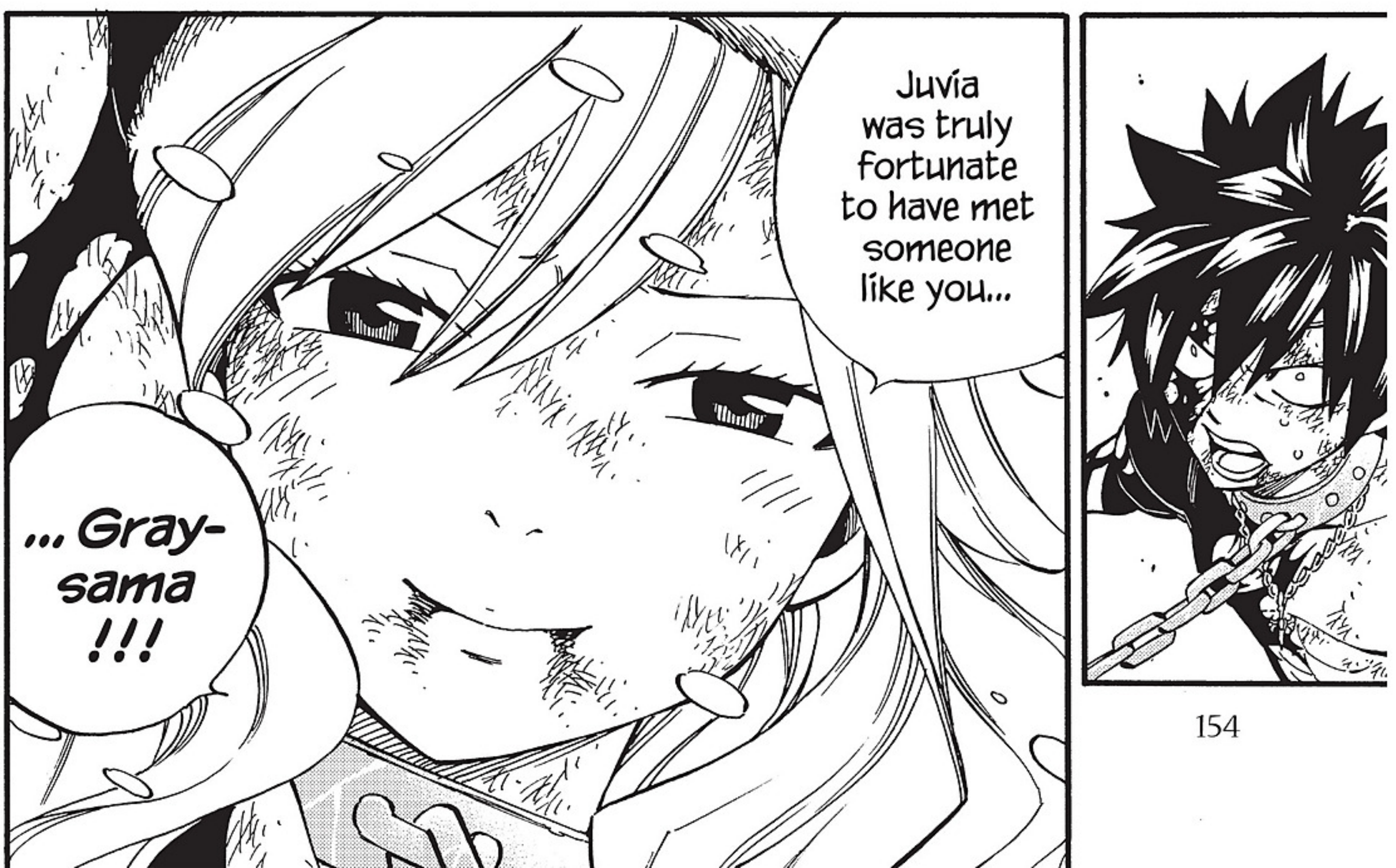
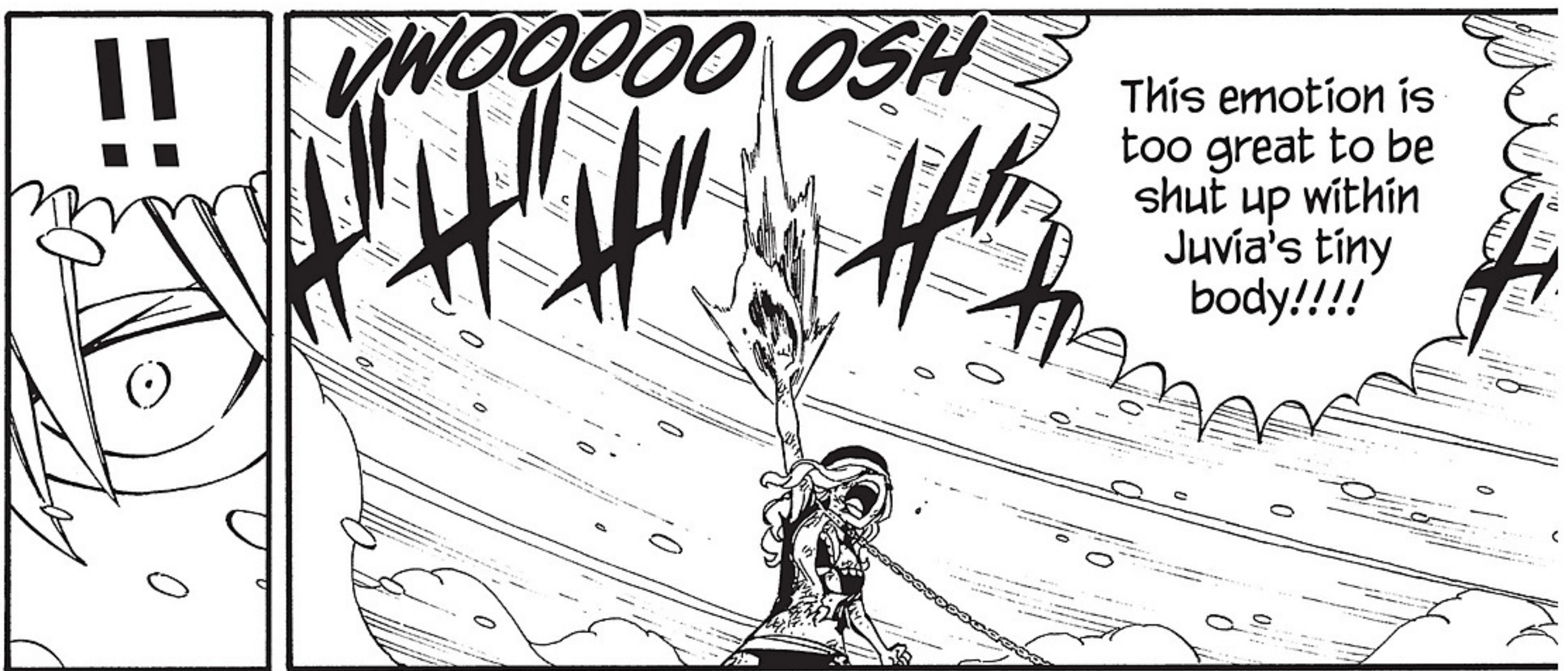
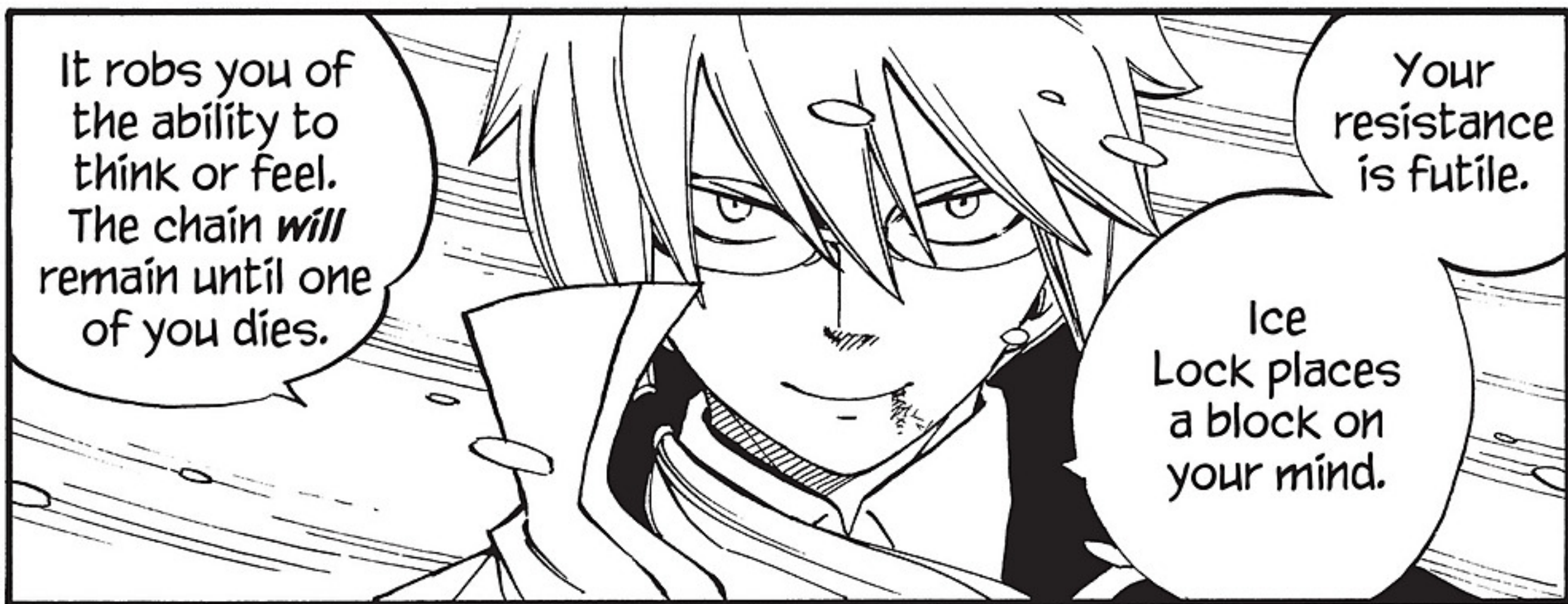


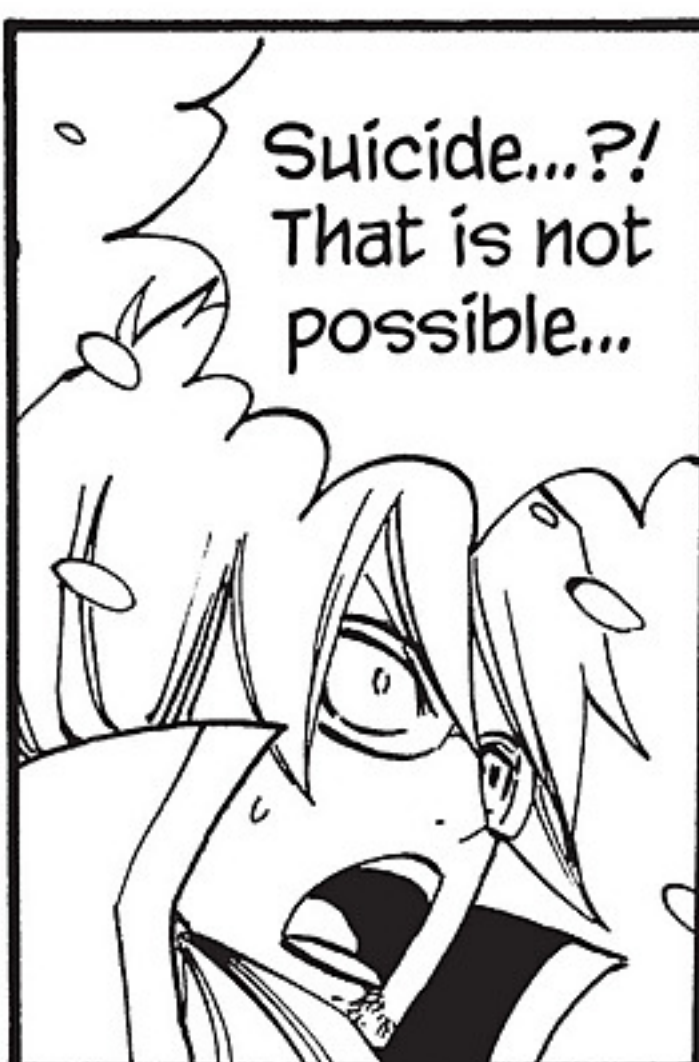
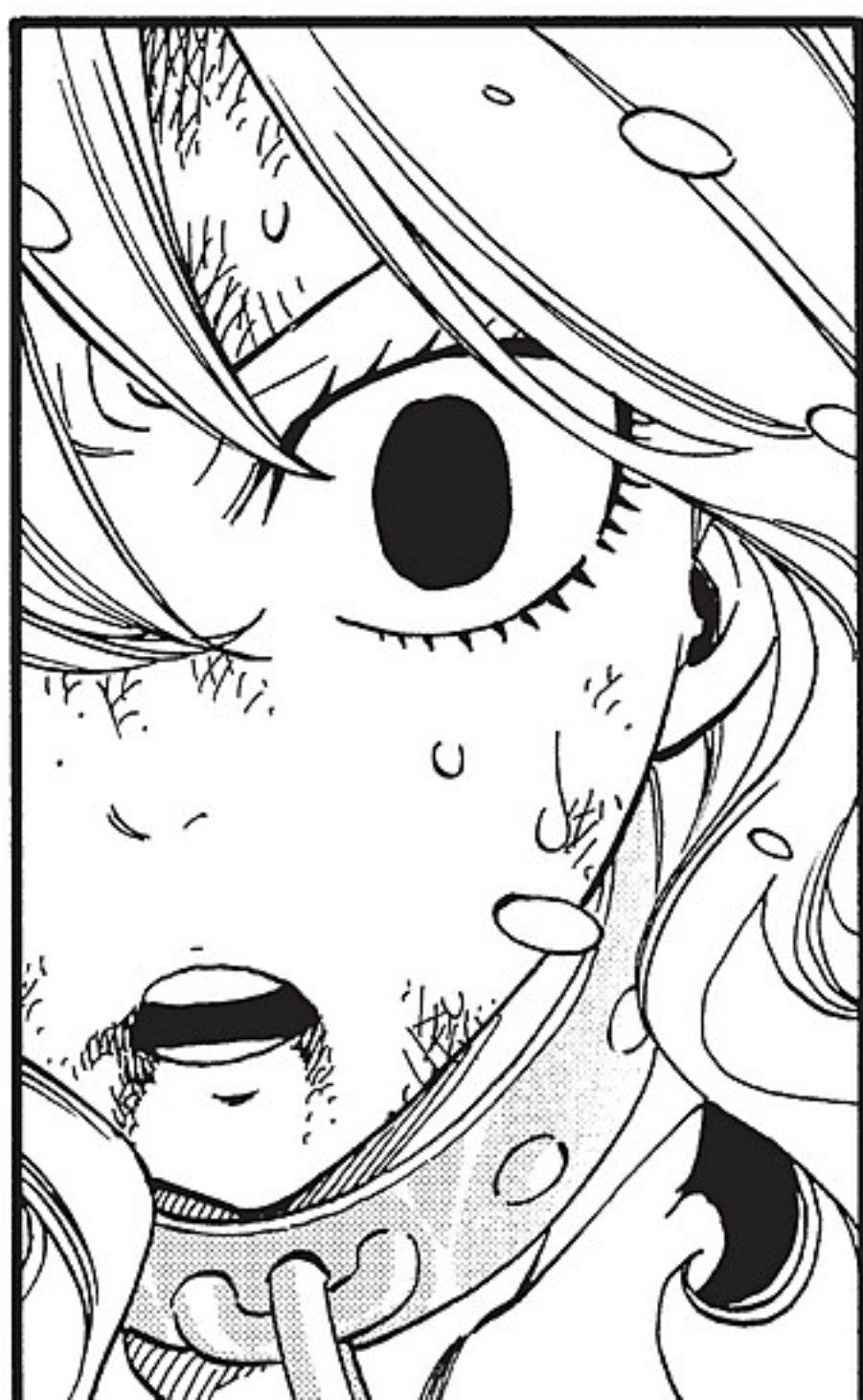
Yes, Juvia must kill herself!

As such, there is only one acceptable choice.

Gray-sama would certainly blame himself!

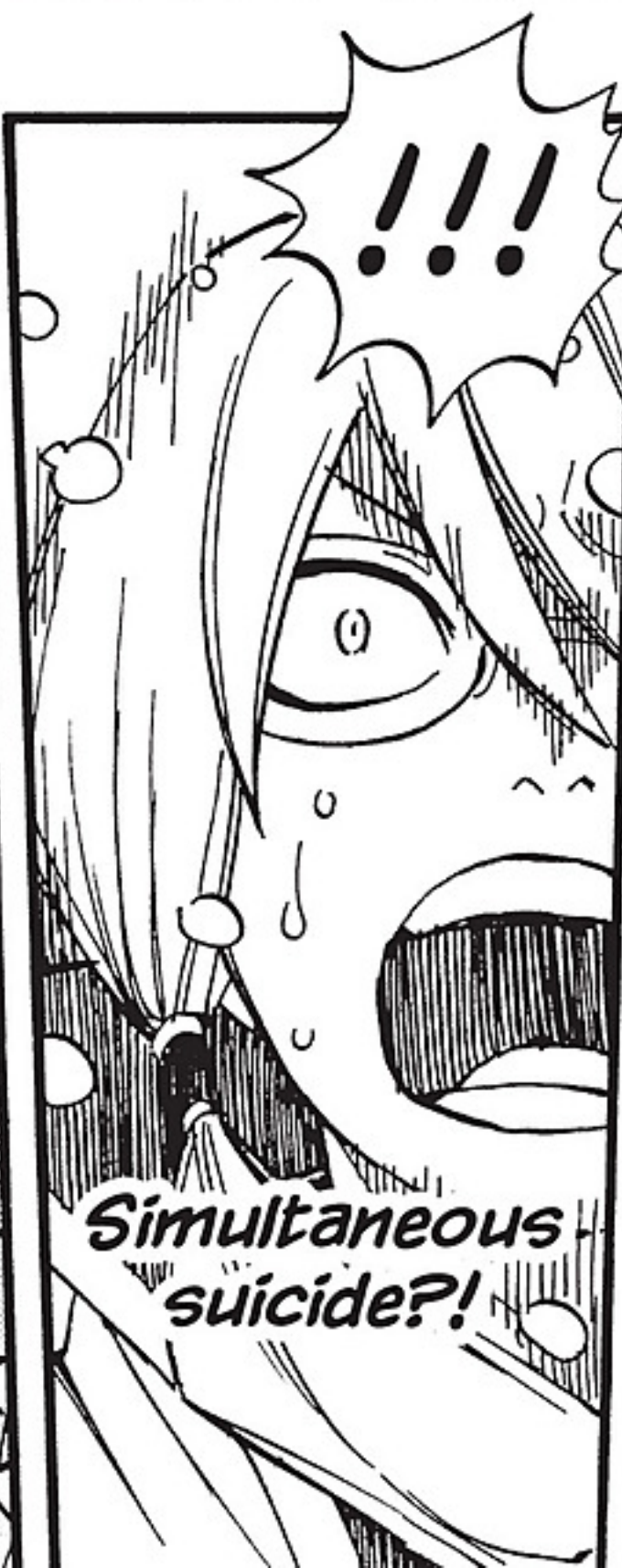
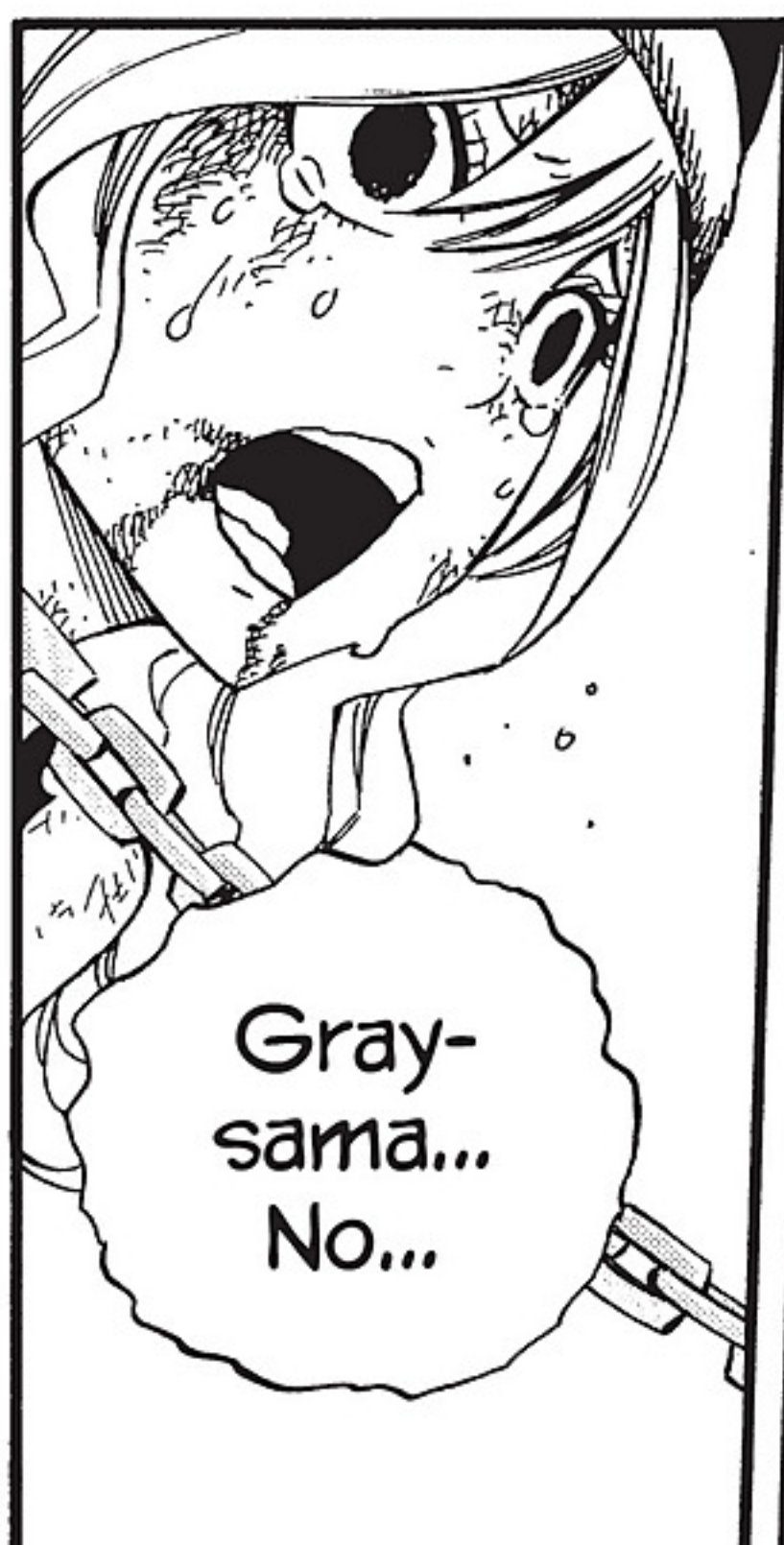


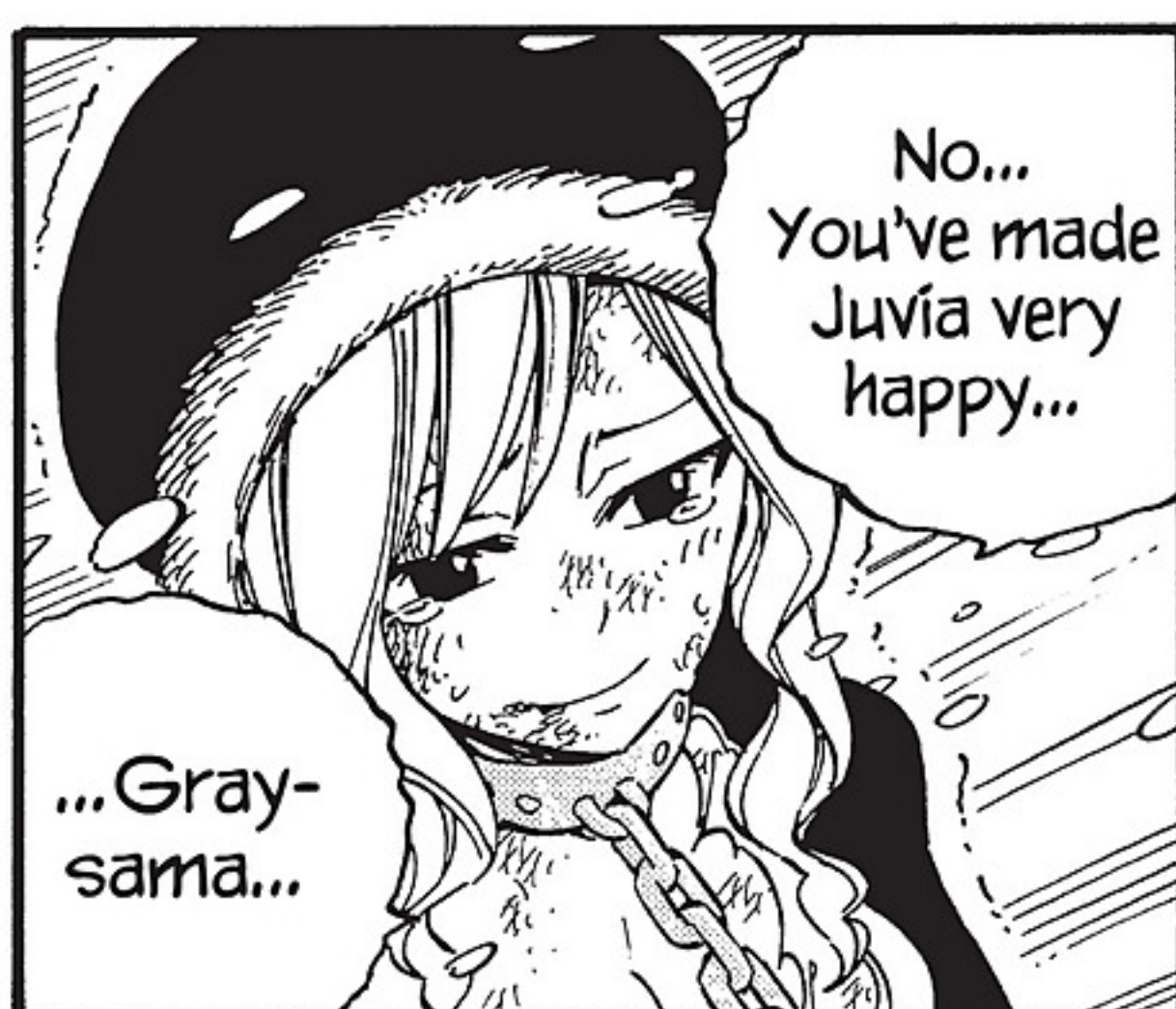
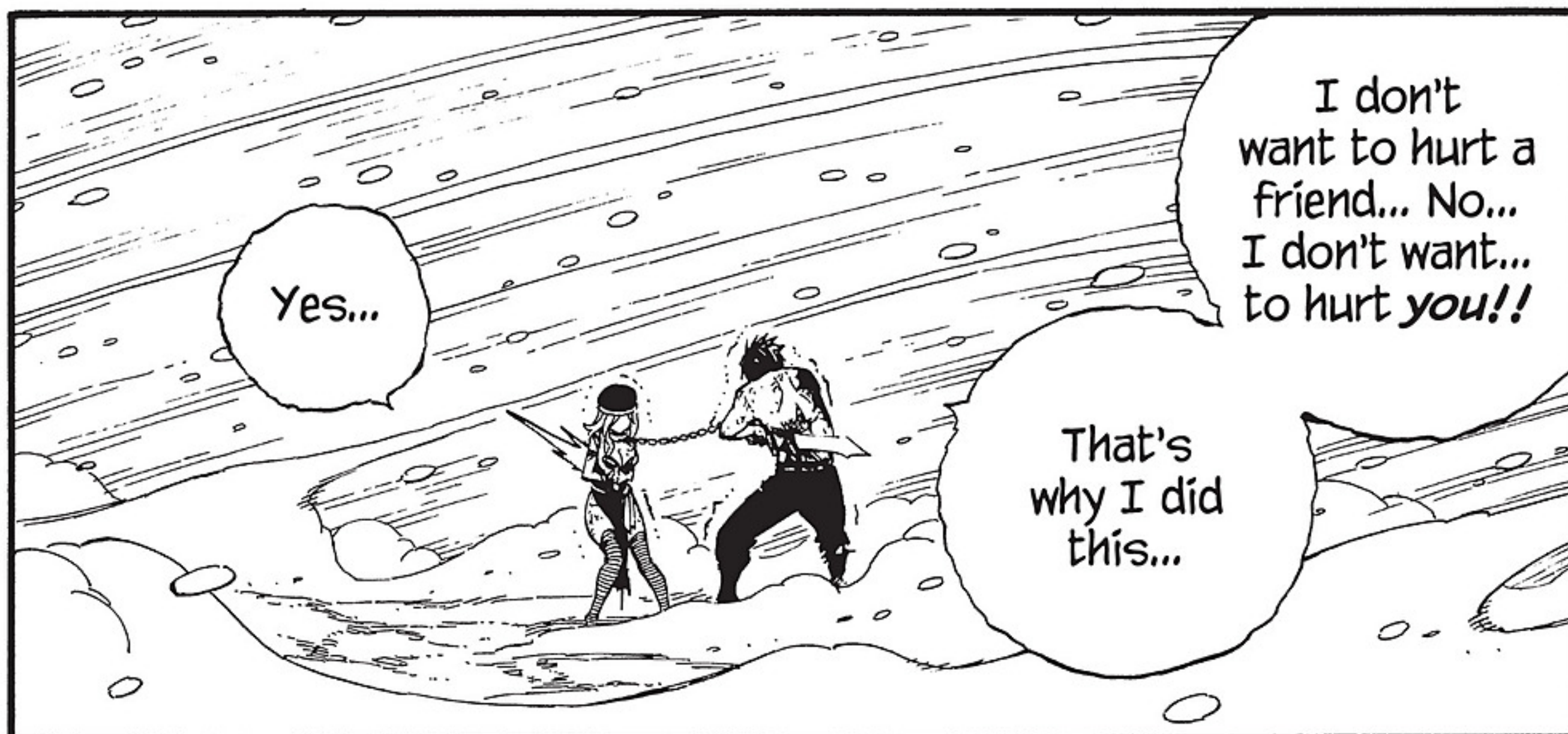


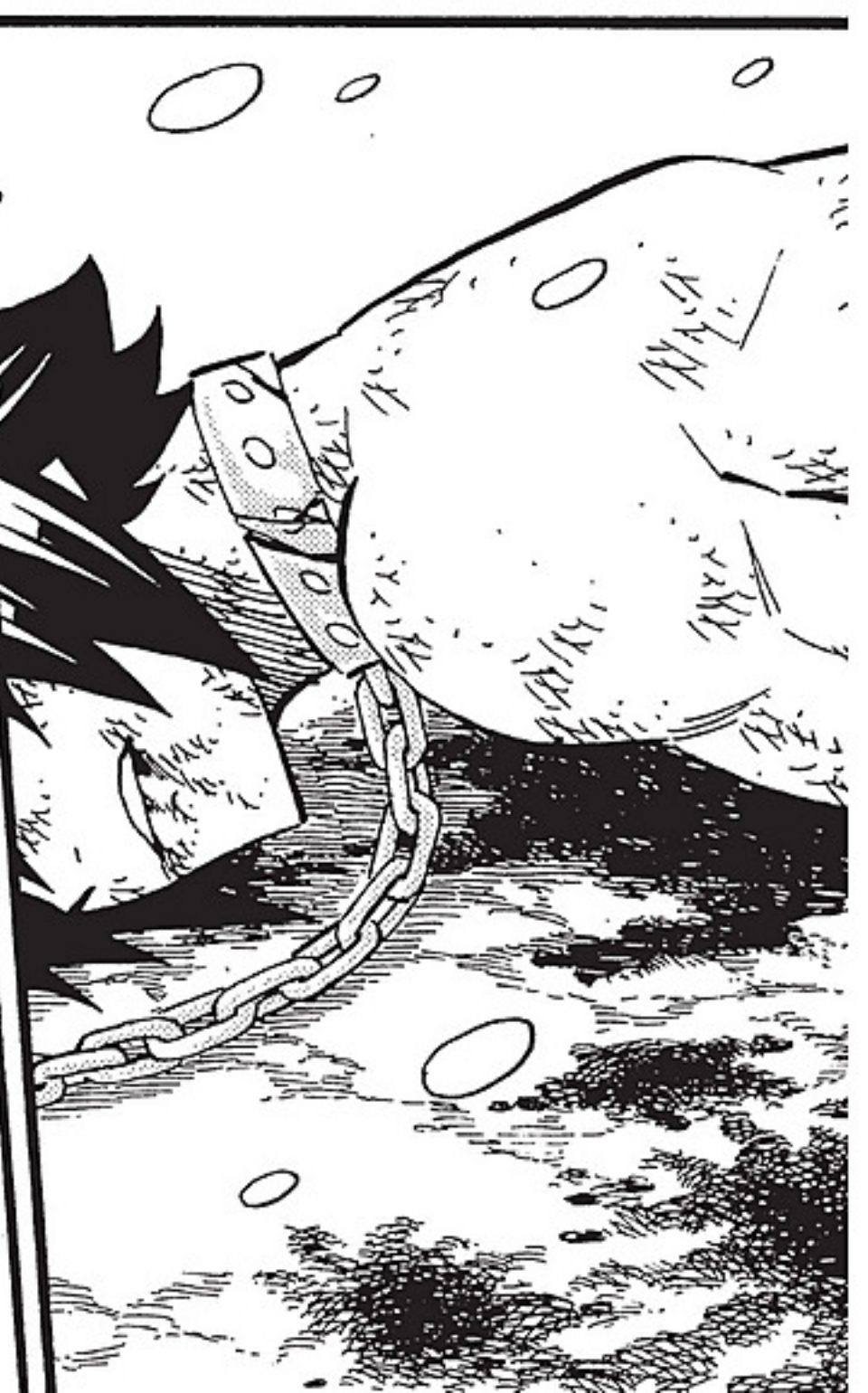
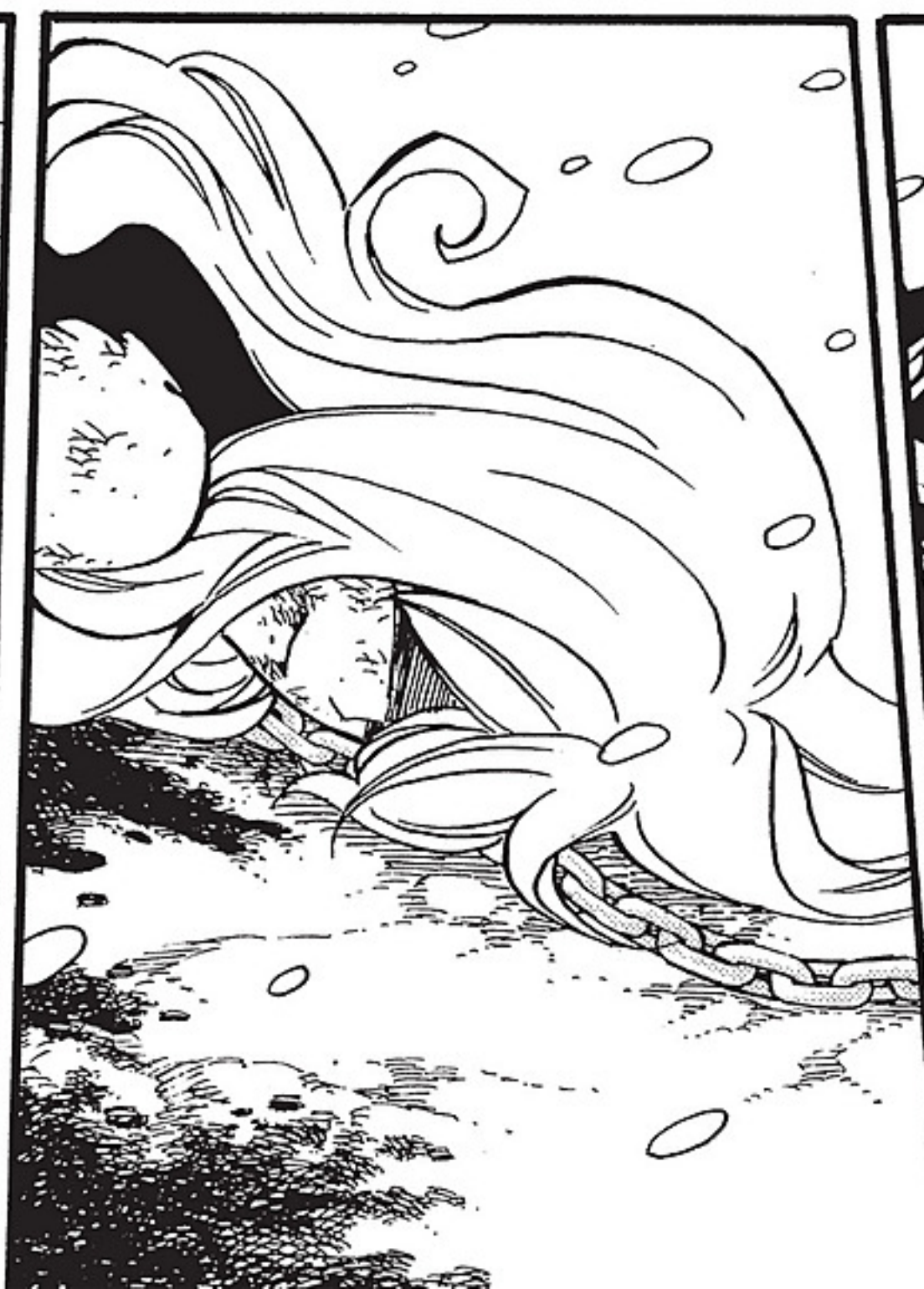
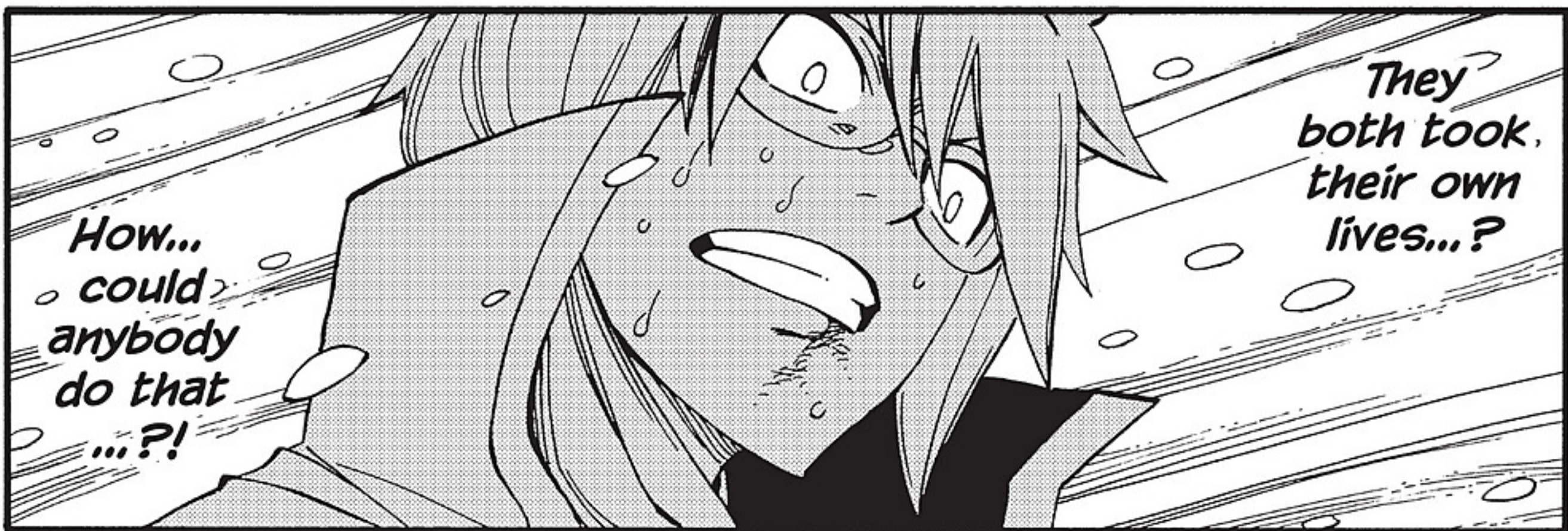
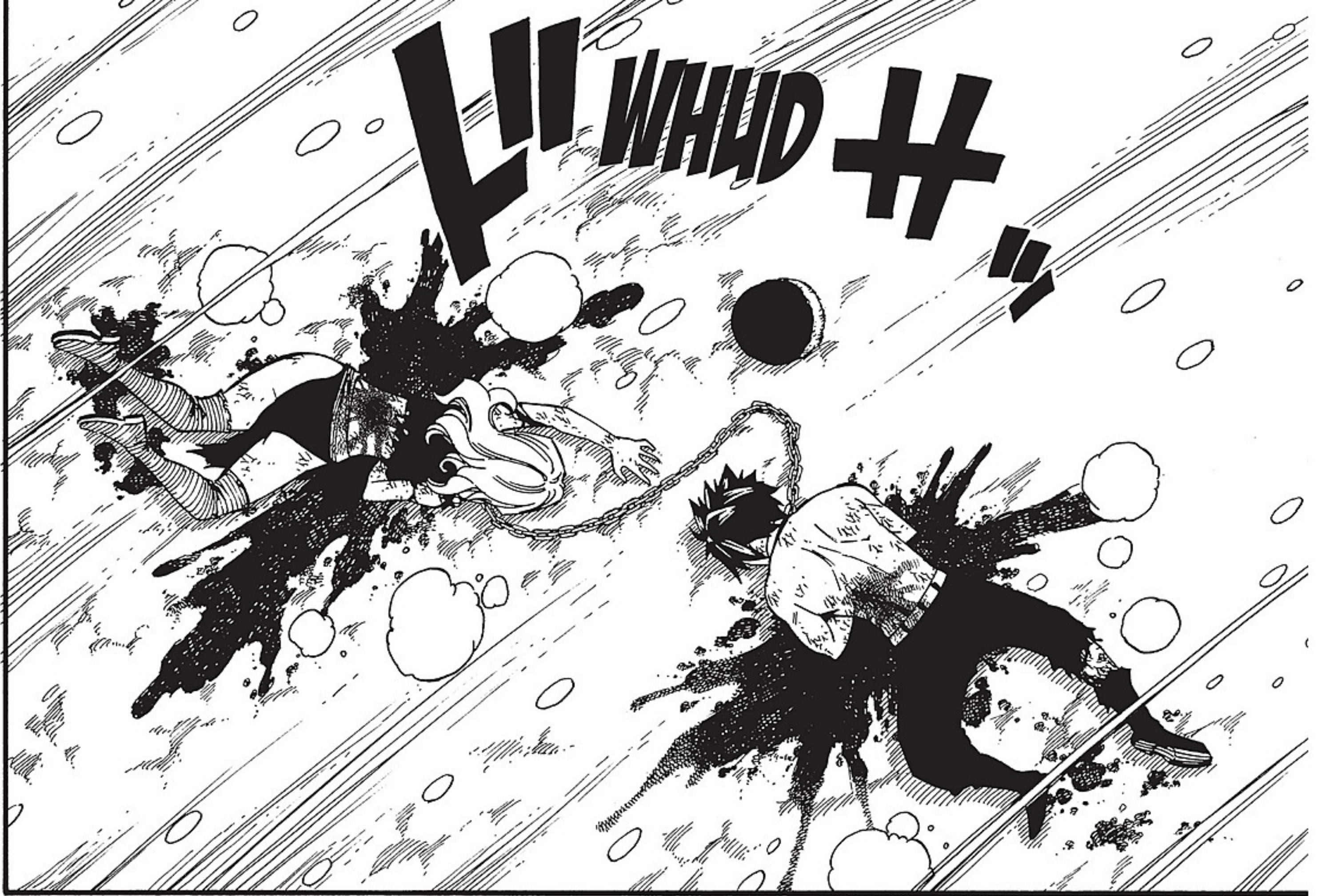


Suicide...?!
That is not
possible...

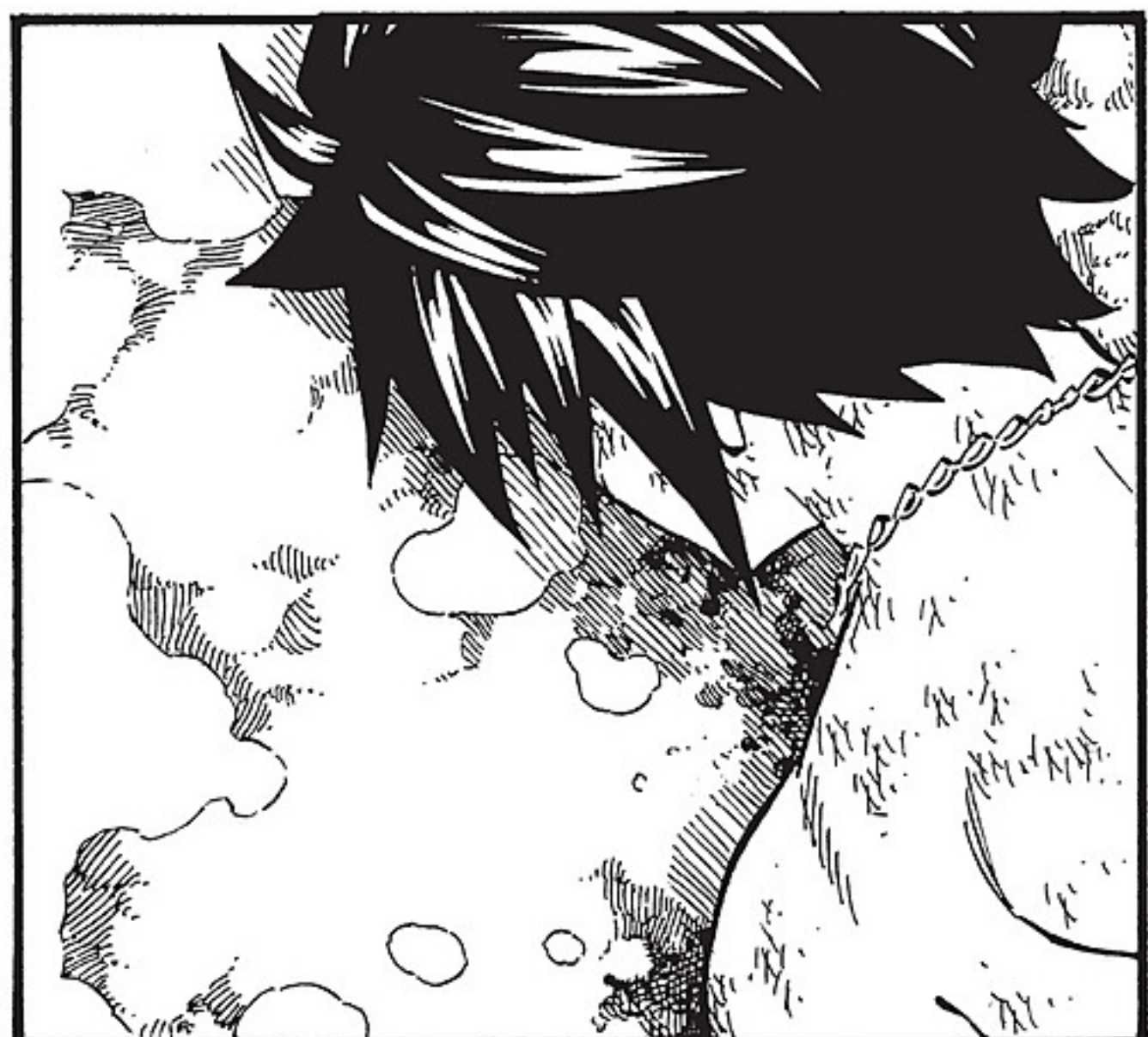
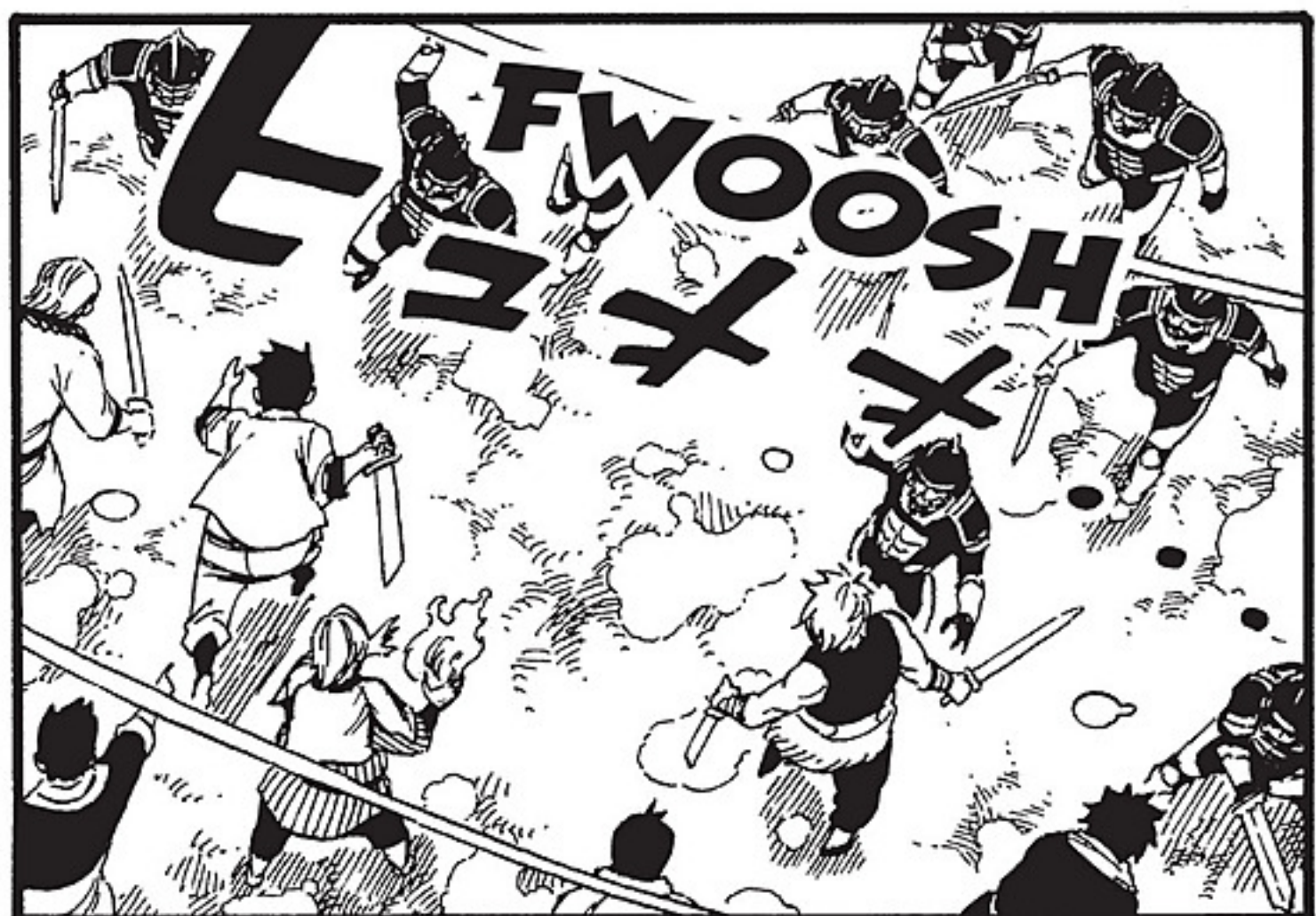
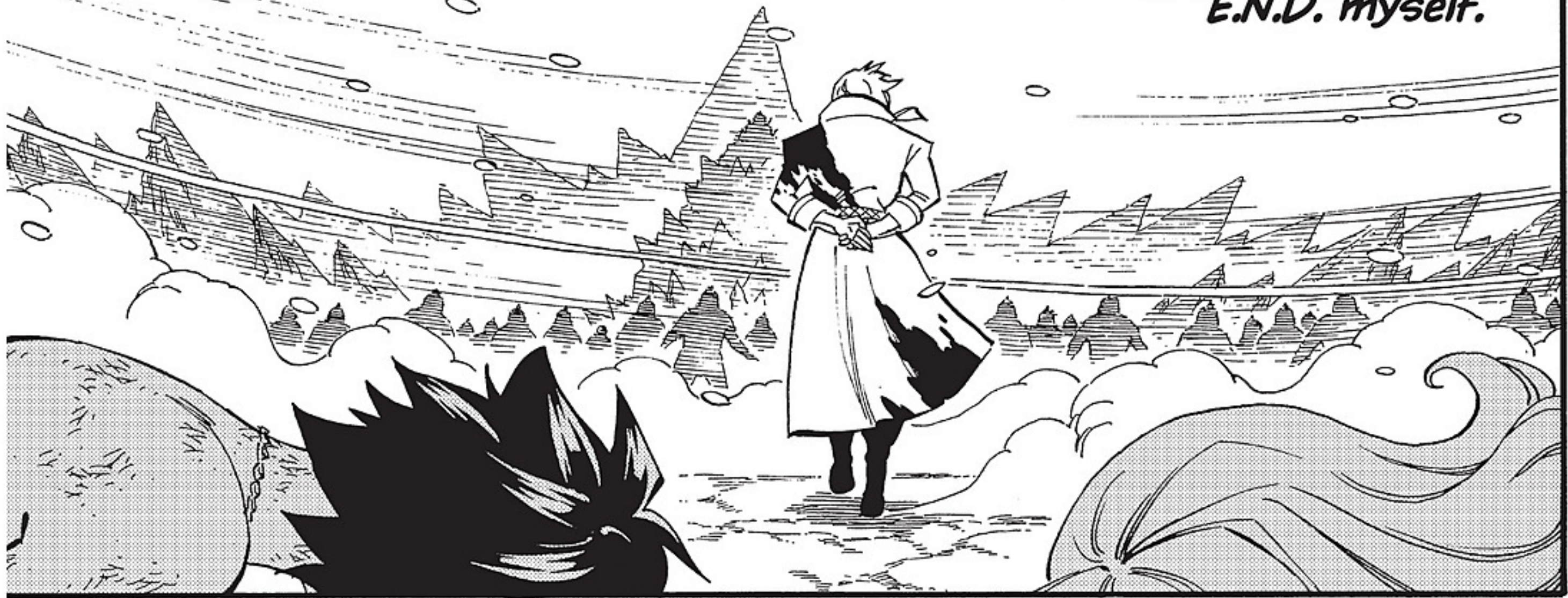


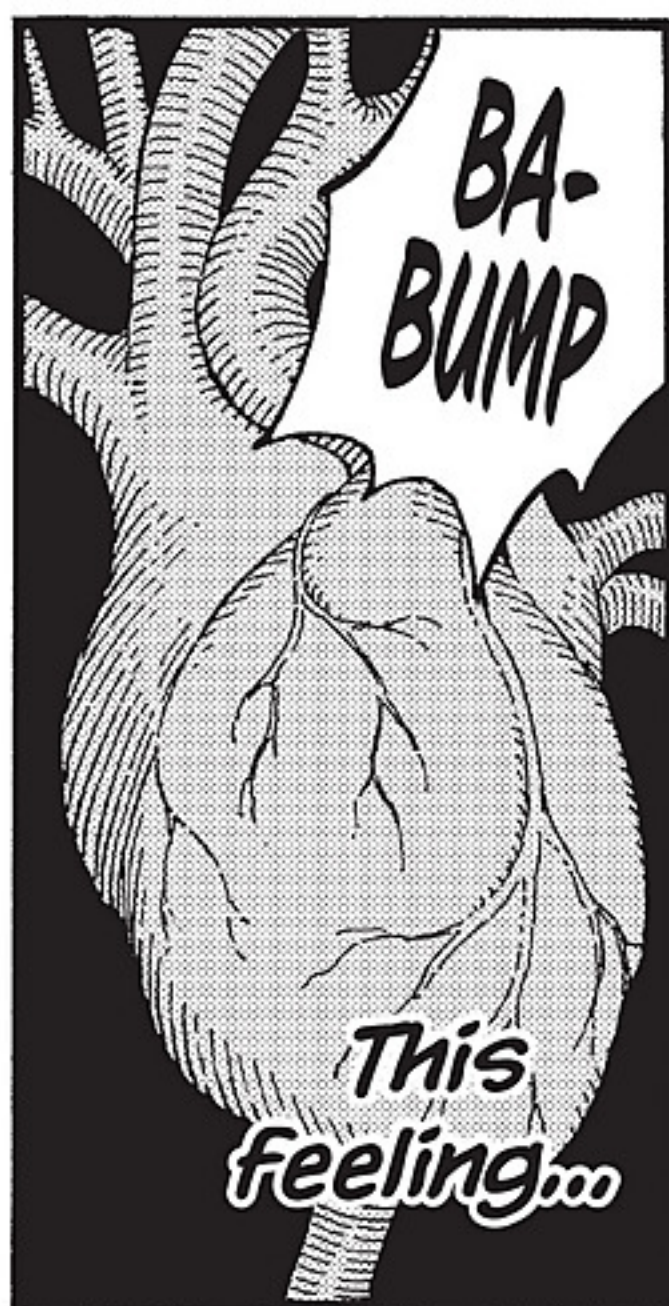




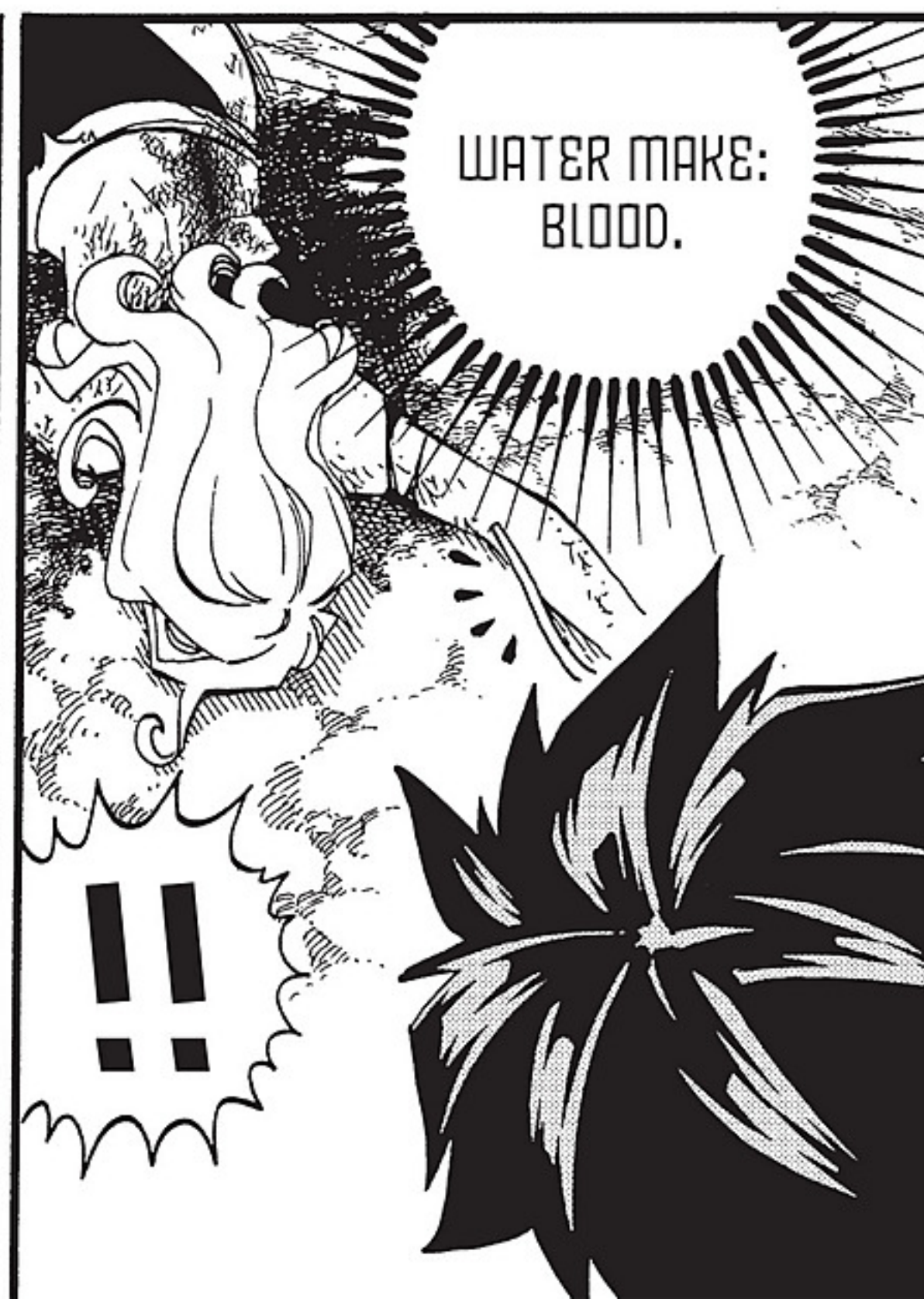
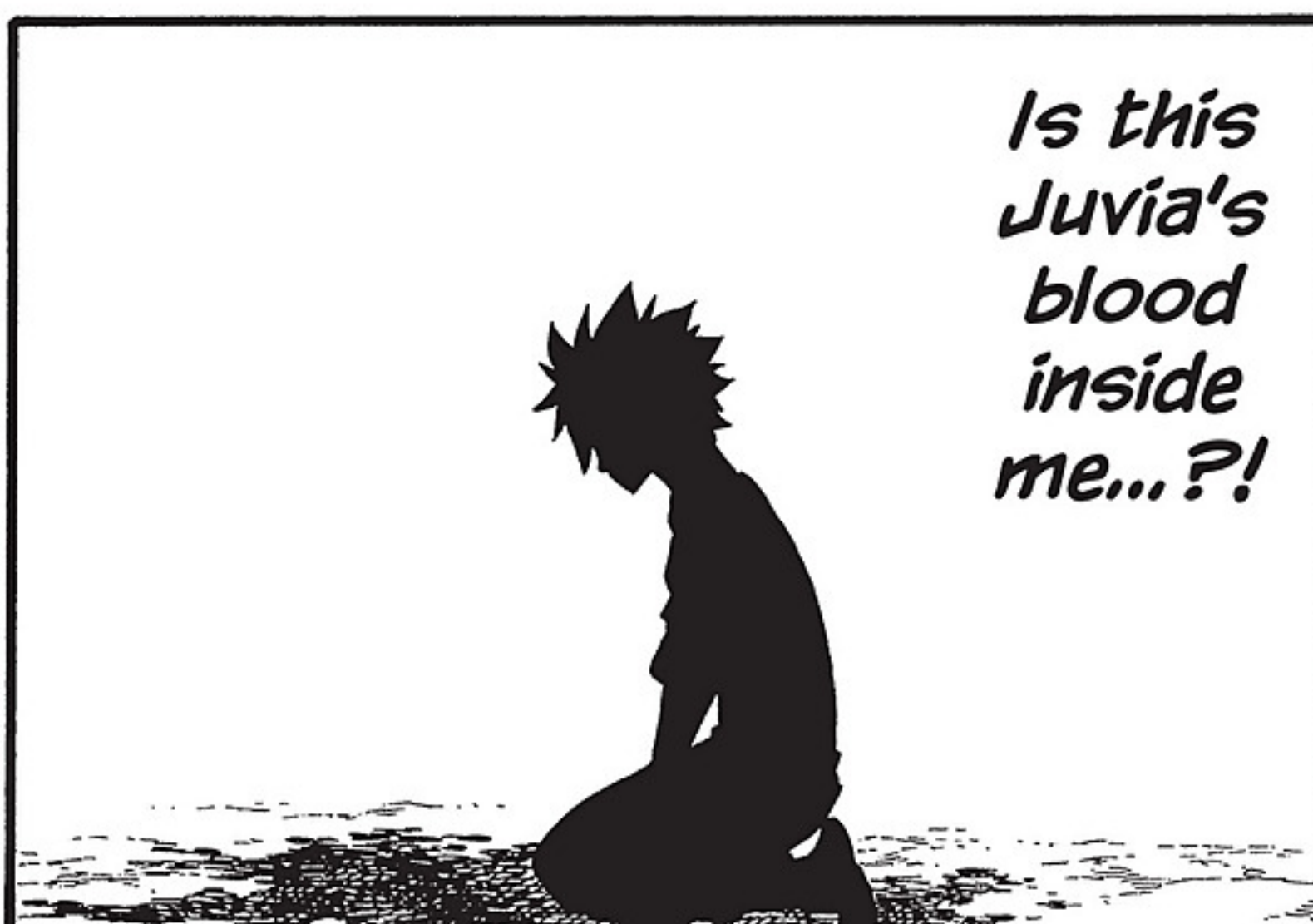
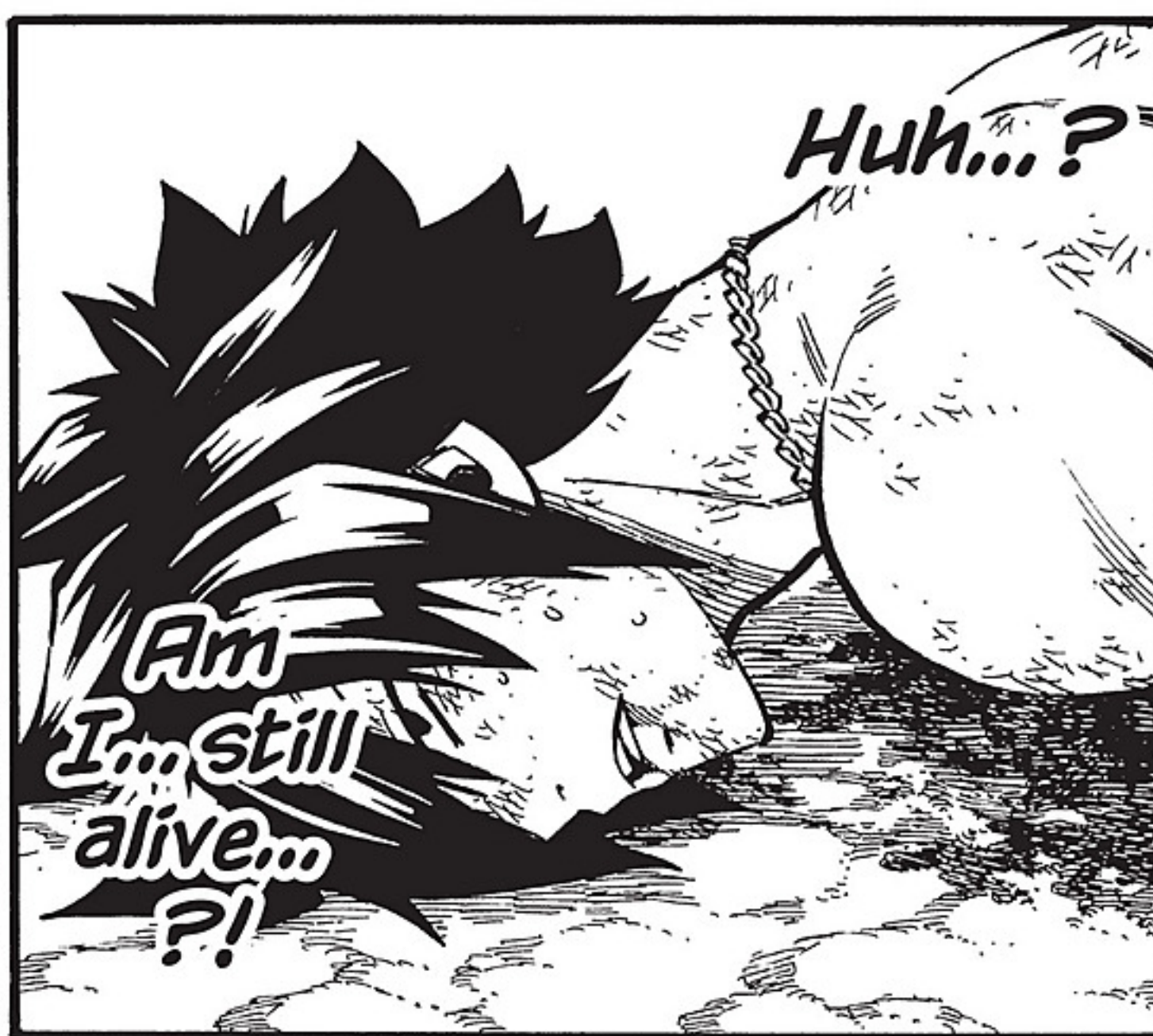


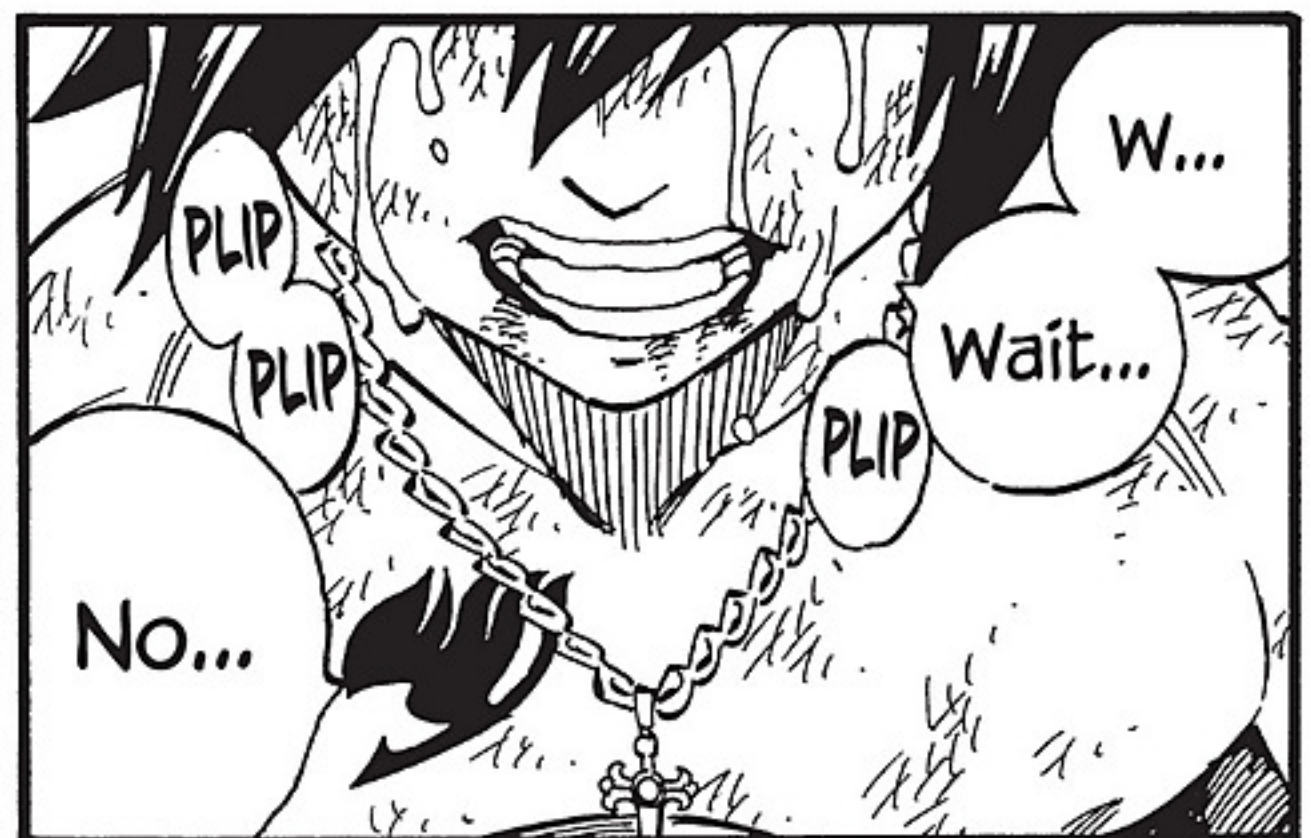
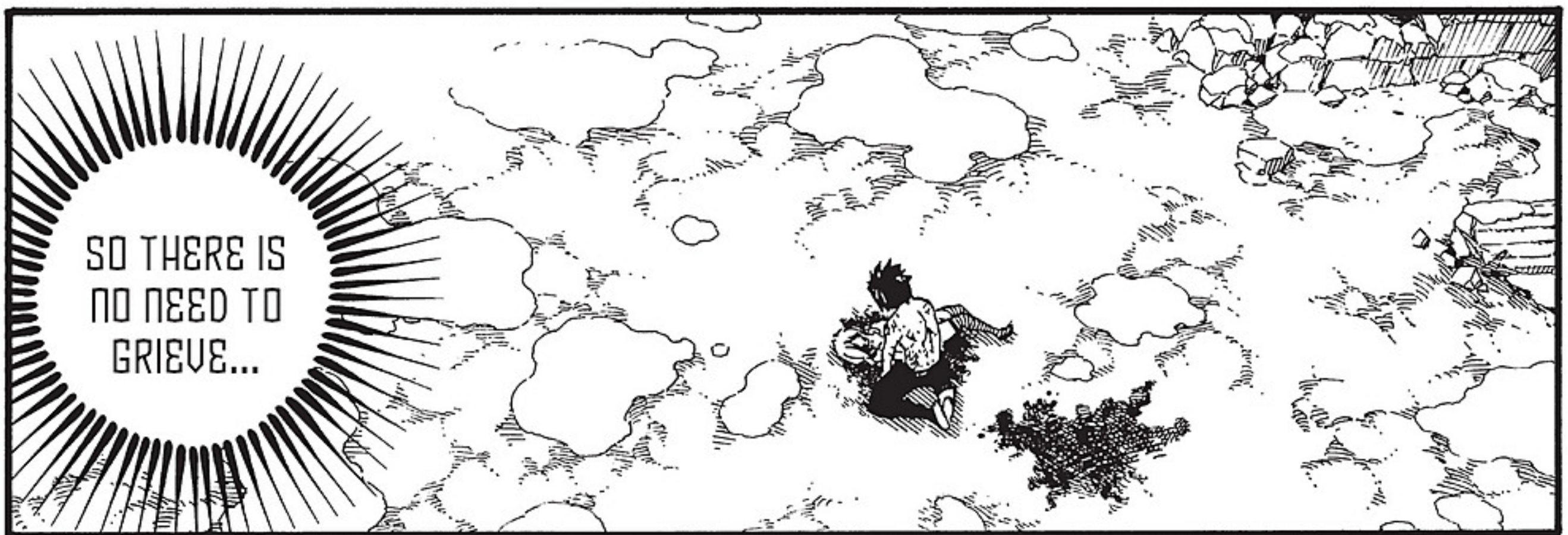
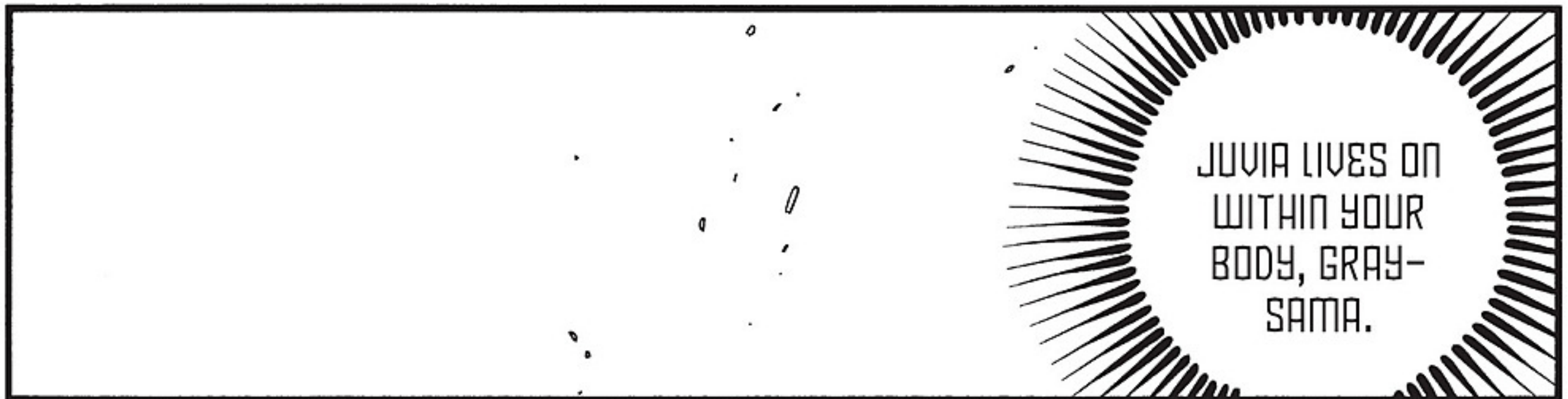
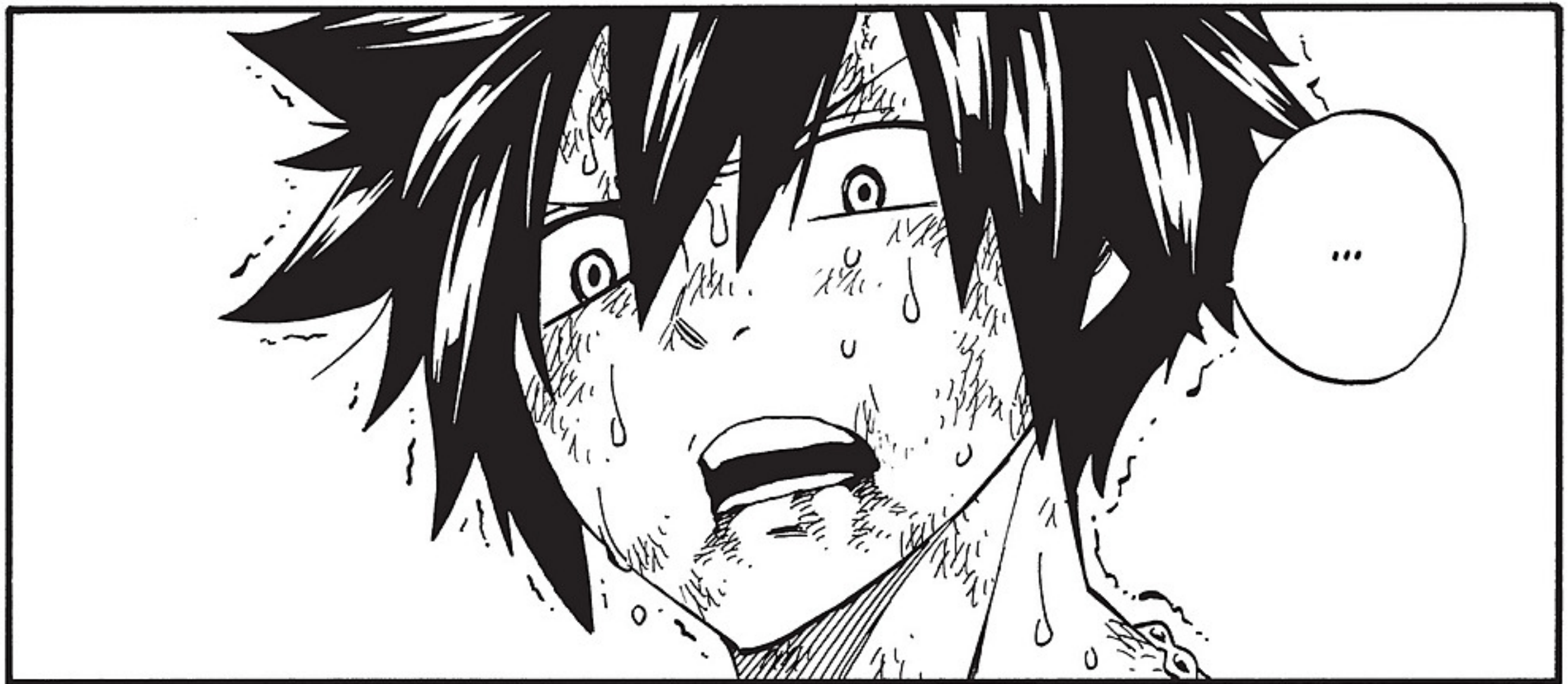
Now that it has
come to this,
I must see
to eliminating
E.N.D. myself.

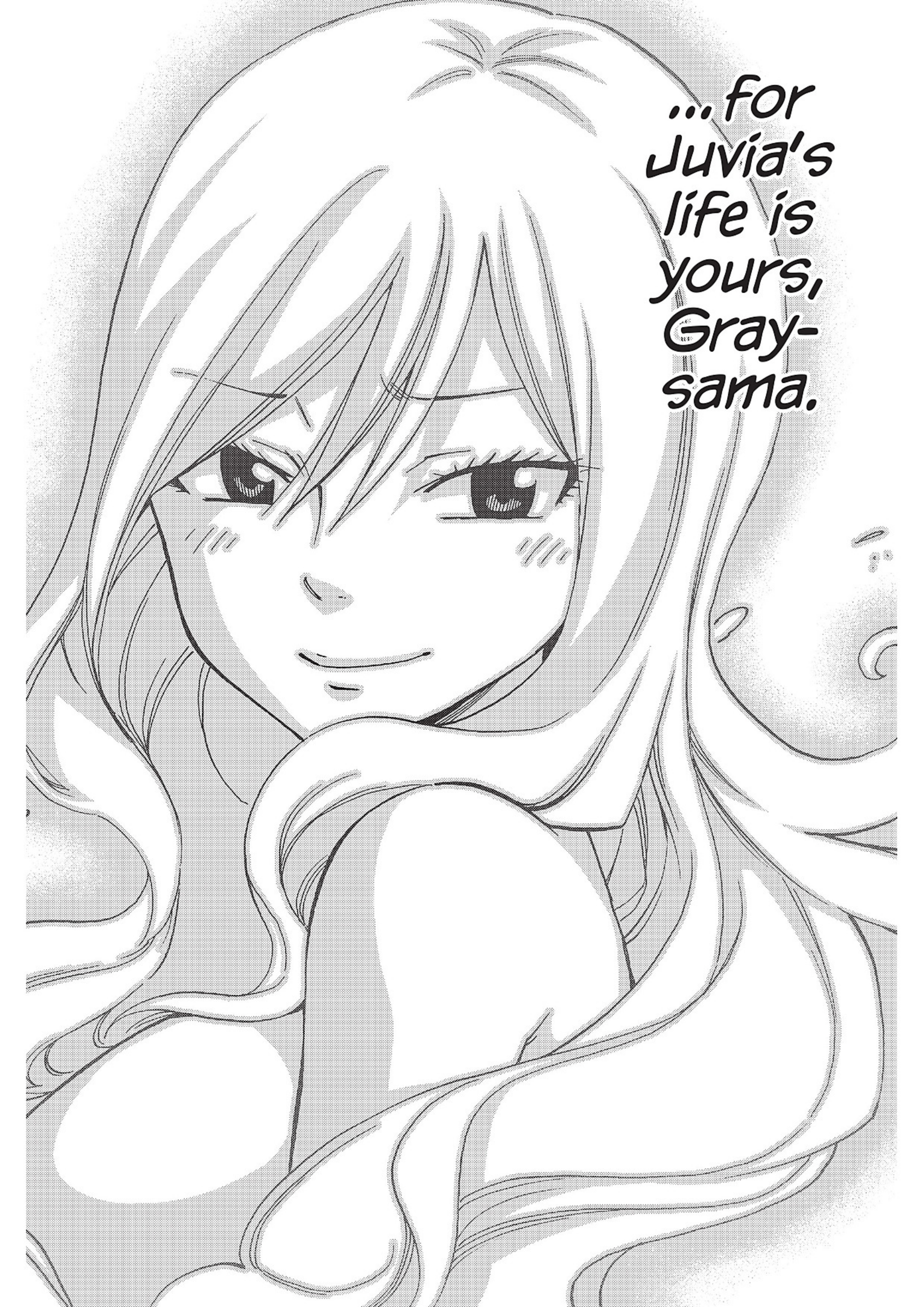




*No...
I'm
certain
I died...*

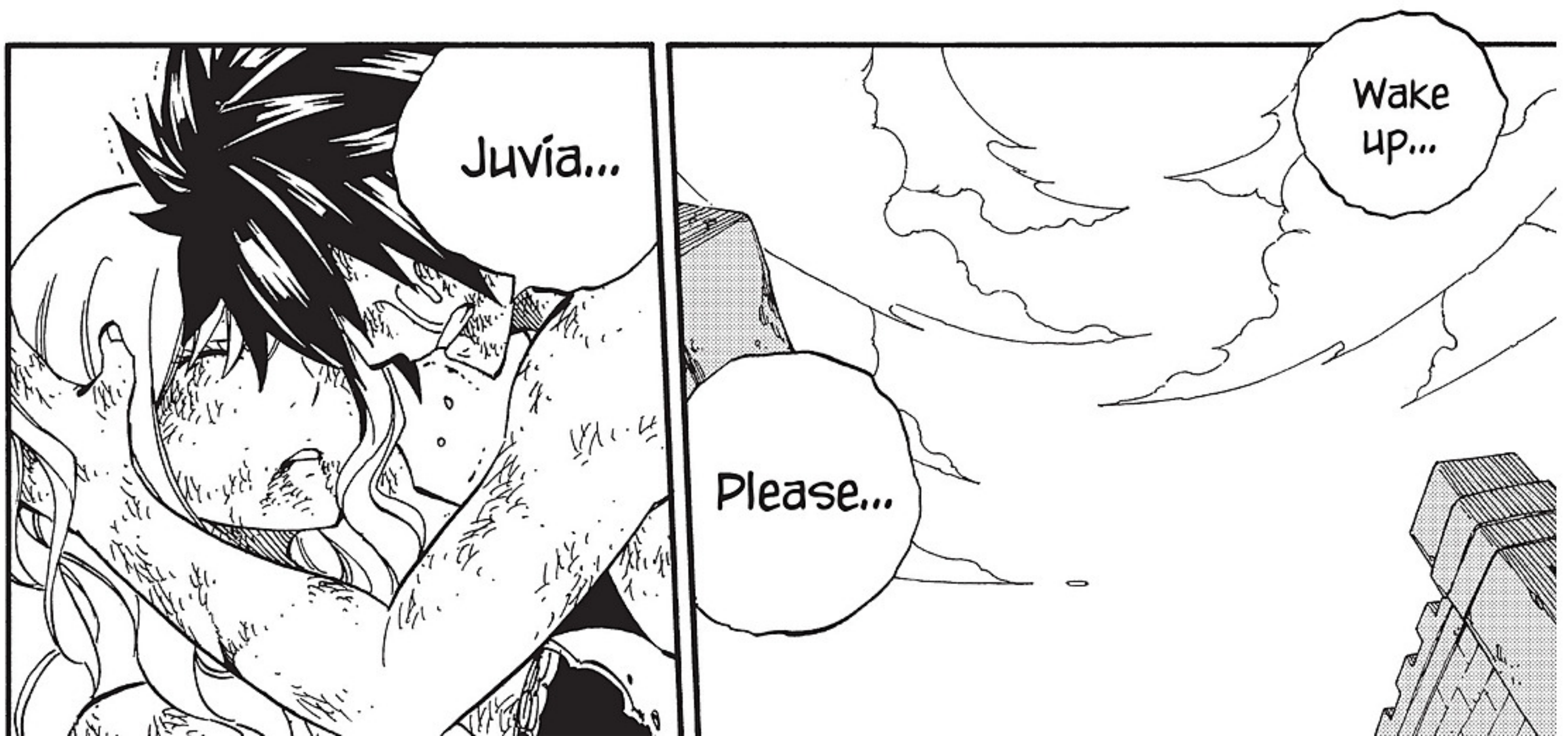
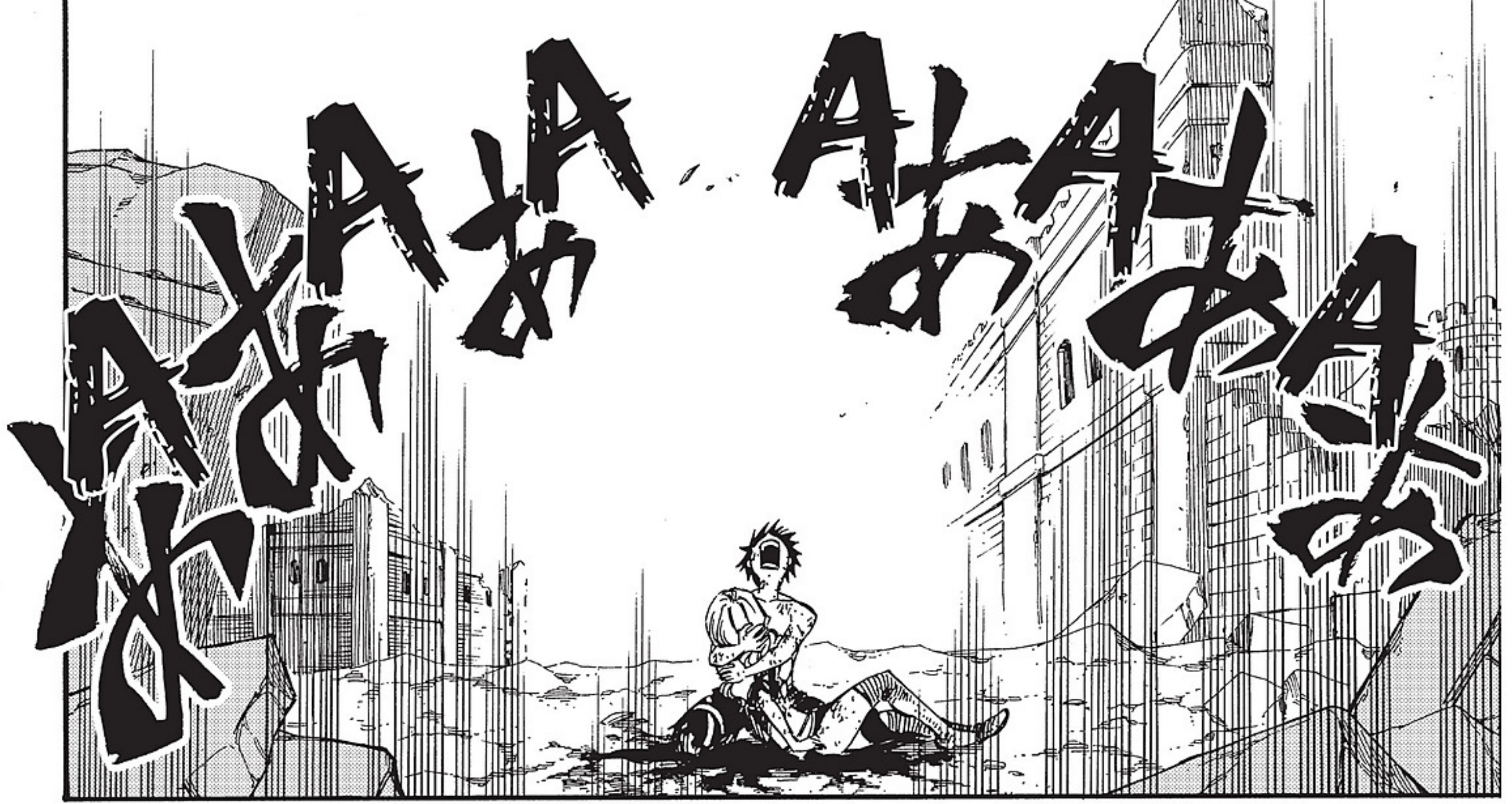


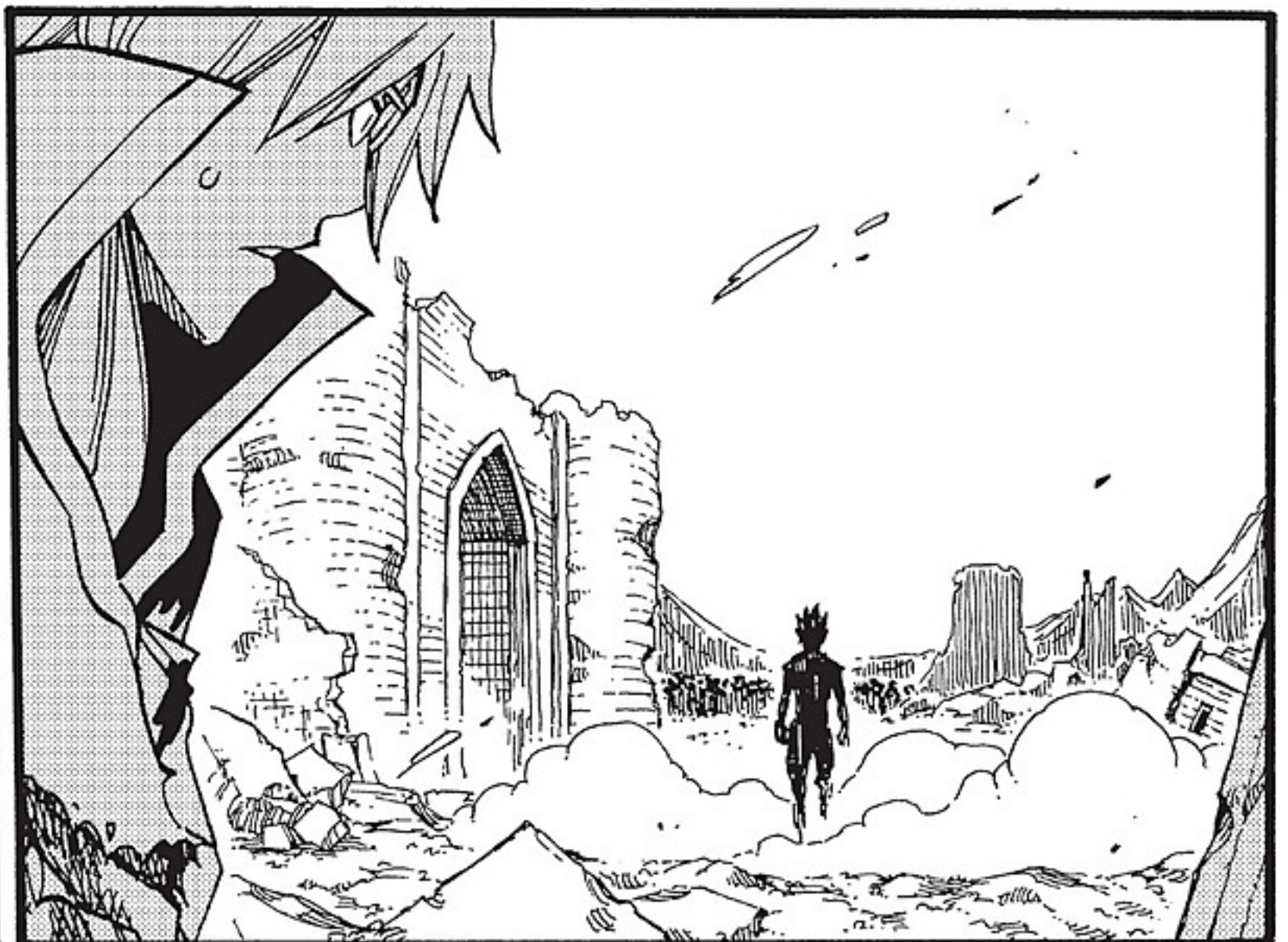
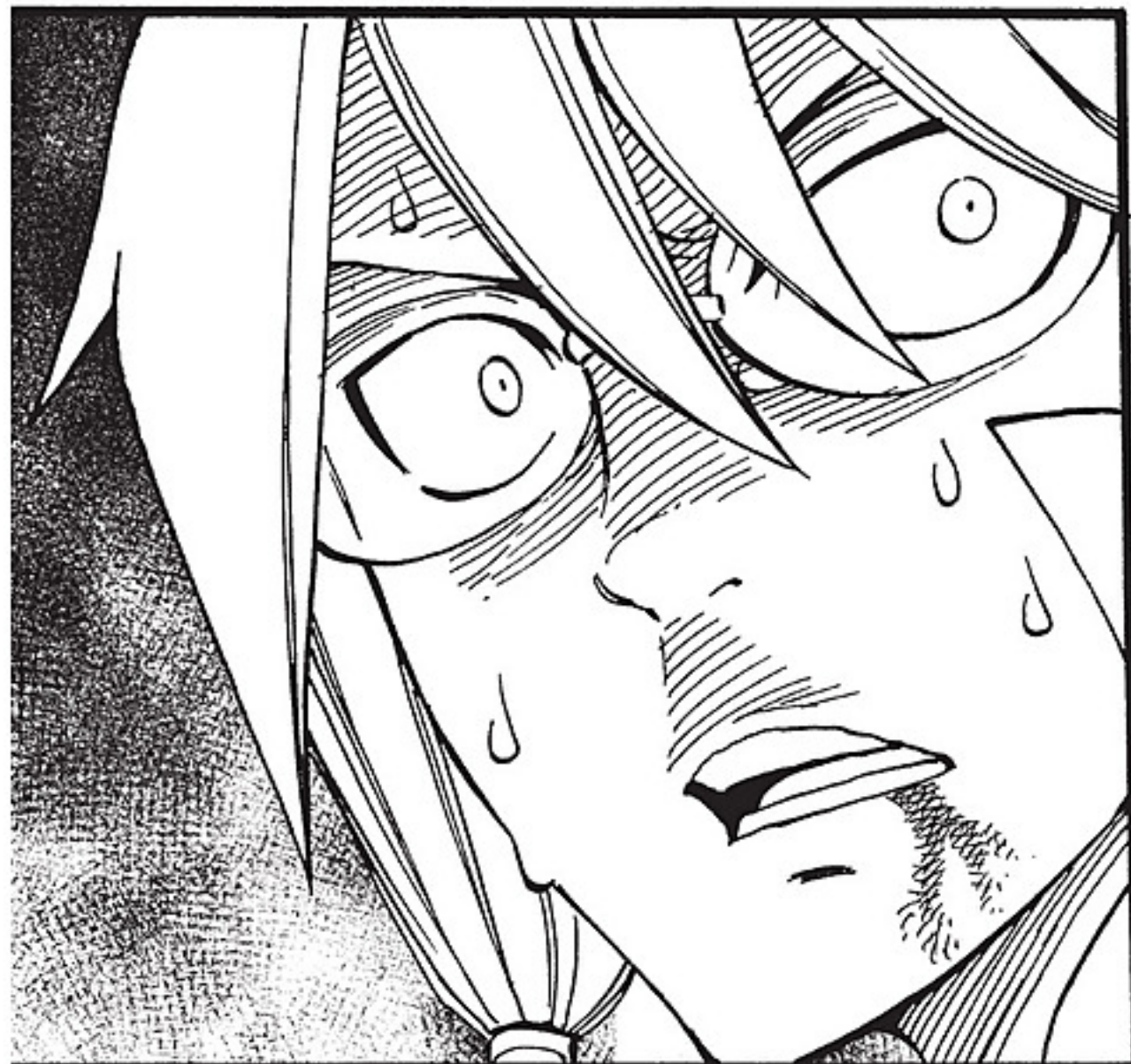
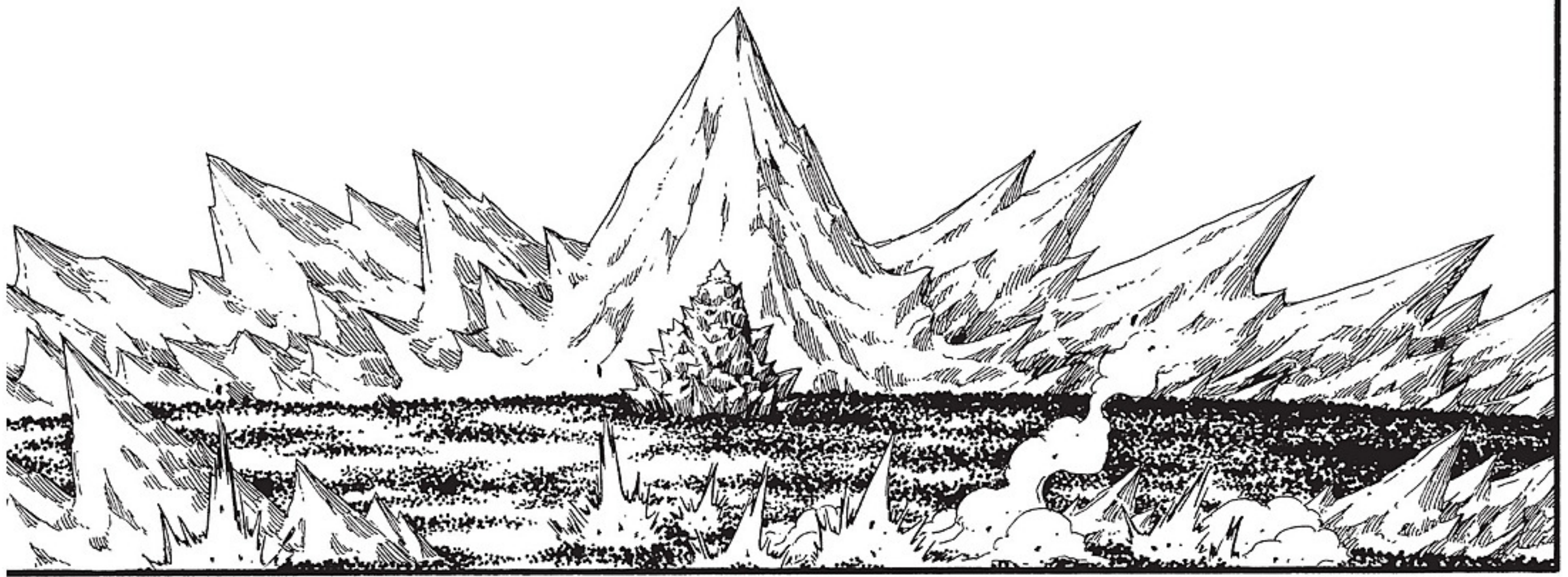




*...for
Juvia's
life is
yours,
Gray-
sama.*







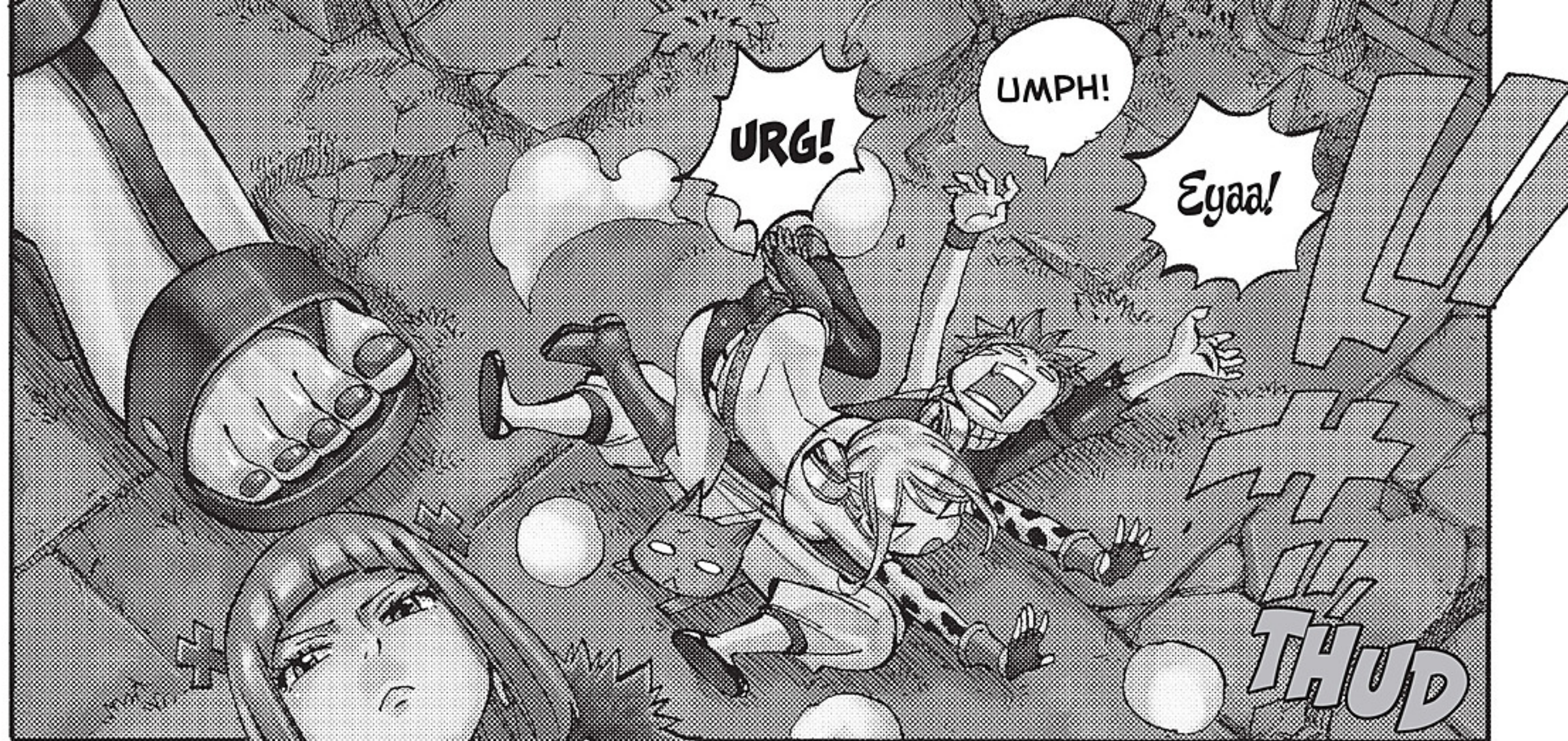


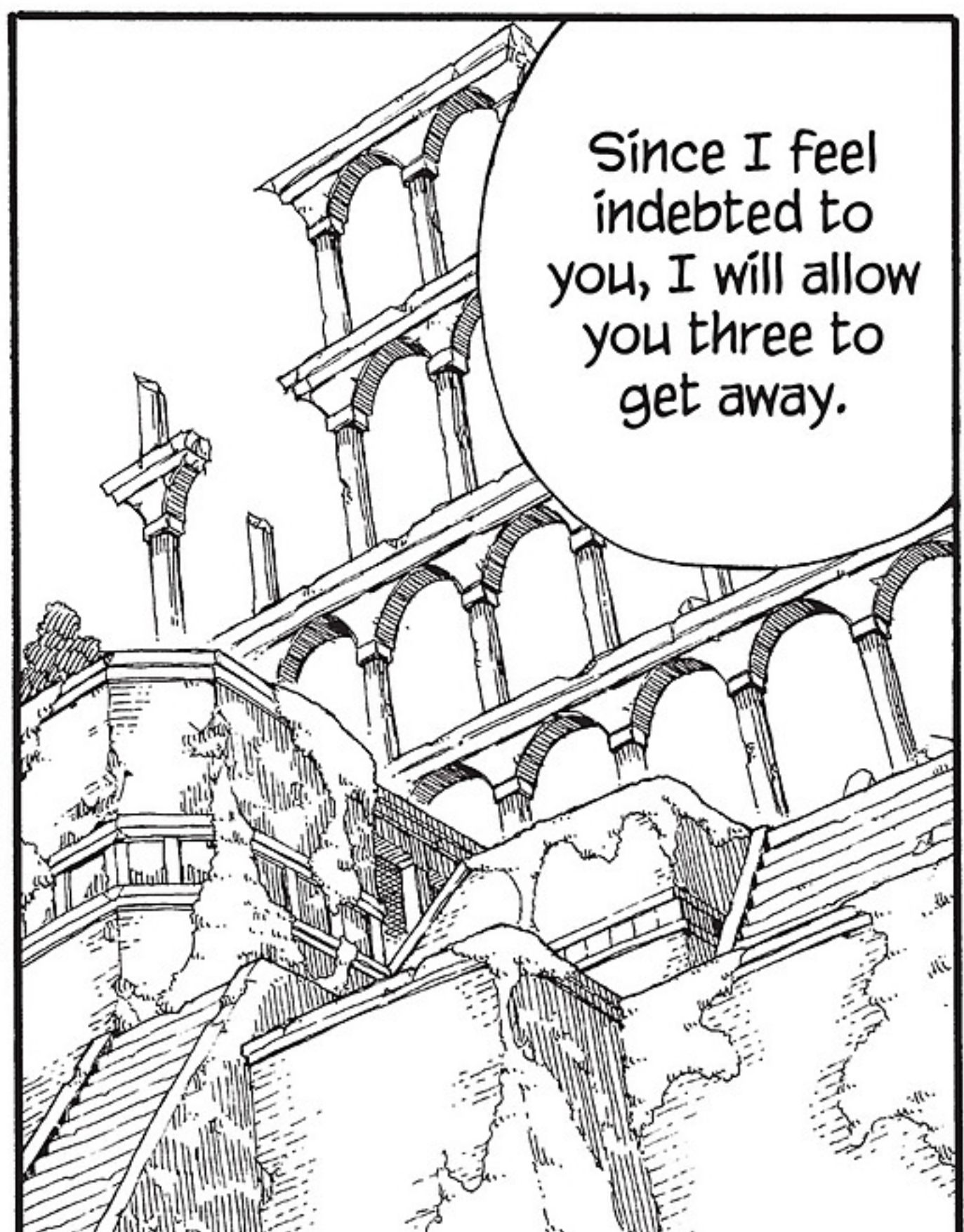
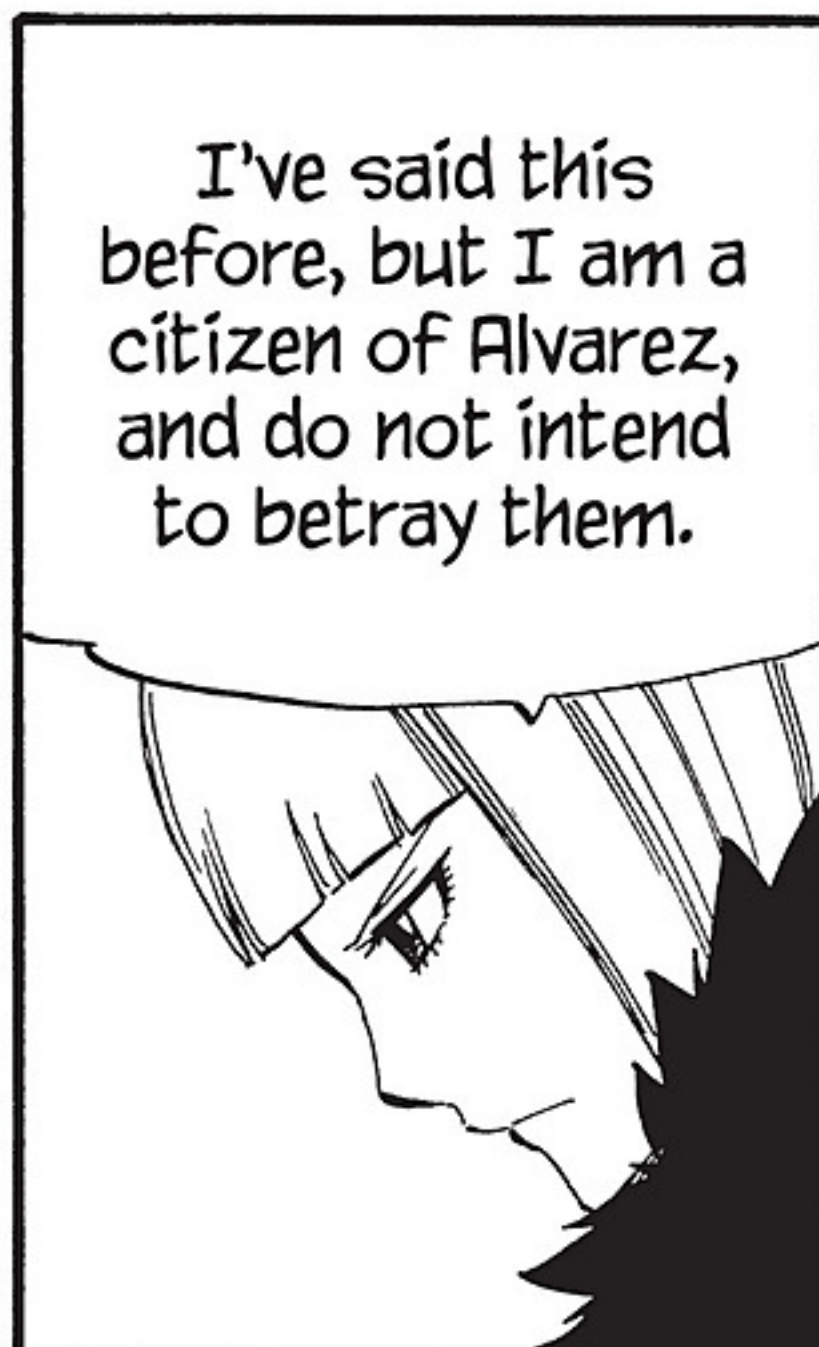
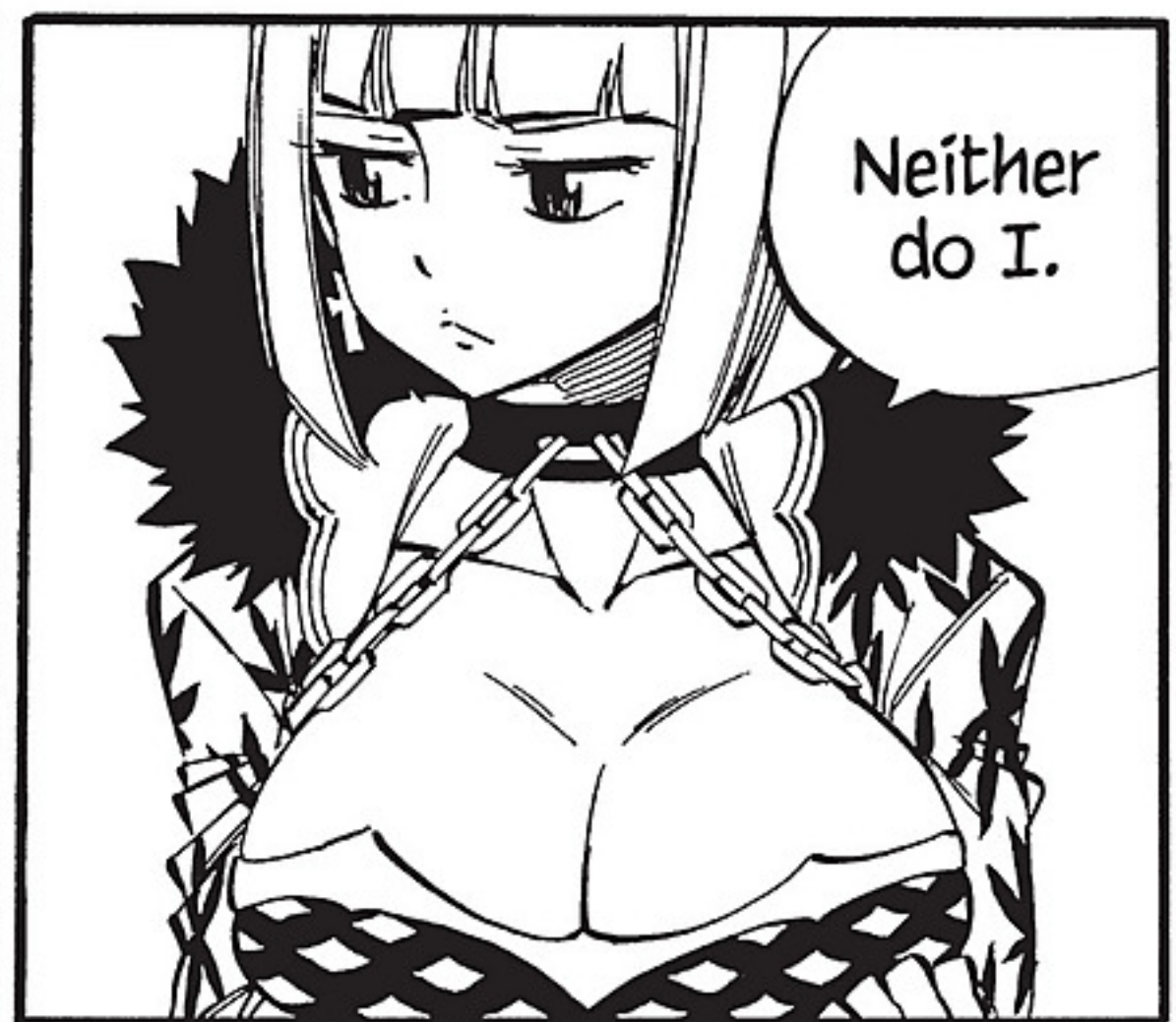
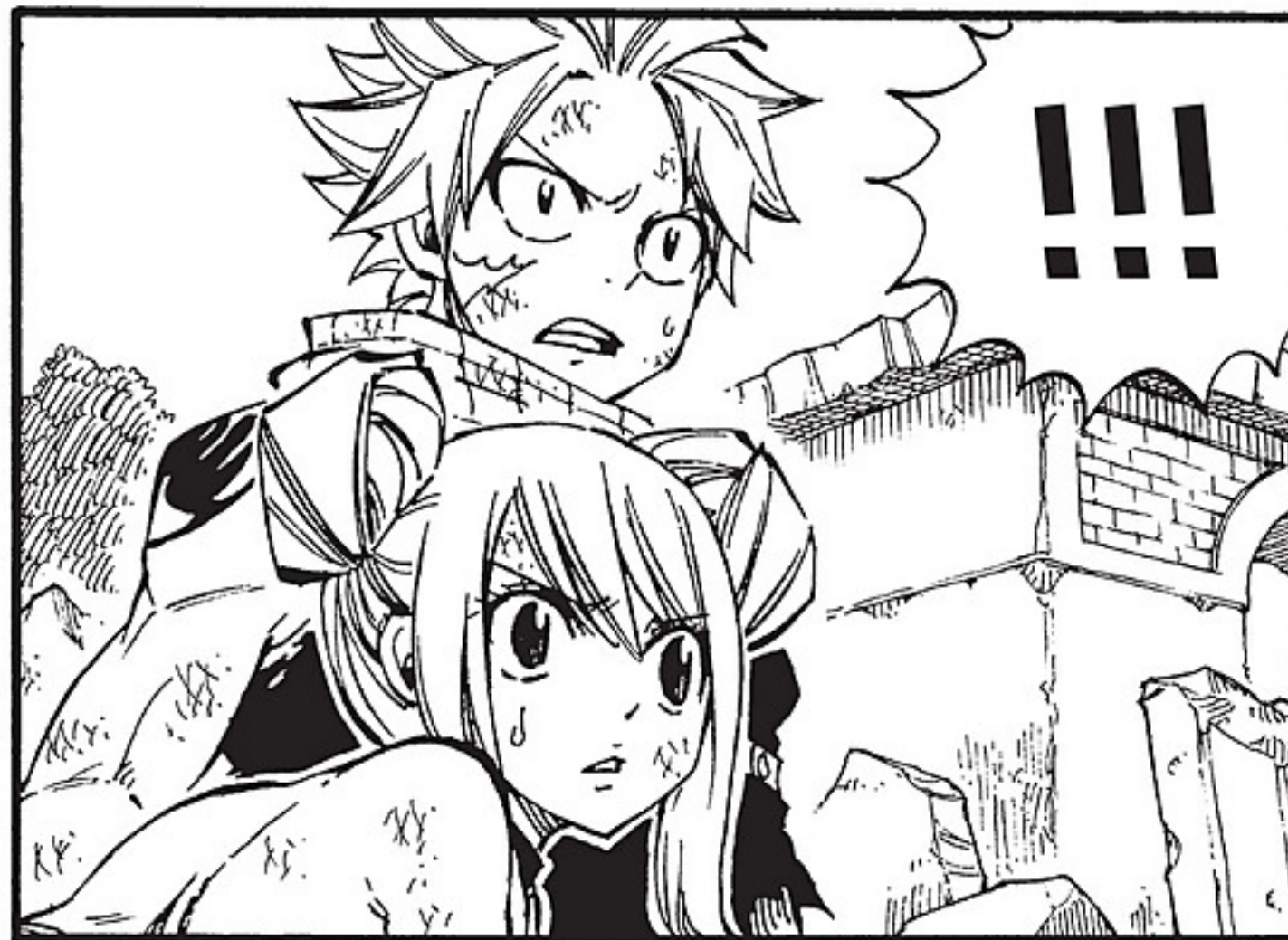
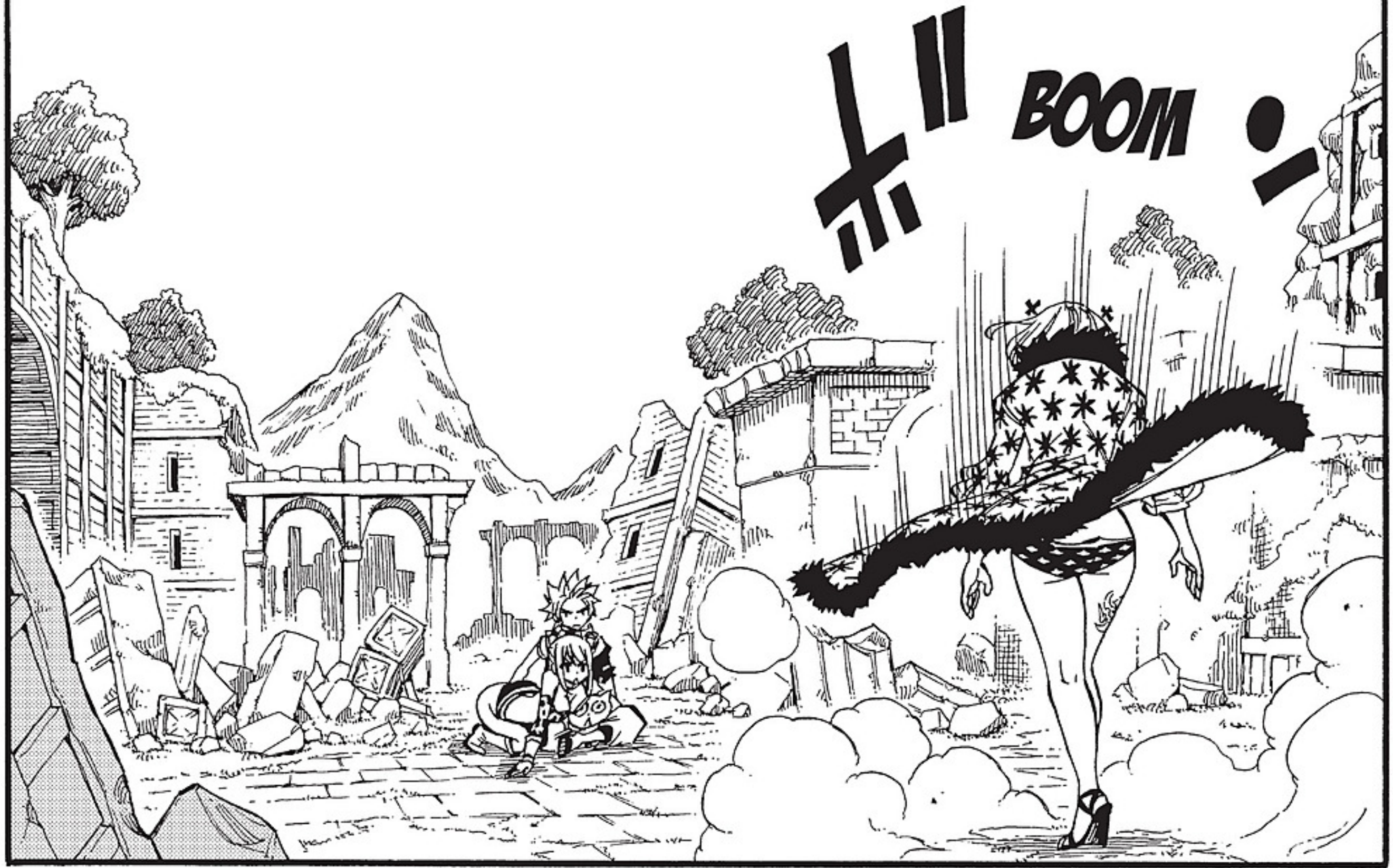


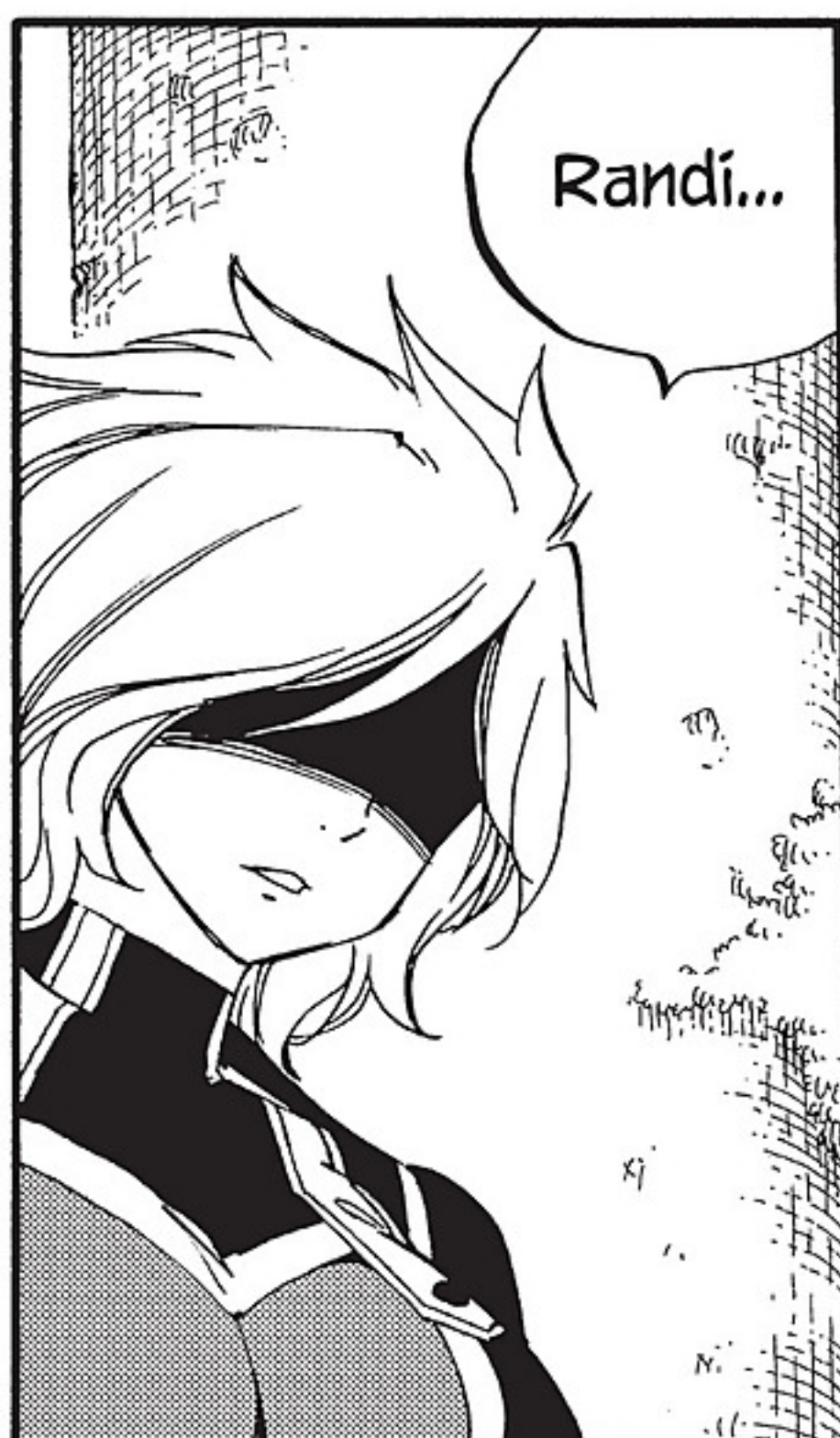
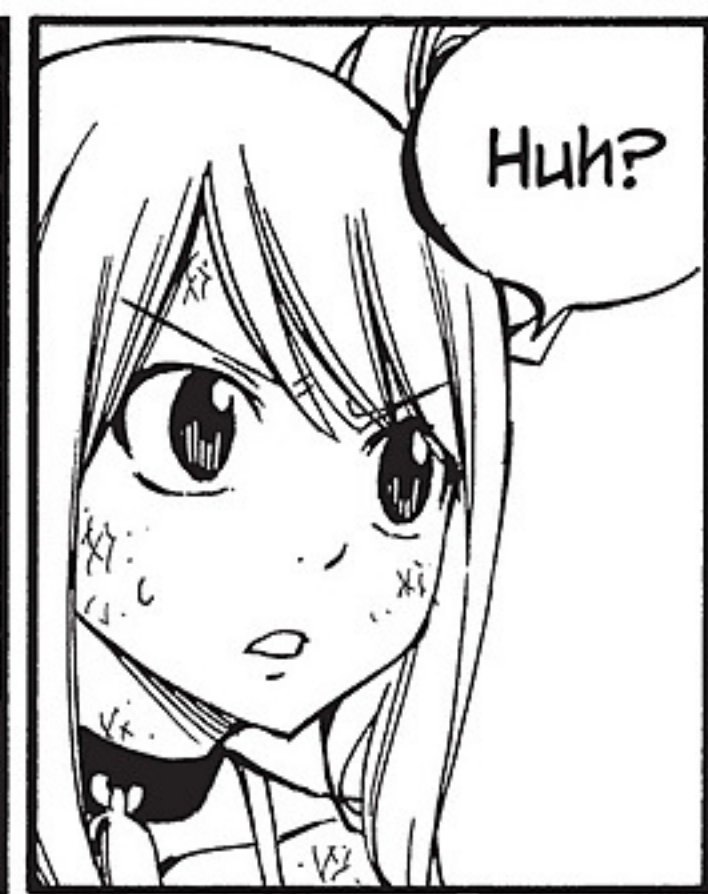
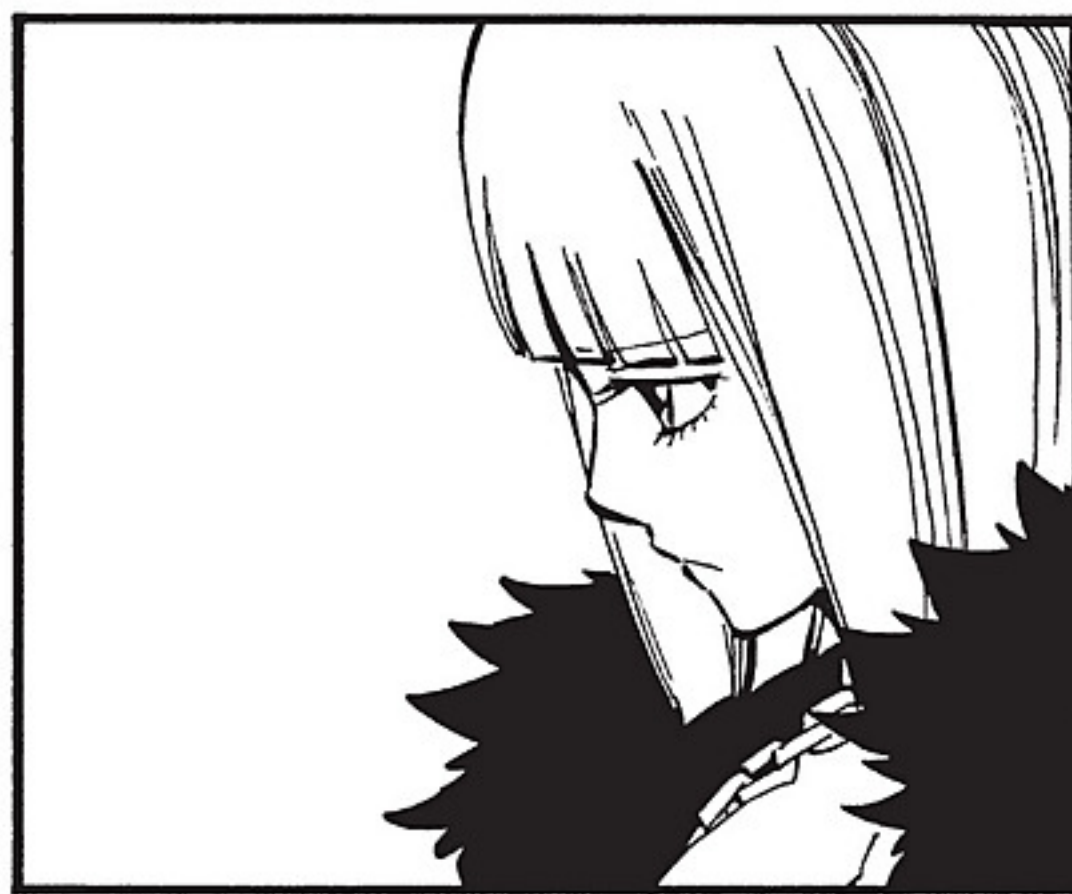
Chapter 500: Fire and Ice

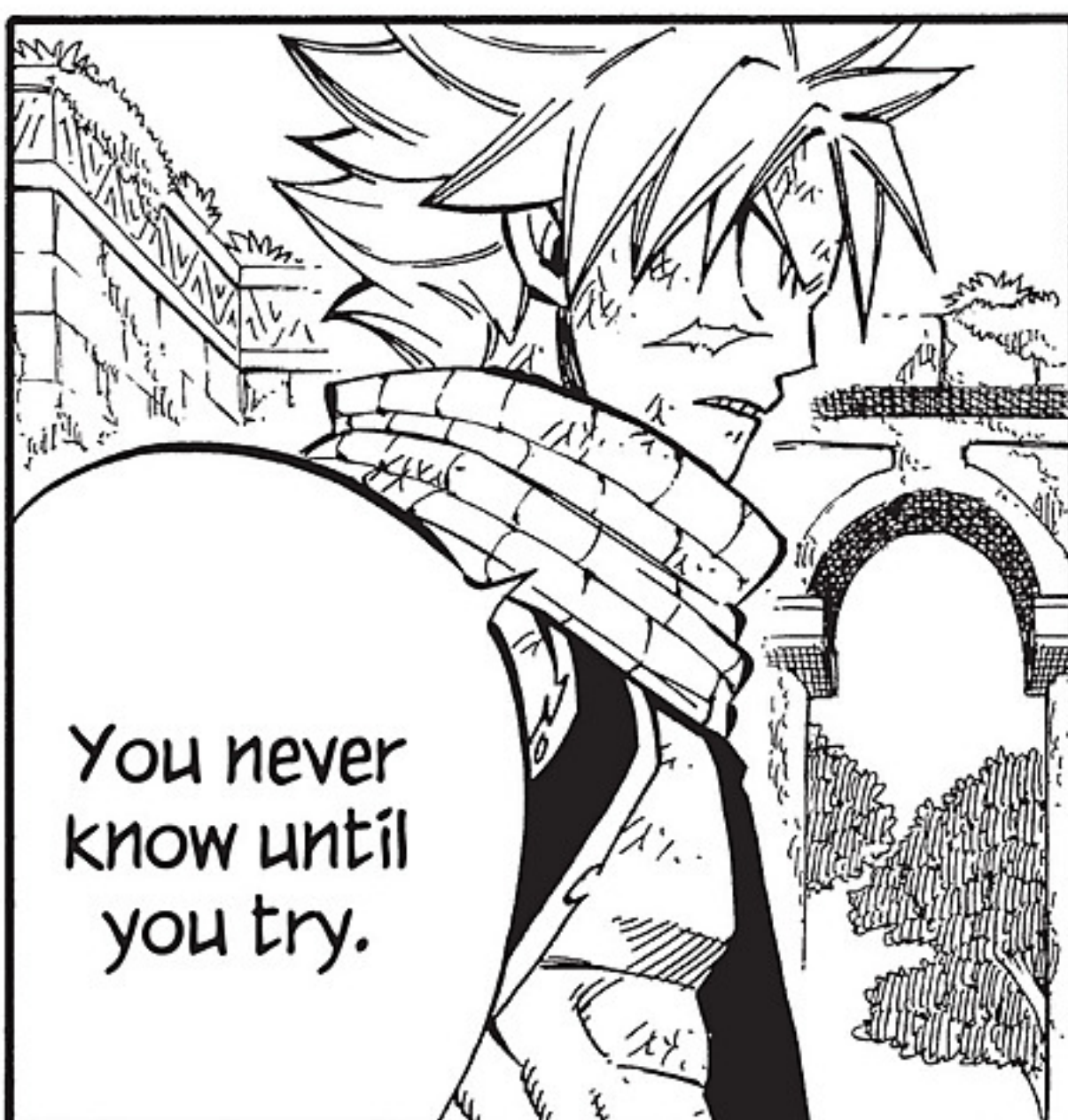
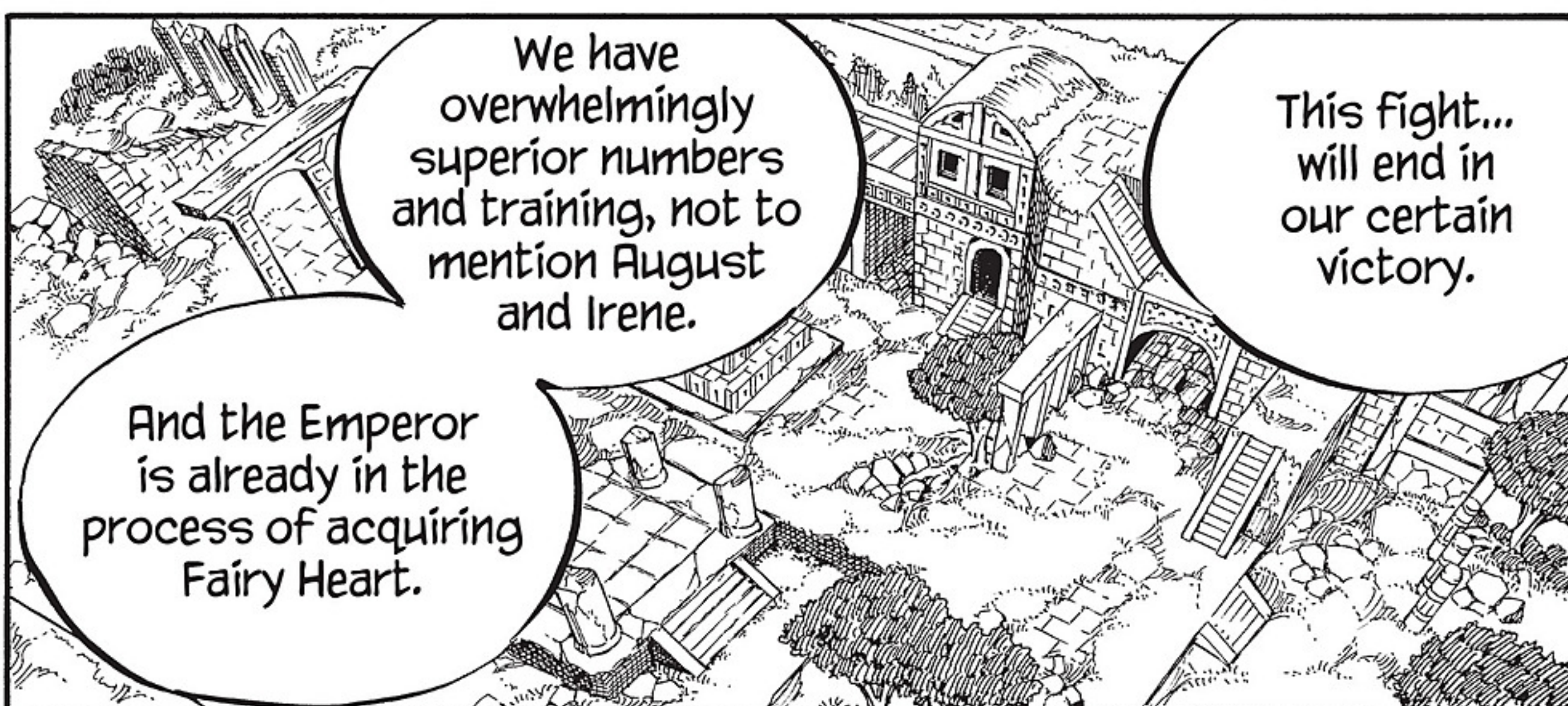
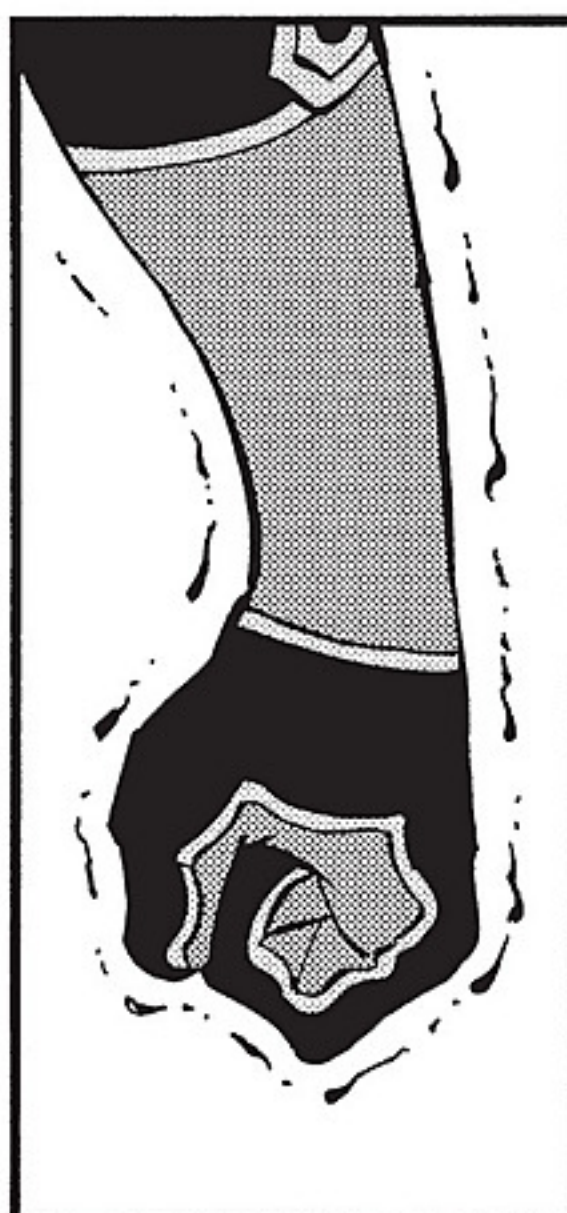
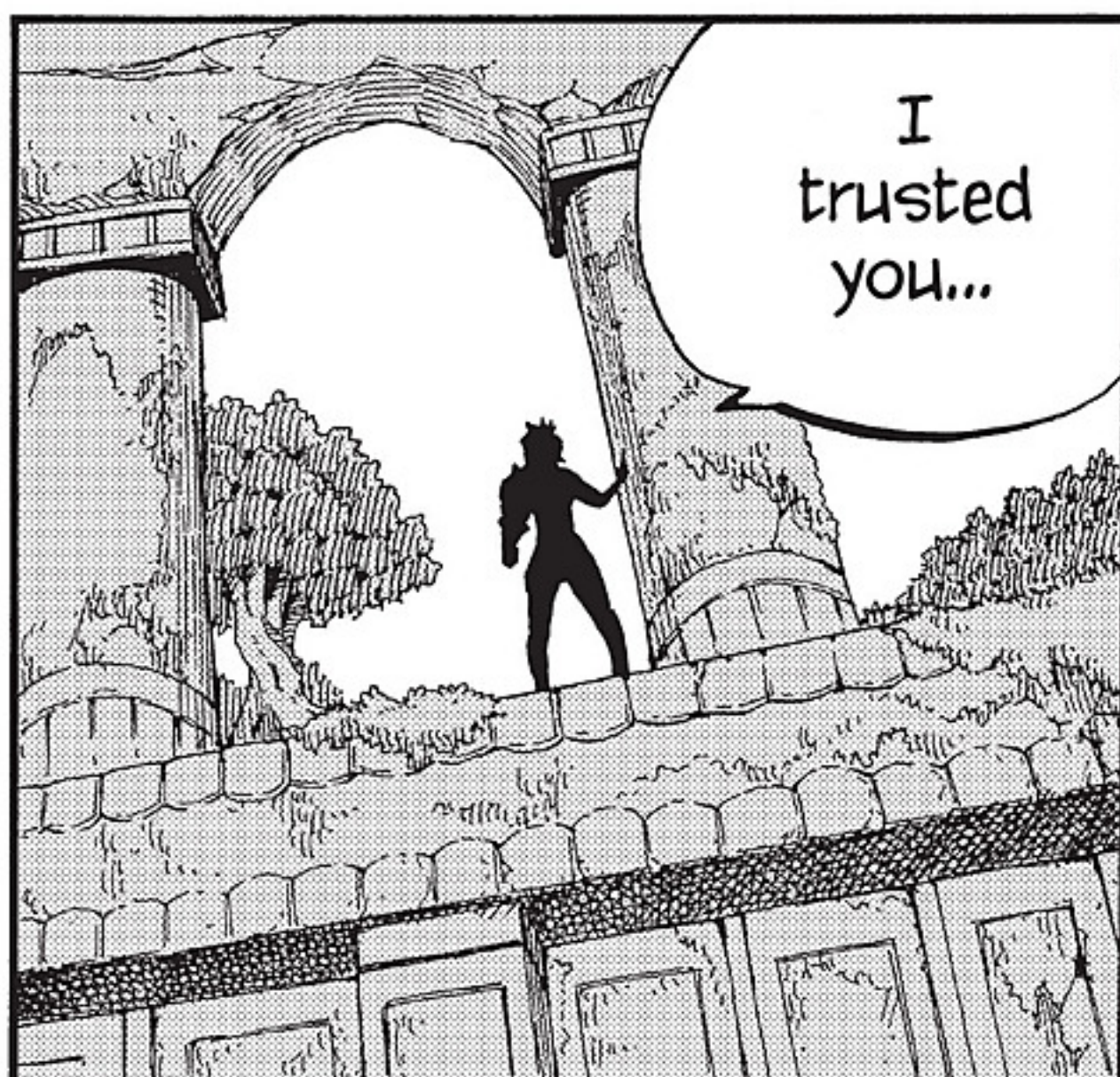


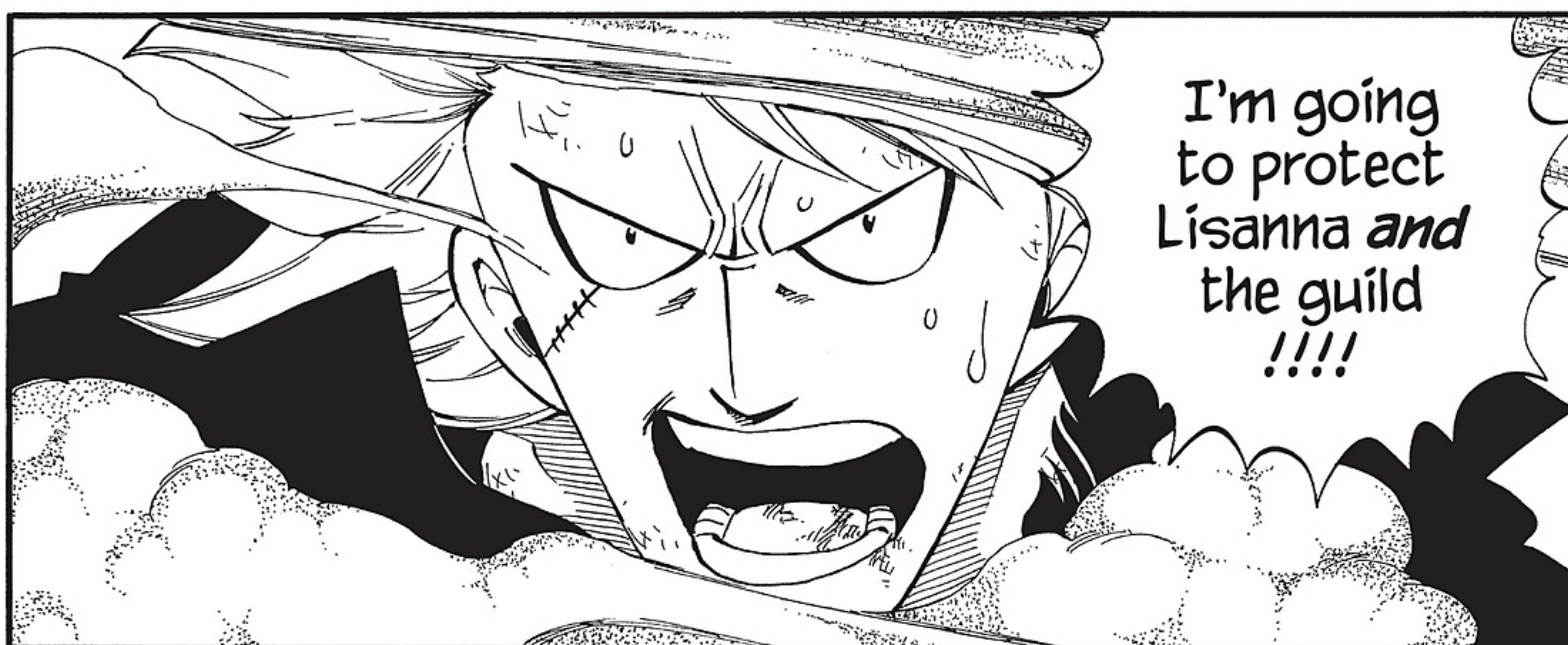
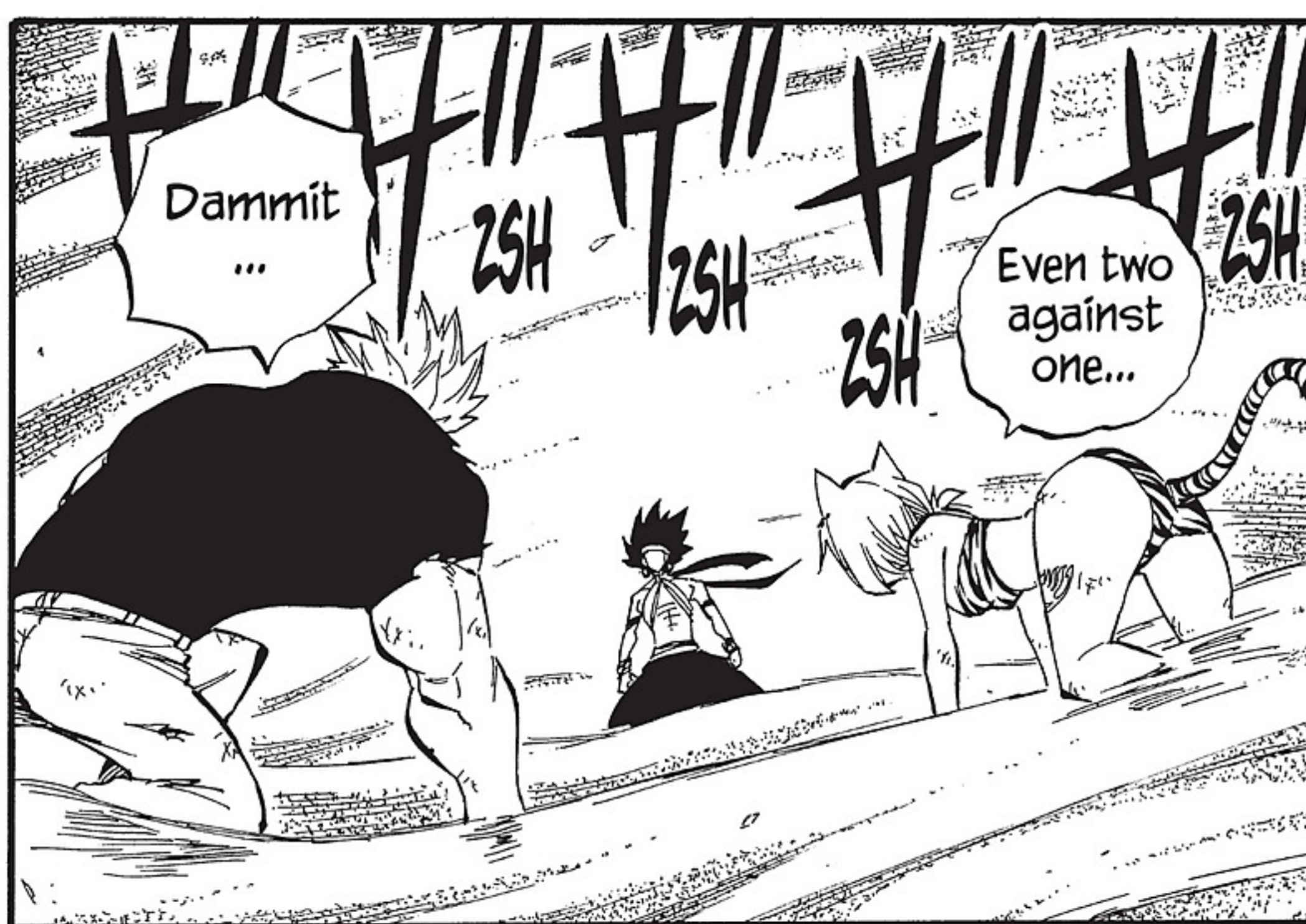
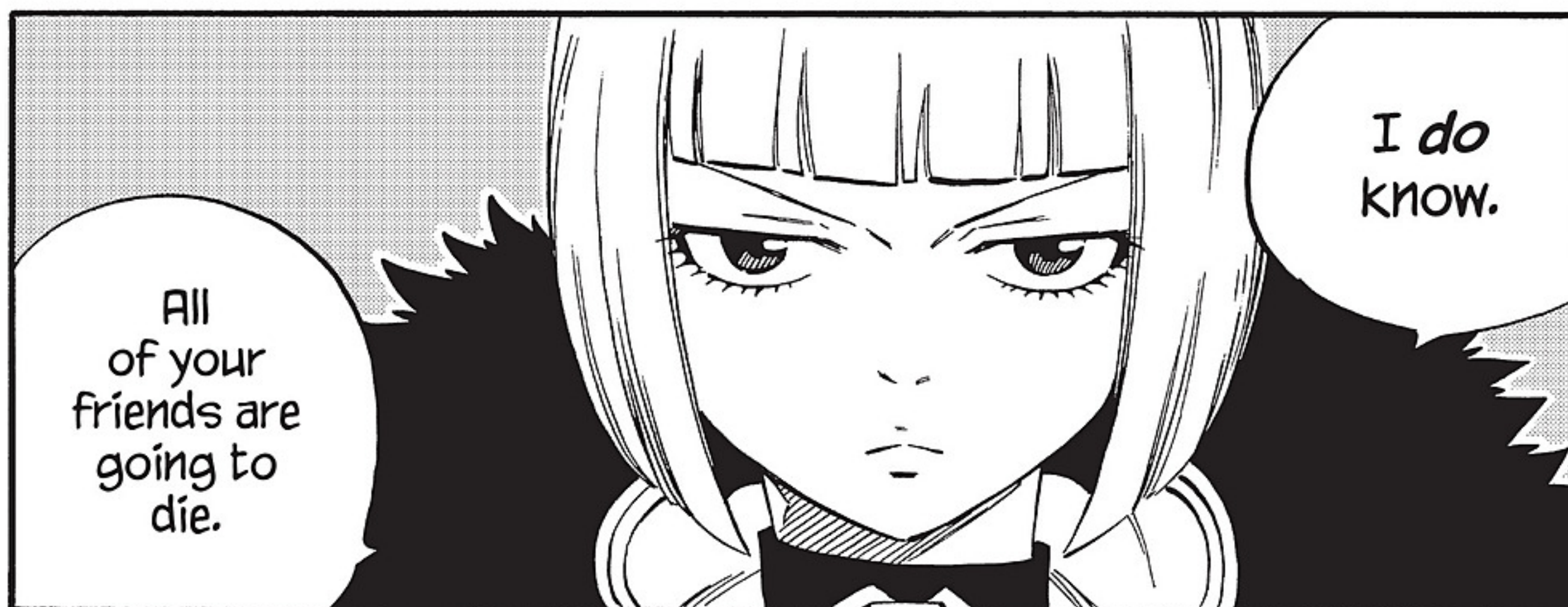


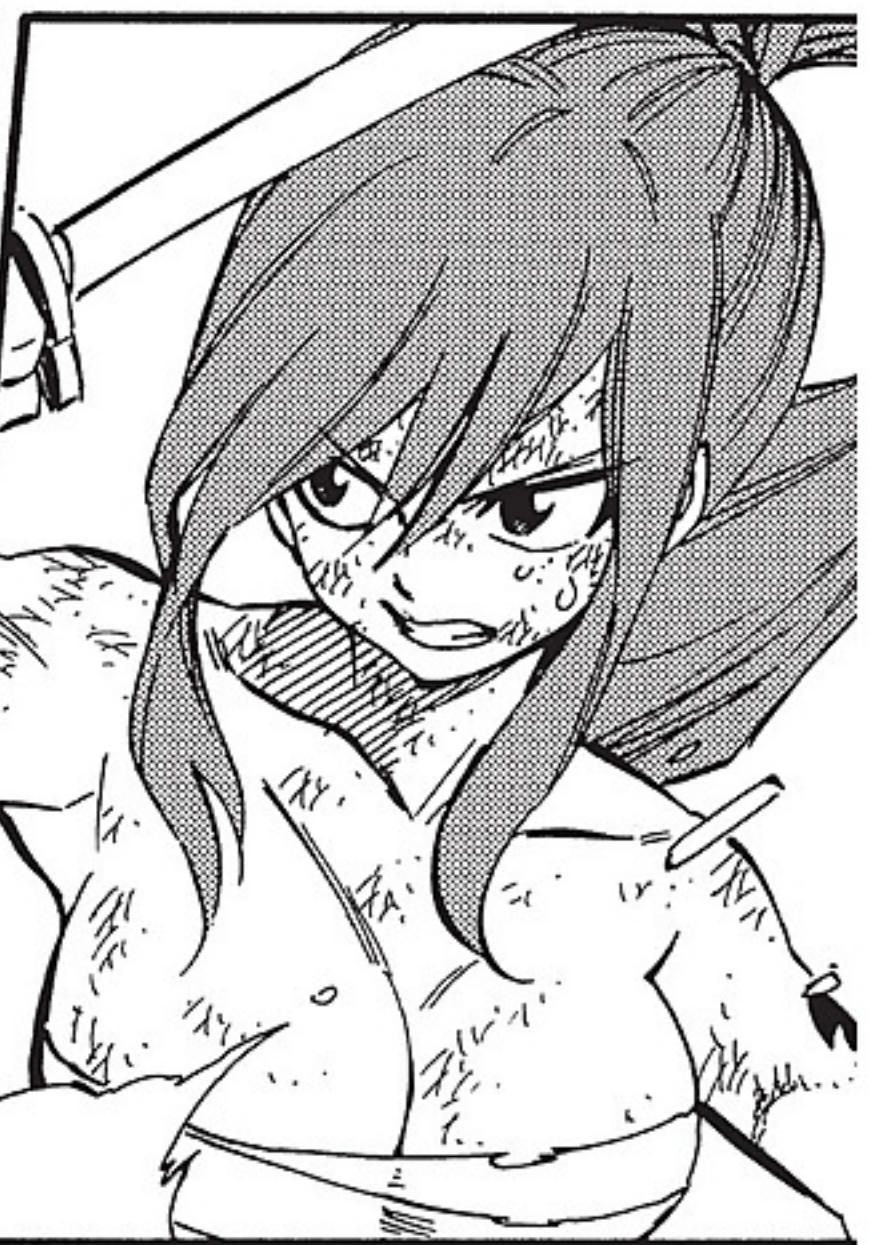
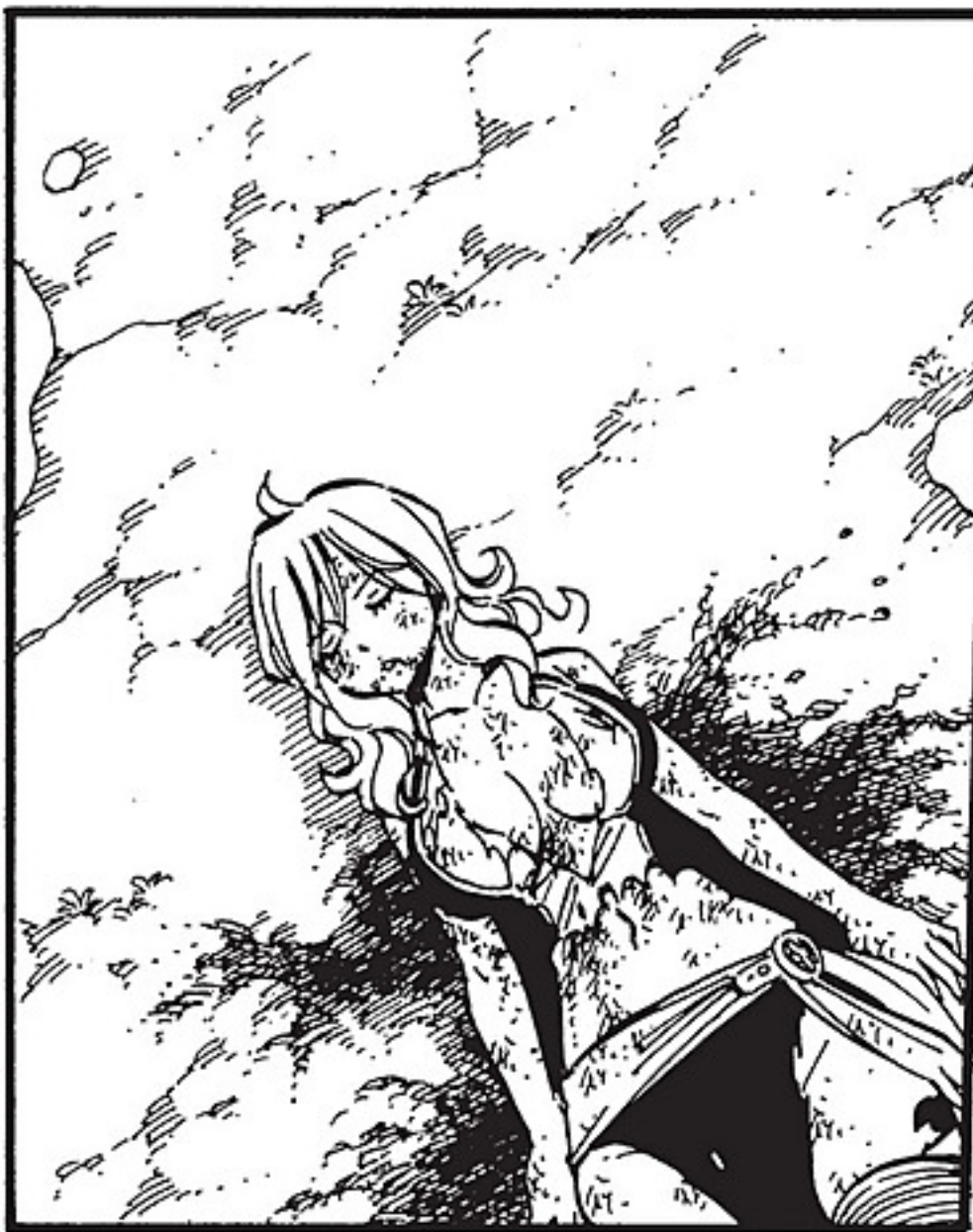


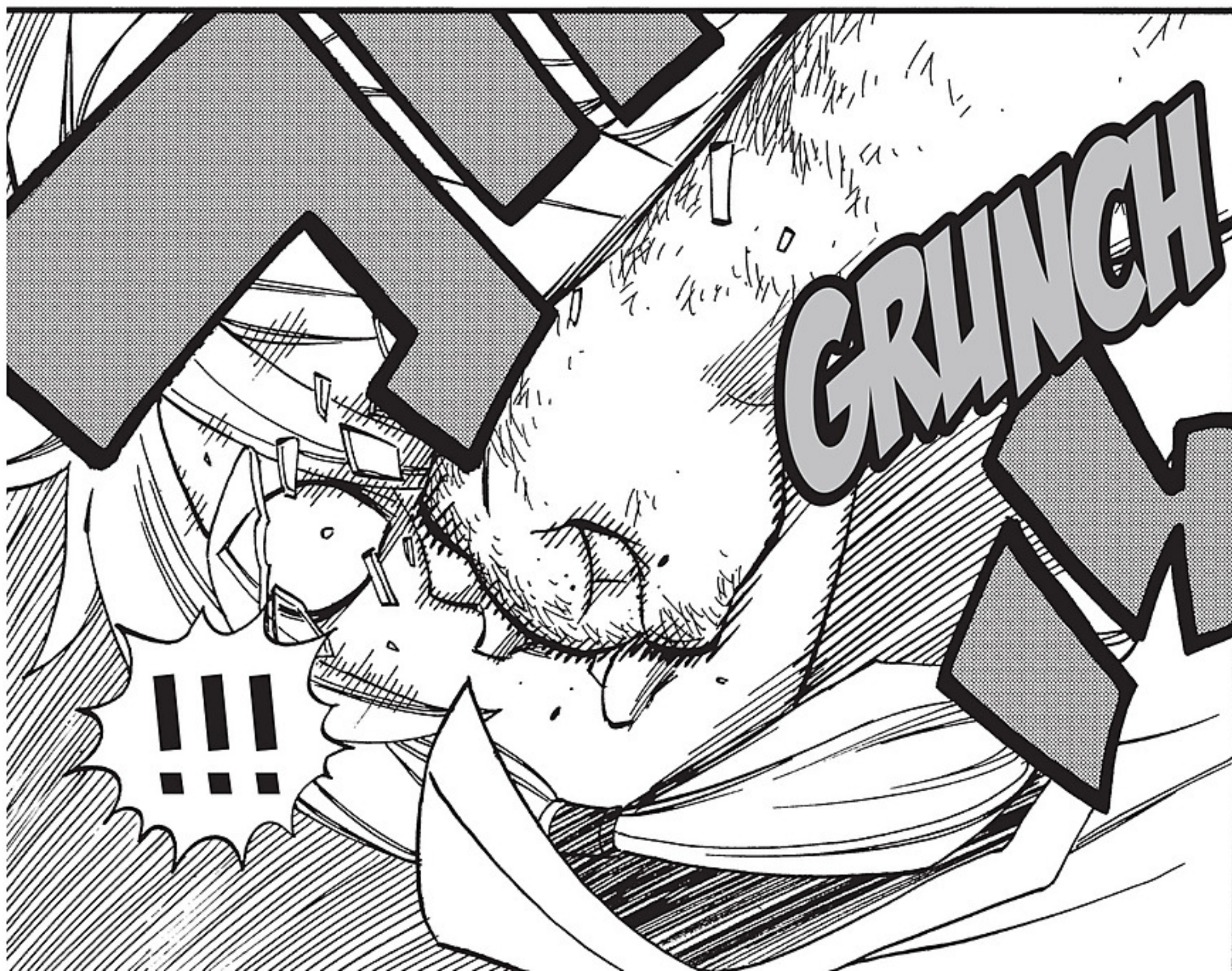
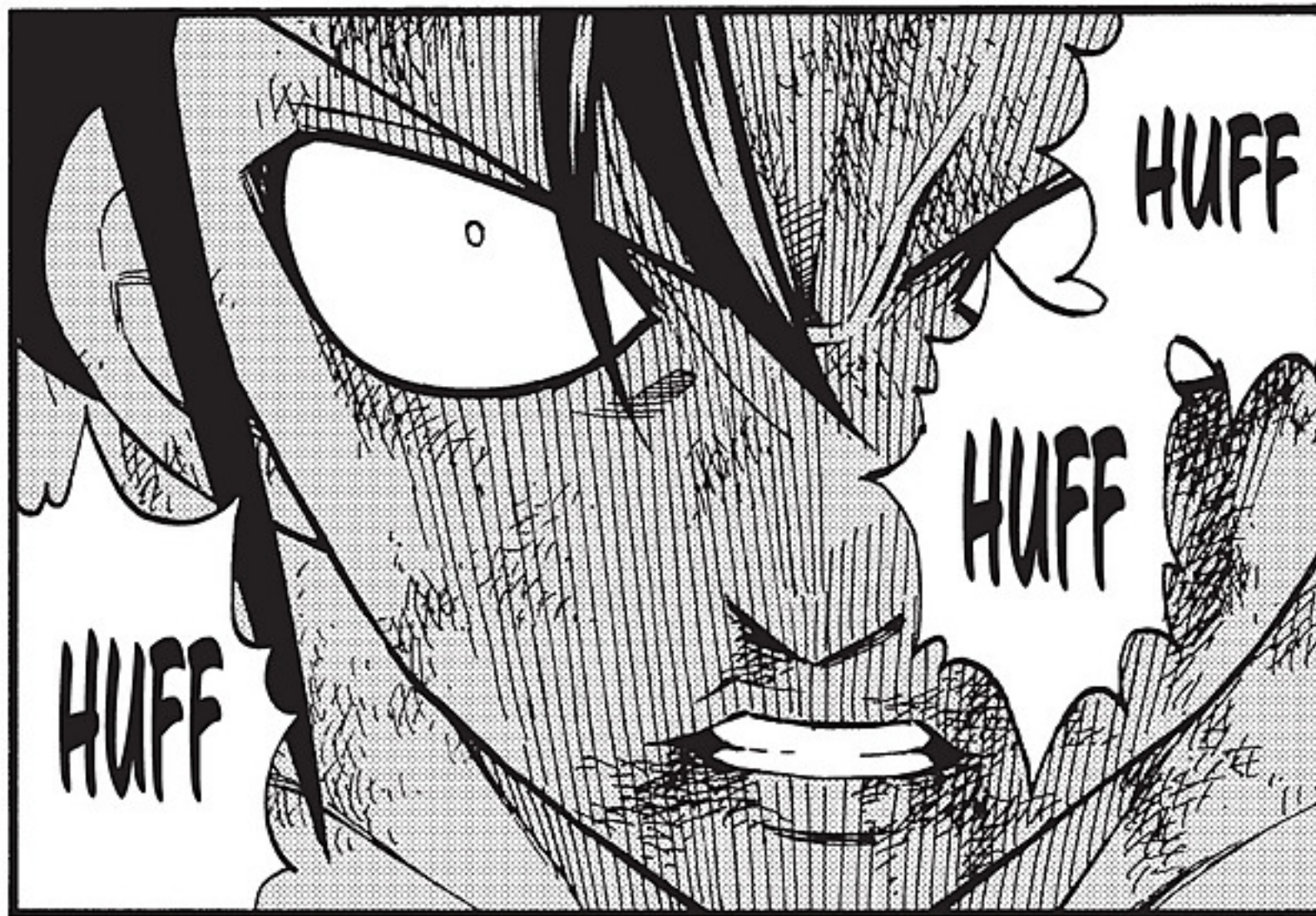




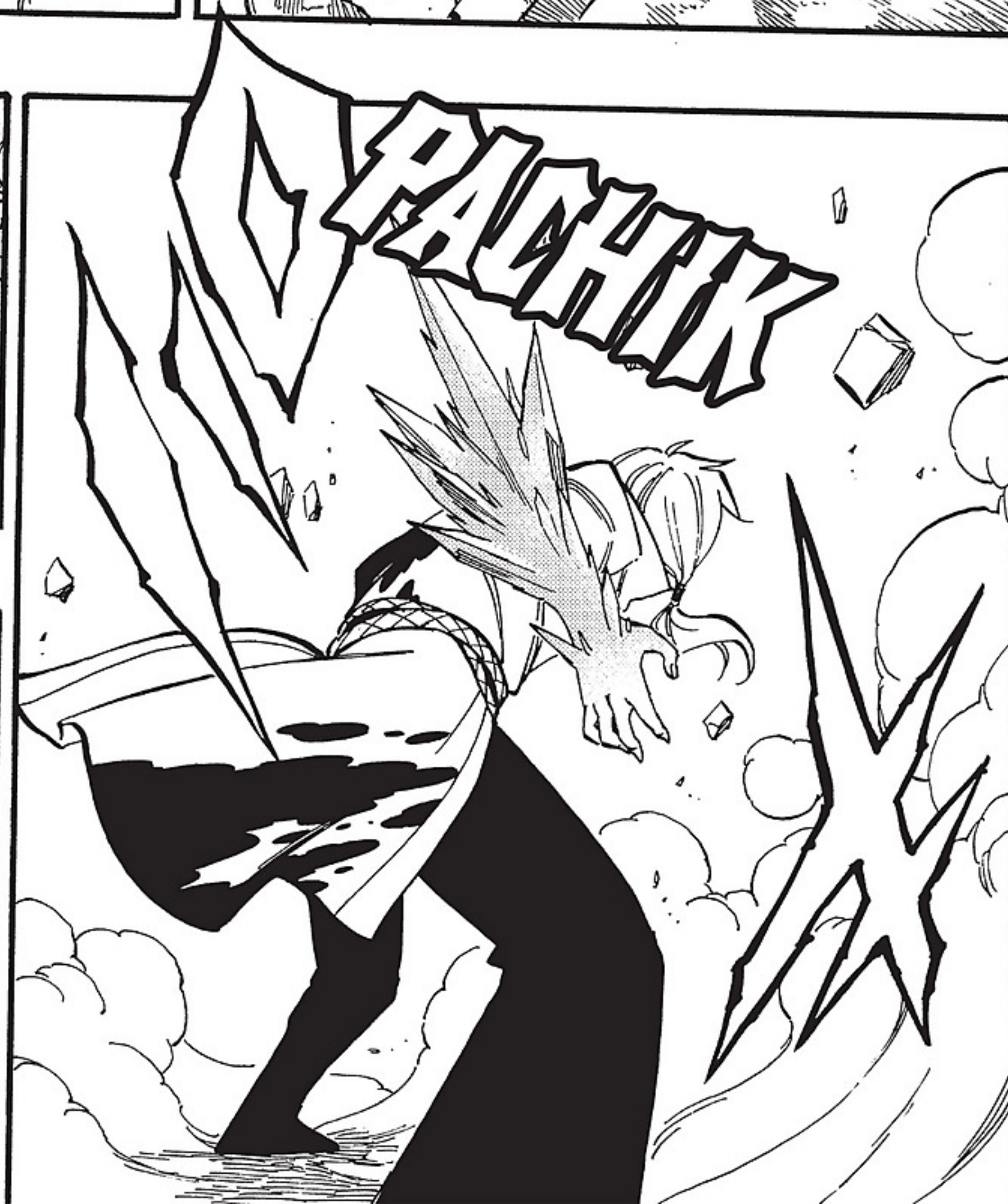


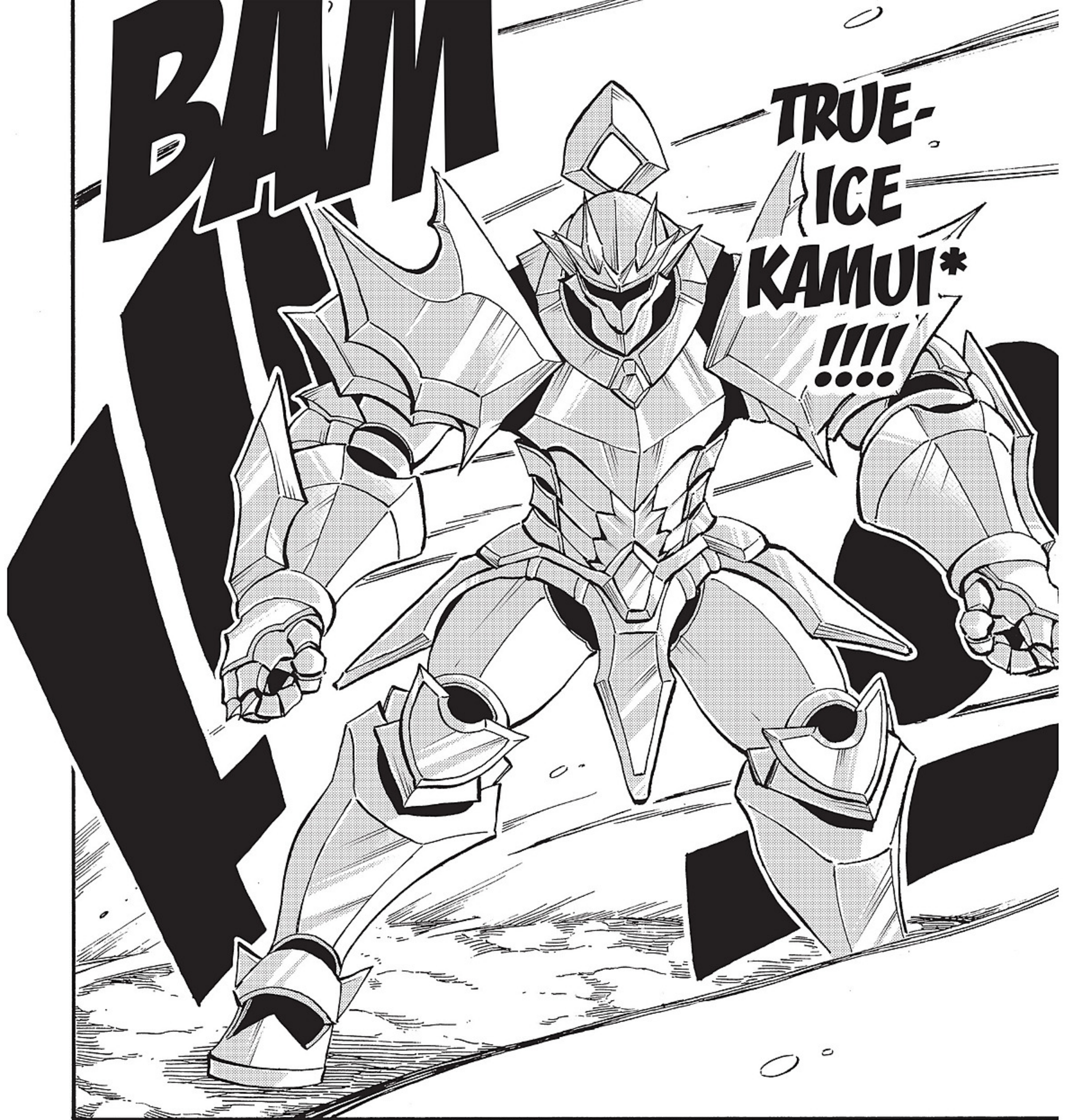












*Kamui = Divine raiment



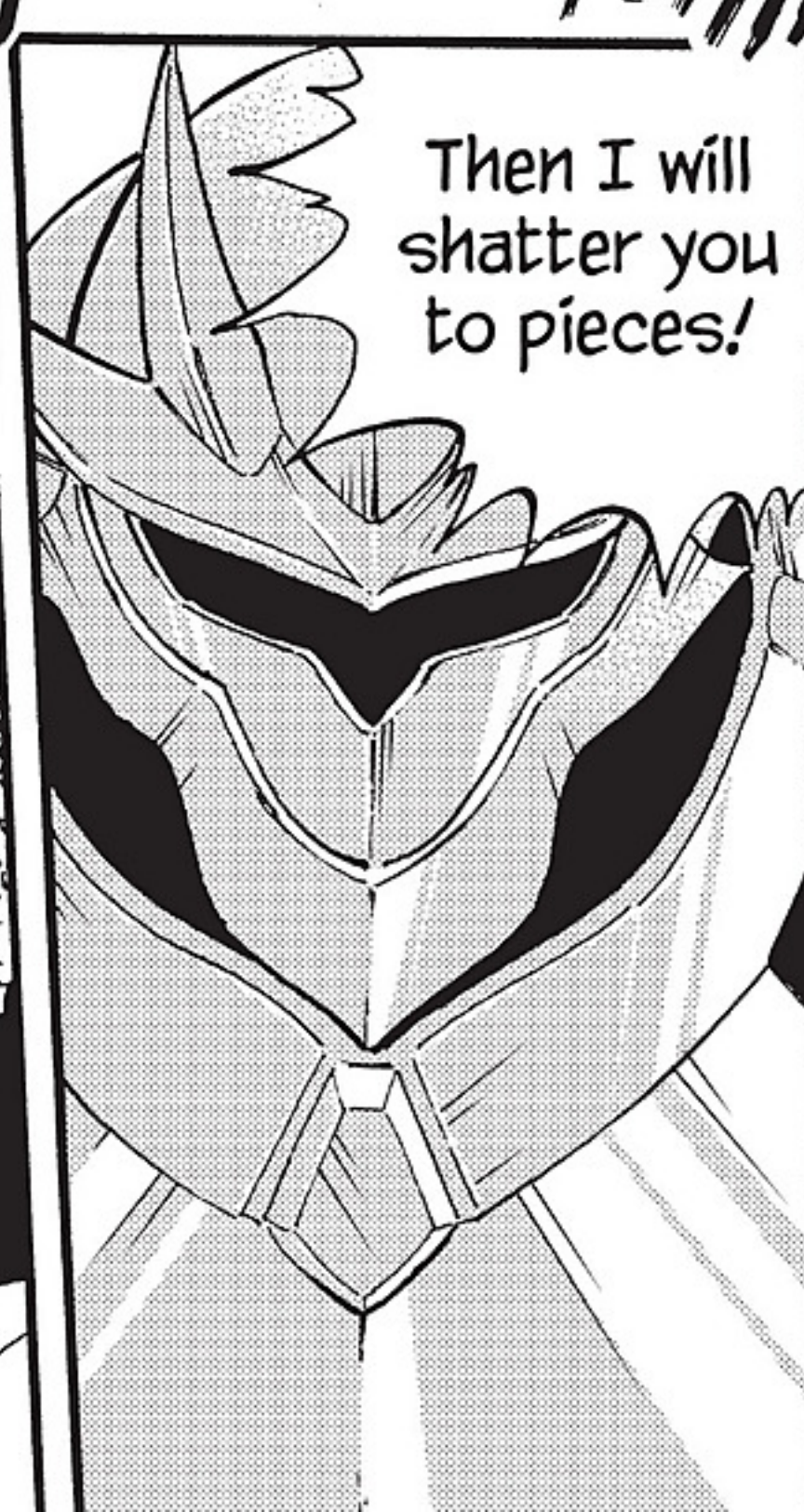
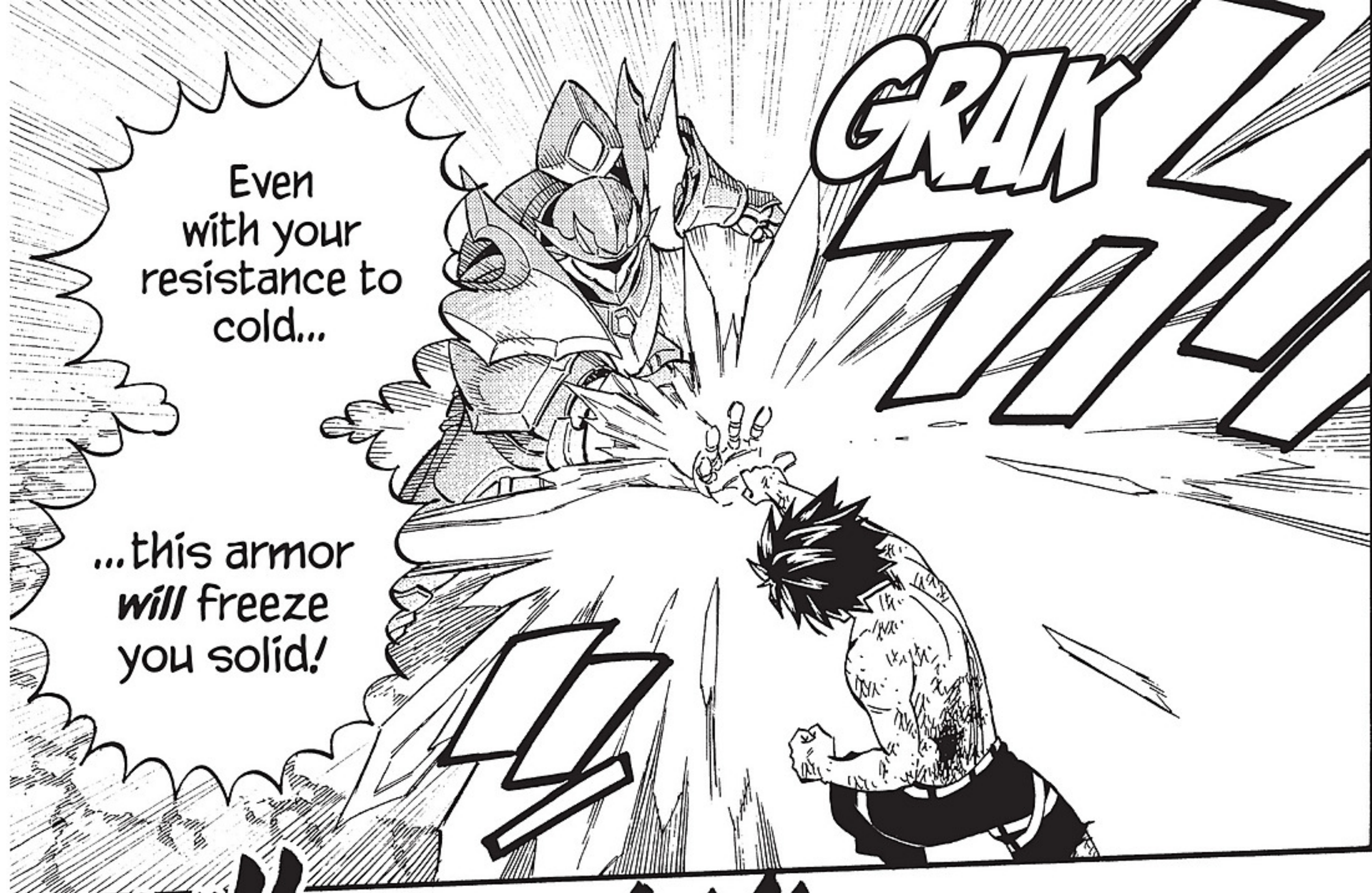
This is
demonic
ice that
freezes all
it touches.



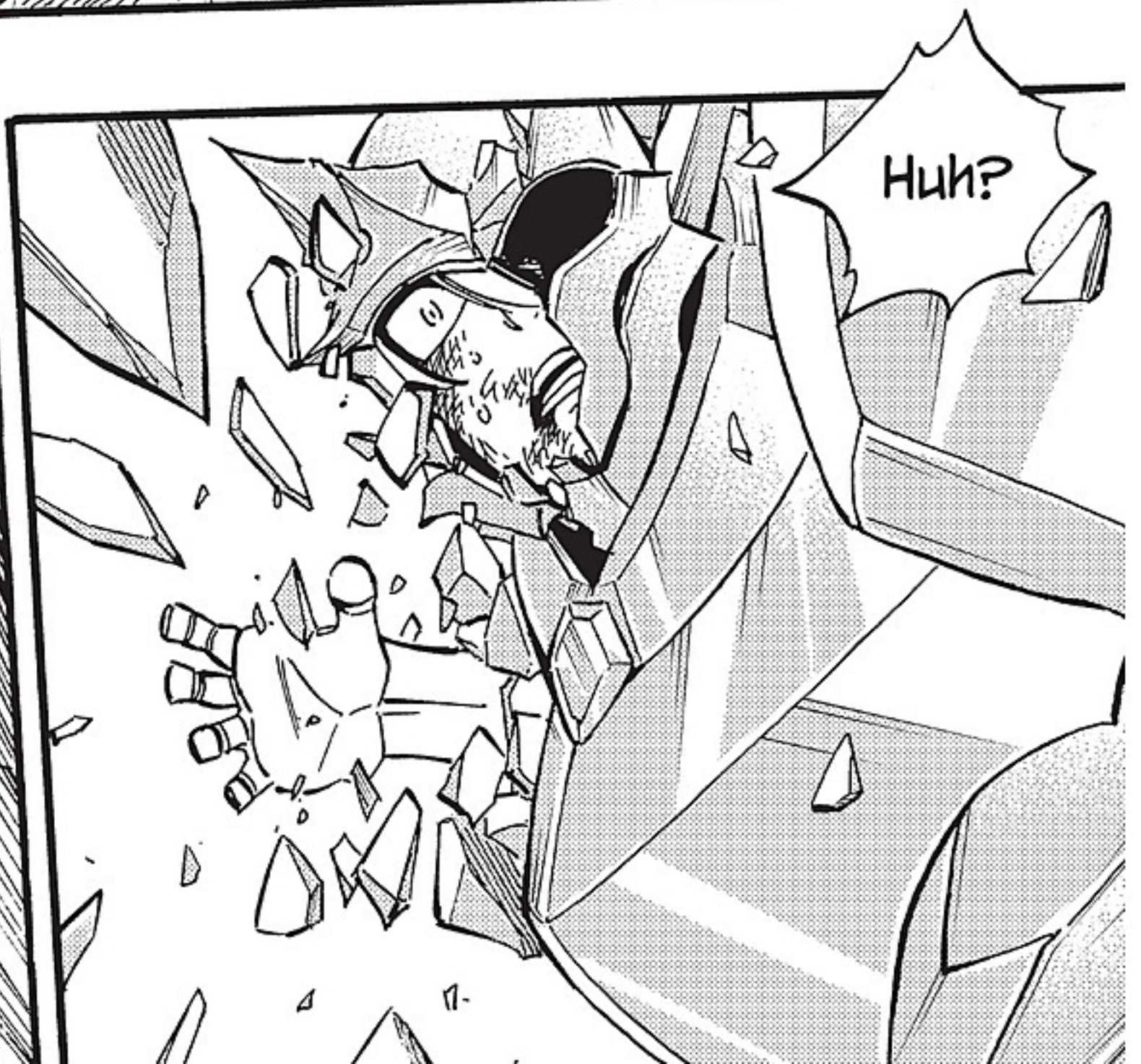
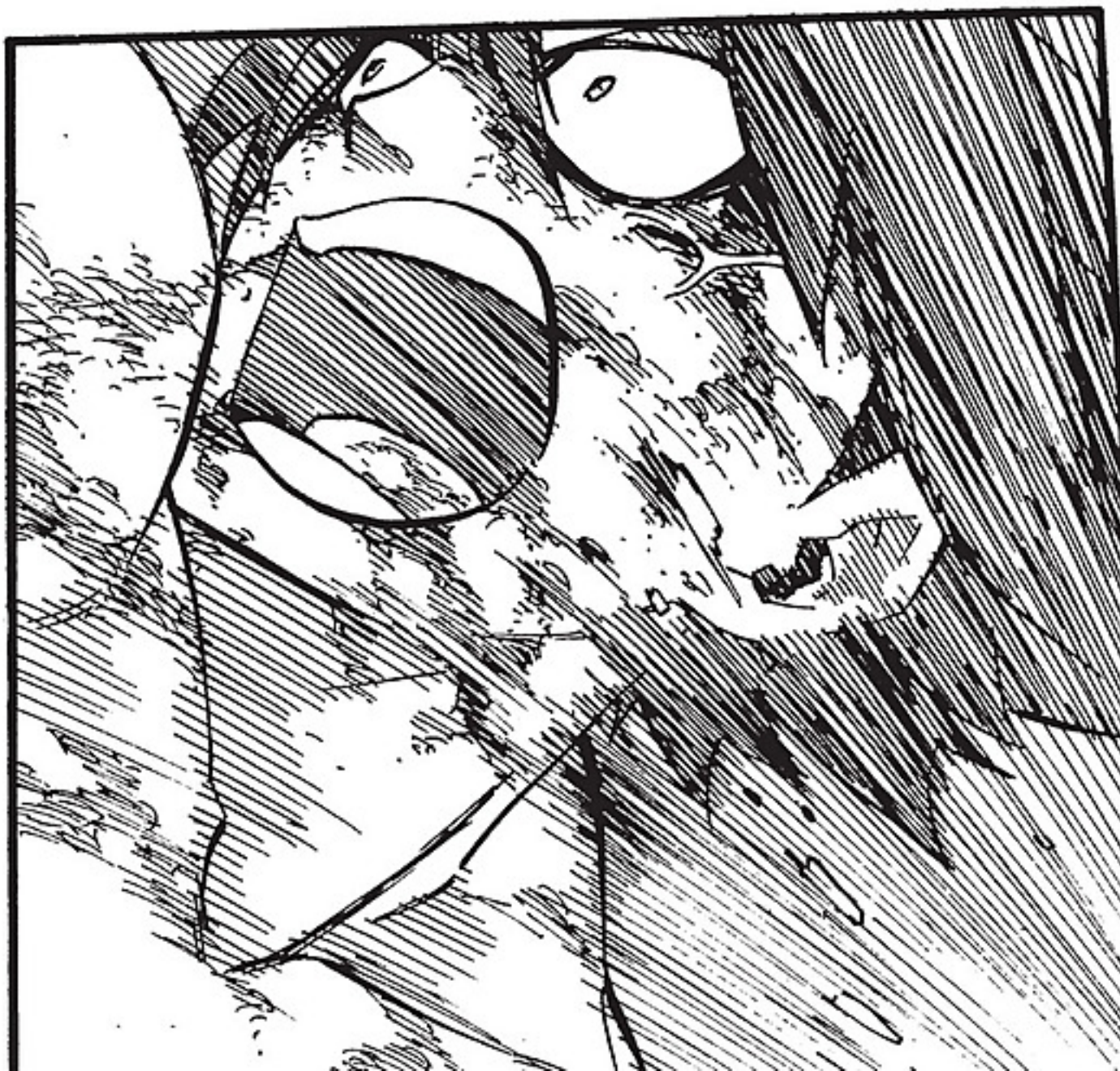
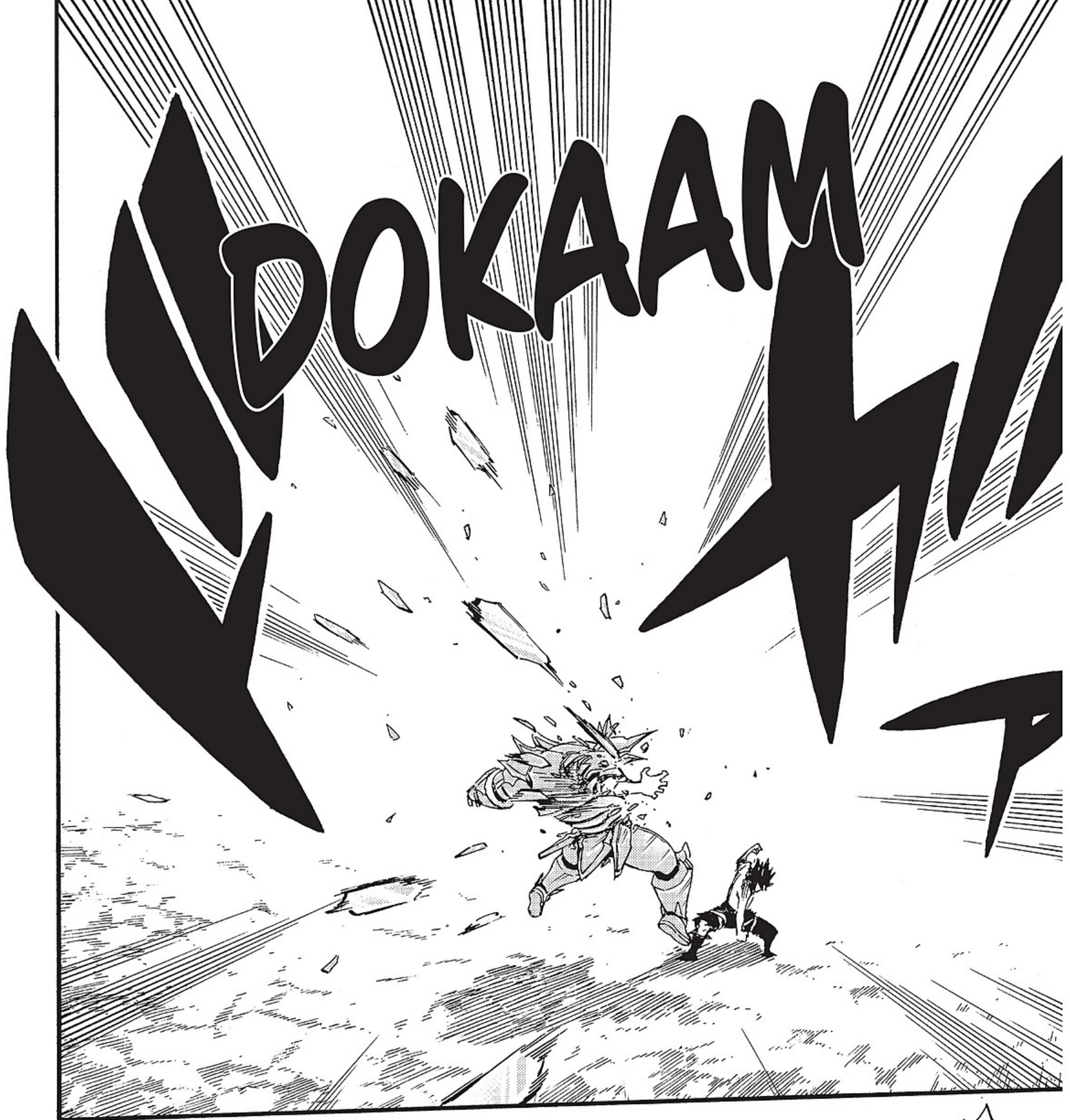
Even
with your
resistance to
cold...

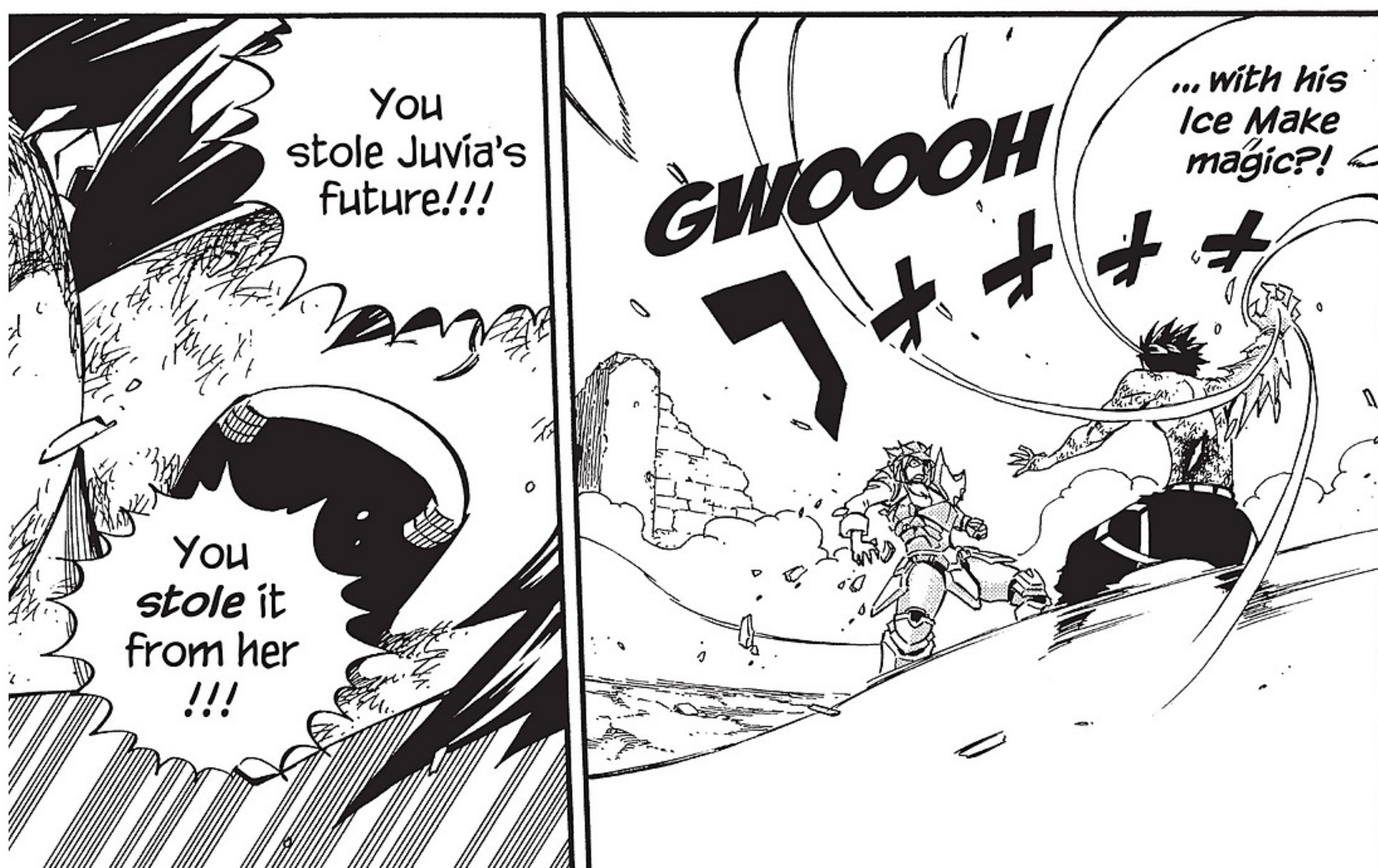
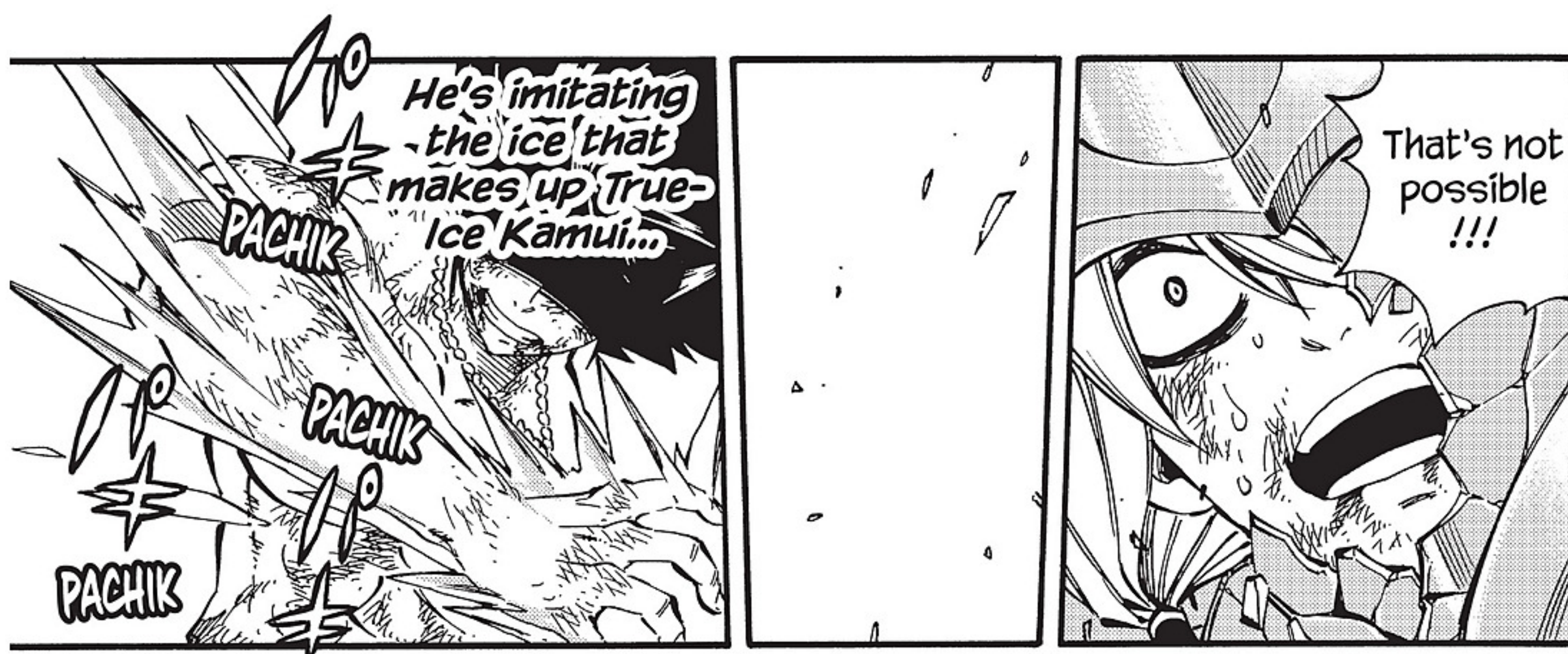
GRAK

...this armor
will freeze
you solid!



Then I will
shatter you
to pieces!





WHAM

**HYÔMA
ZERO NO
HAKEN*
!!!!**

You're
going to
pay for
that!!!

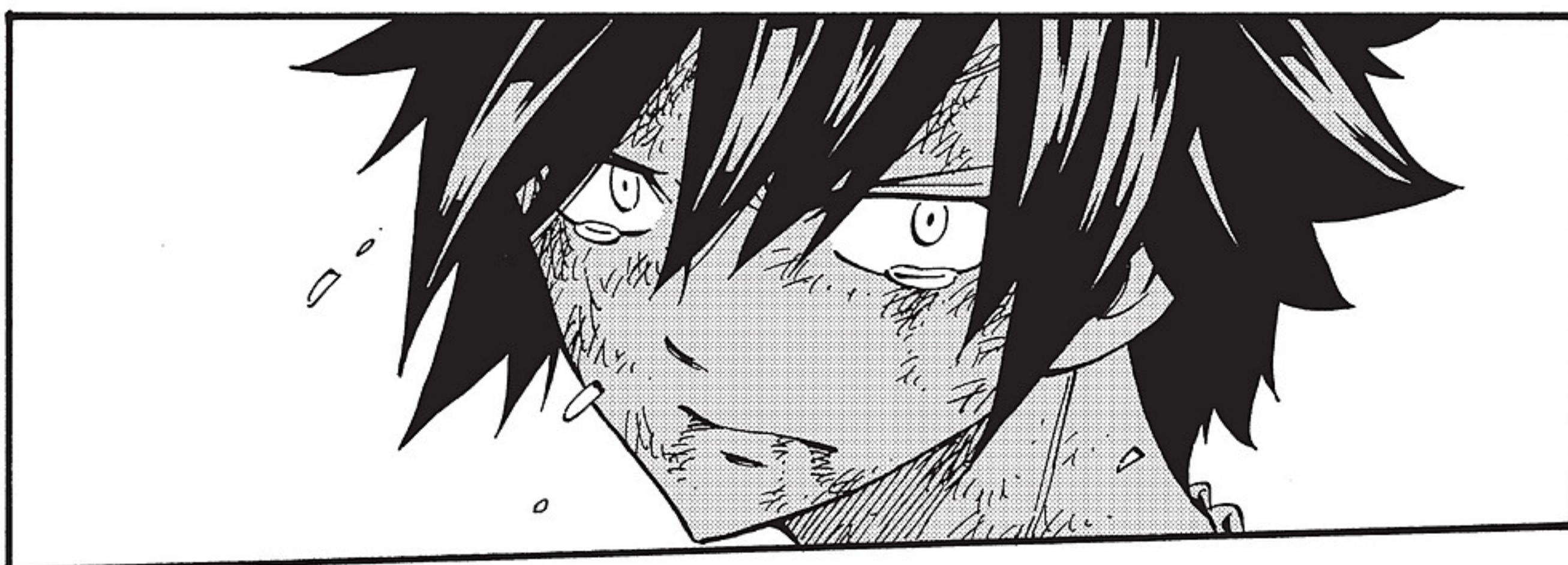
CRACK

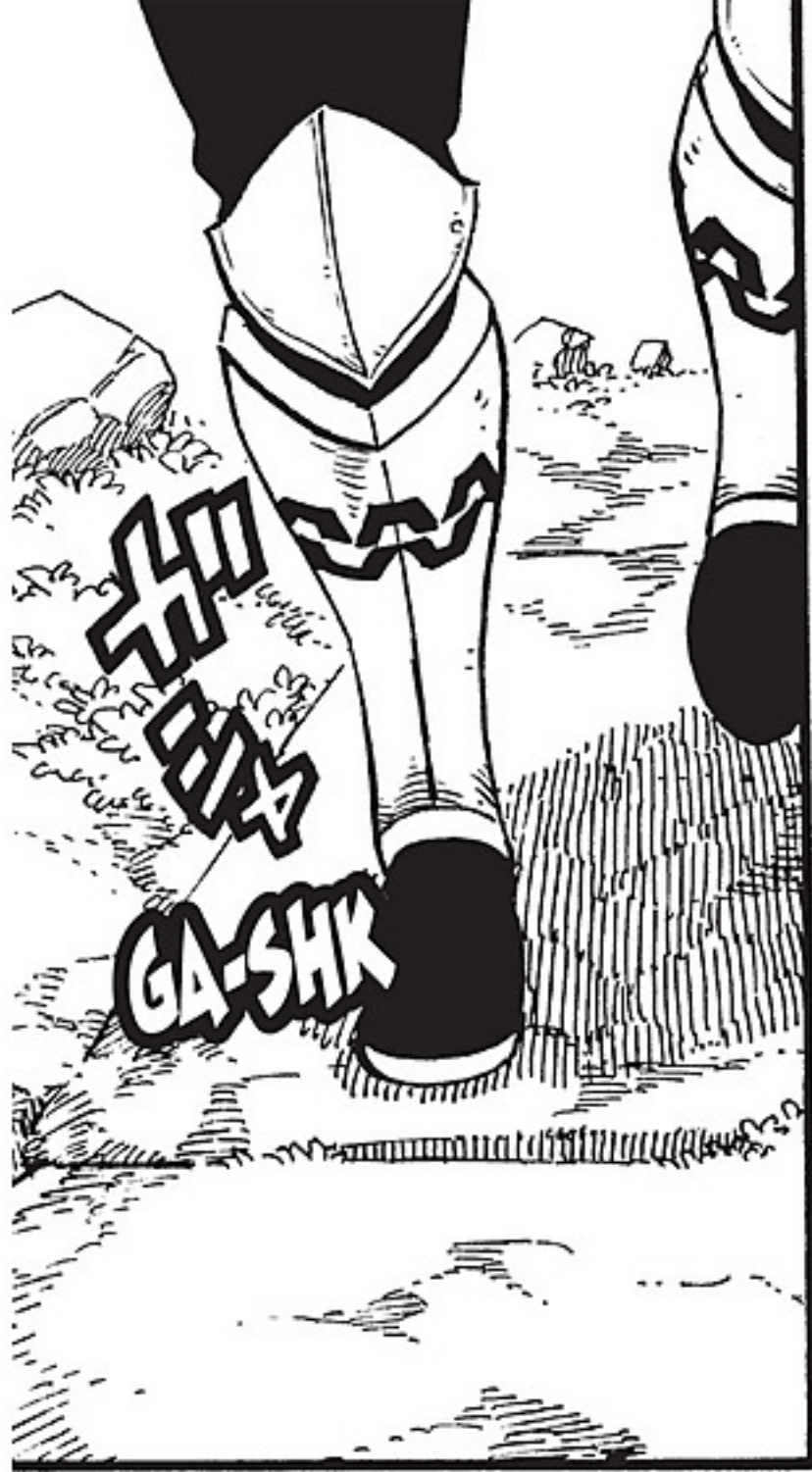
GONK

You wanna
see some
pieces? How
about pieces
of yerself
!!!!

THOK



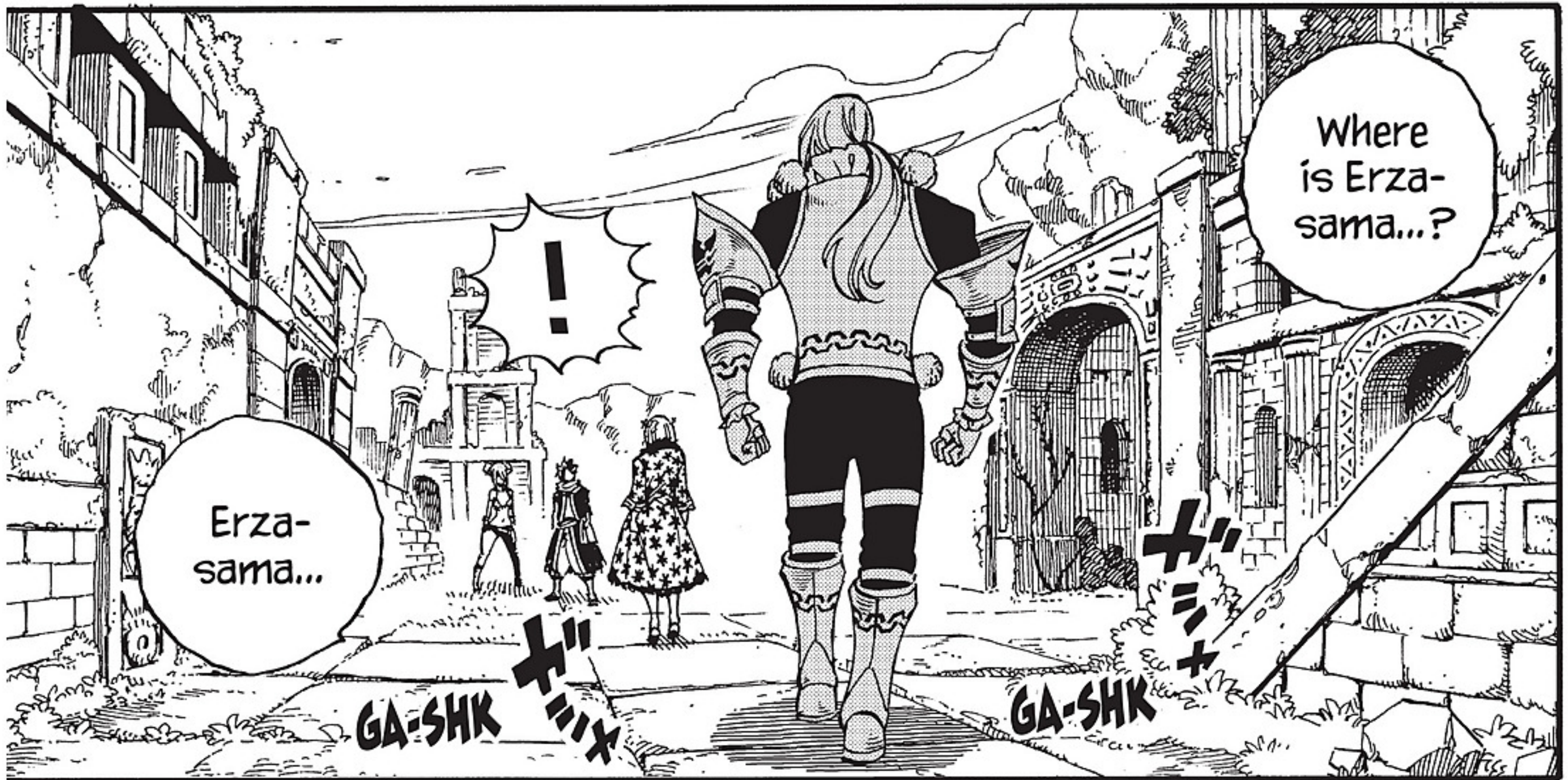




GA-SHK



We're
fightin' here
by our own
free will!!



Erza-
sama...

Where
is Erza-
sama...?

GA-SHK

GA-SHK



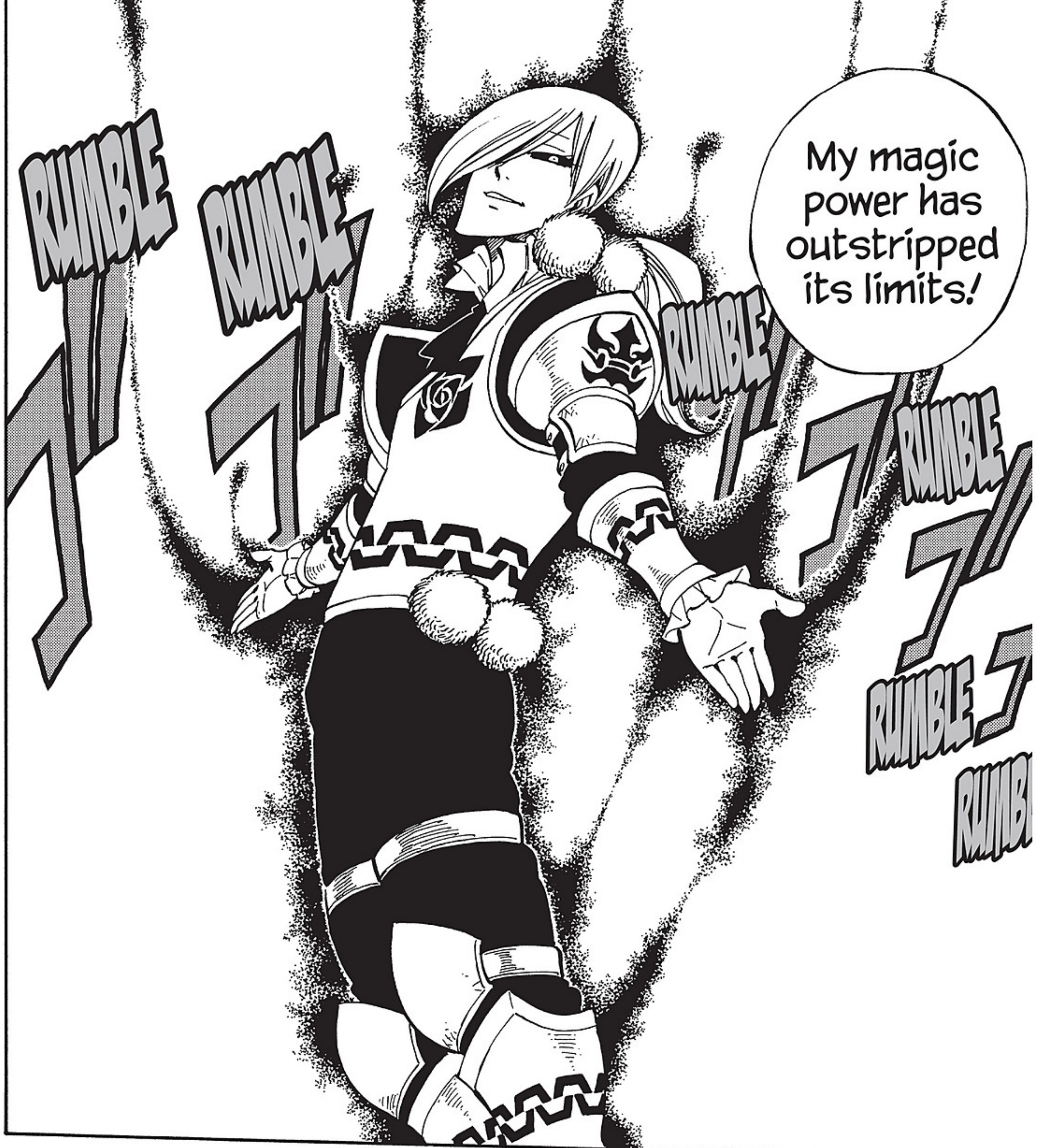
Heh
heh heh...
Irene-sama
enchanted
me.



Neinhart
...

Your
eyes...





"Erza...
sama"?



In other
words, the
enemy!



You
know those
people are
Erza-sama's
comrades.

Out of
the way,
Brandish.



Negotia-
tions?



I am in negotiations with them.



You would dare betray Irene-sama?!

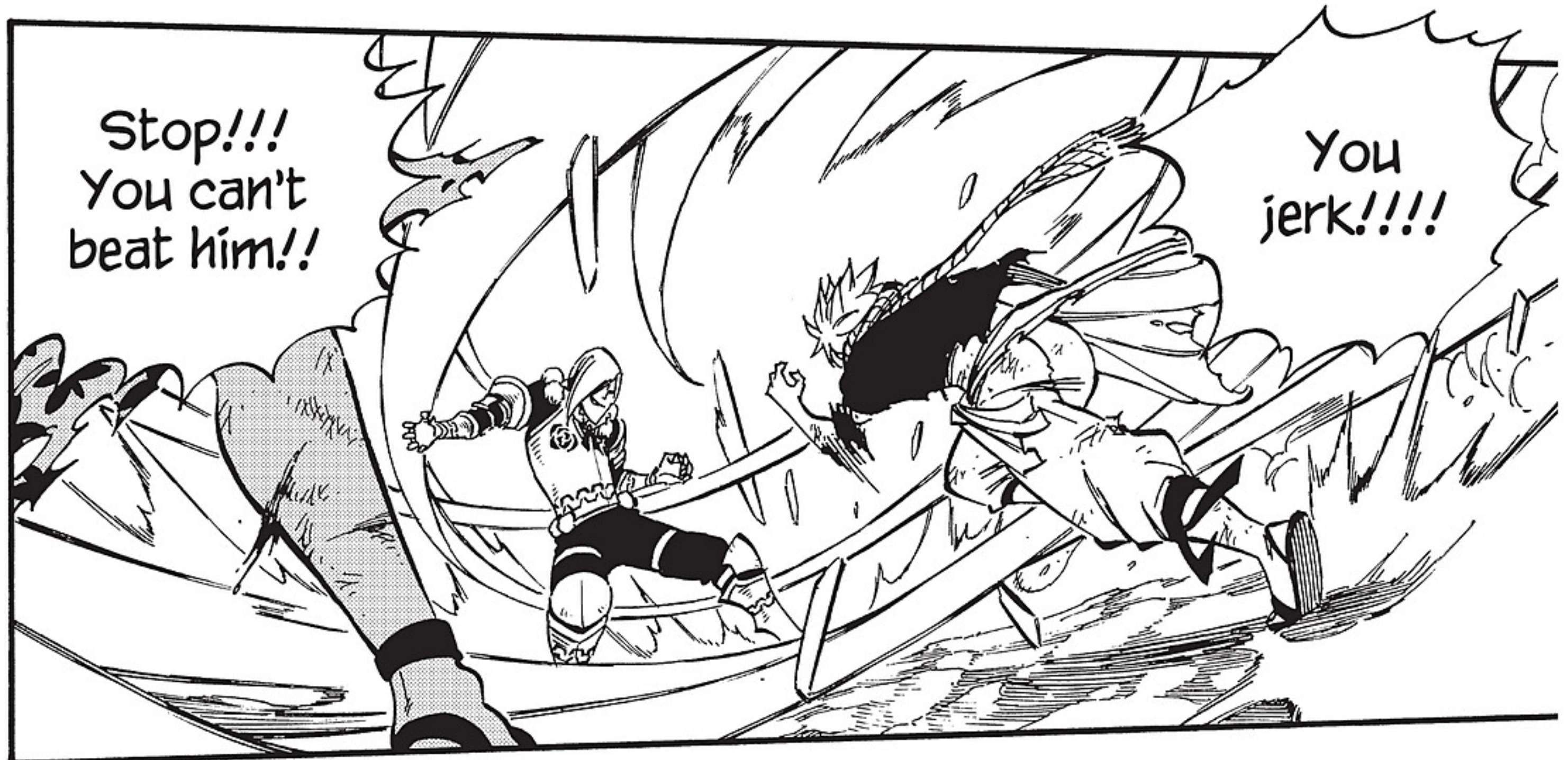


He's immune to
my magic now?!
How strong has
Irene made him?!

ZWOOSH
ZWOOSH
Aaa!!

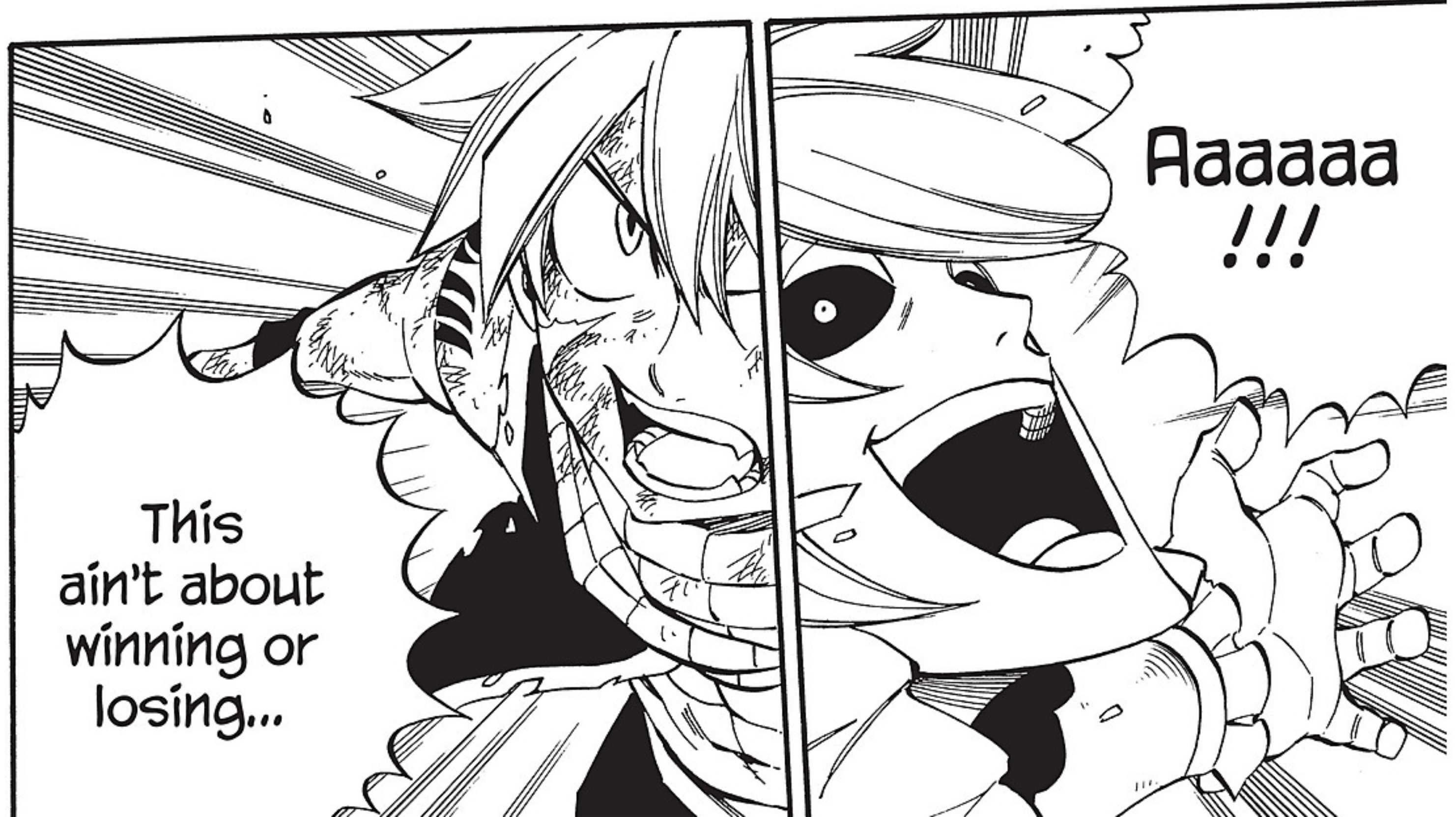
What
is this?!
Gale-force
slashes
?!

NNNG
...



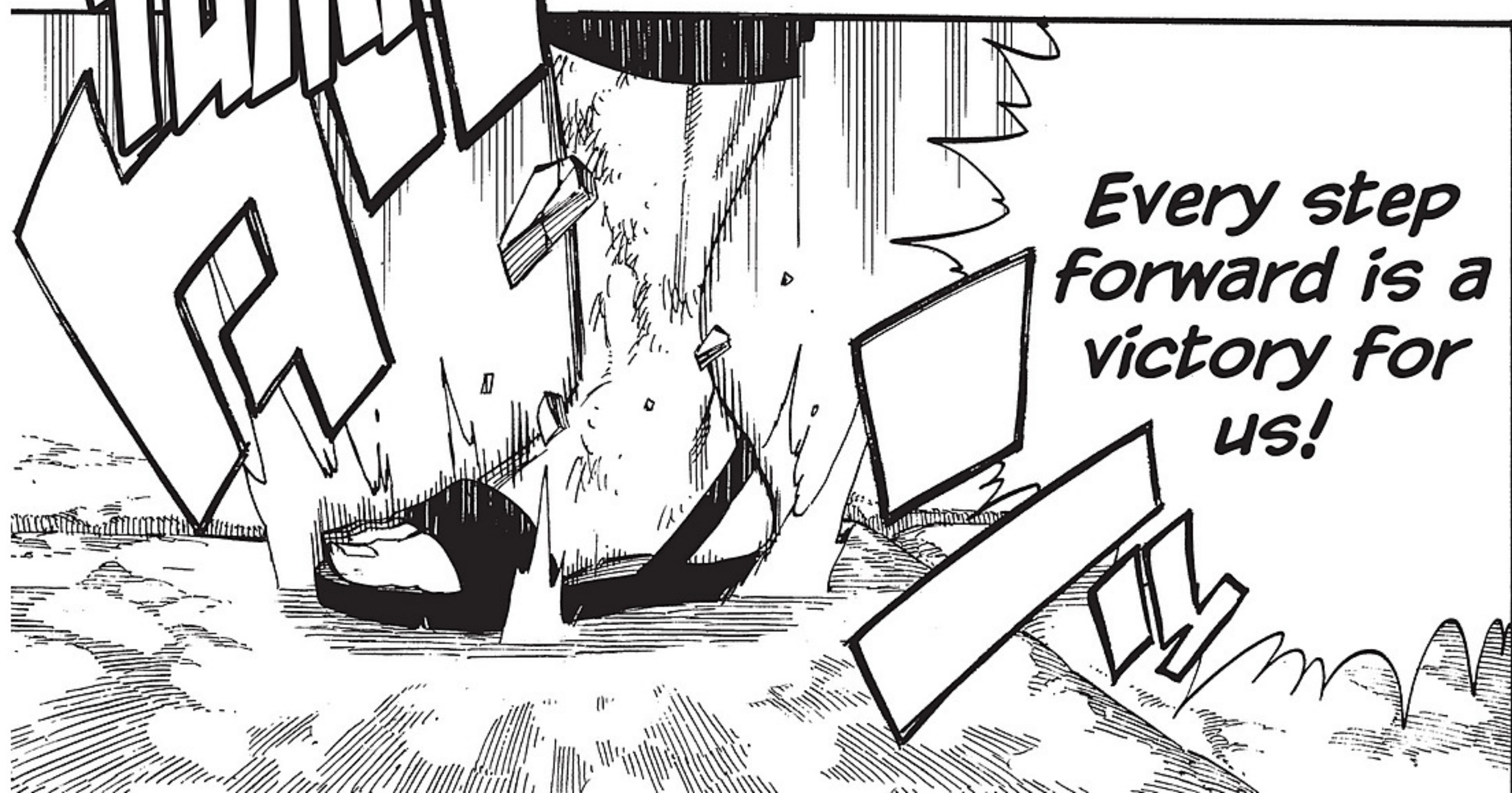
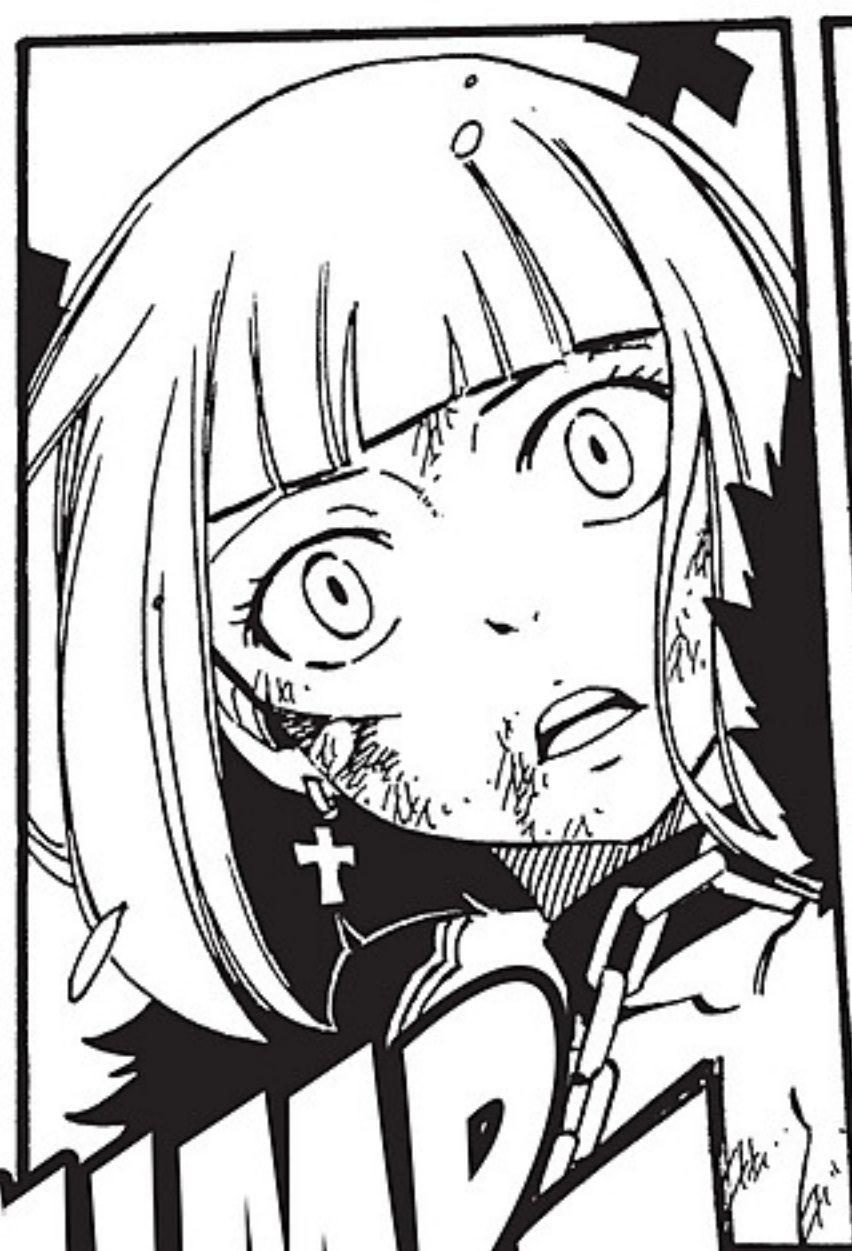
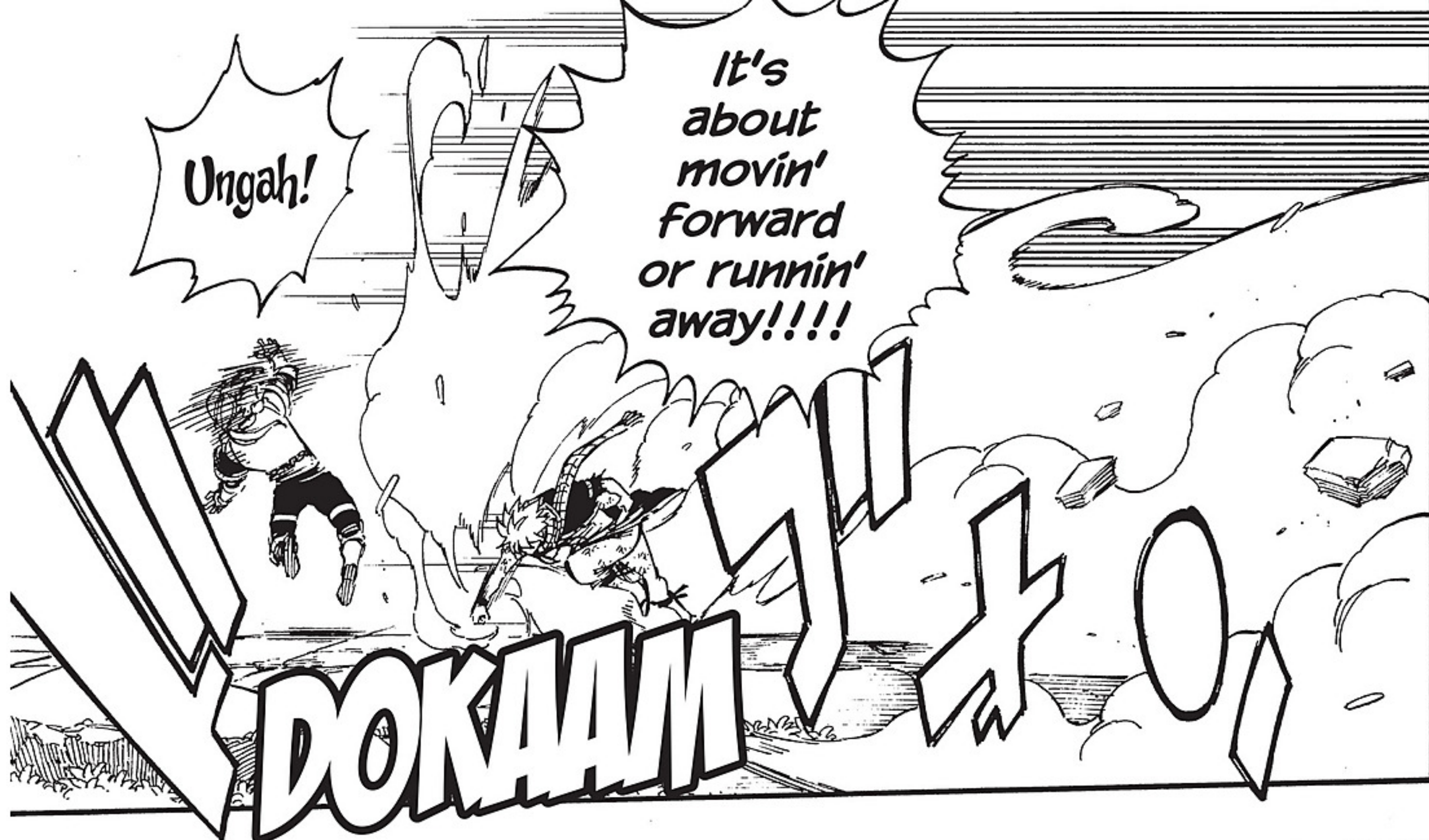
Stop!!!
You can't
beat him!!

You
jerk!!!!



Aaaaaa
!!!

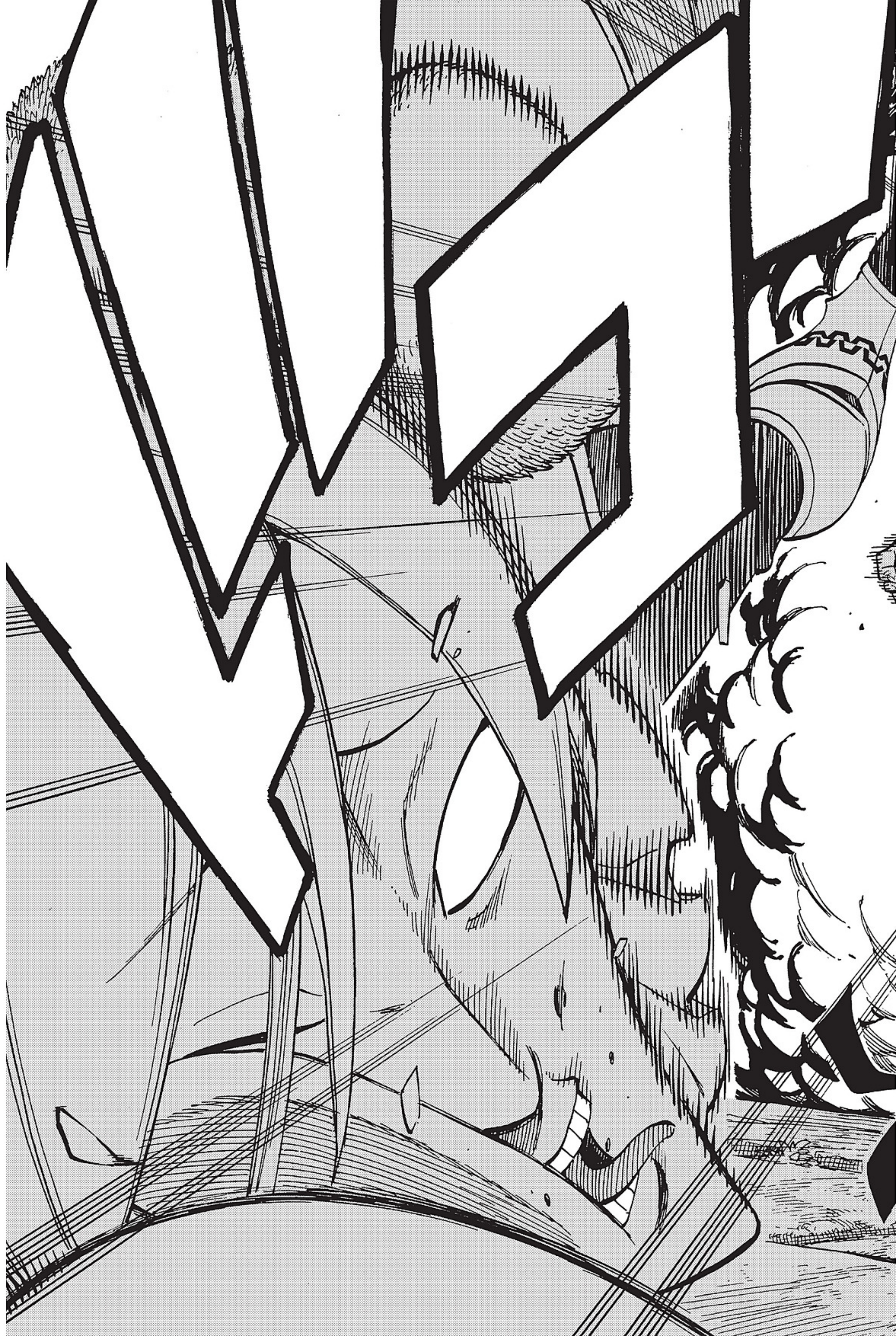
This
ain't about
winning or
losing...

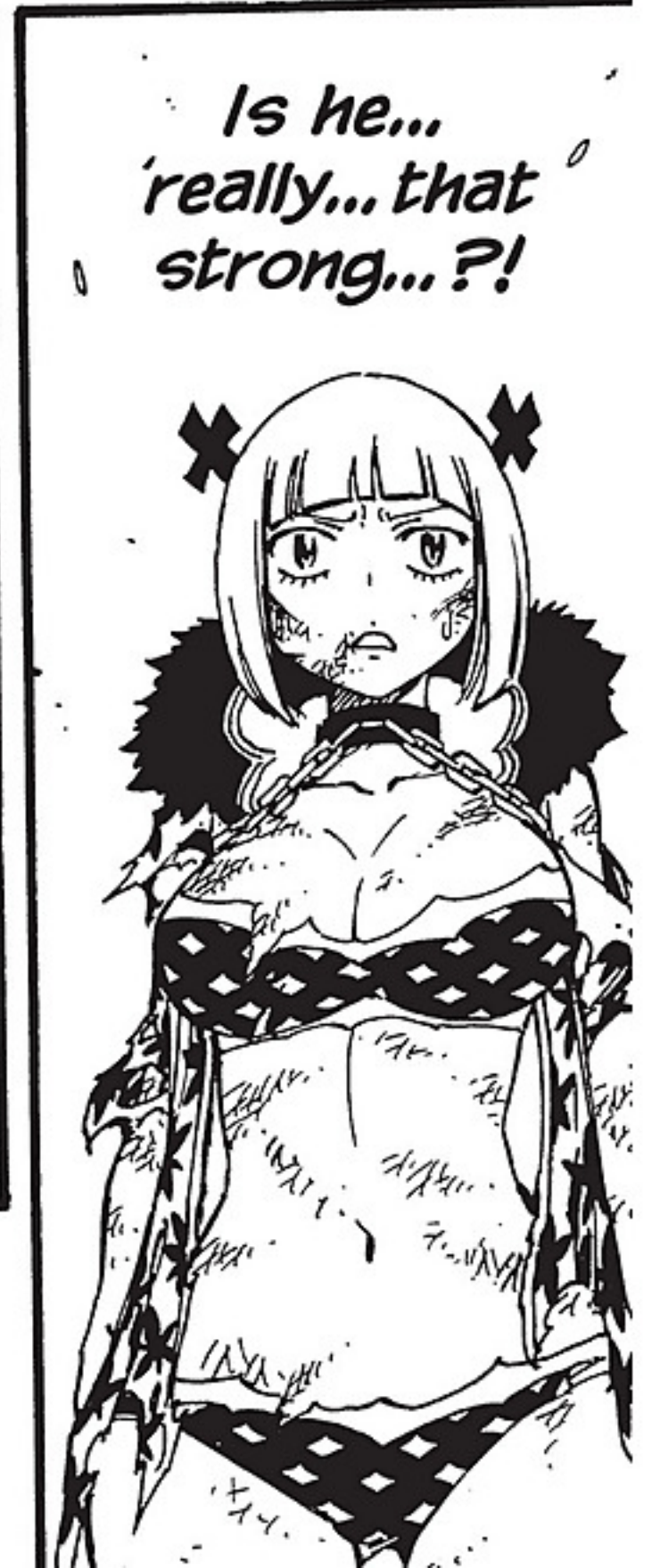
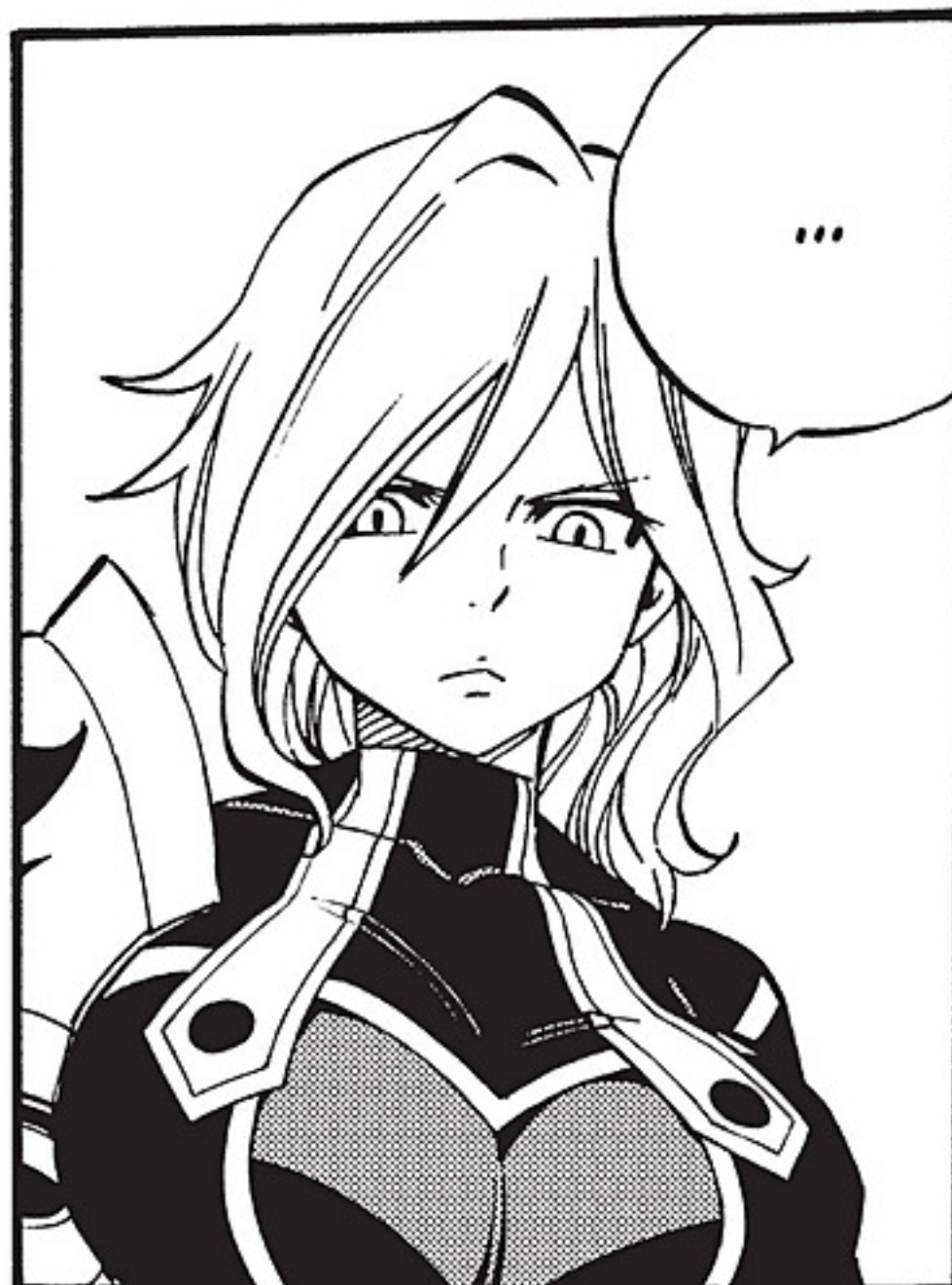
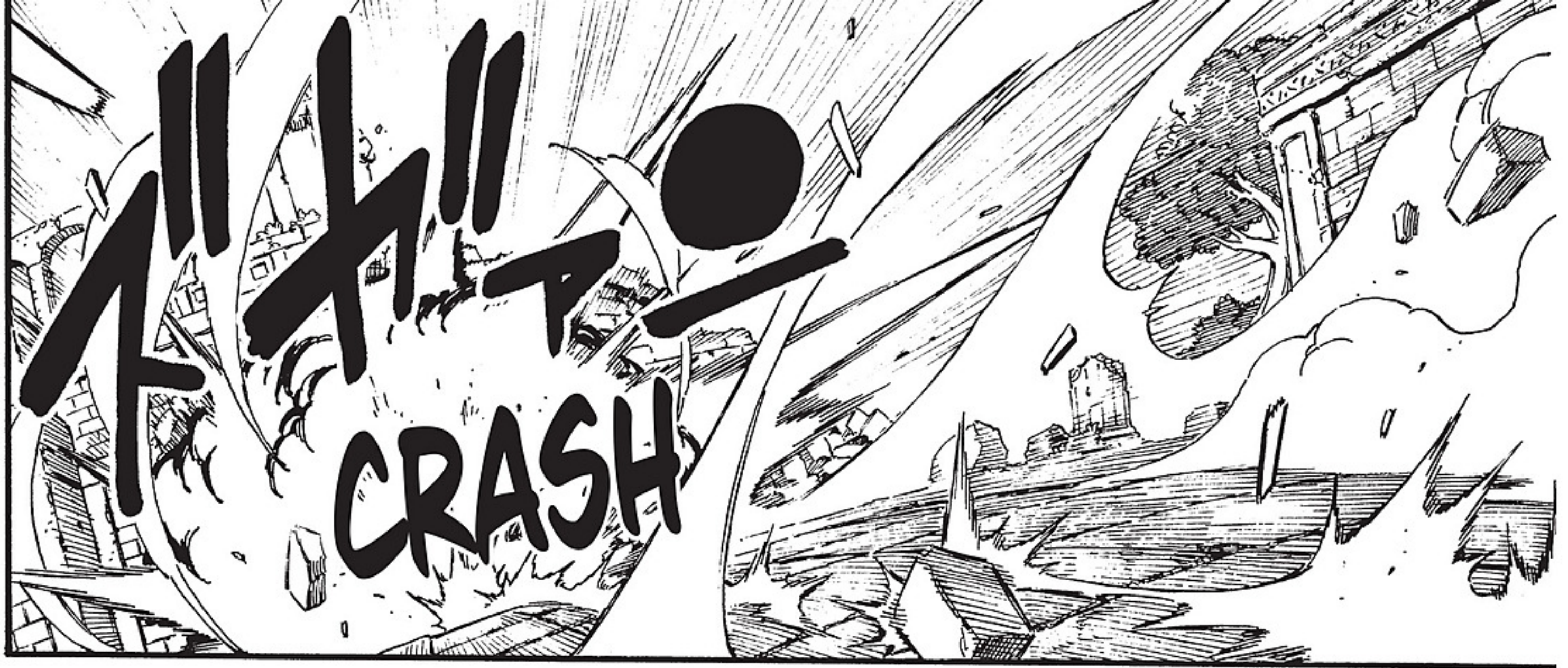


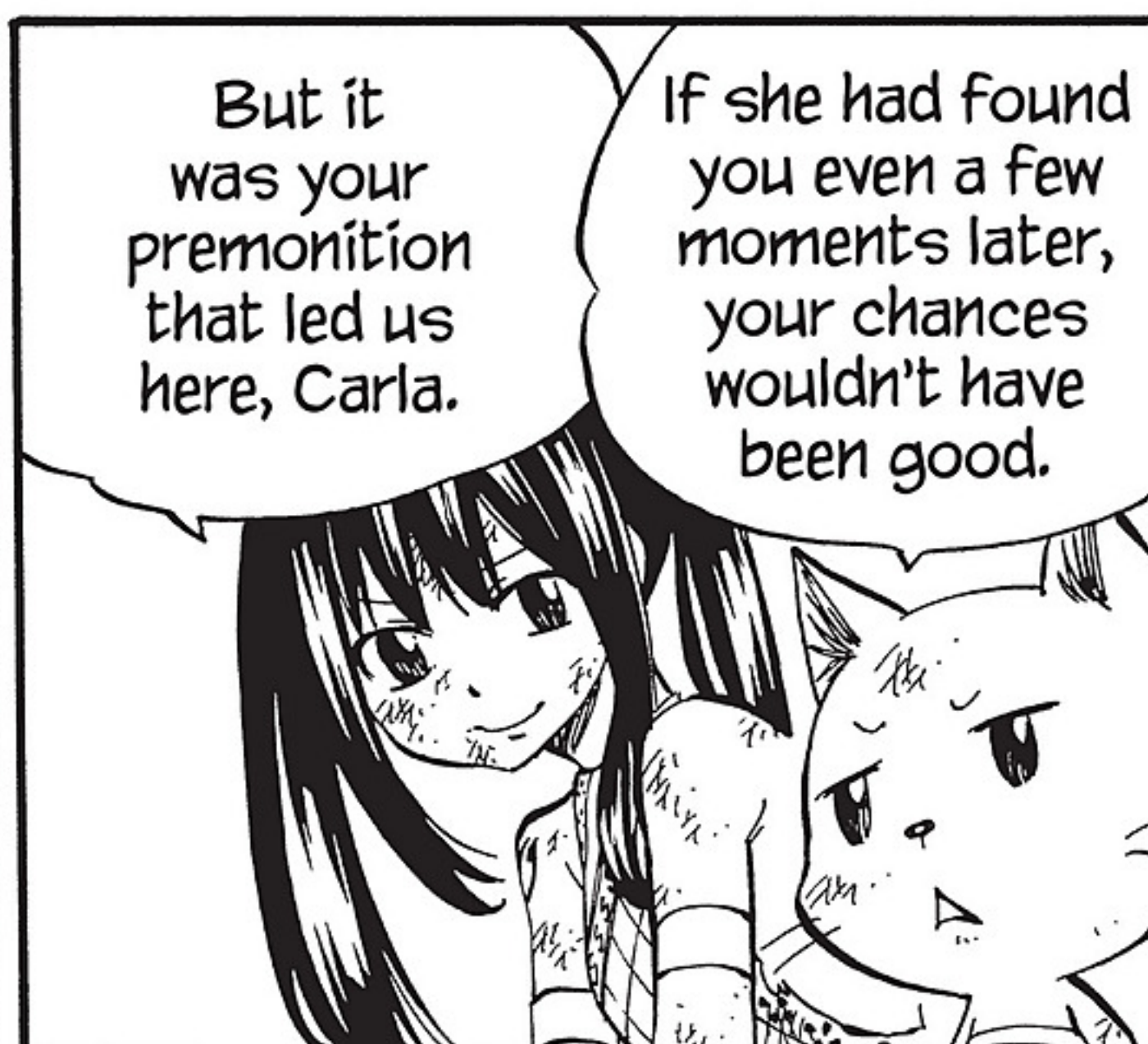
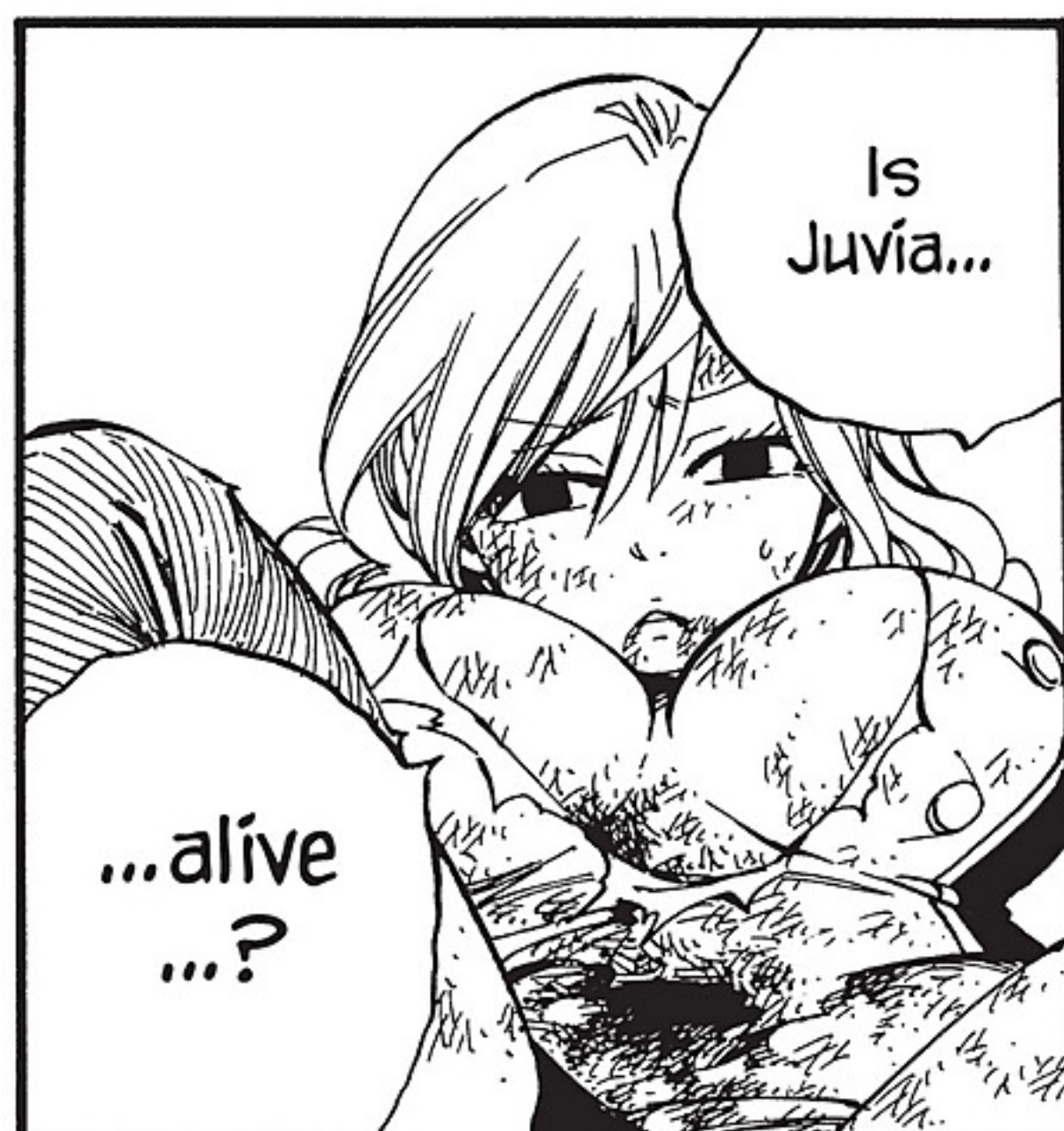
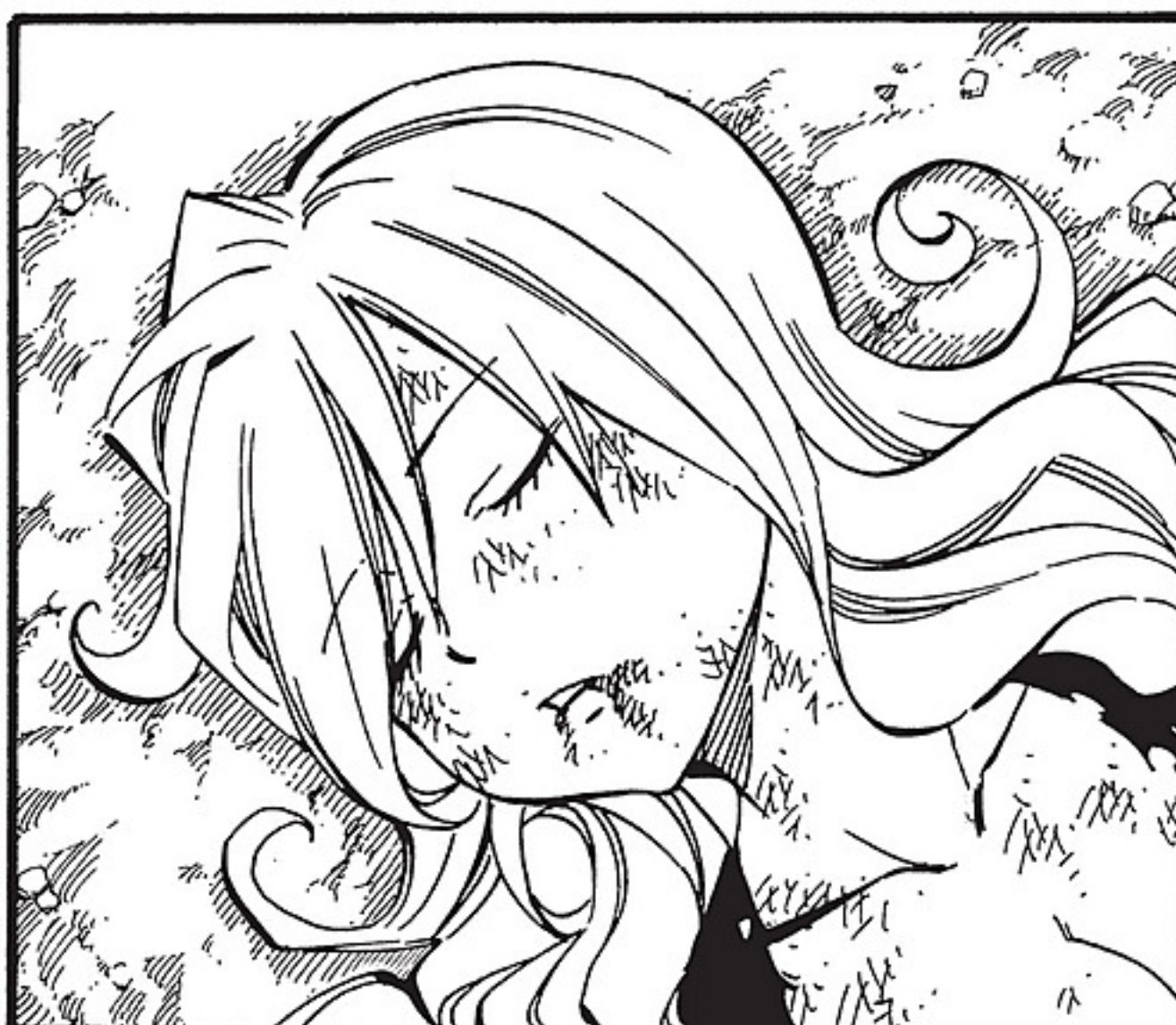
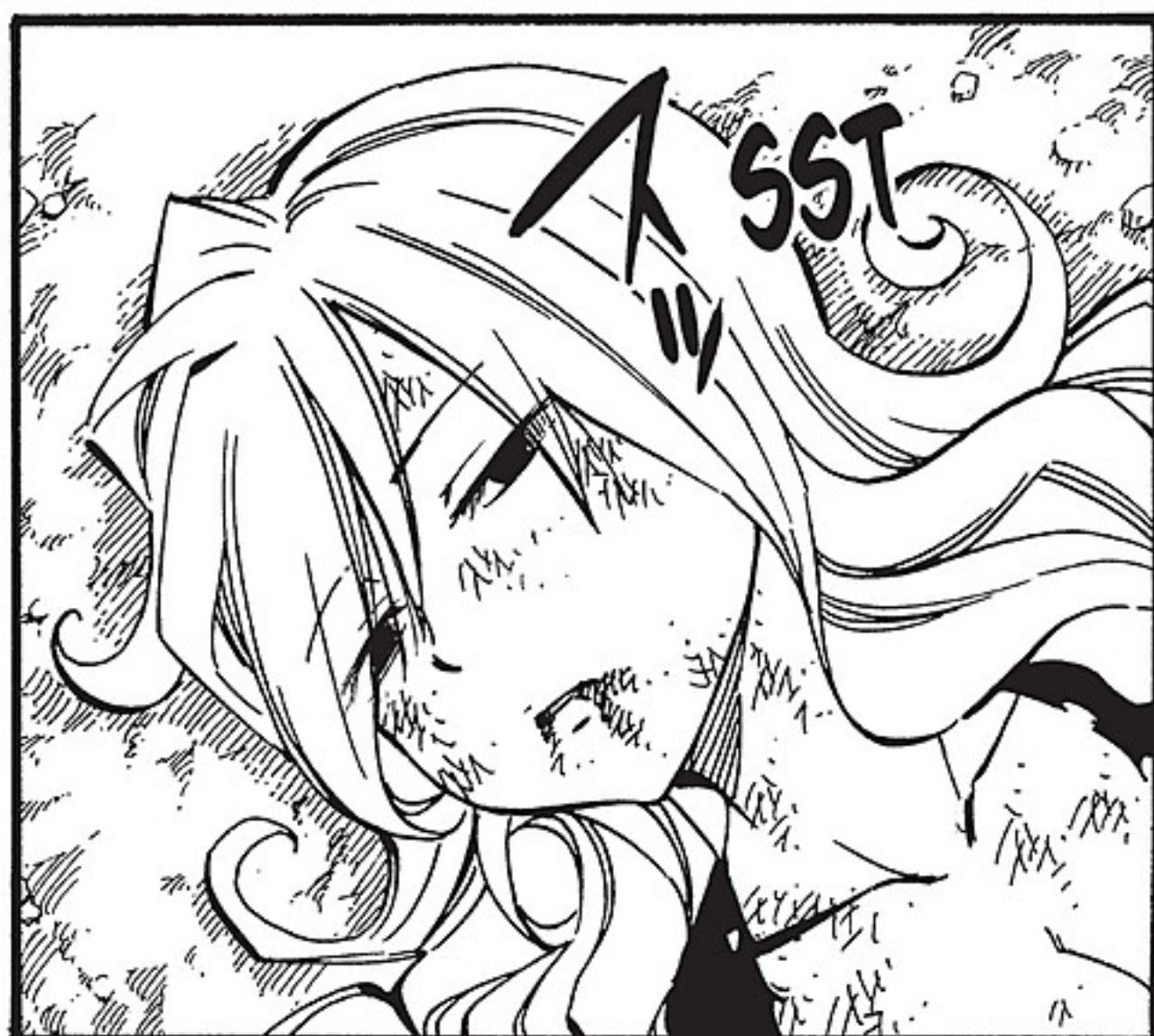


**'Cause
it's one more
step on the
road back to
our guild
!!!!**

DOOOON!

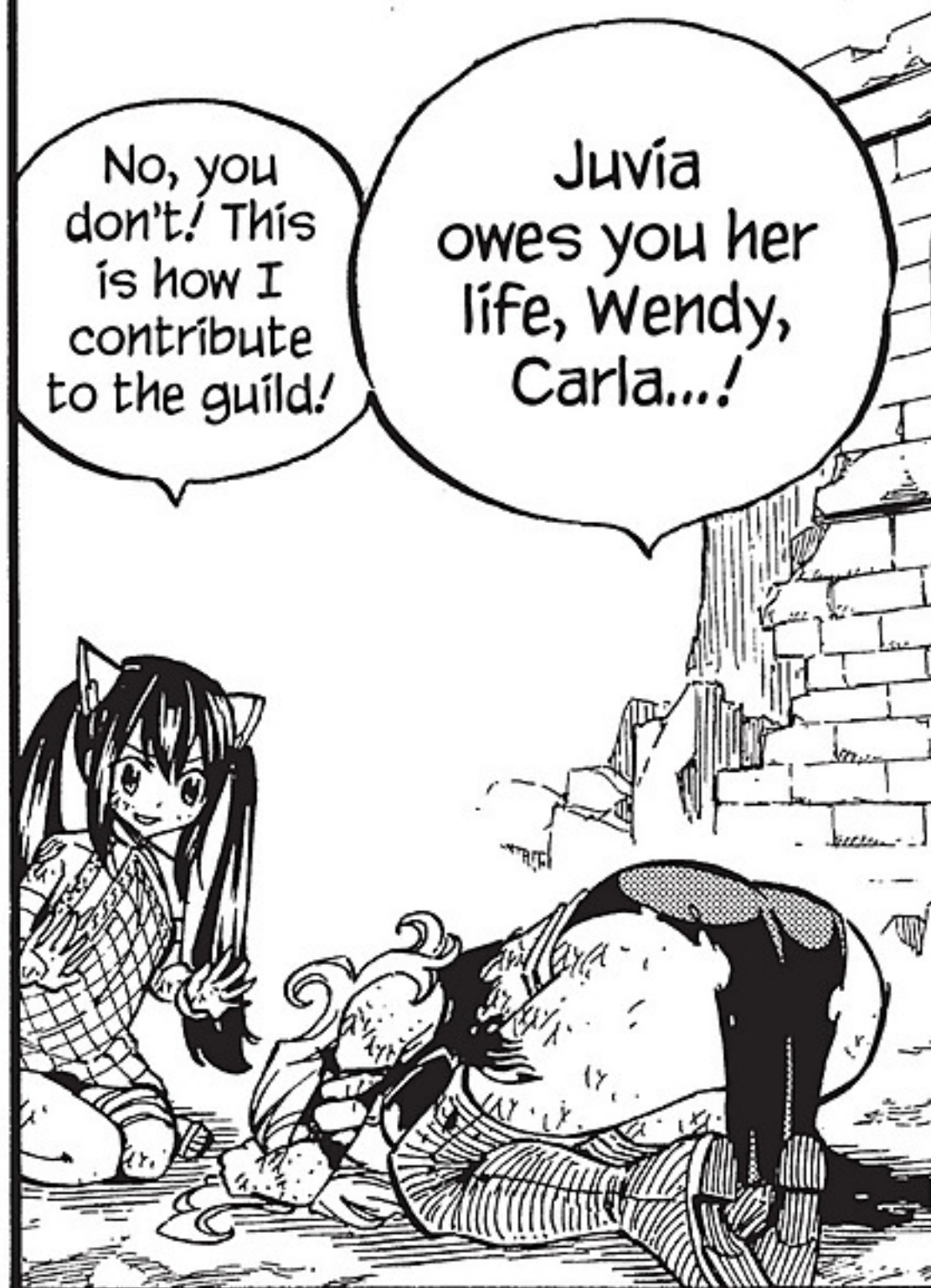






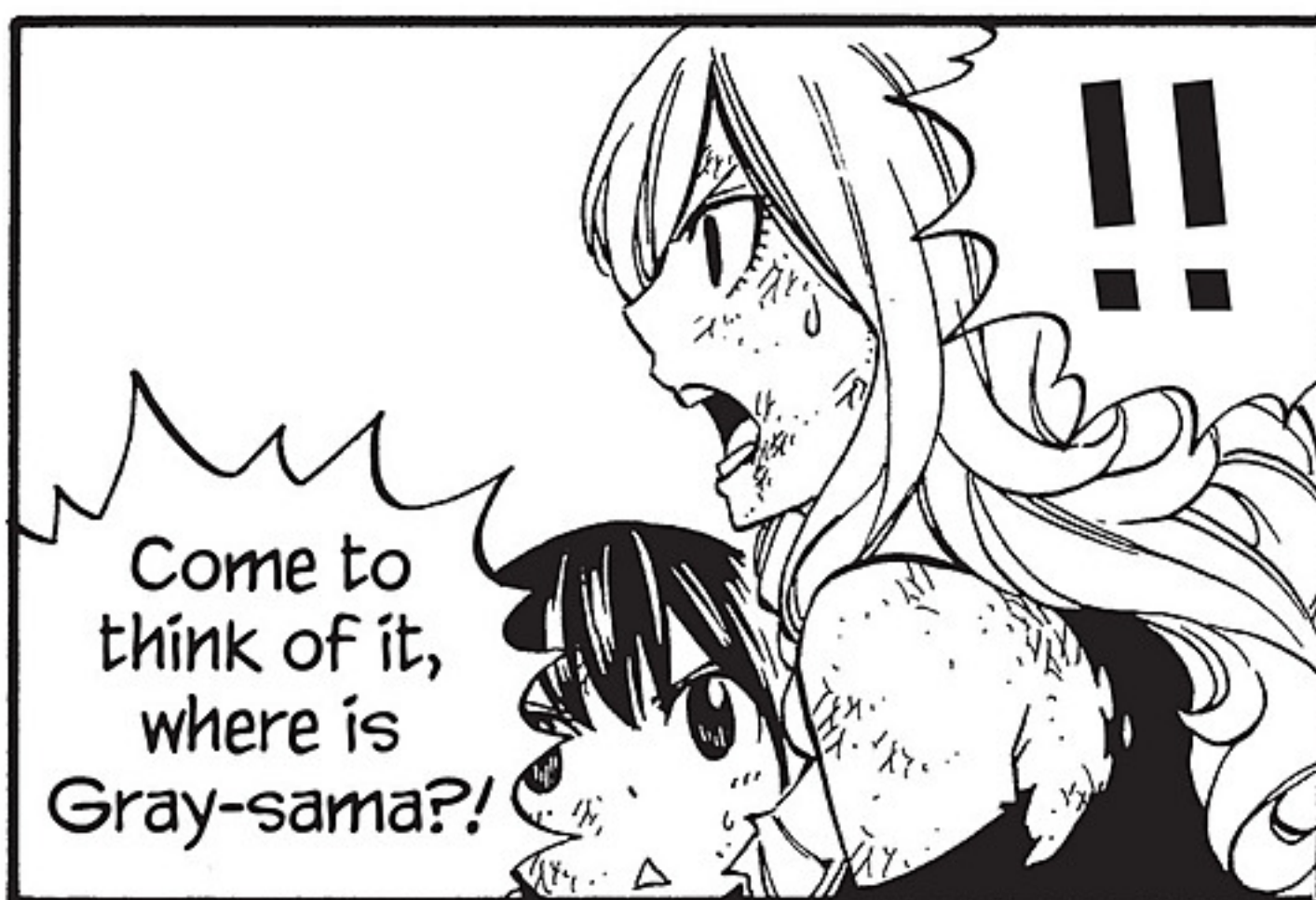


I've got to work twice as hard now! For Sherria!! I'll protect you all!!

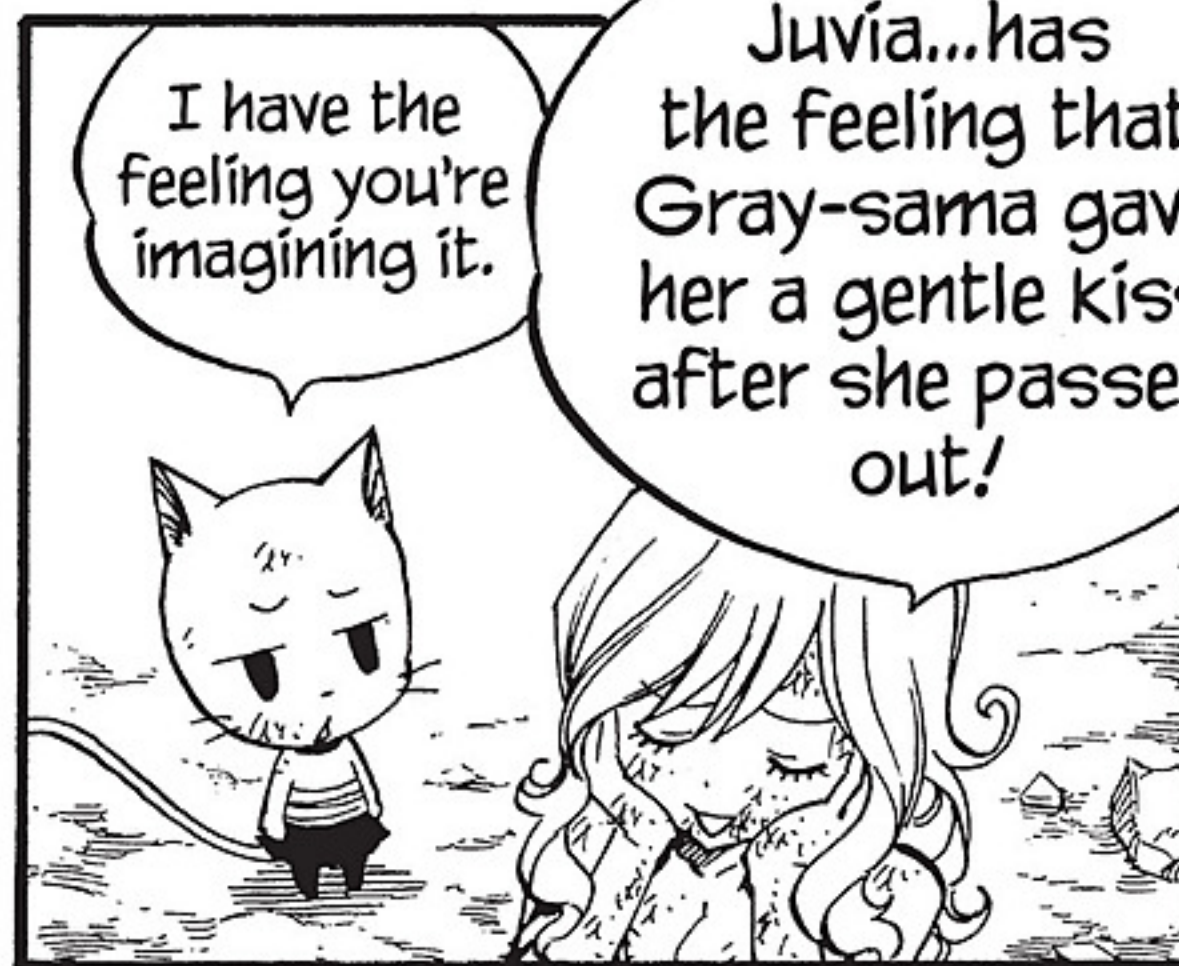


No, you don't! This is how I contribute to the guild!

Juvia owes you her life, Wendy, Carla...!

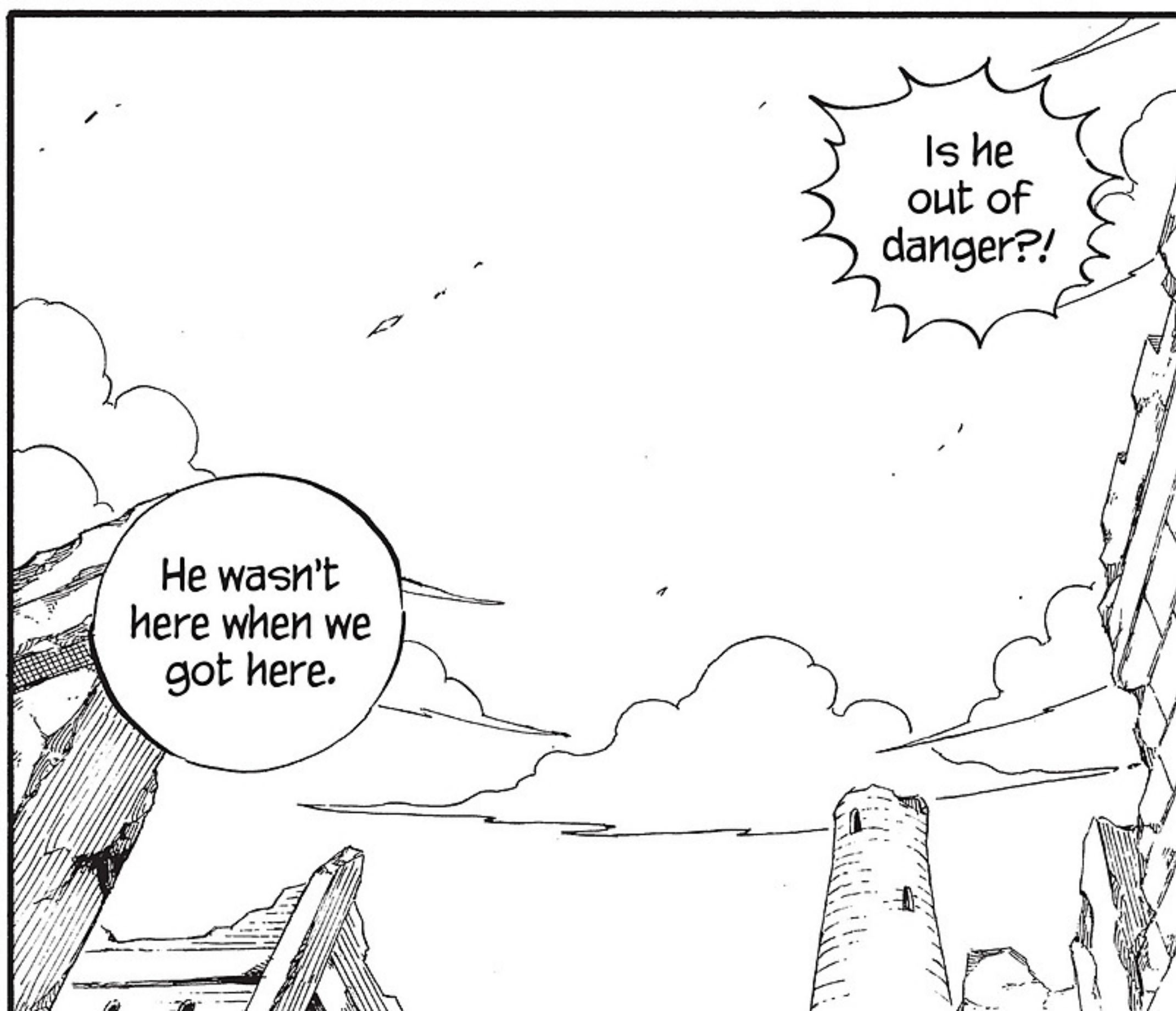


Come to think of it, where is Gray-sama?!



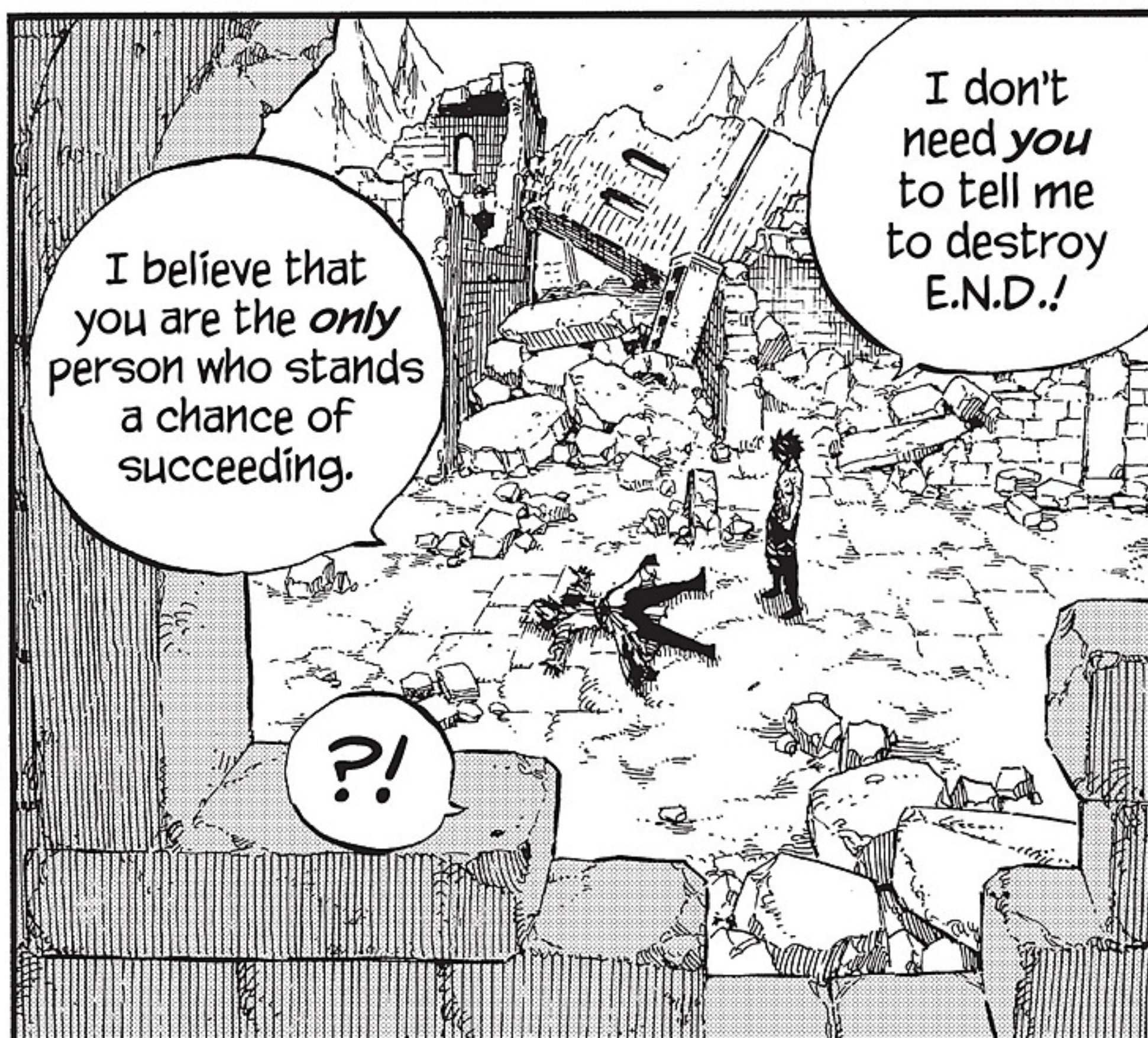
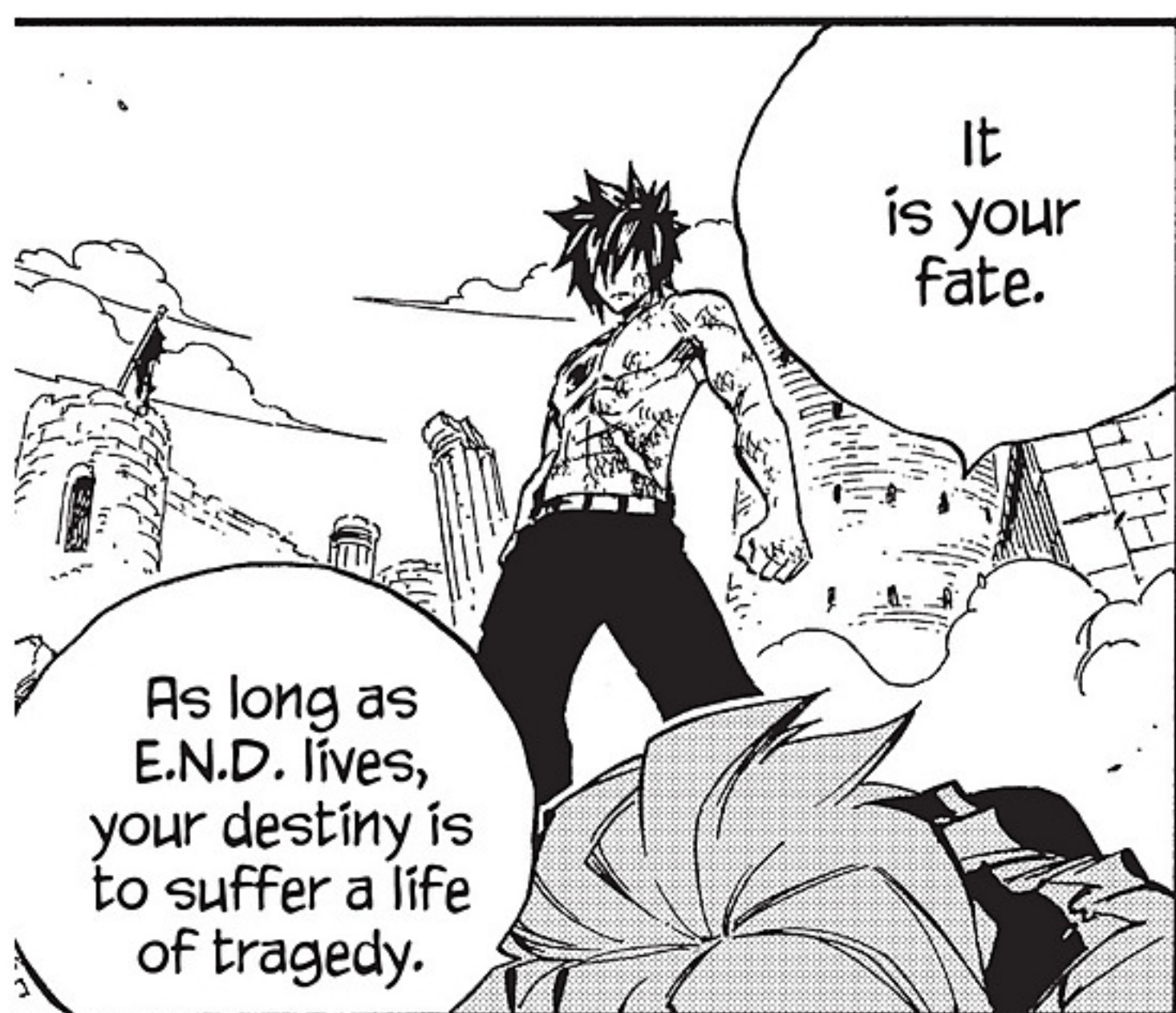
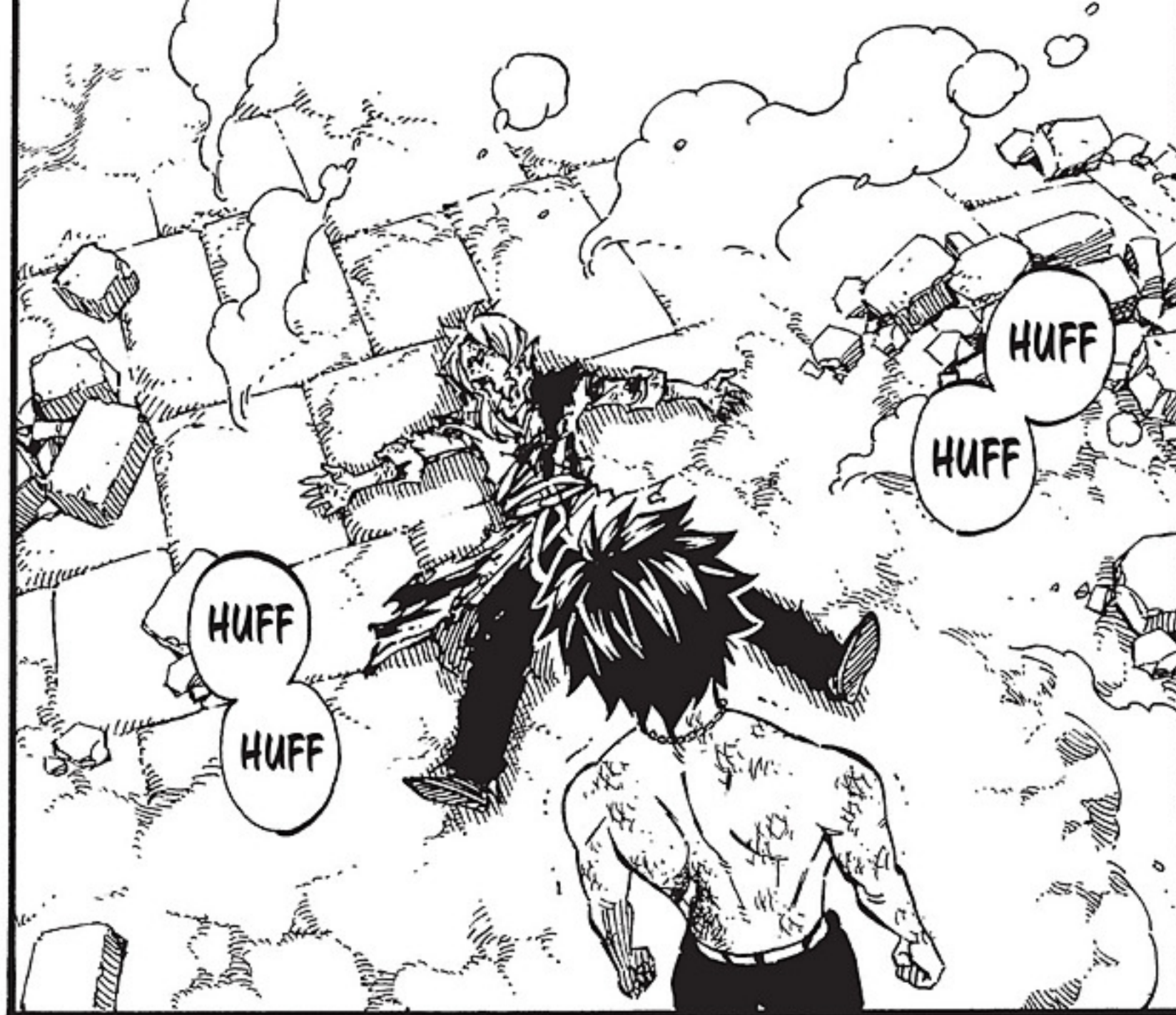
I have the feeling you're imagining it.

Juvia...has the feeling that Gray-sama gave her a gentle kiss after she passed out!



He wasn't here when we got here.

Is he out of danger?!





Etherious
Natsu Dragneel...
The greatest demon
in the Book of
Zeref.



*He is
your true
enemy.*

TO BE CONTINUED

あとがき

Afterword

I'd like to talk a bit about the art exhibition that went up. It went from September 17th, 2016 to September 25th, and it displayed a lot of Fairy Tail original art. Okay, I say "original art," but since a lot of modern manga production takes place in the digital realm, more than half of them were actually reproductions. There was, what you might call, "true" original artwork from the early days, as well as drawings from out of my sketchbooks. I can't tell you how happy I was to see the large numbers of people who visited the exhibition. Actually, I paid a visit myself in secret on the first day. I was disguised so no one would recognize me, and in that way, I got to hear what some of the visitors said.

For example when people said, "I really love this scene!" or, "This Lucy is kinda sexy!" or, "Oh, yeah, that scene. It can still make me cry," you may not have known it, but the author was right behind you at the time (laugh).

But some people saw right through my disguise, and because it was a good opportunity, I started to do sketches. I did quite a few sketches in front of everyone. I'd do a drawing of Gajeel, and someone would say, "Put in Levy next to him," so I'd put in Levy, too. Then, for some reason, I'd sketch Ichiya. I'm so glad that everyone seemed to be having a great time. If there's one thing I regret, it's the gift shop. I had no idea that there'd be so many people who would want so many mementoes, so I'm afraid it was extremely crowded and good items may have been hard to find. So I'll bet it was uncomfortable for quite a few people. I'm really sorry, everybody. I promise to learn from these regrets the next time a chance comes along to have a gift shop.

And so, I find that I'd really like to open another exhibition if the opportunity arises. It would be no fun if it were exactly the same, so my wish is to exhibit recent artwork. I hope I can do it in places where new people can come see it, too.

FROM HIRO MASHIMA



I went to a Fairy Tail exhibition. These are life-sized figures of Natsu, Lucy, and Happy. They are so amazingly well done that even now, I feel like they'll start moving. A lot of guests came to see this, and I want to thank them all from the bottom of my heart!

FAIRY TAIL

58

*I will never lose
another cover again!*



HIRO 真島ヒロ MASHIMA

Translation Notes:

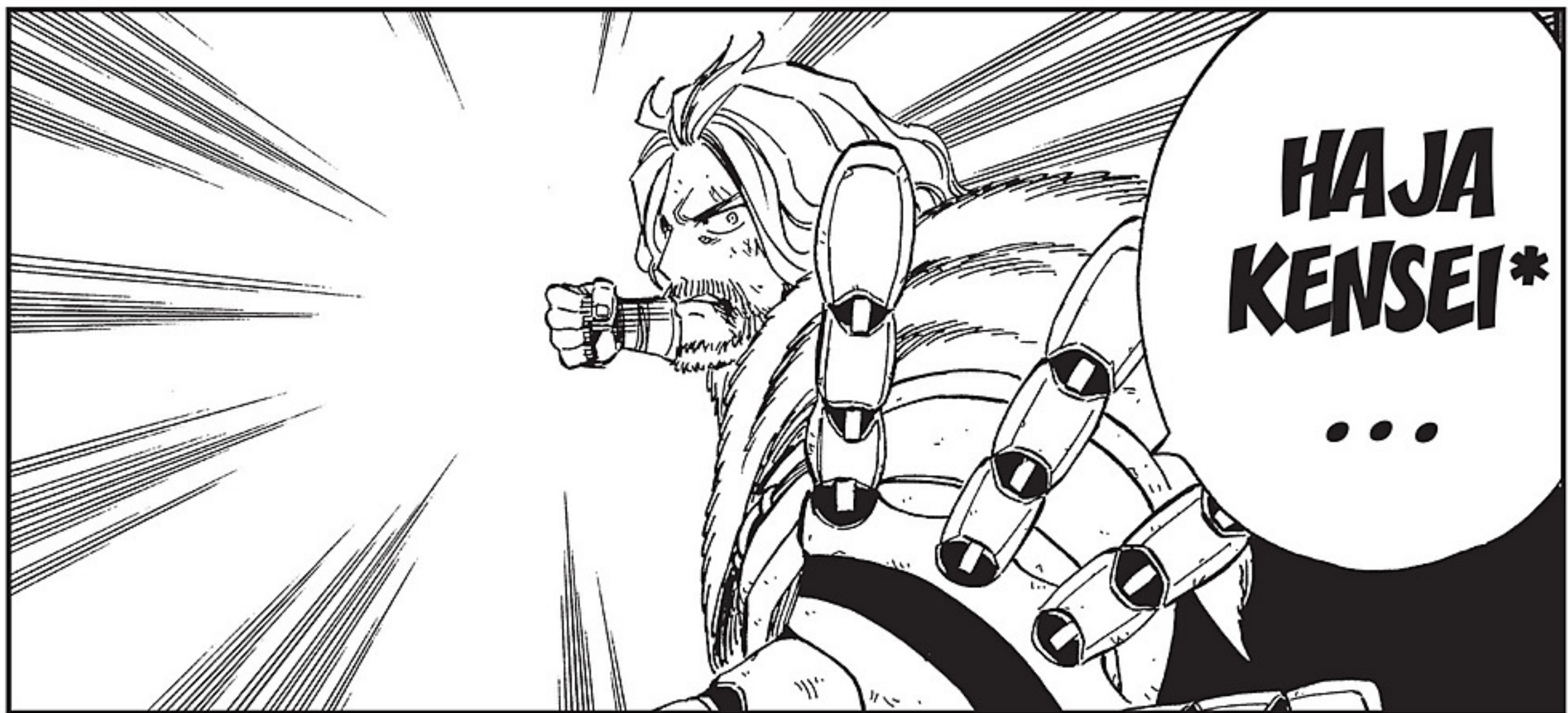
Japanese is a difficult language, and translation is often more art than science. For your edification and reading pleasure, here are notes on some of the places where we could have gone in a different direction with our translation of the work, or where a Japanese cultural reference is used.

Page 82, Ginpû-Rôgetsu

This is a Japanese word for which there is no good direct English translation. The meaning refers to the composition and reading of poems that are about sights in the natural world. *Ginpû* is reading poems in gusty winds, and *rôgetsu* means a pleasant night out moon-watching.

Page 100, Haja Kensei

These words in Japanese represent a Buddhist concept of breaking through false doctrines in order to find the true path to enlightenment, and also to protect that true path.



Page 101, Itten

Itten is the Japanese word for "the entire sky," which in religious works is also called "the firmament." One phrase referencing the Emperor is *Itten no Kimi*, which more literally translates to "the prince under all the skies."

Page 178, Kamui

Kamui, using the *kanji* for "God" and "clothing," is not often used in Japanese. However, it is not completely unheard of. For example, the *kanji* has been used for a Shinto festival, and there is an ancient, legendary Japanese clan that used it. Still, since Invel is using this name for armor, it makes sense that this is a God-like body covering. This should not be confused with the name/legend of Kamui (also called Kamuy) which are the god-like beings in the mythology of the Ainu, an indigenous group located in the far-northern Japanese island of Hokkaido.

Page 188, Gale-Force Slashes

In Japanese, Happy uses the word *kamaitachi* which literally translates to "weasel scratches." The term refers to cuts in the skin that one gets from things that aren't visible. For example, from the intense cold of winter or from sharp, strong gale-force winds.

FAIRY TAIL

BLUE MISTRAL

Wendy's Very Own Fairy Tail!

The new adventures of everyone's favorite Sky Dragon Slayer, Wendy Marvell, and her faithful friend Carla!



KC
KODANSHA
COMICS

Available Now!

© Hiro Mashima/Rui Watanabe/Kodansha, Ltd. All rights reserved.

ATTACK on TITAN

Winner
of a 2011
Kodansha Manga
Award

Humanity has been decimated!

A century ago, the bizarre creatures known as Titans devoured most of the world's population, driving the remainder into a walled stronghold. Now, the appearance of an immense new Titan threatens the few humans left, and one restless boy decides to seize the chance to fight for his freedom, and the survival of his species!

KC
KODANSHA
COMICS

Yamada-kun AND THE Seven Witches

KODANSHA
COMICS

"A very funny manga with a lot of heart and character."
—Adventures in Poor Taste

SWAPPED WITH A KISS?!

Class troublemaker Ryu Yamada is already having a bad day when he stumbles down a staircase along with star student Urara Shiraishi. When he wakes up, he realizes they have switched bodies—and that Ryu has the power to trade places with anyone just by kissing them! Ryu and Urara take full advantage of the situation to improve their lives, but with such an oddly amazing power, just how long will they be able to keep their secret under wraps?

Available now in print and digitally!

© Miki Yoshikawa/Kodansha Ltd. All rights reserved.

Fairy Tail 58

KODANSHA COMICS Digital Edition

Fairy Tail volume 58 copyright © 2016 Hiro Mashima
English translation copyright © 2017 Hiro Mashima

All rights reserved.

First published in Japan in 2016 by Kodansha Ltd., Tokyo.
Electronic Publishing rights for this English edition arranged through
Kodansha Ltd., Tokyo.

No portion of this book may be reproduced or transmitted in any form or
by any means without written permission from the copyright holders.

English digital edition published by Kodansha Advanced Media, LLC,
San Francisco.

www.kodanshacomics.com

ISBN: 9781682335765

Digital Edition: 1.0.0

Translation: William Flanagan
Lettering: AndWorld Design
Editing: Haruko Hashimoto
Kodansha Comics edition cover design by Phil Balsman

TOMARE!



You're going the wrong way!

**Manga is a completely different
type of reading experience.**

**To start at the beginning,
go to the end!**

That's right! Authentic manga is read the traditional Japanese way—from right to left, exactly the opposite of how American books are read. It's easy to follow: Just go to the other end of the book and read each page—and each panel—from right side to left side, starting at the top right. Now you're experiencing manga as it was meant to be!

Shadowcat

